



Dictionary  
Of  
**Economic Terms**

Academy of Arabic Language

Cairo

[First Edition]

1440 A.H. (2019 A.D.)





# **Dictionary of Economic Terms**

**Academy of Arabic Language**

**Cairo 2019**

# Contents

Subject	Pages
A	1
B	37
C	63
D	127
E	165
F	200
G	223
H	237
I	245
J	271
K	275
L	278
M	298

Subject	Pages
N	323
O	338
P	349
Q	379
R	383
S	400
T	437
U	458
V	467
W	473
X	481
Y	482
Z	483



# A

## AAA debtor

مَدِينٌ (أأ)

مَدِينٌ أَوْ مُقْتَرَضٌ مُمْتَازٌ، حَيْثُ يُرْتَّبُ  
الْمَدِينُونَ تَنَازُلِيًّا حَسَبَ قُدْرَتِهِمْ وَمَلَاءَتِهِمْ  
وَسَجَلِهِمْ التَّارِيخِيَّ فِي الْوَفَاءِ بِدَيُونِهِمْ  
وَتَوَقُّعَاتِ الْقُدْرَةِ عَلَى الْوَفَاءِ، فَيُعْطَى  
الْأَعْلَى مَرْتَبَةً (أأ)، ثُمَّ (أأ)، ثُمَّ (أ)، ثُمَّ  
(ب)، وَهَكَذَا.

## AAA rating

مَرْتَبَةٌ (أأ)

مَرْتَبَةٌ مُمْتَازَةٌ، أَوْ تَصْنِيفٌ (فِي  
الْأَوْرَاقِ الْمَالِيَّةِ)؛ حَيْثُ تُرْتَّبُ الْأَوْرَاقُ  
الْمَالِيَّةُ تَرْتِيبًا تَنَازُلِيًّا بِحَسَبِ جَوْدَتِهَا  
اسْتِنَادًا إِلَى قِيَمَتِهَا الْمَالِيَّةِ الْحَالِيَّةِ  
وَالْمُتَوَقَّعَةِ.

## abatement cost

تَكْلِفَةُ التَّخْفِيزِ [اِقْتِصَادِيَّاتُ بَيْئَةٍ]

نَفَقَاتُ تَخْفِيزِ مُسْتَوَى الضَّرَرِ  
النَّاتِجِ عَنِ التَّلَوُّثِ. وَتَتَزَايَدُ تَكْلِفَةُ وَحْدَةِ  
التَّخْفِيزِ مَعَ اسْتِثْدَافِ الْإِنْتِفَاءِ الْكُلِّيِّ

لِلضَّرَرِ. (انْظُرْ:

– تَكْلِفَةُ التَّخْفِيزِ الْحَدِّيَّةُ

abatement cost, marginal

– ضَرَرٌ حَدِّيٌّ

marginal damage

– الْمُسْتَوَى الْكُفِّ لِلتَّلَوُّثِ

.(efficient level of pollution)

abatement cost, marginal

تَكْلِفَةُ التَّخْفِيزِ الْحَدِّيَّةُ

نَفَقَاتُ تَخْفِيزِ مُسْتَوَى الضَّرَرِ

النَّاتِجِ عَنِ التَّلَوُّثِ عِنْدَ الْحَدِّ.

abatement technologies

تَقْنِيَّاتُ الْحَدِّ مِنَ التَّلَوُّثِ

طُرُقُ إِنتَاجٍ تَوْدِي إِلَى تَخْفِيزِ

دَرَجَةِ تَلَوُّثِ الْبَيْئَةِ.

abatement, pollution

الْحَدُّ مِنَ التَّلَوُّثِ

إِنْقَاصُ مُسْتَوَى التَّلَوُّثِ بِمُخْتَلَفِ

أَنْوَاعِهِ، أَوْ تَخْفِيفُ حَدِّهِ تَوْقِيًّا لِلْأَضْرَارِ

النَّاجِمَةِ عَنْهُ، مِثَالُ ذَلِكَ تَخْفِيزُ التَّلَوُّثِ

الصَّنَاعِيِّ اسْتِجَابَةً لِقَانُونِ مَا، أَوْ لَضَغْطِ

من جانب مُجْتَمَعِ المُسْتَهْلِكِينَ، أو  
الوصول إلى تَفْنِيَةٍ جديدة أقلّ تَلَوُّيًا  
للبيئة. (انظر: تَكْلِفَةُ التَّخْفِيزِ الحَدِّيَّةُ  
abatement cost, marginal  
marginal damage - ضَرَرٌ حَدِّيٌّ

- المُسْتَوَى الكَفءُ لِلتَّلَوُّثِ  
(efficient level of pollution).

### abnormal exchange

صَرَفٌ شاذٌّ

إذا كانت الدولة تَتَّبِعُ نظامَ التُّقُودِ  
الإلزاميَّة، فليس هناك أيُّ حدٍّ لتقلُّبات  
سعر الصَّرَف، وتُسمَّى هذه الحالةُ  
الصَّرَفِ المُتَقَلِّبِ أو الشاذِّ.

### abnormal idle time

وَقْتُ تَعَطُّلٍ غَيْرِ عَادِيٍّ

الوقتُ الذي لا إنتاج فيه بسببِ  
ظُرُوفٍ لا تَقْتَضِيها طَبِيعَةُ العمل.

### abnormal loss in stores

التَّلَفُ غير العاديِّ في المَخْزُونِ

الخسائر التي تَزِيدُ على مُعَدَّلاتِ  
التَّلَفِ المسموح بها، ولا تَرْجِعُ لطَبِيعَةِ  
الموادِّ أو لظُرُوفِ التَّخْزِينِ.

### abnormal profit

رَبْحٌ غَيْرُ عَادِيٍّ

الرَّبْحُ الذي يَحَقِّقه مُنْتِجٌ ما بما يَفُوقُ  
الرَّبْحَ العاديَّ، سواءً أكان تَنْظِيمُ السُّوقِ  
تَنافُسيًّا أم احتكاريًّا.

### above par

أَعْلَى مِنَ الْقِيَمَةِ الاسْمِيَّةِ

الْقِيَمَةُ السُّوقِيَّةُ لورقةٍ ماليةٍ حينما  
تكونُ أعلى من القيمةِ الاسميةِ المُدَوَّنةِ  
عليها أو الصَّادِرَةِ بها.

### above par value

أَعْلَى مِنْ قِيَمَةِ التَّعَادُلِ

أ- السعر الذي يَصْدُرُ على أساسه  
سَهْمٌ أو ورقةٌ ماليةٌ أخرى.

ب- وَصِفَتْ لقيمةٍ أعلى من نسبةِ  
الاستبدال التي يُحَدِّدها القانونُ للعملةِ  
الوطنيَّة، بالنسبةِ للعملةِ بلد آخر تَسْتَخْدمُ  
المعدن نفسه مقياسًا للقيمة.

### above the line

أَعْلَى الْخَطِّ

بنوْدٌ في حسابٍ ما تقعُ أعلى الخطِّ  
الذي يُحَسَّبُ المجموع على أساسه، وفي  
ميزان المدفوعاتِ يُوضع هذا الخطُّ بعد

قِيَمِ الْعَمَلِيَّاتِ الْمَنْظُورَةِ وَغَيْرِ الْمَنْظُورَةِ  
وَالرَّأْسِمَالِيَّةِ، ثُمَّ تُدْرَجُ بِنُودٍ تَسْوِيَةِ هَذِهِ  
الْمُعَامَلَاتِ مِنَ النَّاحِيَةِ الْمَالِيَةِ.

**abrasion**

التَّحَاتُّ

نَقْصُ وَزْنِ التَّقْوِدِ بِالِاسْتِعْمَالِ.

**abrasion (Fr.)**

مَوَازَنَةُ الصَّرْفِ

عَمَلِيَّةٌ تَقُومُ بِهَا الْبُنُوكُ بِشَرَاءِ الْأَوْرَاقِ  
الْأَجْنَبِيَّةِ الَّتِي هِيَ مَوْضُوعُ الصَّرْفِ مِنْ  
الْجِهَاتِ الَّتِي هَبَطَتْ فِيهَا أَثْمَانُهَا لِتَبِيعِهَا  
فِي الْجِهَاتِ الَّتِي ارْتَفَعَتْ فِيهَا.

**absolute advantage**

مِيزَةُ مُطْلَقَةً

تَمَتُّعُ بِلَدٍ مَا بِكِفَاءَةٍ أَعْلَى فِي إِنتَاجِ  
سَلْعَةٍ مُعَيَّنَةٍ، مُقَارَنًا بِبِلَدٍ آخَرَ، وَذَلِكَ  
بِإِنتَاجِ كَمِّيَّةٍ أَكْبَرَ مِنَ الْمُخْرَجَاتِ بِنَفْسِ  
الْكَمِّيَّةِ مِنَ الْمُدْخَلَاتِ.

(انظر: مِيزَةُ نِسْبِيَّةٍ)

(comparative advantage).

**absolute poverty**

فَقْرٌ مُطْلَقٌ (مُدْفَعٌ)

تَدَنِّي دَخْلِ الْفَرْدِ، بِحَيْثُ لَا يَكْفِيهِ  
لِلْحُصُولِ عَلَى الْغِذَاءِ الَّذِي يَحْتَوِي عَلَى  
الْحَدِّ الْأَدْنَى مِنَ الشُّعْرَاتِ الْحَرَارِيَةِ اللَّازِمَةِ  
لِلْإِقَامَةِ أَوْدِهِ، وَلَا يَسُدُّ حَاجَاتِهِ الْأَسَاسِيَّةَ  
الْأُخْرَى، مِنْ مَسْكَنِ وَمَلْبَسٍ وَنَحْوَهُمَا.  
وَيَخْتَلِفُ الْأَمْرُ فِي ذَلِكَ مِنْ دَوْلَةٍ  
إِلَى أُخْرَى. وَقَدْ اصْطُلِحَ عَلَى تَحْدِيدِ  
خَطِّ هَذَا الْفَقْرِ بِدُولَارٍ وَاحِدٍ فِي الْيَوْمِ  
بِتَعَادُلِ الْقُوَى الشِّرَائِيَّةِ لِعَامِ ١٩٨٥م،  
وَتَوْجُدِ مَوْشُرَاتٍ أُخْرَى لِلْفَقْرِ يَبْلُغُ  
عَدْدُهَا سِتَّةَ عَشَرَ مَوْشُرًا.

**absolute scarcity**

نُدْرَةٌ مُطْلَقَةً

النُّدْرَةُ سَمَةٌ عَامَّةٌ لِلْمَوَارِدِ  
الْاِقْتِصَادِيَّةِ، وَيَجْرِي التَّمْيِيزُ بَيْنَ نُدْرَةٍ  
مُطْلَقَةٍ وَأُخْرَى نِسْبِيَّةٍ، وَتُعْرَفُ النُّدْرَةُ  
الْمُطْلَقَةُ بِأَنَّهَا قَلَّةُ الْمَوَارِدِ الْقَابِلَةِ لِلنُّضُوبِ  
مَعَ زِيَادَةِ الطَّلَبِ عَلَيْهَا، الْأَمْرُ الَّذِي  
يُؤَدِّي إِلَى قِصَرِ عُمرِهَا الْاِفْتِرَاضِيِّ؛ مِثْلُ  
الْوَقُودِ الْاِخْفُورِيِّ. وَذَلِكَ بِخِلَافِ النُّدْرَةِ

النَّسْبِيَّةِ الَّتِي تَحْدُثُ عِنْدَمَا يَزِيدُ الطَّلَبُ عَلَى الْعَرَضِ خِلَالِ فِتْرَةِ زَمْنِيَّةٍ مُفْتَرَضَةٍ، مِثْلُ: الْأَصُولِ الرَّأْسَالِيَّةِ الَّتِي يَصْنَعُهَا الْإِنْسَانُ.

### absorbed overhead

مَصْرُوفَاتٌ غَيْرُ مُبَاشِرَةٍ مُحْمَلَةٌ الْمَصْرُوفَاتُ غَيْرُ الْمُبَاشِرَةِ الَّتِي تَمَّ تَحْمِيلُهَا، وَامْتَصَّتْهَا فِعْلًا وَحَدَاتِ الْمُنْتَجَاتِ بِاسْتِخْدَامِ مُعَدَّلَاتِ التَّحْمِيلِ.

### absorption costing system

نِظَامُ التَّكَالِيفِ الْاسْتِيعَابِيِّ نِظَامٌ يَقُومُ عَلَى تَسْعِيرِ الْوَحَدَاتِ الْمُنْتَجَةِ عَلَى أَسَاسِ تَكْلِفَتِهَا الْمُتَغَيِّرَةِ وَالْمَصْرُوفَاتِ الصَّنَاعِيَّةِ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ بِشَقِّيَّهَا الْمُتَغَيِّرِ وَالثَّابِتِ مَعًا.

### absorptive capacity

الطَّاقَةُ الْاسْتِيعَابِيَّةُ (أ) فِي اقْتِصَادِيَّاتِ الْبِيئَةِ: قُدْرَةُ بِيئَةٍ مُجْتَمَعٍ مَا عَلَى التَّعَايُشِ مَعَ الْمُلَوَّنَاتِ دُونَ تَجَاوُزِ الْمُعَدَّلَاتِ الْقُصْوَى الْمَتَعَارَفِ عَلَيْهَا مَحَلِّيًّا أَوْ إِقْلِيمِيًّا أَوْ دَوْلِيًّا. أَوْ مَقْدِرَةُ النِّظَامِ الْإِكُولُوجِيِّ عَلَى امْتِصَاصِ

الْعَوَامِلَ الْمُلَوَّنَةَ؛ فَمَنَاطِقُ الْغَابَاتِ -مِثْلًا- لَهَا طَاقَةٌ مُحَدُودَةٌ فِي امْتِصَاصِ كَمِّيَّاتٍ إِضَافِيَّةٍ مِنْ غَازِ ثَانِي أُكْسِيدِ الْكَرْبُونِ النَّاتِجِ مِنْ اخْتِرَاقِ الْوَقُودِ الْحَقْرِيِّ.

(ب) حَجْمُ الْاسْتِثْمَارِ الَّتِي يَسْتَطِيعُ الْاِقْتِصَادُ تَوْظِيفَهُ بِشَرْطِ أَلَّا يَقِلَّ الْعَائِدُ عَنْ حَدٍّ مُعَيَّنٍ.

(ج) فِي بَحَالِ الْمُسَاعَدَاتِ الْأَجْنَبِيَّةِ: مَقْدِرَةُ بَلَدٍ مَا عَلَى اسْتِيعَابِ الْمُسَاعَدَاتِ الْمَالِيَّةِ الْأَجْنَبِيَّةِ بِكِفَاءَةٍ.

(انظر: أَدْنَى مُسْتَوَى آمِنٍ safe minimum standard (SMS) مَبْدَأُ الْاِحْتِيَاظِ (precautionary principle).

### abstraction

التَّجْرِيدُ اطْرَاحُ كَثِيرٍ مِنْ عَنَاصِرِ الْبَحْثِ، وَالْاِكْتِفَاءُ بِعَنَاصِرٍ قَلِيلَةٍ مُسَلَّمٍ بِهَا تُشَادُّ عَلَى أَسَاسِهَا الْقَوَاعِدُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ.

### abundance

وَفَرَةٌ (غَزَارَةٌ) حَالَةٌ تَزِيدُ فِيهَا الْكَمِّيَّةُ الْمُتَاحَةُ مِنْ سَلْعَةٍ أَوْ خِدْمَةٍ مَا عَنْ مِقْدَارِ الْحَاجَةِ



إليها، فهي عكس التُّدْرَة. ومُجْتَمَعَاتُ  
الوَفْرَة هي المَجْتَمَعَاتُ العَنِيَة.

### accelerated purchase (IMF)

شِرَاءٌ مُعَجَّلٌ (صُنْد)

أ- نِظَامٌ تَخْفِيزِ الدَّيْنِ لِبَلَدٍ مَا بِمُعَدَّلٍ  
مُتَسَارِعٍ.

ب- تَنْفِيزُ الشَّرَاءِ بِمُعَدَّلَاتٍ أَسْرَعَ مِنْ  
المُعْتَادِ أَوْ الْمُتَّفَقِ عَلَيْهِ أَوْ الْمُتَوَقَّعِ.

### accelerated rate of depreciation

المُعَدَّلُ المُعَجَّلُ للإِهْلَاكِ

المُعَدَّلُ الذي يؤدي تَطْبِيقُهُ إِلَى  
تَعْجِيلِ إِهْلَاكِ الأَصْلِ دَفْترًا فِي مُدَّةٍ  
تَقِلُّ عَنِ المُدَّةِ العَادِيَة.

### acceleration principle

مَبْدَأُ المُعَجَّلِ

فِكْرَةٌ تُفَسِّرُ كَيْفَ أَنَّ التَّغْيَرَ فِي  
حَجْمِ الطَّلَبِ الاستِهلاكِي، وَمِنْ ثَمَّ  
الإِنْتاجِ، قَدْ يُوْدِي إِلَى تَغْيِيرٍ مُضَاعَفٍ فِي  
الاسْتِثْمَارِ، وَإِنْ تَوَقَّفَ الإِنْتاجُ عَنِ

الرِّيَاذَة، بَلْ إِنَّ مَجْرَدَ انْخِفَاضِ مُعَدَّلِ زِيَادَتِهِ  
قَدْ يُوْدِي إِلَى انْخِفَاضِ الحَجْمِ المُطْلَقِ  
لِلاسْتِثْمَارِ. وَقِيَمَةُ المُعَجَّلِ = النِّسْبَةُ  
بَيْنَ الرِّيَاذَةِ فِي رَأْسِ المَالِ القَوْمِي (أَيِ  
الاسْتِثْمَارِ) وَالرِّيَاذَةِ فِي الإِنْتاجِ.

### acceptability principle

مَبْدَأُ المَقْبُولِيَة

مُرَاعَاةُ البَسَاطَةِ وَالشَّفَافِيَةِ فِي  
الأَدَوَاتِ وَالإِجْرَاءَاتِ اللّازِمَةِ عِنْدَ وَضْعِ  
القَوَاعِدِ الخَاصَّةِ بِالبِيئَةِ، الأَمْرُ الَّذِي  
يَجْعَلُهَا مَقْبُولَةً مِنْ مُجْتَمَعٍ مَا فِي ظِلِّ نِظَامِ  
السُّوقِ.

### acceptable effluent

تَصْرِيفَاتٌ مَقْبُولَةٌ

تَصْرِيفُ مُخْلَفَاتِ المَصَانِعِ وَغَيْرِهَا  
مِنْ مُخْلَفَاتِ العَمَلِيَّةِ الإِنْتاجِيَّةِ مُحْتَوِيَةً  
عَلَى مُلَوِّثَاتٍ لَا تَتَخَطَّى الحُدُودَ  
المَسْمُوحَ بِهَا. وَتُعَرَّفُ هَذِهِ الحُدُودُ  
بِأَهْمَا الأَحْمَالِ الَّتِي تَجْعَلُ الضَّرَرَ البِيئِي  
وَتَكَالِيفُهُ فِي أَذْنَى مُسْتَوِيَاتِهِ.

**access to a facility (I M F)**

نَفَاذٌ لِتَسْهِيلِ مَا (صُنْد)

تَمَكُّينُ دَوْلَةٍ عُضْوٍ فِي صُنْدُوقِ  
النَّقْدِ الدَّوْلِيِّ مِنْ الْاِسْتِفَادَةِ مِنْ  
تَسْهِيْلَاتٍ تَمُوْلِيَّةٍ.

**access to the market**

نَفَاذٌ لِلسُّوقِ

تَنْظِيْمٌ لِأَسْوَاقِ الدَّوْلِ الْمُخْتَلِفَةِ  
بَحَيْثُ يُسَمَّحُ لِصَادِرَاتِ دَوْلَةٍ مَا  
بِالدُّخُولِ إِلَى أَسْوَاقِ الدَّوْلِ الْاُخْرَى.

**accident insurance**

تَأْمِيْنٌ ضِدَّ الْحَوَادِثِ

نَوْعٌ مِنَ التَّأْمِيْنِ يَكْفُلُ لِمَنْ يَلْحَقُهُ  
ضَرَرٌ مِنْ حَوَادِثٍ مُعَيَّنَةٍ تَعْوِيْضًا عَمَّا  
لَحِقَ بِهِ بِسَبَبِ هَذِهِ الْحَوَادِثِ، وَذَلِكَ  
مُقَابِلَ أَقْسَاطٍ تُدْفَعُ وَفْقًا لِمَشَارِطَةِ  
التَّأْمِيْنِ.

**accidents of work**

إِصَابَاتُ الْعَمَلِ

الإِصَابَاتُ الَّتِي يَتَعَرَّضُ لَهَا الْعَامِلُ  
فِي أَثْنَاءِ قِيَامِهِ بِالْعَمَلِ.

**accommodating monetary policy**

سِيَاسَةُ نَقْدِيَّةٌ مُوَائِمَةٌ

سِيَاسَةُ تَسْمَحُ بِتَغْيِيرِ عَرْضِ النُّقُودِ بِمَا  
يَتَوَافَقُ مَعَ الطَّلَبِ عَلَيْهَا، فِي ضَوْءِ  
مُعَدَّلَاتِ نُمُو النَّاتِجِ الْقَوْمِيِّ الْحَقِيقِيِّ  
الْمُسْتَدَامِ؛ إِذْ إِنَّ الْإِخْفَاقَ فِي ضَبْطِ  
عَرْضِ النُّقُودِ يَعُوْقُ النُّمُوَّ الْحَقِيقِيَّ فِي  
الْاِقْتِصَادِ الْقَوْمِيِّ.

**accommodation (facilities)**

تَسْوِيَّاتٌ (تَسْهِيْلَاتٌ)

إِجْرَاءَاتٌ يُتَّفَقُ عَلَيْهَا بَيْنَ الْمُقْرِضِ  
وَالْمُقْتَرِضِ لِتَحْقِيقِ أَكْبَرَ قَدْرِ مِنْ شُرُوطِ  
الْقَرْضِ.

**accomodating technocentrism**

مَرْكَزِيَّةٌ تِكْنُولُوجِيَّةٌ مُوَائِمَةٌ

اِبْتِجَاءٌ يَرَى أَنَّ نِظَامَ السُّوقِ الْحَرِّ  
يُنْتِجُ آثَارًا إِيْجَابِيَّةً عَلَى الْبِيْئَةِ، شَرِيْطَةً أَنْ  
يَسْنُكَ اللَّاعِبُونَ الْاِقْتِصَادِيُونَ سِيَاسَاتٍ  
صَدِيقَةً لِلْبِيْئَةِ، بَحَيْثُ يُصْبِحُ الْمُسْتَثْمِرُونَ  
وَالْمُسْتَهِلُكُونَ فَاعِلِينَ أَقْوِيَاءَ فِي تَحْقِيقِ

مَفْهُومُ الاِقْتِصَادِ الْأَخْضَرِ، وَهَذَا يَتَطَلَّبُ أَنْ يَسْتَوْعِبَ نِظَامُ السُّوقِ الْحُرِّ الْقِيُودَ الْبَيْئَةَ لِيُلَوِّغَ الْأَهْدَافَ الْكُبْرَى لِلتَّنْمِيَةِ الْمُسْتَدَامَةِ. (انظر: الاِقْتِصَادِ الْأَخْضَرِ green economics).

### accountability

#### المُسَاءَلَةُ

إِخْضَاعُ صَاحِبِ الْقَرَارِ لِلْمُحَاسَبَةِ عَمَّا يَتَّخِذُهُ مِنْ قَرَارَاتٍ.

### accounting (shadow) price

#### سِعْرٌ مُحَاسَبِيٌّ (ظِلِّيٌّ)

سِعْرٌ افْتِرَاضِيٌّ يَعْكِسُ النُّذْرَةَ الْحَقِيقِيَّةَ لِلسَّلْعِ وَالْخِدْمَاتِ الْمُخْتَلِفَةِ وَيُبَيِّنُ تَكْلِفَةَ الْفُرْصَةِ الْبَدِيلَةِ لَهَا.

### accrual basis

#### الْأَسَاسُ الْاِسْتِحْقَاقِيُّ

أَسَاسُ تَسْجِيلِ الصَّفَقَاتِ أَوْ التَّيَّارَاتِ الْوَاجِبَةِ الدَّفْعِ أَوْ التَّحْصِيلِ عَنْ فِتْرَةٍ زَمَنِيَّةٍ مُعَيَّنَةٍ، عَلَى الرِّغْمِ مِنْ عَدَمِ تَحْصِيلِهَا بِعَدَمٍ.

### accumulation

#### التَّرَاكُمُ

تَجْمُوعٌ مَا يُسْتَحْوَذُ عَلَيْهِ مِنْ أُصُولٍ رَأْسِمَالِيَّةٍ خِلَالِ فِتْرَةٍ مُحَاسَبِيَّةٍ مُعَيَّنَةٍ، وَهُوَ تَعْبِيرٌ آخَرٌ لِلتَّرَاكُمِ الرَّأْسِمَالِيِّ.

### acid depositions

#### تَرَسُّبَاتٌ حَمَضِيَّةٌ

تَزَايِدُ حُمُوضَةِ التُّرْبَةِ بِفِعْلِ تَسَاقُطِ الْأَمْطَارِ الْمُحَمَّلَةِ بِثَانِي أُكْسِيدِ الْكَبْرَيْتِ وَأَكْسِيدِ النِّيتْرُوجِينِ وَالْأَمُونِيَا عَلَيْهَا، أَوْ تَرَسُّبِ هَذِهِ الْمَوَادِّ مُبَاشَرَةً عَلَى الْأَرْضِ وَاخْتِلَاطِهَا بِالْمِيَاهِ فِيهَا. (انظر: مَطَرٌ حَمَضِيٌّ acid rain).

### acid rain

#### مَطَرٌ حَمَضِيٌّ

مَطَرٌ يَحْتَوِي عَلَى غَازِ ثَانِي أُكْسِيدِ الْكَبْرَيْتِ وَأُكْسِيدِ النِّيتْرُوجِينِ الْمُنْبَعِثِ فِي الْجَوِّ مِنْ تَشْغِيلِ مَحَطَّاتِ الطَّاقَةِ الَّتِي تَعْمَلُ بِالْفَحْمِ أَوْ بِالزَّيْتِ الثَّقِيلِ.

### acoustic quality

#### جُودَةُ الصَّوْتِ

قِيَاسُ سِمَاتِ الصَّوْتِ مُقَارَنَةً بِالْمَعَايِرِ

الآمنة صحياً، فإذا تجاوزها سبب تلوُّثاً  
سمعياً.

ACP

أ ك ب (إيه سي بي)  
مجموعة دول أفريقية وكاريبية  
وباسيفيكية، كان معظمها مستعمرات  
أوروبية وقَّعت اتفاقية لومي للتعاون مع  
الاتحاد الأوروبي.

acquired rights clause (grand  
father clause)(U.S)  
شَرطُ الحقوق المكتسبة (شَرطُ الجد)  
شَرطٌ من شُرُوطِ التعاقد يتم  
بمقتضاه الاحتفاظ بالشروط الأفضل  
الواردة في العقد القديم. وفي عقود العمل  
يحتفظ قدامى العاملين بمكتسباتهم  
السابقة حال إحداث تغيير في شروط  
عقد العمل. ولهذا أُطلق عليه في  
الولايات المتحدة الأمريكية مُصطلح  
شَرطُ الجدِّ لاحتفاظه بشروط قديمة.

action d'apport (Fr.)

السَّهْمُ العَيْنِيُّ  
سَهْمٌ يُعْطَى مُقَابِلَ تَقْلِسِ حَصَّةٍ  
عَيْنِيَّة كَعَقَارٍ أَوْ مُقَابِلَ عَمَلٍ.

action de jouissance (Fr.)

سَهْمُ التَّمَتُّعِ  
سَهْمٌ يُعْطَى لِحَامِلِ السَّهْمِ  
المستهلك، ويُحوَّلُه الحصول على جزءٍ من  
الأرباح أَقْلَ مِمَّا يَحْصُلُ عَلَيْهِ حَامِلُ  
السَّهْمِ العادي.

action de numéraire (Fr.)

السَّهْمُ النَقْدِي  
سَهْمٌ يُعْطَى نَظِيرَ الْاِكْتِابِ نَقْدًا  
فِي الْأَسْهُمِ.

actionable price

سِعْرٌ مُخَرَّكٌ لِأَفْعَالٍ  
(انظر: نِظَامُ سِعْرِ أَقْصَى "أَوْ أَدْنَى"  
(maximum/ minimum price  
(system).

actionable subsidy

دَعْمٌ قَابِلٌ لِلرَّدِّ عَلَيْهِ  
نوع من الإعانات الحكومية  
للمنتجين لا تمنعه قواعد منظمة التجارة  
العالمية، إلا أنها تسمح للأعضاء  
الآخرين بالرد عليها بفرض رسوم  
مضادة.



**activities****الأنشطة**

الأنشطة الإنتاجية المختلفة في  
اقتصاد ما؛ من صناعة وزراعة  
وخدمات.

**activity accounts****حسابات الأنشطة**

حسابات الإنتاج للوحدات  
الإنتاجية المختلفة، وذلك فيما  
يتعلق بالإنتاج الإجمالي من السلع  
والخدمات لكل وحدة  
واستهلاكها الوسيط، والدخول  
الأولية، والضرائب غير المباشرة،  
مطروحاً منها الإعانات.

**actual capacity****الطاقة الإنتاجية الفعلية**

الطاقة الإنتاجية الفعلية التي تم  
تحقيقها خلال فترة معينة.

**actual indirect expenses****مصرفات غير مباشرة فعلية**

المصرفات غير المباشرة التي يتم  
حصنها بعد الانتهاء من الإنتاج.

**actuarial reserves in respect of life insurance****الاختياطيات الأكتوارية للتأمين على الحياة**

الاختياطيات السجلية  
أو المحسوبة، وهي صافي حصّة  
حاملي وثائق التأمين على الحياة في  
اختياطيات شركات التأمين،  
ويتكوّن من الاختياطيات  
الخاصّة بتغطية أخطار التأمين  
خلال الفترة المحاسبية،  
والأقساط المدفوعة؛ لمُجابهة  
أخطار التأمين خلال الفترات  
المستقبلية.

**acute toxicity****سُميّة حادّة**

حالة ناجمة عن التعرّض لمادّة سامّة  
ذات آثار سريعة الإضرار بالعضو  
المتعرّض لها.

**ad hoc****مؤقت (عارض)**

تُطلق على مجموعة من الأفراد يتم  
تشكيلها لفترة معينة ولغرض محدّد.

**ad referendum****اتِّفَاقٌ مُعَلَّقٌ**

بَنْدٌ فِي اتِّفَاقٍ يُعَلَّقُ سَرَيَانُهُ عَلَى  
تَصْدِيقِ سُلْطَةٍ مَا (قَدْ تَكُونُ سُلْطَةً  
تَشْرِيعِيَّةً أَوْ غَيْرَهَا).

**ad valorem duties****رُسُومٌ جُمْرُكِيَّةٌ قِيَمِيَّةٌ**

حِسَابُ التَّعْرِفَةِ الْجُمْرُكِيَّةِ عَلَى السِّلَعِ  
مَحَلَّ التَّجَارَةِ الدَّوْلِيَّةِ عَلَى أُسَاسِ نِسْبَةِ  
مَقْوِيَّةٍ مِنْ قِيَمَتِهَا.

**adaptation****تَأَقُّلَمٌ (تَكْيِيفٌ)**

تَحَوُّرُ سِمَاتِ بَعْضِ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ  
عِنْدَ تَعَرُّضِهَا لِأَنْظَمَةِ اجْتِمَاعِيَّةٍ  
وَاقْتِصَادِيَّةٍ مُخْتَلِفَةٍ؛ لِمُلَاءَمَةِ الظُّرُوفِ  
الْبَيْئَةِ الْمَحِيطَةِ بِهَا.

**adaptive expectations****تَوَقُّعَاتٌ مُتَكَيِّفَةٌ**

اسْتِشْرَافُ الْأَحْدَاثِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ  
الْمُسْتَقْبَلِيَّةِ بِنَاءً عَلَى التَّجَرِبَةِ الْمَاضِيَّةِ،  
بَعْدَ تَصْحِيحِهَا فِي ضَوْءِ مَا ارْتَكَبَ مِنْ  
أَخْطَاءٍ.

**adaptive management****إِدَارَةٌ مُتَأَقْلِمَةٌ**

إِدَارَةُ النَّظْمِ الْبَيْئِيِّ الْمُسْتَدَامَةِ بِطَرِيقَةٍ  
تَتَكَيَّفُ مَعَ طَبِيعَةِ الْأَنْوَاعِ وَمَا قَدْ يَغْتَرِبُهَا  
مِنْ تَقْلُبَاتٍ مُحْتَمَلَةٍ بِمَرُونَةٍ كَافِيَةٍ.

**adjustable peg system****نِظَامُ رَنْطٍ قَابِلٍ لِلتَّعْدِيلِ**

نِظَامٌ لِلْعَمَلَاتِ يَكُونُ فِيهِ سَعَرُ  
صَرَفِهَا مُرْتَبِطًا بِعُمْلَةٍ أُخْرَى أَوْ أَكْثَرُ،  
وَيُمْكِنُ تَعْدِيلُهُ مِنْ وَقْتٍ لآخر.

**adjusted R-squared****مُعَامِلُ التَّخْدِيدِ الْمُعَدَّلِ**

مِقْيَاسُ مَدَى جَوْدَةِ تَوْفِيقِ  
الْمُعَادَلَاتِ فِي تَحْلِيلِ الْانْحِدَارِ الْمُعَدَّلِ  
الَّذِي يُقَلِّلُ دَرَجَاتِ الْحُرِّيَّةِ عِنْدَ تَقْدِيرِ  
تَبَايُنِ الْخَطَأِ بِاسْتِخْدَامِ مُتَغَيِّرَاتٍ مُفَسَّرَةٍ  
إِضَافِيَّةٍ.

**adjustment assistance****مُسَاعَدَاتُ التَّكْيِيفِ**

دَعْمٌ يُقَدَّمُ لِلْأَفْرَادِ وَالْقَطَاعَاتِ  
الْاِقْتِصَادِيَّةِ الْمُخْتَلِفَةِ مِنْ أَجْلِ تَمْكِينِهَا مِنْ  
تَحْمُلِ الْآثَارِ السَّلْبِيَّةِ النَّاجِمَةِ عَنْ تَطْبِيقِ  
بَرَامِجِ الْإِصْلَاحِ الْاِقْتِصَادِيِّ بِمَا يُعِينُهَا

على توفيق أوضاعها في ظل السياسات  
الجديدة.

### administered price

سِعْرٌ إداريٌّ

سِعْرُ سِلْعَةٍ ما تُحدِّدُهُ الإداراتُ  
المَعْنِيَّة، ولا تُحدِّدُهُ قوى العَرَض والطلب  
في السوق. وقد يَكُونُ لهذا السِّعْر حدٌّ  
أقصى كما في حالةِ إيجارات المساكن،  
أو حدٌّ أدنى كما في حالةِ الحدِّ الأدنى  
للأجور.

### administration costs

تكاليفُ الإدارة

مجموعُ التَّفَقَّاتِ التي تَسْتَلْزِمُهَا إدارةُ  
المشروع، وتَشْمَلُ التَّفَقَّاتِ التي تَتَعَلَّقُ  
بالتَّخْطِيطِ ورَسمِ السياسات والتَّوجيه  
ومُراقَبَةِ التَّنْفِيز.

### administrative charges

رُسُومٌ إداريَّة

ما تَفَرِّضُهُ سُلْطَاتُ الإدارة من رُسُوم  
مَعْيَنَةٍ تَتَحَمَّلُهَا جِهَاتٌ خاصَّة قد  
تَتَسَبَّبُ في تَلْوِثِ البيئَةِ، مُقابِلِ اتِّخاذِ  
الإجراءات الكفيلة بمُراقَبَةِ هذا النِّشاطِ  
والوقاية من التَّلَوُّثِ، ومن ثَمَّ يَقَعُ العبءُ

على هذه الجهات دون بقية هيئات  
المجتمع.

### admission temporaire (Fr.)

نِظامُ القَبولِ المؤقَّت

نِظامٌ خاصٌّ بالبضائع الأجنبية التي  
تَدْخُلُ أرضَ الدَّوْلَةِ على أن تَخْرُجَ منها  
بعد تحويلها صناعيًا.

### advance mission (I.M.F)

بِعْثَةٌ تَحْضِيرِيَّة (صُنْد)

مُجموعَةٌ عملٍ تَسْبِقُ البِعْثَةَ الرَّئِيسِيَّة  
للصُّندوقِ للتَّحْضِيرِ لأعمالها.

### advance redemption (repayment)

سَدَادٌ مُبَكَّرٌ

الوفاء بالالتزامات المالية قبل ميعاد  
استحقاقها.

### advertising

إِغْلَانٌ

ما يَسْتَخْدِمُهُ البائعون أو المُشْتَرُونَ  
من طُرُقٍ دِعَائِيَّةٍ - مَسْمُوعَةٍ أو مَرئيةٍ -  
لِلتَّزْغِيبِ فيما يُريدون بَيْعَهُ أو شِراءَهُ من  
سلع وخدمات.

## Advisory Centre on WTO Law

### المَرْكَزُ الاستشاري لقانونِ مُنظَمةِ التَّجَارَةِ العَالَمِيَّةِ

هَيْئَةُ مَرْكَزُهَا "جَنيف" تُقَدِّمُ  
اسْتِشَارَاتٍ قَانُونِيَّةٍ عَنْ قَانُونِ مُنظَمةِ  
التَّجَارَةِ العَالَمِيَّةِ وَتَسْوِيَةِ الْمُنَازَعَاتِ إِلَى  
أَعْضَائِهَا مِنْ الدَّوَلِ النَّامِيَّةِ وَالدَّوَلِ  
الْمُتَحَوِّلَةِ إِلَى نِظَامِ السُّوقِ بِتَكْلِفَةٍ  
مُدْعَمَةٍ تَتَوَقَّفُ عَلَى مُسْتَوَى الدَّخْلِ فِي  
الدَّوَلَةِ الَّتِي تُطْلَبُ الاسْتِشَارَةُ. وَيَبْلُغُ  
عَدَدُ الدَّوَلِ الْأَعْضَاءِ الَّتِي يَحِقُّ لَهَا طَلَبُ  
هَذِهِ الاسْتِشَارَاتِ (٧٢) دَوْلَةً.

### aesthetic externalities

#### خَارِجِيَّاتُ جَمَالِيَّةٍ

مَظَاهِرُ تُمْتَعُ النَّاطِرِينَ بِالشُّكُلِ  
الْجَمَالِيَّةِ، بِتَحْسِينِ مَشْهَدِ الْمَبَانِي الْخَرِبَةِ  
أَوْ بِتَحْمِيلِ الْأَمَاكِنِ الْقَبِيحَةِ، وَبِخَاصَّةِ  
تِلْكَ الَّتِي تَقَعُ بِالْقُرْبِ مِنَ الْآثَارِ التَّارِيخِيَّةِ  
أَوْ الْمَنَاطِقِ الطَّبِيعِيَّةِ، أَوْ الْبَرِّيَّةِ دُونَ  
تَحْمِيلِهِمْ أَيْةَ نَفَقَاتٍ.

(انظر: خَارِجِيَّاتُ externalities).

## aesthetic, historical and cultural resources valuation

### تَقْيِيمُ الْمَوَارِدِ الْجَمَالِيَّةِ وَالتَّارِيخِيَّةِ وَالثَّقَافِيَّةِ

إِعْطَاءُ قِيَمَةٍ نَقْدِيَّةٍ لِلْمَوَارِدِ الْجَمَالِيَّةِ  
وَالتَّارِيخِيَّةِ وَالثَّقَافِيَّةِ. وَهَذِهِ عَمَلِيَّةٌ تَكْتَنِفُهَا  
صُعُوبَاتٌ جَمَّةٌ. وَالتَّطَرُّقُ الْحَالِيَّةُ الَّتِي  
يَلْجَأُ إِلَيْهَا الْبَاحِثُونَ لِلتَّغْلُبِ عَلَى هَذِهِ  
الصُّعُوبَاتِ هِيَ طَرِيقَةُ التَّقْيِيمِ الطَّارِئِ.  
(انظر: طَرِيقَةُ التَّقْيِيمِ الطَّارِئِ)

contingent valuation method

("CVM").

### affectation (de recettes) (Fr.)

#### تَخْصِصُ الْإِيرَادَاتِ

تَخْصِصُ نَوْعٍ مُعَيَّنٍ مِنَ الْإِيرَادَاتِ  
الْعَامَّةِ لِوَجْهِ مُعَيَّنٍ مِنْ وُجُوهِ النِّفَقَاتِ.

### affluence

#### وَفَرَةٌ (غَنَى - بَخْبُوخَةٌ)

وُجُودُ رَصِيدٍ كَبِيرٍ مِنَ الْمَوَارِدِ الْمُتَنَوِّعَةِ  
فِي الْمَجْتَمَعِ، وَتُقَاسُ عِنْدَ الْبَيْثِيِّينَ بِنَصِيبِ  
الْفَرْدِ مِنْ رَصِيدِ رَأْسِ الْمَالِ الْمَادِّي  
وَالْمَعْنَوِيِّ فِي الْمَجْتَمَعِ.



**affluent society****مُجْتَمَعُ الْوَفْرَةِ**

مَرَحَلَةٌ مِنْ مَرَاكِجِ النُّمُو الاقتصادي  
لِجَمْعِ مَا، وَكَانَ أَوَّلُ مَنْ وَضَعَ هَذَا  
الْمِصْطَلَحَ الاقتصاديَّ الكَنَدِيُّ الْأَمْرِيكِيُّ  
الْأَصْلُ «جون كينيث جالبرايت»  
(١٩٠٨-٢٠٠٦م).

**afforestation****اسْتِزْرَاعُ الْغَابَاتِ**

زِرَاعَةُ غَابَاتٍ فِي مَنَاطِقٍ لَمْ تُعْطَها  
الغابات من قَبْل. وَيُصْبِحُ هَذَا ضَرُورِيًّا  
لِزِيَادَةِ طَاقَةِ الْأَرْضِ عَلَى امْتِنَاصِ غَازِ  
ثَانِي أُكْسِيدِ الْكَرْبُونِ وَالْغَازَاتِ الشَّبِيهِةِ  
الْأُخْرَى.

**African Development Bank(ADB)****بَنْكُ التَّنْمِيَةِ الْأَفْرِيْقِيِّ**

بَنْكٌ إِثْمَائِي إِقْلِيمِي أُسِّسَ عَامَ  
١٩٦٦م بِهَدَفِ إِتَاحَةِ قُرُوضٍ بِالتَّكْلِفَةِ،  
وَمُسَاعَدَاتٍ فَنِّيَّةٍ لِلدَّوَلِ الْأَفْرِيْقِيَّةِ  
الْأَعْضَاءِ فِيهِ لِأَغْرَاضِ التَّنْمِيَةِ وَالتَّكَامُلِ  
الاقتصادي بَيْنَهَا. وَكَانَتْ مِصْرُ ثَانِي

أكبر دولة مُساهِمَةٍ فِي رَأْسِ مَالِهِ بَعْدَ  
نِيجِيرِيَا. وَاقْتَصَرَتْ عَضُوءِيَّةُ الْبَنْكِ فِي  
الْبِدَايَةِ عَلَى الدَّوَلِ الْأَفْرِيْقِيَّةِ، ثُمَّ فُتِحَتْ  
لِغَيْرِهَا. وَفِي عَامِ ١٩٧٢م أُوْكِلَ إِلَى  
الْبَنْكِ إِدَارَةُ صُنْدُوقِ التَّنْمِيَةِ الْأَفْرِيْقِي  
الَّذِي يُقَدَّمُ قُرُوضًا مُيسَّرَةً تُمَوَّلُ مِنَ  
الدَّوَلِ الْغَنِيَّةِ.

**age structure of population****التَّرْكِيْبُ الْعُمَرِيُّ لِلسُّكَّانِ**

تَقْسِيمُ سُكَّانِ دَوْلَةٍ مَا بِحَسَبِ  
فَنَاتِ الْعُمُرِ، الَّتِي قَدْ يَكُونُ مَدَاهَا خَمْسَ  
سَنَوَاتٍ أَوْ عَشْرًا أَوْ أَطْوَلَ مِنْ ذَلِكَ  
طَبَقًا لِلْهَدَفِ مِنَ التَّقْسِيمِ.

**Agenda 21****الْأَجَنْدَةُ ٢١**

بَرْنَامِجُ عَمَلٍ عَالَمِيٍّ لِلتَّنْمِيَةِ الْمُسْتَدَامَةِ  
خِلَالِ الْقَرْنِ الْحَادِي وَالْعِشْرِينَ ضُمِّنَ فِي  
"إِعْلَانِ رِيو لِلْبِيئَةِ وَالتَّنْمِيَةِ" الَّذِي تَمَّ  
تَبْنِيهِ فِي "قِمَّةِ الْأَرْضِ" عَامَ ١٩٩٢م،  
وَقَدْ تَبَنَّتُهُ الْأُمَمُ الْمُتَّحِدَةُ عَامَ ١٩٩٣م،  
وَهُوَ مُقَسَّمٌ إِلَى (٢٧) فَصْلًا تُبْنَى عَلَى  
أَسَاسِ (٢٣١) مَبْدَأٍ عَامًّا. وَتَحْتَوِي

الأجندة على أربعة أقسام تُعْطَى عَدَدًا كبيرًا من القضايا هي: الأبعاد الاقتصادية والاجتماعية، وإدارة الموارد المتاحة للتنمية والحفاظ عليها، وتقوية أدوار الجماعات الفاعلة في المجتمع، ووضع الأجندة موضع التنفيذ. وتؤكد الأجندة أهمية الاستراتيجيات الوطنية والتعاون الدولي، كما تتضمن مقترحات لإحداث التكامل اللازم بين قضايا البيئة والتنمية في مجال اتخاذ القرار، والترتيبات والآليات القانونية اللازمة للتعاون مع المؤسسات الدولية. وتعد الأجندة (٢١) وثيقة مهمة تلقى دعمًا واسعًا من الدول في مجال قضايا البيئة وعلاقتها بالنمو الاقتصادي والاجتماعي.

**agent de trésor (Fr.)**

**مُمَثِّلُ الْخِزَانَةِ الْعَامَّةِ**

موظف عام يختصُ بأمور الخزانة العامة.

**agents fees**

**أَثْعَابُ الْوُكَلَاءِ التَّجَارِيِّينَ**

ما يتقاضاه الوكلاء التجاريون مقابل ما

يُزِمُونَهُ مِنْ صَفَقَاتٍ لِحَسَابِ مُنْشَأَةٍ مُعَيَّنَةٍ.

**aggregate abatement information**

**مَعْلُومَاتٌ مُجْمَعَةٌ لِيُخَفَّضَ التَّلَوُّثُ**

بيانات تتعلق بتكاليف تخفيض تلوث البيئة، تُقاس عادةً بتكلفتها المتوسطة. ويمكن للجهات الرقابية استخدام هذه المعلومات في فرض غرامات تلويث البيئة.

**aggregate demand**

**طَلَبٌ تَجْمِيعِي**

مجموع الإنفاق المتوقع على السلع والخدمات لمدة زمنية معينة، ويتكوّن من الاستهلاك العام والخاص، والإنفاق الاستثماري الخاص والعام، وصافي الصادرات من السلع والخدمات؛ أي الصادرات مطروحًا منها الواردات.

**aggregate growth models**

**نَمَازِجُ النُّمُو الْكُلِّيِّ**

بناءً نظريٍّ يُحاوَلُ تَفْسِيرَ تَقَدُّمِ اقتصادٍ ما وَزِيَادَةِ الدَّخْلِ الْكُلِّيِّ فِيهِ، يَتَكَوَّنُ مِنْ عَدَدٍ مِنَ الْمَعَادَلَاتِ تَشْتَمِلُ عَلَى مُتَغَيِّرَاتٍ دَاخِلِيَّةٍ وَأُخْرَى خَارِجِيَّةٍ.

وَمِنَ الْأُمَثَلَةِ الشَّهِيرَةِ لِهَذِهِ النَّمَاجِ:  
نَمُودَج «هارود - دومار»، وَنَمُودَج  
«سولو».

**aggregate measure of support**  
مِقْيَاسُ الْمُسَانَدَةِ التَّجْمِيعِي

مِقْدَارُ الْمُسَانَدَةِ الْكُلِّيَةِ لِنَشَاطٍ مَا،  
نَتِيجَةٌ لِسِيَاسَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ؛ مِثْلَ إِعَانَاتِ  
الْإِنْتِاجِ وَضَمَانِ أَشْعَارِ الشُّوقِ.  
وَيُستَخْدَمُ هَذَا الْمِقْيَاسُ فِي إِطَارِ اتِّفَاقِيَّةِ  
مُنَظَّمَةِ التَّجَارَةِ الْعَالَمِيَّةِ عَنِ الزَّرَاعَةِ.

**aggregation**

تَجْمِيعٌ

جَمْعُ الْقِيَمِ النَّقْدِيَّةِ لِلآثَارِ الْبَيْئِيَّةِ  
النَّاجِمَةِ عَنِ تَنْفِيذِ مَشْرُوعٍ أَوْ سِيَاسَةٍ مَا،  
بِطَرِيقَةٍ تَحْلِيلِ الْمَنَافِعِ وَالتَّكَالِيفِ، وَقَدْ  
يَتَعَدَّرُ قِيَاسُهَا نَقْدِيًّا، وَيُمْكِنُ بَحَاوُزَ  
ذَلِكَ بِالْمُفَاضَلَةِ بَيْنَ الْأَضْرَارِ الْقَابِلَةِ  
لِلتَّقْيِيمِ النَّقْدِيِّ وَتِلْكَ الَّتِي لَا تَقْبَلُ  
ذَلِكَ، وَفِي هَذِهِ الْحَالَةِ يُمَكِّنُ وَضْعُ نِظَامٍ  
لِلْأَوْزَانِ النَّسْبِيَّةِ يُسَهِّلُ الْوُصُولَ إِلَى تَقْيِيمِ  
نَقْدِيٍّ بَدِيلٍ.

**GOA (African Growth and Opportunities Act)**

أَجْوَا (قَانُونُ النُّمُو وَالْفُرْصِ الْأَفْرِيْقِيَّةِ)  
تَشْرِيعٌ أَمْرِيْكِي يَسْمَحُ بِدُخُولِ عَدَدٍ  
كَبِيرٍ مِنْ مُنْتَجَاتِ ٣٥ دَوْلَةِ إِفْرِيْقِيَّةٍ إِلَى  
الْوَلَايَاتِ الْمُتَّحِدَةِ الْأَمْرِيْكِيَّةِ دُونَ رُسُومٍ  
جُمْرَكِيَّةٍ.

**agrarian system**

نِظَامٌ زِرَاعِي

جَمْعُوعَةُ الْخَصَائِصِ الَّتِي يَتَّسِمُ بِهَا  
قِطَاعُ الزَّرَاعَةِ فِي بِلَدٍ مَا. وَتَشْتَمِلُ عَلَى  
تَوْزِيعِ مِلْكِيَّةِ الْأَرْضِ وَإِدَارَتِهَا وَالْبُنْيَةِ  
الْهَيْكَلِيَّةِ وَالْمَوْسَّسِيَّةِ لِلزَّرَاعَةِ. وَمِنْ أُمُثْلَتِهِ  
نِظَامُ الْإِقْطَاعِ الزَّرَاعِيِّ.

**agricultural co-operative societies**

جَمْعِيَّاتٌ تَعَاوُنِيَّةٌ زِرَاعِيَّةٌ

جَمْعِيَّاتٌ يُؤَسَّسُهَا عَادَةً صِغَارُ الزَّرَّاعِ  
لِخِذْمَتِهِمْ، وَلِلْخُصُولِ عَلَى مَزَايَا خَاصَّةٍ.

**agricultural credit**

التَّسْلِيفُ الزَّرَاعِي

نَوْعٌ مِنَ الْقَرْضِ يُقْصَدُ بِهِ  
تَزْوِيدُ الْمُزَارِعِينَ بِرُؤُوسِ الْأَمْوَالِ،  
وَيَكُونُ لِمُدَّةٍ قَصِيرَةٍ أَوْ مُتَوَسِّطَةٍ.

**agricultural extension services****خَدَمَاتُ الإِرْشَادِ الزَّرَاعِيِّ**

نَشْرُ المَعْلُومَاتِ وَنَتَائِجِ الِابْتِكَارَاتِ  
وَالْوَسَائِلِ الْحَدِيثَةِ بَيْنَ الزَّرَّاعِ، وَتَوْعِيَّتِهِمْ  
بِطُرُقِ اسْتِخْدَامِ الْمُخَصَّصَاتِ وَالْمُيَبَّدَاتِ  
بِشَكْلِ آمِنٍ، وَكَذَلِكَ وَسَائِلِ الْحِفَازِ  
عَلَى الثَّرْبَةِ وَمُقَاوِمَةِ الْآفَاتِ وَتَعْمِيمِ  
الْبَيَانَاتِ الْخَاصَّةِ بِمَصَادِرِ التَّمْوِيلِ الْمُيسَّرِ  
وَالتَّسْوِيقِ الْجَيِّدِ، وَذَلِكَ بِغَرَضِ زِيَادَةِ  
الإِنْتَاجِيَةِ الزَّرَاعِيَةِ وَتَحْسِينِ نَوْعِيَّتِهَا.

**agricultural labour productivity****إِنْتَاجِيَةُ الْعَمَلِ الزَّرَاعِيِّ**

مُقْيَاسُ النَّاتِجِ الزَّرَاعِيِّ لِكُلِّ وَحْدَةٍ  
عَمَلٍ، وَتُقَاسُ إِنْتَاجِيَةُ الْعَامِلِ الزَّرَاعِيِّ  
عَادَةً خِلَالَ وَحْدَةٍ زَمْنِيَّةٍ، وَغَالِبًا مَا  
تَكُونُ هَذِهِ الإِنْتَاجِيَةُ مُنْخَفِضَةً فِي الدَّوَلِ  
النَّامِيَةِ مُقَارَنَةً بِالدَّوَلِ الْمُتَقَدِّمَةِ.

**agricultural mechanization****مَيْكَنَةُ زِرَاعِيَّة**

إِخْلَالُ الآلَةِ مَحَلِّ الْإِنْسَانِ وَالْحَيَوَانَ  
فِي أَنْشِطَةِ الإِنْتَاجِ الزَّرَاعِيِّ، وَقَدْ يَكُونُ  
إِخْلَالًا كُلِّيًّا أَوْ جُزْئِيًّا.

**agricultural potential and climate change**

الْقُدْرَةُ الزَّرَاعِيَّةُ الْكَامِنَةُ وَتَغْيِيرُ الْمَنَاحِ  
التَّأثيرُ الَّذِي يُحْدِثُهُ تَغْيِيرُ الْمَنَاحِ عَلَى  
الْقُدْرَاتِ الزَّرَاعِيَةِ الْكَامِنَةِ فِيمَا يَتَّصِلُ  
بِاسْتِخْدَامِ الْأَرْضِ وَطُرُقِ اسْتِزْرَاعِهَا، أَوْ  
إِنْتَاجِيَةِ الْمَحَاصِلِ الزَّرَاعِيَةِ وَالْحَيَوَانِيَةِ. وَمَنْ  
المُسَلَّمُ بِهِ أَنَّ لَتَغْيِيرَاتِ إِنْتَاجِيَةِ الْمَحَاصِلِ  
فِي مَنَاطِقِ الإِنْتَاجِ الرَّئِيسِيَةِ آثَارًا كُبْرَى  
عَلَى الْمَعْرُوضِ الْكُلِّيِّ مِنَ الْغِذَاءِ.

**agricultural protection action****إِجْرَاءُ حِمَايَةِ زِرَاعِيَّة**

اسْتِخْدَامُ الرُّسُومِ الْجُمْرِكِيَّةِ وَالتَّحْكُمِ  
فِي تِجَارَةِ الْمُنْتَجَاتِ الزَّرَاعِيَةِ لِرَفْعِ  
أَسْعَارِهَا فِي الدَّوَلَةِ بِهَدَفِ تَحْسِينِ دُخُولِ  
الْمُزَارِعِينَ. وَتَتَّبَعُ هَذِهِ السِّيَاسَةُ إِمَّا  
لِكَبْحِ تَنَاقُصِ نَصِيبِ الزَّرَاعَةِ فِي النَّاتِجِ  
الْمَحَلِّيِّ الْإِجْمَالِيِّ، وَإِمَّا لَزِيَادَةِ الْأَمْنِ  
الْغِذَائِيِّ فِي الدَّوَلَةِ.

**agricultural sector****الْقِطَاعُ الزَّرَاعِي**

جُزْءٌ مِنَ الْاِقْتِصَادِ الْوِطْنِيِّ يَشْتَمِلُ  
عَلَى أَنْشِطَةِ الزَّرَاعَةِ - سِوَاءِ فِي الإِنْتَاجِ



النَّبَاتِيّ أو الحَيَوَانِيّ - والغابات والصَّيْد  
في البرّ والبحر.

### agricultural sustainability

#### الاستدامة الزراعيّة

استخدام الموارد الزراعيّة بطريقةٍ  
تضمنُ مُستويات المعيشة المناسبة  
مُستقبلاً لِمَنْ يَعْتَمِدون على الزراعة،  
وذلك للحفاظ على الموارد الزراعيّة  
وتنميتها دون إلحاق ضررٍ بالبيئة. وفي  
هذا الشأن ترى مُنظمة الأغذية والزراعة  
(الفاو) أهميّة تطوير النُظم الزراعيّة  
وسياساتها بما يُقلّل الفاقد إلى أدنى حدّ  
ممكن، ويحدّ من المخاطر البيئية،  
ويشجّع التنوّع في الإنتاج الزراعي وفي  
مصادر الدُخول الرّيفيّة.

### agro forestry

#### زراعة في الغابات

نوعٌ من الزراعة يجمعُ بين عدَدٍ من  
المحاصيل النّجيليّة والأشجار  
والشّجيرات، تتمكّن فيه الأشجار ذات  
الجذور العميقة من الوصول إلى مياه

التربة والعناصر الغذائية التي لا تتمكّن  
المحاصيل العُشبية من الوصول إليها، أمّا  
الأشجار فتوفّر قدرًا من الظلّ اللازم  
للزراعة، وفي الوقت نفسه تُقلّل من نمو  
الأعشاب الغريبة الضارّة، وتحدّ من  
انجراف التربة.

### agroclimatic indices

#### مؤشرات المناخ الزراعيّة

مقاييس المتغيّرات المناخية المؤثّرة  
في المحاصيل الزراعيّة التي تُستخدم في  
تحديد مدى مُلاءمة زراعة محصول ما  
وإنتاجيّته المُتوقّعة. ومن أهمّ هذه  
المؤشرات: درجّات الحرارة الفعّالة،  
ونسبة الرطوبة.

(انظر: مجموع درجّات الحرارة الفعّالة

. effective temperature sum)

### aid weariness

#### ضيق المعونة

توجّه يسود بعض الدّوائر في الدّول  
المانحة من السّياسيين ودافعي الضرائب؛  
لِمَنع المعونات الخارجية؛ لشعورهم بأنّها

لا تُحَقِّق أغراضها، وأنَّهم أولى بها.

### AIDS (acquired immune deficiency syndrome)

الإيدز (مُتَلَازِمَةٌ نَقْصِ المَنَاعَةِ  
المُكْتَسَبَةِ)

مَرَضٌ يَنْشَأُ مِنَ الإِصَابَةِ بِفَيروسٍ  
قَاتِلٍ يُؤَدِّي إِلَى نَقْصٍ فِي مَنَاعَةِ الْإِنْسَانِ،  
وَتَتَعَدَّدُ أَغْرَاضُهُ وَعَلَامَاتُهُ فِي أَجْهَرَةِ  
الْجِسْمِ الْمُخْتَلِفَةِ، مِمَّا يَنْتُجُ عَنْهُ نَقْصُ  
مُتَوَسِّطِ الْعُمُرِ الْمُتَوَقَّعِ لِلْحَيَاةِ وَضَعْفُ  
الْقُدْرَةِ عَلَى الْإِنْتِاجِ.

### air pollutant

مُلَوِّثُ الْهَوَاءِ

مَا يُحْدِثُ تَلَوُّيْنًا لِلْهَوَاءِ مِنَ الْعَنَاصِرِ  
أَوْ الْمَوَادِّ أَوْ الْغَازَاتِ الَّتِي إِذَا زَادَ تَرَكِيزُهَا  
عَنْ حَدٍّ مُعَيَّنٍ تَلْحَقُ الضَّرَرُ بِالْكَائِنَاتِ  
الْحَيَّةِ وَغَيْرِهَا، مِثْلُ الْغَازَاتِ وَالْأَثَرِيقَةِ.

### air quality standards

مُسْتَوَيَاتُ جَوْدَةِ الْهَوَاءِ

الْمُسْتَوَيَاتُ الَّتِي يَجِبُ أَلَّا يَتَخَطَّأَهَا  
تَرَكُّزُ مُلَوِّثَاتِ الْهَوَاءِ فِي فِتْرَةٍ زَمَنِيَّةٍ مَا فِي  
مَكَانٍ مَا تُحَدِّدُهَا الْقَوَانِينُ وَاللَّوَاغِ؛

حِفَظًا عَلَى جَوْدَةِ الْهَوَاءِ، بِحَيْثُ يُعَاقَبُ  
مَنْ يُخَالِفُهَا.

### air quality, modeling of

نَمْدَجَةُ جَوْدَةِ الْهَوَاءِ

بِنَاءُ نَمَازِجٍ لِقِيَاسِ تَغْيِرَاتِ جَوْدَةِ  
الْهَوَاءِ الَّتِي تَحْدُثُ نَتِيجَةً لَانْبِعَاطَاتِ  
التَّلَوُّثِ، وَيَعْتَمِدُ الْكَثِيرُ مِنْهَا عَلَى  
الْبَرَاهِينِ الْعِلْمِيَّةِ الَّتِي تَوَصَّلَتْ إِلَيْهَا  
"نَمَازِجُ الْإِنْتِشَارِ" وَالتَّغْيِرَاتِ الْبَيْئِيَّةِ.  
(انْظُرْ: نَمَازِجُ الْإِنْتِشَارِ (التَّبَعُثُ)

(dispersion models).

### allocation of resources

تَخْصِصُ الْمَوَارِدِ

تَقْسِيمُ الْكَمِّيَّاتِ الْمُتَاحَةِ مِنْ  
عَوَامِلِ الْإِنْتِاجِ، الْبَشَرِيَّةِ وَغَيْرِ الْبَشَرِيَّةِ،  
بَيْنَ الْمَشْرُوعَاتِ وَالصَّنَاعَاتِ  
الْمُخْتَلِفَةِ الَّتِي تَقُومُ بِإِنْتِاجِ مُخْتَلَفِ  
السَّلَعِ وَالْخِدْمَاتِ.

### allocative efficiency

كِفَاءَةُ تَخْصِصِيَّةٍ

إِخْدَى مُمَيَّزَاتِ أَدَاءِ السُّوقِ الَّتِي  
تُعَبَّرُ عَنْ التَّخْصِصِ الْأَمْثَلِ لِلْمَوَارِدِ

النَّادِرَة في الاستِخداماتِ النَّهائِيَّة؛ بحيث تُنتِجُ مَجموعَة السِّلَع والخدمات التي تُحَقِّقُ أَقصى قَدْرٍ مُمكنٍ من إشباع حاجاتِ المُستهلكين.

## allowance

بَدَل (سَمَاح)

(أ) ما يُصَرَّفُ لِلْعَامِلِينَ مُقَابِلَ أَعبَاءٍ يَتَحَمَّلُونَهَا أو جُهودٍ غَيْرِ عَادِيَّةٍ يَبْذِلُونَهَا.

(ب) جُزْءٌ مِنَ الثَّمَنِ يُسَمَّحُ لِلْبَائِعِ بِالنُّزُولِ عَنْهُ لِلْمُشْتَرِي تَفَادِيًا لِرَدِّ السِّلَعَةِ غَيْرِ الْمَبِيعَةِ أو غيرِ المُطَابَقَةِ لِلْمَوَاصِفَاتِ الْمُتَّفَقِ عَلَيْهَا.

(ج) في اِقْتِصَادِيَّاتِ البِيئَةِ: الحُدُودُ المَسمُوح بها لِلتَّلَوُّثِ، أو كَثَافَةُ اسْتِخدام مَوْرِدٍ ما؛ مثل السَّمَاح بِقَدْرٍ مُعَيَّنٍ لانبعاث ثاني أُكْسِيد الكَبْرِيْت من مُنْشَأَةٍ ما. ولا يُعَدُّ هذا إقْرَارًا بِمَشْرُوعِيَةِ التَّلَوُّثِ، ولا يَغْنِي اسْتِبدال حَقِّ مُنْشَأَتِ الأَعْمَالِ في تَلَوُّثِ الهَوَاءِ بِحَقِّ الجُمْهُورِ في هَوَاءٍ نَظِيفٍ.

## alternate demand

طَلَبٌ مُنَاوِب

طَلَبُ السِّلَعِ الَّتِي يَقُومُ بَعْضُهَا مَقَامَ بَعْضٍ.

## alternative cost approach

مَنْهَجُ تَكْلِفَةٍ بَدِيلَةٍ

أُسْلُوبٌ لَتَقْيِيمِ الأَثَارِ البِئِيَّةِ لِتَصَرُّفٍ ما يَسْتَعْدَم التَّفْضِيْلَاتِ المُسْتَوْحَاةَ لِلْمُتَنَفِّعِينَ بَدَلًا مِنْ تِلْكَ المُعْلَنِ عَنْهَا، وَمِنْ ثَمَّ يُؤْخَذُ فِي الحُسْبَانِ الإِنْفَاقِ اللَازِمِ لِإِزَالَةِ الخَارِجِيَّاتِ السَّلْبِيَّةِ أو تَقْلِيلِهَا. (انظر: طَرِيقَةُ التَّفْضِيْلَاتِ المُسْتَوْحَاةِ)

## revealed preferences method

- تَفْضِيْلَاتٌ مُعْلَنَةٌ

## stated preferences

- خَارِجِيَّاتٌ (externalities).

## alternative development

تَنْمِيَّةٌ بَدِيلَةٌ

طُرُقٌ مُسْتَعْدَّةٌ تَقُومُ مَقَامَ المَسَارَاتِ التَّقْلِيدِيَّةِ الَّتِي اتَّبَعَتْهَا بَعْضُ الدَّوَلِ النَّامِيَّةِ، تَأْخُذُ فِي الحُسْبَانِ الاِتِّسَاقَ مَعَ ضَرُورَاتِ الحِفَافِظِ عَلَى البِئَةِ

من التدهور أو التأثير السلبي على تنوع  
الموارد الطبيعية.

### alternative hypothesis

فرض بديل

افتراض بديل لفرض العدم الذي  
يتم اختبار صحته.

(انظر: فرض العدم)

(null-hypothesis).

### altruism

إيثار

تقديم الغير وتفضيله على الذات،  
وفي مجال اقتصاد البيئة فإن القيمة  
المعطاة لجودة البيئة لا تقتصر على  
المنافع الذاتية للفرد فقط، بل تتعداها  
إلى فرص تمتع أفراد المجتمع الآخرين بها.  
وينطبق هذا المعنى جزئيا على التنمية  
المستدامة، فهي إيثار للأجيال القادمة  
على الأجيال الحالية.

### ambient – based standards

مقاييس البيئة المحيطة

مؤشرات جودة الماء والهواء المحيطين

مباشرةً بالإنسان، التي تُحدّد المستوى  
اللازم لمنع الإضرار بصحته نتيجة  
للعوامل السلبية للبيئة.

### ambient air

الهواء المحيط

الوسط الهوائي المحيط بعناصر  
البيئة المختلفة.

### ambient permit system (APS)

نظام تراخيص البيئة المحيطة

(إيه - بي - إس)

نظام تعتمد جهات مراقبة البيئة  
لتحديد مقدار الانبعاثات الضارة  
المسموح بها حسب موقعها وطبقا  
لآثارها على المتلقي. وقد يكون  
الموقع محمية طبيعية أو موقع استخراج  
لمياه الشرب. والقاعدة المتبعة هي أنه  
كلما قرب مصدر التلوث من المتلقي  
كانت مستويات التلوث المسموح بها  
أقل طبقا للتراخيص الصادرة.

**amendes fiscales (Fr.)**

غَرَامَاتُ مَالِيَّة

عُقُوبَاتٌ مَالِيَّةٌ تَوْقَعُ جَزَاءً عَلَى  
مُخَالَفَةِ الْقَوَانِينِ الْمَالِيَّةِ.

**amortissement de la dette (Fr.)**

اسْتِهْلَاكُ الدَّيْنِ الْعَامِ

قِيَامُ الدَّوْلَةِ بِسَدَادِ قِيَمَةِ الدَّيْنِ الْعَامِّ  
كُلِّيًّا أَوْ جُزْئِيًّا لِلدَّائِنِينَ.

**amortization**

اسْتِهْلَاكٌ

أ- تَوَزِيعُ التَّكْلِفَةِ الرَّأْسِمَالِيَةِ لِمَشْرُوعٍ مَا  
عَلَى سَنَوَاتٍ عُمُرِهِ الْإِنْتِاجِي.  
ب- رَدُّ قِيَمَةِ سَنَدَاتٍ مَا عَلَى عَدَدِ  
مُحَدَّدٍ مِنَ السَّنَوَاتِ، أَيْ: الْوَفَاءُ بِقِيَمَةِ  
الْأَسْهُمِ أَوْ السَّنَدَاتِ لِأَرْبَابِهَا.

**amortization of leaseholds**

اسْتِهْلَاكُ عُقُودِ الْإِيجَارِ

التَّخْفِيزُ الدَّوْرِي مِمَّا دُفِعَ جُمْلَةً  
مُقَابِلَ الْإِنْتِفَاعِ بِالْعَقَارَاتِ (وَمَا فِي  
حُكْمِهَا).

**amortization profile**

جَدْوُلُ سَدَادِ الدَّيْنِ

بَيَانٌ خَاصٌّ يَتَضَمَّنُ قِيَمَةَ الْأَقْسَاطِ  
وَالْقَوَائِدِ وَمَوَاعِيدِ اسْتِحْقَاقِهَا.

**analysis of labour cost**

تَحْلِيلُ تَكْلِفَةِ الْعَمَلِ

كَشْفُ لَبَيَانِ تَكْلِفَةِ الْعَمَالَةِ وَتَبْوِيهِهَا  
أَجُورًا مُبَاشِرَةً وَغَيْرَ مُبَاشِرَةٍ.

**anarchism**

الْفَوْضَوِيَّةُ

مَذْهَبٌ يَقُولُ بِالْغَيَاءِ الْمَلَكِيَّةِ  
وَالدَّوْلَةِ وَالَّذِينَ جَمِيعًا، وَأَنْ يُصْبِحَ  
الْعِلْمُ وَالْعَقْلُ هُمَا الْمَعْوَلُ عَلَيْهِمَا فِي  
إِرْشَادِ النَّاسِ.

**anchor [monetary policy]**

مِرْسَاةُ [سِيَاسَةِ نَقُودِيَّةِ]

وَسِيلَةٌ تَلْجَأُ إِلَيْهَا السِّيَاسَةُ النُّقُودِيَّةُ  
لِتَحْقِيقِ هَدَفِ الثَّبِيتِ الْاِقْتِصَادِي،  
وَعَادَةً مَا تَكُونُ إِذَا سَعَرَ الصَّرْفِ أَوْ  
مُعَدَّلِ التَّضَخُّمِ.

**ancient –growth forests****غابات قديمة**

غابات لم تَمُتد إليها يد الإنسان  
بالقطع والاستغلال في الماضي. فهي باقية  
على طبيعتها الأصلية، وتختلف عن الغابات  
التي استُغِلَّت في الماضي ثم أُعيدت زراعتها  
أو تُركت لتنمو من جديد بفعل الطبيعة؛  
وتتمتاز الأولى عن الثانية بتنوع الأحياء فيها  
وضخامة أشجارها واختلاف أعمارها.

**Andean Pact****ميثاق الأنديز**

تحالف إقليمي تَكوَّن بداية عام  
١٩٦٩م من بعض دول جبال الأنديز  
بأمريكا الجنوبية، بهدف إنشاء سوق  
مُشتركة بين أعضائه الأصليين، وهم:  
كولومبيا، وبوليفيا، وبيرو، وشيلي،  
والأكوادور. وفي نهاية ثمانينيات القرن  
العشرين إنهار هذا الميثاق بسبب كثرة  
القلاقل الاقتصادية والسياسية. وفي عام  
١٩٩٠م أُعيد إحياء الميثاق بين مجموعة  
الدول ذاتها باستثناء شيلي وانضمام  
فرنزويلا.

**année financière (Fr.)****السنة المالية (للدولة)**

مدة زمنية تمتد اثني عشر شهراً تبدأ  
من تاريخ مُعَيَّن قد يتفق وبداية السنة  
الميلادية، وقد يختلف عنها، وتُجرى  
خلالها عمليات تنفيذ بنود الموازنة العامة  
للدولة.

**annoyance costing****حساب تكلفة الإزعاج**

طريقة لتقييم تكلفة التلوث  
الضوضائي، باستخدام الدراسات  
الخاصة بتسعير الاستمتاع بالهدوء  
المطلق، وتطبيقها للوصول إلى  
تقدير تكلفة الإزعاج.

**annual incidence****معدل الإصابات السنوي**

النسبة السنوية لحدوث إصابة  
صحية ما، تُحسب بقسمة مرات  
حدوثها طوال العمر على العمر  
المُتَوَقَّع للحياة، ويُفيد حساب هذا  
المعدل في تقدير مخاطر الملوثات  
البيئية.



**annualité de budget (Fr.)**

سَنَوِيَّةُ الْمَوَازَنَةِ

تَقْدِيرُ نَقَفَاتِ الدَّوْلَةِ وَإِيرَادَاتِهَا  
الْعَامَّةِ فِي الْمَوَازَنَةِ عَلَى أَسَاسِ فَتْرَةِ السَّنَةِ  
الْمَالِيَةِ.

**annuity**

دَفْعَةٌ سَنَوِيَّةٌ

الْقِسْطُ أَوْ الرِّبْعُ الَّذِي يَحِلُّ بِصِفَةِ  
سَنَوِيَّةٍ.

**annuity method**

طَرِيقَةُ الدَّفْعَةِ السَّنَوِيَّةِ

طَرِيقَةُ حِسَابِ الْإِهْلَاكِ عَلَى أَسَاسِ  
أَقْسَاطِ سَنَوِيَّةٍ تُثَمِّلُ أَجْزَاءً مُتَسَاوِيَةً مِنْ  
مَجْمُوعِ تَكْلِفَةِ الْأَصْلِ وَالْقَوَائِدِ الْمَحْسُوبَةِ  
عَلَى الرِّصِيدِ الْمُتَبَقِّي مِنْ هَذِهِ التَّكْلِفَةِ  
فِي أَوَّلِ كُلِّ مُدَّةٍ مُحَاسِبِيَّةٍ.

**annulation de credits (Fr)**

إِلْغَاءُ الْاِعْتِمَادَاتِ

قِيَامُ الدَّوْلَةِ بِإِلْغَاءِ اِعْتِمَادَاتٍ مَالِيَةٍ  
بِالنَّقَفَاتِ الْعَامَّةِ مِمَّا هُوَ مُدْرَجٌ فِي  
مَوَازَنَتِهَا.

**anthropocentric**

تَمَرُّكُزٌ أَنْثُرُوبُولُوجِيٌّ

الِاعْتِقَادُ بِسُمو الْبَشَرِ عَمَّا عَدَاهُمْ مِنْ  
الْمَخْلُوقَاتِ، أَيْ الْاهْتِمَامُ بِالْبَشَرِ وَشُؤُونِهِمْ  
فَقَطْ، دُونَ عَنَاصِرِ الطَّبِيعَةِ الْأُخْرَى.

**anthropocentric****environmental ethics**الْأَخْلَاقِيَّاتُ الْبَيْئِيَّةُ الْمُتَمَرِّكُزَةُ  
أَنْثُرُوبُولُوجِيًّا

مَجْمُوعَةٌ مِنَ الْمَبَادِئِ وَالِاتِّزَامَاتِ  
وَالْقِيَمِ الَّتِي يَعْتَمِدُهَا الْإِنْسَانُ -أَسَاسًا-  
لِلْاِقْتِصَادِ الْبَيْئِيِّ. وَتَتَمَثَّلُ قِيَمُهُ الْبَيْئِيَّةُ فِي  
مُرَاعَاتِهَا لِلْإِنْسَانِ فَحَسْبَ؛ سَوَاءً فِي  
الْجِيلِ الْحَاضِرِ أَوْ الْأَجْيَالِ الْقَادِمَةِ. وَيَرَى  
الْبَعْضُ تَوْسِيعَ هَذَا الْمَفْهُومِ لِيَشْمَلَ  
مَصَالِحَ مَعْنَوِيَّةٍ لِبَقِيَةِ الْمَخْلُوقَاتِ فِي إِطَارِ  
الْحُقُوقِ الْمُتَمَتَّدَةِ.

(انظر: حُقُوقٌ مُتَمَتَّدَةٌ)

(extended rights)

**anticipated money**

نُقُودٌ مُتَوَقَّعَةٌ

نَعْيَرَاتٌ فِي الْكَمِّيَّةِ الْاِسْمِيَّةِ  
الْمَعْرُوضَةِ مِنَ النُّقُودِ يُمَكِّنُ تَوَقُّعَهَا عَلَى

أساس المعلومات المتاحة في زمن سابق.

### anticipatory policy response

#### استجابة السياسة الاحترازية

السياسات الحكومية التي تتنبأ بالمشاكل والتغيرات البيئية قبل حدوثها، مع اتخاذ الإجراءات الكفيلة للحد من الأضرار المصاحبة لها، مثل بناء دفاعات ساحلية، تحسباً لارتفاع مستوى سطح البحر نتيجة لتغيرات المناخ.

### anticyclical measures

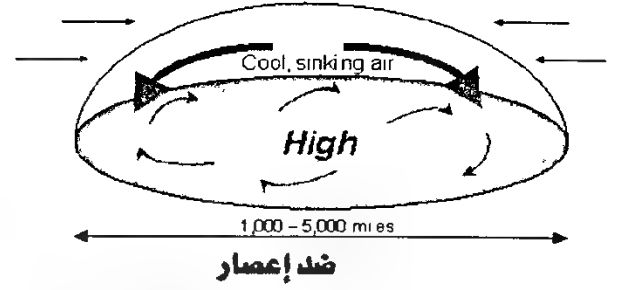
#### تدابير مضادة للتقلبات الدورية

مجموعة الإجراءات التي تتخذ لإحداث تغيرات في عكس اتجاه الدورة الاقتصادية.

### anticyclone

#### ضد إعصار

ظاهرة يرتفع فيها الضغط الجوي، وتستمر عادةً لأيام قلائل، يتشج عنها انتشار الهواء من مركز الضغط إلى خارجه على عكس الإعصار العادي، مما يعمل على انتشار ملوثات قد يحملها الهواء حوله.



### antidumping

#### ضد الإغراق

سياسة تجارية تستخدمها الدول المستوردة لإبطال مفعول الإغراق؛ مثل فرض رسوم، أو التفاوض من أجل زيادة الأسعار. (انظر: إغراق dumping).

### anti-dumping action

#### مواجهة الإغراق

إجراءات تتخذها الدولة المستوردة لحماية صناعتها من آثار بيع الدول الأجنبية لمنتجاتها إليها بأسعار أقل من الأسعار السائدة داخلها، مما قد يضر صناعتها المحلية.

### Appellate Body

#### هيئة الاستئناف

جهاز في منظمة التجارة العالمية يختص بالنظر في استئناف النتائج التي توصلت إليها هيئة تسوية المنازعات.

**applied economics****الاقتصاد التطبيقي**

فَرْعٌ من فُرُوعِ عِلْمِ الاقتصاد، من غَرْضِهِ  
الْبَحْثُ في الوَسَائِلِ الَّتِي تَسَنِّي بِهَا زِيَادَةُ الثَّرْوَةِ  
وَالْإِنْتاجِ وإصلاح النُّظُمِ الاقتصادية.

**applied materials handling expenses****مَصْرُوفَاتُ الْمُنَاوَلَةِ الْمُحْمَلَةِ**

مَصْرُوفَاتُ الْمُنَاوَلَةِ التَّقْدِيرِيَّةِ الَّتِي تَمَّ  
تَحْمِيلُهَا عَلَى الْإِنْتاجِ أَوْ الْمَبِيعَاتِ.

**appreciation (nominal)****تَحَسُّنٌ (اسْمِي)**

زِيَادَةُ قِيَمَةِ أَيْ مُتَغَيِّرٍ اقْتِصَادِي.  
وَفِي بَحَالِ سَعْرِ الصَّرْفِ يُقْصَدُ بِهِ ارْتِفَاعُ  
قِيَمَةِ الْعُمْلَةِ الْوَطْنِيَّةِ مُقَابِلَ الْعُمْلَاتِ  
الْأَجْنَبِيَّةِ.

**apprenti****الصَّبِي (فِي الْمِهْنِ)**

مَنْ يَجْرِي تَدْرِيْبُهُ عَلَى الْمِهْنَةِ، وَفِي  
نِظَامِ الطَّوَائِفِ كَانَ يَلْتَحِقُ بِخِدْمَةِ  
الْمُعَلِّمِ عَدَدٌ مِنَ الصَّبِيَّةِ يَقُومُ بِتَعْلِيمِهِمْ،  
وَيَدِينُونَ لَهُ بِالطَّاعَةِ وَالْوَلَاءِ.

**apprenticeship****الْتَمَهُنُ (الصَّبِيَّةُ)**

التَّدْرِيْبُ عَلَى إِحْدَى الْمِهْنِ لِاِكْتِسَابِ  
مَهَارَاتِهَا، وَكَانَ هَذَا مِنْ لَوَازِمِ نِظَامِ الطَّوَائِفِ.

**appropriability****قَابِلِيَّةُ التَّخْصِيصِ**

إِمْكَانِيَّةُ قَصْرِ مِلْكِيَّةِ عَامِلٍ مَا مِنْ عَوَامِلِ  
الْإِنْتاجِ أَوْ حِيَازَتِهِ عَلَى فَرْدٍ مِنْ أَفْرَادِ الْجَمْعِ.

**appropriative water rights****حُقُوقُ تَخْصِيصِ الْمِيَاهِ**

حَقٌّ اسْتِخْدَامِ الْمِيَاهِ لِمَنْ تَوَصَّلَ  
إِلَيْهَا أَوَّلًا مِنَ النَّاحِيَةِ التَّارِيخِيَّةِ مَا لَمْ تَكُنْ  
هُنَاكَ اتِّفَاقَاتُ دَوْلِيَّةٌ تَحْكُمُهَا؛ بَحِثْ  
يَكُونُ لَهُ الْحَقُّ فِي الْحُصُولِ عَلَى مُقَابِلِ  
لَا اسْتِفَادَةِ الْآخَرِينَ مِنْهَا.

**aquaculture****تَرْبِيَةُ الْأَحْيَاءِ الْمَائِيَّةِ**

تَرْبِيَةُ الْأَسْمَاكِ وَالْحَيَوَانَاتِ وَالنَّبَاتَاتِ  
الْبَحْرِيَّةِ وَالْمَحَافِظَةِ عَلَى بَقَائِهَا وَتَكَاثُرِهَا،  
وَيَتَرَتَّبُ عَلَى ذَلِكَ الْحَدُّ مِنْ عَمَلِيَّاتِ  
الصَّيْدِ الْجَائِرِ، وَتَشْجِيعِ الاسْتِثْمَارِ فِي هَذَا

النشاط؛ فَقَدْ وُجِدَ مَثَلًا أَنَّ إِضَافَةَ أَحَدِ  
العناصر الغذائية للمياه، أو التَّحَكُّمَ في  
درجة حرارتها، يؤدي إلى زيادة كميات  
بعض أنواع الأسماك كالصَّدَفِيَّاتِ  
والسَّلْمُونِ وَغَيْرِهَا.

### aquifers

خَزَانَاتُ الْمِيَاهِ الْجَوْفِيَّةِ  
طَبَقَاتٌ مِنْ صُخُورٍ مَسَامِيَةٍ حَامِلَةٍ  
لِلْمِيَاهِ تَحْتَ سَطْحِ الْأَرْضِ.

### AR (1) serial correlation

ارْتِبَاطٌ سَلْسَلِيٌّ لِلانْحِدَارِ الذَّاتِيِّ مِنْ  
الدَّرَجَةِ الْأُولَى  
ارْتِبَاطُ الْأَخْطَاءِ فِي نَمُودَجِ انْحِدَارٍ  
يَسْتَخْدِمُ السَّلَاسِلَ الزَّمَنِيَّةَ لِتَقْدِيرِ نَمُودَجِ  
الانْحِدَارِ الذَّاتِيِّ مِنَ الدَّرَجَةِ الْأُولَى.

### Arab Bank for Economic Development in Africa (BADEA)

الْمَصْرَفُ الْعَرَبِيُّ لِلتَّنْمِيَةِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ  
فِي أَفْرِيقِيَا (بَادِيَا)  
بَنْكٌ لِلتَّنْمِيَةِ، أُسِّسَتْهُ الدَّوْلُ الْعَرَبِيَّةُ  
فِي عَامِ ١٩٧٥ مَ لِمُسَاعَدَةِ الدَّوْلِ

الْأَفْرِيقِيَّةِ غَيْرِ الْعَرَبِيَّةِ مِنْ خِلَالِ مَنَحِ  
الْقُرُوضِ الْإِنْمَائِيَّةِ وَالْمُسَاعَدَاتِ الْفَنِّيَّةِ.

### arbitrage of exchange

مُرَاجَحَةُ سَعْرِ الصَّرْفِ  
عَمَلِيَّةٌ تَقُومُ بِهَا الْبَنُوكُ تَتَمَثَّلُ فِي  
شِرَاءِ الْعُمَلَاتِ الْأَجْنَبِيَّةِ مِنَ الْجِهَاتِ الَّتِي  
هَبَطَتْ فِيهَا أَثْمَانُهَا لِتَبِيعَهَا فِي الْجِهَاتِ  
الَّتِي ارْتَفَعَ فِيهَا السَّعْرُ.

### arbitrary standards

مُسْتَوِيَّاتٌ تَحْكُمِيَّةٌ  
مَعَايِيرٌ نَمَطِيَّةٌ لَا تَعْتَمِدُ عَلَى  
الْكَفَاءَةِ، بَلْ تُرَاعِي الْاِعْتِبَارَاتِ الْعَمَلِيَّةِ  
مِثْلَ التَّكْلِفَةِ أَوْ غَيْرِهَا، وَيَتَضَحُّ ذَلِكَ فِي  
مُسْتَوِيَّاتِ التَّلَوُّثِ أَوْ التَّسْمُمِ الْمُسْمُوحِ  
بِهَا.

(انظر: الْمُسْتَوَى الْكُفِيُّ لِلتَّلَوُّثِ)

(efficient level of pollution)

### arbitration

التَّحْكِيمُ  
إِحَالَةُ نِزَاعٍ مَا بَيْنَ طَرَفَيْنِ لَتَسْوِيَّتِهِ  
عَنْ غَيْرِ طَرِيقِ الْقَضَاءِ الرَّسْمِيِّ، وَذَلِكَ

(٣) عَدَم التَّرَاجُع: إِذَا فَضَّلَتِ الْجَمَاعَةُ خِيَارًا بَعِيْنَهُ، فَلَا يَجُوزُ الرُّجُوعُ عَنْهُ.

(٤) الْاِسْتِقْلَالُ: عَدَمُ تَأَثُّرِ اخْتِيَارِ الْجَمَاعَةِ بَيْنَ الْبَدِيلَيْنِ (أ) وَ(ب) بِتَغْيِيرِ أَوْلَوِيَّاتِ الْاِخْتِيَارَاتِ الْبَدِيلَةِ الْمَثْرُوكَةِ. وَإِذَا لَمْ يَتَحَقَّقْ أَيُّ مِنْ هَذِهِ الشُّرُوطِ الْأَرْبَعَةِ، فَيَسْتَحِيلُ التَّوَصُّلُ إِلَى امْتِثَالِ الْقَرَارَاتِ الْمُجْتَمَعِيَّةِ. وَتَرْجِعُ هَذِهِ النَّظَرِيَّةُ إِلَى الْاِقْتِصَادِيِّ "كَيْنِثْ أَرُو" الْحَاصِلِ عَلَى جَائِزَةِ نُوبَلِ فِي الْاِقْتِصَادِ عَامَ ١٩٧٢ م (المولود في نِيُويُورِك في ٢٣ أَغْسُطُس ١٩٢١ م).

### artesian well

### بِئْرُ أَرْدَوَازِيَّة

عَيْنٌ أَوْ يَنْبُوعٌ تَنْدَفِعُ مِنْهُ الْمِيَاهُ تَلْقَائِيًّا دُونَ ضَخٍّ أَوْ تَدْخُلٍ بَشَرِيٍّ، وَتَحْدُثُ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ نَتِيجَةً لِنَتِيجَةِ ضُغُوطٍ تَقَعُ عَلَى خَزَّانِ مِيَاهٍ جَوْفِيَّةٍ عِنْدَمَا يَكُونُ مَنْسُوبُ الطَّبَقَةِ الْحَامِلَةِ لِلْمِيَاهِ بِالْخَزَّانِ فِي مَنْطِقَةٍ مَاءٍ أَعْلَى مِنْ سَطْحِ الْأَرْضِ الَّتِي تَنْدَفِعُ مِنْهَا الْمِيَاهُ.

مِثْلُ تَسْوِيَةِ النَّزَاعِ بَيْنَ الْعُمَالِ وَأَرْبَابِ الْأَعْمَالِ، عَنْ طَرِيقِ طَرَفٍ ثَالِثٍ، وَلَيْسَ عَنْ طَرِيقِ الْمَحَاكِمِ الْعُمَالِيَّةِ.

### arc elasticity

### مُرُونَةُ الْقَوْسِ

الْمُرُونَةُ عَلَى جُزْءٍ مِنْ مُنْحَنِي الطَّلَبِ، فَهِيَ تَخْتَلِفُ عَنْ مُرُونَةِ النُّقْطَةِ الَّتِي تُشِيرُ إِلَى الْمُرُونَةِ عِنْدَ نَقْطَةٍ وَاحِدَةٍ عَلَى هَذَا الْمُنْحَنِ.

### Arrow's impossibility theorem

### نَظَرِيَّةُ الْاِسْتِحَالَةِ عِنْدَ "أَرُو"

ضَرُورَةُ اسْتِيفَاءِ أَرْبَعَةِ شُرُوطٍ حَتَّى تَتَحَقَّقَ امْتِثَالِ الْاِخْتِيَارَاتِ الْمُجْتَمَعِيَّةِ، وَهِيَ:

(١) الْاِتِّسَاقُ: وَيَعْنِي هَذَا الشَّرْطُ أَنَّهُ لَوْ نَمَّ تَفْضِيلُ الْخِيَارِ (أ) عَلَى الْخِيَارِ (ب)، وَ(ب) عَلَى (ج) فَلَا بُدَّ أَنْ يُفْضَلَ الْخِيَارِ (أ) عَلَى (ج).

(٢) دِيمُقْرَاطِيَّةُ الْاِخْتِيَارِ: يَجِبُ أَلَّا يُسَيِّطِرَ رَأْيُ فَرْدٍ مَا عَلَى قَرَارِ الْجَمَاعَةِ، سَوَاءً أَكَانَ هَذَا الْفَرْدُ مِنْ دَاخِلِ الْجَمَاعَةِ أَمْ مِنْ خَارِجِهَا.

**article réclame (Fr.)**

سِلْعَةٌ إعلانية (تَرْوِيجِيَّة)  
سِلْعَةٌ تُباعُ بِثَمَنِ مُنْخَفِضٍ؛ بُغْيَةً  
رواجها.

**Asian Development Bank (ADB)**

الْبَنْكُ الآسِيَوِيّ لِلتَّنْمِيَةِ  
بَنْكٌ إِقْلِيمِيٌّ أُسِّسَ عام ١٩٦٤م  
يَهْدَفُ أساسًا إلى المُسَاعَدَةِ في تَنْمِيَةِ  
الدَّولِ الآسِيَوِيَّةِ من خِلالِ القُرُوضِ  
والمُسَاعَدَاتِ الفَنِّيَّةِ، وَمَقَرُّهُ في مانِيلا  
بِالْفِيلِيبِّينِ.

**Asian Pacific Economic Cooperation (APEC)**

التَّعَاوُنُ الاِقْتِصَادِيُّ الآسِيَوِيُّ الهَادِي  
(الباسيفيكي) (الآبك)  
تَجْمُوعُ دَوْلٍ تَقَعُ على المُحِيطِ  
(الباسيفيكي) الهَادِي يُشَكِّلُ مَنطَاقَةَ  
تِجَارَةِ حُرَّةٍ بَيْنَهَا. وقد أُنْشِئَتْ الآبِك عام  
١٩٩٠م، وَعَدَدَ أَغْضَائِهَا ثَمَانِيَةَ عَشَرَ  
عُضْوًا؛ مِنْهَا: أَسْتْرَالِيَا، وَكَنْدَا، وَشِيلِي،  
وَالصِّينَ، وَإِنْدُونِيسِيَا، وَالْيَابَانَ، وَمَالِيزِيَا،  
وَالْمَكْسِيكَ، وَنِيوزِيلَانْدَا، وَسِنْغَاپُورَةَ،  
وَالْوَلَايَاتِ الْمُتَّحِدَةَ الْأَمْرِيكِيَّةَ.

**asset motive**

دافعُ حِيَازَةِ الْأُصُولِ  
مَيْلُ الْأَشْخَاصِ لِلإِخْتِفَاطِ بِالنُّقُودِ  
كَمُسْتَوْدَعٍ لِلقِيَمَةِ في حَالَةِ تَوَقُّعِ انْخِفَاضِ  
قِيَمَةِ الْأُصُولِ الْأُخْرَى، وَمَنْ تَمَّ يُحَقِّقُونَ  
أَرْبَاحًا مِنْ تَأْجِيلِ الشَّرَاءِ، وَيُطْلَقُ عَلَيْهِ  
أَيْضًا دافعُ المُضَارَبَةِ.

(انظر: دافعُ المُضَارَبَةِ [نُقُودٌ])  
(speculative motive).

**asset recovery, remanufacturing and recycling**

اسْتِرْدَادُ الْأَصْلِ بِإِعَادَةِ تَصْنِيعِهِ  
وَتَذْوِيرِهِ  
إِعَادَةُ اسْتِخْدَامِ أَجْزَاءِ الْآلَاتِ في  
نِهَايَةِ عُمُرِهَا الْاِفْتِرَاضِي بِإِعَادَةِ تَذْوِيرِهَا؛  
مِثْلُ: أَجْهَزَةِ الْكُمْبِيُوتَرِ، وَآلَاتِ  
تَصْوِيرِ الْمُسْتَنَدَاتِ.

**assets**

الأُصُولُ  
تَجْمُوعُ الْأُصُولِ المَادِيَةِ وَالْأُصُولِ  
المَعْنَوِيَّةِ في دَوْلَةٍ أَوْ شَرِكَةٍ.



**assets conversion****تحويل الأصول**

استبدال أصلٍ بآخر لتحقيق أمثل استخدام ممكن للأصول المتاحة للمجتمع. وغالبًا ما يحدث هذا الاستبدال ما بين الأصول الطبيعية والأصول التي يصنعها الإنسان. ومثال ذلك: بناء مصنع على أرض زراعية.

**asset-stripping****تغرية الأصول**

وصف مجازي لبئع شركة ما لجزء من أصولها غير المستخدمة في العملية الإنتاجية، بحيث تصبح قيمة الأصول منفردة أكبر منها بجمعة. وتُمارس بعض شركات القطاع العام في مصر هذه السياسة من أجل تحسين هياكلها التمويلية.

**assiette d'impôt (Fr.)****وعاء الضريبة**

ما تتناوله الضريبة من مالٍ أو دخلٍ أو إنفاقٍ أو غير ذلك.

**assignment problem****مشكلة تحديد المتسبب**

صعوبة التعرف على مَنْ تقع عليه مسؤولية إحداث الخارجيات السلبية الضارة بالبيئة، أو إزالة سبب التلوث؛ ومن ذلك تلوث المياه في إقليم واسع من مصدر غير معلوم يصعب تحديده بصورة قاطعة.

(انظر: خارجيات externalities).

**assimilative capacity****طاقة التمثيل**

قدرة البيئة على استيعاب الفضلات بعد تحويلها إلى منتجات نافعة غير ضارة للبيئة.

**assimilative potential of the environment (APE)****القدرة التمثيلية للبيئة**

قدرة البيئة على استيعاب الملوثات دون تدهور مستواها.

**assisted recovery****انتعاش مدعم**

إمكانية قيام المجتمع الإنساني بإحياء جودة النظام البيئي بعد تدهوره، وذلك

بِعِدَّةِ أَسَالِيبٍ؛ مِنْهَا: خَفْضُ مُعَدَّلِ  
تَعْدِينِ الْمَوَارِدِ غَيْرِ الْمُتَجَدِّدَةِ، وَالْحِفَافِ  
عَلَى اسْتِدَامَةِ اسْتِغْلَالِ الْمَوَارِدِ  
الْمُتَجَدِّدَةِ، وَالْحَدُّ مِنْ تَوْلِدِ الْمَخْلَفَاتِ  
السَّامَةِ أَوْ غَيْرِ الْقَابِلَةِ لِلتَّحَلُّلِ بِيُولُوجِيًّا.

### assurance argument

#### حُجَّةُ الضَّمَانِ

مِثْلُ أَفْرَادِ الْجَمْعِ إِلَى الْإِلْتِزَامِ بِقَرَارٍ  
مُجْتَمَعِيٍّ مَا، إِذَا مَا ضَمِنُوا الْإِتِمَانِ الْآخَرِينَ  
بِهِ.

### assurance bonding system

#### نِظَامُ سَنَدَاتِ الضَّمَانِ

إِصْدَارُ أَجْهَزَةِ الرِّقَابَةِ الْبَيْئَةِ - فِي  
بَعْضِ الْجَمْعَاتِ - صُكُوكًا بِالْحَدِّ  
الْمُسْمُوحِ بِهِ مِنَ التَّلُوثِ لِلجِهَاتِ الَّتِي  
تُمَارِسُ نَشَاطًا مُؤَثِّرًا فِي الْبَيْئَةِ يَجِبُ أَلَّا  
تَتَعَدَّاهُ، فَإِذَا لَمْ تَسْتَخْدِمِهَا بِالْكَامِلِ  
تَسْتَطِيعُ بَيْعُهَا لِلآخَرِينَ مِمَّنْ بَحَاوَزُوا الْحَدَّ  
الْأَقْصَى الْمُسْمُوحَ بِهِ لَهُمْ، وَيَضْمَنُ هَذَا  
النِّظَامُ عَدَمَ تَحْطِي النِّسْبَةِ الْإِجْمَالِيَّةِ الَّتِي  
يُمْكِنُ أَنْ تَنْجُمَ عَنِ التَّلُوثِ بِغَضِّ النَّظَرِ  
عَنْ مَصْدَرِهِ.

### ASYCUDA (automated system for customs data)

#### أَسِيكُودَا (نِظَامٌ حَاسُوبِيٌّ لِبَيَانَاتِ الْجَمَارِكِ)

نِظَامٌ حَاسُوبِيٌّ لِإِدَارَةِ الْجَمَارِكِ تَمَّ  
تَطْوِيرُهُ وَتَطْبِيقُهُ بِوَاسِطَةِ الْأُنْكَتَادِ (مُؤَمَّرِ  
الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ لِلتَّنْمِيَةِ وَالتَّجَارَةِ)، يَشْتَمِلُ  
عَلَى مُعْظَمِ إِجْرَاءَاتِ التَّجَارَةِ الدَّوَلِيَّةِ؛  
مِثْلُ إِعْلَانِ الْجَمَارِكِ وَبَوَالِصِ الشَّحْنِ،  
وإِجْرَاءَاتِ الْحَاسِبَةِ وَالتَّرَانزِيتِ وَالتَّعْلِيقِ.

### asymmetrical externalities

#### خَارِجِيَّاتٌ غَيْرُ مُتَمَاثِلَةٍ

آثَارٌ بَيْئِيَّةٌ نَاجِيَةٌ عَنْ أَفْعَالِ قِطَاعٍ مِنَ  
الْجَمْعِ يُمَكِّنُ لِلْبَعْضِ تَلَاْفِيَهَا، فِي حِينِ  
لَا تَسْتَطِيعُ قِطَاعَاتٌ أُخْرَى ذَلِكَ؛ مِثَالُ  
ذَلِكَ: إِفْرَاطُ الْجِيلِ الْحَاضِرِ فِي تَلْوِثِ  
الْأَنْهَارِ بِالصَّرْفِ الزَّرَاعِيِّ؛ مِمَّا يُؤَثِّرُ سَلْبًا  
عَلَى جَوْودَةِ الْمِيَاهِ الَّتِي سَوْفَ تُتَاخُ  
لِلْأَجْيَالِ الْقَادِمَةِ.

### asymptotic bias

#### تَحْيِيزٌ مُقَارِبٌ

الْفَرْقُ بَيْنَ حَدِّ اخْتِمَالِ مُقَدَّرٍ مَا

وَقِيَمَةُ الْمَعْلَمَةِ الَّذِي يَتَنَاقَصُ دُونَ أَنْ  
يَتَلَاشَى. (انظر: مُقَدَّرٌ estimator،  
- مَعْلَمَةٌ parameter،  
- عَدَمُ اتِّسَاقٍ inconsistency).

### asymptotic depletion

نُضُوبٌ مُقَارِبٌ  
تَنَاقُصُ الْمَعْرُوضِ مِنْ مَوْرِدٍ غَيْرِ  
مُتَجَدِّدٍ نَتِيجَةُ الاسْتِغْلَالِ الْجَائِرِ لِفَتْرَةٍ  
طَوِيلَةٍ دُونَ اسْتِنْفَادِهِ تَمَامًا، لَكِنَّهُ يَجْعَلُ  
اسْتِخْرَاجَ الْبَاقِي فِيهِ غَيْرَ مُجْدٍ اقْتِصَادِيًّا؛  
الْأَمْرُ الَّذِي يُوْدِي إِلَى ارْتِفَاعِ سِعْرِهِ  
بِصِفَةِ مُسْتَمِرَّةٍ.

### asymptotic properties

خَوَاصُّ التَّقَارُبِ  
خَصَائِصُ أَفْضَلِ الْمُقَدَّرَاتِ الْخَطِيئةِ غَيْرِ  
الْمُتَحَيِّزَةِ (بَلُو) الَّتِي تَنْطَبِقُ عَلَى الْمُقَدَّرِ  
الْأَمْثَلِ عِنْدَمَا يَكُونُ حَجْمُ الْعَيِّنَةِ كَبِيرًا  
جَدًّا.

(انظر: "بلو" BLUE "،

- خَوَاصُّ الْعَيِّنَةِ الْكَبِيرَةِ

.(large sample properties

### asymptotic standard error

خَطَأٌ مِغْيَارِيٌّ مُقَارِبٌ  
الْخَطَأُ الْمِغْيَارِيُّ الَّذِي يُقَدَّرُ فِي  
الْعَيِّنَاتِ كَبِيرَةِ الْحَجْمِ.

### asymptotic variance

تَبَايُنٌ مُقَارِبٌ  
مُرَبَّعُ الْقِيَمَةِ الَّتِي يَجِبُ قِسْمَةُ مُقَدَّرِ  
مَا عَلَيْهَا مِنْ أَجْلِ الْحُصُولِ عَلَى تَوَظُّعٍ  
طَبِيعِيٍّ مُعْتَادٍ مُقَارِبٍ.  
(انظر: مُقَدَّرٌ estimator).

### asymptotically efficient

كُفءٌ عِنْدَ التَّقَارُبِ  
مُقَدَّرٌ ذُو أَصْغَرِ تَبَايُنٍ مُقَارِبٍ  
لِلْمُقَدَّرَاتِ الْمُتَّسِقَةِ ذَاتِ التَّوْزِيعِ  
الطَّبِيعِيِّ الْمُتَقَارِبِ.

### asymptotically uncorrelated

غَيْرُ مُرْتَبِطٍ تَقَارِبِيًّا  
عَمَلِيَّةٌ مِنَ الْعَمَلِيَّاتِ الَّتِي تَدْخُلُ عَلَى  
السَّلَاسِلِ الزَّمَنِيَّةِ، وَفِيهَا يَوْوُلُ مُعَامِلُ  
الْارْتِبَاطِ بَيْنَ الْمُتَغَيِّرَاتِ الْعَشَوَائِيَّةِ بَيْنَ  
نُقْطَتَيْنِ زَمَنِيَّتَيْنِ إِلَى الصَّفْرِ كُلَّمَا طَالَتِ  
الْفَتْرَةُ الزَّمَنِيَّةُ بَيْنَهُمَا.  
(انظر: تَبَعِيَّةٌ ضَعِيفَةٌ

.(weakly dependent

**atmospheric deposition**

تَرَسُّبٌ مَنَاحِي

تَرَسُّبُ مَوَادِّ صُلْبَةٍ أَوْ سَائِلَةٍ أَوْ  
غَازِيَةٍ عَلَى سَطْحِ الْأَرْضِ مَصْدَرُهَا  
الْغِلَافُ الْجَوِّيُّ.

**atomistic competition**

مُنَافَسَةٌ ذَرِّيَّةٌ

وُجُودُ أَغْدَادٍ هَائِلَةٍ مِنَ الْبَائِعِينَ  
وَالْمُشْتَرِينَ فِي سَوَاقِ سِلْعَةٍ مُتَجَانِسَةٍ لَا  
يُمَثِّلُ تَعَامُلُ كُلِّ مِنْهُمُ سِوَى ذَرَّةٍ صَغِيرَةٍ  
فِي جُمْلَةِ الْمُعَامَلَاتِ، وَهُوَ أَحَدُ شُرُوطِ  
الْمُنَافَسَةِ الْكَامِلَةِ فِي أَسْوَاقِ مُنْتَجَاتِ  
الصَّنَاعَاتِ الَّتِي تَتَمَيَّزُ بِوَفُورَاتِ الْحَجْمِ  
الْكَبِيرِ.

(انظر: وفورات الحجم الكبير)

(economies of large scale).

**attenuation bias**

تَحْيِيزُ التَّوَهُّنِ

اِتِّجَاهُ تَحْيِيزِ مُقَدَّرٍ مَا بِصِفَةِ دَائِمَةٍ نَحْوِ  
الصُّفْرِ، وَمِنْ ثَمَّ تَكُونُ الْقِيَمَةُ الْمَتَوَقَّعَةُ  
لِلْمُقَدَّرِ أَقَلَّ مِنَ الْقِيَمَةِ الْمَطْلُوقَةِ لِلْمَعْلُومَةِ  
الَّتِي يُقَدَّرُهَا.

**augmented Dickey-Fuller test**

اِخْتِبَارُ دِيكِي - فُولَرِ الْمَوْسَعِ

اِخْتِبَارٌ لِحَذَرِ الْوَحْدَةِ يَتَضَمَّنُ  
تَغْيِيرَاتٍ مُبْطِأَةً فِي مُتَغَيِّرٍ مَا تُسْتَخْدَمُ  
كَمُحَدِّثَاتٍ. وَيُنَسَبُ هَذَا الْاِخْتِبَارُ إِلَى  
الْإِحْصَائِيِّينَ الْأَمْرِيكِيِّينَ: دَاوِيدِ دِيكِي  
(المولود في عام ١٩٤٥م)، وَوَايْنِي آرْثَرُ  
فُولَرِ (المولود في عام ١٩٣١م).

**autarchy (or autarky)**

انْغِلَاقٌ

نِظَامٌ اِقْتِصَادِيٌّ مُغْلَقٌ، أَوْ سِيَاسَةٌ وَطَنِيَّةٌ تَقُومُ  
عَلَى الْاِسْتِقْلَالِ الْاِقْتِصَادِيِّ، لَا يَكُونُ لِلدَّوْلَةِ فِيهِ  
عِلَاقَاتُ اِقْتِصَادِيَّةٍ خَارِجِيَّةٍ.

**autocorrelation**

ارْتِبَاطٌ ذَاتِي

(انظر: ارتباط سلسلي)

(serial correlation).

**auto financing**

تَمْوِيلٌ ذَاتِي

تَدْبِيرُ مُؤَسَّسَةٍ مَا لِلْأَمْوَالِ الْلاَزِمَةِ  
لِتَسْيِيرِ نَشَاطِهَا مِنْ مَوَارِدِهَا الذَّاتِيَةِ دُونَ  
اللَّحْوِ إِلَى الْغَيْرِ.

**automatic stabilizers****مُثَبِّتَاتُ تِلْقَائِيَّةٍ**

تَغْيِرَاتٌ فِي بَعْضِ بُنُودِ الْمَوَازَنَةِ الْعَامَّةِ تُصَاحِبُ التَّغْيِيرَاتِ فِي الْأَحْوَالِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ بِطَرِيقَةٍ تِلْقَائِيَّةٍ، تَعْمَلُ عَلَى اسْتِقْرَارِ النَّشَاطِ الْاِقْتِصَادِي. فَقِي ظِلٌّ قَوَاعِدَ مَعَيَّنَةٍ لِلضَّرَائِبِ وَالنَّفَقَاتِ يُؤْدِي انْخِفَاضُ النَّاتِجِ إِلَى زِيَادَةِ عَجْزِ الْمَوَازَنَةِ الَّتِي تَدْفَعُ إِلَى زِيَادَةِ الطَّلَبِ، وَمِنْ ثَمَّ يَتَحَقَّقُ اسْتِقْرَارُ مُسْتَوَى النَّاتِجِ.

**automation****الْأَتْمَتَةُ**

الْإِنْتَاجُ الْآلِيُّ، وَخَاصَّةً اسْتِبْدَالُ الْأَجْهَازَةِ الْإِلِكْتُرُونِيَّةِ بِالْعَمَلِ الْإِنْسَانِيِّ، بِمَا فِي ذَلِكَ اسْتِخْدَامُ الْآلَاتِ فِي تَوْجِيهِ الْمُتَّجَاتِ مِنْ آلَةٍ لِأُخْرَى، وَفِي تَصْحِيحِ مَا يَحْدُثُ مِنْ انْحِرَافٍ فِي أَثْنَاءِ عَمَلِيَّةِ الْإِنْتَاجِ.

**autonomous consumption****اسْتِهْلَاكٌ مُسْتَقِلٌّ**

مُسْتَوَى الْاسْتِهْلَاكِ الَّذِي لَا يَعْتمِدُ عَلَى مُسْتَوَى الدَّخْلِ فِي مُجْتَمَعٍ مَا، نَظَرًا لِحَاجَةِ أَفْرَادِهِ

لِلْإِقَامَةِ أَوْدِهِمْ، وَسَدِّ حَاجَتِهِمِ الْأَسَاسِيَّةِ، سِوَا زَادِ الدَّخْلِ أَوْ لَمْ يَزِدْ.

**autonomous investment****اسْتِثْمَارٌ مُسْتَقِلٌّ**

مُسْتَوَى الْاسْتِثْمَارِ الَّذِي لَا يَعْتمِدُ عَلَى سِعْرِ الْفَائِدَةِ كَعَامِلٍ مِنَ الْعَوَامِلِ الْمُؤَثِّرَةِ فِي الْاسْتِثْمَارِ الْكُلِّيِّ فِي اقْتِصَادٍ مَا.

**autonomous spending = autonomous consumption****إِنْفَاقٌ (اسْتِهْلَاكٌ) مُسْتَقِلٌّ**

قِيَمَةُ السِّلَعِ وَالْخِدْمَاتِ الَّتِي لَا يَعْتمِدُ الطَّلَبُ عَلَيْهَا عَلَى مُسْتَوَى الدَّخْلِ الْقَوْمِيِّ؛ نَظَرًا لِحَاجَةِ أَفْرَادِهِ إِلَى إِقَامَةِ أَوْدِهِمْ، وَسَدِّ حَاجَتِهِمِ الْأَسَاسِيَّةِ، سِوَا زَادِ الدَّخْلِ أَوْ نَقْصٍ.

**autoregression conditional heteroskedasticity (ARCH)****انْحِدَارٌ ذَاتِيٌّ مَشْرُوطٌ لِاخْتِلَافٍ****التَّبَائِنِ (آرْش)**

نَمُودَجٌ دِيْنَامِيكِيٌّ لِاخْتِلَافِ التَّبَائِنِ، حَيْثُ يَعْتمِدُ تَبَائِنُ حَدِّ الْخَطَأِ خَطِيئًا عَلَى مُرَبَّعِ الْأَخْطَاءِ، وَذَلِكَ فِي ضَوْءِ الْمَعْلُومَاتِ السَّابِقَةِ.

**autoregression process of order one [AR(C<sup>1</sup>)]**

عَمَلِيَّةُ انْحِدَارٍ ذاتِيٍّ مِنْ الدَّرَجَةِ الْأُولَى  
نَمُودَجٌ سَلَسِلٍ زَمَنِيَّةٌ تَعْتَمِدُ فِيهِ  
الْقِيَمَةُ الْجَارِيَةُ خَطِّيًّا عَلَى أَكْثَرِ قِيَمِهَا  
حَدَاثَةً، مُضَافًا إِلَيْهَا اضْطِرَابٌ لَا يُمَكِّنُ  
التَّنَبُّؤَ بِهِ.

**autorisations nouvelles (Fr.)**

الاعْتِمَادَاتُ الْجَدِيدَةُ

مُوافَقَةُ السُّلْطَةِ التَّشْرِيعِيَّةِ عَلَى  
اعْتِمَادَاتٍ بِنَفَقَاتٍ جَدِيدَةٍ فِي الْمَوَازَنَةِ  
الْعَامَّةِ لِلدَّوْلَةِ.

**autorization budgétaire (Fr.)**

مُصَادَقَةٌ عَلَى الْمَوَازَنَةِ

مُوافَقَةُ السُّلْطَةِ التَّشْرِيعِيَّةِ عَلَى  
مَشْرُوعِ قَانُونِ الْمَوَازَنَةِ الْعَامَّةِ وَإِصْدَارِهِ.

**auxiliary government enterprises**

مَشْرُوعَاتُ حُكُومِيَّةٍ فَرْعِيَّةٍ

المَشْرُوعَاتُ الْحُكُومِيَّةُ الَّتِي تُقَدَّمُ كُلُّ  
إِنْتاجِهَا أَوْ مُعْظَمِهَا إِلَى الْهَيْئَاتِ الْحُكُومِيَّةِ  
الْأُخْرَى؛ وَمِثَالُ ذَلِكَ مَصَانِعُ الذَّخِيرَةِ،

وَدَارُ سَكِّ النُّقُودِ، وَالْمَطَابَعُ الْحُكُومِيَّةُ،  
وَوَرَشُ الصِّيَانَةِ وَالْإِصْلَاحِ، وَوَسَائِلُ  
النَّقْلِ، وَهَيْئَاتُ الْإِدَارَةِ وَالتَّنْظِيمِ.

**auxiliary regression**

انْحِدَارٌ مُسَاعِدٌ

أُسْلُوبُ انْحِدَارٍ يُسْتَخْدَمُ لِحِسَابِ  
إِخْصَاءِ اخْتِبَارٍ مَا؛ مِثْلُ إِخْصَاءَاتِ  
اخْتِبَارِ اخْتِلَافِ التَّبَايُنِ وَالْإِزْتِباطِ  
السَّلْسِلِيِّ، أَوْ انْحِدَارٍ آخَرَ لَا يُقَدَّرُ  
النَّمُودَجُ ذَا الْأَهْمِيَّةِ الرَّئِيسِيَّةِ.

**avances sur marchandises (Fr.)**

التَّسْلِيفُ عَلَى الْبَضَائِعِ

التَّسْلِيفُ بِضَمَانٍ بَضَائِعِ.

**avances sur titres (Fr.)**

التَّسْلِيفُ عَلَى أَوْرَاقٍ مَالِيَّةٍ

الْإِقْرَاضُ بِضَمَانٍ أَوْرَاقٍ مَالِيَّةٍ.

**average cost**

تَكْلِيفَةٌ مُتَوَسِّطَةٌ

النَّفَقَةُ الْكُلِّيَّةُ لِإِنْتاجِ كَمِّيَّةٍ مُعَيَّنَةٍ مِنْ  
سَلْعَةٍ مَا مَقْسُومَةٌ عَلَى هَذِهِ الْكَمِّيَّةِ.

**average cost pricing**

التَّسْعِيرُ بِالتَّكْلِفَةِ الْمُتَوَسِّطَةِ

تَحْدِيدُ ثَمَنِ السِّلْعَةِ بِمَا يُسَاوِي  
التَّكْلِفَةَ الْمُتَوَسِّطَةَ لِإنتاجِهَا.

**average price**

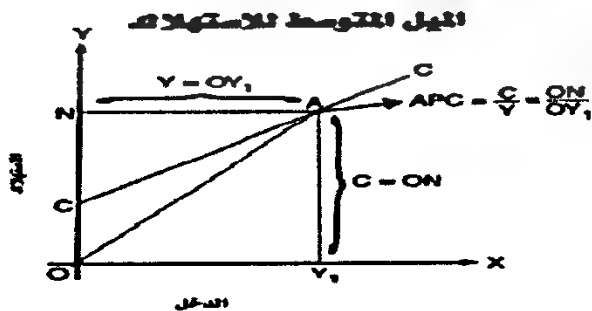
السَّعْرُ الْمُتَوَسِّطُ

سِعْرٌ يَتَّخِذُ تَبَعًا لِلْمُتَوَسِّطِ الْحَسَابِيِّ  
بَيْنَ أَعْلَى سِعْرِ وَأَدْنَى سِعْرِ.

**average propensity to consume**

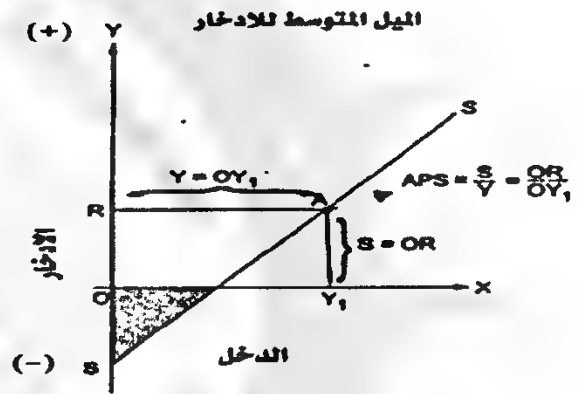
الْمَيْلُ الْمُتَوَسِّطُ لِلِاسْتِهْلَاكِ

النَّسْبَةُ بَيْنَ مَجْمُوعِ الْإِنْفَاقِ  
الِاسْتِهْلَاكِيِّ وَبَيْنَ مَجْمُوعِ الدَّخْلِ، أَوْ هُوَ  
تِلْكَ النَّسْبَةُ مِنَ الدَّخْلِ الَّتِي يُنْفِقُهَا  
الْأَفْرَادُ عَلَى الْاسْتِهْلَاكِ. وَيَتَنَاقَصُ هَذَا  
الْمَيْلُ عَادَةً كُلَّمَا زَادَ الدَّخْلُ، أَيْ إِنَّ  
الْمَجْتَمَعَ كُلَّمَا زَادَ دَخْلُهُ انْخَفَضَتْ النَّسْبَةُ  
الَّتِي يُنْفِقُهَا عَلَى الْاسْتِهْلَاكِ.

**average propensity to save**

الْمَيْلُ الْمُتَوَسِّطُ لِلادِّخَارِ

النَّسْبَةُ بَيْنَ مَجْمُوعِ الْادِّخَارِ وَبَيْنَ  
مَجْمُوعِ الدَّخْلِ، وَتُمَثِّلُ تِلْكَ النَّسْبَةُ مِنَ  
الدَّخْلِ الَّتِي لَا يُنْفِقُهَا الْأَفْرَادُ عَلَى  
الِاسْتِهْلَاكِ. وَهُوَ عَادَةً يَزِيدُ كُلَّمَا زَادَ  
الدَّخْلُ، أَيْ إِنَّ الْمَجْتَمَعَ كُلَّمَا زَادَ دَخْلُهُ  
زَادَتْ النَّسْبَةُ الَّتِي يَدَّخِرُهَا مِنْهُ.

**average revenue**

الْإِيرَادُ الْمُتَوَسِّطُ

مَا تَجَلُّبُهُ الْوَحْدَةُ مِنَ الْمَبِيعَاتِ مِنْ  
إِيرَادٍ فِي الْمُتَوَسِّطِ، أَيْ الْإِيرَادُ الْكُلِّي  
مَقْسُومًا عَلَى الْمَبِيعَاتِ الْكُلِّيَّةِ.

**avoidance, tax**

تَجَنُّبُ الضَّرِيَّةِ

تَنْظِيمُ شَخْصٍ لِأَعْمَالِهِ بِشَكْلِ  
يُمْكِنُهُ مِنْ عَدَمِ دَفْعِ الضَّرِيَّةِ بِطَرِيقَةٍ



(انظر: تَهَرَّبَ ضَرِبِيّ (tax evasion).  
قانونية. وَهُوَ مَا يَخْتَلِفُ عَنِ التَّهَرُّبِ  
الضَّرِبِيِّ الْمُجَرَّمِ قَانُونًا.



## backward - sloping supply curve

مُنْحَنِي العَرَضِ المُرْتَدِّ إِلَى الْوَرَاءِ  
صورةٌ خاصَّةٌ من مُنْحِنِيَاتِ العَرَضِ  
تتميِّزُ بِأَنَّ الكَمِّيَّةَ المَعْرُوضَةَ تَنْخَفِضُ  
بَارْتِفَاعِ الثَّمَنِ بَعْدَ أَنْ يُجَاوِزَ الثَّمَنَ حَدًّا  
مُعَيَّنًا.

## backward integration

تَكَامُلٌ خَلْفِي  
إِنْتَاجُ شَرِكَةٍ مَا مَوَادَّ أَوَّلِيَّةٍ لِمُنْتَجَاتِهَا  
النِّهَائِيَّةِ. مِثَالُ ذَلِكَ: إِنْتَاجُ شَرِكَةِ نَسِيجِ  
الْغَزْلِ الَّذِي تَسْتَخْدِمُهُ بَدَلًا مِنْ شِرَائِهِ  
مِنَ الْغَيْرِ.

## backwardation

إِخْرَاجُ  
أ- مَوْقِفٌ يَتَّبِعُ عِنْدَمَا يَكُونُ سَعْرُ عَرَضِ  
سَهْمٍ مَا أَقَلَّ مِنْ سَعْرِ الطَّلَبِ عَلَيْهِ.  
ب- مَوْقِفٌ يَنْشَأُ عِنْدَمَا يَكُونُ  
السَّعْرُ العَاجِلُ لِسَلْعَةٍ مَا أَعْلَى مِنْ  
سِعْرِهَا الْآجِلِ.  
ج- نِسْبَةٌ يَدْفَعُهَا بَائِعُ سَهْمٍ مَا مُقَابِلِ  
اِشْتِرَاطِ حَقِّهِ فِي تَأْجِيلِ تَسْلِيمِ الْأَسْهُمِ.

## bad debt

### دَيْنٌ مَعْدُومٌ

الْقَرْضُ الَّذِي لَا أَمَلٌ فِي تَحْصِيلِهِ.  
وَقَدْ يُطْلَقُ المِصْطَلَحُ عَلَى الدَّيُونِ  
المَشْكُوكِ فِي تَحْصِيلِهَا.

## balance des capitaux (Fr.)

### المِيزَانُ الرِّأْسَمَالِي

جُزْءٌ مِنَ مِيزَانِ المَدْفُوعَاتِ يُشَكِّلُ  
الْعَمَلِيَّاتِ الْمُتَعَلِّقَةَ بِحَرَكَاتِ رُؤُوسِ  
الْأَمْوَالِ، وَالَّتِي تُمَثِّلُ تَغْيِيرًا فِي حَالَةِ الدَّائِنَةِ  
وَالْمَدْيُونَةِ الدَّوْلِيَّةِ.

## balance of invisible trade

### مِيزَانُ التِّجَارَةِ غَيْرِ الْمَنْظُورَةِ

بَنُوْدُ مِيزَانِ المَدْفُوعَاتِ الْمُتَعَلِّقَةِ  
بِخِدْمَاتٍ مُتَبَادِلَةٍ بَيْنَ الدَّوْلَةِ صَاحِبَةِ  
المِيزَانِ وَالْخَارِجِ؛ كَخِدْمَاتِ النَّقْلِ وَالتَّأْمِينِ  
وَالسِّيَاحَةِ وَالْخِدْمَاتِ المِهْنِيَّةِ، كَمَا  
يَشْمَلُ الْأَرْبَاحَ وَالْفَوَائِدَ بِاعْتِبَارِهَا مُقَابِلِ  
خِدْمَاتٍ أَدَّاهَا رَأْسُ الْمَالِ.

**balance of payments****ميزان المدفوعات**

بيان بقيمة العمليات الاقتصادية -  
الجارية والرأسمالية - التي تمت بين  
المقيمين في دولة ما وغير المقيمين بها  
خلال مدة من الزمن، هي عادة سنة.  
ويتم قيد قيمة البنود المختلفة على أساس  
"القيد المزدوج"، أي على أساس قيد  
كل عملية مرتين: مرة في الجانب الدائن  
باعتبارها خروجاً لقيمة من الدولة صاحبة  
الميزان، ومرة في الجانب المدين باعتبارها  
دخولاً لقيمة في هذه الدولة. (ويُقَسَّم  
عادةً إلى الميزان التجاري، وميزان الخدمات  
-الذين يُمثِّلُ مجموعتهما الحساب الجاري-  
وميزان العمليات الرأسمالية، ثم بنود الموازنة).

**balance of trade****الميزان التجاري**

سجلٌ يحتوي على قيمة الصادرات  
والواردات من السلع فقط خلال فترة  
ما، عادة ما تكون سنة.

**balance sheet account****حساب الميزانية**

حسابٌ يوضح الأصول والخصوم والقيمة

الصافية - أي للركز المالي - لوحدة تنظيمية أو  
مجموعة من هذه الوحدات في لحظة زمنية معينة.

**balanced budget multiplier****مضاعف الموازنة المتوازنة**

زيادة الناتج المحلي الإجمالي بقدر  
زيادة النفقات العامة المصاحبة للقدر  
نفسه من زيادة الإيرادات العامة، فتظل  
أوضاع موازنة الدولة على حالها.  
ويفترض هذا الوضع تساوي الميل  
الحدي للاستهلاك لكل من الحكومة  
ودافعي الضرائب.

(انظر: الميل الحدي للاستهلاك

(marginal propensity to consume).

**balanced growth****نمو متوازن**

طريق من طرق التنمية يركز على  
القيام بعدد كبير من المشروعات أو  
الصناعات المتكاملة في الوقت نفسه؛  
حيث توجد كل صناعة سوقاً لغيرها بما  
توزعه من دخول، وذلك في محاولة  
للتغلب على ضيق السوق باعتباره عقبة  
من عقبات النمو الاقتصادي.

**balanced panel**

سلسلة مقطعية متوازنة

مجموعة بيانات سلسلة مقطعية تكون فيها بيانات جميع السنوات (أو الفترات) متوافرة لجميع الوحدات المقطعية، أي إنها تجمع بين السلاسل الزمنية والبيانات المقطعية.

**balancing item**

بند توازن

قيّد يدخل في مجموعة حسابات لتحقيق التساوي في تقدير متغير ما عند اختلاف طريقة التقدير. فمثلاً إذا اختلف تقدير الناتج المحلي الإجمالي بطريقة القيمة المضافة عن تقديره بطريقة الأنصبة الموزعة، أضيف بند توازن لتحقيق تساوي التقديرين. وفي ميزان المدفوعات يُستخدم هذا البند لتحقيق التساوي النهائي بين إجمالي المدفوعات وإجمالي المتحصلات من العملات الأجنبية.

(انظر: قيمة مضافة (value added)).

**bank**

مصرف (بنك)

منشأة تقوم بعمليات الائتمان؛ فهو يقبل ودائع الأفراد والمؤسسات، ويقدم القروض، ويصدر النقود، ويسهل عمليات الدفع والوفاء بالديون، ويقوم بحصم الأوراق التجارية أو غيرها من السندات، وغيرها من الأعمال المصرفية.

**bank automated credit system (BACS)**

نظام ائتمان آلي بنكي

نظام يُصنّف فيه عملاء البنك تعليماتهم بسداد مبالغ لحسابات محددة دون استخدام الشيكات. ويشيع استخدام هذا النظام لدفع أجور العاملين أو سداد توزيعات الأسهم والسندات.

**Bank for International Settlements (B.I.S)**

بنك التسويات الدولية

بنك أسس في بازل بسويسرا سنة ١٩٣٠م، أهم مهامه: تحقيق التعاون بين البنوك المركزية، وتقسيم المساعدات

الَّتِي تُسَهِّلُ تَسْوِيَةَ الْمَدْفُوعَاتِ الدَّوْلِيَّةِ،  
كَمَا كَانَ مِنْ مَهَامِهِ تَحْوِيلَ التَّعْوِضَاتِ  
الْأَلْمَانِيَّةِ عَنِ الْحَرْبِ الْعَالَمِيَّةِ الْأُولَى إِلَى  
الدَّوْلِ الْمُسْتَحِقَّةِ لَهَا. وَقَدْ قَامَ الْبَنْكُ  
بِإِجْرَاءِ التَّسْوِيَّاتِ عَلَى أَسَاسِ مُتَعَدِّدِ  
الْأَطْرَافِ بَيْنَ مَدْفُوعَاتِ الدَّوْلِ الْأَعْضَاءِ  
فِي اتِّحَادِ الْمَدْفُوعَاتِ الْأُورِبِيِّ الَّذِي  
أُنْشِئَ فِي سَنَةِ ١٩٥٠ م. وَفِي الْوَقْتِ  
الْحَالِي يَقُومُ بِمَهْمَةِ التَّسْوِيَّاتِ وَفَقًّا  
لِلاتِّفَاقِ النَّقْدِيِّ الْأُورِبِيِّ الَّذِي حَلَّ  
مَحَلَّ اتِّحَادِ الْمَدْفُوعَاتِ الْأُورِبِيِّ سَنَةَ  
١٩٥٨ م.

### bank of issue

بَنْكُ الْإِصْدَارِ (مَصْرَفُ الْإِصْدَارِ)

الْبَنْكُ الَّذِي يَقُومُ بِإِصْدَارِ الْأُورَاقِ  
النَّقْدِيَّةِ (الْبَنْكُوتِ).

### bank regulations

لَوَائِحُ مَصْرَفِيَّةٌ

الْقَوَاعِدُ الْمُنَظَّمَةُ لِأَعْمَالِ الْبَنْكِ،  
الَّتِي يَضَعُهَا عَادَةُ الْبَنْكِ الْمَرْكَزِي مِنْ  
أَجْلِ إِقْلَالِ انْجِرَافِ سُلُوكِهَا نَتِيجَةً  
لِلْإِغْرَاءَاتِ الْمُرْتَبِطَةِ بِالتَّعَامُلَاتِ الْمَالِيَّةِ،

وَمِنْ أَجْلِ الْخِفَافَةِ عَلَى وَدَائِعِ الْعُمَلَاءِ،  
وَتَأْمِينِ سَلَامَةِ الْاِقْتِصَادِ الْوَطَنِيِّ، وَالْحَدِّ  
مِنَ الْمَخَاطِرِ الَّتِي تَتَعَرَّضُ لَهَا الْبَنْكُ.

### bank services charge

تَكْلِفَةُ الْخِدْمَاتِ الْمَصْرَفِيَّةِ

التَّكْلِفَةُ الْمُحْسُونَةُ لِلْخِدْمَاتِ  
الْمَصْرَفِيَّةِ، وَهِيَ تُسَاوِي - عَمَلِيًّا -  
زِيَادَةَ دَخْلِ الْمِلْكِيَّةِ الْمُتَوَلَّدِ فِي الْبَنْكِ  
وَالْمُؤَسَّسَاتِ الْمَالِيَّةِ الْمُمَائِلَةِ عَنِ الْقَوَائِدِ  
الْمُسْتَحَقَّةِ لِلْمُودِعِينَ. (وَيَنْبَغِي أَسَاسًا أَنْ  
يَكُونَ مَصْدَرُ دَخْلِ الْمِلْكِيَّةِ الْمُتَوَلَّدِ فِي  
الْبَنْكِ هُوَ اسْتِثْمَارُ الْوَدَائِعِ فَقَط).

### banking principle

مَبْدَأُ الصَّيْرِفَةِ

مَبْدَأُ يَتَلَخَّصُ فِي جَعْلِ إِصْدَارِ  
الْأُورَاقِ الْمَصْرَفِيَّةِ حُرًّا لِلْبَنْكِ دُونَ  
تَدَخُّلٍ مِنْ جَانِبِ الْحُكُومَةِ.

### banking system

جِهَازُ مَصْرَفِي

شَبَكَةُ الْمُؤَسَّسَاتِ الَّتِي تُقَدِّمُ  
الْخِدْمَاتِ الْبَنْكِيَّةَ الْمُخْتَلِفَةَ مِنْ قَبُولِ

الودائع، وَمَنْحِ القُرُوضِ، وغيرها من الخدمات المُرْتَبِطَة. وَيَتَكَوَّنُ هذا الجهاز من البنوك التَّجارية، والبنوك المُتَخَصِّصَة والاستثمارية، وعلى رأسها جميعًا البنك المَرْكَزِيّ.

### banknotes

أوراق مَصْرِفِيَّة (بَنْكِنُوت)  
أوراق نَقْدِيَّة يُصْدِرُها البنك المَرْكَزِيّ، وتكون لها قُوَّةُ إِبْرَاءٍ مُطْلَقَة، وكانت في الماضي تُشْتَمَلُ عادةً على تَعَهُّدٍ بِدَفْعِ مبلغٍ مُعَيَّنٍ من النُّقُودِ المَعْدُنِيَّةِ لحاملها عند الطَّلَبِ.

### bankruptcy

الإِفْلَاسُ  
عدم قُدْرَةِ شَرِكَةٍ أو فَرْدٍ على سَدَادِ الدَّيُونِ المُسْتَحَقَّةِ عليه، وتُنظَّمُ الدَّوْلَةُ الإِجْرَاءَاتِ القَانُونِيَّةَ الَّتِي تُتَّبَعُ عند إِعْلَانِ الإِفْلَاسِ.

### banques agricoles (Fr.)

بُنُوكُ زِرَاعِيَّةٌ  
مُؤَسَّساتٌ مَصْرِفِيَّةٌ تَقُومُ بِعَمَلِيَّاتِ التَّسْلِيْفِ الزَّرَاعِيّ.

### banques d'affaires (Fr.)

بُنُوكُ الأَعْمَالِ (مَصَارِفُ الأَعْمَالِ)  
بنوكٌ تَقُومُ بِعَمَلِيَّاتٍ طَوِيلَةِ الأَجَلِ، مثل بَنْكِ الاسْتِثْمَارِ.

### bargaining power

قُوَّةُ المُسَاوَمَةِ  
القُدْرَةُ الَّتِي يَتِمَتَّعُ بِهَا أَحَدُ أَطْرَافِ مُعَامَلَةٍ مَا فَتُمَكِّنُهُ مِنْ تَحْقِيقِ مَكَايِبِ أَكْبَرِ. وَتَزْدَادُ قُوَّةُ مُسَاوَمَةِ الطَّرْفِ الَّذِي يَتِمَتَّعُ بِقُدْرٍ نِسْبِيٍّ أَكْبَرَ مِنَ المَلَاءَةِ المَالِيَّةِ، والشُّهُرَةِ بالتَّشَدُّدِ فِي التَّفَاوُضِ.  
(انظر: جِدَارَةٌ مَالِيَّةٌ)  
(financial worthiness).

### barrier islands

جُزُرٌ صَادَّةٌ  
جُزُرٌ رَمْلِيَّةٌ مُنْخَفِضَةٌ ضَيِّقَةً، تَتَكَوَّنُ مُقَابِلَ خَطِّ السَّاحِلِ، تعمل على حِمَايَتِهِ مِنَ التَّآكُلِ.

### barriers to entry

عَوَائِقُ الدُّخُولِ  
جَمْعُوعَةٌ قَانُونِيَّةٌ أَوْ لَوَائِحُ أَوْ مُؤَسَّساتٌ تَحُدُّ مِنْ حُرِيَّةِ مُمَارَسَةِ نَشَاطٍ

صُورِيَّةٌ مُفَسَّرَةٌ.

(انظر: مُتَغَيِّرٌ صُورِي

(dummy variable).

base pay

الأَجْرُ الأساسي

الأَجْرُ المُسْتَحَقُّ أَصْلًا لِلْعَامِلِ  
بِالمَشْرُوعِ دُونَ الأَجْرِ الإِضَافِيِّ وَالبَدَلَاتِ  
وَنَحْوِهَا.

base period

فَتْرَةُ الأساس

الْفَتْرَةُ الَّتِي تُنْسَبُ إِلَيْهَا قِيَمُ الْفَتَرَاتِ  
الْأُخْرَى عِنْدَ حِسَابِ الْأَرْقَامِ الْقِيَاسِيَّةِ.

base value

قِيَمَةُ الأساس

الْقِيَمَةُ الْمُعْطَاةُ لِمُتَغَيِّرٍ مَا فِي فَتْرَةٍ  
الْأَسَاسِ عِنْدَ حِسَابِ رَقْمٍ قِيَاسِيٍّ مَا،  
وَتَكُونُ عَادَةً وَاحِدًا صَحِيحًا أَوْ مِئَةً.

base year

سَنَةُ الأساس

سَنَةُ مَرْجِعِيَّةٍ لِقِيَمٍ مُتَغَيِّرٍ مَا: الْأَسْعَارُ  
أَوِ النَّاتِجُ الْمَحَلِّيُ الْإِجْمَالِيُّ مَثَلًا، تُنْسَبُ

اِقْتِصَادِيٍّ مَا، وَتُنَظَّمُ دُخُولُ أَعْضَاءِ  
جُحْدٍ فِي هَذَا النَّشَاطِ. وَمِنْ أَمْثَلَةِ ذَلِكَ  
حَظَرُ الْعَمَلِ فِي بَحَالٍ مَا لَغَيْرِ أَعْضَاءِ  
النَّقَابَةِ الْقَائِمَةِ، وَفِي سُوقِ الْمُنَافَسَةِ  
الْكَامِلَةِ يُؤَدِّي غِيَابُ هَذِهِ الْعَوَاقِبِ إِلَى  
عَدَمِ تَحْقِيقِ أَرْبَاحٍ غَيْرِ عَادِيَّةٍ. أَمَّا فِي  
الْأَنْشِطَةِ الَّتِي قَدْ يَتَضَرَّرُ الْاِقْتِصَادُ  
بِأَكْمَلِهِ أَوْ بَعْضُ الْمُنتَجِينَ مِنْ حُرِّيَّةِ  
الدُّخُولِ فِيهَا، فَإِنَّ وَضْعَ بَعْضِ عَوَاقِبِ  
الدُّخُولِ يَحْمِي الْجَمِيعَ. مِثَالُ ذَلِكَ  
السَّكَّكَ الْحَدِيدِيَّةُ؛ حَيْثُ تُؤَدِّي حُرِّيَّةُ  
الدُّخُولِ فِيهَا إِلَى ارْتِفَاعِ ثَمَنِ الْخِدْمَةِ  
وِإِفْلَاسِ بَعْضِ مُقَدِّمِيهَا، وَمِنْ ثَمَّ تَحَقُّقُ  
عَوَاقِبِ الدُّخُولِ الْمَصْلَحَةِ الْعَامَّةِ.

barter

مُقَايَظَةٌ

مُبَادَلَةُ السِّلَعِ وَالْخِدْمَاتِ بَعْضُهَا  
بِبَعْضٍ دُونَ اسْتِخْدَامِ النُّقُودِ.

base group

مَجْمُوعَةُ الأساس

الْمَجْمُوعَةُ الَّتِي تُمَثِّلُ الْحَدَّ الْمُطْلَقَ فِي  
نَمُودَجِ الْإِحْدَارِ مُتَعَدِّدٍ، يَتَضَمَّنُ مُتَغَيِّرَاتٍ



إليها قيمة في السنوات الأخرى، وذلك من أجل معرفة التغيرات الحقيقية.

### base-stock method

طريقة المخزون الأساسي  
تسعر المواد المصروفة للإنتاج على أساس أسعار آخر كمية وردت، مع فرض الاحتفاظ بكمية ثابتة من المخزون.

### basic education

التعليم الأساسي  
تعليم القراءة والكتابة والحساب وبعض المعارف والمهارات المهنية، ويشير في مصر إلى مرحلتي التعليم الابتدائي والإعدادي.

### basic needs

حاجات أساسية  
مجموعة السلع والخدمات الضرورية التي تُشبع حاجات الطعام، والسكن، والملبس، والرعاية الصحية، والتعليم الأساسي، لكفالة حد أدنى لمستوى المعيشة، وهي تُعادل الضروريات عند علماء المقاصد الإسلامية، وقد

وضعت منظمة العمل الدولية هذا المصطلح.

### basic standard

مقيار أساسي  
المقيار الذي يُستخدم دون تغيير خلال فترة طويلة.

### basic transfers

تحويلات أساسية  
الفرق بين تدفقات العُمَلات الأجنبية إلى الدولة وخارجها، المتعلق باقتراضها الخارجي، وتُعادل هذه التحويلات الفرق بين صافي تدفقات رأس المال إلى الدولة (أي إجمالي التدفقات مطروحًا منه استثمارات الديون السابقة) ومدفوعات الفوائد على الدين المُتراكِم.

### basic values, approximate

القيم الأساسية التقريبية  
سعر المنتج مطروحًا منه صافي الضرائب السلعية على المنتجات

النَّهائِيَّة. وَلِذَلِكَ فَإِنَّ الْقِيَمَةَ الْمُضَافَةَ عَلَى  
أَسَاسِ الْقِيَمَةِ الْأَسَاسِيَةِ التَّقْرِيبِيَةِ تُسَاوِي  
الْإِنْتِاجَ الْإِجْمَالِيَّ مِنَ السَّلْعِ وَالْخِدْمَاتِ  
بِالْقِيَمَةِ الْأَسَاسِيَةِ التَّقْرِيبِيَةِ مَطْرُوحًا مِنْهُ  
الْمُدْخَلَاتِ الْوَسِيطَةِ بِسِعْرِ الْمُشْتَرَى.

### basic values, true

#### القيم الأساسية الحقيقية

سِعْرُ الْمُنْتَجِ مَطْرُوحًا مِنْهُ صَافِي  
الضَّرَائِبِ السَّلْعِيَّةِ عَلَى الْمُنْتَجَاتِ  
النَّهَائِيَّةِ، وَعَلَى الْمُدْخَلَاتِ الْوَسِيطَةِ.  
وَلِذَلِكَ فَإِنَّ الْقِيَمَةَ الْمُضَافَةَ عَلَى أَسَاسِ  
الْقِيَمَةِ الْأَسَاسِيَةِ الْحَقِيقِيَّةِ تُسَاوِي الْإِنْتِاجَ  
الْإِجْمَالِيَّ مِنَ السَّلْعِ وَالْخِدْمَاتِ مُقَوِّمًا  
بِالْقِيَمَةِ الْأَسَاسِيَةِ الْحَقِيقِيَّةِ مَطْرُوحًا مِنْهُ  
الْمُدْخَلَاتِ الْوَسِيطَةِ مُقَوِّمَةً بِالْقِيَمَةِ  
نَفْسِهَا.

### Basle accords

#### اتفاقات بازل

بِجُمُوعَةِ تَوْصِيَّاتٍ تَضَعُهَا لَجْنَةُ بَازِلَ  
لِلرَّقَابَةِ عَلَى الْبَنُوكِ بِشَأْنِ الْمَبَادِيءِ الَّتِي  
يَجِبُ عَلَى الْبَنُوكِ التَّجَارِيَةِ الْإِلْتِزَامُ بِهَا مِنْ

أَجْلِ سَلَامَتِهَا الْمَالِيَّةِ، وَأَمَانِ أَمْوَالِ  
الْمُودِعِينَ، وَصَدَرَ مِنْهَا إِلَى الْآنَ (سَنَةِ  
٢٠١٦م) ثَلَاثَةُ اتِّفَاقَاتٍ تُحَاوِلُ إِحْكَامَ  
الرَّقَابَةِ عَلَى الْبَنُوكِ، وَسَدَّ الثَّغَرَاتِ الَّتِي  
تَظْهَرُ فِي التَّطْبِيقِ. وَتُعَقَّدُ هَذِهِ اللِّجْنَةُ فِي  
إِطَارِ بَنْكِ التَّسْوِيَّاتِ الدَّوْلِيَّةِ، وَمَقَرُّهُ  
مَدِينَةُ بَازِلِ السُّوَيْسِرِيَّةِ.

### bear

#### ضعيف (هبوطي)

وَصَفٌ لِسُوقِ الْأُورَاقِ الْمَالِيَّةِ أَوْ  
الْبَضَائِعِ الَّتِي يُتَوَقَّعُ أَنْ تَنْخَفِضَ فِيهَا  
الْأَسْعَارُ، وَمِنْ ثَمَّ يَمِيلُ الْمُتَعَامِلُونَ فِيهَا  
إِلَى الْبَيْعِ، وَذَلِكَ عَلَى عَكْسِ الْأَسْوَاقِ  
الْقَوِيَّةِ الَّتِي تَمِيلُ فِيهَا الْأَسْعَارُ نَحْوَ  
الْإِرْتِفَاعِ.

(انظر: سُوقٌ صَاعِدَةٌ/قَوِيَّةٌ)

.(bull market)

### bear market

#### سوق ضعيفة

سُوقٌ أَوْ رَاقٍ مَالِيَّةٍ أَوْ بَضَائِعٍ يُتَوَقَّعُ  
انْخِفَاضُ الْأَسْعَارِ فِيهَا أَوْ صِعْرٌ حَاجِمٌ التَّعَامُلِ.

**beggar-my-neighbor policy**

سياسة إفقار الجار

سياسة تجارية تتبناها دولة ما لتحقيق أكبر قدر ممكن من المكاسب على حساب الدول الأخرى. مثال ذلك تقييد دولة ما لوارداتها من دولة أخرى في محاولة لتصحيح حالة ميزانها التجاري مما قد يلحق الضرر بهذه الدولة.

**beginning stock**

مخزون أول المدة

ما تمتلكه المنشأة وما تحويه المخازن من مستلزمات سلعية أو بضائع تحت التشغيل أو جاهزة في بدء الفترة المالية.

**benchmark group**

مجموعة مرجعية

(انظر: مجموعة الأساس (base group)).

**bénéfices agricoles (Fr.)**

أرباح زراعية

الأرباح التي تتحقق من ممارسة النشاط الزراعي.

**bénéfices commerciaux et industriels (Fr.)**

أرباح تجارية وصناعية

الأرباح التي تتحقق من ممارسة النشاط التجاري أو الصناعي.

**Benelux**

بنلوكس

اتحاد جمركي تم بين بلجيكا وهولندا ولوكسمبورج سنة ١٩٤٨م تنفيذا لمعاهدة عقدت في لندن سنة ١٩٤٤م، ويتضمن الاتحادا جمركيا بين هذه الدول، وذلك خطوة في طريق تحقيق وحدة اقتصادية كاملة، وقد توج بمعاهدة الوحدة الاقتصادية سنة ١٩٥٨م. وتكون الاسم من الحروف الأولى للأسماء الإنجليز بلجيكا وهولندا ولوكسمبورج.

**Bernoulli random variable**

متغير بيرنولي العشوائي

متغير عشوائي قيمته إما صفر وإما واحد صحيح، وهو ينسب إلى الإحصائي السويسري بيرنولي (١٦٥٤-١٧٠٥م).

**Bertrand competition**

مُنَافَسَةٌ بَرْتَرَانْد

تَنَافُسُ شَرَكَاتٍ عَامِلَةٍ فِي صِنَاعَةٍ  
وَاحِدَةٍ، تَفْتَرِضُ كُلَّ مِنْهَا أَنَّ الشَّرَكَاتِ  
الْأُخْرَى سَوْفَ تُبْقِي أَسْعَارَهَا عَلَى مَا  
هِيَ عَلَيْهِ؛ الْأَمْرُ الَّذِي يُشَجِّعُهَا عَلَى  
خَفْضِ أَسْعَارِهَا لِلْحُصُولِ عَلَى نَصِيبٍ  
أكْبَرٍ مِنَ السُّوقِ. وَيُؤَدِّي هَذَا الْوَضْعُ فِي  
نَهَايَةِ الْمَطَافِ إِلَى إلْهَاقِ الْخَسَارَةِ  
بِالشَّرَكَاتِ جَمِيعِهَا بِسَبَبِ حَرْبِ  
الْأَسْعَارِ، وَمِنْ ثَمَّ عَدَمُ تَعْطِيَةِ النِّفَقَاتِ  
الثَّابِتَةِ. وَيُنْسَبُ هَذَا الْمُصْطَلَحُ إِلَى  
عَالِمِ الرِّيَاضِيَّاتِ الْفَرَنْسِيِّ "جُوسِيفِ  
بَرْتَرَانْد" (١٨٢٢-١٩٠٠م) الَّذِي بَحَثَ  
الْقَوَاعِدَ الرِّيَاضِيَّةَ لِهَذِهِ الْمُنَافَسَةِ.

**best available economically  
achievable technology (BAT)**

أَفْضَلُ التَّقْنِيَّاتِ الْمُتَاحَةِ وَالْمُمْكِنَةِ

اِقْتِصَادِيًّا

أَفْضَلُ التَّقْنِيَّاتِ الْمُتَاحَةِ مِنَ النَّاحِيَةِ  
الْفَنِّيَّةِ ذَاتِ الْجَدْوَى الْاِقْتِصَادِيَّةِ.

**best linear unbiased estimator  
(BLUE)**

أَفْضَلُ مُقَدَّرٍ خَطِّيٍّ غَيْرِ مُتَحَيِّزٍ (بَلُو)

الْمُقَدَّرُ ذُو التَّبَايُنِ الْأَصْغَرِ مِنْ بَيْنِ  
جَمِيعِ الْمُقَدَّرَاتِ الْخَطِّيَّةِ غَيْرِ الْمُتَحَيِّزَةِ،  
وَيَتَوَافَرُ ذَلِكَ فِي مُقَدَّرَاتِ طَرِيقَةِ  
الْمُرْتَبَعَاتِ الصُّغْرَى، شَرِيطَةً أَنْ تَكُونَ  
قِيَمُ عَيِّنَةِ الْمُتَغَيِّرَاتِ الْمُفَسَّرَةِ خَاضِعَةً  
لِافْتِرَاضَاتِ جَاوَسٍ وَمَارْكَوْفِ.

(انظر: نَظَرِيَّةُ جَاوَسٍ - مَارْكَوْفِ)

(Gauss-Markov Theorem).

**best practical control  
technology**

أَفْضَلُ تَقْنِيَّةٍ تَحْكُمِ عَمَلِيَّةَ

أَفْضَلُ التَّقْنِيَّاتِ الْمُتَاحَةِ عَمَلِيًّا  
الَّتِي تُمَكِّنُ مِنَ الْحَدِّ مِنَ الْآثَارِ السَّلْبِيَّةِ  
عَلَى الْبِيئَةِ بِصَرْفِ النَّظَرِ عَنِ الْجَوَانِبِ  
الْفَنِّيَّةِ.

**best price**

السَّعْرُ الْأَحْسَنُ

هُوَ السَّعْرُ الْمُنَاسِبُ الَّذِي يَتْرَكُ

لِلسُّمَسَارِ حُرِّيَّةَ اخْتِيَارِهِ.

**beta coefficients**

مَعْلَمَاتُ بِيْتَا

(انظر: مَعْلَمَاتُ مُنْمَطَّة)

(standardized coefficients).

**bias**

تَحِيْزٌ

الْفَرْقُ بَيْنَ الْقِيَمَةِ الْمُتَوَقَّعَةِ لِمُقَدَّرٍ

مَا، وَقِيَمَةِ الْجَمْتَمَعِ الَّذِي يُفْتَرَضُ أَنْ يُقَدَّرَهَا الْمَقْدَرُ.

**biased estimator**

مَقْدَرٌ مَتَحِيْزٌ

اِخْتِلَافُ الْقِيَمَةِ الْمُتَوَقَّعَةِ لِمُقَدَّرٍ

مَتَغَيِّرٍ مَا عَنْ قِيَمَةِ مَتَوَسِّطٍ مُجْتَمَعِهِ، الَّذِي يُفْتَرَضُ أَنْ يُقَدَّرَهَا الْمَقْدَرُ.

**biased sample**

عَيِّنَةٌ مُتَحِيْزَةٌ

عَيِّنَةٌ يَتَمُّ الْحُصُولُ عَلَيْهَا بِطَرِيقَةٍ

تَتَضَمَّنُ خَطَأً نَظَامِيًّا نَاشِئًا عَنْ الْإِنْحِيَاذِ لِبَعْضِ عَنَاصِرِ الْجُمْهُرَةِ الْمَأْخُوذَةِ مِنْهَا الْعَيِّنَةِ.

**biased toward zero**

مَتَحِيْزٌ فِي اتِّجَاهِ الصِّفْرِ

وَصِفٌ لِمُقَدَّرٍ مَا، تَكُونُ قِيَمَتُهُ

الْمُطْلَقَةُ الْمُتَوَقَّعَةُ أَقْلَ مِنَ الْقِيَمَةِ

الْمُطْلَقَةِ لِمَعْلَمَةِ الْجَمْتَمَعِ، وَيَتَقَارَبُ الْفَرْقُ

بَيْنَهُمَا مَعَ الصِّفْرِ.

**big bang**

فَرْقَةٌ كَبِيرَةٌ

إِدْخَالُ إِصْلَاحَاتٍ اِقْتِصَادِيَّةٍ هَيْكَلِيَّةٍ

مُتَعَدِّدَةٍ دَفْعَةً وَاحِدَةً، وَلَيْسَ بِطَرِيقَةٍ مُتَدَرِّجَةٍ.

**big four**

الْأَرْبَعَةُ الْكَبَارِ

فِي مِصْرَ، اسْمٌ أُطْلِقَ عَلَى أَكْبَرِ

أَرْبَعَةِ مَصَادِرِ لِلْعُمْلَةِ الْأَجْنَبِيَّةِ فِي أَعْقَابِ

حَزْبِ أَكْتُوبَرِ ١٩٧٣ م، وَهِيَ: السِّيَاخَةُ،

وَالْبُشْرُولُ، وَرُسُومُ الْمُرُورِ فِي قَنَاةِ

السُّوَيْسِ، وَتَخَوِيلَاتُ الْمَصْرِيِّينَ الْعَامِلِينَ

فِي الْخَارِجِ. أَمَّا فِي بَرِيْطَانِيَا فَيُطْلَقُ عَلَى

الْبَنُوكِ الْأَرْبَعَةِ الْكَبِيرَةِ، وَهِيَ: بَارَكْلِيْزَ،

وَلُوِيْدَزَ، وَإِتَشِ إِيْسِ بِي سِي (وَكَانَ اسْمُهُ

فِي الْمَاضِي مِيدَلَانْدَ)، وَنَاشُونَالِ

وَيِسْتَمِنِسْتَرِ.

## Big Push Theory of development

نظرية "الدفعة الكبرى" في التنمية  
نظرية تعني ضرورة حدوث طفرة  
كبيرة في الاستثمار من أجل تنفيذ  
برنامج تصنيع سريع وإقامة بنية  
اقتصادية تحتية لكي تنطلق البلاد النامية  
إلى فترة نمو اقتصادي مستدام.

## bilateral trade

### تجارة ثنائية

نظام يقوم على عقد اتفاقات  
لتنظيم التجارة بين دولتين؛ بحيث تكون  
حقوق كل دولة مساوية لما عليها من  
ديون، أو على الأقل بحيث لا تزيد ديون  
كل دولة على حد معين.

## bill

### كمبالة

(أ) محرر صادر من دائن يكلف  
فيه مدينه دفع مبلغ معين في تاريخ معين  
لإذن شخص ثالث، أو لإذن الدائن  
نفسه، أو لإذن الحامل للمحرر، وهي

من الأوراق التجارية.

(ب) مقترح تشريعي يُقدّم إلى  
الكونجرس الأمريكي تمهيداً لأن يصبح  
قانوناً.

## bill of materials

### قائمة (فاتورة) المواد

مستند يأتي من المورد إلى  
المشتري مشتملاً على كمية المواد  
الواردة وقيمتها.

## bimetallism

### نظام المعدنين

نظام يجعل لكل من النقود الذهبية  
والفضية قوة إنراء مطلقة، ويتمتع كل  
من المعدنين بحرية السك. وتحدد نسبة  
قانونية بين الذهب والفضة.

## bin card

### بطاقة صنف

بطاقة يوضح فيها اسم الصنف،  
ومواصفاته وكمية الوارد منه، والمصروف،  
والرصيد.

**binary response model**

نَمُودَجُ اسْتِجَابَةٍ ثَنَائِيٍّ

نَمُودَجُ لِمُتَغَيِّرٍ تَابِعٍ صُورِي.

(انظر: مُتَغَيِّرٌ صُورِي

.(dummy variable

**binary variable**

مُتَغَيِّرٌ ثَنَائِيٌّ

مُتَغَيِّرٌ قِيَمُهُ إمَّا صِفْرٌ أَوْ وَاحِدٌ

صَحِيح.

**binding ceiling**

سَقْفُ الْإِلْتِزَامِ

الْحَدُّ الْأَقْصَى لِلتَّعْرِيفَةِ الْجُمْرَكِيَّةِ الَّتِي

يَلْتَزِم بِهَا الْعَضْوُ الْمُنْضَمَ لِاتِّفَاقِيَّاتِ  
مُنَظَّمَةِ التَّجَارَةِ الْعَالَمِيَّةِ.

(انظر: الْإِلْتِزَامُ بِتَعْرِيفَةِ (tariff, binding

**binomial distribution**

تَوَازِيْعُ ذُو حَدَّيْنِ

التَّوَازِيْعُ الْإِحْتِمَالِيَّةُ لِحَالَاتِ النَّجَاحِ

فِي (ن) مِنْ مُحَاوَلَاتِ بَيْرَنُولِي الْمُسْتَقْبَلَةِ،  
الَّتِي يَكُونُ فِيهَا لِكُلِّ مُحَاوَلَةٍ إِحْتِمَالُ  
النَّجَاحِ نَفْسِهِ.**bioaccumulation**

تَرَاكُمٌ حَيَوِيٌّ

الْإِمْتِصَاصُ وَالتَّرَكِيزُ الْإِنْتِقَائِيُّ دَاخِلَ

الْخَلِيَّةِ.

**biocentric**

تَمَرُّكُزٌ حَيَوِيٌّ

تَوَجُّهٌُ يُؤَكِّدُ حَقَّ كُلِّ الْمَخْلُوقَاتِ فِي

الْبَقَاءِ وَالسَّعْيِ وَرَاءَ مَصْلَحَتِهَا.

**biocentrism**

مَرَكُزِيَّةٌ حَيَوِيَّةٌ

فَلَسَفَةٌ تَرَى أَنَّ جَمِيعَ

الْمَخْلُوقَاتِ - بِاعْتِبَارِهَا كَاثِنَاتِ

بَيُولُوجِيَّةٍ طَبِيعِيَّةٍ - تَتَمَتَّعُ بِحُقُوقٍ،

وَلَا تَقْتَصِرُ فِكْرَةَ الْحُقُوقِ عَلَى الْبَشَرِ

وَأُخْدَهُمْ.

**biocide**

سُمٌّ بَيُولُوجِيٌّ

سُمُومٌ تُفَرِّزُ بَيُولُوجِيًّا، لَهَا الْقُدْرَةُ عَلَى

الْقَضَاءِ عَلَى أَنْوَاعٍ كَثِيرَةٍ مِنَ الْكَائِنَاتِ

الْحَيَّةِ.

**biodegradable plastics**

لَدَائِنُ (بِلاستيكات) قَابِلَةٌ لِلتَّحَلُّلِ  
بَيُولُوجِيًّا

أَنْوَاعُ الْبِلَاسْتِيكِ الْقَابِلَةِ لِلتَّحَلُّلِ ذَاتِيًّا  
بِفِعْلِ الظُّرُوفِ الطَّبِيعِيَّةِ وَوُجُودِ الْبَكْتِيرِيَا.

**biodiversity**

تَنْوَعُ حَيَوِيٍّ (بَيُولُوجِي)

التَّنَوُّعُ فِي أَشْكَالِ الْحَيَاةِ دَاخِلِ النَّظَامِ  
الْبَيْئِيِّ (الْإِيكُولُوجِي) الْعَامِّ، فِي مَنْطِقَةٍ مَا.

**biogeochemical cycles**

دَوَرَاتُ كِيمُو حَيَوِيَّةٍ جِيُولُوجِيَّةٍ

تَحَرُّكُ الْمَادَّةِ دَاخِلِ الْأَنْظَمَةِ الْبَيْئِيَّةِ أَوْ  
بَيْنَهَا بِتَأْثِيرِ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ وَالْقُوَى  
الْجِيُولُوجِيَّةِ أَوْ زُدُودِ الْأَفْعَالِ الْكِيمِيَاءِيَّةِ،  
مِثْلَمَا يَحْدُثُ فِي دَوْرَةِ حَيَاةِ الْمَاءِ الَّذِي  
يَتَحَوَّلُ إِلَى بُخَارٍ، ثُمَّ إِلَى سَحَابٍ، ثُمَّ إِلَى  
مَطَرٍ، ثُمَّ إِلَى مَاءٍ.

**biogeographical area**

مِنْطَقَةٌ بِيُوجَغْرَافِيَّةٍ

نِظَامٌ بَيْئِيٌّ طَبِيعِيٌّ مُتَكَامِلٌ يَشْمَلُ  
كُلَّ مَا يَرْتَبِطُ بِهِ مِنْ مَوَارِدٍ: كَالْأَرْضِ،  
وَالْمَاءِ، وَالْهَوَاءِ، وَالْمَخْلُوقَاتِ الْبَرِّيَّةِ، وَغَيْرِهَا.

**biological community**

مُجْتَمَعٌ بَيُولُوجِي

مُجْتَمَعَاتُ النَّبَاتِ وَالْحَيَوَانَاتِ  
وَالْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ الدَّقِيقَةِ الَّتِي تَعِيشُ  
وَتَتَفَاعَلُ فِي مَنْطِقَةٍ مَا خِلَالِ زَمَنِ مَا،  
فَتُعْطِيهَا طَابِعًا مُعَيَّنًا وَسِمَاتٍ خَاصَّةً.

**biological controls**

وَسَائِلُ تَحْكُمٍ بَيُولُوجِيَّةٍ

تَوْظِيفُ كَائِنَاتٍ حَيَّةٍ لَا تَخْلُو مِنْ  
ضَرَرٍ فِي مَنَعِ أَضْرَارٍ أُخْرَى أَكْبَرَ.

**biological oxygen demand (BOD)**

الطَّلَبُ عَلَى الْأُكْسِجِينِ الْحَيَوِيِّ

كَمِّيَّةُ الْأُكْسِجِينِ الذَّائِبِ فِي الْمَاءِ  
الَّذِي تَحْتَاجُهُ الْكَائِنَاتُ الدَّقِيقَةُ الَّتِي  
تَعِيشُ فِيهِ، وَيُمْكِنُ تَحْدِيدُهَا بِاخْتِبَارَاتٍ  
مَنْطِقِيَّةٍ.

**biological pests**

آفَاتُ حَيَوِيَّةٍ

الْكَائِنَاتُ الْحَيَّةُ الَّتِي تُثَقِّلُ مِنَ الْمَوَارِدِ  
النَّافِعَةِ لِلْإِنْسَانِ؛ مِنْ حَيْثُ الْكَمِّيَّةِ، أَوْ  
الْجُودَةِ وَالْقِيَمَةِ.



**biomagnification**

تَضخيمٌ بيولوجي

زيادةُ تَركيزِ بعضِ الموادِّ الكيمياءيةِ  
المستقرّةِ عن مُستوياتِها الصّحية؛ مثل زيادة  
تركز المعادن الثّقيلة في الموادِّ الغدائية.

**biomass**

كتلة حيوية

مجموعُ كتَلِ المخلوقات الحية في  
مجمعٍ أو منطقة ما.

**biomass fuel**

وقود حيوي

بقايا موادّ حيوية تُستخدم مصدرًا  
لتوليدِ الطّاقة المُستمدّة من النباتات أو  
الحيوانات أو الكائنات الدّقيقة القابلة  
للاحتراق مباشرة كمصدرٍ للحرارة. ومن  
الممكن تحويلها إلى وقود سائلٍ أو  
غازي؛ مثل: استخدام الحطب، وروث  
البهائم في الأفران، في الرّيف المصري.

**biomass pyramid**

هرمُ الكتلة الحية

شكلٌ بيانيٌّ يوضّحُ العلاقة بين الكتلة  
الحيوية والمستوياتِ الغدائية المختلفة.

**biome**

نظامٌ بيئيّ إقليمي (بُيُوم)

جزءٌ من النّظام البيئيّ في إقليمٍ مُعيّن  
يتميّزُ بمناخٍ وُثْرةٍ خاصّة ومجتمع  
بيولوجي خاصّ يتّسقُ وهذه العوامل.

**bioregionalism**

إقليمية بيولوجية

توجّهٌ يَنحُو إلى تنظيمِ الأنشطةِ  
البيئية تبعًا للأقاليمِ والرّوابط الجغرافية  
الحيوية، بما يُتيحُ الفرصة للاستثمارِ  
الأفضلِ للموارد والإمكانات التي تُوفّرها  
البيئة المُحيطة.

**bioremediation**

معالجة حيوية

استخدامُ الكائنات البيولوجية لإزالة  
سميّة الملوّثات من المناطق المُصابة.

**biosphere**

المُحيطُ الحيوي

المنطقةُ المُكوّنة من الهواء والأرضِ  
والماء من سطحِ الكرة الأرضية التي  
تعيشُ فيها الكائناتُ الحية.

**biota**

الكائنات الحيّة (بيوتا)

كُتْلَةُ العَنَاصِرِ الحَيَّةِ المَوْجُودَةِ بالكُرَّةِ  
الأرضية.

**biotic**

أحيائيّ

ما يَتَعَلَّقُ بالحياة من العوامل البيئية  
التي تُوجدها الكائنات الحيّة.

**biotic potential**

القدرة الأحيائية

إمكانية توالّد الكائنات الحيّة  
بافتراض توافر الموارد الملائمة والظروف  
البيئية المواتية.

**birth control**

تنظيم النسل

التحكّم في معدّل الإنجاب بأية  
وسيلة؛ مثل: التّبتّل، وتأخير الزّواج،  
واستخدام موانع الحمل، وأدوية منع  
التّخصيب، وغيرها من الوسائل، دون  
تّحديد عددٍ معيّن لمواليد كلّ أسرة.

**birth rate**

معدّل المواليد

عدّد المواليد مُقدَّرًا لكلّ ألفٍ من  
سُكَّانِ منطقة معيّنة، في فترة سنة.

**bivariate regression model**

نموذج انحدار ذو متغيّرين

نموذج يكون فيه المتغيّر التابع دالةً  
خطيّة في متغيّر مستقلّ واحد، بالإضافة  
إلى حدّ الخطأ.

(انظر: نموذج انحدار خطّي بسيط

(simple linear regression model).

**black lung disease**

مرض اسوداد الرئة

التهاب الرئة أو تليّفها نتيجة تراكم  
غبار الفحم أو نحوه كالذّخان في الرئتين  
والشّعب الهوائية.

**black market**

سوق سوداء

البيع والشراء بأسعارٍ تختلف عن  
الأسعار الرسمية التي تحددها الدولة.

**BLUE**

بَلُو

(انظر: أَفْضَلُ مُقَدَّرٍ خَطِّيٍّ غَيْرِ مُتَحَيِّزٍ  
(best linear unbiased estimator).

**blue revolution**

الثَّوْرَةُ الزَّرْعَاءُ (الاستِسْمَاك)

تَقْنِيَاتٌ حَدِيثَةٌ لاسْتِزْرَاعِ الْأَسْمَاكِ  
تُؤَدِّي إِلَى مُضَاعَفَةِ الْإِنْتَاجِيَّةِ؛ مِمَّا قَدْ  
يُسَهِّمُ فِي حَلِّ مُشْكَلَةِ الْغِذَاءِ، كَمَا  
حَدَثَ فِي مُعْجَزَةِ الْقَمْحِ الْمَكْسِيكِ  
عَالِي الْإِنْتَاجِيَّةِ الَّذِي أَنْتَجَتْهُ الثَّوْرَةُ  
الْخَضْرَاءُ، وَإِنْ كَانَ الْبَعْضُ يَرَى أَنَّهَا  
قَدْ تُسَبِّبُ بَعْضَ الْمُسْكِلاتِ  
الصَّحِّيَّةِ وَالْبِيئِيَّةِ.

**Bolchevism**

الْبُلْشَفِيَّةُ

مَذْهَبٌ شِيعَوِيٌّ يَرَى أَنَّ مِنْ  
الْمُسْتَحِيلِ عَلَى الْهَيْئَةِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ  
أَنْ تَنْتَقِلَ طَفْرَةً مِنَ النِّظَامِ الرِّأَسَالِيِّ  
إِلَى النِّظَامِ الشِّيعَوِيِّ، وَأَنَّه لَا بُدَّ مِنْ  
دَوْرِ انْتِقَالِيٍّ يُطَبَّقُ فِيهِ مَذْهَبُ  
الْجَمَاعِيَّةِ إِلَى أَنْ تَتَغَيَّرَ عَقْلِيَّةُ النَّاسِ.

وَوَاضِعُ هَذَا الْمَذْهَبِ «لِينِينَ»  
Lenin (١٨٧٠-١٩٢٤ م).

**bond**

السَّنْدُ

وَرَقَةٌ مَالِيَّةٌ تُعْطَى حَامِلِهَا حَقًّا غَيْرَ  
مَشْرُوطٍ فِي الْحَصُولِ عَلَى دَخْلٍ نَقْدِيٍّ،  
وَفِيمَا عَدَا السَّنَدَاتِ الدَّائِمَةِ تُعْطَى هَذِهِ  
الْوَرَقَةُ حَقًّا غَيْرَ مَشْرُوطٍ فِي تَسَلُّمِ مَبْلَغٍ  
ثَابِتٍ (أَيِ قِيمَتِهَا) فِي تَارِيخٍ مُعَيَّنٍ أَوْ  
تَوَارِيخٍ مُحَدَّدَةٍ.

**bonded goods**

سِلْعٌ مُخَزَّنَةٌ

بَضَائِعُ مُسْتَوْرَدَةٌ مُودَعَةٌ فِي مَخَازِنَ  
تَابِعَةٍ لِلْجَمَارِكِ أَوْ تَحْتَ إِشْرَافِهَا.

**bonded warehouses**

مَخَازِنُ مُغْلَقَةٌ (مَخَازِنُ الْحُجُوزَاتِ)

مَخَازِنُ فِي الْمِنْطَقَةِ الْجُمْرِكِيَّةِ  
بِالْمَوَانِي، تُخْتَجَرُ بِهَا السِّلْعُ إِلَى  
حِينَ تَسْدِيدِ مَا عَلَيْهَا مِنْ رُسُومٍ  
وَضَرَائِبِ.

**boni (sing.: bonus)****عِلَاوَاتٍ (المُفْرَد: عِلَاوَةٌ)**

المَبْلُغُ الَّذِي يُوزَّعُ عَلَى أَعْضَاءِ  
الْجَمْعِيَةِ التَّعَاوُنِيَةِ بِنِسْبَةِ تَعَامُلَاتِهِمْ مَعَهَا،  
بِصَرَفِ النَّظَرِ عَنْ حَصَّتِهِمْ فِي رَأْسِ  
الْمَالِ.

**bons de trésor (Fr.)****أُذُونُ الْخِزَانَةِ**

صُكُوكٌ قَصِيرَةُ الْأَجَلِ — أَيْ أَقَلَّ مِنْ  
عَامٍ — تُصْدِرُهَا الدَّوْلَةُ لِتَمْوِيلِ بَعْضِ الْأَنْشِطَةِ.

**bonus****مَنْحَ (عِلَاوَةٌ)**

مَا يُصْرَفُ لِلْعَامِلِينَ زِيَادَةً عَلَى  
أُجُورِهِمْ فِي مُحْتَئِلِ الْمُنَاسَبَاتِ.

**border tax adjustment****تَعْدِيلُ الضَّرَائِبِ عِنْدَ الْحُدُودِ**

إِجْرَاءٌ مَالِيٌّ لِلتَّعْوِيزِ الْجُزْئِيِّ أَوْ  
الْكُلِّيِّ لِلْمُعَالَجَاتِ الضَّرْبِيَّةِ، إِمَّا بَيْنَ  
الْوَارِدَاتِ وَمَثِيلَاتِهَا مِنَ السَّلَعِ الْمَحَلِّيَّةِ،  
وإِمَّا بَيْنَ الصَّادِرَاتِ وَالْمُنْتَجَاتِ الْمُشَابِهَةِ

الَّتِي تُبَاعُ فِي السُّوقِ الْمَحَلِّيَّةِ، وَمِنْ  
أَمْثَلِهَا: رَدُّ الضَّرَائِبِ الْمَحَلِّيَّةِ غَيْرِ  
الْمَبَاشِرَةِ الْمَقْرُوضَةِ عَلَى السَّلَعِ الَّتِي يَتِمُّ  
تَصْدِيرُهَا، أَوْ فَرَضُ رُسُومٍ عَلَى  
الْوَارِدَاتِ، مُشَابِهَةً لِلضَّرَائِبِ الْمَقْرُوضَةِ  
عَلَى الْمُنْتَجَاتِ الْمَحَلِّيَّةِ.

**boreal forest****غَابَاتُ شِبْهِ قُطْبِيَّةٍ**

نِطَاقٌ وَاسِعٌ مِنَ الْأَشْجَارِ الصَّنَوْبَرِيَّةِ  
وَنَفْضِيَّةِ الْأُورَاقِ تَمْتَدُّ عَبْرَ أَوْرُبَا وَأَسِيَا  
وَأَمْرِيكَا الشَّمَالِيَّةِ لِتَصِلَ إِلَى مِْنطَقَةِ  
التَّنْدَرَا فِي الْقُطْبِ الشَّمَالِيِّ.

**bottleneck****اِخْتِنَاقُ عُنُقِ الزُّجَاجَةِ**

عَقَبَةٌ تُؤَدِّي إِلَى تَغْطِيلِ تَدْفُقِ إِنتَاجِ  
سِلْعَةٍ أَوْ خِدْمَةٍ، أَوْ تَخْفِيزِهِ إِلَى مُسْتَوَى  
دُونَ الْمُسْتَوَى الْمَطْلُوبِ، كَمَا فِي حَالَةِ  
انْخِفَاضِ مُرُونَةِ عَرَضِ عَامِلٍ مِنْ عَوَامِلِ  
الإِنْتِاجِ؛ مِمَّا يُؤَدِّي إِلَى مَنَعِ نُمُوِّ إِنتَاجِ  
السِّلْعَةِ الَّتِي تَعْتَمِدُ عَلَيْهِ، أَوْ نُمُوِّهَا بِمَعْدَلٍ  
أَقَلَّ مِنَ الْمَعْدَلِ الْمَطْلُوبِ.

**bounded rationality****رَشَادَةٌ مَحْدُودَةٌ**

عدم التَّوَصُّلِ إلى الوضع الأمثل أو أفضل الخيارات؛ نتيجةً للحدود التي يَسْتَطِيعُ ذَهْنُ الإنسان استيعابها وإجراء المُفاضلة بينها حتى لو استعان بالحاسبات الإلكترونية. ومن ثَمَّ يتشككُ بعض الاقتصاديين في مدى واقعية نماذج الاختيار الرشيد وسلامتها. وفي الحياة العملية، يَتَمَيَّزُ سُلُوكُ الأفراد والمُؤَسَّسات بالسَّعي نحو الوصول إلى أفضل القرارات المقبولة وليس إلى أفضل الخيارات أو الوضع الأمثل.

(انظر: نماذج الاختيار الرشيد)

(rational choice models).

**bounties****مِنَح (هِبَات)**

مِنَحٌ مَالِيَّةٌ تُعْطِيهَا السُّلْطَاتُ العامَّةُ إلى بعض المنشآت الصَّناعية أو الزراعيَّة؛ حتى يتسنى لها مُقاومة المنافسة الأجنبية.

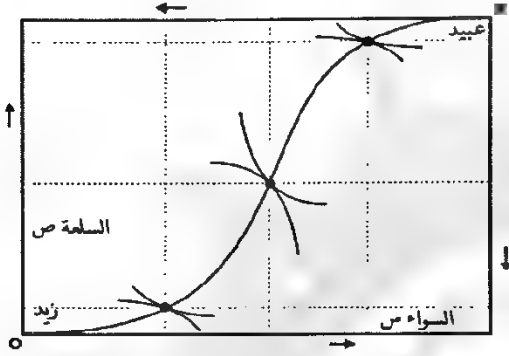
**bourse; exchange****البُورْصَة (البُرْصَة)**

اجْتِمَاعٌ يُعْقَدُ في مَواعيد دَوْرِيَّةٍ - يَوْمِيًّا في الغالب - للقيام بعملياتِ شِرَاءِ البَضَائِعِ والأوراق المالية وبيعها، وقد يُطلقُ هذا اللفظُ على مكانِ الاجتماعِ أو زمانه أو مجموع الصفقات التي تُعْقَد.

**box diagram****شَكْلٌ صُنْدُوقِي**

وَسِيلَةٌ بَيَانِيَّةٌ يَسْتَخْدِمُهَا الاقتصاديون لبيان التَّخْصِصِ الكُفِّ للموارد في إنتاج السلع أو التَّوْزِيعِ الأمثل للسلع بين المستهلكين. ويتحقَّقُ الوضعُ الأمثل عندما لا يُمكنُ إعادة التَّخْصِصِ بما يُؤدِّي إلى زيادة إنتاج سلعة أو إشباع مُستهلك دون انقِصاف إنتاج آخر أو إشباع مُستهلك آخر. وينتُجُ الصُّنْدُوقُ (المُسْتَطِيل) عن طَرِيقِ عكس وضع خَرِيطَةِ إنتاج (سواء) سلعتين لمنتجين (أو مُستهلكين) مع بعضهما. وتمثِّلُ نقطُ تماسٍ مُنْحَنِيَّاتِ النَّاتِجِ المُتَكَافِئِ (السَّوَاء) منحني إمكانات الإنتاج أو منحني التَّعاوُدِ في

حالة الاستهلاك. ويُنسب هذا الشكل إلى الاقتصاديِّ السياسيِّ، الفيلسوف الأيرلندي: "فرانيس إيسدرو إيدجورث Edgeworth" (١٨٤٥ - ١٩٢٦م).



(انظر: مُنْحَنَى السَّوَاءِ)

(indifference curve).

boycotting

مقاطعة

(أ) ترك الاتصال بشخصٍ مُعَيَّنٍ أو التعامل معه.

(ب) امتناع الدول عن التعامل الاقتصادي والتجاري مع دولةٍ ما لأغراضٍ سياسية.

Brady Plan

خطة برادي

برنامج اقترح لخفض الديون الخارجية التجارية المستحقة على القطاع الخاص للدول النامية عن طريق إسقاط جزء

منها مقابل ضماناتٍ من صندوق النقد والبنك الدوليين، وبالنسبة للدول الأقل نمواً يكون هذا الإسقاط مقابل الالتزام بالمشروطة التي يحددها. وقد اقترح هذه الخطة "نيقولا برادي" وزير الخزانة الأمريكية الأسبق (وُلِدَ في ١١ أبريل ١٩٣٠م).

brain drain

نزف العقول

مُصْطَلَحٌ يَعْنِي هَجْرَةَ قُوَّةِ العمل الفائقة التعلُّم والعالية المهنية من الدول النامية إلى الدول المتقدمة.

branch

فرع

جزءٌ من مشروعٍ موجودٍ في موطنٍ آخر غير الموطن الموجود فيه المركز الرئيسي للمشروع، وليس له شخصية معنوية مستقلة.

brassage (Fr.)

رسم السك

مبلغٌ يُمَثِّلُ نَقَاطَ سَكِّ النقود.

**break-even point****نُقْطَةُ التَّعَادُلِ**

مُسْتَوَى الإنتاجِ الذي يَكْفِي لَتَغْطِيَةِ تَكاليفِهِ، أي: ذلك المُسْتَوَى الذي تَتَسَاوَى عِنْدَهُ التَّكْلِفَةُ الكُلِّيَّةُ مع الإيرادِ الكُلِّي. وَتُسْتَخْدَمُ هذه النُّقْطَةُ في تَحْلِيلِ جَدْوَى المَشْرُوعَاتِ الجَدِيدَةِ، إِذْ كُلَّمَا انْخَفَضَتِ نِسْبَةُ هذا الإنتاجِ إلى الطَّاقَةِ الإنتاجية للمشروع؛ زادتِ اِحْتِمالاتُ نجاحه.

**breeder reactor****مُفاعِلٌ مُرَبِّي**

مُفاعِلٌ يَقُومُ بِإنتاجِ الوُقُودِ الذَّرِيِّ باستخدامِ اليورانيوم والثوريم، وَيُحوَّلُ الذَّرَاتِ الحاملة إلى ذَرَّاتٍ نشيطة.

**Bretton Woods****بِرْتُنْ وودز**

هو في الأصلِ اسْمُ قَرْيَةٍ صَغِيرَةٍ بِولايةِ نيوهامبشير في الشَّمالِ الشَّرْقِيِّ للولاياتِ المُتَّحِدَةِ الأمريكية، عُمِدَتْ بِهَا - في أعقابِ الحَرْبِ العالمية الثانية - الاجتماعات التي أَسْفَرَتْ عن إنشاءِ

المُؤَسَّساتِ الاقتصاديَّةِ والمالية للأُمَمِ المُتَّحِدَةِ، وعلى رأسها البنك الدولي للإنشاء والتعمير، وصُنْدُوقُ النِّقْدِ الدولي. وقد أصبحَ مُصْطَلَحًا مُختَصَرًا يُعَبِّرُ عن المُؤَسَّساتِ المالية التي أُنْشِئت عندئذٍ وتبنَّت نظامَ أسعارِ الصَّرْفِ الثَّابِتَةِ الَّذِي تَمَّ التَّخَلِّي عنه في عام ١٩٧١م لمَصْلَحَةِ نظامِ سِعرِ الصَّرْفِ المُعوَّم.

(انظر: نظامُ سِعرِ صَرَفٍ مُعوَّم)

(floating exchange rate system).

**Bretton Woods Conference****مُؤْتَمَرُ بِرْتُنْ وودز**

مُؤْتَمَرٌ دَوْلِيٌّ عُقِدَ في بِرْتُنْ وودز (في ولاية نيوهامبشير) في الولاياتِ المُتَّحِدَةِ الأمريكية سَنَةَ ١٩٤٤م، واشتَرَكَ فيه أَرْبَعُ وأَرْبَعُونَ دَوْلَةً، وأهمُّ ما تَمَخَّضَ عنه هو إنشاءُ صُنْدُوقِ النِّقْدِ الدوليِّ والبنك الدوليِّ للإنشاء والتعمير.

**Breusch-Godfrey test****اختبار برويش - جودفراي**

اختبارٌ مُقارِبٌ لَهُ ما يُبَيِّنُهُ للانحدارِ الذاتيَّ  $AR(p)$  لارتباط سلسلي، وَيَكُونُ

نُموذج (1) AR هو أكثرها شيوعاً،  
وَيَسْمَحُ هذا الاختيار بوجودِ مُتَغَيَّرَاتٍ  
تَابِعَةٍ مُبْطَأَةٍ، وَمُتَغَيَّرَاتٍ مُفَسَّرَةٍ؛ أي:  
لَيْسَتْ خَارِجِيَّةً تَمَامًا. وَيُنْسَبُ الاختيارُ  
إِلَى الْعَالَمَيْنِ: «تريفور إستانلي برويش»  
الْمَوْلُودُ فِي ١٩٥٣ م، و«ليزلي.ج.  
جودفراي» أستاذ الاقتصاد بجامعة يورك.  
(انظر: مُحَدِّثُ regressor).

### broad money

عَرْضُ النُقُودِ الْوَاسِعِ  
كَمِّيَّةُ النُّقُودِ الَّتِي تَتَضَمَّنُ - إِلَى  
جَانِبِ الْبَنَكُوتِ الْمَصْدَرِ مِنَ الْبَنْكِ  
الْمَرْكَزِيِّ وَالْوَدَائِعِ الْجَارِيَةِ بِالْبَنْوكِ -  
الْوَدَائِعِ لِأَجْلِ بِالْجِهَازِ الْمَصْرِفِيِّ. وَيُرْمَزُ  
لِهَذَا الْعَرْضِ عَادَةً بِالرَّمْزِ M2 أو M3،  
فِي حِينَ تُرْمَزُ M1 لِعَرْضِ النُّقُودِ الضَّيِّقِ.  
(انظر: النُّقُودُ الضَّيِّقَةُ  
(narrow money).

### broker

سَمْسَارٌ  
وَسِيطٌ فِي عَمَلِيَّاتِ الْبَيْعِ وَالشَّرَاءِ  
لِلْعَقَارَاتِ وَالْأَسْهُمِ وَغَيْرِهَا.

### broker's fee

عُمُولَةُ السَّمَاوَةِ  
مَا يَتَقَاضَاهُ الْوُسْطَاءُ بَيْنَ الطَّرَفَيْنِ  
لِإِيجَادِ قُرْصَةٍ لِإِبْرَامِ عَقْدٍ أَوْ لِلْمُفَاوَضَةِ فِي  
إِبْرَامِهِ.

### bronchitis

التَّهَابُ رِئَوِي  
التَّهَابُ يُصِيبُ الشَّعْبَ الْهَوَائِيَّةَ،  
يُسَبِّبُ سُعَالًا مُسْتَمِرًّا إِلَى جَانِبِ أَعْرَاضٍ  
وَأَثَارٍ أُخْرَى.

### brown fields

حُقُولٌ بُنِيَّةٌ (قاحلة)  
مَنَاطِقُ حَضَرِيَّةٌ مَهْجُورَةٌ أَوْ غَيْرِ  
مُسْتَغَلَّةٍ بِالْكَامِلِ، يَصْغُبُ إِعَادَةَ  
إِعْمَارِهَا؛ لِتَلَوُّنِهَا بِالْمَوَادِّ السَّامَّةِ.

### bubble

فُقَاعَةٌ  
اتِّجَاهُ قِيَمَةٍ أَصْلٍ مِنَ الْأُصُولِ  
الْحَقِيقِيَّةِ أَوْ الْمَالِيَةِ نَحْوِ الِازْتِفَاعِ السَّرِيعِ  
بِفِعْلِ الْمُضَارَبَةِ؛ الْأَمْرُ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى  
تَعَذُّرِ الْمُحَافَظَةِ عَلَى اسْتِدَامَتِهِ، فَلَا  
يَلْبَثُ أَنْ يَنْهَارَ بِطَرِيقَةٍ فُجَائِيَّةٍ. وَمِثَالُ



ذلك أنهيار أسعار العقارات في الولايات المتحدة الأمريكية في ٢٠٠٧ / ٢٠٠٨م؛ الأمر الذي تسبب في أزمة مالية عالمية.

## budget

### موازنة

صياغة لبنود أرقام النفقات والإيرادات العامة التي تتعلق بنشاط مالي ما خلال فترة معينة مُقبلَة تتحدد عادةً بسنة.

## budget annexe (Fr.)

### الموازنة الملحقة

ميزانية مشروع عام تجاري أو صناعي تلحق بموازنة الدولة العامة بقصد ترحيل الفائض أو العجز المُتحقق فيها.

## budget cyclique (Fr.)

### موازنة دورة اقتصادية

موازنة عامة يُراعى فيها توجيه نفقات الدولة وإيراداتها العامة على نحو

يُمكن الاقتصاد القومي من تخطي الأزمات الناتجة عن ظروف الدورات الاقتصادية المتعاقبة.

## budget de reconstruction et d'équipement (Fr.)

### موازنة إعادة البناء والتعمير

موازنة عامة تُخصّص لمواجهة مشروعات إعادة التعمير والبناء والتجهيز.

## budget deficit

### عجز الموازنة

زيادة النفقات العامة عن الإيرادات العامة، ويتم تغطية هذا العجز عن طريق إصدار مزيد من البنكnotes أو الاقتراض من القطاعات الاقتصادية الأخرى (العائلي والأعمال). ويُعتبر هذا العجز السبب الرئيسي للتضخم وارتفاع الأسعار، كما يؤدي استمراره إلى تهديد السلامة المالية للدولة، والحد من قدرتها على القيام بالخدمات المُفترض أن تقوم بها.

**budget d'investissement (Fr.)****مُوازَنَةُ الاسْتِثْمَار**

مُوازَنَةُ تَتَضَمَّنُ أَوْجُهَ النِّفَقَاتِ الْعَامَّةِ  
ذَاتِ الطَّبِيعَةِ الاسْتِثْمَارِيَّةِ وَالْإِيرَادَاتِ  
الْعَامَّةِ الَّتِي تُسْتَحْدَمُ فِي تَمْوِيلِهَا.

**budget économique (Fr.)****مُوازَنَةُ اقْتِصَادِيَّة**

مُوازَنَةُ عَامَّةٌ تُبَيِّنُ الْآثَارَ الْقِصَادِيَّةَ  
لِنِفَقَاتِ الدَّوْلَةِ وَإِيرَادَاتِهَا الْعَامَّةِ.

**budget extraordinaire (Fr.)****المُوازَنَةُ الْعَامَّةُ غَيْرُ الْعَادِيَّةِ**

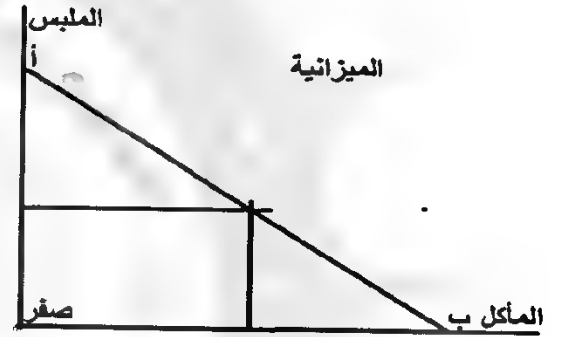
المُوازَنَةُ الَّتِي تُعَدُّ لِمُوَاجَهَةِ ظُرُوفٍ غَيْرِ  
عَادِيَّةٍ لِلْإِنْفَاقِ عَلَى الْمَشْرُوعَاتِ الضَّخْمَةِ  
مُتَضَمِّنَةً النِّفَقَاتِ وَالْإِيرَادَاتِ الْعَامَّةِ الَّتِي  
تُسْتَحْدَمُ فِي تَمْوِيلِهَا.

**budget fonctionnel (Fr.)****مُوازَنَةُ وَظِيفِيَّة**

المُوازَنَةُ الْعَامَّةُ الَّتِي تَكْشِفُ عَنْ  
وُظَائِفِ النِّفَقَاتِ وَالْإِيرَادَاتِ الْعَامَّةِ  
لِلدَّوْلَةِ مِنَ الْجَوَانِبِ الْقِصَادِيَّةِ  
وَالِاجْتِمَاعِيَّةِ.

**budget line (budget constraint)****خَطُّ (قَيْدُ) الْمِيزَانِيَّةِ**

المَحَلُّ الِهِنْدَسِيُّ لِمَجْمُوعَاتِ السِّلَعِ  
الَّتِي يُمَكِّنُ لِلْمُسْتَهْلِكِ شِرَاؤَهَا بِدَخْلِهِ  
النَّقْدِيِّ فِي ظِلِّ الْأَسْعَارِ السَّائِدَةِ. وَفِي  
الشَّكْلِ الْمُرْفَقِ يُثَلُّ الْخَطُّ الْمُسْتَقِيمُ أ ب  
خَطًّا مِيزَانِيَّةً الْمُسْتَهْلِكِ فِي حَالَةِ إِنْفَاقِ دَخْلِهِ  
عَلَى سِلْعَتَيْنِ؛ هُمَا: الْمَلْبَسُ، وَالْمَأْكَلُ.

**budget ordinaire (Fr.)****مُوازَنَةُ عَادِيَّة**

المُوازَنَةُ الَّتِي يَتِمُّ رِبْطُهَا سَنَوِيًّا  
مُتَضَمِّنَةً بَيَانَ النِّفَقَاتِ وَالْإِيرَادَاتِ الْعَامَّةِ  
الَّتِي تُسْتَحْدَمُ فِي تَمْوِيلِهَا.

**budget, State****المُوازَنَةُ الْعَامَّةُ لِلدَّوْلَةِ**

تَقْدِيرَاتُ النِّفَقَاتِ وَالْإِيرَادَاتِ الْعَامَّةِ  
الْمُرْمَعِ تَحْقِيقُهَا خِلَالَ السَّنَةِ الْمَالِيَةِ الْمُقْبِلَةِ بَعْدَ  
الْمُوَافَقَةِ عَلَيْهَا مِنْ جَانِبِ السُّلْطَةِ التَّشْرِيعِيَّةِ.

**buffer stocks**

مَخْزُونٌ مُوَازِن (صاد)

أَرْصِدَةٌ مِنْ سِلْعٍ تَحْتَفِظُ بِهَا الدُّوْلُ  
أَوْ الْمُنْظَمَاتُ الدَّوْلِيَّةُ الْمُتَخَصِّصَةُ  
لِلتَّخْفِيفِ مِنْ حِدَّةِ تَقَلُّبَاتِ أَسْعارِهَا.

**building and property  
attendants**

مُلاحِظُو الْمَبَانِي وَالْمُمْتَلَكَاتِ

الْعَامِلُونَ فِي مُلاحِظَةِ الْمَبَانِي وَالْمُمْتَلَكَاتِ؛  
بُغْيَةِ صِيَانَتِهَا وَالْمُحَافَظَةِ عَلَيْهَا.

**building co-operative societies**

جَمْعِيَّاتُ الْبِنَاءِ التَّعَاوُنِيَّةِ

جَمْعِيَّاتٌ تَتَكَوَّنُ مِنَ الْعُمَالِ،  
بَعْضُهَا يَشْتَرِي الْأَرْضَ وَيُقِيمُ عَلَيْهَا  
الْمَنَازِلَ، ثُمَّ يَبِيعُهَا أَوْ يُؤَجِّرُهَا إِلَى  
الْأَعْضَاءِ، وَبَعْضُهَا يُقْرِضُ الْأَعْضَاءَ مَا  
يَلْزَمُهُمْ لِبِنَاءِ مَسَاكِنِهِمْ.

**bull market**

سُوقٌ صَاعِدَةٌ (قَوِيَّةٌ)

سُوقُ الْأَوْراقِ الْمَالِيَّةِ - أَوْ غَيْرِهَا  
مِنَ الْأَسْوَاقِ - الَّتِي يُتَوَقَّعُ أَنْ تَرْتَفِعَ

فِيهَا الْأَسْعارُ، وَيَمِيلُ الْمُتَعَامِلُونَ فِيهَا  
إِلَى مَزِيدٍ مِنَ الشِّرَاءِ.

**bull; longs**

مُضَارِبٌ عَلَى الصُّعُودِ (صُعُودِي)

الَّذِي يَرْمِي إِلَى الْاِسْتِفَادَةِ مِنْ ارْتِفَاعِ الْأَسْعارِ.

**bureau de placement (Fr.)**

مَكْتَبُ التَّوْظِيفِ

مُنْشَأَةٌ لِلْبَحْثِ عَنْ عَمَلٍ لِلْعُمَالِ.

**business cycle**

دَوْرَةُ اقْتِصَادِيَّةٍ

تَعاقُبُ أَزْمِنَةِ الرِّخَاءِ وَالْفُتُورِ وَالتَّصْفِيَةِ  
عَلَى الْمُجْتَمَعِ فِي الْمَدَى الْقَصِيرِ، وَمَجْمُوعُ  
هَذِهِ الْأَزْمِنَةِ يُعَبَّرُ عَنْهُ بِالدَّوْرَةِ الْقِصْدِيَّةِ،  
وَفِيهَا يَتَقَلَّبُ حَجْمُ الْإِنْتاجِ وَالْعَمَالَةِ وَالْأَسْعارِ  
وَمُسْتَوَى النِّشاطِ الْقِصْدِيِّ بِوَجْهِ عَامٍّ،  
ارْتِفَاعًا وَانْخِفَاضًا.

**business ethics**

أَخْلَاقِيَّاتُ الْأَعْمَالِ

الْمَعَايِيرُ الْأَخْلَاقِيَّةُ الَّتِي يَحْسُنُ أَنْ  
يَتَحَلَّى بِهَا رِجَالُ الْأَعْمَالِ فِي سُلُوكِيَّاتِهِمْ  
وَمُعَامَلَاتِهِمْ، بِالإِضَافَةِ إِلَى الْإِلْتِزَامِ

بالتَّصُوصِ القانونيّة. ومن أمثلتها:  
التَّعامُلُ العادل مع العُمالِ  
والمستهلكين، ومُراعاة اشتراطات  
الصّحة العامّة والبيئة. ولا يُؤدّي الالتزام  
بمُثل هذه الأخلاقيات بالضرورة إلى انخفاضِ  
ربحية الشركات، بل قد يزيدُها نتيجة  
لاستدامة الشركات وتوسُّعها وتمتُّعها  
بالسُّمعة الحسنّة.

buyers' market

سُوقُ المُشترين

حالة من حالاتِ السُّوقِ تميّزُ بأنَّ

المُنتجين يَكونونَ على استعدادٍ لبيع  
كميّاتٍ تُفوقُ ما يكون المُشترونَ على  
استعدادٍ لشرائه.

by-product

مُنتَجٌ فرعي

سِلعةٌ تُنتَجُ عَرَضًا إلى جانبِ المُنتَجِ  
الرئيسيّ للنشاط، مثال ذلك زَيْتُ بذرة  
القُطنِ الذي يَنُتِجُ عن حَلَجِ القُطنِ  
ويؤدّي إلى زيادةِ الإيرادات.





**pfC & F. (cost & freight)**

**التَّكْلِفَةُ وَالشُّحْن**

الثَّمَنُ فِي حَالَةِ تَسْلِيمِ البِضَاعَةِ فِي  
مِينَاءِ الوُصُولِ غَيْرِ مُؤَمَّنٍ عَلَيْهَا.

**C.I.F. value**

**الْقِيَمَةُ مُتَضَمِّنَةٌ التَّكْلِفَةَ وَالتَّامِينَ وَالشُّحْنَ**

(سِيف)

قِيَمَةُ الْوَارِدَاتِ لِدَوْلَةٍ مَا مِنَ السِّلَعِ  
وَالْخِدْمَاتِ بِسَعْرِ السُّوقِ عِنْدَ الْحُدُودِ  
الْجُمْرِكِيَّةِ لِلدَّوْلَةِ، مُتَضَمِّنَةٌ مَصَارِفِ  
التَّامِينَ وَالنَّقْلِ مِنَ الدَّوْلَةِ الْمُصَدِّرَةِ  
وَالْمُسْتَحَقَّةِ عَلَى هَذِهِ الْبِضَائِعِ، دُونَ  
إِضَافَةِ تَكْلِفَةِ التَّفْرِيجِ مِنْ وَسِيلَةِ النَّقْلِ مَا  
لَمْ تَتَحَمَّلْهَا الشَّرَكَةُ النَّاqِلَةُ.

**cabotage**

**نَقْلٌ سَاحِلِي**

مُصْطَلَحٌ يُشِيرُ أَسَاسًا إِلَى نَقْلِ  
الْبِضَائِعِ بَرًّا وَبَحْرًا وَجَوًّا بَيْنَ مَوَانِيءَ عَلَى

سَاحِلِ الدَّوْلَةِ، ثُمَّ عُمَمَ لِيَعْبُرَ عَنْ نَقْلِ  
الْبِضَائِعِ بِمُخْتَلَفِ وَسَائِطِ النَّقْلِ دَاخِلِ  
الدَّوْلَةِ. وَيَحْظَرُ كَثِيرٌ مِنَ الدُّوَلِ مُمَارَسَةَ  
الْأَجَانِبِ لِهَذَا النَّشَاطِ تَشْجِيْعًا لِلنَّاqِلِينَ  
الْمَحَلِّيْنَ وَحِمَايَتِهِمْ.

**Cairns group**

**مَجْمُوعَةُ كَيْرَنز**

اِئْتِلافٌ مُكوَّنٌ مِنْ بِلَادٍ نَامِيَّةٍ،  
وَأُخْرَى صِنَاعِيَّةٍ مُصَدِّرَةِ لِمُنْتَجَاتِ  
زِرَاعِيَّةٍ، تَمَّ تَكْوِينُهُ فِي أَثْنَاءِ دَوْرَةِ أُورُوجَوَاي  
فِي إِطَارِ مَفَاوِضَاتِ الْجَاتِ الَّتِي بَدَأَتْ فِي  
عَامِ ١٩٨٦مَ مِنْ أَجْلِ التَّفَاوُضِ عَلَى  
نُظْمٍ أَقْوَى مُتَعَدِّدَةِ الْأَطْرَافِ لِسِيَاسَاتِ  
التَّجَارَةِ فِي السِّلَعِ الزَّرَاعِيَّةِ.

**caisse autonome**

**d'amortissement (Fr.)**

**صُنْدُوقٌ مُسْتَقِلٌّ لَاسْتِهْلَاكِ الدَّيْنِ**

صُنْدُوقٌ مُسْتَقِلٌّ يُخَصَّصُ لَاسْتِهْلَاكِ

الدَّيْنِ الْعَامِ.

**caisse de garantie (Fr.)****صَنْدُوقُ الضَّمَانِ**

صَنْدُوقُ أَنْشَى فِي بُورْصَةِ الْبَضَائِعِ  
الْآجِلَةِ فِي مِصْرَ، وَالْغَرَضُ مِنْهُ مُوَاجَهَةُ  
كُلِّ تَوَقُّفٍ يَحْصُلُ مِنَ السَّماسِرَةِ فِي أَثْنَاءِ  
سَيْرِ الْعَمَلِيَةِ؛ بَأَنْ يَقُومَ مُؤَقَّتًا بِأَدَاءِ مَا  
ارْتَبَطَ بِهِ السُّمَّاسَارُ مِنَ التَّعْهُدَاتِ.

**caisse de liquidation (Fr.)****صَنْدُوقُ التَّصْفِيَةِ**

صَنْدُوقُ يَوْجَدُ فِي بَعْضِ الْبُورْصَاتِ  
تَرَكَّزُ فِيهِ جَمِيعُ الْعَمَلِيَّاتِ الْآجِلَةِ فِي  
الْبُورْصَةِ، وَيَضْمَنُ تَنْفِيزَ تِلْكَ الْعَمَلِيَّاتِ.

**calendar variance****تَبَايُنُ تَقْوِيمِي**

الْفَرْقُ الَّذِي يَتَرْتَّبُ عَلَى تَفَاوُتِ  
عَدَدِ الْأَيَّامِ فِي شُهُورِ التَّقْوِيمِ السَّنَوِيِّ؛ إِذْ  
يُؤَدِّي هَذَا التَّفَاوُتُ إِلَى اخْتِلَافِ عَدَدِ  
أَيَّامِ الْعَمَلِ الْفَعْلِيَةِ خِلَالَ شَهْرٍ مُعَيَّنٍ عَنْ  
عَدَدِ أَيَّامِ الْعَمَلِ الْمُحَدَّدَةِ مُقَدَّمًا فِي  
نِظَامِ التَّكَالِيفِ الْمَعْيَارِيَةِ.

**calibration****مُعَايَرَةٌ**

أ- ضَبْطُ الْمَقَايِسِ وَالْمَكَايِلِ  
بِمُسْتَوِيَاتِهَا الْمَعْيَارِيَةِ.  
ب- تَحْدِيدُ قِيَمِ رَقْمِيَّةٍ لِمَعْلَمَاتِ  
نَمَازِجِ اقْتِصَادٍ مَا؛ بَحِثٍ تُصْبِحُ قِيَمُ  
الْمُتَغَيِّرَاتِ الْمُتَنَبِّأِ بِهَا قَرِيبَةً مِنَ الْوَاقِعِ.

**call****شِرَاءٌ بِشَرْطِ الْخِيَارِ**

صَفَقَةٌ بَسِيطَةٌ بِشَرْطِ الْخِيَارِ لِمَصْلَحَةِ  
الْمُشْتَرِي.

**call and put****صَفَقَةٌ جَزَائِيَّةٌ تَرْدُدِيَّةٌ**

صَفَقَةٌ يَكُونُ فِيهَا لِأَحَدِ الْمُتَعَاقِدِينَ  
بِحَسَبِ اخْتِيَارِهِ إِمَّا أَنْ يَكُونَ بَائِعًا أَوْ  
مُشْتَرِيًا مُقَابِلَ دَفْعِ جِزَاءٍ.

**call of more****حَقُّ اسْتِزَادَةِ الْمَبِيعِ (صَفَقَةٌ جُزْئِيَّةٌ مُضَاعَفَةٌ)**

هِيَ الَّتِي تَقْتَرِنُ بِحَقِّ اسْتِزَادَةِ الْقَدْرِ  
الْمُتَعَامَلِ عَلَيْهِ.

**calorie requirements****اِحتِياجاتٌ سُغْريّة**

السُّغْراتُ الحراريّةُ اللازمَةُ لِلحِفاظِ على السُّكَّانِ عند مُستَوَيَاتٍ مناسبةٍ من الصِّحَّةِ والنَّشاطِ، أُخذًا في الاعتبارِ التَّركيبَ العُمُريَّ والتَّنوعِيَّ للسُّكَّانِ، ومتوسِّطَ أوزانِ الأجسام والبيئة الطَّبيعية المُحيطة.

**calorie supply per capita****مُتَوَسِّطُ نَصِيبِ الفَرْدِ من السُّغْراتِ**

إجماليُّ السُّغْراتِ الحراريّةِ لِكَمِّيَّاتِ الغِذاءِ المُتاحةِ لبلدٍ ما، مَقْسُومًا على عددِ السُّكَّانِ فيها.

**Cambridge equation****مُعَادَلَةُ كَمْبَرِج**

إِخْدَى صيغِ نظريةِ كَمِّيّةِ التُّقُودِ، وتَنصُّ على أَنَّ:  $(M = KPY)$ ؛ حيث  $M$  = الطَّلَبُ على الأَرْضِ صِدَّةِ النِّقْدِيةِ، و  $P$  = المُستَوَى العامُّ للأسعارِ، و  $Y$  = الدَّخْلُ القَومِي الحَقِيقِي، و  $K$  = معلمة تَعكِسُ هَيْكَلِ الاقْتِصادِ القَومِي والعاداتِ النِّقْدِيةِ في المِجْتَمَعِ. وتُوجَدُ صِياغَةٌ أُخرى

لهذه المُعادَلَةُ، وهي  $MV-PT$ ؛ حيث  $V$  = سُرْعَةُ دَوْرانِ التُّقُودِ، وتُنسَبُ هذه الصِّیْغَةُ إلى الاقْتِصادِي الأمريكيِّ «إيرفينج فيشر» (١٨٦٧-١٩٤٧م).

**capacity building****بِناؤُ القُدْرَاتِ**

أنْشِطَةٌ تُسَانِدُها الدُّوْلُ المانِحَةُ بهدفَ تَدْعِیمِ قُدْرَةِ أَصْحابِ المَصالحِ من الدُّوْلِ النّامِیَةِ على تَطْوِیرِ سِياسَةِ قَومیَةٍ لِلتَّجَارَةِ، والقیامِ بِالتَّحْلِيلِ والتَّعَرُّفِ على مَصالحِهِم في مُفاوِضاتِ التَّجَارَةِ الدَّوْلِیَةِ.

**capacity usage variance****تَباینُ اسْتِخدامِ الطَّاقَةِ**

الْفَرْقُ الَّذِي يَتَرْتَّبُ على اِختلافِ مُستَوَى الطَّاقَةِ الفِعلِیَةِ المُستَخدمةِ عن مُستَوَى الطَّاقَةِ المِعیاریَةِ المُخَطَّطَةِ.

**capital****رَأْسُ مالٍ**

مَجْمُوعَةُ الأَمْوالِ الَّتِي یَمْلِكُها الإنسانُ في وَقتٍ مُعَیَّن.

**capital – augmenting technological progress****تَقَدُّمٌ تَقْنِيٌّ مَزِيدٌ لرأس المال**

تَقَدُّمٌ في العمليات الإنتاجية يُؤدِّي إلى رفع إنتاجية رأس المال من خلال الابتكارات والتَّجديدات والاختراعات دون زيادة كَمِّية رأس المال.

**capital – saving technological progress****تَقَدُّمٌ تَقْنِيٌّ مُقْتَصِدٌ في رأس المال**

ابتكارات أو اختراعات تُؤدِّي إلى حدوث تقدُّمٍ تقني يزيد الإنتاج دون الحاجة إلى إضافات كبيرة من رأس المال.

**capital account****حِسَابُ رأس المال**

جُزْءٌ من ميزانِ مَدْفُوعاتِ بلدٍ ما، يُوضِّحُ مقدارَ الاستِثمارِ الأجنبيِّ الخاصِّ منه، والمِنَحِ الحُكُومِيَّةِ، والقُروضِ التي تدخلُ إلى البلدِ أو تَخْرُجُ منه خلال فترة زَمَنية عادةً ما تكون سنة واحدة؛ أي أَنَّهُ سِجَلٌ لِلتَّبادُلِ الدَّوْلِيِّ في الأُصولِ

والخُصُومِ، وليس للعملياتِ الجارية.

**capital accumulation****تَرَاكُمُ رأسِ المال**

زيادةُ رَصِيدِ البلدِ من رأسِ المال العَيني (أي الأُصولِ الثَّابِتَةِ والتَّعَيَّرِ في المَخزُونِ)، وهو أَحَدُ مُحَدِّداتِ مُعَدَّلِ التَّنْمِيَةِ الاقتصاديَّةِ. وَيَتَطَلَّبُ زيادةُ تَرَكِيمِ رأسِ المالِ زيادةً مُعَدَّلِ الادِّخارِ المَحَلِّي الإجماليِّ.

**capital adequacy****مَلَاءَمَةُ رأسِ المال**

أ- امْتِلَاكُ شَرِكَةٍ لأَمْوَالٍ كَافِيَةٍ لأَدَاءِ أَعْمَالِهَا.

ب- مِغْيَارٌ يُسْتَخْدَمُ في تَقْصِيمِ المَلَاءَةِ الماليَّةِ للبنوك، يَشْتَرِطُ تَنَاسُبَ رأسِ مالِ البَنْكِ مع الائتمان والقُروضِ التي يَمْنَحُهَا، وهو أَحَدُ الشُّروطِ التي يَفْرِضُهَا البَنْكُ المَرْكَزِيُّ في الرِّقَابَةِ على البنوكِ طَبَقًا لاتِّفاقياتِ بازل.

(انظر: اتِّفاقاتُ بازل Basle accords).



**capital finance account**

حِسَابُ التَّمْوِيلِ الرَّأْسِمَالِيِّ

حِسَابُ الصَّفَقَاتِ الرَّأْسِمَالِيَةِ  
الْمُتَعَلِّقَةِ بِالتَّكْوِينِ الرَّأْسِمَالِيِّ وَتَمْوِيلِهِ  
لِلوَحَدَاتِ التَّنْظِيمِيَةِ الْمُقِيمَةِ.

**capital flight**

هُرُوبُ رَأْسِ الْمَالِ

خُرُوجُ رَأْسِ الْمَالِ الْمُقِيمِ إِلَى الْخَارِجِ.  
وَعَادَةً مَا يَكُونُ ذَلِكَ نَتِيجَةً لاضْطِرَابَاتٍ  
سِيَاسِيَّةٍ أَوْ اقْتِصَادِيَّةٍ وَاقِعَةٍ أَوْ مُتَوَقَّعَةٍ.  
مِثَالُ: الْخُرُوجُ الْكَبِيرُ لِرُؤُوسِ الْأَمْوَالِ مِنْ  
دَوْلِ أَمْرِيكََا اللَّاتِينِيَّةِ (الْمَكْسِيكِ،  
وَالْبِرَازِيلِ، وَالْأَرْجَنْتِينِ، وَفَنَزُوِيلَا) فِي عَقْدِ  
الْثَّمَانِينِيَّاتِ مِنَ الْقَرْنِ الْمَاضِي. وَتُشِيرُ  
بَعْضُ التَّقْدِيرَاتِ إِلَى أَنَّ حَجْمَ هَذِهِ  
الْأَمْوَالِ بَلَغَ قُرَابَةَ ٥٠٪ مِنْ إِجْمَالِي الدَّيْنِ  
الْخَارِجِيِّ لِبَعْضِ تِلْكَ الدُّوَلِ.

**capital formation**

تَكْوِينُ رَأْسِمَالِيٍّ

الْعَمَلِيَّاتُ الْخَاصَّةُ بِالْإِضَافَاتِ إِلَى  
رَأْسِ الْمَالِ الثَّابِتِ وَإِلَى الْمَخْزُونِ.

**capital gain**

مَكْسَبُ رَأْسِمَالِيٍّ

أ- زِيَادَةُ قِيَمَةِ أَصْلٍ مَا عَنْ ثَمَنِ  
شِرَائِهِ.

ب- الزِّيَادَةُ فِي قِيَمَةِ الْأَصُولِ  
الْقَوْمِيَّةِ نَتِيجَةَ التَّغْيِيرِ فِي أَسْعَارِ السُّوقِ،  
وَاكْتِشَافِ مَنَاجِمَ - أَوْ اخْتِطَاطِ -  
مَعْدِنِيَّةٍ وَمَصَادِرَ طَبِيعِيَّةٍ أُخْرَى جَدِيدَةٍ،  
والتَّغْيِيرِ الطَّبِيعِيِّ لِلْعُغَابَاتِ.

**capital goods**

سِلْعُ رَأْسِمَالِيَّةٍ

السِّلْعُ الَّتِي تُسْتَخْدَمُ فِي إِنتَاجِ  
سِلْعٍ أُخْرَى، مَا دَامَتْ قَدْ تَجَاوَزَتْ  
صُورَتَهَا الطَّبِيعِيَّةَ؛ كَالآلَاتِ، وَمَبَانِي  
الْمَصَانِعِ، وَالسِّلْعُ غَيْرُ تَامَّةِ الصُّنْعِ،  
وَالْمَوَادَّ الْأَوَّلِيَّةُ الَّتِي تَدْخُلُ الْعَمَلُ  
الْإِنْسَانِي فِي تَشْكِيلِهَا.

**capital intensity**

كثَافَةُ رَأْسِ الْمَالِ

نِسْبَةُ رَأْسِ الْمَالِ الْمُسْتَخْدَمِ فِي  
الْعَمَلِيَّاتِ الْإِنْتَاجِيَّةِ فِي شَرِكَةٍ أَوْ صِنَاعَةٍ

ما إلى الإنتاج، وتتوقف هذه الكثافة —عند اختيار التكنولوجيا المستخدمة— على الأسعار النسبية لعوامل الإنتاج.

### capital intensive technique

تقنية ذات كثافة رأسمالية

طريقة للإنتاج تستخدم رأس المال بنسبة أكبر من استخدام العمل.

### capital-labor ratio

نسبة رأس المال إلى العمل

كمية رأس المال المستخدمة في العملية الإنتاجية مقسومة على كمية العمل.

### capital loss

خسارة رأسمالية

النقص في قيمة الأصول القومية نتيجة التغير في أسعار السوق ونضوب احتياطات المناجم، والتقاعد غير المتوقع، والسرقة، والكوارث، وغير ذلك من الأحداث.

### capital mobility

انتقال رأس المال

إمكان انتقال رأس المال من مكان إلى آخر، ومن صناعة إلى أخرى داخل الدولة.

### capital movements

تحركات رأس المال

انتقال رأس المال من دولة إلى أخرى. وتكون التحركات خارجة عندما ينتقل رأس المال الوطني إلى خارج الدولة، أو داخلة عند انتقال رأس المال الأجنبي إليها.

### capital - output ratio

نسبة رأس المال إلى الناتج

نسبة مقدار رأس المال اللازم لإنتاج وحدة واحدة من الناتج. وهي مقلوب إنتاجية رأس المال، التي تمثل مقدار الناتج المترتب على استثمار وحدة من رأس المال.

**capital repairs****الإصلاحات الرأسمالية**

التَّعْدِيْلَاتُ والتَّعْطِيراتُ الجَوْهَرِيَّةُ  
والإضافات الأساسية إلى الماكينات  
والمعدّات والمباني والأصول الثابتة  
الأخرى، التي يترتب عليها زيادة مهمة  
في العمر الإنتاجي لها، أو زيادة  
إنتاجيتها، أو تغيير نوعية الخدمات  
وحجمها التي تُؤدّيها.

**capital stock****رصيد رأس المال**

مُخْزُونُ السِّلَعِ الإنتاجية الموجودة في  
لحظة زمنية معينة (من آلات، ومبانٍ،  
وطُرُقٍ وكَبَارٍ، وغيرها) الذي يُستخدم في  
إنتاج سِلَعٍ وخدمات أخرى.

**capital tax****ضريبة رأس المال**

ضَرِيْبَةٌ تُفَرَضُ على الأفراد أو  
الشَّرِكَاتِ على أساس قيمة ما يملكونه  
من رأس مال. ويكتنف تقدير رأس المال  
عديداً من المُشْكَلَاتِ؛ لذلك تعتمد  
النُّظُم الضَّرْبِيَّةُ في مُعْظَم دُول العالم

على الضَّرَائِبِ على الدَّخْلِ وليس على  
رأس المال.

**capital transaction account****حساب المعاملات الرأسمالية**

حِسَابُ مُعَامَلَاتِ الدَّوْلَةِ المُوَحَّدِ مع  
العالم الخارجي، فيما يَخْتَصُّ بالأصول  
والخصوم المالية، والمصادر الأخرى  
لتمويل التَّراكم الرأسمالي الإجمالي.

**capital transfers****التحويلات الرأسمالية**

أ- انْتِقَالُ مِلْكِيَةِ الْأَصُولِ مِنْ فَرْدٍ  
لآخر بالهبة أو غيرها، وَيَعْتَبَرُ الْمُتَلَقِّي  
هذه الأصول إضافةً إلى رأس ماله،  
وليس دخلاً.

ب- التَّحْوِيلَاتُ التي تُمنَحُ دون  
تَقَابِلٍ لتمويل التَّكْوِينِ الرأسمالي وأيِّ  
شَكْلِ مِنْ أَشْكَالِ التَّراكم الأخرى، أو  
لإنفاق الطَّوِيلِ الأجل، وتُدْفَعُ عادةً من  
رُؤْةِ المَانِحِ أو مُدَّخَرَاتِهِ، وَلَا تَحْدُثُ  
صِفَةً مُسْتَمِرَّةً أو مُنظَّمةً بالنَّسْبَةِ لِطَرَفِي  
لتعامل.

**capital widening**

توسعة رأس المال

إضافة استثمارات جديدة إلى  
المنشأة تزيد من طاقتها الإنتاجية دون  
تغيير التكنولوجيا المستخدمة.

**Capitalism**

الرأسمالية

لها معنيان: الأول - كثرة الأموال  
المستخدمة في الإنتاج. والثاني - النظام  
الذي تكون فيه رؤوس الأموال غير  
مملوكة للعمال، وتتخذ القرارات في  
السوق ضمن خصائص أخرى.

**capitation (Fr.)**

ضريبة الرؤوس

ضريبة كانت قديماً تفرض مباشرة  
على شخص الممول نفسه باعتباره  
محلاً لها طبقاً للنظام الضريبي القديم، ولا  
تأخذ بها النظم الضريبية المعاصرة.

**capitulations (Fr.)**

نظام الامتيازات الأجنبية

نظام كان يحظى به الأجانب في  
الدولة - بمقتضى اتفاقات دولية -

بمركز قانوني خاص يُجَنَّبُ الخُضُوع  
لبعض نظم الدولة، ومن أمثلتها عدم  
خضوعهم لنظام الضرائب.

**captive breeding**

التربية الحبيسة

تربية النباتات أو الحيوانات في  
حدائق الحيوانات أو الصوبات من أجل  
إكثارها، ثم إطلاقها في بيئتها الطبيعية  
للحفاظ على النوع.

**carbon cycle**

دورة الكربون

دورة بيوجيوكيميائية ينتقل فيها  
الكربون من الكائنات الحية إلى البيئة، ثم  
يعود منها إلى الكائنات الحية مرة أخرى  
بواسطة عملية التمثيل الضوئي.

**carbon sink**

مزنسب الكربون

أماكن تراكم الكربون في المركبات  
العضوية بالغابات الكبرى، أو كربونات  
الكالسيوم في إرسابات قيعان

المحيطات؛ حيث يُغزل الكربون عن دورته لفتراتٍ زمنية تتراوح بين المتوسطِ والطويلةِ جدًا.

carbon source

مَصْدَرُ الكربون

نُقْطَةُ تولّدِ الكربون الذي يعود مرّة أخرى لدورته من خلال تنفّسِ الخلايا الحيّة والاحتراق.

carcinogen

مُسَرِّطٌ

مادّةٌ أو عاملٌ يُسبّب السرطان، ومن أمثلتها: الأسبستوس، والتّدخين.

cardinal utility

مَنْفَعَةٌ عَدَدِيَّةٌ

الْمَنْفَعَةُ الْمُفْتَرَضُ فيها أنّها قابلةٌ للتّقدير الكميّ.

carnivores

أَكَلَةُ اللحوم

كائناتٌ حيّةٌ اعتادت في غذائها

أكل لحوم الحيوانات، وهي إحدى حلقات السّلاسل الغذائيّة المعروفة في الطّبيعة.

carry over

الْمَدُّ لِلْمُشْتَرِي

عَمَلِيَّةٌ يَقُومُ بها الْمُشْتَرِي، وهي مُكَمِّلَةٌ لعمليّة سابقة، ولا تُعَقَّدُ إِلَّا وَفَتْ حُلُولِ الأجل.

carrying capacity

طَاقَةُ الحِمْلِ

أَكْبَرُ عدد من أفرادِ نوعٍ ما من الكائنات، يُمكن أن يتّسع له نظامٌ بيئيٌّ مُعيّن في المدى الطّويل بغير مُزاحمة.

cartel

الكَارْتِل (اتّفاق المُنتجين)

اتّفاقٌ بين عدد من المَشْرُوعات يستهدفُ تضييق نطاق المُنافسة بينها، مع استبقاء شخصيّة كلّ مشروع، فيحدّد سعرًا مُعيّنًا تلتزم هذه المَشْرُوعات بالبيع به، كما يُحدّد لكلّ

مَشْرُوعِ حِصَّةٍ فِي الْمَبِيعَاتِ لَيْسَ لَهُ أَنْ يُجَاوِزَهَا، وَذَلِكَ بِغَرَضِ حِمَايَةِ مَصَالِحِ أَغْضَائِهِ، وَمِنْ أَمْثَلِهِ مَنْظَمَةُ الْأُوبِكِ.

### cash basis

#### الْأَسَاسُ النَّقْدِي

أَسَاسٌ تَسْجِيلُ الصَّفَقَاتِ أَوْ التَّيَّارَاتِ فِي الْوَقْتِ الَّذِي يَتِمُّ فِيهِ الدَّفْعُ أَوْ التَّحْصِيلُ فَعَلًا.

### cash crops

#### مَحَاصِيلُ نَقْدِيَّةٌ

مَحَاصِيلُ زَرَاعِيَّةٌ تُبَاعُ فِي السُّوقِ وَلَا تُسْتَهْلَكُ ذَاتِيًّا، وَغَالِبًا مَا تَقُومُ الدَّوْلَةُ بِتَصْدِيرِ الْجُزْءِ الْأَكْبَرَ مِنْهَا، وَمِنْ أَمْثَلِهَا: الْقُطْنُ وَالْمَطَاطُ وَالْكَأَاوُ وَزَيْتُ النَّخِيلِ وَجُوزُ الْهِنْدِ، وَتُشَكَّلُ مِثْلُ هَذِهِ الْمَحَاصِيلِ الدَّخْلُ الْأَسَاسِيُّ لِلْمُزَارَعِ.

### cash ratio

#### نِسْبَةُ النَّقْدِيَّةِ

نِسْبَةُ النَّقْدِيَّةِ إِلَى إِجْمَالِي الْخُصُومِ فِي الشَّرَكَاتِ أَوْ الْبَنُوكِ وَالْمُؤَسَّسَاتِ التَّمْوِيلِيَّةِ. وَيُوجَدُ حَدٌّ أَدْنَى لِهَذِهِ النِّسْبَةِ

يَجِبُ عَدَمُ التَّزَوُّلِ عَنْهُ بَحْثًا لِإِعْسَارِ الشَّرَكَةِ بِسَبَبِ نَقْصِ السُّيُولَةِ. (انظر: الْخُصُوم liabilities).

### cash-deposit ratio

#### نِسْبَةُ الْإِبْدَاعِ النَّقْدِي

النِّسْبَةُ بَيْنَ مَا يَتَعَيَّنُّ عَلَى الْبَنْكِ الْإِحْتِفَازُ بِهِ مِنْ اخْتِيَاظِي وَبَيْنَ جَمْعِ الْوَدَائِعِ، وَيَكُونُ الْإِحْتِيَاظِي فِي صُورَةِ نَقْدٍ أَوْ أَرْصَدَةٍ لَدَى الْبَنْكِ الْمَرْكَزِيِّ ضَمَانًا لِسَلَامَةِ الْوَدَائِعِ، وَتُحَدَّدُ هَذِهِ النِّسْبَةُ السُّلْطَاتُ النَّقْدِيَّةُ.

### caste system

نِظَامُ الْوَرَاثَةِ لِلْمِهْنِ (نِظَامُ التَّوَارِثِ فِي الْمِهْنِ)

نِظَامٌ عَتِيقٌ يَتَلَقَّى بِمُوجِبِهِ الْإِبْنُ الْمِهْنَةَ عَنْ أَبِيهِ بِالْوَرَاثَةِ تَلَقِّيًّا جَبْرِيًّا لَا اخْتِيَارَ لَهُ فِيهِ، وَلَا تَزَالُ لَهُ آثَارٌ فِي بَعْضِ أَنْحَاءِ الْهِنْدِ.

### casual employment

#### عِمَالَةٌ عَرَضِيَّةٌ

الْعَامِلُونَ فِي أَوْقَاتِ عَمَلٍ غَيْرِ مُحَدَّدَةٍ

أو بغير عقدٍ عمل. وتُوجدُ هذه العِمالة عادةً في القطاع غير النظامي.

**catastrophic systems**

نُظْمٌ كارثية

نُظْمٌ دِينَامِيكيةٌ تَقْفِزُ فَجَاءَةً من حالةٍ قد تَبْدُو مُسْتَقَرَّةً إلى حالةٍ أخرى غير مُسْتَقَرَّةٍ بِالِغَةِ الشَّوْءِ دون المُرور بِمَراحِلِ انْتِقَالِيَّةٍ وَسَيْطَةٍ.

**causal effect**

أَثَرُ السَّبَبِيَّةِ

أَثَرٌ مُتَغَيِّرٌ ما في مُتَغَيِّرٍ آخَرَ على افْتِراضِ بَقَاءِ المُتَغَيِّرَاتِ الأُخْرَى على حَالِهَا.

**causality**

سَبَبِيَّةٌ

تَحْدِيدُ المُتَغَيِّرَاتِ الفَاعِلَةِ في إنتاجِ ظَوَاهِرٍ أُخْرَى تَتَرَتَّبُ عَلَيْهَا.

**ceiling , binding**

سَقْفُ الإلتِزامِ

مُصْطَلَحٌ يُسْتَخْدَمُ غَالِبًا في وَصْفِ

مَوْقِفٍ يُوجَدُ فِيهِ فَرْقٌ كَبِيرٌ بَيْنَ التَّعْرِفَةِ الجُمُرَكِيَّةِ المُطَبَّقَةِ فَعَلًا وَمُسْتَوَاهَا المُلْزِمِ في الاتِّفَاقِيَّةِ العامَّةِ لِلتَّعْرِفَةِ والتَّجَارَةِ (الجَاحِ)، وَيُطْلَقُ عَلَيْهِ السَّقْفُ.

**ceiling price**

سَقْفُ السَّعْرِ

أَعْلَى سِعْرِ يُسَمَحُ بِبُلُوغِهِ لِسَلْعَةٍ أو خِدْمَةٍ ما، وَتَقْرَضُ الحُكُومَاتُ هَذَا السَّقْفَ بَحْتِيبًا لَانْفِلَاتِ أَسْعَارِ السِّلَعِ الضَّرُورِيَّةِ.

**cell**

خَلِيَّةٌ

جُزْءٌ بَيُولُوجِيٌّ دَقِيقٌ لِلْغَايَةِ، تَسْرِي من خِلالِهِ الحَيَاةُ في الكائناتِ الحَيَّةِ.

**cellular respiration**

تَنْفُسٌ خَلَوِي

عَمَلِيَّةٌ حَيَوِيَّةٌ يَتِمُّ من خِلالِهَا تَكْسِيرُ السُّكَّرِ أو المَرْكَبَاتِ العُضْوِيَّةِ الأُخْرَى وَتَحْوِيلُهَا إلى طَاقَةٍ تُسْتَخْدَمُهَا الخَلِيَّةُ الَّتِي قَدْ تَحْتَاجُ إلى أُكْسِجِينٍ.

**censored regression model**

نُمُودَجْ اِنْجِدَارٍ مُرَاقِب

نُمُودَجْ اِنْجِدَارٍ مُتَعَدَّد، تَتِمُّ فِيهِ مُرَاقَبَةُ الْمُتَغَيِّرِ التَّابِعِ إِذَا تَخَطَّى عَتَبَةً مُعَيَّنَةً أَوْ قَلَّ عَنْهَا.

**census**

تَعْدَادُ سُكَّانِي

حَصْرٌ رَسْمِيٌّ شَامِلٌ لِعَدَدِ السُّكَّانِ وَخَصَائِصِهِمْ وَتَوَازِيْعِهِمُ الْجُغْرَافِيَّ، وَمِنْ أَشْهَرِهَا فِي مِصْرَ تَعْدَادُ السُّكَّانِ الَّذِي يُجْرِيهِ الْجِهَازُ الْمَرْكَزِيُّ لِلتَّعْبِئَةِ الْعَامَّةِ وَالْإِخْصَاءِ مَرَّةً كُلَّ عَشْرِ سَنَوَاتٍ.

**Central American Common Market (CACM)**

السُّوقُ الْمُشْتَرَكَةُ لِأَمْرِيكََا الْوُسْطَى

اتِّحَادٌ اِقْتِصَادِيٌّ أُسِّسَ عَامَ ١٩٦٠م يَقُومُ عَلَى إلْغَاءِ الرُّسُومِ الْجُمْرِكِيَّةِ بَيْنَ الْأَعْضَاءِ وَتَوْحِيدِهَا فِي تَعَامُلِهِمُ الْخَارِجِي، كَانَ يَضُمُّ خَمْسَ دُولٍ هِيَ: كُوسْتَارِيكََا، وَالسَّلَفَادُور، وَجُواتِيمَالَا، وَهَنْدُورَاس، وَنِيكََارَاغُوَا. وَتَوَقَّفَ فِي السَّبْعِينِيَّاتِ مِنَ الْقَرْنِ الْمَاضِي.

**central bank**

بَنْكٌ مَرْكَزِي

بَنْكٌ تَمْلِكُهُ الدَّوْلَةُ أَوْ تُشْرِفُ عَلَيْهِ، وَهُوَ يُمَثِّلُ السُّلْطَةَ النَّقْدِيَّةَ وَالْاِئْتِمَانِيَّةَ فِيهَا، وَتَعْهَدُ إِلَيْهِ الدَّوْلَةُ بِوِظَائِفٍ خَاصَّةٍ يَتَمَيَّزُ بِهَا عَنْ سَائِرِ الْبَنُوكِ؛ أَهْمُهَا: إِصْدَارُ النُّقُودِ، وَالْإِشْرَافُ عَلَى السِّيَاسَةِ الْاِئْتِمَانِيَّةِ لِلْبَنُوكِ التِّجَارِيَّةِ، وَتَحْتَفِظُ فِيهِ بِوَدَائِعِهَا، وَتَسْحَبُ عَلَيْهِ شَيْكَاتِهَا، وَتَقْتَرِضُ مِنْهُ. وَكَذَلِكَ قَدْ يُجْبِرُ الْقَانُونُ الْبَنُوكَ عَلَى الْاِحْتِفَازِ بِجُزْءٍ مِنْ رَصِيدِهَا النَّقْدِيِّ لَدَيْهِ. وَهُوَ بَنْكٌ الْإِصْدَارِ. وَيُطْلَقُ عَلَيْهِ أَيْضًا بَنْكُ الْبَنُوكِ.

**central bank independence**

اسْتِقْلَالُ الْبَنْكِ الْمَرْكَزِي

سُلْطَةُ الْبَنْكِ الْمَرْكَزِي فِي اتِّخَاذِ قَرَارَاتِهِ قَصِيرَةِ الْأَجَلِ دُونَ تَدَخُّلٍ مِنَ السُّلْطَاتِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ الْآخَرَى، أَوْ فَرْضِ الْحُكُومَةِ لِقِيُودٍ عَلَى السِّيَاسَةِ النَّقْدِيَّةِ الَّتِي يَتَّبِعُهَا. وَلَا يَعْنِي الْاِسْتِقْلَالُ عَدَمَ التَّنْسِيقِ مَعَ أَجْزَاءِ السِّيَاسَاتِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ الْآخَرَى خَاصَّةً الْمَالِيَّةِ وَالتِّجَارِيَّةِ عِنْدَ



تعارض تحقيق هدفين في آن واحد،  
فمثلاً إذا كان القرار الذي يُزمع البنك  
المركزي اتخاذه يحقق استقرار الأسعار  
غير أنه يخفض معدل نمو الناتج المحلي  
الإجمالي فليس من سلطته أن يقرر  
أولويات الأهداف العامة، وإنما تحددها  
السلطة السياسية في الدولة. وتُعطي  
الدول ضمانات لاستقلال البنك  
المركزي عادةً، أهمها عدم عزل محافظ  
البنك المركزي من منصبه قبل انتهاء  
مدّة تعيينه.

### central government

الحكومة المركزية (الإدارة المركزية)  
السلطة المركزية بمختلف أجهزتها،  
عدا صناديق التأمين الاجتماعي ذات  
التنظيم المستقل.

### Central Limit Theorem

نظرية النزعة المركزية  
نظرية تنص على أنه كلما زاد  
حجم العينة فإن مجموع المتغيرات  
العشوائية المستقلة أو التابعة يكون له

توزيع يؤول إلى التوزيع الطبيعي المعتاد  
عند تنميته بانحرافها المعياري.

### central planning

#### تخطيط مركزي

قيام الحكومة المركزية باتخاذ  
القرارات الخاصة بماذا يُنتج، ولمن،  
وكيفية توزيع عناصر الإنتاج على  
استخداماتها المختلفة، ثم صياغتها في  
خطة تملّى على القطاعات الاقتصادية  
المختلفة لتنفيذها.

### centralisation financière (Fr.)

#### مركزية مالية

نظام مالي يقوم على تركيز  
السلطات والاختصاصات المالية في يد  
الحكومة المركزية.

### certificate of origin

#### شهادة المنشأ

مستند يقرر أن السلعة المعنية  
تم إنتاجها في دولة بعينها. ويشتراط  
الحصول على هذه الشهادة عندما

يُوجَدُ اتِّفَاقٌ مِنْطَقَةٌ حُرَّةٌ بَيْنَ عِدَدٍ مِنَ الدُّوَلِ؛ كَيْ تَتَمَتَّعَ السِّلَعُ الْمُنْتَجَةُ فِيهَا بِالْإِعْفَاءَاتِ الْجُمْرُكِيَّةِ الْمَقَرَّرَةِ. وَكَذَلِكَ فِي حَالَةِ مَقَاطَعَةِ دَوْلَةٍ مَا، أَوْ بِمَجْمُوعَةٍ مِنَ الدُّوَلِ، لِدَوْلَةٍ أُخْرَى.

### ceteris paribus (L)

بَقَاءُ الْعَوَامِلِ الْأُخْرَى عَلَى حَالِهَا  
تَرْجَمَةُ لِتَعْبِيرٍ لَاتِينِيٍّ، يَشِيعُ اسْتِخْدَامُهُ فِي التَّحْلِيلِ الْاِقْتِصَادِيِّ الَّذِي يُفْتَرَضُ عِنْدَ دِرَاسَةِ الظَّاهِرِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ بَقَاءَ كُلِّ الْعَوَامِلِ الْأُخْرَى الْمُؤَثِّرَةِ عَلَى الظَّاهِرَةِ عَلَى حَالِهَا، عِندَ عَامِلٍ وَاحِدٍ (الْمُتَغَيِّرِ الْمُسْتَقِلِّ)، فَيُدرَسُ أَثَرُهُ عَلَى عَامِلٍ آخَرَ (الْمُتَغَيِّرِ التَّابِعِ). مِثَالٌ: عِنْدَ دِرَاسَةِ الْعِلَاقَةِ بَيْنَ سَعْرِ السِّلَعَةِ وَالْكَمِّيَّةِ الْمَطْلُوبَةِ مِنْهَا، يُفْتَرَضُ بَقَاءُ الْعَوَامِلِ الْأُخْرَى الْمُحَدِّدَةِ لِلْكَمِّيَّةِ الْمَطْلُوبَةِ عَلَى حَالِهَا؛ كَدَخْلِ الْمُسْتَهِلِّ، وَذَوْقِهِ،

وَأَسْعَارُ السِّلَعِ الْبَدِيلَةِ.

### chain reaction, atomic

تَفَاعُلٌ ذَرَيٌّ مُتَسَلِّسٌ

رَدُّ فِعْلٍ تَفَاعُلِيٍّ ذَاتِيٍّ الْاِسْتِدَامَةِ يَنْتُجُ عَنْ تَفْتِيتِ الذَّرَّةِ إِلَى أَجْزَاءٍ أَصْغَرَ مِنْهَا تُسَبِّبُ تَفْتِيتَ ذَرَّاتٍ أُخْرَى.

### Chancellor of the Exchequer

وَزِيرُ الْخِزَانَةِ الْبَرِيطَانِيَّةِ

عُضْوٌ بِمَجْلِسِ الْوُزَرَاءِ الْبَرِيطَانِيَّةِ الْمُكَلَّفُ بِالشُّؤُونِ الْمَالِيَّةِ، وَهُوَ يُنَاطِرُ وَزِيرَ الْمَالِيَّةِ فِي الدُّوَلِ الْأُخْرَى، وَهُوَ مَسْئُولٌ عَنِ الْإِشْرَافِ الْعَامِّ عَلَى السِّيَاسَاتِ النَّقْدِيَّةِ وَالْمَالِيَّةِ الْبَرِيطَانِيَّةِ، وَالْمُتَحَدِّثِ الرَّسْمِيِّ الْاِقْتِصَادِيِّ الرَّئِيسِيِّ بِاسْمِ الْحُكُومَةِ، وَهُوَ الَّذِي يُقَدِّمُ الْمَوَازَنَةَ الْعَامَّةَ لِلْبَرْلَمَانِ.

### change erratique (Fr.)

صَرَفٌ مُتَقَلِّبٌ

إِذَا كَانَتِ الدَّوْلَةُ تَتَّبِعُ نِظَامَ النُّقُودِ الْوَرَقِيَّةِ الْإِلْزَامِيَّةِ، فَلَيْسَ هُنَاكَ أَيْ حَدٌّ

لِتَقْلِبَاتِ سَعْرِ الصَّرْفِ، وَتُسَمَّى هَذِهِ  
الْحَالَةُ بِالصَّرْفِ الْمُتَقَلَّبِ.

### chaotic systems

أَنْظِمَةٌ فَوْضَوِيَّةٌ

نُظْمٌ تَتَّصِفُ بِالتَّنَوُّعِ الَّذِي يَبْدُو  
عَشَوَائِيًّا، غَيْرَ أَنَّ أُنْمَاطَهَا الْمُعَقَّدَةَ لَا  
تُلاحَظُ عِزَّ مِقْيَاسِ الزَّمَنِ الْبَشَرِيِّ  
الْمَحْدُودِ.

### charges communes (Fr.)

نَفَقَاتُ عَامَّةٍ مُشْتَرَكَةٍ

الاعْتِمَادَاتُ الْمُدْرَجَةُ بِالمُوَازَنَةِ  
العَامَّةِ لِلدَّوْلَةِ مِنْ أَجْلِ تَسْيِيرِ أَجْهَزَةِ  
السُّلْطَتَيْنِ التَّنْفِيزِيَّةِ وَالتَّشْرِيعِيَّةِ.

### charges de famille (Fr.)

الْأَعْبَاءُ الْعَائِلِيَّةُ

أَعْبَاءُ وَنَفَقَاتُ الْأَشْخَاصِ الَّذِينَ  
يَعُولُهُمُ الْمُؤَوَّلُ، تُنْخَصُّ عَادَةً مِنْ  
وَعَاءِ الضَّرِيَّةِ فِي حُدُودٍ يُقَرَّرُهَا  
الْمُشَرِّعُ.

### charges deductibles (Fr.)

نَفَقَاتُ وَاجِبَةٍ الْخَصْمِ

نَفَقَاتُ تَحْمَلُهَا الْمُؤَوَّلُ فِي مُمَارَسَةِ  
نَشَاطِهِ، وَتَكُونُ وَاجِبَةً الْخَصْمِ مِنْ وَعَاءِ  
الضَّرِيَّةِ الْمُسْتَحَقَّةِ عَلَيْهِ.

### charges publiques (Fr.)

نَفَقَاتُ عَامَّةٍ

النَّفَقَاتُ الْعَامَّةُ الَّتِي تَصْدُرُ عَنْ  
الدَّوْلَةِ وَمَا يَتَّبِعُهَا مِنْ أَشْخَاصٍ عَامَّةٍ  
بِقَصْدِ تَحْقِيقِ الْمَنْفَعَةِ الْعَامَّةِ.

### charging what the traffic will bear

تَقَاضِي مَا تَحْتَمِلُهُ الْحَرَكَةُ

مَبْدَأٌ مُتَّبَعٌ فِي تَحْدِيدِ أُجْرَةِ النَّقْلِ فِي  
السُّكَّكِ الْحَدِيدِيَّةِ، يَنْحَصِرُ فِي أَنَّهُ لَا  
يُحَدَّدُ سِعْرًا وَاحِدًا وَلَكِنْ أَسْعَارًا مُخْتَلِفَةً  
لِكُلِّ نَوْعٍ مِنَ الْأَشْخَاصِ أَوْ الْبَضَائِعِ  
بِحَسَبِ مَا تَسْتَطِيعُ أَنْ تَدْفَعَهُ.

### cheap money

نُقُودٌ رَخِيصَةٌ

خَفْضُ أَسْعَارِ الْفَائِدَةِ فِي أَثْنَاءِ

فترات الركود؛ مما يجعل النقود قليلة التكلفة لتنشيط الأحوال الاقتصادية في الدولة.

### chemical bond

رابطة كيميائية

القوة التي تربط ذرتين أو أكثر في جزيء ما.

### chemical energy

طاقة كيميائية

القوة الكامنة في الأربطة الكيميائية بين الذرات والجزيئات.

### cheque/ check

شيك

أمر صادر إلى مصرف من شخص له حساب فيه، يكلفه دفع مبلغ معين من النقود عند الاطلاع لشخص معين أو لأمر شخص معين أو لحامله.

### Chicago school

مدرسة "شيكاغو"

مجموعة الأساتذة الذين يُدرسون الاقتصاد في جامعة شيكاغو في

منتصف القرن العشرين، كان على رأسهم ميلتون فريدمان. وأهم مبادئهم: الاقتصاد الحر، وتفسير دوافع الأفعال الاقتصادية بالمصالح الخاصة، وعدم جدوى محاولات الحكومة التحكم في الاقتصاد، وأهمية عرض النقود في التضخم. وقد عُمم هذا المصطلح ليشمل أي اقتصادي يتبنى هذه المبادئ.

### chiffre d'affaires (Fr.)

رقم الأعمال

إجمالي قيمة تعاملات منشأة ما خلال فترة زمنية محددة، عادة ما تكون سنة كاملة.

### child death rate

معدل وفيات الأطفال

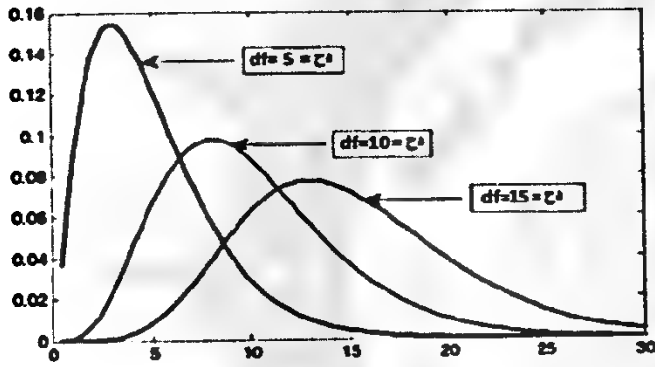
عدد الوفيات من الأطفال الذين تقل أعمارهم عن خمس سنوات منسوبًا لكل ألف من الأطفال في هذه الفئة العمرية خلال عام واحد.

**Chi-square distribution**تَوَازِيْعُ كَا<sup>٢</sup>

تَوَازِيْعُ اِحْتِمَالِيَّةٌ يَتَمُّ اَلْحُصُولُ عَلَيْهِ  
بِجَمْعِ مُرَبَّعَاتِ مُتَغَيِّرَاتٍ عَشَوَائِيَّةٍ مُسْتَقِلَّةٍ  
طَبِيعِيَّةٍ مُعْتَادَةٍ، وَيُسَاوِي عَدَدُ حُدُودِ  
هَذَا الْمَجْمُوعِ دَرَجَاتِ حُرِّيَةِ التَّوْزِيْعِ.

(انظر: دَرَجَاتُ الْحُرِّيَةِ

.(degrees of freedom

**Chow statistic**

اِحْصَاءُ تَشَو

اِحْصَاءُ (ف) الْمُسْتَحْدَمُ فِي اخْتِبَارِ  
تَسَاوِي مَعْلَمَاتِ الْاِنْجِدَارِ بَيْنَ مَجْمُوعَاتِ  
مُخْتَلِفَةٍ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ مِثْلًا، أَوْ  
فَتَرَاتٍ مِنَ الزَّمَنِ، كَمَا فِي حَالَةِ الْوَضْعِ  
قَبْلَ تَغْيِيرِ سِيَاسَةٍ مَا وَبَعْدَهَا.

**chronic effects**

آثَارُ مُزْمَنَةٍ

نَتَائِجُ طَوِيلَةِ الْأَجْلِ بِسَبَبِ التَّعَرُّضِ

لِمَادَّةٍ سَامَّةٍ يُمَكِّنُ أَنْ تَتَحَوَّلَ إِلَى تَغْيِيرٍ  
دَائِمٍ نَتِيجَةً تَعَرُّضٍ شَدِيدٍ لِمَرَّةٍ وَاحِدَةٍ،  
أَوْ تَعَرُّضٍ ضَعِيفٍ بِصِفَةِ مُسْتَمِرَّةٍ.

**chronic food shortages**

نَقْصٌ مُزْمِنٌ فِي الْغِذَاءِ

قُصُورٌ أَوْ سُوءٌ فِي التَّغْذِيَةِ لِفَتْرَةٍ  
طَوِيلَةٍ، يَنْتُجُ عَادَةً مِنْ ضَالَّةِ الدَّخْلِ أَوْ  
مِنْ عَدَمِ وُجُودِ فُرْصَةٍ لِلْفُقَرَاءِ لِلْحُصُولِ  
عَلَى مَا يَكْفِيهِمْ مِنْ غِذَاءٍ.

**churning**

قِدَمٌ (عَتَاقَةٌ)

تَقَادُمُ السِّلَعِ الْمَوْجُودَةِ نَتِيجَةً  
لِظُهُورِ سِلَعٍ جَدِيدَةٍ، كَمَا يَحْدُثُ فِي  
حَالَةِ أَسَالِيْبِ وَأَدَوَاتِ الْإِنْتَاكِ الْقَدِيمَةِ  
عِنْدَ ظُهُورِ أُخْرَى أَخَذَتْ مِنْهَا.

**circular flow of income**

تَدْفُقٌ دَائِرِيٌّ لِلدَّخْلِ

دَوْرَانُ الدَّخْلِ بَيْنَ قِطَاعَاتِ  
الِاِقْتِصَادِ الْمُخْتَلِفَةِ - الْعَائِلِي، وَالْأَعْمَالِ،  
وَالْحُكُومَةِ - مِثَالُ ذَلِكَ: تَحْصُلُ  
الْعَائِلَاتُ عَلَى دَخْلٍ مُقَابِلَ خِدْمَاتِ

العمل المُقَدِّمَة لِقِطَاعِ الأَعْمَالِ، كَمَا يَدْفَعُ الأَفْرَادُ جُزْءًا مِنْ دُخُولِهِمْ لِهَذَا الْقِطَاعِ مُقَابِلَ السِّلَعِ الَّتِي يُنتِجُهَا، وَهَكَذَا.

### circulating capital

رَأْسُ مَالٍ مُتَدَاوِلٍ

هُوَ الَّذِي لَا يُسْتَحْدَمُ فِي الإِنْتاجِ إِلَّا مَرَّةً وَاحِدَةً، ثُمَّ يُسْتَهْلَكُ أَوْ يَتَغَيَّرُ شَكْلُهُ مِثْلَ الْفَخْمِ.

### CITES

سايِتس

اتِّفَاقِيَّةُ التِّجَارَةِ الدَّوْلِيَّةِ فِي الأَنْوَاعِ النَّبَاتِيَّةِ وَالْحَيَوَانِيَّةِ الْبَرِّيَّةِ الْمُعْرَضَةِ لَخَطَرِ الانْقِرَاضِ. وَتُحَدِّدُ هَذِهِ الاتِّفَاقِيَّةُ قَوَاعِدَ التِّجَارَةِ فِي هَذِهِ الأَنْوَاعِ بِمَا قَدْ يَصِلُ فِي بَعْضِ الأَحْيَانِ إِلَى الْحَظَرِ التَّامِّ فِي جَمِيعِ أَشْكَالِ تِجَارَتِهَا.

### classical dichotomy

ثُنَائِيَّةٌ كِلَاسِيَّةٌ

الاعتقاد بأن المتغيرات العينية

الحَقِيقِيَّةُ فِي اقْتِصَادٍ مَا تَتَحَدَّدُ كُلِّيَّةً بِوَسِيطَةِ العَوَامِلِ الْحَقِيقِيَّةِ، وَمِثَالُ ذَلِكَ: تَوَقُّفُ عَرْضِ السِّلَعِ عَلَى كَمِّيَّةِ عَوَامِلِ الإِنْتاجِ الْمُتَاحَةِ، فِي حِينَ تُحَدَّدُ الْمُتَغَيَّرَاتُ الاسْمِيَّةُ (النَّقْدِيَّةُ) بِالْعَوَامِلِ النَّقْدِيَّةِ، وَمِثَالُ ذَلِكَ: تَحْدِيدُ سَعْرِ الْفَائِدَةِ بِالْعَرْضِ وَالطَّلَبِ عَلَى النُّقُودِ.

### classical errors-in- variables (CEV)

أَخْطَاءٌ كِلَاسِيَّةٌ فِي الْمُتَغَيَّرَاتِ

نُمُودَجُ قِيَاسِ أَخْطَاءٍ عِنْدَمَا يَكُونُ الْقِيَاسُ الْمُشَاهَدُ مُسَاوِيًا لِلْمُتَغَيَّرِ الْفِعْلِيِّ، مُضَافًا إِلَيْهِ قِيَاسُ خَطَأٍ مُسْتَقِلٍّ أَوْ غَيْرِ مُرْتَبِطٍ عَلَى الْأَقْل.

### classical linear model (CLM)

نُمُودَجُ خَطِّيٍّ كِلَاسِيٍّ

نُمُودَجُ انْحِدَارٍ خَطِّيٍّ مُتَعَدِّدٍ، يَحْتَوِي عَلَى جَمِيعِ الْاِفْتِرَاضَاتِ الْمُعْتَادَةِ لِلنَّمُودَجِ الْخَطِّيِّ.

**classical linear model assumptions**

الافتراضات الكلاسيكية للنموذج الخطي  
المجموعة المثلى لافتراضات تحليل  
الأنحدار المتعدد في التحليل المقطعي،  
وهي الافتراضات من رقم (١) إلى رقم  
(٦) في هذا التحليل، والافتراضات  
الستة في تحليل السلاسل الزمنية.  
وتتضمن هذه الافتراضات: خطية  
المعلومات، وعدم وجود ارتباط خطي  
مشارك كامل، وفرض صفرية المتوسط  
المشروط، وبجائس التباين، وعدم وجود  
ارتباط سلسلي، وتوزيع الأخطاء توزيعاً  
طبيعياً.

**classical model**

النموذج الكلاسيكي  
نموذج اقتصادي يفترض المرونة  
التامة في الأسعار والأجور وسعر  
الفائدة؛ بحيث يتحقق توازن الأسواق  
جميعها، والتوظيف الكامل. وفي هذا  
الاقتصاد يتوقف النمو على المعروض  
المتوافر من عوامل الإنتاج.

**classical school**

المذهب التقليدي (المدرسة  
الكلاسيكية)  
المبادئ الاقتصادية التي اعتنقها  
مجموعة الاقتصاديين الذين اعتقدوا بأن  
نظام السوق هو أفضل طريقة لعمل  
الاقتصاد، وبأن يقتصر تدخل الحكومة  
على الأمن والعدالة والدفاع، ومن  
أقطاب هذه المدرسة الأسكتلندي آدم  
سميث (١٧٢٣-١٧٩٠م)، والبريطاني  
دافيد ريكاردو (١٧٧٢-١٨٢٣م)،  
والاقتصادي الفرنسي جان باتيست  
ساي (١٧٦٧-١٨٣٢م).

**classical unemployment**

بطالة كلاسيكية  
البطالة الناتجة عن ارتفاع مستوى  
الأجور عن الإنتاجية؛ بحيث لا  
تستطيع الشركات توظيف جميع العمال  
الباحثين عن عمل برنجية، ويمكن  
تخفيض نسبة هذه البطالة بخفض  
معدل الأجور.

**clause de paiement en  
merchandises (Fr.)****شَرَطُ الْوَفَاءِ بِبِضَاعَةٍ**

شَرَطٌ يُنَصُّ عَلَيْهِ فِي بَعْضِ الْعُقُودِ  
إِتِّانَ الاضْطِرَابَاتِ النَّقْدِيَّةِ، وَبِهِ يَلْتَزِمُ  
الْمَدِينُ بِالْوَفَاءِ بِمِقْدَارٍ مُعَيَّنٍ مِنْ سَلْعَةٍ مَا  
بَدَلًا مِنَ النُّقُودِ.

**clause de paiement en  
monnaie étrangère (Fr.)****شَرَطُ الْوَفَاءِ بِنَقْدٍ أجنبي**

شَرَطٌ يُدَوَّنُ فِي الْعُقُودِ يَكُونُ الْوَفَاءُ بِهِ  
بِعُمَلَاتٍ أجنبية متى كَانَتْ الْعُمَلَةُ الْوَطَنِيَّةُ  
مُتَدَهَوْرَةً.

**clean technologies****تَقْنِيَاتٌ نَظِيفَةٌ**

طُرُقُ إِنتَاجٍ مُصَمَّمةٌ لِلتَّخْفِيلِ مِنْ  
مُلَوَّنَاتِ الْبِيئَةِ النَّاجِمَةِ عَنْ نَشَاطٍ مَا.

**clearing****مَقَاصَّةٌ**

طَرِيقَةٌ لِانْقِضَاءِ الْإِلتِزَامَاتِ بَيْنَ  
شَخْصَيْنِ كُلٍّ مِنْهُمَا دَائِنٌ لِآخَرٍ وَمَدِينٌ  
لَهُ، وَإِذَا كَانَ سَاحِبَ الشَّيْءِ  
وَالْمُسْتَفِيدَ يَتَعَامَلَانِ مَعَ بَنُوكِ مُحْتَلِفَةٍ

فَإِنَّ تَسْوِيَةَ قِيَمَةِ الشَّيْكَاتِ الْمَسْخُوبَةِ  
عَلَيْهَا تَحْصُلُ بِطَرِيقِ الْمَقَاصَّةِ كَذَلِكَ.

**clearing house****غُرْفَةُ الْمَقَاصَّةِ**

مُنْشَأَةٌ تَقُومُ بِتَسْوِيَةِ دُيُونِ الْبَنُوكِ  
بَعْضُهَا قَبْلَ الْبَعْضِ الْآخَرِ.

**clerical****كِتَابِي**

مَا يُؤَدَّى مِنَ الْعَمَلِ كِتَابَةً أَوْ  
مَكْتَبِيًّا.

**climax community****مُجْتَمَعٌ (نَبَاتِي) ذُرُوي**

مُجْتَمَعٌ نَبَاتِي مُسْتَقَرٌّ نِسْبِيًّا،  
تَكُونُ خِلَالِ فِتْرَةٍ طَوِيلَةٍ مِنَ الزَّمَنِ  
بِفِعْلِ سِلْسِلَةٍ مُتَتَابِعَةٍ مِنْ عَوَامِلِ  
الْمَنَاحِ وَالتُّرْبَةِ مَعًا.

**Cliometrics****الْكَلِيوْمِتْرِيَّةُ**

تَطْبِيقُ الطُّرُقِ الْكَمِّيَّةِ عَلَى دِرَاسَةِ  
التَّارِيخِ الْاِقْتِصَادِي، وَتَعُودُ الصُّعُوبَةُ



الرَّئِيسِيَّةُ فِي تَطْبِيقِ هَذَا الْمَنْهَجِ إِلَى  
انْخِفَاضِ جَوْدَةِ الْبَيَانَاتِ الْمُتَاحَةِ.

### closed canopy

#### مِظَلَّةٌ عَلَوِيَّةٌ مُغْلَقَةٌ

غَابَةٌ تُغَطِّي فِيهَا تيجان الأشجار  
أَكْثَرُ مِنْ ٢٠٪ مِنْ مِسَاحَةِ الْأَرْضِ  
أَسْفَلَهَا؛ مِمَّا يُؤَهِّلُهَا لِلِاسْتِغْلَالِ  
كَمَصْدَرٍ لِلْأَخْشَابِ.

### closed economy

#### اِقْتِصَادٌ مُغْلَقٌ

اِقْتِصَادٌ لَيْسَ لَهُ عَلاَقَاتٌ تِجَارِيَّةٌ  
أَوْ مُعَامَلَاتٌ مَعَ الْعَالَمِ الْخَارِجِيِّ.

### closing price

#### سِعْرُ الْإِقْفَالِ

أَخِيرُ سِعْرِ فِي يَوْمٍ تَعَامَلِ مُعَيَّنٍ، وَفِي  
سُوقٍ مَا.

### cloud forests

#### غَابَاتُ السَّحَابِ

غَابَاتُ الْجِبَالِ الْمُرتَفَعَةِ؛ حَيْثُ تَسُودُ  
دَرَجَاتُ الْحَرَارَةِ الْمُنْخَفِضَةِ وَالضَّبَابُ

وَالنَّدَى؛ مِمَّا يَجْعَلُ الْأَشْجَارَ مُبْتَلَّةً دَائِمًا.

### cluster effect

#### أَثَرُ الْعُنُقُودِ

أَثَرٌ غَيْرُ مُشَاهَدٍ تَشْتَرِكُ فِيهِ كُلُّ  
وَحْدَاتِ الْعُنُقُودِ، وَيُظْهَرُ هَذَا الْأَثَرُ فِي  
حَالَةِ دِرَاسَةِ الْأَفْرَادِ بِصِفَةِ خَاصَّةٍ.

### cluster sample

#### عَيِّنَةٌ عُنُقُودِيَّةٌ

عَيِّنَةٌ مِنْ عَنَاقِيدٍ طَبِيعِيَّةٍ أَوْ  
بَحْمُوعَاتٍ، عَادَةً مَا تَتَكَوَّنُ مِنْ أَفْرَادٍ.

### clustering

#### عُنُقْدَةٌ

تَجْمِيعُ مَشْرُوعَاتٍ تَعْمَلُ فِي نَشَاطٍ  
وَاحِدٍ فِي مِيقَاتٍ وَاحِدَةٍ مِمَّا يُمَكِّنُهَا مِنَ  
الْإِفَادَةِ مِنَ الْأَنْشِيطَةِ الْأُخْرَى الَّتِي تَمُدُّهَا  
بِمُسْتَلَزِمَاتِ الْإِنْتِاجِ وَالتَّدْرِيبِ الَّذِي  
تُقَدِّمُهُ الشَّرَكَاتُ الْأُخْرَى، أَيْ أَنَّهَا تُحَقِّقُ  
وَفُورَاتٍ خَارِجِيَّةً تُخَفِّضُ مِنْ تَكْلِفَةِ  
الْإِنْتِاجِ النَّهَائِيِّ، وَمِثَالُ ذَلِكَ: وَادِي  
السَّلِيكُونِ، وَوَادِي التَّكْنُولُوجِيَا الَّذِي  
تُحَاوِلُ مِصْرُ تَنْمِيتَهُ فِي الْإِسْمَاعِيلِيَّةِ.

**coal gasification****تَغْوِيرُ الْفَحْمِ**

تَحْوِيلُ الْفَحْمِ مِنَ الْحَالَةِ الصَّلْبَةِ إِلَى الْغَازِيَةِ عَنْ طَرِيقِ التَّسْحِينِ وَالْحَرْقِ الْجُزْئِيِّ؛ مِمَّا يُنتِجُ غَازَاتٍ قَابِلَةً لِلِاشْتِعَالِ كَالْمِثَانَ وَأَوَّلَ أُكْسِيدِ الْكَرْبُونِ. وَتُصْبَحُ هَذِهِ الْغَازَاتُ وَقُودًا نَظِيفًا عَلَى دَرَجَةٍ عَالِيَةٍ مِنَ الْكِفَاءَةِ بَعْدَ غَسْلِهَا مِنَ الْمُلَوِّنَاتِ.

**coal washing****غَسِيلُ الْفَحْمِ**

تَقْنِيَةٌ تَتَضَمَّنُ غَسْلَ الْفَحْمِ الْمَطْحُونِ بِالْمَاءِ أَوْ أَيَّةِ مُذَيَّاتٍ أُخْرَى؛ لِإِزَالَةِ مَا عُلِقَ بِهِ مِنْ مُكَوِّنَاتِ الْكَبْرِيتِ.

**coalition****تَحَالُفٌ**

تَبَنَّى بَعْضُ الْأَفْرَادِ أَوْ الشَّرِكَاتِ إِسْتِرَاطِيَّاتٍ مُشْتَرَكَةً مِنْ أَجْلِ تَحْقِيقِ مَصْلَحَةٍ أَكْبَرَ عَلَى الرَّغْمِ مِنْ اخْتِلَافِ أَهْدَافِهَا. وَمِثَالُ ذَلِكَ: اتِّفَاقُ شَرِكَاتٍ مُنَافَسَةِ الْقِلَّةِ عَلَى عَدَمِ تَخْفِيزِ أَسْعَارِهَا عَنْ حَدٍّ مُعَيَّنٍ مِنْ أَجْلِ زِيَادَةِ أَرْبَاحِهَا،

وَيُغْتَبَرُ التَّحَالُفُ مِنَ الْمُمَارَسَاتِ الْاِخْتِكَارِيَّةِ.

(انظر: اِخْتِكَارُ الْقِلَّةِ (oligopoly)).

**Coase theorem****نَظَرِيَّةُ "كُوز"**

نَظَرِيَّةٌ تَنْصُ عَلَى إِمْكَانِ تَصْحِيحِ الْخَارِجِيَّاتِ مِنْ خِلَالِ الشُّوقِ شَرِيطَةً تَحْدِيدِ إِطَارِ الْمِلْكِيَّةِ الْفِكْرِيَّةِ، وَعَدَمِ وَجُودِ تَكَالِيفٍ لِلْمُعَامَلَاتِ؛ بِحَيْثُ يَسْتَطِيعُ مُسَبِّبُو الْخَارِجِيَّاتِ وَضَحَايَاهُ تَحْوِيلَ هَذِهِ الْخَارِجِيَّاتِ إِلَى عَوَامِلٍ دَاخِلِيَّةٍ مِنْ خِلَالِ عُقُودٍ خَاصَّةٍ، الْأَمْرُ الَّذِي يُحَقِّقُ اسْتِخْدَامًا كُفُوًا لِهَذِهِ الْمَوَارِدِ. وَلَا يُؤَثِّرُ تَوَازِعُ حُقُوقِ الْمِلْكِيَّةِ بَيْنَ الطَّرَفَيْنِ إِلَّا فِي تَوَازِعِ الدَّخْلِ وَلَيْسَ مُسْتَوَاهُ الْعَامِّ، وَفِي هَذِهِ الْحَالَاتِ لَا يَلْزَمُ تَدْخُلُ الْحُكُومَةِ عَنْ طَرِيقِ التَّنْظِيمِ أَوْ فَرَضِ الضَّرَائِبِ مِنْ أَجْلِ رَفْعِ الْكِفَاءَةِ. أَيَّ إِنَّ الشُّوقَ تَسْتَطِيعُ تَصْحِيحُ التَّشَوُّهَاتِ النَّاتِجَةِ عَنْ الْخَارِجِيَّاتِ، أَمَّا فِي حَالَةِ ارْتِفَاعِ تَكَلْفَةِ الْمُعَامَلَاتِ فَلَا

يُمْكِنُ ذَلِكَ. وَتُنَسَبُ هَذِهِ النَّظَرِيَّةُ إِلَى  
الْاِقْتِصَادِيِّ رُونَالْد كُوز (١٩١٠-  
٢٠١٣م).

### Cobb-Douglas production function

دَالَّةُ إِنتَاجِ كُوب - دُوجْلَاس

صِيَاغَةُ الْعَلَاقَةِ بَيْنَ عَوَامِلِ الْإِنْتِاجِ  
(الْعَمَلُ "ع"، وَرَأْسُ الْمَالِ "ر") وَالنَّاتِجِ  
"ك" فِي صُورَةِ أُسِّيَّةٍ عَلَى النَّحْوِ التَّالِي:  
ك = ث · ع<sup>أ</sup> · ر<sup>ب</sup> ( $Y = AL^{\alpha}K^{\beta}$ )؛  
حَيْثُ: "ث" كَمِّيَّةٌ ثَابِتَةٌ، وَ"أ" وَ"ب"  
ثَوَابِتٌ مُوجِبَةٌ. وَإِذَا كَانَ (أ + ب = ١)  
فَإِنَّ هَذِهِ الدَّالَّةَ تَكُونُ مُتَجَانِسَةً مِنَ الدَّرَجَةِ  
الْأُولَى، بِمَعْنَى عَدَمِ وُجُودِ وَفُورَاتٍ لِلْحَجْمِ  
الْكَبِيرِ؛ بَحِثْ تُوَدِّي مُضَاعَفَةَ عَامِلِي  
الْإِنْتِاجِ بِنِسْبَةٍ مَا إِلَى مُضَاعَفَةِ النَّاتِجِ  
بِالنَّسْبَةِ نَفْسَهَا. وَتُسْتَخْدَمُ هَذِهِ الصِّيَاغَةُ فِي  
بَحَالَاتٍ أُخْرَى غَيْرَ دَالَّةِ الْإِنْتِاجِ، وَقَدْ  
وَضَعَهَا الْاِقْتِصَادِيَّانِ الْأَمْرِيكِيَّانِ "تَشَارْلز  
كُوب" (١٨٧٥-١٩٤٩م) وَ"بُول  
دُوجْلَاس" (١٨٩٢-١٩٧٦م).

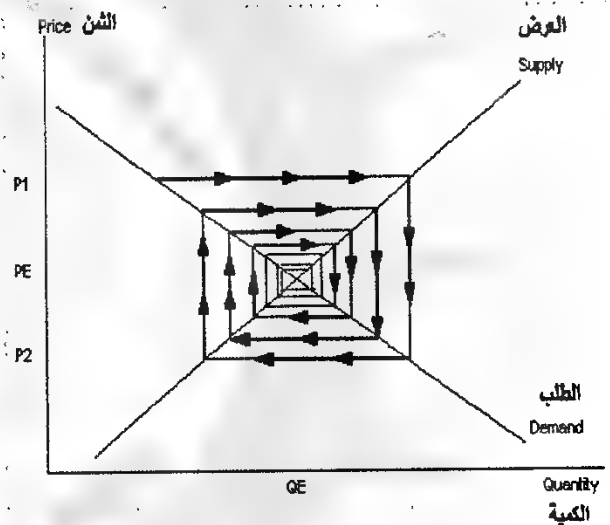
(انظر: دَالَّةٌ مُتَجَانِسَةٌ مِنَ الدَّرَجَةِ الْأُولَى

homogeneous function of first  
(degree).

### cobweb model

#### نَمُودَجُ الْعَنْكَبُوتِ

فِي أَسْوَاقِ السِّلَعِ الزَّرَاعِيَّةِ، إِذَا اخْتَلَّ  
التَّوَازُنُ فَإِنَّ التَّغْيِيرَاتِ الْمُتَتَالِيَةَ فِي  
الْكَمِّيَّاتِ وَالْأَسْعَارِ تَنْسَجُ مَا يُشَبِّهُ بَيْتَ  
الْعَنْكَبُوتِ؛ سَوَاءٌ عَادَ التَّوَازُنُ إِلَى وَضْعِهِ  
الْأَصْلِيِّ - فِي حَالَةِ التَّوَازُنِ الْمُسْتَقَرِّ  
لِلْأَسْوَاقِ - أَوْ ابْتَعَدَ عَنْهُ فِي غَيْرِهَا.



### Cochrane-Orcutt (CO) estimation

#### تَقْدِيرُ كُوكْرَان - أُورِكْت

طَرِيقَةٌ لِتَقْدِيرِ نَمُودَجِ الْإِحْدَارِ خَطِّيٍّ  
مُتَعَدِّدٍ بِهِ أخطاءُ الْإِحْدَارِ ذَاتِي مِنَ الدَّرَجَةِ  
الْأُولَى وَمُتَغَيَّرَاتٍ مُفَسَّرَةٍ خَارِجَةً عَنِ  
النَّمُودَجِ، وَذَلِكَ خِلَافًا لِطَرِيقَةِ

برايس - وينستن؛ حيث إنَّ هذا التَّقدير لا يستخدم مُعادلةَ فترةِ المَرَّةِ الأولى.

(انظر: تَقْدِيرُ برايس - ونستن)

Prias-Winsten estimation

والفترةُ الزَّمنيةُ الأولى

(first time period).

code général des impôts (Fr.)

التَّقْنِينُ (المُدَوَّنَةُ) الضَّرِيْبِيُّ العامُّ

مَجْمُوعَةُ النُّصُوصِ التَّشْرِيعِيَّةِ فِي مَجَالِ

الضَّرَائِبِ.

Codex Alimentarius  
Commission

لَجَنَةُ مُدَوَّنَةِ الْغِذَاءِ

لَجَنَةُ مَسْئُولَةٌ عَنْ تَجْمِيعِ الْمَعَايِرِ

الدَّوْلِيَّةِ الْمُطَبَّقَةِ فِي مَجَالِ الْغِذَاءِ

وَتَسْجِيلِهَا فِي كُودٍ خَاصٍّ يَشْتَمِلُ عَلَى

قَوَاعِدِ الْمَمَارَسَةِ وَالْخُطُوطِ الْإِرْشَادِيَّةِ

والتَّوَصِيَّاتِ الْمُتَعَلِّقَةِ بِجُودَةِ الْغِذَاءِ

وَسَلَامَتِهِ بِمَا فِي ذَلِكَ الْمُدَوَّنَاتِ الْمُنَظَّمَةِ

لِمَمَارَسَاتِ التَّصْنِيعِ الصَّحِّيِّ، وَالتَّوَصِيَّاتِ

الْمُتَعَلِّقَةِ بِالْإِلْتِمَامِ بِالْمَعَايِرِ، وَحُدُودِ

تَرَسُّبَاتِ الْمُبِيدَاتِ، وَخُطُوطِ إِرْشَادِيَّةِ  
خَاصَّةٍ بِالْمُلَوَّنَاتِ، وَالْإِضَافَاتِ إِلَى  
الطَّعَامِ، وَالْأَدْوِيَةِ الْبَيْطَرِيَّةِ.

coefficient of determination  
( $R^2$ )

مُعَامِلُ التَّحْدِيدِ ( $R^2$ )

قِيَمَةُ تَعَادُلِ مُرَبَّعِ مُعَامِلِ الْإِزْتِبَاطِ،

تُبَيِّنُ دَرَجَةَ تَفْسِيرِ الْمُتَغَيَّرَاتِ الْمُسْتَقِلَّةِ

لِلتَّغْيِيرِ فِي الْمُتَغْيِيرِ التَّابِعِ.

(انظر: مُعَامِلُ الْإِزْتِبَاطِ)

(correlation coefficient).

coefficient of variation

مُعَامِلُ التَّغْيِيرِ

مِقْيَاسٌ لِدَرَجَةِ تَشْتُّتِ قِيَمِ مُتَغْيِرٍ مَا،

يَتَمُّ الْحُصُولُ عَلَيْهِ بِقِسْمَةِ الانْحِرَافِ

الْمِغْيَارِيِّ عَلَى مَتَوَسِّطِ الْقِيَمِ.

(انظر: انْحِرَافٌ مِغْيَارِي)

(standard deviation).

cofactors

عَوَامِلٌ مُشْتَرَكَةٌ (مُرَافِقَاتٌ) [رِيَاضِيَّاتٌ]

مُكَوِّنَاتٌ لَا بَرُوتِينِيَّةَ تَحْتَاجُ إِلَيْهَا

الإلزامات لِكَي تقوم بِوظائفها، وَغالبًا ما تكون مَعادِن أو فيتامينات.

### cogeneration

#### تَوَلِيدٌ مُشْتَرَك

إنتاج الكهرباء والبخار أو الماء الساخن في آنٍ واحدٍ في مَحَطَّةِ التَّولِيدِ.  
(انظر: دَوْرَةٌ مُشْتَرَكَةٌ)

(combined cycle).

### cognitive skills

#### مَهَارَاتٌ مَعْرِفِيَّة

القُدْرَةُ على إدراك الأفكار المُجَرَّدَةِ، والتَّفكيرِ المُنطِقِي، وَتَفْهَمُهما، والحِرْصُ على اِفْتِناءِ المَعْرِفَةِ، والإحاطة بالمَعْلُومَاتِ المُتَجَدِّدَةِ، وأصُولها الفِكْرِيَّة.

### coherence of the plan

#### تَناسُقُ الخُطَّة

انْسِجامُ كُلِّ جُزْءٍ من الخُطَّةِ مع بَقِيَةِ أَجْزائها؛ بحيث لا يَتَعَارَضُ تَنْفِيذُ جانبٍ منها مع تَنْفِيذِ بَقِيَةِ الجوانِبِ، ولا تَقُومُ بعض أَجْزائها عَقَبَةً في سَبِيلِ تَحْقِيقِ بعض أَهْدافِ الخُطَّة.

### coins

#### مَسْكَوكَات

قِطْعٌ من النُّقُودِ المَعْدِنِيَّةِ مُتَمَثِّلَةٌ في جَوْهرها وَوَزْنها، وَتَحْمِلُ خاتَمًا من السُّلْطَةِ العامَّةِ لِضَمَانِ وَزْنها وَدَرَجَةِ نَقائها.

### cointegration

#### تَكاملٌ مُشْتَرَك

المنزُجُ الحَظِّي لِسلسلتين - كُلٌّ مِنْهما مُتكامِلَةٌ من الدَّرَجَةِ الأولى - بحيث يُنْتِجُ سلسلة مُتكامِلَةٌ من الدَّرَجَةِ الصُّفْرِيَّة.

### cold deserts

#### صَحاري بارِدة

صَحاري تَتَصِفُ بِبرودةٍ جَوِّها شتاءً، وتُموُّ نبات البَيرُمِيَّة بها، كما في الحَوْضِ الأعْظَمِ الأَمْرِيكِيِّ.

### cold front

#### جَبْهَةٌ بارِدة

خَطُّ التِّقاءِ كُتْلَةٍ مُتَحَرِّكَةٍ من هَواءٍ بارِدٍ في مُواجهَةٍ هَواءٍ دافِئٍ لِتَحِلَّ مَحَلَّهُ.

**cold turkey**

رُومِيَّ بارد

تَخْفِيزٌ كَبِيرٌ وَسَرِيعٌ فِي مُعَدَّلِ نُمُوِّ  
عَرَضِ النُّقُودِ بِهَدَفِ تَخْفِيزِ مُعَدَّلِ  
التَّضَخُّمِ.

**coliform bacteria**

بكتريا القولون

نَوْعٌ مِنَ الْبَكْتَرِيَا يَعِيشُ فِي أَمْعَاءِ  
الْإِنْسَانِ وَخَاصَّةً الْقَوْلُونِ، أَوْ فِي أَمْعَاءِ  
بَعْضِ الْفَقَّارِيَّاتِ الْآخَرَى. وَيُعَدُّ وُجُودُهُ  
مُؤَشِّرًا لِنَلُوثِ الْمَاءِ أَوْ التُّرْبَةِ.

**collateral**

ضَمَانٌ

عَقَارٌ أَوْ سِلْعَةٌ قِيمَتُهَا أَعْلَى مِنْ  
الْقَرْضِ، تُوضَعُ تَحْتَ تَصَرُّفِ الدَّائِنِ  
لِطَمَأنَتِهِ عَلَى إِمْكَانِ اسْتِعَادَةِ دَيْنِهِ.

**collection expenses**

مَصْرُوفَاتُ التَّحْصِيلِ

الْمَصْرُوفَاتُ الْمُتَعَلِّقَةُ بِتَحْصِيلِ الدُّيُونِ  
الْمُسْتَحَقَّةِ.

**collective bargaining**

مُساوَمَةٌ جَمَاعِيَّة

تَخْدِيدُ مُعَدَّلَاتِ الْأَجُورِ وَسَاعَاتِ  
الْعَمَلِ وَظُرُوفِهِ فِي الْمُنْشَأَةِ عَنْ طَرِيقِ  
التَّفَاوُضِ بَيْنِ مُمَثِّلِي الْعَمَالِ وَأَصْحَابِ  
الْعَمَلِ وَنِقَابَةِ الْعَمَالِ.

**collective self reliance**

الاعْتِمَادُ الْجَمَاعِي عَلَى الذَّاتِ

اِبْتِجَاءُ فِكْرِي يَدْعُو إِلَى اعْتِبَارِ تَطَوُّرِ  
الدَّوَلِ النَّامِيَةِ نَحْوِ التَّقَدُّمِ لَا يَتَحَقَّقُ إِلَّا  
بِتَكَاتُفِهَا الْجَمَاعِي ذَاتِيًّا وَلَيْسَ انْفِرَادِيًّا  
لِكُلِّ دَوْلَةٍ عَلَى حِدَةٍ.

**collectivism**

الْجَمَاعِيَّةُ

مَذْهَبٌ اشْتِرَاكِي يُقَرِّرُ أَنَّ أَمْوَالَ  
الْإِنْتِاجِ يَجِبُ أَنْ تَكُونَ مِلْكًا لِلدَّوَلَةِ،  
وَأَنْ تُلْغَى الْمِلْكِيَّةُ الْخَاصَّةُ الْوَارِدَةُ  
عَلَيْهَا، وَأَنَّ أَمْوَالَ الْاسْتِهْلَاكِ هِيَ  
وَحْدَهَا الَّتِي تَكُونُ مَحَلًّا لِلْمِلْكِيَّةِ  
الْخَاصَّةِ.

**collusion****تَوَاطُؤٌ**

اتِّفَاقٌ غَيْرُ نِظَامِيٍّ عَلَى تَنْسِيقِ  
أَفْعَالٍ عِدَدٍ مِنَ الشَّرِكَاتِ مِنْ أَجْلِ تَحْقِيقِ  
مَكَاسِبٍ أَكْبَرَ، وَيَنْصَبُ هَذَا التَّوَاطُؤُ  
عَادَةً عَلَى اقْتِسَامِ الْأَسْوَاقِ أَوْ تَحْدِيدِ  
الْأَسْعارِ.

**colonization****الاستعمارُ**

يُقْصَدُ بِهِ أَحَدُ مَعْنَيَيْنِ:

الأوَّلُ - اسْتِعْمَالُ دَوْلَةٍ حَقِّ السِّيَادَةِ  
عَلَى إِقْلِيمٍ خَارِجٍ عَنْ حُدُودِ أَرْضِيهَا.  
والثَّانِي - تَعْمِيرُ بَعْضِ الْمَنَاطِقِ الَّتِي  
تَنْقُصُهَا الْأَيْدِي الْعَامِلَةُ.

**combined cycle****دَوْرَةٌ مُشْتَرَكَةٌ**

إِعَادَةُ اسْتِخْدَامِ الْبُخَارِ النَّاتِجِ عَنْ  
التَّسْخِينِ فِي مَحَطَّاتِ الْكَهْرِبَاءِ لِتَوْلِيدِ  
مَزِيدٍ مِنَ الْكَهْرِبَاءِ بَدَلًا مِنْ فَقْدِهِ فِي  
الْهَوَاءِ، مِمَّا يَجْعَلُهَا أَكْثَرَ كِفَاءَةً مِنْ  
الْمَحَطَّاتِ ذَاتِ الدَّوْرَةِ الْوَاحِدَةِ.

**command socialism****اِسْتِرَاكِيَّةُ أَمْرَةٍ**

نِظَامٌ اِقْتِصَادِيٌّ تَمْتَلِكُ الدَّوْلَةُ فِيهِ  
كُلَّ الْمَوَارِدِ، وَتَقُومُ فِيهِ سُلْطَاتُ  
التَّخْطِيطِ الْمَرْكَزِيَّةِ بِتَخْصِصِ  
الْمَوَارِدِ وَدَرَجَةِ اسْتِخْدَامِهَا، دُونَ  
اللَّجُوءِ لآلِيَةِ السُّوقِ وَالْأَسْعارِ. وَكَانَ  
نِظَامُ الْاِتِّحَادِ الشُّوْفِيَّةِ السَّابِقِ هُوَ  
أَبْرَزُ مِثَالٍ لَذَلِكَ.

**commensalism****تَطَاعُمٌ**

عِلَاقَةٌ تَكَافُلِيَّةٌ غِذَائِيَّةٌ بَيْنَ كَائِنَيْنِ،  
يُطْعِمُ أَحَدُهُمَا الْآخَرَ دُونَ أَنْ يُؤْذِيَهُ.

**commercial bank****بَنْكٌ تِجَارِيٌّ**

وَسَيْطٌ مَمْلُوكِيٌّ، يَقُومُ بِتَقْدِيمِ  
عَدِيدٍ مِنَ الْخِدْمَاتِ؛ أَهْمُهَا قَبُولُ  
الْوَدَائِعِ بِأَجَالِهَا الْمُخْتَلِفَةِ، وَتَقْدِيمِ  
الْقُرُوضِ الْمُتَنَوِّعَةِ. وَهُوَ فِي عَمَلِهِ  
هَذَا يُؤَدِّي إِلَى زِيَادَةِ عَرْضِ النُّقُودِ  
فِي الْمَجْتَمَعِ.

**commercial policy**

سِيَّاسَةُ تِجَارِيَّةٍ

استِخدامُ مُتَغَيَّرَاتِ التَّجَارَةِ الْخَارِجِيَّةِ  
وإِجْرَاءَاتِهَا لِتَحْقِيقِ الْأَهْدَافِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ  
لِلدَّوْلَةِ، وَمِنْ هَذِهِ الْمُتَغَيَّرَاتِ: التَّعْرِيفَةُ  
الْجُمْرِكِيَّةُ، وَسَعْرُ الصَّرْفِ، وَالْحِصَصُ،  
وَالْإِعَانَاتُ، وَغَيْرُهَا.

**commercial treaty**

مُعَاهَدَةٌ تِجَارِيَّةٌ

مُعَاهَدَةٌ بَيْنَ دَوْلَتَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ لِتَنْظِيمِ  
الْمُعَامَلَاتِ التَّجَارِيَّةِ بَيْنَهَا، وَتَكُونُ لِمُدَدٍ  
طَوِيلَةٍ نِسْبِيًّا.

**commission**

عُمُولَةٌ

مَا يُؤَدَّى لِلْوَسْطَاءِ (السَّمَّاسِرَةِ) أَوْ  
الْوَكَلَاءِ بِالْعُمُولَةِ أَوْ الْوَكَلَاءِ التَّجَارِيِّينَ  
وَنَحْوِهِمْ مِمَّنْ يَقُومُونَ بِعَمَلِهِمْ وَفَقًّا لِعَقْدٍ  
مِنْ عُقُودِ الْوَسَاطَةِ.

**commission agent**

وَكِيلٌ بِالْعُمُولَةِ

شَخْصٌ يَعْمَلُ لِحِسَابِ آخَرٍ

بِمُقْتَضَى عَقْدٍ تَوْكِيلٍ، وَيَتَعَاقَدُ بِاسْمِهِ  
الْخَاصِّ مُقَابِلَ أَجْرٍ يَطْلُقُ عَلَيْهِ عُمُولَةٌ.

**commodity**

سِلْعَةٌ

كُلُّ مَوْرِدٍ مَادِّي نَادِرٍ.

**commodity accounts**

الْحِسَابَاتُ السِّلْعِيَّةُ

الْحِسَابَاتُ الْخَاصَّةُ بِعَرْضِ السِّلْعِ  
(مِنَ الْإِنْتِاجِ الْمَحَلِّيِّ وَالْوَارِدَاتِ)،  
وَبِالتَّصَرُّفِ فِيهَا (فِي صُورَةِ اسْتِخْدَامَاتٍ  
وَسَيْطَةٍ وَنَهَائِيَّةٍ).

**commodity money**

نُقُودٌ سِلْعِيَّةٌ

نُقُودٌ لَا تَزِيدُ قِيَمَتُهَا عَلَى قِيَمَتِهَا  
الذَّاتِيَّةِ.

**commodity taxes, net**

صَافِي الضَّرَائِبِ السِّلْعِيَّةِ

الضَّرَائِبُ غَيْرُ الْمَبَاشِرَةِ الْمَفْرُوضَةِ  
عَلَى قِيَمَةٍ أَوْ كَمِّيَّةِ السِّلْعِ وَالْخِدْمَاتِ  
الْمُنتَجَةِ أَوْ الْمَبِيعَةِ، مَطْرُوحًا مِنْهَا مَا



قُدِّمَ إليها من إعانات.

### commodity terms of trade

#### شُرُوطُ التَّبادُلِ الدَّوْلِيِّ السِّلْعِيِّ

نِسْبَةُ متوسِّطِ أَسْعارِ صادِرَاتِ بِلَدٍ  
ما إلى متوسِّطِ أَسْعارِ وارِدَاتِها، وَتَزِيدُ  
مَكَاسِبِ الدَّوْلَةِ من تِجارَتِها الخارجية  
بِارْتِفاعِ هذه النِّسْبَةِ، وتَقَلُّ بِانْخِفاضِها.  
وهناك من الدَّلَائِلِ ما يُشيرُ إلى اتِّجاهِ  
هذه النِّسْبَةِ في غَيْرِ صالحِ الدَّوْلِ النَّاميةِ.

### common external tariff

#### تَعْرِيفَةُ جُمُركِيَّةٍ خَارجِيَّةٍ مُشْتَرَكَةٍ

رُسُومٌ جُمُركِيَّةٌ موحَّدةٌ يَفْرِضُها اتِّحادٌ  
جُمُركِيٌّ أو سُوْقٌ مُشْتَرَكَةٌ بين بَجمُوعَةٍ من  
الدَّوْلِ على الوارِداتِ من الدَّوْلِ غَيرِ  
الأَعضاءِ فِيهِ.

### common law

#### قانونٌ عُرْفِيٌّ

اصْطِلَاحٌ يُطْلَقُ على بَجمُوعَةِ قَواعِدِ  
القانونِ الدَّوْلِيِّ العامِّ الَّتِي نَشأتْ  
باعتبارِها العاداتُ الدَّوْلِيَّةُ المَرعِيَّةُ

المُعْتَبَرَةُ بِمَنْزِلَةِ قانونٍ دَلٌّ عَلَيْهِ تَواثُرُ  
الاسْتِعمالِ. وَيُطْلَقُ المِصْطَلَحُ أَيْضًا على  
القانونِ البريطانيِّ الَّذِي قَرَّرَ قواعِدَهُ  
القضاءُ.

### common market

#### سُوْقٌ مُشْتَرَكَةٌ

شَكْلٌ من أَشْكالِ التَّكاملِ  
الاِقْتِصاديِّ بين بَجمُوعَةٍ من الدَّوْلِ؛  
يَتِمُّ فِيهِ تَحْريْرُ التَّجَارَةِ في السِّلْعِ  
وعواملِ الإِنْتاجِ فيما بَيْنَها، وتُعَمَّمُ  
فِيهِ تَعْرِيفَةُ جُمُركِيَّةٍ مُوحَّدةٍ على  
الوارِداتِ من الدَّوْلِ غَيرِ الأَعضاءِ.

### Commonwealth of Independent States (CIS)

#### كومَنولْثُ الدَّوْلِ المُسْتَقِلَّةِ

تَحالَفٌ مُكوَّنٌ من إِحدى عَشْرَةَ  
جُمهُورِيَّةً سُوْفِيَّتِيَّةً سابِقَةً، بما فِيها الاتِّحادُ  
الرُّوسِيّ، تَشكُلُ بَعْدَ تَفْكِكِ الاتِّحادِ  
السُّوْفِيَّتِيِّ، وَذلكَ لِتَنسيقِ المَصالِحِ  
المُشْتَرَكَةِ بَيْنَها.

### communal resource management systems

#### أنظمة إدارة الموارد المشتركة

المبادئ المنظمة لاستخدام الموارد الطبيعية المتاحة على المشاع التي لا تدخل في الملكيات الخاصة كالهواء والماء والشمس وغيرها، وذلك من أجل تحقيق النفع منها للجميع على المدى الطويل.

### commune

#### وحدة جماعية (كومونة)

وحدة إنتاج تعاونية ذات ملكية جماعية، سواء كانت زراعية أو غير ذلك. وهي أصغر وحدات التقسيم الإداري في بعض الدول مثل سويسرا.

### communism

#### الشيوعية

مذهب اشتراكي مبدأه الأساسي: (من كل بقدر قوته، ولكل بقدر حاجته)؛ فهو يكلف كل شخص أن يعمل بحسب قوته، ويُعطى كلًا بحسب حاجته.

### community ecology

#### علم بيئة المجتمع

دراسة العلاقات المتبادلة بين الأحياء كافة، التي تعيش في نظام بيئي لمنطقة معينة.

### company

#### شركة

عقد بين اثنين أو أكثر للقيام بعمل مشترك.

### comparative advantage

#### ميزة نسبية

قدرة بلد ما على إنتاج سلعة بنفقة أقل من نفقة إنتاجها في بلد آخر، أو بنفقة أقل من نفقة إنتاج البلد نفسه لسلعة أخرى.

### comparative statics

#### تحليل إستاكيي مقارن

طريقة من طرق التحليل الاقتصادي تقوم على أساس المقارنة بين خصائص نموذج اقتصادي، في حالات مختلفة من حالات التوازن. وتتميز بهذا عن طريقة

التَّحْلِيلُ الدِّينَامِيكِيّ dynamic analysis  
الَّتِي تَقُومُ عَلَى تَحْلِيلِ مَا يَطْرَأُ عَلَى  
النَّمُودَجِ مِنْ تَغْيِيرٍ فِي أَثْنَاءِ الْإِنْتِقَالِ مِنْ  
حَالَةٍ مِنْ حَالَاتِ التَّوَازُنِ إِلَى غَيْرِهَا.

### compensation of employees

#### تَعْوِضَاتُ الْعَامِلِينَ

عَوَائِدُ الْعَامِلِينَ بِأَجْرٍ، وَتَشْمَلُ جَمِيعَ  
الْمَدْفُوعَاتِ الَّتِي يَقُومُ بِهَا الْمُنتَجِحُونَ  
الْمُقِيمُونَ لِمُسْتَعْدِمِهِمْ مِنْ أَجُورِ  
وَمَزَايَا نَقْدِيَّةٍ وَعَيْنِيَّةٍ. وَتَشْمَلُ الْأَجُورَ  
النَّقْدِيَّةَ: الْمَهَايَا وَالْعُمُولَاتِ وَالْمُكَافَأَاتِ  
الْمُخْتَلِفَةَ وَإِعَانَةَ الْعَلَاءِ قَبْلَ خَصْمِ أَيِّ  
اسْتِقْطَاعَاتٍ، مِثْلَ ضَرَائِبِ كَسْبِ  
الْعَمَلِ. وَتَتَضَمَّنُ الْمَزَايَا النَّقْدِيَّةَ:  
مُسَاهِمَاتِ الْمُنتَجِحِينَ فِي نِظَمِ التَّأْمِينَاتِ  
الاجْتِمَاعِيَّةِ وَالْمَعَاشَاتِ وَالْإِعَانَاتِ  
الْعَائِلِيَّةِ وَالتَّأْمِينِ ضِدَّ الْحَوَادِثِ وَالتَّأْمِينِ  
عَلَى الْحَيَاةِ وَغَيْرِهَا مِنَ النُّظُمِ الْمُمَائِلَةِ.  
كَمَا تَتَضَمَّنُ الْمَزَايَا الْعَيْنِيَّةَ: تَكْلِفَةَ  
السَّكَنِ وَالتَّغْذِيَّةِ وَالْمَلَابِسِ وَالْعِلَاجِ  
وَالنَّقْلِ وَالْخِدْمَاتِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ وَالتَّرْفِيهِيةِ

الَّتِي تُقَدَّمُ لِلْعَامِلِينَ بِالْمَجَّانِ أَوْ مُقَابِلِ  
سِعْرِ رَمْزِي.

### compensation principle

#### مَبْدَأُ التَّعْوِضِ

مِغْيَارٌ يُسْتَحْدَمُ فِي مَوْضُوعِ الرِّفَاحِيَّةِ  
الْاِقْتِصَادِيَّةِ، وَمَدَارُهُ أَنَّ إِجْرَاءً مُعَيَّنًا  
يُغْتَبَرُ مَرْغُوبًا فِيهِ إِذَا كَانَ مِنْ شَأْنِهِ أَنْ  
يَسْتَطِيعَ الْمُتَنَفِّعُونَ تَعْوِضَ مَنْ أَضَيَّرُوا  
بِهِ، وَمَعَ ذَلِكَ يَبْقَى لَهُمْ بَعْضُ النَّفْعِ.

### compensatory adjustment

#### تَصْحِيحُ تَعْوِضِي

إِجْرَاءٌ يُتَّخَذُ لِلتَّعْوِضِ عَنْ سَحَبِ  
امْتِيَازٍ مَا؛ مِثْلَ تَعْرِيفَةِ جُمْرَكِيَّةٍ أَوْ غَيْرِهَا.

### compensatory financing

#### الْتَّمُويلُ التَّعْوِضِي

نِظَامٌ أَتْبَعَهُ صُنْدُوقُ النَّقْدِ الدَّوْلِيّ  
مِنْذَ سَنَةِ ١٩٦٣م، يَسْمَحُ لِلْعُضْوِ أَنْ  
يَتَجَاوَزَ الْحَدَّ الْأَقْصَى الْمُحَدَّدَ لِلْسَّحَبِ  
بِمَقْدَارٍ لَا يَزِيدُ عَلَى (٥٠) بِالْمِائَةِ مِنْ  
حَصَّةِ الْعُضْوِ فِي حَالَةِ انْخِفَاضِ حَصِيلَةِ  
صَادِرَاتِهِ انْخِفَاضًا مُؤَقَّتًا وَلظُرُوفٍ خَارِجَةٍ

عن إرادته، وذلك علاوة على حقوق السحب العادية.

## competition

### مُنَافَسَةٌ

وَضَعٌ يَسُودُ عِنْدَمَا يَرْغِبُ شَخْصٌ، طَبِيعِيٌّ أَوْ مَعْنَوِيٌّ، فِي شِرَاءِ سَلْعَةٍ مَا أَوْ بَيْعِهَا، فَيَجِدُ خِيَارَاتٍ كَثِيرَةً مِنَ الْبَائِعِينَ أَوْ الْمُشْتَرِينَ. وَقَدْ تَكُونُ الْمُنَافَسَةُ كَامِلَةً أَوْ غَيْرَ كَامِلَةٍ اعْتِمَادًا عَلَى عِدَدِ الْبَائِعِينَ وَالْمُشْتَرِينَ، وَطَبِيعَةِ السَّلْعَةِ، وَالْعَوَامِلِ الْمُؤَسَّسَةِ السَّائِدَةِ فِي السُّوقِ.

(انظر: المُنَافَسَةُ الْكَامِلَةُ)

(perfect competition).

## competition among the few

### مُنَافَسَةُ الْقَلَّةِ

(انظر: اخْتِكَارُ الْقَلَّةِ (oligopoly)).

## competition policy

### سِيَّاسَةُ الْمُنَافَسَةِ

تَشْرِيعَاتٌ وَتَنْظِيمَاتٌ تَرْمِي إِلَى حِمَايَةِ الْمُنَافَسَةِ فِي الْأَسْوَاقِ وَحَفْزِهَا عَنْ

طَرِيقِ تَجْرِيمِ مُمَارَسَاتِ الْأَعْمَالِ الْمُضَادَّةِ لِلْمُنَافَسَةِ؛ مِثْلَ اتِّحَادِ الْمُنتَجِينَ "الكارتل"، أَوْ اقْتِسَامِ الْأَسْوَاقِ، أَوْ تَحْدِيدِ الْأَسْعَارِ.

## competitive exclusion theory

### نَظَرِيَّةُ الْاسْتِبْعَادِ التَّنَافُسِيِّ

نَظَرِيَّةٌ مُؤَدَّاهَا أَنَّهُ لَا يُمَكِّنُ لِمَجْتَمَعَيْنِ مُخْتَلِفَيْنِ مِنَ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ أَنْ يَنْجَذِبَا لِدَاتِ الْعَوَامِلِ الْبَيْئِيَّةِ، أَوْ أَنْ يَتَنَافَسَا عَلَى الْمَوَارِدِ الْمُتَاحَةِ نَفْسَهَا لِأَمَدٍ طَوِيلٍ. وَيَنْتَقِدُ بَعْضُ عُلَمَاءِ الْبَيْئَةِ هَذِهِ النَّظَرِيَّةَ عَلَى أَسَاسِ أَنْ الْمَجْتَمَعَاتِ الْحَيَوِيَّةَ لَهَا تَقَرُّدُهَا وَتَنَوُّعُهَا.

## competitive goods

### سِلْعٌ مُتَنَافِسَةٌ

السِّلْعُ الَّتِي يُمَكِّنُ أَنْ تَقُومَ إِحْدَاهَا مَقَامَ غَيْرِهَا فِي إِشْبَاعِ حَاجَةِ الْمُسْتَهِلِكَ بِدَرَجَةٍ أَوْ أُخْرَى؛ فَالْأُرْزُ وَالْحُبْزُ مِثْلًا سِلْعَتَانِ مُتَنَافِسَتَانِ.

**competitive imports****واردات تنافسية**

الواردات من السلع والخدمات التي يُنتج مثلها في الدولة المستوردة.

**competitive tendering****العطاءات المتنافسة**

شراء السلع أو تنفيذ المشروعات عن طريق دعوة المنتجين للتقدم بعروضهم لاختيار الأفضل من بينها. وقد تكون هذه المنافسة مفتوحة للجميع أو مقيدة بعدد من الموردين أو المصنّعين المؤهلين.

**competitiveness****تنافسية**

قدرة الشركات على التنافس في أسواق السلع والخدمات عن طريق السعر والجودة. كما شاع في الوقت الحالي استعمال هذا المصطلح بين الدول، ويتوقف حينئذ على عناصر عديدة؛ منها: التعليم والتنظيم المؤسسي، ويرتّب تقرير التنافسية

الدولي - الذي يصدر عن المنتدى الاقتصادي العالمي - أسبقيّة الدول في هذا المجال.

**complementary goods****سلع متكاملة**

السلع التي لا يمكن الإشباع من إحداهما إلا باستهلاك كمية من غيرها. فالقلم والورقة مثلاً سلعتان متكاملتان إذ لا يكمل إشباع الحاجة إلى الورق إلا استعمال القلم.

**complementary imports****واردات تكميلية**

الواردات من السلع والخدمات التي لا يُنتج مثلها في الدولة المستوردة.

**complementary investments****استثمارات مكملة**

استثمارات تُكمل الاستثمارات الأصلية، وتسهّل الإفادة منها؛ مثل مدّ الطرق لمشروعات مقامة في مناطق نائية.

**composite error****خَطَأُ مُرَكَّبٌ**

مَجْمُوعُ الأَثَرِ غيرِ المُشَاهِدِ لِثَابِتِ الزَّمَنِ وَخَطَأٌ غيرِ مُنْتَظَمٍ، أي عَشَوَائِي ليس له تَوَظُّعٌ طَبِيعِي فِي نَمُودَجِ بَيَانَاتِ سِلْسِلَةِ مَقْطَعِيَّةٍ.

**composite rate of depreciation****المُعَدَّلُ المُرَكَّبُ للإِهْلَاكِ**

مُعَدَّلٌ للإِهْلَاكِ يُحَسَّبُ بِقِسْمَةِ إِجْمَالِي مُحْصَصَاتِ الإِهْلَاكِ لَعَدَدٍ مِنَ الأَصُولِ الثَّابِتَةِ - عَنْ فِتْرَةٍ مُعَيَّنَةٍ - عَلَى إِجْمَالِي تَكْلِفَةِ تِلْكَ الأَصُولِ.

**composting****تَسْمِيدُ عُضْوِي**

زِيَادَةُ خُصُوبَةِ التُّرْبَةِ نَتِيجَةً لِإِضَافَةِ مَوَادِّ عُضْوِيَّةٍ تَتَحَلَّلُ بِيُولُوجِيًّا فِي بِيئَةٍ غَنِيَّةٍ بِالأُكْسِجِينِ، الأَمْرُ الَّذِي يُنْتِجُ بِالتَّكْمِيرِ مَكُونًا غَنِيًّا بِالْبُرُوتِينَاتِ، يَجْعَلُ التُّرْبَةَ أَكْثَرَ خُصُوبَةً.

**compound****مُرَكَّبٌ**

خَلِيطٌ مِنْ مَوَادِّ كِيمَائِيَّةٍ نَقِيَّةٍ مُتَجَانِسَةٍ تَتَرَكَّبُ بِنِسَبٍ مُعَيَّنَةٍ مِنْ عُنْصَرَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ.

**compound interest****فَائِدَةُ مُرَكَّبَةٍ**

عَائِدَةٌ عَلَى مَعَامِلَةٍ مَا يُضَافُ إِلَى رَأْسِ المَالِ، وَيُؤْخَذُ عَلَيْهِ عَائِدَةٌ كَذَلِكَ، وَهَكَذَا.

**comprador****وَكِيلٌ مَحَلِّيٌّ لِسُلْطَةٍ أجنبية**

شَخْصٌ مَحَلِّيٌّ يَتَوَلَّى تَوْفِيرَ العِمَالَةِ والمُشْتَرِيَّاتِ المَحَلِّيَّةِ لِحِسَابِ سُلْطَةٍ أَوْ مُؤَسَّسَةٍ أجنبية تعمل داخل البلاد. ويشيع هذا المصطلح في الدُّولِ الَّتِي كَانَتْ خَاضِعَةً لِلإِسْتِعْمَارِ. والكلمة في الإِسبَانِيَّةِ تَعْنِي المُشْتَرِي.

**comprador groups**

جَمَاعَةُ الْمُتَنَفِّعِينَ مِنَ السُّلْطَاتِ

الْأَجْنَبِيَّةُ

فِئَةٌ مِنَ الْمُجْتَمَعِ تَعْمَلُ وَاجِهَةً  
لِلْمُسْتَمَرِّ الْأَجْنَبِيِّ، طَبَقًا لِأَدْبِيَّاتِ نَظَرِيَّةِ  
التَّبَعِيَّةِ فِي التَّنْمِيَةِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ.

**comprehensive plan**

خُطَّةٌ شَامِلَةٌ

وَثِيقَةٌ تَحْتَوِي عَلَى أَهْدَافِ الْاِقْتِصَادِ  
الْقَوْمِيِّ، وَالسِّيَاسَاتِ وَالْإِجْرَاءَاتِ الَّتِي  
تَعْمَلُ عَلَى تَحْقِيقِهَا، وَذَلِكَ بِتَخْصِصِ  
الْمَوَارِدِ وَالْاِسْتِثْمَارَاتِ لِمَخْتَلَفِ الْأَنْشِطَةِ.

**comptabilités nationales (Fr.)**

حِسَابَاتُ قَوْمِيَّة

إِطَارٌ يُوضِّحُ الْأَرْقَامَ الْحِسَابِيَّةَ  
لِنَفَقَاتِ الْمُجْتَمَعِ وَإِيرَادَاتِهِ خِلَالِ سَنَةِ  
مَالِيَّةٍ.

**comptable public (Fr.)**

مُحَاسِبٌ عَامٌّ

مُؤَظَّفٌ عَامٌّ يَخْتَصُّ بِإِجْرَاءِ النَّوَاحِي  
الْمُحَاسَبِيَّةِ الْمُتَعَلِّقَةِ بِنُودِ الْمُوَازَنَةِ.

**compte courant (Fr.)**

حِسَابٌ جَارٍ

اتِّفَاقٌ بَيْنَ شَخْصَيْنِ بَيْنَهُمَا  
مُعَامَلَاتٌ مُسْتَمِرَّةٌ بِمُوجِبِهِ تَقْيِيدُ الْحَقُوقِ  
وَالدَّيُونِ النَّاشِئَةِ بَيْنَهُمَا فِي دَفْتَرٍ أَوْ  
قَائِمَةٍ، وَلَا تُصْبِحُ وَاجِبَةً الْأَدَاءِ إِلَّا عِنْدَ  
حُلُولِ أَجَلٍ مُتَّفَقٍ عَلَيْهِ لِإِقْفَالِ الْحِسَابِ،  
وَمَا يُنْتِجُهُ الْحِسَابُ الْجَارِي عِنْدَئِذٍ مِنَ  
الرَّصِيدِ يَكُونُ الْوَاجِبُ الْأَدَاءَ.

**comptes de la nation (Fr.)**

حِسَابَاتُ الْأُمَّةِ

الْأَرْقَامُ الَّتِي تَعْلُقُ بِنَفَقَاتِ الْمُجْتَمَعِ  
وَمَوَارِدِهِ خِلَالِ سَنَةٍ فِي إِطَارِ مُحَاسَبِيٍّ  
قَوْمِيٍّ.

**comptes spéciaux de trésor (Fr.)**

حِسَابَاتُ خَاصَّةٌ بِالْخِزَانَةِ

حِسَابَاتُ تُضَمُّهَا سِجَلَاتُ خَاصَّةٌ  
تَتَضَمَّنُ قَيْدَ الْمَبَالِغِ الَّتِي تَخْرُجُ مِنْ مُوَازَنَةِ  
الدَّوْلَةِ عَلَى أَنْ تَسْتَرِدَّهَا بَعْدَ ذَلِكَ،  
وكَذَلِكَ الْمَبَالِغِ الَّتِي تُحْصَلُهَا الدَّوْلَةُ ثُمَّ  
تُعِيدُهَا لِمَنْ دَفَعَهَا لَهَا.

**compulsory fees****رُسُومٌ إجبارية**

المدفوعات التي يقوم بها قطاع العائلات إلى السلطات العامة مقابل خدمات تؤدي له، والغرض الرئيسي منها هو استخدامها كأداة للسياسة العامة للدولة، وهذه الرسوم إلزامية، ولا يمكن تجنبها في حالة الاستفادة من الخدمة؛ مثل: الرسوم القضائية، ورسوم جوازات السفر، ورخص القيادة، ورسوم المواني.

**computable general equilibrium (CGE) models****نماذج التوازن العام القابلة للحساب**

عرض خصائص الاقتصاد بطريقة رياضية من أجل التنبؤ بوقع تغيرات السياسات الاقتصادية، مأخوذاً في الحسبان آثارها المباشرة وغير المباشرة التي تعمل من خلال الأسواق المختلفة.

**concentration****التركُّز**

قلة عدد المؤسسات وزيادة ما فيها من قوى الإنتاج.

**concentration ratio****نسبة التركز**

أ- في الإنتاج: النسبة التي تستحوذ عليها أكبر الشركات المنتجة لسلعة ما، وتقاس باستخدام منحى لورنز.

ب- في توزيع الدخل: نسبة تُستخدم في قياس مدى المساواة في توزيع الدخل تتراوح بين الصفر - الذي يمثل العدالة التامة - والواحد الصحيح، أي عدم العدالة التامة (الصارخة).

ج- في التجارة الدولية: ارتفاع نسبة صادرات دولة ما أو وارداتها جغرافياً أو سلعياً في عدد قليل من الدول أو السلع.

د- في الاقتصاد الإقليمي: نسبة تركز صناعات معينة في منطقة ما.

**concertina approach****منهج مُتناغم**

طريقة لتخفيض معدلات الرسوم الجمركية الأكثر ارتفاعاً أولاً، يليها الأقل ارتفاعاً، وهكذا.



**concession****الامتياز**

مَنْحُ الدَّوْلَةِ فَرْدًا أَوْ شَرَكَةً حَقَّ الْقِيَامِ  
بِبَعْضِ الْأَعْمَالِ الْعَامَّةِ، وَتُفَرِّضُ عَلَيْهِ  
التَّزَامَاتِ وَشُرُوطَ يَتَعَهَّدُ بِالْوَفَاءِ بِهَا.

**concessional terms****شُرُوطُ مَيْسَرَةٍ**

شُرُوطُ الْقُرُوضِ الَّتِي تُمْنَحُ بِسِعْرِ  
فَائِدَةٍ أَقَلٍّ مِنْ نَظِيرِهِ فِي الْقُرُوضِ التِّجَارِيَةِ  
وَلِمُدَّةٍ أَطْوَلٍ مِنْهَا، كَمَا تَتَضَمَّنُ فِتْرَةً  
سَمَاحٍ أَطْوَلٍ.

**conciliation****تَوْفِيقٌ**

حُلُّ الْمُنَازَعَاتِ الْاِقْتِصَادِيَةِ عَنْ  
طَرِيقِ اتِّفَاقٍ مَقْبُولٍ لِأَطْرَافِهِ قَبْلَ اللُّجُوءِ  
إِلَى التَّقَاضِي، كَمَا فِي حَالَةِ اتِّفَاقِ  
الْعُمَالِ وَأَصْحَابِ الْأَعْمَالِ وَدَيًّا عَلَى  
نِسْبَةِ زِيَادَةِ الْأَجُورِ.

**condensation****تَكْثُفٌ**

تَحْوُلُ جُزْئِيَّاتِ الْمَاءِ مِنَ الْبُخَارِ  
إِلَى سَائِلٍ أَوْ مَادَّةٍ صَلْبَةٍ عِنْدَ تَجَاوُزِ

مُسْتَوًى مُعَيَّنٍ مِنْ دَرَجَةِ التَّشْبُّعِ.

**condensation nuclei****نُوى التَّكْثُفِ**

جُسيماتٌ دَقِيقَةٌ لِلْغَايَةِ تَسْبُحُ فِي  
الْهَوَاءِ تُسَهِّلُ عَمَلِيَّةَ التَّكْثُفِ.

**conditional distribution****تَوْزِيعٌ مَشْرُوطٌ**

التَّوْزِيعُ الْاِحْتِمَالِيُّ لِمَتَغَيِّرٍ عَشْوَائِيٍّ مَا،  
فِي ظِلِّ قِيَمٍ مَتَغَيِّرٍ عَشْوَائِيٍّ آخَرَ أَوْ  
أَكْثَرَ.

**conditional expectation****تَوْقُّعٌ مَشْرُوطٌ**

الْقِيَمَةُ الْمُتَوَقَّعَةُ أَوْ الْمُتَوَسِّطَةُ لِمَتَغَيِّرٍ  
عَشْوَائِيٍّ مَا، الَّتِي تَعْتَمِدُ عَلَى قِيَمَةِ مَتَغَيِّرٍ  
آخَرَ أَوْ أَكْثَرَ. وَيُسَمَّى الْمَتَغَيِّرُ الْأَوَّلُ الْمَتَغَيِّرُ  
التَّابِعَ أَوْ الْمُفَسَّرَ، فِي حِينِ يُسَمَّى الْآخَرُ  
الْمَتَغَيِّرُ الْمُسْتَقْبَلُ أَوْ الْمُفَسِّرُ.

**conditional forecast****تَنْبُؤٌ مَشْرُوطٌ**

تَنْبُؤٌ يَفْتَرِضُ الْمَعْرِفَةَ الْيَقِينِيَّةَ بِالْقِيَمِ  
الْمُسْتَقْبَلِيَّةِ لِبَعْضِ الْمَتَغَيِّرَاتِ الْمُفَسَّرَةِ.

**conditional variance**

تَبَايُنٌ مَشْرُوطٌ

تَبَايُنٌ أَحَدِ الْمُتَغَيَّرَاتِ الْعَشَوَائِيَّةِ فِي ظِلِّ افْتِرَاضِ قِيَمِ مُتَغَيَّرٍ عَشَوَائِيٍّ آخَرَ أَوْ أَكْثَرَ.

**conditionality**

مَشْرُوطِيَّةٌ

اِشْتِرَاطُ مُؤَسَّسَاتِ التَّمْوِيلِ الدَّوْلِيَّةِ قِيَامَ الدَّوْلَةِ الْمُفْتَرِضَةَ بِاتِّخَاذِ إِجْرَاءَاتٍ مَعْيَنَةٍ فِي مَجَالِ السِّيَاسَةِ النَّقْدِيَّةِ أَوْ الْمَالِيَّةِ أَوْ التَّجَارِيَّةِ أَوْ غَيْرِهَا؛ كَيْ تَنَالِ مَعُونَاتٌ مُخْتَلِفَةً، وَتَرْتَبِطُ هَذِهِ الْمَشْرُوطِيَّةُ عَادَةً بِصُنْدُوقِ النِّقْدِ الدَّوْلِيِّ (صُنْد).

**conditions of demand**

ظُرُوفُ الطَّلَبِ

الْعَوَامِلُ الْمُؤَثِّرَةُ فِي طَلَبِ سَلْعَةٍ مَا، وَتَشْمَلُ ثَمَنَ هَذِهِ السَّلْعَةِ، وَدَخْلَ الْمُسْتَهْلِكِ، وَذَوْقَهُ، وَأَثْمَانَ السَّلَعِ الْآخَرَى.

**confidence band**

نِطَاقُ الثِّقَّةِ

مَدَى الْقِيَمِ الَّذِي يَقَعُ فِيهِ الْأَثَرُ الدِّينَامِيكِيُّ الْحَقِيقِيُّ لِمُتَغَيَّرٍ مَا فِي مُتَغَيَّرٍ آخَرَ.

**confidence interval**

فَتْرَةُ ثِقَّةٍ

مَدَى بَيْنَ قِيَمَتَيْ مُتَغَيَّرٍ عَشَوَائِيٍّ يَحْتَوِي عَلَى نِسْبَةٍ مَعْيَنَةٍ مِنْ مَجْمَعِ الْقِيَمِ، تَتَوَقَّفُ عَلَى مُسْتَوَى الثِّقَّةِ الْمُحَدَّدَةِ.  
(انظر: مُسْتَوَى الثِّقَّةِ)

(confidence level).

**confidence level**

مُسْتَوَى الثِّقَّةِ

نِسْبَةُ الْعَيِّنَاتِ الَّتِي نَرُغِبُ أَنْ نَحْتَوِيَ فِيهَا فِتْرَةَ الثِّقَّةِ الْمُحَدَّدَةِ عَلَى قِيَمِ مَجْمَعِ الْعَيِّنَاتِ. وَمُسْتَوَى الثِّقَّةِ الشَّاعِ هُوَ (٩٥٪)، كَمَا تَسْتَخْدَمُ مُسْتَوَاتٍ أُخَرَى مِثْلَ (٩٠٪) وَ (٩٩٪).

**conifers**

صَنْوَبَرِيَّاتٌ

أَشْجَارٌ إِبْرِيَّةٌ الْأُورَاقِ مَخْرُوطِيَّةُ الشَّكْلِ، تَسْوَدُ فِي الْمَنَاطِقِ الْبَارِدَةِ شِمَالِ الْكُرَةِ الْأَرْضِيَّةِ.

**conjunctural variation**

تَغْيِيرٌ حُدُوسِيٌّ

تَغْيِيرُ أَحَدِ الْمُنْتَجِينَ لِأَسْعَارِهِ فِي

سُوقٍ مُنَافَسَةِ الْقِلَّةِ مُفْتَرِضًا أَنَّ الْمُنتَجِينَ  
الْآخَرِينَ سَوْفَ يَتَّبِعُونَهُ بِنِسْبَةٍ مَا تَتَرَاوَحُ  
بَيْنَ الصَّفْرِ وَالوَاحِدِ الصَّحِيحِ مِنْ نِسْبَةٍ  
تَغْيِيرِهِ.

(انظر: مُنَافَسَةُ الْقِلَّةِ

(competition among the few

**consentement de l'impôt (Fr.)**

رِضَايَةُ الضَّرِيَّةِ

مَبْدَأُ دُسْتُورِيٌّ مُؤَدَّاهُ قَبُولُ السُّلْطَةِ  
التَّشْرِيعِيَّةِ فَرَضِ الضَّرِيَّةِ عَلَى الْمُمَوَّلِينَ  
حَمْلًا عَلَى أَنَّ هَذَا الْقَبُولَ يَتَضَمَّنُ  
الرِّضَاءَ الشَّعْبِيَّ.

**conservation of matter's law**

قَانُونُ حِفْظِ الْمَادَّةِ

مَبْدَأُ يَقْضِي بِأَنَّ الطَّاقَةَ لَا تَفْنَى  
وَلَا تُسْتَخْدَثُ وَلَا تُخْلَقُ مِنْ عَدَمٍ،  
وَأَنَّ كَمِّيَّةَ الْمَادَّةِ فِي أَيِّ نِظَامٍ مَعْزُولٍ  
ثَابِتَةٌ.

**consistent estimator**

مُقَدَّرٌ مُتَّسِقٌ

مُقَدَّرٌ يَتَقَارَبُ مَعَ مَعْلَمَةِ الْمَجْتَمَعِ  
فِي الْاِحْتِمَالِ كُلَّمَا زَادَ حَجْمُ الْعَيِّنَةِ.

**consistent preferences**

تَفْضِيلَاتٌ مُتَّسِقَةٌ

فِي نَظَرِيَّةِ سُلُوكِ الْمُسْتَهْلِكِ،  
يُفْتَرَضُ أَنَّ تَكُونُ تَفْضِيلَاتُهُ غَيْرَ  
مُتَضَارِبَةٍ؛ بَحِثْ إِذَا فَضَّلَ اخْتِيَارَ السَّلَّةِ  
(أ) عَلَى السَّلَّةِ (ب)، وَ (ب) عَلَى  
(ج) فَلَا بُدَّ أَنَّ يُفْضَلُ (أ) عَلَى (ج).

**consistent test**

اِخْتِبَارٌ مُتَّسِقٌ

اِخْتِبَارٌ يَتَقَارَبُ فِيهِ اِحْتِمَالُ رَفْضِ فَرَضِ  
الْعَدَمِ مِنَ الْوَاحِدِ الصَّحِيحِ، كُلَّمَا كَبُرَ حَجْمُ  
الْعَيِّنَةِ، وَمِنْ ثَمَّ يُقْبَلُ الْفَرَضُ الْبَدِيلُ.

**consolidation**

إِذْمَاجٌ

ضَمُّ عِدَّةِ مُؤَسَّسَاتٍ بَعْضُهَا إِلَى  
بَعْضٍ ضَمًّا تَفْقِدُ فِيهِ كُلٌّ وَاحِدَةً مِنْهَا  
اِسْتِقْلَالَهَا، وَتَحِلَّ مَحَلَّهَا جَمِيعًا مُؤَسَّسَةً أَوْ  
شَرَكَةً وَاحِدَةً.

**consortium**

اِئْتِلَافٌ

اتِّفَاقٌ بِمُجْمُوعَةٍ مِنَ الشَّرَكَاتِ أَوْ

البُنوكِ على تنفيذ مشروع ما نظراً  
لكِبَرِ حَجْمِهِ، أو ارتفاع تكلفته، أو  
للمخاطر العالية التي تُحيطُ به.  
ومثال ذلك ائتلاف عددٍ من البُنوكِ  
على تمويل قرضٍ مشتركٍ قيمته  
مليارات الجنيهات، أو اتفاق عددٍ  
من المُقاولين على تنفيذ سدٍّ كبير  
أو محطة كهرباء ضخمة.

### conspicuous consumption

#### استهلاكٌ ترفي

نمطٌ استهلاكٍ مُترفٍ، يُقصدُ به  
التفاخرُ وجذب انتباه الآخرين. وقد  
صاغ عالم الاقتصاد والاجتماع ثلبن  
(١٨٥٧-١٩٢٩م) هذا التعبير.

### constant elasticity model

#### نموذجُ المرونة الثابتة

نموذجٌ تكون فيه مرونة المُتغيّر التابع  
بالنسبة لمُتغيّرٍ مُفسّرٍ ما ثابتة، أمّا  
في الانحدار المُتعدّد فتظهر المُتغيّرات  
في صيغةٍ لوغاريتمية.

### constant elasticity of substitution (CES)

#### مرونة الإخلال الثابتة

الثبات الدائم لخارج قسمة التغيّر  
النسبي في الأسعار النسبية على التغيّر  
النسبي في الكميات عند جميع  
المستويات. وتنطبق هذه السمة على  
بعض دوال المنفعة أو الإنتاج. فمثلاً  
تكون دالة المنفعة ذات مرونة إخلالٍ  
ثابتة عندما يكون خارج قسمة التغيّر  
النسبي في الأسعار النسبية للسلع  
المستهلكة على التغيّر النسبي في  
كمياتها ثابتاً عند جميع مستويات  
الإشباع.

(انظر: دالة المنفعة)

### (utility function

### constant prices

#### أسعارٌ ثابتة

أسعارُ سنة الأساس التي تُستخدم  
في تقييم سلعٍ أو مُتغيّراتٍ اقتصاديّةٍ ما  
لعددٍ من السنوات، بدلاً من تقييمها  
بالأسعار الجارية لكل سنة، وذلك

للتعرُّف على القيم الحقيقية لهذه  
المتغيرات.

(انظر: سنة الأساس base year،  
أسعار جارية current prices).

### constant returns to scale

ثبات غلة الحجم

العلاقة بين زيادة جميع عوامل  
الإنتاج - أي حجم المشروع -  
والكمية المنتجة عندما يتزايد بنسبة  
واحدة.

### consumer confidence index

الرَّقْم القياسي لِثِقَةِ المستهلكين

رَقْم قياسي يُحَسَّب دورياً من خلال  
استطلاعات الرأي العام ليعبر عن  
تقديرات ثقة المستهلكين في الأحوال  
الاقتصادية الجارية والمستقبلية.

### consumer goods

سِلْع استهلاكية

السِّلْع التي تُستخدم استخدماً  
مباشراً في إشباع الحاجات  
الإنسانية.

### consumer price index (CPI)

الرَّقْم القياسي لأسعار المُستهلكين  
مُؤشِّر للمستوى العام لأسعار  
السِّلْع والخدمات التي يطلبها  
المستهلكون، ويستخدم - بصورة  
واسعة - في قياس مُعدَّل التضخم في  
الدولة. (انظر: التضخم inflation).

### consumer sovereignty

سيادة المستهلك

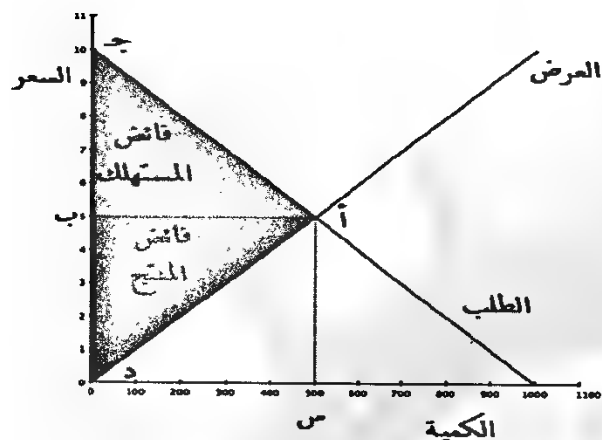
فكرة مخورية في النظرية الاقتصادية  
النيوكلاسيكية، مؤداها أن المستهلكين  
هم الذين يحددون ماذا يُنتج، وكمية ما  
يُنتج في الاقتصاد من خلال التفاعل  
الحُرّ لنظام الأسعار وآلية السوق، بما  
يُحقّق التوازن بين ما يطلبه المستهلكون  
وما يعرضه البائعون من مختلف السِّلْع  
والخدمات.

### consumer surplus

فائض المستهلك

زيادة المنفعة الكلية التي يحصل  
عليها المستهلك عن تلك المضخى  
بها نتيجة لمبادلة السلعة بالنقود، وتُقاس

بَيَانِيًا بِالْمَثَلِّثِ الْوَاقِعِ أَسْفَلَ مُنْحَنِي  
الطَّلَبِ وَفَوْقَ خَطِّ السَّعْرِ.



وَفِي الشَّكْلِ عِنْدَ الثَّمَنِ س أ يَكُونُ  
فَائِضُ الْمُسْتَهِلِّكَ مُسَاوِيًا لِمِسَاحَةِ  
الْمَثَلِّثِ أ ب ج.

### consumerism

#### الاستهلاكية

وَجْهَةٌ نَظَرٍ تَرَى ضَرُورَةَ تَنْظِيمِ  
الْاِقْتِصَادِ الْوَطَنِيِّ طَبَقًا لِمَا فِيهِ صَالِحُ  
الْمُسْتَهِلِّكِينَ وَلَيْسَ الْمُنتِجِينَ، نَظَرًا إِلَى  
أَنَّ الْأَسْرَ كَثِيرَةً وَمُتَفَرِّقَةً، وَتَنْقُصُهَا  
الْمَعْلُومَاتُ، وَتَقْتَضِي التَّنْظِيقَ فِيهَا.

### consumer's taste

#### ذوق المستهلك

مَدَى مُلَاءَمَةِ السَّلْعَةِ لِرَغْبَةِ  
المستهلك.

### consumer's, durable goods

#### سِلْعٌ اسْتِهْلَاكِيَّةٌ مَعْمَرَةٌ

السِّلْعُ الَّتِي تُوجَدُ فِي حَوْزَةِ الْقِطَاعِ  
العائليِّ، وَتَكُونُ ذَاتَ قِيَمَةٍ نِسْبِيَّةٍ مُرْتَفِعَةٍ،  
وَيَزِيدُ عُمرُهَا الْمُتَوَقَّعُ عَادَةً عَنْ سَنَةِ  
(كَالسَّيَّارَاتِ) فِيمَا عَدَا الْمَبَانِي السَّكْنِيَّةِ.

### consumer's, semi-durable goods

#### سِلْعٌ اسْتِهْلَاكِيَّةٌ شِبْهُ مَعْمَرَةٍ

السِّلْعُ الَّتِي يَمْتَلِكُهَا الْقِطَاعُ الْعَائِلِيَّ،  
وَلَيْسَتْ ذَاتَ قِيَمَةٍ نِسْبِيَّةٍ مُرْتَفِعَةٍ، وَيَزِيدُ  
عُمرُهَا الْمُتَوَقَّعُ عَادَةً عَنْ سَنَةِ  
كَالْمَلَابِسِ.

### consumers' co-operative societies

#### جَمْعِيَّاتٌ تَعَاوُنِيَّةٌ اسْتِهْلَاكِيَّةٌ

جَمْعِيَّاتٌ غَرَضُهَا الْاِسْتِغْنَاءُ عَنْ  
الْوَسِيطِ وَهُوَ تَاجِرُ التَّجْزِئَةِ، فَهِيَ تَشْتَرِي  
بِالْجُمْلَةِ وَتَبِيعُ لِأَعْضَائِهَا وَلِغَيْرِهِمْ.

### consumption

#### اسْتِهْلَاكٌ

اِسْتِخْدَامُ سَلْعَةٍ أَوْ خِدْمَةٍ فِي تَحْقِيقِ

مَنْفَعَةٌ بِصُورَةٍ مُبَاشِرَةٍ، دون اسْتِعْمَالِهَا فِي  
إِنْتِاجِ سَلْعَةٍ أَوْ خِدْمَةٍ أُخْرَى.

### consumption credit

ائْتِمَانٌ لِلِاسْتِهْلَاكِ  
ائْتِمَانٌ يُسْتَخْدَمُ فِي أَغْرَاضِ  
تَمْوِيلِ الاسْتِهْلَاكِ وَلَيْسَ الْإِنْتِاجِ.

### consumption diseconomies

أَضْرَارُ الاسْتِهْلَاكِ  
مَا يُصِيبُ الْمَجْتَمَعَ بِأَكْمَلِهِ مِنْ  
أَذَى نَتِيجَةِ لاسْتِهْلَاكِ بَعْضِ أَفْرَادِهِ لِسِلْعٍ  
وخدماتٍ ذاتِ أضرارٍ اجتماعيةٍ؛ مثل  
إِذْمَانِ الْمُسْكِرَاتِ وَالْمُخَدَّرَاتِ  
والتَّدخينِ والعاداتِ غيرِ الصَّحِّيةِ.

### consumption economies

وُفُورَاتُ الاسْتِهْلَاكِ  
إِفَادَةُ الْمَجْتَمَعَ بِأَكْمَلِهِ نَتِيجَةُ  
لِاسْتِهْلَاكِ بَعْضِ أَفْرَادِهِ لِسِلْعٍ وخدماتٍ  
نافعةٍ بدرجةٍ تَفُوقُ مَا يَتَحَقَّقُ لَهُمْ مِنْ  
مَصَالِحٍ ذاتيةٍ، مثلما يَحْدُثُ فِي التَّعْلِيمِ  
وَالرَّعَايَةِ الصَّحِّيةِ وَغَيْرِهِمَا.

### consumption function

دَالَّةُ الاسْتِهْلَاكِ  
العَلَاقَةُ بَيْنَ الْإِنْفَاقِ الْاسْتِهْلَاكِ  
الْقَوْمِيِّ وَالِدَّخْلِ الْقَوْمِيِّ، وَهِيَ إِحْدَى  
الْأَدَوَاتِ الرَّئِيسِيَّةِ فِي التَّحْلِيلِ الْمَاكِرُو  
اِقْتِصَادِيِّ.

### consumption of fixed capital

اسْتِهْلَاكُ رَأْسِ الْمَالِ الثَّابِتِ  
قِيَمَةُ الْأَصُولِ الثَّابِتَةِ الَّتِي يُمَكِّنُ  
إِعَادَةَ إِنْتِاجِهَا، وَالَّتِي تَمَّ اسْتِهْلَاكُهَا فِي  
خِلَالِ فِتْرَةٍ مُحَاسِبِيَّةٍ، بِاسْتِثْنَاءِ الطُّرُقِ  
وَالشُّدُودِ وَالْإِنْشَاءَاتِ الْأُخْرَى  
الْمُمَازِلَةِ.

### contagion

عَدْوَى  
انْتِقَالُ آثَارِ أَرْزَمَةٍ اِقْتِصَادِيَّةٍ مِنْ فَرْدٍ  
أَوْ مُجْتَمَعٍ إِلَى آخَرِينَ، أَوْ انْتِقَالُ إِعْسَارِ  
رَجُلٍ أَعْمَالٍ كَبِيرٍ إِلَى رَجَالِ أَعْمَالٍ  
آخَرِينَ، أَوْ انْتِقَالُ أَرْزَمَةٍ تَمْوِيلِيَّةٍ لِدَوْلٍ  
نَتِيجَةُ لِحْدُوثِهَا فِي دَوْلَةٍ مَا، وَذَلِكَ مِثْلُ  
عَدْوَى الْأَرْزَمَةِ التَّمْوِيلِيَّةِ الَّتِي ضَرَبَتْ

الولايات المتحدة الأمريكية في ٢٠٠٧/٢٠٠٨ م، وانتقلت آثارها إلى معظم دول العالم.

### contemporaneously exogenous regressor

#### مُحدِّر خارجي مُتعاصر

في مجال تحليل الانحدار باستخدام السلاسل الزمنية أو المقطعية: يقصد بالمُحدِّر المُتغيِّر المُستقل الذي يكون خارجيًا مُتعاصرًا إذا كان غير مُرتبط بِمُحدِّ الخطأ في الفترة الزمنية نفسها، على الرغم من إمكان ارتباطه بِمُحدِّ الخطأ في فترات زمنية أخرى.

### content, domestic or local

#### مُكوِّن محلي

مُستلزمات إنتاج محلية تدخل في إنتاج السلع، ويُعبَّر عنها باعتبارها نسبة من قيمة السلعة. وفي مجال التجارة الدولية تُستخدم لتحديد ما قد تتمتع به السلع من مزايا ومعاملة تفضيلية؛ مثل تخفيض مُعدَّل التعرُّف الجمركية.

### contestability

#### تسابقية

سوق يتوافر فيها عدد محدود من المُنتجين وحرية الدخول؛ بحيث يفرض التهديد بهذا الدخول؛ على المُنتجين الحاليين تحديد أسعار تقترب من مُستواها في ظل المنافسة الكاملة؛ إذ إنَّ الأرباح غير العادية التي قد تنجم عن المُبالغة في التسعير سريعًا ما يتبعها مزاحمة مُنتجين جُدد.

### contingent protection

#### حماية طارئة

عوائق أمام التجارة تُفرض لمواجهة ظروف معينة جُدت في التعامل. ومن أمثلتها: الرسوم المضادة للإغراق، أو معوضة الإعانات والإجراءات الوقائية الأخرى. ويُطلق عليها أحيانًا اسم "حماية إدارية".



### contingent valuation method(CVM)

#### طَرِيقَةُ التَّقْوِيمِ الطَّارِئِ

طَرِيقَةُ لِتَقْوِيمِ أَثْمَانِ السِّلَعِ الْبَيْئَةِ نَظْرًا  
لِعَدَمِ وَجُودِ سُوقٍ لَهَا، يَتِمُّ فِيهَا تَقْوِيمُ  
رَغْبَةِ الْفَرْدِ فِي دَفْعِ الثَّمَنِ، كَمَا فِي حَالَةِ  
تَحْسِينِ جَوْدَةِ مِيَاهِ الشُّرْبِ، أَوْ زِيَادَةِ  
كَمِّيَّتِهَا. وَيَتِمُّ الْحُصُولُ عَلَى هَذِهِ  
الْبَيَانَاتِ عَنْ طَرِيقِ اسْتِبْشَانَاتِ رَأْيِ  
الْأَفْرَادِ الْمَعْنِينِ.

### continuous random variable

#### مُتَغَيِّرٌ عَشَوَائِيٌّ مُسْتَمَرٌّ

مُتَغَيِّرٌ عَشَوَائِيٌّ يَكُونُ احْتِمَالُ اتِّخَاذِهِ  
قِيَمَةً مُعَدَّدَةً صَفْرًا؛ نَتِيجَةً لِيُلَوِّغَ إِجْمَالِيًّا  
عَدَدَ الْقِيَمِ مَا لَا نِهَاجَةَ لَهُ.

### contour plowing

#### حَرْثٌ مُتَدَرِّجٌ (كَنْتُورِي)

حَرْثُ الْأَرْضِ فِي مُنَحَدَرَاتِ التَّلَالِ  
عَلَى مُسْتَوِيَّاتٍ مُتَدَرِّجَةٍ مُسْتَوِيَّةٍ لِمَنْعِ  
الْانْجِرَافِ التُّرْبَةِ وَضَمَانِ سُهولةِ الرَّيِّ. وَهُوَ  
نَمَطٌ زِرَاعِي مُسْتَحْدَمٌ فِي الْيَمَنِ وَغَيْرِهَا.

### contract curve

#### مُنْحَنَى التَّعَاقُدِ

تَلَاقِي نِقَاطِ تَمَاسٍ عَلَى مُنْحَنِيَّاتٍ  
سَوَاءٍ لِمُسْتَهْلِكِينَ أَوْ مُنْحَنِيَّاتِ النَّاتِجِ  
الْمُتَكَافِئِ لِمُنْتَجِحِينَ فِي الشَّكْلِ  
الصُّنْدُوقِيِّ يُبَيِّنُ التَّوْزِيعَ الْأَمْثَلُ لِلْمَوَارِدِ  
بَيْنَهُمَا، أَوْ النِّقَاطَ الَّتِي تُمَثِّلُ أَمْثَلِيَّةَ  
بَارِيَتُو.

(انظر: أَمْثَلِيَّةُ بَارِيَتُو)

(Pareto optimality).

### contract of employment

#### عَقْدُ الْعَمَلِ

عَقْدٌ يَلْتَزِمُ بِمُوجِبِهِ شَخْصٌ أَنْ يَعْمَلَ  
فِي خِدْمَةِ شَخْصٍ آخَرَ لِقَاءَ أَجْرٍ.

### contractionary open market operations

#### عَمَلِيَّاتُ سُوقٍ مَفْتُوحَةٍ انكِماشِيَّة

تَدَخُّلُ الْبَنْكِ الْمَرْكَزِيِّ بِبَيْعِ أَوْرَاقٍ  
مَالِيَّةٍ مُقَابِلِ سَحَبِ نُقُودٍ مِنَ السُّوقِ  
بِغَرَضِ تَقْلِيلِ عَرْضِ النُّقُودِ وَزِيَادَةِ تَكَلْفَةِ  
الْإِقْرَاضِ، وَمِنْ ثَمَّ كَبْحُ جَمَاحِ النَّشَاطِ  
الْاِقْتِصَادِيِّ.

**contractual savings**

مُدَّخَرَاتُ تَعَاقُدِيَّةٍ

أَمْوَالٌ تَدَّخِرُهَا قِطَاعَاتُ الْاِقْتِصَادِ  
الْمُخْتَلِفَةِ عَلَى أَسَاسٍ مُنْتَظِمٍ، بِنَاءً عَلَى  
تَعَاقُدِهَا مَعَ الْوَسْطَاءِ الْمَالِيِّينَ؛ مِثْلَ  
شَرَكَاتِ التَّأْمِينِ، أَوْ بَنْكِ الرَّهْنِ الْعَقَارِيِّ.

**contrat collectif de travail (Fr.)**

عَقْدُ الْعَمَلِ الْجَمَاعِيِّ

اتِّفَاقٌ بَيْنَ رَبِّ الْعَمَلِ وَنَقَابَةِ الْعُمَالِ  
عَلَى تَحْدِيدِ شُرُوطِ الْعَمَلِ.

**contrôleur financier d'état (Fr.)**

الْمُرَاقِبُ الْمَالِي لِلدَّوْلَةِ

مَوْظَفٌ عَامٌّ يَتَوَلَّى مِهَامَ الْمُرَاجَعَةِ  
وَالرَّقَابَةِ عَلَى تَنْفِيزِ بَنُودِ الْمُوَازَنَةِ.

**contre-operation**

صَفَقَةٌ ضِدِّيَّةٌ

صَفَقَةٌ مُضَادَّةٌ لِلأُولَى.

**contribuable (Fr.)**

مُمَوِّلُ الضَّرِيَّةِ

مَنْ يُلْزِمُهُ الْقَانُونُ بِإِدَاءِ ضَرَائِبِ  
مَعْيَنَةٍ.

**contributions directes (Fr.)**

ضَرَائِبُ مُبَاشِرَةٍ

مَجْمُوعَةُ الْاَلْتِزَامَاتِ الضَّرِيْبِيَّةِ الَّتِي  
يَتَحَمَّلُهَا أَصْحَابُ الدُّخُولِ وَرُؤُوسِ  
الْأَمْوَالِ.

**contributions indirectes (Fr.)**

ضَرَائِبُ غَيْرِ مُبَاشِرَةٍ

مَجْمُوعَةُ الْاَلْتِزَامَاتِ الضَّرِيْبِيَّةِ الَّتِي  
يَتَحَمَّلُهَا الْمُمَوِّلُونَ بِالنَّسْبَةِ لَوَقَائِعِ  
الِاسْتِهْلَاكِ أَوْ الْإِنْفَاقِ أَوْ التَّدَاوُلِ.

**contributions to social security, pensions and similar systems**

مُسَاهَمَةُ الْعَامِلِينَ فِي الضَّمَانِ الْاجْتِمَاعِيِّ  
وَالْمَعَاشَاتِ وَالْأَنْظِمَةِ الْمَشَابِهَةِ

مُسَاهَمَاتُ الْعَامِلِينَ الْمُؤَدَّاةُ كَامِلَةً فِي

هَذِهِ الْأَنْظِمَةِ.

**control group**

مَجْمُوعَةُ ضَابِطَةٍ

الْمَجْمُوعَةُ الَّتِي لَا تُسْهِمُ فِي بَرْنَامِجٍ  
مَا عِنْدَ تَقْيِيمِهِ، وَلَكِنَّهَا تُسْتَخْدَمُ فِي  
الْمُقَارَنَةِ.

**control variable**

مُتَغَيِّرُ تَحَكُّمٍ

(انظر: مُتَغَيِّرُ مُفَسِّرٍ

(explanatory variable).

**contrôleur du trésor (Fr.)**

مُرَاقِبُ الْخِزَانَةِ الْعَامَّةِ

مُوظَّفٌ عَامٌّ يَخْتَصُّ بِمُرَاجَعَةِ حَرَكَةِ  
التَّقْوِدِ وَمُرَاقَبَتِهَا فِي الْخِزَانَةِ الْعَامَّةِ.**convection currents**

تَيَّارَاتُ حَمَلٍ حَرَارِيٍّ

تَيَّارَاتُ هَوَائِيَّةٍ صَاعِدَةٍ أَوْ هَابِطَةٍ  
تُحَرِّكُ الْغِلَافَ الْجَوِّيَّ، وَتَقُومُ بِنَقْلِ الْحَرَارَةِ  
مِنْ مَنَاطِقَةٍ إِلَى أُخْرَى، كَمَا تَحْدُثُ هَذِهِ  
التَّيَّارَاتُ أَيْضًا فِي الْمَاءِ.**convention commerciale (Fr.)**

اتِّفَاقٌ تِجَارِيٌّ

اتِّفَاقٌ بَيْنَ دَوْلَتَيْنِ لِمَدَّةٍ قَصِيرَةٍ غَالِبًا.

**conventional pollutants**

مُلَوِّثَاتٌ تَقْلِيدِيَّةٌ

مَرْكَبَاتٌ رَئِيسِيَّةٌ مَسْئُولَةٌ عَنْ تَدَهُّورِ  
جَوْدَةِ الْهَوَاءِ، وَهِيَ: ثَانِي أُكْسِيدِالكَبْرِيتِ، وَأَوَّلُ أُكْسِيدِ الْكَرْبُونِ،  
وَجُسَيْمَاتُ هَيْدُرُوكَرْبُونِيَّةٍ، وَأَكَاسِيدُ  
النَّيْتْرُوجِينِ، وَالْأَكَاسِيدُ الضَّوْئِيَّةُ،  
وَالرَّصَاصُ. وَقَدْ تَضَمَّنَتْهَا "قَانُونُ الْهَوَاءِ  
النَّظِيفِ" الْأَمْرِيكِيِّ عَلَى أَنَّهَا أَكْثَرُ  
الْمُلَوِّثَاتِ تَهْدِيدًا لِصِحَّةِ الْإِنْسَانِ  
وَرِفَاهِهِ، كَمَا تُسَمَّى بِالْمُلَوِّثَاتِ  
الْقِيَاسِيَّةِ.**conventions fiscales (Fr.)**

اتِّفَاقَاتٌ مَالِيَّةٌ

الْإِتِّفَاقَاتُ الَّتِي تُبْرَمُ بَيْنَ دَوْلَتَيْنِ أَوْ  
أَكْثَرٍ فِي الْمَسَائِلِ الْمَالِيَّةِ أَوْ الضَّرْبِيَّةِ.**convergence measures**

إِجْرَاءَاتُ تَقَارُبٍ

إِجْرَاءَاتُ يُؤَدِّي تَنْفِيدُهَا إِلَى تَوَجُّهِ  
مَجْمُوعَةٍ مِنَ الدُّوَلِ نَحْوَ تَحْقِيقِ مُؤَشِّرَاتِ  
اِقْتِسَادِيَّةٍ مُتَقَارِبَةٍ؛ بَحِثْ يَسْهُلُ إِحْدَاثُ  
تَكَامُلِهَا الْاِقْتِسَادِي كَاشْتِرَاطِ حُدُودٍ  
لِعَجْزِ الْمُوازَنَةِ الْعَامَّةِ فِي مَجْمُوعَةِ الدُّوَلِ  
الْأُورَبِيَّةِ كَشَرْطٍ لِدُخُولِهَا فِي الْإِتِّحَادِ  
الْأُورَبِيِّ.

**convergence criteria****معايير تقارب**

مُؤَشِّرَاتٌ تَتَّفِقُ عَلَيْهَا بِمُجْمُوعَةٍ مِنَ الدُّوَلِ يَجِبُ أَنْ تَلْتَزِمَ بِهَا إِذَا أَرَادَتْ الدُّخُولَ فِي تَكْتُلٍ مَا، مِثْلَ تَوْحِيدِ الْعُمْلَةِ أَوْ اتِّحَادٍ اقْتِصَادِيٍّ. وَمِثَالُ ذَلِكَ مُعَاهَدَةُ مَاسْتْرِخْتِ الَّتِي عُقِدَتْ فِي عَامِ ١٩٩٣ مَ بَيْنَ دَوْلِ أَوْرِبِيَّةٍ، وَالَّتِي اشْتَرَطَتْ عَدَمَ تَجَاوُزِ حُدُودٍ مَعْيَنَةٍ لِمَعْدَلِ التَّضَخُّمِ وَتَقْلِبَاتِ أَسْعَارِ الصَّرْفِ، وَنِسْبَةِ عَجْزِ الْمَوَازَنَةِ الْعَامَّةِ، وَنِسْبَةِ الدَّيْنِ الْعَامِّ إِلَى النَّاتِجِ الْمَحَلِّيِّ كَيْ تُقْبَلَ الدَّوْلَةُ عُضْوًا فِي الْإِتِّحَادِ الْأَوْرَبِيِّ.

(انظر: مُعَاهَدَةُ مَاسْتْرِخْتِ)

(Maastricht Treaty).

**conversion costs****تكاليف التحويل**

أ- بِمُجْمُوعِ النَّفَقَاتِ الَّتِي يَسْتَلْزِمُهَا تَحْوِيلُ الْمَوَادِّ الْأَوَّلِيَّةِ إِلَى مُنْتَجَاتٍ، وَهِيَ تَشْمَلُ الْأَجُورَ الْمُبَاشِرَةَ وَالْمَصْرُوفَاتِ الصَّنَاعِيَّةَ غَيْرَ الْمُبَاشِرَةِ.

ب- نَفَقَاتُ تَحْوِيلِ نِظَامِ الْعَمَلِ مِنْ وَضْعٍ إِلَى آخَرٍ.

**convertibility****قابلية التحويل**

إِمْكَانُ تَحْوِيلِ عُمْلَةِ دَوْلَةٍ مَا إِلَى الذَّهَبِ أَوْ إِلَى عُمْلَةِ دَوْلَةٍ أُخْرَى.

**convertible currency****عملة قابلة للتحويل**

عُمْلَةٌ يُمَكِّنُ تَحْوِيلُهَا إِلَى عُمْلَاتٍ أُخْرَى، وَتَكُونُ الْعُمْلَةُ قَابِلَةً لِلتَّحْوِيلِ الْكَامِلِ عِنْدَمَا يُمَكِّنُ تَحْوِيلُهَا إِلَى أَيَّْةِ عُمْلَةٍ أُخْرَى وَلَأَيِّ سَبَبٍ كَانَ، وَإِذَا كَانَ التَّحْوِيلُ مَقْصُورًا عَلَى بَعْضِ الْعُمْلَاتِ أَوْ لِأَغْرَاضٍ مُخَدَّدَةٍ تَكُونُ الْقَابِلِيَّةُ لِلتَّحْوِيلِ مُخَدَّدَةً.

**co-operation****التعاون**

مَذْهَبٌ اقْتِصَادِيٌّ شِعَارُهُ (الْفَرْدُ لِلْجَمَاعَةِ وَالْجَمَاعَةُ لِلْفَرْدِ)، وَمَبْدَأُهُ تَكْوِينُ جَمْعِيَّاتٍ لِلْقِيَامِ بِعَمَلٍ مُشْتَرَكٍ لِمَصْلَحَةِ الْأَعْضَاءِ وَالِاسْتِغْنَاءِ عَنِ الْوَسِيطِ.

**coordination failure****إخفاق التنسيق**

مَوْقِفٌ يَتَحَقَّقُ عِنْدَمَا يَفْشَلُ أَطْرَافُ

اتَّفَاقٍ ما في التَّنسيقِ بين حطَّطِهِم التي  
قد تُحَقِّقُ نَفْعًا أكبرَ لهم، ومثال ذلك  
إخفاقُ دُولٍ في تَحْرِيرِ مَوازِينِ مَدَفُوعَاتِهَا  
من أَجْلِ مَنفَعَتِهِم جَمِيعًا، ثُمَّ لا تَفْعَلُ  
بعضها ذلك مَخَافَةَ تَدَهُّورِ مَوازِينِهَا.

### copartnership

مُشَارَكَةُ العُمَالِ في رَأْسِ المَالِ  
اشْتِرَاكُ العُمَالِ في رَأْسِ المَالِ بِتَحْوِيلِ  
حِصَّتِهِمْ في الأَرْبَاحِ إلى أَسْهُمٍ في  
المُؤَسَّسَةِ الَّتِي يَعْمَلُونَ بِهَا.

### coral reefs

شِعَابُ مَرْجَانِيَّةٍ  
حَيِّدٌ مِنَ التَّكُونِيَّاتِ الجَيريَّةِ، أَساسُهُ  
مَوَادٌّ تَحَاتِيَّةٌ تَرَسَّبَتْ حَوْلَ إِطارٍ من بَقَايا  
هَيْكَلِيَّةٍ كَرخَوِيَّاتٍ وَمُسْتَعْمَرَاتٍ مَرْجَانِيَّةٍ  
وَطَحَالِبِ جَيريَّةٍ كُتْلِيَّةٍ، بَعْضُهَا لا يَزَالُ  
في طَوْرِ التَّكْوِينِ والنُّمُوِّ، وتَتَكَوَّنُ هَذِهِ  
الشَّعَابُ عَادَةً على أَطْرَافِ ضِفافِ  
ضَحَلَةٍ لِلْمُحِيطَاتِ والبَحَارِ في المَنَاطِقِ  
الْمَدَارِيَّةِ الدَّفِئَةِ.

### core inflation

تَضَخُّمٌ أَساسِي  
مُقْيَاسٌ لِمَعْدَلِ التَّضَخُّمِ يَتَمُّ التَّوَصُّلُ  
إِلَيْهِ بِاسْتِيعَادِ أَسْعَارِ بَعْضِ السِّلَعِ كَثِيرَةٍ  
التَّقَلُّبِ من الرِّقْمِ القِيَاسِيِّ لِأَسْعَارِ  
المُسْتَهْلِكِينَ المُسْتَخْدَمِ عَادَةً كَمُؤَشِّرِ  
عَامٍّ لِلتَّضَخُّمِ.

(انظر: الرِّقْمُ القِيَاسِيُّ لِأَسْعَارِ المُسْتَهْلِكِينَ  
(consumer price index (CPI).

### core, earth

لُبُّ الكُرَةِ الأَرْضِيَّةِ  
كُتْلَةٌ مَعْدِنِيَّةٌ مَنْصَهَرَةٌ في بَاطِنِ  
الأَرْضِ شَدِيدَةُ الحَرَارَةِ مَعْظَمُهَا من  
الحَدِيدِ والنِّيكَلِ. وتَسْمَى الصَّهَارَةُ أو  
اللابا، يَبْدَأُ مَرَكَزُهَا من عُمُقِ ٢٩٠٠ كم  
تَحْتَ سَطْحِ البَحْرِ.

### corner

الإِخْرَاجُ بِالِاخْتِباسِ  
تَعَمُّدُ المُشْتَرِي لِأَجْلِ الحُصُولِ على  
مُعْظَمِ الكَمِّيَّاتِ المَوْجُودَةِ من السِّلَعَةِ  
حَتَّى لا يَتِمَكَّنَ البَائِعُ عِنْدَ حُلُولِ الأَجَلِ

من تنفيذ التزامه. وقد حَدَثَ هذا في مصر في سوقِ القُطُنِ عام ١٩٥١م مما رفع أسعار الأقطان قصيرة التيلة عن مثيلتها الطويلة التيلة.

### corner solution response

استجابة حل ركني

متغيّر تابع غير سالب يكون مستمرًا تقريبًا عند قيم موجبة صرفة، بعدها تكون قيمته صفرًا بشيء من الانتظام. ويُسمى ركنيًا لأنه يحدث عند انكسار مسار المتغير مكونًا زاوية محصورة بين جزأيه.

### cornucopian fallacy

مغالطة كورنوكوبية

الاعتقاد بأن الموارد الطبيعية وفيرة بلا حدود، وأن النمو الدائم ليس ممكنًا فقط ولكنه ضروري.

### corporate enterprises

مَشْرُوعَاتُ مُسَاهِمَةٍ

الشركات المساهمة والشركات محدودة

المسؤولية وغيرها من المشروعات المالية وغير المالية، التي لها شخصيتها المعنوية المستقلة عن شخصية مالكيها.

### corporate equity securities

أَسْهُمُ الشَّرَكَاتِ

وثائق مالية (أسهم، وسندات...) ترتب استحقاقات على صافي قيمة المشروعات المنظمة وغير المنظمة بعد استيفاء حقوق الدائنين كافة.

### corporate state

الدولة النقيية

اسم يُطلق على الدولة الفاشية في إيطاليا؛ إذ كان النظام فيها يقضي بتكوين نقابات للعمال ولأرباب الأعمال، والنقابات هي التي تضع قوائم المرشحين لعضوية مجلس النواب.

### correlation coefficient

معامل الارتباط

مقياس للاعتماد الخطي بين متغيرين عشوائيين لا يتوقف على وحدات القياس، وتتراوح قيمته بين

في أداء أعمالهم، أو اتخاذ قرارات خاطئة غير مشروعة لصالح بعض الأفراد أو الفئات.

cost

نَفَقَةٌ (تَكْلِفَةٌ)

تَكْلِفَةُ الْمَشْرُوعِ فِي إِنتَاجِ كَمِّيَّةٍ مَعْيَنَةٍ مِنْ سَلْعَةٍ أَوْ خِدْمَةٍ.

cost allocation

تَخْصِصُ التَّكَالِيفِ

تَحْمِيلُ مَرَاكِزِ التَّكَالِيفِ أَوْ الْوَحْدَاتِ الْمُنْتَجَةِ قِيَمَةً بَنْدٍ مُعَيَّنٍ مِنْ بَنُودِ التَّكْلِفَةِ.

cost apportionment

تَوْزِيعُ التَّكَالِيفِ

تَحْمِيلُ مَرَاكِزِ التَّكَالِيفِ أَوْ الْوَحْدَاتِ الْمُنْتَجَةِ قِيَمَةً بَنْدٍ وَاحِدٍ أَوْ أَكْثَرَ مِنْ بَنُودِ التَّكْلِفَةِ بِنَسَبٍ مَعْيَنَةٍ.

cost center overhead rate

مُعَدَّلُ الْمَصْرُوفَاتِ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ لِمَرْكَزِ التَّكْلِفَةِ

الْمُعَدَّلُ الْمُسْتَعْدَمُ بِمَرْكَزٍ مُعَيَّنٍ مِنْ مَرَاكِزِ التَّكْلِفَةِ لِتَحْمِيلِ مُنْتَجَاتِهِ نَصِيبَهَا مِنَ الْمَصْرُوفَاتِ الصَّنَاعِيَةِ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ.

صفر و  $\pm 1$ ، وهو يُعَبَّرُ عَنْ دَرَجَةِ التَّصَاحُبِ بَيْنَ تَغْيِرَاتٍ مُتَغَيِّرِينَ.

corridor

مَمَرٌ

شَرِيطٌ لِمَوَاطِلِ طَبِيعِيَّةٍ تَصِلُ مَحْمِيَّتَيْنِ طَبِيعِيَّتَيْنِ مُتَجَاوِرَتَيْنِ؛ مِمَّا يَسْمَحُ بِهَجْرَةِ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ مِنْ إِحْدَاهُمَا إِلَى الْأُخْرَى.

corridor, development

مَمَرٌ تَنْمِيَّةٍ

مَنْطَقَةٌ مُتَّصِلَةٌ جُغْرَافِيًّا فِي دَوْلَةٍ مَا، يَجْرِي تَطْوِيرُهَا وَتَنْمِيَّتُهَا فِي آنٍ وَاحِدٍ.

corruption

الْفَسَادُ

مُخَالَفَةُ الْأُصُولِ الْقَانُونِيَّةِ وَالْأَخْلَاقِيَّةِ لِلتَّعَامُلَاتِ الْمَالِيَّةِ وَالْاِقْتِصَادِيَّةِ وَالْإِدَارِيَّةِ بِمَا يُؤَدِّي إِلَى الْإِخْلَالِ بِسَلَامَتِهَا؛ مِثْلُ اسْتِخْدَامِ الرِّشْوَةِ لِلتَّأْثِيرِ عَلَى قَرَارَاتِ الْمَوْظُفِّينَ الْعَامِّينَ وَالسِّيَاسِيِّينَ لِدَفْعِهِمْ إِلَى الْإِهْمَالِ

**cost centre****مَرْكَزُ تَكْلِفَةٍ**

تَجْمُوعُ عَنَاصِرٍ مُتَشَابِهَةٍ مِنْ عَوَامِلِ  
الإنتاجِ لِإِنْجَازِ عَمَلٍ مُعَيَّنٍ سِوَاءٍ فِي  
أَقْسَامِ الإنتاجِ أَوْ الخِدْمَاتِ. وَيَنْقَسِمُ  
المَشْرُوعُ عَادَةً إِلَى مَرَاكِزِ تَكْلِفَةٍ بِغَرَضِ  
قِيَاسِ التَّكَالِيفِ وَالرَّقَابَةِ عَلَيْهَا.

**cost classification****تَصْنِيفُ التَّكَالِيفِ**

تَبْوِيبُ عَنَاصِرِ التَّكْلِفَةِ، ثُمَّ جَمْعُهَا  
وَقَفًّا لِأُسُسٍ مُعَيَّنَةٍ.

**cost code****كُودُ التَّكَالِيفِ**

قَائِمَةٌ تُبَيِّنُ أَسْمَاءَ حِسَابَاتِ  
التَّكَالِيفِ وَأَرْقَامَهَا.

**cost curve****مُنْحَنَى النِّفْقَةِ**

مُنْحَنَى يُبَيِّنُ العِلَاقَةَ بَيْنَ نِفْقَةِ  
الإنتاجِ وَبَيْنَ الكَمِّيَّةِ المُنتَجَةِ.

**cost effectiveness****فَعَالِيَّةُ النِّفْقَةِ**

تَحْقِيقُ النِّفَقَاتِ العَامَّةِ لِأَغْرَاضِهَا

بِأَفْضَلِ الطُّرُقِ الإِقْتِسَادِيَّةِ المُمَكِّنَةِ،  
وَذَلِكَ فِي حَالَةٍ تَعَدُّ مَعْرِفَةَ الطُّرُقِ  
المُثَلَّى، كَمَا فِي حَالَةِ الإِنْفَاقِ عَلَى  
الصِّحَّةِ؛ إِذْ يُكْتَفَى بِفَاعِلِيَّتِهَا وَلَيْسَ  
أُمُثْلِيَّتِهَا.

**cost elements****عَنَاصِرُ التَّكَالِيفِ**

المَوَادُّ المَبَاشِرَةُ وَالْأَجُورُ المَبَاشِرَةُ  
والمَصْرُوفَاتُ غَيْرُ المَبَاشِرَةِ.

**cost estimate sheet****قَائِمَةُ التَّكَالِيفِ التَّقْدِيرِيَّةِ**

بَيَانٌ تَظْهَرُ بِهِ التَّكَالِيفُ المُقَدَّرَةُ  
مُسَبِّقًا لِإنتاجِ كَمِّيَّةٍ مِنَ المُنتَجَاتِ أَوْ  
لِتَشْغِيلِ مَرْكَزِ تَكْلِفَةٍ مُعَيَّنٍ فِتْرَةً مُخَدَّودَةً،  
وَقَدْ تُعَدُّ هَذِهِ القَائِمَةُ لِلْمَشْرُوعِ بِأَكْمَلِهِ.

**cost inflation****تَضَخُّمُ سَبَبِ النِّفْقَةِ**

ارْتِفَاعُ المُسْتَوَى العَامِّ لِلْأَسْعَارِ  
نَتِيجَةً لَارْتِفَاعِ تَكْلِفَةِ الإنتاجِ بِسَبَبِ أَوْ  
آخَرَ؛ مِثْلُ ارْتِفَاعِ مُعَدَّلَاتِ الْأَجُورِ أَوْ  
تَدَهُّورِ قِيَمَةِ عُمْلَةِ الدَّوْلَةِ.



**cost insurance and freight**

تَكْلِفَةُ وَتَأْمِينٍ وَشَحْنٍ (سيف)

إِخْدَى طُرُق تَقْوِيمِ السِّلَعِ  
وخاصَّةُ السِّلَعِ المُستوردة؛ حيث  
تُضَافُ إلى ثَمَنِ السِّلَعَةِ نَفَقَاتُ  
التَّأْمِينِ والنَّقْلِ، وَيُطْلَقُ عَلَيْهَا  
(سَيف). وَهِيَ الحُرُوفُ الأُولَى  
مِنَ الكَلِمَاتِ الإِنْجَلِيزِيَةِ الدَّالَّةِ عَلَى  
التَّكْلِفَةِ والتَّأْمِينِ والنَّقْلِ.

**cost manual**

دَلِيلُ التَّكَالِيفِ

مُجْمُوعَةٌ تَتَضَمَّنُ نِظَامَ مُحَاسَبَةِ  
التَّكَالِيفِ، وَبَيَانَ الإِجْرَاءَاتِ الَّتِي تُتَّخَذُ  
لِتَطْبِيقِهِ، وَالمُسْتَنْدَاتِ وَالسَّجَلَاتِ  
اللازِمَةِ لذلك.

**cost minimization**

إِقْلَالُ النِّفَقَةِ

السَّعْيُ نَحْوَ إِقْلَالِ التَّكْلِفَةِ إِلَى أَدْنَى  
حَدٍّ مُمَكِّنٍ، مِثْلَ إِقْلَالِ المُنتَجِ لِنَفَقَاتِهِ  
الكُلِّيَّةِ، أَوْ إِقْلَالِ تَكَالِيفِ نَقْلِ سِلْعَةٍ مِنْ  
مَكَانٍ إِلَى آخَرَ.

**cost of living**

نَفَقَاتُ المَعِيشَةِ

مِقْدَارُ الإِنْفَاقِ النَّقْدِيِّ اللازِمِ  
لِتَحْقِيقِ مُسْتَوًى مُعَيَّنٍ مِنَ العَيْشِ  
لِطَائِفَةٍ مُعَيَّنَةٍ أَوْ مَجْمُوعَةٍ مِنَ  
الطَّوَائِفِ فِي مُجْتَمَعٍ مَا. وَيُقَاسُ بِثَمَنِ  
السِّلَعِ الضَّرُورِيَّةِ، وَتُتَّخَذُ أَثْمَانُ  
التَّجْزِئَةِ أَساسًا لِقِيَاسِهَا.

**cost of living index**

مَوْشَرُ تَكْلِفَةِ المَعِيشَةِ

مِقْيَاسٌ لِقِيَمَةِ السِّلَعِ والْخِدْمَاتِ الَّتِي  
تُحَافِظُ عَلَى مُسْتَوًى مُعَيَّنٍ مِنَ المَعِيشَةِ  
لِأَفْرَادِ المَجْتَمَعِ.

**cost of materials used**

تَكْلِفَةُ المَوَادِّ المُسْتَخْدَمَةِ

مَا تَتَكَلَّفُهُ المَوَادِّ المُسْتَخْدَمَةُ فِي  
الإِنْتِاجِ مَقْوَمَةً بِإِحْدَى طُرُقِ التَّسْعِيرِ.

**cost of production**

نَفَقَةُ الإِنْتِاجِ

مَجْمُوعُ مَا أَنْفَقَ فِي عَمَلِيَّاتِ  
الإِنْتِاجِ الْمُخْتَلِفَةِ.

**cost of sales****تَكْلِفَةُ الْمَبِيعَاتِ**

تَكْلِفَةُ إِنتَاجِ الْوَحْدَاتِ الْمَبِيعَةِ.

**cost push****دَفْعُ النَّفَقَةِ**

اصْطِلَاحٌ يُسْتَحْدَمُ لِلإِشَارَةِ إِلَى  
حَالَةِ التَّضَخُّمِ الَّتِي تُفَسَّرُ بِارْتِفَاعِ  
نَقَقَاتِ الْإِنْتِاجِ بِشِدَّةٍ، وَلَا سِيَمَا  
ارْتِفَاعِ أَجُورِ الْعُمَالِ نَتِيجَةَ ضَغْطِ  
النَّقَابَاتِ الْعُمَالِيَةِ.

**cost sheet****قَائِمَةُ التَّكَالِيفِ**

بَيَانٌ تَظْهَرُ بِهِ التَّكَالِيفُ الْفِعْلِيَّةُ  
لِلإِنْتِاجِ كَمِّيَّةً مِنَ الْمُنْتَجَاتِ أَوْ لِتَشْغِيلِ  
مَرْكَزِ تَكْلِفَةٍ مُعَيَّنِ فِتْرَةٍ مَحْدُودَةٍ، وَقَدْ تُعَدُّ  
هَذِهِ الْقَائِمَةُ أَيْضًا لِلْمَشْرُوعِ بِأَكْمَلِهِ.

**cost unit rate****مُعَدَّلُ تَكْلِفَةِ الْمُنْتَجِ**

مُعَدَّلُ تَحْمِيلِ وَحْدَاتِ الْمُنْتَجَاتِ  
نَصِيْبِهَا مِنَ الْمَصْرُوفَاتِ غَيْرِ الْمَبَاشِرَةِ  
عَلَى أَسَاسِ عِدَدِ الْوَحْدَاتِ الْمُنْتَجَةِ.

**cost-benefit analysis****تَحْلِيلُ الْمَنَافِعِ وَالتَّكَالِيفِ**

تَحْلِيلٌ مَالِيٌّ وَاقْتِصَادِيٌّ لِتَقْيِيمِ  
جَدْوَى مَشْرُوعٍ أَوْ إِتْفَاقٍ مَا، بِاخْتِسَابِ  
نِسْبَةِ مَنَافِعِهِ إِلَى تَكَالِيفِهِ، فَإِذَا شَمِلَ  
التَّحْلِيلُ الْجَوَانِبَ الْاجْتِمَاعِيَّةَ الْعَامَّةَ كَانَ  
التَّحْلِيلُ اقْتِصَادِيًّا، أَمَّا إِذَا لَمْ يَشْمَلْهَا  
فَإِنَّهُ يَكُونُ مَالِيًّا فَحَسَبَ.

**costing materials issued****تَحْدِيدُ تَكْلِفَةِ الْمَوَادِّ الْمَصْرُوفَةِ**

تَحْدِيدُ التَّكْلِفَةِ الَّتِي عَلَى أَاسِاسِهَا  
تُقَوَّمُ الْمَوَادِّ الْمَصْرُوفَةُ لِلإِنْتِاجِ.

**Cotonou Agreement****اتِّفَاقِيَّةُ كُوتُونُو**

اتِّفَاقِيَّةٌ إِطَارِيَّةٌ لِلتَّعَاوُنِ بَيْنِ الْإِتِّحَادِ  
الْأُورَپِيِّ وَدَوْلِ أَفْرِيقِيَا وَالْكَارِيبِيِّ وَالْمَحِيطِ  
الْهَادِي (ACP)، وَقُعِّتْ فِي كُوتُونُو - أَكْبَرِ  
مُذْنِ بَنِينَ - عَامِ ٢٠٠٠ م. وَقَدْ حَلَّتْ  
مَحَلَّ اتِّفَاقِيَّةٍ لُومِي. وَالْهَدَفُ الرَّئِيسِيُّ لِهَذِهِ  
الْإِتِّفَاقِيَّةِ هُوَ تَخْفِيفُ حِدَّةِ الْفَقْرِ عَنْ  
طَرِيقِ الْحَوَارِ السِّيَاسِيَّةِ، وَالْمَعُونَةِ  
الْإِنْمَائِيَّةِ، وَالتَّعَاوُنِ الْوَثِيقِ بَيْنَ بِمَجْمُوعَتِي

الدُّول المانحة والدُّول النامية في مجال  
الاقتصاد والتجارة.

(انظر : اتفاقية لومي)

(Lomé Convention).

### Council for Mutual Economic Assistance (COMECON)

مَجْلِسُ المَعُونَةِ الاقْتِصادِيَّةِ المتبادِلَةِ  
(الكوميكون)

تَنْظِيمٌ تَرْتَّبَ على الاتِّفاقِ المَعْقُودِ  
بين الدُّولِ الاشتراكية في سَنَةِ ١٩٤٩م،  
انضمَّ إليه: الاتحادُ السُّوفيتي، وبولندا،  
ورومانيا، وبلغاريا، وتشيكوسلوفاكيا،  
وألمانيا الشرقية، وانضمَّت إليه منغوليا  
سَنَةِ ١٩٦٢م وهي أوَّلُ دَوْلَةٍ غير أوروبية  
تنضمُّ إليه. وَيَسْتَهْدِفُ تَنْظِيمُ التَّعاونِ  
الاقتصادي بين أعضائه، وتحسين تقسيم  
العمل الدولي بين الدُّولِ المنضمة إليه،  
والتنسيق بين خططها الاقتصادية،  
وتنمية التبادل التجاري بينها. وَيُشيرُ  
الكوميكون إلى الحُرُوفِ الأولى من  
الاسم الإنجليزي.

### count variable

مُتَغَيِّرٌ عَدَدِي

مُتَغَيِّرٌ تَمَثَّلُ قِيَمُهُ في أَعْدَادٍ

صَحِيحَةٍ غير سالبة.

### counter trade

صَفَقَاتٌ مُتَكَافِئَةٌ

صُورَةٌ من صُورِ المُقايِضة، تُلْزِمُ

المُستورد أن يُعوِّضَ قيمة وارداته كُلِّيًا أو  
جُزئيًّا بالتَّصديرِ إلى شريكه التجاري.

### countervailing duty

رَسْمٌ مُضَادٌّ (تَعْوِضِي)

رَسْمٌ يُفَرَضُ على وارداتِ سِلَعٍ

استفادت من إعانات الإنتاج أو  
التصدير في بلد المنشأ، بغرض مواجهة  
آثارها السلبية.

### countervailing power

قُدْرَةٌ مُضَادَّةٌ (تَعْوِضِيَّةٌ)

استخدامُ مُنظَّماتٍ ما ترتِّبات

مناسبة لحماية أعضائها من الاستغلال  
الاختكاري لآخرين؛ مثل تكوين  
جمعيات استهلاكية لحماية المستهلكين

من استغلال البائعين، أو تكوين نقابة عمالية لحماية أعضائها من استغلال أصحاب الأعمال.

### coupon

قسيمة (كوبون)  
وريقة تُرفق بكل سهم أو سند تُفصل عند ميعاد دفع الأرباح والفوائد، وتقدم للحصول عليها.

### cours facultative (Fr.)

سعر اختياري  
تداول النقود الورقية بسعر اختياري إذا كان الدائن غير ملزم بقبولها في المعاملات وكان بنك الإصدار ملزمًا بصرف قيمتها بالذهب.

### cours forcé (Fr.)

سعر إلزامي  
تداول النقود الورقية بسعر إلزامي إذا كان الدائن ملزمًا بقبولها في المعاملات وكان بنك الإصدار معفي مؤقتًا من صرفها ذهبًا.

### cours légal (Fr.)

السعر القانوني  
تداول النقود الورقية بسعر قانوني إذا كان الدائن ملزمًا بقبولها في المعاملات وكان بنك الإصدار ملزمًا بدفع قيمتها بالذهب.

### covariance

تغاير  
مقياس للاعتماد المتبادل بين متغيرين عشوائيين.

### covariance, stationary

تغاير (ساكن) مُستتب  
عملية تُجرى على السلاسل الزمنية التي يكون فيها المتوسط والتباين ثابتين؛ حيث يعتمد التغاير بين أي متغيرين عشوائيين في التابع على المسافة بينهما فقط.

### covariate

متغاير  
(انظر: متغير مفسر)  
(explanatory variable).

**cover crops**

مَحَاصِيلُ تَغْطِيَّة  
نباتاتٌ يُمكنُ زراعتها بعد الحصادِ  
مباشرةً لحماية التربة وتثبيتها.

**creative destruction**

تَدْمِيرٌ خَلَّاقٌ  
تَدْمِيرُ النُّظُمِ والمُؤَسَّساتِ القائمةِ  
التي تعوق التنمية وإحلال أخرى  
محلها أكثر ملاءمةً للتنمية والإبداع.

**credibility**

مِصْدَاقِيَّةٌ  
اعتقادُ المتعاملين في السوقِ بأنَّ  
السياسةَ الاقتصاديةَ المُعلَّنةَ سوف يتم  
تبنيها وتنفيذها والالتزام بها.

**credit**

اعْتِمَادٌ (ائْتِمَانٌ)  
مُبادلةٌ قِيَمَةٍ آجلةٍ بقيمةٍ عاجلةٍ، أي  
تَقْدِمْ سِلْعَةٍ أو خِدْمَةٍ أو نُقُودٍ في الحالِ  
مقابل الحصول على سلعة أو خدمة أو  
نُقُودٍ في المُسْتَقْبَلِ. وأساسه الثقة. وهو  
لَقْظٌ له إطلاقاتٌ مُختلفة.

**crédit additionnel (Fr.)**

اعْتِمَادٌ إِضَافِيٌّ  
مَبْلَغٌ إِضَافِيٌّ يَتِمُّ اعْتِمَادُهُ فِي المُوازَنَةِ  
لِاسْتِكْمَالِ الإنْفَاقِ الَّذِي سَبَقَ اعْتِمَادُهُ  
لِغَرَضٍ مُعَيَّنٍ.

**credit co-operative societies**

جَمْعِيَّاتُ التَّسْلِيْفِ التَّعَاوُنِيَّةِ  
جَمْعِيَّاتٌ تَعَاوُنِيَّةٌ تَقُومُ بِإِقْرَاضِ صِغارِ  
التَّجَارِ والزَّرَّاعِ والصَّنَّاعِ.

**credit department expenses**

مَصْرُوفَاتُ قِسمِ الائْتِمَانِ  
المَصْرُوفَاتُ المُتَعَلِّقَةُ بِدِرَاسَةِ  
ظُرُوفِ العُمَلَاءِ والتَّعَرُّفِ على مَرَاكِزِهِم  
المالية ومدى الثقة في التعاملِ معهم.

**credit for autonomous liberalization**

اعْتِرَافٌ بِتَخْرِيْرِ مُسْتَقِلٍ  
آليَّةٌ تُمنَحُ بِمُقْتَضَاهَا الدُّوْلُ الناميةُ  
اعْتِرَافًا بِمَا تَمَّ مِنْ تَخْرِيْرِ مُنْفَرِدٍ مِنْ جَانِبِهَا  
لأنظِمَةِ التَّجَارَةِ، قَبْلَ بَدْءِ المُفَاوِضَاتِ  
فِي مُنظَّمَةِ التَّجَارَةِ العَالَمِيَّةِ.

**crédit public (Fr.)**

اعتماد عام

فَرْضٌ تَحْصُلُ عَلَيْهِ الدَّوْلَةُ وَتَلْتَزِمُ بِدَفْعِ أَصْلِهِ وَقَوَائِدِهِ خِلَالِ مُدَّةٍ مُعَيَّنَةٍ.

**credit rating agency**

جهاز تقييم الائتمان

مُنْشَأَةٌ تَجْمَعُ الْمَعْلُومَاتِ الْمُؤَثِّرَةَ فِي الْحِدَارَةِ الْاِئْتِمَانِيَّةِ لِلْأَفْرَادِ وَالشَّرَكَاتِ؛ لِتَحْدِيدِ مَرْتَبَتِهَا فِي جُودَةِ الْاِئْتِمَانِ.

**credit rationing**

ترشيذ الائتمان

وَضْعُ قُيُودٍ غَيْرِ سِعْرِيَّةٍ عَلَى مَنْحِ الْقُرُوضِ إِلَى جَانِبِ سَعْرِ الْفَائِدَةِ؛ مِثْلَ عَدَمِ تَقْلِسِ الْقُرُوضِ لِإِنْبَاءِ الْمَسَاكِينِ الْفَاحِرَةِ، أَوْ عَدَمِ تَمْوِيلِ وَارِدَاتِ السِّلَعِ الْكَمَالِيَّةِ.

**creditor country**

دولة دائنة

دَوْلَةٌ تُقَدِّمُ قُرُوضًا لِلدُّوَلِ الْآخَرَى عَلَى سَبِيلِ الْاِعْتِيَادِ.

**crédits de fonctionnement (Fr.)**

اعتمادات للتشغيل

نَفَقَاتٌ عَامَّةٌ يَتِمُّ اعْتِمَادُهَا سَنَوِيًّا فِي الْمَوَازَنَةِ مِنْ أَجْلِ تَسْيِيرِ الْمَرَاقِ الْعَامَّةِ.

**crédits de programme (Fr.)**

اعتمادات لبرنامج

نَفَقَاتٌ عَامَّةٌ تُعْتَمَدُ مِنْ أَجْلِ تَنْفِيزِ الْبَرَامِجِ الْوَارِدَةِ فِي الْخَطِّ الْاِقْتِصَادِيَّةِ أَوْ الْاجْتِمَاعِيَّةِ، وَتَتَجَاوَزُ عَادَةً مُدَّةَ السَّنَةِ الْمَالِيَّةِ.

**crédits d'investissement (Fr.)**

اعتمادات للاستثمار

نَفَقَاتٌ تُخَصَّصُ فِي الْمَوَازَنَةِ لِمُوَاجَهَةِ النِّشَاطِ الْاِسْتِثْمَارِيِّ الْعَامِّ.

**crédits extraordinaires (Fr.)**

اعتمادات غير عادية

نَفَقَاتٌ عَامَّةٌ يَتِمُّ اعْتِمَادُهَا لِمُوَاجَهَةِ أَعْبَاءِ الظُّرُوفِ غَيْرِ الْعَادِيَّةِ أَوْ الْاِسْتِثْنَائِيَّةِ الَّتِي تُوَاجِهُ الدَّوْلَةَ.

**crédits ordinaires (Fr.)**

اعتمادات عادية

نَفَقَاتٌ عَامَّةٌ تُدْرَجُ سَنَوِيًّا فِي الْمَوَازَنَةِ.

**creeping inflation**

تَضَحُّمٌ زَاحِفٌ  
ازْتِفَاعٌ عَامٌّ لِلأَسْعَارِ بِمُعَدَّلٍ مُتَوَسِّطٍ  
غَيْرِ أَنَّهُ دَائِبٌ.

**crisis**

أُزْمَةٌ  
اضْطِرَابٌ فُجَائِيٌّ يَطْرَأُ عَلَى التَّوَازُنِ  
الاِقْتِصَادِيِّ، يَنْشَأُ عَادَةً عَنْ اخْتِلَالِ  
التَّوَازُنِ بَيْنَ الإِنْتِاجِ وَالاسْتِهْلَاكِ.

**critical value**

قِيَمَةٌ حَرْجَةٌ  
فِي اخْتِبَارَاتِ الفُرُوضِ: هِيَ الْقِيَمَةُ  
الَّتِي تُقَارَنُ بِهَا قِيَمَةُ الإِخْصَاءِ الَّتِي يُجْرَى  
الاخْتِبَارُ عَلَيْهَا؛ وَذَلِكَ لِتَحْدِيدِ رَفْضِ  
فَرْضِ الْعَدَمِ أَوْ عَدَمِ رَفْضِهِ.

**cross elasticity of demand**

مُرُونَةُ الطَّلَبِ التَّبَادُلِيَّةِ  
دَرَجَةُ حَسَّاسِيَةِ الطَّلَبِ عَلَى سِلْعَةٍ  
مَا لِلتَّغْيِيرِ فِي سِعْرِ أُخْرَى، وَتُقَاسُ  
بِالْكَسْرِ الْآتِي: نِسْبَةُ التَّغْيِيرِ فِي الكَمِّيَّةِ  
المَطْلُوبَةِ مِنَ السِّلْعَةِ ص [على] نِسْبَةِ  
التَّغْيِيرِ فِي سِعْرِ السِّلْعَةِ س.

**cross section data set**

مَجْمُوعَةٌ بَيَانَاتٍ مَقْطُوعِيَّةٌ  
بِمَجْمُوعَةٍ بَيَانَاتٍ مَأْخُودَةٍ مِنْ مُجْتَمَعِ  
إِخْصَائِيٍّ مَا، فِي نُقْطَةٍ مُحَدَّدَةٍ مِنْ  
الزَّمَنِ.

**cross subsidization**

دَعْمٌ تَبَادُلِيٌّ  
خَفْضُ أَسْعَارِ سِلْعَةٍ أَوْ خِدْمَةٍ مَا  
عَنْ تَكْلِفَةِ إِنْتِاجِهَا، مَعَ تَعْوِضٍ خَسَارِهَا  
عَنْ طَرِيقِ رَفْعِ أَسْعَارِ أَوْ سِعْرِ غَيْرِهَا بِمَا  
يَفُوقُ تَكْلِفَتَهَا؛ وَمِثَالُ ذَلِكَ: خَفْضُ  
سِعْرِ الكَهْرُبَاءِ لِصِغَارِ مُسْتَهْلِكِيهَا، مَعَ  
تَحْمِيلِ تَكْلِفَةِ ذَلِكَ عَلَى كِبَارِ  
مُسْتَهْلِكِيهَا، أَوْ خَفْضُ مُنْتَجِ لِسِعْرِ  
سِلْعَةٍ مَا وَتَسْعِيرِ سِلْعٍ أُخْرَى بِأَعْلَى مِنْ  
تَكْلِفَتِهَا مِنْ أَجْلِ الحِفَاظِ عَلَى أَرْبَاحِهِ.

**crossed check**

شَيْكٌ مُسَطَّرٌ  
شَيْكٌ يَتَمَيَّزُ بِوُجُودِ خَطَّيْنِ مُتَوَازِيَيْنِ  
فِي وَسَطِهِ مِنْ أَعْلَى إِلَى أَسْفَلٍ؛ بِحَيْثُ لَا  
يَتِمُّ صَرْفُهُ إِلَّا لاسِمِ الْمُصَنِّدِ لِصَالِحِهِ أَوْ

عن طريق الإيداع بالبنك.

### crowding out

#### مُزاحمة

في المالية العامة: إمكانية أن تؤدي زيادة الإنفاق على بند ما في موازنة الدولة إلى تقليل الإنفاق على بند آخر، أو التأخر في تنفيذ مشروعاته؛ مثل تأخر تنفيذ مشروع كهرباء حكومي نتيجة لتحويل الموارد النادرة - مثل المهندسين المهرة - إلى مشروعات قطاعات أخرى عند زيادة الإنفاق المخصص لها.

### crowding-out phenomenon

#### ظاهرة المزاحمة

استحواذ قطاع ما على النصيب الأكبر من متغير اقتصادي، الأمر الذي يحرم الآخرين منه أو يقلل فرصهم في الحصول على نصيب ملائم؛ مثل حصول الحكومة على نسبة كبيرة من الائتمان تحرم القطاع الخاص من الحصول على احتياجاته منه.

### crude birth rate

#### معدل المواليد الخام

عدد المواليد الأحياء خلال سنة معينة لكل ألف من السكان في منتصف السنة ذاتها.

### crude death rate

#### معدل الوفيات الخام

عدد المتوفين خلال سنة معينة لكل ألف من السكان في منتصف السنة ذاتها.

### crust, earth

#### القشرة الأرضية

أبعد طبقات الكرة الأرضية عن مركزها، وهي تتسم بالبرودة لبُعدها عن مركز لب الكرة الأرضية المنصهر، بالإضافة إلى خفة الوزن؛ حيث تتكون أساساً من السيلكا والألومنيوم الأقل كثافة، وتطفو فوق طبقات أكثر كثافة تتكون أساساً من السيلكا والماغنسيوم.

### cumulative distribution function (cdf)

#### دالة توزيع تراكمية

دالة تُحدد احتمال كون متغير



عَشَوَائِيَّ مَا أَقَلَّ مِنْ رَقْمٍ حَقِيقِيٍّ مُحَدَّدٍ أَوْ مُسَاوِيًّا لَهُ.

### curative medicine

#### الطَّبُّ الْعِلَاجِي

العِنايةُ الطَّيِّبَةُ الَّتِي تُرَكِّزُ بِدَرَجَةٍ أَكْبَرِ عَلَى عِلَاجِ الْأَمْرَاضِ وَلَيْسَ عَلَى الْوِقَايَةِ مِنْهَا، مِمَّا يَتَطَلَّبُ تَوَافُرَ الْمُسْتَشْفَيَاتِ وَالْعِيَادَاتِ.

### currency

#### عُمْلَةٌ

جَمْعُوعُ النُّقُودِ الْقَانُونِيَّةِ الْمُتَدَاوِلَةِ فِي بَلَدٍ مَا؛ سَوَاءٌ تَمَتَّعَتْ بِقُوَّةِ إِبْرَاءٍ مَحْدُودَةٍ أَوْ غَيْرِ مَحْدُودَةٍ.

### currency equivalent index

#### مُؤَشِّرُ تَكَافُؤِ الْعُمْلَاتِ

مِقْيَاسٌ لِلسَّيُولَةِ يُعْطِي أَوْزَانًا مُخْتَلِفَةً لِلْأَصُولِ تَتَنَاسَبُ مَعَ دَرَجَةِ سُيُولَتِهَا.

### currency notes

#### نُقُودٌ وَرَقِيَّةٌ حُكُومِيَّةٌ

نُقُودٌ وَرَقِيَّةٌ تُصْدِرُهَا الدَّوْلَةُ.

### currency principle

#### مَبْدَأُ الْعُمْلَةِ

مَبْدَأٌ يَنْحَصِرُ فِي تَنْظِيمِ إِصْدَارِ الْأَوْرَاقِ الْمَصْرِفِيَّةِ بِتَدَخُّلِ السُّلْطَاتِ الْعَامَّةِ.

### currency reform

#### إِصْلَاحُ الْعُمْلَةِ

إِصْدَارُ نُقُودٍ بِقِيَمٍ جَدِيدَةٍ بَدَلًا مِنْ الْقَدِيمَةِ الَّتِي تَدَهَوْرَتْ قِيَمَتُهَا كَثِيرًا بِفِعْلِ التَّضَخُّمِ؛ مِثْلُ إِصْدَارِ فِرَنْكٍ جَدِيدٍ فِي فَرَنْسَا عَامِ ١٩٥٨م، بِوَقَاعِ (١٠٠) فِرَنْكٍ مِنَ الْقَدِيمِ مُقَابِلَ وَاحِدَةٍ وَاحِدَةٍ مِنَ الْجَدِيدِ.

### currency risk

#### مَخَاطِرُ الْعُمْلَةِ

مَخَاطِرُ تَقَلُّبِ سِعْرِ صَرْفِ الْعُمْلَةِ بَيْنَ وَقْتِ الْإِلْتِزَامِ بِعَمَلٍ مَا وَالْقِيَامِ بِتَنْفِيذِهِ؛ مِمَّا يُؤَثِّرُ عَلَى رِبْحِيَّةِ هَذَا الْعَمَلِ. وَيُخْتِاطُ لِهَذِهِ الْمَخَاطِرِ عَادَةً فِي نَشَاطِ عُقُودِ الْأَعْمَالِ أَوْ التَّجَارَةِ الدَّوْلِيَّةِ أَوْ الْإِسْتِثْمَارِ الْأَجْنَبِيِّ الْمُبَاشِرِ.

**current accounts****حسابات جارية**

حسابات تختص بإنتاج وعرض واستخدمات السلع والخدمات، وبالوصول على الدخول والتصرف فيها.

**current prices****أسعار جارية**

الأسعار السارية في الفترة الحالية للسلع والخدمات؛ وذلك بالتمييز بينها وبين الأسعار الثابتة التي تُنسب فيها الأسعار إلى سنة الأساس، وبالتالي يُستبعد أثر تغير الأسعار من المتغيرات المختلفة؛ كي تكون المقارنات حقيقية وليست نقدية.

**current repairs and maintenance****الإصلاحات والصيانة الجارية**

التفقات التي تُساعد على بقاء صلاحية الأصول الثابتة للتشغيل، وتتضمن شراء أجزاء جديدة وقطع غيار ذات عُمر إنتاجي يبلغ سنة أو يزيد قليلاً، ولكنها أقصر عُمرًا من الأصل.

الثابت نفسه، أو ذات قيمة صغيرة نسبيًا.

**current standard****مقيار جارٍ**

المقيار الذي يُستخدم خلال فترة قصيرة بما يُلائم ظروف التشغيل الجارية.

**current transactions account****حساب المعاملات الجارية**

جزء من ميزان المدفوعات يشمل جميع العمليات غير المتعلقة بحركات رأس المال والذهب النقدي. وهي المدفوعات المتعلقة بالصاردات والواردات من السلع والخدمات وقوائد القروض ودخل الاستثمارات والهبات.

**current transfers****تحويلات جارية**

التحويلات الداخلية بين المتعاملين، التي تتم من الدخل الجاري للدافع وتُضاف إلى الدخل الجاري للمستلم، بغرض تمويل الإنفاق الجاري وبصفة خاصة الإنفاق الاستهلاكي.

**current weighted index****مُؤَشِّرُ مُرَجَّحٍ جَارٍ**

مُتَوَسِّطٌ مُرَجَّحٌ لِلأَسْعارِ أو  
الكَمِّيَّاتِ حِينَ تَكُونُ الأَوْزَانُ  
المُسْتخدَمةُ متناسبةً مع نظيرتها  
لأحدِ فترة زمنية (كمِّيَّاتِ أُحْدِثَ فترة  
زمنية أو أسعارها).

**customs duties****رُسُومٌ جُمُرُكِيَّةٌ**

ضَرَائِبُ تُفَرَضُ عَلَى البَضَائِعِ عِنْدَ  
اجْتِيازِها حُدُودَ الدَّولةِ.

**customs tariff****تَعْرِيفَةٌ جُمُرُكِيَّةٌ (رَسْمٌ جُمُرُكِي)**

ضَرِيْبَةٌ تُفَرَضُهَا الدَّولةُ بِمُنَاسَبَةِ عُبُورِ  
سَلْعَةٍ لِحُدُودِهَا الوَطَنِيَّةِ، سَوَاءً أَكَانَتْ  
السَّلْعَةُ مُسْتَوْرَدَةً أو مُصَدَّرَةً. وَمِنْ  
الْوَجْهَةِ القَانُونِيَّةِ يُعْتَبَرُ ضَرِيْبَةٌ وَإِنْ سُمِّيَ  
رَسْمًا فِي كَثِيرٍ مِنَ الأَحْوالِ.

**customs union****اتِّحَادٌ جُمُرُكِي**

تَنْظِيمٌ يَتِمُّ بِالاتِّفَاقِ عَلَيْهِ بَيْنَ دَوْلَتَيْنِ

أو أَكْثَرُ يَجْعَلُ مِنْهَا إِقْلِيمًا جُمُرُكِيًّا وَاحِدًا؛  
بَحِثْ تُلْعَى الرُّسُومُ الجُمُرُكِيَّةُ وَتُخْتَلَفُ  
القِيُودُ التِّجَارِيَّةُ المَفْرُوضَةُ عَلَى المُتَّجَاتِ  
المُتَبَادَلَةِ بَيْنَهَا، وَتُفَرَضُ تَعْرِيفَةٌ جُمُرُكِيَّةٌ  
مُوَحَّدَةٌ عَلَى التَّبادُلِ القَائِمِ بَيْنَ الدَّوَلِ  
الأَطْرَافِ والعَالَمِ الخَارِجِي.

**cut throat competition****مُنَافَسَةٌ قَاتِلَةٌ**

مُنَافَسَةٌ حَادَّةٌ بَيْنَ مُورِّدِي سِلْعٍ أو  
خِدْمَاتٍ بِاسْتِخْدَامِ تَخْفِيفَاتٍ هَائِلَةٍ فِي  
الْأَسْعارِ أو غَيْرِهَا مِنَ الإِجْرَاءَاتِ؛ بِغَرَضِ  
القَضَاءِ عَلَى بَعْضِ مُنَافِسِيهِمْ وإِخْرَاجِهِمْ  
مِنَ السُّوقِ.

**cyclical unemployment****بَطَالَةٌ دَوْرِيَّةٌ**

البَطَالَةُ الَّتِي تَسُوذُ فِي فَتْرَةِ الرُّكُودِ مِنْ  
الدَّوْرَةِ التِّجَارِيَّةِ.

**cyclically adjusted****مُعَدَّلٌ بِالدَّوْرَةِ**

تَعْدِيلُ المُتَغَيِّرَاتِ الاِقْتِصَادِيَّةِ مِثْلُ

النَّاتِجِ المَحَلِّيِّ الإِجْمَالِيِّ؛ مِنْ أَجْلِ  
اسْتِيعَادِ تَقْلُبَاتِ الدَّوْرَةِ التِّجَارِيَةِ وَذَلِكَ  
لِبَيَانِ الْمُسْتَوَى الْمُعْتَادِ لِقِيَمِهَا أَوْ فِي  
أَجْزَائِهَا الْعَامَّةِ.

(انظر: دَوْرَةُ اقْتِصَادِيَّة)

(business cycle).

**cyclically adjusted budget deficit**

عَجْزُ الْمَوَازَنَةِ الْمُعَدَّلُ بِالدَّوْرَةِ

تَعْدِيلُ عَجْزِ الْمَوَازَنَةِ الْعَامَّةِ لِلدَّوْلَةِ  
بِأَخْذِ مُتَغَيِّرَاتِ الدَّوْرَةِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ فِي  
الحُسْبَانِ؛ بِحَيْثُ يُقَرَّرُ هَذَا الْعَجْزُ فِيمَا لَوْ  
كَانَ النِّشَاطُ الْاِقْتِصَادِي فِي مُسْتَوَاهِ  
الْمُعْتَادِ.



## daily (weekly) wages

الأجر اليومي أو الأسبوعي

أجر العامل مقابل يوم عمل أو أسبوع عمل دون بدلات أو أجور إضافية ونحوها.

## data censoring

مراقبة البيانات

وضع ينشأ عندما لا نلاحظ باستمرار ما ستكون عليه قيمة المتغير التابع بسبب معرفتنا أن النتيجة ستكون عادة أعلى من عتبة عليا أو دنيا، أو أقل من أيهما دون مزيد من التحديد.

(انظر: نموذج انحدار مراقب)

(censored regression model).

## data frequency

تكرار البيانات

الفترات التي يتم خلالها جمع بيانات السلاسل الزمنية. وأكثرها شيوعاً: السنوية، ورُبُع السنوية، والشهرية.

## data mining

سبر البيانات

استخدام مجموعة البيانات ذاتها لتقدير عدة نماذج بحثاً عن أفضلها.

## Davidson-MacKinnon test

اختبار دافيدسون - ماكينون

اختبار يُستخدم في مقارنة نموذج بآخر غير متداخل معه؛ حيث يُمكن تطبيقه كاختبار "ت" على القيم الموقفة باستخدام نموذج منافس. ويُعزى الاختبار إلى كلٍّ من الاقتصاديين الكنديين المعاصرين: جورجينا روسيل دافيدسون (١٩٤١م)، وجيمس جوردون ماك كينون (١٩٥١م).

## day price

سعر اليوم

سعر يتحدد في يوم معين.

**de facto monopoly****اختكار فعلي**

هو الذي لا يستند إلى نص قانوني، بل يترتب على عدم وجود منافسة.

**dead weight burden of taxes****عبء الحمولة الساكنة للضرائب**

الفرق بين إجمالي الضرر الناجم عن ضريبة ما والحصيلة الحقيقية لها. مثال: إن فرض ضريبة غير مباشرة على سلعة أو خدمة يسبب ارتفاع ثمنها، الأمر الذي يؤدي بدوره إلى نقص الكمية المباعة؛ حيث إن المستهلكين يقومون فقط بشراء كمية السلعة التي تزيد منفعتها عن السعر المتضمن للضريبة المفروضة؛ مما يعني أن عددًا من وحدات السلعة تزيد فيها منفعة المستهلك على تكلفة إنتاجها، غير أنه يقل عن الثمن المتضمن للضريبة، ومن ثم يُهدر "فائض المستهلك" الناجم عن استهلاكها. ويُشار إليه أيضًا بـ "مثلث الخسارة". وفي حالة فرض ضريبة مباشرة، فيُحتمل أن تؤدي إلى تقليل

"فائض المنتج". لهذا السبب فإن النظام الضريبي الجيد يجب أن يقلل هذه "الحمولة الساكنة" إلى أدنى حد ممكن عند تحصيل أيٍّ مستوًى من الإيرادات العامة.

(انظر: فائض المستهلك

consumer surplus).

**dead weight debt****دين الحمولة الساكنة**

إضافة إلى ديون وحدة اقتصادية ما - سواء أكانت فردًا أو منشأة أعمال أو دولة - لا يقابلها زيادة في أصولها بما تكفي للوفاء بخدمة الدين. ومثال ذلك: استدانته شخص لتمويل إنفاقه الاستهلاكي، أو استدانته منشأة أعمال لتمويل خسائرها الجارية، أو استدانته حكومة لتمويل الحروب، أو دفع مبالغ للمتعطلين عن العمل. ولا ينطبق هذا على الديون التي تؤدي إلى رفع القدرة الإنتاجية؛ مثل الديون التي تمول التدريب أو التعليم أو تطوير البنية الأساسية.

## dear money

## نُقُودٌ عَزِيزَةٌ

تُصْبِحُ النُّقُودُ كَذَلِكَ عِنْدَمَا يُرْفَعُ سِعْرُ الْفَائِدَةِ عَلَى الْقُرُوضِ أَوْ الْاِئْتِمَانِ الَّذِي تَمْنَحُهُ الْمَصَارِفُ، وَالْعَكْسُ صَحِيحٌ عِنْدَ انْخِفَاضِ سِعْرِ الْفَائِدَةِ؛ حَيْثُ تَصْبِحُ النُّقُودُ رَخِيصَةً. وَالْأَمْرُ يَعْتَمِدُ عَلَى نِسْبَةِ التَّضَخُّمِ فِي الْاِقْتِصَادِ؛ فَإِذَا زَادَ سِعْرُ الْفَائِدَةِ عَنْ هَذِهِ النِّسْبَةِ تَصْبِحُ النُّقُودُ عَزِيزَةً، وَالْعَكْسُ صَحِيحٌ. وَهَكَذَا تَسْتَطِيعُ السُّلْطَاتُ النَّقْدِيَّةُ تَقْيِيدَ الْاِئْتِمَانِ أَوْ تَسْهِيلَهُ طَبَقًا لِلْأَحْوَالِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ، فَحَالَاتِ التَّضَخُّمِ تَسْتَلْزِمُ اتِّبَاعَ سِيَاسَةِ النُّقُودِ الْعَزِيزَةِ لِلْحَدِّ مِنَ الْإِنْفَاقِ، وَبِالْتَّالِي كَبْحِ جَمَاحِ التَّضَخُّمِ، وَالْعَكْسُ صَحِيحٌ فِي حَالَةِ الْكَسَادِ أَوْ الْاِنْكِمَاشِ؛ حَيْثُ تَصْبِحُ السِّيَاسَةُ النَّقْدِيَّةُ الْمُلَائِمَةُ هِيَ تَسْهِيلُ الْاِئْتِمَانِ؛ أَيُّ اتِّبَاعِ سِيَاسَةِ النُّقُودِ الرَّخِيصَةِ. (انظر: نُقُودٌ رَخِيصَةٌ cheap money).

## death duties

## رُسُومٌ عَلَى التَّرِكَاتِ

رُسُومٌ تُدْفَعُ عَلَى التَّرِكَاتِ بَعْدَ وَفَاةِ الْمُورِّثِ؛ يَكُونُ الْغَرَضُ مِنْهَا إِمَّا تَثْبِيطُ الثَّرْوَةِ الْمُورِثَةِ أَوْ مَصْدَرُ إِيْرَادٍ لِلخَزَانَةِ الْعَامَّةِ. وَفِي الْمَمْلَكَةِ الْمُتَّحِدَةِ اتَّخَذَتْ هَذِهِ الرُّسُومُ أَشْكَالًا مُخْتَلِفَةً؛ فَقَدْ اسْتُبْدِلَتْ بِمَا يُعْرَفُ بِالضَّرِيَّةِ عَلَى رُؤُوسِ الْأَمْوَالِ الْمَنْقُولَةِ، ثُمَّ اسْتُبْدِلَتْ الْأَخِيرَةُ بِمَا يُعْرَفُ بِالضَّرِيَّةِ عَلَى الْمِيرَاثِ، وَقَدْ اتَّسَعَ تَطْبِيقُ كُلِّ هَذِهِ الرُّسُومِ أَوْ الضَّرَائِبِ لِفَتْرَةٍ مَا قَبْلَ وَفَاةِ صَاحِبِ رَأْسِ الْمَالِ لِتَجَنُّبِ حَالَاتِ التَّهَرُّبِ أَوْ تَجَنُّبِ الضَّرِيَّةِ.

## death rate

## مُعَدَّلُ الْوَفَايَاتِ

عَدَدُ الْوَفَايَاتِ مُقَدَّرًا لِكُلِّ أَلْفٍ مِنْ سُكَّانِ مَنْطِقَةٍ مَعِيْنَةٍ فِي مُنْتَصَفِ السَّنَةِ.

## debenture

## سَنْدٌ مُؤَمَّنٌ

قَرْضٌ تَحْصُلُ عَلَيْهِ شَرَكَةٌ مَا، يَكُونُ فِيهِ سِعْرُ الْفَائِدَةِ وَتَارِيخُ الْوَفَاءِ ثَابِتَيْنِ، وَفِي هَذِهِ الْحَالَةِ لَا يَكُونُ لِحَامِلِ سَنْدٍ

الدائنية (البَنْك) الحق في اتخاذ أي إجراء مادام المُقترض يقوم بدفع الفائدة المُستَحَقَّة في مواعيدها، ومادام لم يُخالف أيًا من الشروط المُتَّفَق عليها، فإن خالف المُقترض أيًا من تلك الشروط يحق للبنك الاستيلاء على المشروع المُمَوَّل، كما يُصبح له أولوية على الدائنين الآخرين في استئداء حقوقه المنصوص عليها في الاتفاق.

## debt

### دَيْنٌ

المبالغ التي يدين بها شخص أو مؤسسة ما لآخرين، ويُحدَّد اتفاق الدَّين شروطه: سعر الفائدة، وفترة السداد، وطريقته ومواعيده وعُملته، والأصول المتاحة للدَّائن حال الإخلال بشروط العقد إن وجدت.

## debt buy-back (repurchase)

### إعادة شراء الدَّين

قيام سلطات الدولة المدينة بشراء الدَّين المُستحق عليها من الدَّائن

الأجنبي نقدًا، وعادة ما يكون بقيمة أقل من قيمته الاسمية.

## debt collection agency

### مُؤَسَّسة تحصيل الدَّين

مُؤَسَّسة تتخصَّص في تحصيل الدَّين بالنيابة عن الدَّائنين، نظرًا لما تتطلبه هذه العملية من مهارات في متابعة عناوين المدينين والكشف عن أملاكهم، والقيام بضغوط على المدينين القادرين حتى يتم الوفاء بالدَّين.

## debt crisis

### أزمة الدَّين

حالة يُصبح فيها المدينون الرئيسيون غير قادرين على الوفاء بديونهم، أو غير راغبين في ذلك، كما تُنشئ هذه الأزمة إن شاعت مجرَّد مخاوف من عدم الوفاء، وتزداد احتمالات حدوث ذلك عندما يزداد حجم الدَّين زيادة كبيرة، أو ترتفع أسعار الفائدة، أو يبدأ الاقتصاد في التراجع، ويُحدِّث هذا للدَّول النامية منها والمتقدِّمة كما يحدث للأفراد والمؤسسات. وقد حدثت الأزمة العالمية



للدَّيُونِ فِي ثَمَانِيَّاتِ الْقَرْنِ الْعِشْرِينَ عِنْدَمَا  
وَاجَهَتْ عَدِيدٌ مِنَ الدُّوَلِ النَّامِيَةِ - وَمِنْهَا  
مِصْرُ - صُعُوبَاتٍ فِي الْوَفَاءِ بِدُيُونِهَا.

### debt deflation

انكِماشُ الدَّيْنِ  
حَالَةُ انْخِفَاضِ الْإِنْفَاقِ لِوُجُودِ دُيُونٍ  
كَبِيرَةٍ عَلَى الْأَفْرَادِ وَمُؤَسَّسَاتِ الْأَعْمَالِ؛  
مِمَّا يَدْفَعُهُمْ - لَيْسَ فَقَطْ - إِلَى التَّحْفُظِ  
فِي الْإِنْفَاقِ الْكُلِّيِّ وَعَدَمِ الْاِقْتِرَاضِ، بَلْ  
إِلَى تَخْفِيزِ الدَّيُونِ الْمُسْتَحَقَّةِ عَلَيْهِمْ  
أَيْضًا، وَلَمَّا كَانَتْ دُيُونُ الْمَدِينِينَ تُمَثَّلُ  
أَصُولًا مِنْ وَجْهَةِ نَظَرِ الدَّائِنِينَ فَإِنَّ  
انْخِفَاضَهَا سَيُؤَدِّي إِلَى تَخْفِيزِ الْإِنْفَاقِ  
الْكُلِّيِّ لَوْ كَانَ الْمَيْلُ الْحَدِّي لِلِاسْتِهْلَاكِ  
لِلْمَدِينِينَ أَعْلَى مِنْ نَظِيرِهِ عِنْدَ الدَّائِنِينَ.

### debt distressed (debt-laden) country

بَلَدٌ مُثْقَلٌ بِالدَّيُونِ  
زِيَادَةُ الدَّيْنِ الْخَارِجِيِّ لِدَوْلَةٍ مَا عَنِ  
الْحُدُودِ الْأَمْنَةِ. وَعَادَةً مَا تُنْسَبُ  
الْمَدْيُونِيَّةُ الْخَارِجِيَّةُ لِبَلَدٍ مَا إِلَى نَاتِجِهَا  
الْمَحَلِّيِّ الْإِجْمَالِيِّ، وَيَتَرَاوَحُ الْحُدُّ الْأَقْصَى

لِهَذِهِ الْحُدُودِ مَا بَيْنَ ١٠٠٪ وَ ١٥٠٪  
مِنَ النَّاتِجِ الْمَحَلِّيِّ الْإِجْمَالِيِّ.

### debt for development swap

مُبَادَلَةُ التَّنْمِيَةِ بِالْدَّيْنِ  
تَنَازُلُ الدَّوْلَةِ الدَّائِنَةِ - وَهِيَ عَادَةً  
مِنَ الدُّوَلِ الْمَتَقَدِّمَةِ - عَنْ دِيُونِهَا قَبْلَ  
دَوْلَةٍ نَامِيَةٍ، كُلِّيًّا أَوْ جُزْئِيًّا، مَعَ إِدْرَاجِ  
مُقَابِلِهَا فِي حِسَابِ بِالْعُمْلَةِ الْمَحَلِّيَّةِ  
يُخَصَّصُ لِلْإِنْفَاقِ عَلَى أَغْرَاضِ التَّنْمِيَةِ  
الْاِقْتِصَادِيَّةِ فِي الْبَلَدِ الْمَدِينِ.

### debt for equity swap

مُبَادَلَةُ حُقُوقِ مِلْكِيَّةٍ بِالدَّيُونِ  
آلِيَّةٌ تَسْتَخْدِمُهَا الدُّوْلُ الْمَدِينَةُ  
الْأَقْلُ تُمَوُّ لِتَخْفِيزِ مَدْيُونِيَّتِهَا الْخَارِجِيَّةِ،  
مِنْ خِلَالِ عَرْضِ حُقُوقِ مِلْكِيَّةٍ فِي  
شَرَكَاتٍ مَحَلِّيَّةٍ (أَسْهُمٍ) مُقَابِلَ تَنَازُلِ  
الدَّائِنِ الْأَجْنَبِيِّ عَنْ نَسْبَةٍ مِنَ الدَّيُونِ  
الْمُسْتَحَقَّةِ لَهُ. وَمِثَالُ ذَلِكَ: مُقَابِلَةُ  
حُقُوقِ مِلْكِيَّةٍ فِي شَرَكَةٍ مَحَلِّيَّةٍ قِيَمَتِهَا  
تُعَادِلُ الْمُقَابِلَ لْخَمْسِينَ مِلْيُونِ دُولَارٍ  
بَدْيُونِ خَارِجِيَّةٍ قِيَمَتِهَا مِئَةُ مِلْيُونِ دُولَارٍ.

**debt for nature swap****مَبَادَلَةُ الطَّبِيعَةِ بِالذَّيْنِ**

إِسْقَاطُ الدُّيُونِ الْخَارِجِيَّةِ عَنْ  
الدُّوَلِ النَّامِيَةِ الْمُسْتَحَقَّةِ لِلدُّوَلِ  
الْمُتَقَدِّمَةِ مُقَابِلَ مَشْرُوعَاتِ حِمَايَةِ  
الْبِيئَةِ. وَتَقْوُمُ الْجَمَاعَاتُ الْمَعْنِيَّةُ  
بِالْبِيئَةِ وَالْمُنْظَّمَاتُ غَيْرُ الْحُكُومِيَّةِ  
بِدَفْعِ مَبَالِغٍ لِلْبَنُوكِ الدَّائِنَةِ لِلدُّوَلِ  
النَّامِيَةِ لِإِسْقَاطِ الدُّيُونِ غَيْرِ  
الْمُسَدَّدَةِ أَوْ بِتَحْصِيلِهَا بِخَصْمٍ كَبِيرٍ  
مُقَابِلَ التِّزَامِ الدُّوَلِ الْمَدِينَةِ بِإِنْشَاءِ  
الْمَحْمِيَّاتِ الطَّبِيعِيَّةِ. وَتُعَدُّ الْيَابَانُ  
مِنْ أَكْبَرِ الدُّوَلِ الدَّاعِمَةِ لِهَذِهِ  
الْبَرَامِجِ.

**debt management****إِدَارَةُ الدَّيْنِ**

تَحْدِيدُ حَجْمِ الدَّيْنِ وَمَصَادِرِ  
الْحُصُولِ عَلَيْهِ وَنَوْعِ عُمَلَتِهِ، وَمُرَاعَاةِ  
تَوَافُقِ اسْتِحْقَاقِ الدَّيْنِ مَعَ مَوَارِدِ الْوَفَاءِ  
بِهِ؛ بِحَيْثُ يُخَفَّضُ عِبَاءُ الدَّيْنِ إِلَى أَقْصَى  
دَرَجَةٍ مُمَكِّنَةٍ، وَيُجَنَّبُ الْمَدِينُ صُعُوبَاتِ  
الْوَفَاءِ بِالتِّزَامَاتِهِ.

**debt money****نُقُودٌ ائْتِمَانِيَّةٌ**

نُقُودٌ تَزِيدُ قِيَمَتُهَا عَلَى قِيَمَتِهَا  
الذَّاتِيَّةِ.

**debt relief****تَخْفِيفُ الدَّيْنِ**

مُوَافَقَةُ دَائِنٍ مُنْشَأَةِ أَعْمَالٍ أَوْ دَوْلَةٍ  
عَلَى تَخْفِيفِ أَوْ تَأْجِيلِ الْفَوَائِدِ وَأَقْسَاطِ  
السَّدَادِ الْمُسْتَحَقَّةِ عَلَى الْمَدِينِ.  
وَعَالِيًا مَا يَكُونُ هَذَا فِي مَضْلَحَةِ الدَّائِنِ  
إِنْ اقْتَنَعَ بِأَنَّ هَذَا الْإِجْرَاءَ سَيَدْفَعُ  
الْمَدِينِينَ إِلَى بَذْلِ جُهُودٍ أَكْثَرَ لِسَدَادِ  
أَعْبَاءِ دَيْنٍ يَسْتَطِيعُونَ تَحْمَلَهُ، بِالْمُقَارَنَةِ  
بِحَالَةٍ يُصْبَحُ فِيهَا الْمَدِينُونَ غَيْرَ قَادِرِينَ  
عَلَى السَّدَادِ، أَوْ حَالَةٍ يُعْلَنُ فِيهَا عَنْ  
إِفْلَاسِهِمْ.

**debt renegotiation****إِعَادَةُ التَّفَاوُضِ عَلَى الدَّيْنِ**

تَبَادُلُ وَجْهَاتِ النَّظَرِ بَيْنَ الْمَدِينِ  
وَالدَّائِنِينَ بِغَرَضِ تَيْسِيرِ شُرُوطِ الدَّيْنِ  
الْقَائِمِ.

**debt repudiation****إنكار الدَّين**

إنكار المدين لالتزامه بالدَّين، ومن ثمَّ امتناعه عن الوفاء به.

**debt service****خِدْمَةُ الدَّين**

المبالغ الواجب سدادها للوفاء بالدَّين، وتتكوَّن من الفوائد والأقساط المُستَحَقَّة عليه، وعادةً ما تكون مُقَوَّمة بعملة الدَّين نفسها.

**debt service ratio****نِسْبَةُ خِدْمَةِ الدَّين**

نِسْبَةُ مَدَفوعات خِدْمَةِ الدَّين الخارجى إلى حصيلة الدولة المدينة من إجمالي صادراتها من السلع والخدمات، ويُعبَّر عنها كنسبة مئوية، وكلَّما ارتفعت هذه النسبة زاد احتمال حدوث صعوبات في خِدْمَةِ الدَّين أو الحُصُول على جديد منها. والقاعدة هي أنَّ نسبةً عاليةً ومُتزايدةً لخدمة الدَّين مؤشِّر بِقُرْب حدوث أزمة دَين.

**debt, external****دَينٌ خارجي**

مَجْموع ما يدين به الأفراد أو مُؤَسَّسات الأعمال أو الحكومة في بلدٍ ما إلى المُقيمين في بلدٍ آخر أو لِمُؤَسَّسات دَولية بالعملات الأجنبية.

**debt, internal****دَينٌ داخلي**

مبالغ تدين بها شخصيات أو كيانات (أفراد، أو مُؤَسَّسات أعمال، أو حكومات) بعضها لبعض بالعملة المحليَّة.

**debt, sovereign****دَينٌ سيادي (حكومي)**

مبالغ تُقَرَضُها الحكومة أو الهيئات العامة بِضمان الحكومة، وتلتزم بالوفاء بها، وذلك تمييزًا لها عن الديون الخاصَّة التي يُقَرَضُها القطاع الخاص.

**debt, outstanding****الدَّينُ القائم**

قيمة المَسحُوب من القُروض الخارجية العامة أو المضمونة حكوميًّا التي لم يتمَّ سدادها أو إلغاؤها.

**debtors' cartel**

تَكْتَل (كارتل) المَدِينِينَ

اتِّتِلَافٌ مِنَ الدُّوَلِ الْمَدِينَةِ يَقُومُ بِإِعَادَةِ  
التَّفَاوُضِ الْجَمَاعِيِّ مَعَ الدُّوَلِ الدَّائِنَةِ لِلْحُصُولِ  
عَلَى شُرُوطٍ أَيْسَرَ لِلْقُرُوضِ.

**decentralized (indicative) planning**

تَخْطِيطٌ لَا مَرْكَزِي (تَأْشِيرِي)

صِيَاعَةٌ خُطَطٍ اقْتِصَادِيَّةٍ واجْتِمَاعِيَّةٍ يُتَوَقَّعُ  
تَنْفِيزُهَا بِوَسْطَةِ قِطَاعَاتِ الْمُجْتَمَعِ الْمَخْتَلِفَةِ  
وَلَيْسَتْ بِوَسْطَةِ الْحُكُومَةِ الْمَرْكَزِيَّةِ فَقَطْ،  
وَذَلِكَ عَنْ طَرِيقِ السِّيَاسَاتِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ  
وَالْحَوَافِزِ وَالرَّوَادِعِ الْمَخْتَلِفَةِ.

**deciduous**

النَّفْضِيَّاتُ

الْأَشْجَارُ وَالشُّجَيْرَاتُ الَّتِي تُسْقِطُ  
أَوْرَاقَهَا فِي فَصْلِ الْخَرِيفِ.

**decile**

عَشِيرِي (مِعْشَارٌ)

جُزْءٌ مِنْ تَوْزِيعٍ تَكَرَّرِيٍّ لِمُجْتَمَعٍ  
إِحْصَائِيٍّ مَا يُمَثِّلُ عَشْرَ قِيمَةٍ، مِثْلَ

١٠٪ مِنَ السُّكَّانِ أَصْحَابِ الدُّخُولِ  
الدُّنْيَا أَوْ الْعُلْيَا.

**déclaration d'impôt (Fr.)**

إِقْرَارٌ ضَرِيْبِي

إِقْرَارٌ يُقَدِّمُهُ الْمُمَوَّلُ إِلَى الْإِدَارَةِ  
الضَّرِيْبِيَّةِ طَبَقًا لِلْقَانُونِ مُتَضَمِّنًا حَجْمَ  
الْمَادَّةِ الْخَاصَّةِ لِلضَّرِيْبَةِ.

**decomposers**

الْمُحَلِّلَاتُ

الْفُطْرُ وَالْبَكْتِيرِيَا الَّتِي تُحَلِّلُ الْمَوَادَّ  
الْعُضْوِيَّةَ الْمُرَكَّبَةَ إِلَى جُزْئِيَّاتٍ أَصْغَرَ.

**decoupling**

فَكُّ الْاِقْتِرَانِ

فِعْلٌ يَضْمَنُ عَدَمَ ارْتِبَاطِ إِعَانَاتِ  
الْمُتَبَحِّينَ بِحَجْمِ الْإِنْتِاجِ؛ بِحَيْثُ لَا تَكُونُ  
الْإِعَانَاتُ حَافِزًا عَلَى زِيَادَتِهِ.

**deductions**

اسْتِقْطَاعَاتٌ

مَا يُخْصَمُ مِنْ أَجُورِ الْعُمَالِ وَفَقًا  
لِلْقَوَانِينِ وَاللُّوَاثِحِ الْمَعْمُولِ بِهَا.

**deductive method****طَرِيقَةُ اسْتِدْلَالِيَّة**

هي الانتقال من الكلّي إلى الجزئيّ.

**deep ecology****بَيْئَةٌ عَمِيقَةٌ**

مَفْهُومٌ يَعْتَمِدُ عَلَى فِلْسَفَةٍ تَدْعُو إِلَى تَحْوِيلِ جَذَرِيٍّ فِي التَّوَجُّهَاتِ وَالسُّلُوكِيَّاتِ، مَبْنِيٍّ عَلَى تَيْسِيرِ التَّطَوُّعِ، وَرَفْضِ تَمَرُّكُزِ الْإِنْسَانِ حَوْلَ ذَاتِهِ، وَالْإِقْتِرَابِ الْحَمِيمِ مِنَ الطَّبِيعَةِ، مَعَ لَامَرَكُزِيَّةٍ لِلسُّلْطَةِ، إِضَافَةً إِلَى دَعْمِ التَّنَوُّعِ الثَّقَافِيِّ وَالْبَيُولُوجِي، وَالْإِعْتِقَادِ بِحُرْمَةِ الطَّبِيعَةِ، وَبِذَلِكَ جُحُودِ بَشَرِيَّةٍ مُبَاشِرَةٍ لِحِمَايَتِهَا وَتَحْسِينِهَا، وَذَلِكَ سَعْيًا وَرَاءَ تَحْقِيقِ تَغْيِيرٍ أَسَاسِيٍّ فِي الْمَجْتَمَعِ.

**deep integration****تَكَامُلٌ عَمِيقٌ**

تَعَاوُنٌ بَيْنَ الْحُكُومَاتِ عَنْ طَرِيقِ تَصْمِيمِ سِيَاسَاتٍ مَحَلِّيَّةٍ مُشْتَرَكَةٍ وَتَطْبِيقِهَا؛ مِثْلُ: الضَّرَائِبِ، وَتَنْظِيمَاتِ

الصِّحَّةِ وَالسَّلَامَةِ، وَالْمَعَايِيرِ الْبَيْئِيَّةِ وَغَيْرِهَا. وَغَالِيًا مَا يَتِمُّ هَذَا فِي إِطَارِ اتِّفَاقِيَّاتِ التَّعَاوُنِ الْإِقْلِيمِيِّ.

**deep mining****تَعْدِينٌ عَمِيقٌ**

اسْتِخْرَاجُ الْمَعَادِنِ مِنْ بَاطِنِ الْأَرْضِ وَلَيْسَ مِنْ سَطْحِهَا.

**default risk****مُخَاطَرَةُ عَدَمِ الْوَفَاءِ**

نِسْبَةُ اخْتِمَالِ عَدَمِ قِيَامِ مُصَدِّرِ سَنَدٍ مَا بِالْوَفَاءِ بِكَامِلِ قِيَمَةِ السَّنَدِ.

**defective work****عَمَلٌ مُعِيبٌ**

وَحَدَاتٌ مُنْتَجَةٌ غَيْرُ سَلِيمَةٍ.

**defense spending****الْإِنْفَاقُ عَلَى الدِّفَاعِ**

النَّفَقَاتُ الْعَسْكَرِيَّةُ لِلْحُكُومَاتِ، وَفِي الْحَقِيقَةِ لَيْسَ مِنَ الْمُمْكِنِ تَقْرِيرُ مَا إِذَا كَانَتِ النَّفَقَاتُ الْعَسْكَرِيَّةُ لِأَغْرَاضِ الدِّفَاعِ الْقَوْمِيِّ أَوْ لِعَمَلِيَّاتٍ هُجُومِيَّةٍ أَوْ

لِعَمَلِيَّاتٍ قَمْعِيَّةٍ دَاخِلِيَّةٍ، فَالْتَّمِيزُ بَيْنَ  
الْإِنْفَاقِ الْعَسْكَرِيِّ وَالْإِنْفَاقِ الْمَدَنِيِّ غَالِبًا  
مَا يَكُونُ اعْتِبَاطِيًّا، فَإِنْشَاءُ طُرُقِ  
إِسْتِرَاطِيَجِيَّةٍ تَخْدِمُ فِي الْأَصْلِ أَغْرَاضًا  
عَسْكَرِيَّةً قَدْ يُصَنَّفُ عَلَى أَنَّهُ إِنْفَاقٌ عَلَى  
مَشْرُوعٍ مَدَنِيٍّ.

### deferred share

#### سَهْمٌ مُؤَجَّلٌ

سَهْمٌ شَرَكَةٍ يُمَكِّنُ تَأْجِيلُ سَدَادِ  
عَوَائِدِهِ. وَإِذَا حَدَثَ هَذَا التَّأْجِيلُ يَكُونُ  
لِهَذِهِ الْمَدْفُوعَاتِ أَوْلَوِيَّةٌ عَلَى غَيْرِهَا مِنْ  
الْأَسْهُمِ الْأَقْلَ رُتْبَةً لِحِينَ الْوَفَاءِ بِكَامِلِ  
الْعَوَائِدِ الْمُؤَجَّلَةِ.

### deficiency payments

#### مَدْفُوعَاتٌ تَعْوِضِيَّةٌ

مَدْفُوعَاتٌ نَقْدِيَّةٌ مُبَاشِرَةٌ مِنْ  
الْحُكُومَةِ إِلَى الْمُنتَجِينَ؛ لِتَعْوِضِهِمْ عَنْ  
الْفَرْقِ بَيْنَ سَعْرِ سِلْعَةٍ فِي السُّوقِ وَالسَّعْرِ  
الْأَعْلَى الْمَضْمُونِ، كَمَا فِي حَالَةِ  
الْخِفَاضِ السَّعْرِ الْعَالَمِيِّ لِلسِّلْعَةِ. وَيَشِيعُ  
هَذَا النِّظَامُ فِي الزَّرَاعَةِ؛ إِذْ تُدْفَعُ إِعَانَاتُ

لِلْمُزَارَعِينَ إِذَا قَلَّ سَعْرُ مُتَّجَاتِ زَرَاعِيَّةٍ  
فِي السُّوقِ عَنْ سَعْرِ مُعَيَّنٍ تُحَدِّدُهُ  
الْحُكُومَةُ مُسَبِّقًا.

### déficit budgétaire (Fr.)

#### عَجْزُ الْمُوَازَنَةِ

قِيَمَةُ زِيَادَةِ النِّفَقَاتِ عَلَى الْإِيرَادَاتِ  
الْعَامَّةِ فِي الْمُوَازَنَةِ السَّنَوِيَّةِ.

### deficit expenditure

#### إِنْفَاقٌ بِالْعَجْزِ

زِيَادَةُ الْإِنْفَاقِ الْعَامِّ عَلَى الْإِيرَادَاتِ  
الْعَامَّةِ، وَيَتِمُّ تَمْوِيلُهَا إِمَّا بِمَوَارِدٍ حَقِيقِيَّةٍ أَوْ  
بِإِصْدَارِ نَقْدِي جَدِيدٍ.

### deflation

#### انْكِمَاشٌ

مَيْلُ الدَّخْلِ الْقَوْمِيِّ وَالْأَسْعَارِ إِلَى  
الْإِنْخِفَاضِ نَتِيجَةً لَانْخِفَاضِ مُسْتَوَى  
الْإِنْفَاقِ النَّقْدِيِّ.

### degradation (of water resource)

#### تَدَهُّورُ (الْمَوْرِدِ الْمَائِيِّ)

تَدَيُّ جُودَةِ الْمِيَاهِ نَتِيجَةً لِلتَّلَوُّثِ؛  
مِمَّا يَجْعَلُهَا غَيْرَ صَالِحَةٍ لِلِاسْتِخْدَامِ الْآمِنِ.

**degrees of freedom****دَرَجَاتُ الحُرِّيَّةِ**

عَدَدُ المُشَاهَدَاتِ المُسْتَخْدَمَةِ فِي تَحْلِيلِ انْحِدَارٍ مُتَعَدِّدٍ مَطْرُوحًا مِنْهُ عَدَدُ المَعْلَمَاتِ المَقْدَّرَةِ.

**degressively****تَنَاقُصِيّ**

آلِيَّةٌ تَضْمَنُ تَخْفِيفَ حِدَّةِ إِجْرَاءٍ مَا عَبرَ الزَّمَنِ؛ مِثَالُ ذَلِكَ: تَخْفِيفُ الرُّسُومِ الجُمْرَكِيَّةِ بِنِسْبَةٍ مَا سَنَوِيًّا إِلَى أَنْ تُصْبِحَ صِفْرًا.

**Delaney clause****شَرَطُ " دِيلِينِي "**

تَعْدِيلٌ أُجْرِيَ عام ١٩٥٨ م فِي قَانُونِ الطَّعَامِ والدَّوَاءِ وَمُنتَجَاتِ التَّجْمِيلِ الفِيدِرَالِيِّ فِي الِوَلَايَاتِ المِتَّحِدَةِ يَحْظُرُ إِضَافَةَ أَيِّ عَنَصَرٍ مُسَبِّبٍ لِلسَّرَطَانِ لِلْمُنتَجَاتِ الغِذَائِيَّةِ والعَقَاقِيرِ أَوْ مُسْتَحْضَرَاتِ التَّجْمِيلِ، يُنَسَبُ إِلَى عَضْوِ البَرلمانِ الأَمْرِيكِيِّ جِيمْسِ دِيلِينِي (١٩٠١ - ١٩٧٨ م).

**delta****دِلْتَا**

تَرَسِيَّاتٌ مَرُوحِيَّةُ الشَّكْلِ تُوجَدُ عِنْدَ مَصَبَّاتِ بَعْضِ الأنْهَارِ أَوْ الأَوْدِيَةِ الجَافَةِ.

**demand****طَلَبٌ**

مِقْدَارٌ مَا يَقْبَلُ الْأَفْرَادُ شِرَاءَهُ مِنْ سَلْعَةٍ أَوْ خِدْمَةٍ مَا عِنْدَ مُسْتَوِيَّاتِ الْأَسْعَارِ المِخْتَلِفَةِ.

**demand curve****مُنْحَنَى الطَّلَبِ**

الْمُنْحَنَى الَّذِي يُعَبِّرُ عَنِ الْعِلَاقَةِ بَيْنَ الكَمِّيَّةِ المَطْلُوبَةِ مِنْ سَلْعَةٍ مَا وَبَيْنَ ثَمَنِ هَذِهِ السَّلْعَةِ، عَلَى افْتِرَاضِ بَقَاءِ الْأَحْوَالِ الْأُخْرَى عَلَى حَالِهَا.

**demand deposits****وَدَائِعُ تَحْتَ الطَّلَبِ**

وَدَائِعُ يَلْتَزِمُ الْبَنْكُ بِصَرْفِهَا بِمَجَرَّدِ صُدُورِ أَمْرِ الْمُودِعِ.

**demand of unit elasticity****طَلَبٌ مُتَكَافِئُ المُرُونَةِ**

طَلَبٌ يَتَغَيَّرُ بِنِسْبَةِ التَّغْيِيرِ نَفْسِهَا فِي أَحَدِ الْعَوَامِلِ المؤَثِّرَةِ فِيهِ، وَخَاصَّةً بِالثَّمَنِ

أو الدَّخْل، فيقالُ إِنَّ الطَّلْب مُتكافئُ  
المُرُونَةَ بالنَّسْبَةِ لِلسَّعْرِ إذا كانت قيمة  
الكَسْرِ إلى نسبة التَّغْيِيرِ في الكَمِّيَّةِ  
المَطْلُوبَةِ مقسومًا على نسبة التَّغْيِيرِ في  
الثَّمَن ثساوي واحدًا صحيحًا.

### demand price

#### ثَمَنُ الطَّلَب

أقصى مَبْلَغ يكونُ المستهلكُ على  
استعدادٍ لدفعه لِشراءِ كَمِّيَّةٍ معيَّنة من  
سلعةٍ ما.

### demand pull

#### جَذْبُ الطَّلَب

حالةُ التَّضَخُّمِ الَّتِي تُفسَّرُ بالزِّيَادَةِ  
السَّريَّةِ في حجمِ الإنفاقِ النَّقديِّ.

### demand with infinite elasticity

#### طَلَبٌ لَانِهَائِي المُرُونَةُ

طَلَبٌ يَتَغَيَّرُ لَدَى أدنى تَغْيِيرٍ في أحدِ  
العواملِ المؤثِّرةِ فِيهِ، وخاصَّةً الثَّمَن، ولو  
كان التَّغْيِيرُ في الثَّمَن مُتناهياً في الصَّغَرِ.  
فيقالُ إِنَّ الطَّلَب لَانِهَائِي المُرُونَةُ  
بالنَّسْبَةِ لِلثَّمَن إذا زادت الكَمِّيَّة

المَطْلُوبَةُ أو انْخَفَضَتْ لَدَى انْخِفاضِ  
الثَّمَن أو ارتفَاعِهِ بمقدارٍ مُتناهٍ في الصَّغَرِ  
حَتَّى يَكادُ يُساوي الصَّفَرِ.

### demand with zero elasticity

#### طَلَبٌ عَدِيمُ المُرُونَةُ

حالةُ طَلَبٍ لا يَتَغَيَّرُ على الإطلاقِ  
لَدَى تَغْيِيرِ أحدِ العواملِ الَّتِي تُؤثِّرُ عادةً  
فِيهِ، وخاصَّةً الثَّمَن أو الدَّخْل. فيقالُ  
-مثلاً- إِنَّ الطَّلَب عديمُ المُرُونَةِ بالنَّسْبَةِ  
لِلسَّعْرِ إذا بَقِيَت الكَمِّيَّةُ المَطْلُوبَةُ على  
حالِها رَغْم انْخِفاضِ السَّعْرِ أو ارتفَاعِهِ.

### demanufacturing

#### تَفْكِكُ المَصْنُوعَاتِ

تَفْكِكُ المُنْتَجَاتِ المُصَنَّعةِ إلى  
مُكوِّنَاتٍ يُمكنُ إعادةُ استخدامِها أو  
تدويرِها.

### demographic transition

#### تَحَوُّلُ سُكَّانِي (ديموجرافيِّ)

نَظَرِيَّةٌ أُسِّسَتْ على اسْتِقْرَاءِ وَقَائِعِ  
نُموِّ السُّكَّانِ منذِ بَدَايَاتِ القرنِ العَشرينِ؛  
حيثُ أُرْجِعَتْ زِيَادَةُ مُعدَّلِ النُّموِّ



السُّكَّانِيَّ في بعض الدُّولِ النّاميةِ إلى تحسّينِ الظُّروفِ المَعيشيةِ بعد أن كان مُنخفضًا قَبْلَ ذلك، وترجعُ هذه الزِّيادَةُ إلى الانخفاضِ الشَّدِيدِ في مُعدَّلِ الوَفَيَّاتِ استجابةً للمُضادَّاتِ الحيويَّةِ والتَّقدُّمِ الطَّبيِّ مع ثباتِ مُعدَّلِ المَواليدِ تقريبًا. ويُتَوَقَّعُ - في مرحلةٍ تاليةٍ - أن يُنخفضَ مُعدَّلُ الزِّيادَةِ السُّكَّانيةِ مع الانخفاضِ التَّدرِيجيِّ لمُعدَّلِ المَواليدِ نَتيجةً تحسُّنِ مُستوياتِ المَعيشةِ، وقد مرَّتْ مُعظمُ الدُّولِ المُتقدِّمةِ حاليًّا بهذه المَراحِلِ.

### demographic unemployment

#### بَطَالَةٌ دِيمُوغرافية

البَطَالَةُ النَّاجِمةُ عن تَغْيِراتٍ في قوَّةِ العملِ، ويحدثُ ذلكُ عندما تَزِيدُ أَعْدادُ العَمَّالِ الدَّاخِلَةِ في قوَّةِ العملِ نَتيجةً الزِّيادَةِ الطَّبيعيةِ في عددِ السُّكَّانِ، أو زيادَةَ الهجرةِ الوافدةِ من الخارجِ عن عددِ العَمَّالِ المُحاليينَ إلى المَعاشرِ، أو التَّارِكِينَ قوَّةَ العملِ بسببِ الهجرةِ إلى خارجِ البِلادِ.

### Demography

#### عِلْمُ السُّكَّانِ (الدِّيمُوجرافيا)

عِلْمُ دراسةِ السُّكَّانِ والمُؤشَّراتِ الحيويَّةِ الخاصَّةِ بالمَواليدِ والوَفَيَّاتِ والزَّواجِ والطَّلَاقِ وأثرها على مُعدَّلِ النُّمُوِّ، والتَّركيبِ العُمريِّ، والتَّوزيعِ الدِّيمُوجرافيِّ، والآثارِ الاجتماعيَّةِ، والاقتصاديَّةِ، والبيئيَّةِ النَّاجِمةِ عن هذه التَّغْيِراتِ.

### demonetisation

#### إلْغاءُ النُّقُودِ

عُدُولُ الدَّولةِ عن استعمالِ نوعٍ من النُّقْدِ وإخلالِ نَقْدٍ جَدِيدٍ مَحَلَّهُ.

### demonstration effect

#### أَثَرُ المُحاكاةِ

تَقْلِيدُ فِئاتِ الدَّخْلِ الدُّنيا في مجتمَعٍ ما أنماطِ استهلاكِ فِئاتِ الدَّخْلِ العُلَيَّا داخِلِ الدَّولةِ، أو مُحَاكاةِ سُكَّانِ الدُّولِ النّاميةِ لأنماطِ المَعيشةِ في الدُّولِ المُتقدِّمةِ، بما يترتَّبُ عليه ارتفاعُ نسبةِ الاستهلاكِ من الدَّخْلِ، وتدنِّي نسبةِ الادِّخارِ.

**denitrifying bacteria**

بَكْتِيرِيَا مُحَلِّلَةٌ لِلنَّتْرَات

بَكْتِيرِيَا تَعِيشُ فِي التُّرْبَةِ تَعْمَلُ  
عَلَى اخْتِزَالِ النَّتْرَاتِ إِلَى غَازِ  
النَّيْتْرُوجِينِ وَأُكْسِيدِ النَّيْتْرُوجِينِ.

**denominator degrees of freedom**

دَرَجَاتُ حُرِّيَةِ الْمَقَامِ

دَرَجَاتُ الْحُرِّيَةِ فِي النَّمُودَجِ غَيْرِ  
الْمُقَيَّدِ عِنْدَ إِجْرَاءِ اخْتِبَارِ " ف ".  
(انظر: نَمُودَجٌ مُقَيَّدٌ  
(restricted model).

**deoxyribonucleic acid (DNA)**

حَمَاضُ نَوَوِيٍّ مَنزُوعُ الْأُكْسُجِينِ (دَنَا)  
بَصُومَةٌ وَرَائِيَّةٌ تَتَمَثَّلُ فِي  
جُزْئِيَّاتٍ طَوِيلَةٍ عَلَى هَيْئَةِ لَوَلَبٍ  
مُزْدَوَجٍ يَطْرُدُ فِي نَوَى الْخَلَايَا،  
تَحْتَوِي عَلَى الشَّفْرَةِ الْجِينِيَّةِ الَّتِي  
تَحْكُمُ خُصَائصَ الْخَلَايَا  
وَوُظَائِفَهَا، وَيَسْتَخْدِمُ تَحْلِيلَهَا  
فِي الْكَشْفِ الدَّقِيقِ عَنِ  
الْأَنْسَابِ.

**departemental overhead rate**

مُعَدَّلُ الْمَصْرُوفَاتِ غَيْرِ الْمُبَاشِرِ

لِلْقِسْمِ

الْمُعَدَّلُ الْمُسْتَحْدَمُ بِقِسْمٍ مُعَيَّنٍ مِنْ  
أَقْسَامِ الْإِنْتَاكِ لِتَحْمِيلِ مُنْتَجَاتِهِ نَصِيبَهَا  
مِنَ الْمَصْرُوفَاتِ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ.

**dependency**

تَبَعِيَّةٌ

أ- اتِّبَاعُ الدُّوَلِ الْأَقْلَ نُمُوًّا سِيَاسِيًّا  
عَامَّةً مُمْلَاةً مِنَ الدُّوَلِ الْمَتَقَدِّمَةِ؛ الْأَمْرُ  
الَّذِي قَدْ يُؤَدِّي إِلَى فُقْدَانِ إِرَادَتِهَا  
وَاسْتِقْلَالِهَا.

ب- تَبَنَّى الدُّوَلِ الْأَقْلَ نُمُوًّا أَنْمَاطِ  
الدُّوَلِ الْمَتَقَدِّمَةِ فِي مَجَالَاتِ التَّعْلِيمِ،  
والتَّقْنِيَّةِ، وَالْأَنْظِمَةِ السِّيَاسِيَّةِ وَالْاِقْتِسَادِيَّةِ،  
والتَّوْجُّهَاتِ وَأَنْمَاطِ الْاِسْتِهْلَاكِ،  
وَالْمَلْبَسِ، بِمَا يُفْقِدُهَا خُصُوصِيَّتَهَا  
الثَّقَافِيَّةَ.

**dependency ratio**

نِسْبَةُ الْإِعَاَلَةِ

(أ) عِدْدُ السُّكَّانِ فِي الْفِئَةِ الْعُمَرِيَّةِ  
(صِفْر : ١٤ سَنَةً) مُضَافًا إِلَيْهِمْ مَنْ هُمْ

في الفئة (٦٥ سنة فأكثر) منسوبًا إلى السُّكَّانِ في سِنِّ العمل. وتُشيرُ هذه النسبة إلى السُّكَّانِ غير المُنتِجين من الناحية الاقتصادية.

(ب) نسبة عدد من يَعُولهم أحد أفراد قُوَّة العمل من السُّكَّانِ في سنة ما، وتُقاسُ بقسمة عدد السُّكَّانِ على قُوَّة العمل مطروحًا منها واحد صحيح.

### dependent variable

#### مُتَغَيِّرُ تَابِع

مُتَغَيِّرٌ يُرَادُ تَفْسِيرُهُ في نموذجِ انحدارٍ بسيطٍ أو مُتَعَدِّدٍ، وكذلك في غيره من النماذج.

### dépenses de fonctionnement (Fr.)

#### نَفَقَاتُ تَسْيِيرِ المَرَاقِقِ

المَبَالِغُ الَّتِي تُنْفَقُهَا الدَّولة من مَوَازِنَتِهَا في سَبِيلِ تَسْيِيرِ المَرَاقِقِ العامَّة.

### dépenses en capital (Fr.)

#### نَفَقَاتُ رَأْسِمَالِيَّة

المَبَالِغُ الَّتِي تُنْفَقُهَا الدَّولة في مَجَالِ إِنْشَاءِ الْأَصُولِ الرأسمالية.

### dépenses extraordinaires (Fr.)

#### نَفَقَاتٌ غَيْرُ عَادِيَّة

نَفَقَاتٌ عَامَّةٌ يَتِمُّ اعْتِمَادُهَا في المَوَازَنَةِ لمواجهةِ ظُرُوفٍ غير عاديةٍ أو استثنائيةٍ؛ كَنَفَقَاتِ الحروب والكوارث.

### dépenses ordinaires (Fr.)

#### نَفَقَاتٌ عَادِيَّة

نَفَقَاتٌ عَامَّةٌ يَتِمُّ إدراجُها سنويًا في المَوَازَنَةِ العامَّةِ للدَّولة.

### dépenses publiques (Fr.)

#### نَفَقَاتٌ عَامَّةٌ

الاعتمادات المالية التي تُخَصَّصُ لِنُودِ المَوَازَنَةِ لمواجهةِ مُخْتَلَفِ وُجُوهِ الصَّرْفِ لِإِشْبَاعِ الحاجات العامة.

### dépenses sur ressources affectées (Fr.)

#### نَفَقَاتُ مُخَصَّصَةِ المَوَارِدِ

نَفَقَاتٌ عَامَّةٌ تَقُومُ بِهَا الدَّولة تُغَطِّي من مَوَارِدِ مُخَصَّصَةٍ لَهَا، وذلك استثناءً من القواعدِ المُتَّبَعَةِ عادةً في إعدادِ المَوَازَنَةِ العامَّةِ للدَّولة.

**deposit banks****بُنُوكُ الْوَدَائِعِ**

مَصَارِفُ تَقُومُ بِعَمَلِيَّاتٍ قَصِيرَةِ الْأَجَلِ.

**deposit money****نُقُودُ الْوَدَائِعِ**

قَيْدٌ كِتَابِيٌّ فِي دَفَاتِرِ الْبَنْكِ التِّجَارِيِّ يَتَضَمَّنُ تَعَهُدًا مِنَ الْبَنْكِ بِدَفْعِ مَبْلَغٍ مِنَ النُّقُودِ لَدَى الطَّلَبِ.

**depository institutions****مُؤَسَّسَاتُ إِيدَاعٍ**

بُنُوكُ وَمُؤَسَّسَاتُ ادِّخَارٍ خَاصَّةٌ تَقْبَلُ الْوَدَائِعَ مِنَ الْعُمَّالَةِ، كَمَا تَمْنَحُ الْقُرُوضَ بِصُورَةٍ مُبَاشِرَةٍ.

**depreciation****إِهْلَاكُ الْأُصُولِ**

خَفْضُ قِيَمَةِ السَّلْعِ الْمُعَمَّرَةِ نَتِيجَةً لِتَكَرُّرِ اسْتِعْمَالِهَا، أَوْ لظُهُورِ أَنْمَاطٍ جَدِيدَةٍ مِنْهَا. وَيُسَمَّى الْأَوَّلُ الْإِهْلَاكُ الْمَادِّي، وَالثَّانِي الْإِهْلَاكُ الْاِقْتِصَادِي.

**depreciation of a currency****انْخِفَاضُ قِيَمَةِ الْعُمْلَةِ**

انْخِفَاضُ سِعْرِ الْعُمْلَةِ مُقَوِّمَةً بِعُمْلَةٍ أُخْرَى، نَتِيجَةً لِتَفَاعُلِ قُوَى الْعَرْضِ وَالطَّلَبِ فِي السُّوقِ أَوْ لِغَيْرِهَا.  
(انظر: تَخْفِيفُ قِيَمَةِ الْعُمْلَةِ)

**devaluation, currency**

وَسِعْرُ الصَّرْفِ (exchange rate).

**depression****كَسَادٌ**

دُخُولُ اقْتِصَادٍ مَا فِي فِتْرَةٍ تَتَسَمَّى بَعْدَهُ مَظَاهِيرٌ؛ أَهْمُهَا: ارْتِفَاعُ مُعَدَّلَاتِ الْبَطَالَةِ، وَانْخِفَاضُ كَبِيرٌ فِي مُسْتَوَى الْإِنْتِاجِ وَالِاسْتِثْمَارِ، وَزَعَزَعَةٌ ثِقَّةِ الْمُنْظَمِينَ فِي مُسْتَقْبَلِ الْأَعْمَالِ، وَمِثْلُ الْمُسْتَوَى الْعَامِّ لِلْأَسْعَارِ نَحْوِ الْانْخِفَاضِ، وَزِيَادَةُ عَدَدِ حَالَاتِ الْإِفْلَاسِ. وَيُعَدُّ هَذَا الْكَسَادُ مَرَحَلَةً مِنْ مَرَاجِلِ الدَّوْرَةِ الْاِقْتِصَادِيَةِ أَوْ التِّجَارِيَّةِ.

**depression phase****نَوْبَةُ الْفُتُورِ**

مَرَحَلَةٌ تَتَمَيَّزُ بِانْخِفَاضِ الْأَسْعَارِ وَانْعِدَامِ الثَّقَّةِ وَقِيَامِ الْأَزْمَةِ.

**deregulation****فك القيود**

إزالة بعض القيود الإدارية المفروضة على المعاملات أو الأنشطة المختلفة، بهدف رفع كفاءة تلك الأنشطة، ولا يعني هذا غياب تنظيم هذه المعاملات أو الرقابة عليها.

**desalinization (desalination)****تخلية المياه**

إزالة الملح من الماء بالتقطير أو الفلترة التامة أو غيرها، وتجرى هذه العملية على نطاق واسع للاستفادة من مياه البحر، ويطلق عليها أحياناً إغذاب المياه.

**descriptive statistic****إحصاء وصفي**

إحصاء يُستخدم لتلخيص مجموعة من أرقام ظاهرة ما؛ مثل: المتوسط، والوسيط، والانحراف المعياري.

**deseasonalization****إزالة الموسمية**

استبعاد المكون الموسمي من سلسلة زمنية شهرية أو ربع سنوية.

**desert****صحراء**

نظام بيئي إقليمي يتصف بانخفاض مستويات الرطوبة، حيث يكون التساقط قليلاً وغير منتظم أو منعدماً، كما يعظم فيه الفرق في درجات الحرارة بين الليل والنهار وبين الفصول؛ مما يتسبب في فقرها النباتي.

**desertification****تصحّر**

تعرية التربة وانخفاض خصوبتها وتحوّلها إلى صحراء قاحلة؛ الأمر الذي يترتب عليه حدوث تغيرات طويلة الأجل في التربة والمناخ والكائنات الحية. وتنتج هذه الظاهرة - في أغلب الأحيان - من تغيرات مناخية أو استنزاف موارد الغابات أو نضوب المياه.

**detrending**

إزالة الاتجاه العام

استبعاد الاتجاه العام من سلسلة  
زمنية عند وجوده.

**Detritivore**

أكلة الحُتات

كائنات حيّة تعيش على المخلفات  
والبقايا العضوية كالرّوث.

**dette extérieure (Fr.)**

دين خارجي

قرضٌ تحصلُ عليه الدولة من  
مصادرٍ خارجيّة، وتلتزمُ بسدادِهِ مع  
قوائده في أجلٍ مُعيّن.

**dette flottante (Fr.)**

دينٌ عائِم

قرضٌ قصيرُ الأجلٍ تحصلُ عليه  
الدولة، وتلتزمُ بسدادِهِ مع فائدتِهِ في  
أجلٍ مُعيّن.

**dette interieure (Fr.)**

دينٌ داخلي

قرضٌ تحصلُ عليه الدولة من

مصادرٍ داخليّة، وتلتزمُ بسدادِهِ مع  
قوائده في أجلٍ مُعيّن.

**dette publique (Fr.)**

دينٌ عام

قرضٌ تحصلُ عليه الدولة، وتلتزمُ  
بسدادِهِ مع قوائده خلال أجلٍ مُعيّن.

**Devaluation [money]**

تخفيضُ [نقود]

(أ) إنقاصُ سعرِ صَرَفِ عُملةٍ ما  
بالنسبةٍ للعمّلاتِ الأجنبيّة.

(ب) تعديلُ قيمةِ النقودِ بِجَعْلِ  
وَحْدَةِ النقودِ مُمَثِّلَةً لوزنٍ أَقلٍّ من  
الذهب، في ظلِّ نظامِ قاعِدةِ الذهب.

**devaluation of money**

إنقاصُ (تخفيضُ) النقود

تَثْبِيتُ النقودِ على أساسٍ جَديدٍ يجعل  
وَحْدَةَ النقودِ مُمَثِّلَةً لوزنٍ أَقلٍّ من الذهب.

**devaluation, currency**

تخفيضُ قيمةِ العُملة

قيامُ السُّلطةِ النقديّةِ في بلدٍ ما  
بِخَفْضِ سعرِ عُمَلَتِها بالنسبةِ للعمّلاتِ

الأخرى أو بالنسبة للذهب. ومثال ذلك: قيام الولايات المتحدة الأمريكية بتخفيض سعر الدولار بالنسبة للذهب عام ١٩٧١م. وتمثل الحالة العكسية في "رفع قيمة العملة".

(انظر: انخفاض قيمة العملة)

depreciation of a currency

ارتفاع قيمة العملة

(revaluation of a currency).

## development

تنمية

عملية تسعى إلى تغيير هيكل الاقتصاد وتحسين جودة حياة الإنسان، وتشتمل على ثلاثة جوانب متساوية الأهمية؛ هي:

(أ) رفع مستوى معيشة الأفراد بزيادة دخولهم، وتحسين مستوى استهلاكهم للطعام والخدمات الطبية والتعليمية.. إلخ. وذلك من خلال عمليات النمو الاقتصادي المناسبة.

(ب) إيجاد الظروف المحفزة

على نمو الشعور باحترام النفس من خلال تطوير الأنظمة والمؤسسات الاجتماعية والسياسية والاقتصادية والثقافية التي من شأنها الحفاظ على كرامة الإنسان واحترامه.

(ج) زيادة الحريات التي يتمتع بها

الأفراد؛ بتوسيع مدى الخيارات المتاحة أمامهم.

## Development Assistance Committee (DAC)

لجنة المساعدات الإنمائية (داك) لجنة منبثقة عن منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية، تضم عددًا من الدول المتقدمة اقتصاديًا، وتهدف هذه اللجنة إلى التنسيق بين الدول بشأن المساعدات الممنوحة للدول النامية. (انظر: منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية OECD).

## Development Committee

لجنة التنمية

لجنة وزارية مشتركة بين مجلسي محافظي البنك الدولي وصندوق النقد

الدَّوْلِيّ تُعْنَى بِتَمَكِينِ الدُّوَلِ النَّامِيَةِ مِنْ  
الْحُصُولِ عَلَى مَوَارِدِ حَقِيقِيَّةٍ أَكْثَرِ.

### development cost

#### تَكَالِيفُ التَّطْوِيرِ

مَجْمُوعُ التَّفَقَّاتِ الَّتِي يَسْتَلْزِمُهَا  
تَطْوِيرُ أُسَالِيبِ الْإِنْتِاجِ أَوْ تَطْوِيرِ  
الْمُنتَجَاتِ.

### development plan

#### خُطَّةُ التَّنْمِيَةِ

وَثِيقَةٌ تَقُومُ بِإِعْدَادِهَا وَإِصْدَارِهَا  
الْهَيْئَةُ الْمَنُوطُ بِهَا التَّخْطِيطُ فِي بِلَدٍ مَا،  
وَتَحْتَوِي عَادَةً عَلَى وَصْفٍ لِلْأَحْوَالِ  
الْاِقْتِصَادِيَّةِ الْحَالِيَةِ وَالْأَهْدَافِ الْمُبْتَغَاةِ  
لِلْبِلَادِ، وَبَيَانٍ بِالْإِنْفَاقِ الْعَامِّ الْمُقْتَرَحِ،  
وَالْتَّطَوُّرَاتِ الْمُتَوَقَّعةِ مِنْ جَانِبِ الْقِطَاعِ  
الْخَاصِّ، وَتَقْدِيرٍ لِلْمُتَغَيِّرَاتِ الْكُلِّيَّةِ  
الْمُتَوَقَّعةِ لِلْاِقْتِصَادِ، وَبَيَانٍ بِالسِّيَاسَاتِ  
الْاِقْتِصَادِيَّةِ الَّتِي تَتَّخِذُهَا الْحُكُومَةُ فِي فِتْرَةِ  
مُسْتَقْبَلِيَّةٍ. وَيَقُومُ عَدِيدٌ مِنَ الدُّوَلِ النَّامِيَةِ  
بِنَشْرِ خُطَطٍ تَنْمِيَّةٍ خُمْسِيَّةٍ لِلْإِعْلَامِ عَنْ  
أَهْدَافِهَا الْاِقْتِصَادِيَّةِ لِمُوَاطِنِهَا وَلِلْآخَرِينَ.

### dew point

#### نُقْطَةُ النَّدى

دَرَجَةُ الْحَرَارَةِ الَّتِي يَحْدُثُ عِنْدَهَا  
تَكْتُفٌ بِخَارِ الْمَاءِ الْمَوْجُودِ فِي الْهَوَاءِ.

### D-F test

#### اِخْتِبَارُ د- ف

اِخْتِبَارٌ "ت" لِقَرَضِ الْعَدَمِ لِحَذَرِ  
الْوَحْدَةِ فِي نَمُودَجِ اِنْجِدَارٍ ذَاتِيٍّ مِنْ  
الدَّرَجَةِ الْأُولَى.

(انظر: اِخْتِبَارُ دِيكِي - فولر المُوَسَّعِ

(augmented Dickey-Fuller test).

### Dickey-Fuller distribution (D-F)

#### تَوْزِيعُ دِيكِي - فولر (د- ف)

التَّوْزِيعُ الْمُحَدَّدُ لِإِحْصَاءِ "ت" عِنْدَ  
اِخْتِبَارِ قَرَضِ الْعَدَمِ لِحَذَرِ الْوَحْدَةِ. وَيُنَسَبُ  
هَذَا التَّوْزِيعُ إِلَى الْإِحْصَائِيَّيْنِ الْأَمْرِيكِيَّيْنِ:  
دَافِيدِ دِيكِي (المولود في ١٩٤٥م)، وَوَابِنِي  
آرْثَرِ فولر (المولود في ١٩٣١م).

(انظر: عَمَلِيَّةُ جَذْرِ الْوَحْدَةِ

(unit root process).



**dieback**

انهيار سُكّاني

انخفاض مفاجئ في عدد سُكّان دولة ما لأسباب عدّة؛ من بينها الحروب والأوبئة.

**difference - in- differences estimator**

مُقَدِّر الفَرْق في الفُروق

مُقَدِّر يَنْشَأ في تَحْلِيلِ السِّيَاسَاتِ باستخدام بياناتِ فَتَرَتَيْنِ زَمَنِيَّتَيْنِ، وَتَنْطَبِقُ إِحْدَى صُورِ هَذَا الْمُقَدِّرِ عَلَى مَجْمُوعَةِ الْبَيِّنَاتِ الْمَقْطَعِيَّةِ الْمُجْمَعَةِ بِطَرِيقَةٍ مُسْتَقِلَّةٍ، وَأُخْرَى عَلَى مَجْمُوعَاتِ بَيِّنَاتِ السَّلْسِلَةِ الْمَقْطَعِيَّةِ.

**difference in slopes**

فَرْقٌ فِي الْمَيُولِ

وَصَفٌ لِنَمُودَجٍ تَحْتَلِفُ فِيهِ بَعْضُ مَعْلَمَاتِ الْمَيُولِ بِحَسَبِ الْمَجْمُوعَةِ أَوْ الْفَتْرَةِ الزَّمَنِيَّةِ.

**diminishing marginal effect**

أَثَرٌ حَدِّيٌّ مُتَنَاقِصٌ

تَنَاقُصُ الْأَثَرِ الْحَدِّيِّ لِمَتَغَيِّرٍ مُفَسِّرٍ مَا كُلَّمَا زَادَتْ قِيَمَتُهُ.

**direct action**

فِعْلٌ مُبَاشِرٌ

اِخْتِجَاعٌ مُبَاشِرٌ لِحُمَاةِ الْبَيْئَةِ لِلْمُطَالَبَةِ بِالْحِفَاظِ عَلَيْهَا، وَمِنْ ذَلِكَ: الْعِصْيَانُ الْمَدَنِيُّ، وَالتَّظَاهُرُ، وَمَسِيرَاتُ الْأَعْتِرَاضِ، وَقَطْعُ الطَّرِيقِ. وَهَذَا الْمُصْطَلَحُ مَأْخُودٌ عَنْ حَرَكَةِ الْحُقُوقِ الْمَدَنِيَّةِ الْأَمْرِيكِيَّةِ الَّتِي بَلَغَتْ ذُرُوتَهَا فِي مُنْتَصَفِ الْقَرْنِ الْعَشْرِينَ.

**direct costing system**

نِظَامُ التَّكَالِيفِ الْمُبَاشِرَةِ

نِظَامٌ يَقُومُ عَلَى تَحْمِيلِ الْوَحْدَاتِ الْمُنْتَجَةِ تَكْلِيفَتَهَا الْأُولِيَّةَ مُضَافًا إِلَيْهَا الْجُزْءَ الْمُتَغَيِّرُ مِنَ الْمَصْرُوفَاتِ الصَّنَاعِيَّةِ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ.

**direct expenses**

مَصْرُوفَاتٌ مُبَاشِرَةٌ

التَّفَقَّاتُ أَوْ الْمَصْرُوفَاتُ الَّتِي يُمَكِّنُ تَخْصِيصَهَا لِوَحْدَةٍ أَوْ أَكْثَرَ مِنَ الْوَحْدَاتِ الْمُنْتَجَةِ، إِضَافَةً إِلَى تَكْلِفَةِ الْمَوَادِّ

المباشرة والعمل المباشر لتلك الوحدة  
أو الوحدات.

### direct labour

#### عمل مباشر

أ- القوى البشرية المستخدمة في  
العمليات الإنتاجية والمخصصة  
للمنتجات أو للأوامر الإنتاجية  
المُعينة.

ب- تاريخيًا: قيام السلطات المحلية  
في المملكة المتحدة باستخدام موظفيها  
في التشغيل في جمع القمامة أو صيانة  
مبانيها، وهو النقيض لتكليف جهة  
خارجية للقيام بمثل هذه الأعمال. ويرى  
مؤيدو "التشغيل المباشر" بأنه يُعطي  
السلطات المحلية سيطرة كاملة على  
جودة العمل، في حين يرى المعارضون  
أنه يؤدي إلى زيادة تكلفة التشغيل  
لغياب المنافسة، خاصة في حالة تواجد  
نقابات عمال قوية.

### direct labour cost

#### تكلفة العمالة المباشرة

أجور العمال الذين يقومون  
بالعمليات الإنتاجية، والتي  
يمكن تخصيصها مباشرة  
لإنتاج معين، أو لأمر إنتاجي  
معين.

### direct labour efficiency variance

#### تباين كفاءة العمالة المباشرة

اختلاف درجة الكفاءة  
الإنتاجية الفعلية للعمالة المباشرة  
عن درجتها المحددة مقدّمًا.

### direct material cost, percentage rate

#### معدل النسبة المئوية من تكلفة المواد المباشرة

معدل تحميل وحدات  
المنتجات نصيبها من المصروفات  
الصناعية غير المباشرة على أساس  
نسبة مئوية من تكلفة المواد  
المباشرة.

**direct material cost variance**

تباينُ تكلفةِ الموادِ المباشرةِ

اختلافُ التَّكْلِيفِ الفِعْليَّةِ للمَّوادِ عن  
التَّكْلِيفِ المِيعاريَّةِ - زيادةً أو نقصًا -  
نتيجةً لتغيُّرِ الأسعار.

**direct materials**

مَوادٌ مُباشرة

مَوادٌ تُستخدَمُ في إنتاجِ مُنتَجٍ مُعيَّن،  
يُمْكِنُ تَخْصِيصُها له مُباشرةً.

**direct materials cost**

تَكْلِيفَةُ المَوادِ المُباشرةِ

تَكْلِيفَةُ المَوادِ الَّتِي يُمَكِّنُ  
تَخْصِيصُها لِوَحْدَةٍ أو أَكْثَرِ من  
الوحداتِ المُنتَجةِ.

**direct materials mixture  
variance**

تباينُ خَلْطَةِ المَوادِ المُباشرةِ

اختلافُ التَّكْلِيفِ الفِعْليَّةِ للمَّوادِ عن  
تَكْلِيفَتِها المِيعاريَّةِ - زيادةً أو نقصًا -  
بسببِ التَّغْيِيرِ في خَلْطِ المَوادِ المُحدَّدةِ  
مُقَدَّمًا.

**direct materials usage variance**

تباينُ استخدامِ المَوادِ المُباشرةِ

اختلافُ التَّكْلِيفِ الفِعْليَّةِ للمَّوادِ  
عن تَكْلِيفَتِها المِيعاريَّةِ - زيادةً أو  
نقصًا - بسببِ تَغْيِيرِ كَمِّيَّةِ المَوادِ  
المُستخدَمةِ عن الكَمِّيَّةِ المُحدَّدةِ  
مُقَدَّمًا.

**direct purchases abroad by  
producers of government**

المُشتَرِياتُ المُباشرةُ في الخارجِ  
لِمُنتَجي الخِدْماتِ الحُكُومِيَّةِ

المُشتَرِياتُ المُباشرةُ المُستورَدةُ  
من السَّلعِ والخِدْماتِ الَّتِي  
يُستخدِمُها المُنتَجونُ الحُكُوميونَ.

**direct purchases abroad by  
resident households**

المُشتَرِياتُ المُباشرةُ في الخارجِ  
لِلعائِلاتِ المُقيِمةِ

قيَمَةُ ما يُنْفِقُهُ الأَفرادُ المُقيِمونَ  
على السَّلعِ والخِدْماتِ المُستورَدةِ  
من الخارجِ.

**direct purchases in the domestic market extra-territory**

المُشْتَرِيَّاتُ الْمُبَاشِرَةُ مِنَ السُّوقِ  
الْمَحَلِّيَةِ لِلْعَائِلَاتِ غَيْرِ الْمُقِيمَةِ  
قِيَمَةُ مَا يُنْفَقُهُ الْأَفْرَادُ غَيْرُ الْمُقِيمِينَ  
مُبَاشَرَةً عَلَى السِّلَعِ وَالْخِدْمَاتِ فِي السُّوقِ  
الْمَحَلِّيَةِ.

**direct taxes N.E.C.**

الضَّرَائِبُ الْمُبَاشِرَةُ غَيْرُ الْمُصَنَّفَةِ  
الضَّرَائِبُ الَّتِي تَفْرِضُهَا السُّلْطَاتُ  
الْعَامَّةُ فِي مَوَاعِيدٍ مُنْتَظِمَةٍ عَلَى الْأَصُولِ  
الْمَالِيَةِ، وَصَافِيٍّ أَوْ إِجْمَالِيٍّ قِيَمَةِ  
مُمْتَلَكَاتِ الْمَشْرُوعَاتِ وَالْهَيْئَاتِ الْخَاصَّةِ  
الَّتِي لَا تَهْدَفُ إِلَى الرَّيْحِ، وَالَّتِي تُفَرِّضُ  
كَذَلِكَ عَلَى مِلْكِيَةِ السِّلَعِ وَاسْتِخْدَامِهَا  
بِوَسِطَةِ الْأَفْرَادِ أَوْ الْعَائِلَاتِ.

**direct taxes on income**

الضَّرَائِبُ الْمُبَاشِرَةُ عَلَى الدَّخْلِ  
الضَّرَائِبُ الَّتِي تَفْرِضُهَا السُّلْطَاتُ  
الْعَامَّةُ فِي مَوَاعِيدٍ مُنْتَظِمَةٍ عَلَى دَخْلِ  
الْعَمَلِ وَالْمِلْكِيَةِ وَالْأَرْبَاحِ وَغَيْرِهَا مِنْ  
الدُّخُولِ.

**direct wage rate variance**

تَبَايُنُ مُعَدَّلِ الْأَجْرِ الْمُبَاشِرِ  
اِخْتِلَافُ مُعَدَّلِ الْأَجْرِ الْفِعْلِيِّ  
الْمُبَاشِرِ - زِيَادَةً أَوْ نَقْصًا - عَنْ  
الْمُعَدَّلِ الْمُحَدَّدِ مُقَدِّمًا.

**direct wages variance**

تَبَايُنُ الْأُجُورِ الْمُبَاشِرَةِ  
اِخْتِلَافُ الْأُجُورِ الْمُبَاشِرَةِ الْفِعْلِيَّةِ  
زِيَادَةً أَوْ نَقْصًا عَنْ الْقِيَمَةِ السَّابِقِ  
تَقْدِيرُهَا عَلَى أُسُسٍ عِلْمِيَّةٍ وَعَمَلِيَّةٍ.

**direct wages (direct labour cost)**

الْأُجُورُ الْمُبَاشِرَةُ  
تَكْلِفَةُ الْعَمَلِ الْمُبَاشِرِ الَّتِي يُمَكِّنُ  
تَخْصِيصُهَا لِوَحْدَةٍ أَوْ أَكْثَرَ مِنَ الْوَحْدَاتِ  
الْمُنْتَجَةِ.

**dirigisme (Fr.)**

التَّوْجِيهُ  
رَغْبَةُ الدَّوْلَةِ فِي التَّدْخُلِ فِي إِدَارَةِ  
الْاِقْتِصَادِ إِمَّا بِطَرِيقَةٍ مَنْهَجِيَّةٍ أَوْ اخْتِيَارِيًّا  
حَسَبِ الظَّرْفِ أَوْ الْحَالَةِ، وَهُوَ النَّقِيضُ  
لِالْاَيْدِيُولُوجِيَّةِ الْاِقْتِصَادِ الْحُرِّ (دَعْوَةُ

يَعْمَلُ، دَعُهُ يَمُرُّ) الَّذِي تُفَضَّلُ فِيهِ الدَّوْلَةُ  
عدم التَّدخُّلِ فِي إِدَارَةِ الْاِقْتِصَادِ.

**disability-adjusted life years (DALY)**

العُمْرُ الْمُعَدَّلُ بِالْعَجْزِ

مِقْيَاسٌ لِحَالَاتِ الْمَوْتِ الْمُبَكَّرِ  
وَالْخَسَائِرِ فِي الْإِنْتِاجِ النَّاجِمَةِ عَنِ الْأَمْرَاضِ  
وَضَعْفِ الْقُدْرَاتِ.

**discharge**

تَصْرِيفٌ

كَمِيَّةُ الْمِيَاهِ الَّتِي تَمُرُّ عَبْرَ نُقْطَةٍ مَعْيَنَةٍ  
خِلَالَ وَحْدَةٍ زَمَنٍ، وَيُعَبَّرُ عَنْهَا عَادَةً بِعَدَدِ  
الْلِّتْرَاتِ أَوْ الْأَقْدَامِ الْمُكَعَّبَةِ أَوْ الْأَمْتَارِ  
الْمُكَعَّبَةِ فِي الثَّانِيَةِ.

**discount**

خَصْمٌ

اِقْتِطَاعُ جُزْءٍ مِنَ الْقِيَمَةِ الْاسْمِيَّةِ لِسَنَدٍ  
مُقَابِلِ دَفْعِ قِيَمَتِهِ قَبْلَ حُلُولِ أَجَلِ الْوَفَاءِ.

**discount rate**

سِعْرُ الْخَصْمِ

سِعْرُ الْفَائِدَةِ الَّذِي يُحَسَبُ عَلَى  
أَسَاسِهِ الْمَبْلُغُ الْوَاجِبُ خَصْمِهِ مِنْ

الْقِيَمَةِ الْاسْمِيَّةِ لَمَّا يُقَدَّمُ الْعَمِيلُ مِنْ  
سَنَدَاتٍ أَوْ أَوْاقٍ تَجَارِيَةٍ، وَبِعِبَارَةٍ  
أُخْرَى: هُوَ سِعْرُ الْفَائِدَةِ الْمُسْتَحْدَمُ فِي  
الْحَصُولِ عَلَى الْقِيَمَةِ الْحَالِيَةِ لِمَبْلَغٍ مَا.

**discrete random variable**

مُتَغَيِّرٌ عَشَوَائِيٌّ مُنْفَصِلٌ

مُتَغَيِّرٌ عَشَوَائِيٌّ يَتَّخِذُ مَا لَا يَزِيدُ  
عَلَى عَدَدٍ مُحَدَّدٍ مِنَ الْقِيَمِ، أَوْ عَدَدٍ  
لَا نِهَائِيٍّ قَابِلٍ لِلْعَدِّ؛ أَيُّهَا لَا تُشَكِّلُ  
دَالَّةً مُسْتَمِرَّةً.

**discretionary policy**

سِيَاسَةٌ تَقْدِيرِيَّةٌ

تِلْكَ الَّتِي يُتْرَكُ فِي ظِلِّهَا اخْتِيَارُ  
الْإِجْرَاءَاتِ وَالْمِسَاحَةِ وَالتَّوْقِيتِ الْخَاصِّ  
بِالسِّيَاسَةِ؛ لِتَقْدِيرِ صُنَاعِ الْقَرَارِ. وَعَلَى  
النَّقِیْضِ مِنْ ذَلِكَ تَكُونُ السِّيَاسَةُ  
الْمُتَّبَعَةُ طَبَقًا لِقَوَاعِدَ مُحَدَّدَةٍ مَبْنِيَّةٍ عَلَى  
قَوَاعِدَ وَمَبَادِيٍّ مُعْلَنَةٍ مُسَبِّقًا أَوْ عَلَى  
السَّوَابِقِ الْمُتَاحَةِ. وَيَعِيبُ السِّيَاسَةَ  
التَّقْدِيرِيَّةَ أَنَّهَا لَا تُمَكِّنُ الْجِهَاتِ الرَّقَائِيَّةَ  
وَالْتَّشْرِيعِيَّةَ مِنَ التَّنَبُّؤِ بِقَرَارَاتِ جِهَاتِ  
التَّنْفِيزِ (الْإِدَارَةِ)؛ وَمِثَالُ ذَلِكَ: غِيَابُ

القدرة على التنبؤ بإجراءات السياسة المالية والتجارية؛ يُضيف عنصرًا إضافيًا لحالة عدم الاستقرار الاقتصادي بدلًا من بعث الثقة ومن ثم الاستقرار.

### discriminating monopoly

#### الاختكار التمييزي

وجود بائع واحد لسلعة ما في أكثر من سوق قادر على البيع فيها بأسعار مختلفة، ومن أجل تعظيم أرباحه يقوم بتحديد الأسعار بحيث يكون الإيراد الحدي مساويًا للتكلفة الحدية لكل كمية مبيعة في كل سوق. والشرط الضروري لإمكان حدوث ذلك هو اختلاف مرونة الطلب في الأسواق التي يقوم المحتكر بالبيع فيها؛ وذلك مما يمكن المحتكر من البيع بأسعار أعلى في الأسواق التي تكون فيها مرونة الطلب على السلعة محدودة، في حين تقل الأسعار في الأسواق التي ترتفع فيها مرونة الطلب على السلعة، وبشرط أن يكون انتقال السلعة بين الأسواق من الصعوبة بمكان، أو أن يكون ذلك

مستحيلًا. وفي الوقت الحالي وبعد إنشاء منظمة التجارة العالمية WTO وانضمام معظم دول العالم لهذه المنظمة؛ تقل فرص مثل تلك الممارسات، ومع ذلك فإن التجارة العالمية مازالت عرضة لعدد من الممارسات التمييزية.

(انظر: الاتفاقية العامة للتعريفات والتجارة)

### General Agreement for Tariffs and Trade (GATT)

أيضًا: منظمة التجارة العالمية  
(World Trade Organization ( WTO )

### diseconomies of large scale

المساوي الاقتصادية للحجم الكبير  
ارتفاع متوسط النفقة نتيجة لنمو حجم المشروع أو الصناعة بعد حد معين.

### disequilibrium, cyclical

#### اختلال دوري

الاختلال الذي يتعاقب كل عدد من السنوات نتيجة لتعاقب فترة الرخاء والكساد في الدورة الاقتصادية، فتتناوب

مُعَيَّن من السَّنَةِ؛ نَتِيجَةُ مَيْلِ الصَّادِرَاتِ  
أَوِ الوَارِدَاتِ إِلَى الزِّيَادَةِ أَوِ النُّقْصَانِ فِي  
هَذَا الْجُزْءِ مِنَ السَّنَةِ، كَمَا هِيَ الْحَالُ  
مَثَلًا فِي الْبِلَادِ الَّتِي تَرْتَبِطُ حَرَكَةُ التَّصْدِيرِ  
فِيهَا بِإِنْتاجِ مَحْصُولٍ زِرَاعِي مُعَيَّن.

### disequilibrium, structural

#### اختِلَالٌ بُنْيَانِي

الْاِخْتِلَالُ الَّذِي يَتَّسِمُ بِهِ مِيزَانُ  
مَدْفُوعَاتِ بَلَدٍ مَا فِي الْمَدَى الطَّوِيلِ؛  
نَتِيجَةُ لِتَغْيِيرٍ فِي بُنْيَانِهَا الْاِقْتِصَادِي؛  
كَالتَّغْيِيرِ فِي دَرَجَةِ التَّصْنِيعِ أَوْ نُمُوِّ بَعْضِ  
الصَّنَاعَاتِ وَتَدَهُّورِ بَعْضِهَا؛ الْأَمْرُ الَّذِي  
قَدْ يَنْعَكِسُ فِي عَلاَقَاتِ الْبَلَدِ  
الْاِقْتِصَادِيَةِ مَعَ الْخَارِجِ.

### disequilibrium, temporary

#### اختِلَالٌ عَارِضٌ

الْاِخْتِلَالُ الْمُؤَقَّتُ النَّاتِجُ عَنْ  
ظُرُوفٍ عَرَضِيَّةٍ، وَيَزُولُ بِزَوَالِهَا؛  
كَالْاِخْتِلَالِ النَّاتِجِ عَنْ عَجْزٍ فِي إِنتَاجِ  
مَحْصُولٍ مُعَيَّنٍ لِعَاطِمَادِ الْبَلَدِ عَلَيْهِ فِي

مِيزَانِ الْمَدْفُوعَاتِ فَرَاتٌ تُسْفِرُ عَنْ  
فَائِضٍ أَوْ عَجْزٍ.

### disequilibrium, negative

#### اختِلَالٌ سَلْبِيٌّ

عَدَمُ تَوَازُنِ مِيزَانِ الْمَدْفُوعَاتِ يَظْهَرُ  
فِي صُورَةِ عَجْزٍ فِيهِ.

### disequilibrium of balance of payments

#### اختِلَالُ مِيزَانِ الْمَدْفُوعَاتِ

عَدَمُ تَحَقُّقِ التَّكَافُؤِ بَيْنَ إِيرَادَاتِ الْبَلَدِ  
مِنَ الْمُعَامَلَاتِ الْجَارِيَةِ وَالتَّخْوِيلَاتِ غَيْرِ  
الْمُتَبَادَلَةِ مَعَ مَدْفُوعَاتِ الْبَلَدِ النَّاتِجَةِ عَنْ  
هَذِهِ الْمُعَامَلَاتِ وَالتَّخْوِيلَاتِ.

### disequilibrium, positive

#### اختِلَالٌ إِيجَابِيٌّ

عَدَمُ تَوَازُنِ مِيزَانِ الْمَدْفُوعَاتِ  
يَظْهَرُ فِي صُورَةِ فَائِضٍ فِيهِ.

### disequilibrium, seasonal

#### اختِلَالٌ مُوسِمِيٌّ

الْاِخْتِلَالُ الَّذِي يَتَكَرَّرُ فِي مِيزَانِ  
الْمَدْفُوعَاتِ فِي شُهُورٍ مُعَيَّنَةٍ أَوْ جُزْءٍ

التَّصْدِيرِ، أو النَّاتِجِ عن اضْطِرَارِهَا مُؤَقَّتًا  
إلى الاستيرادِ لِسَدِّ حالاتِ الاستهلاكِ،  
أو كالاختلالِ النَّاتِجِ عن زيادةٍ طارئةٍ في  
الطَّلَبِ الأجنبيِّ على صادراتِ دولةٍ ما  
بسببِ نُشُوبِ حَرْبٍ مثلاً.

### disguised unemployment (hidden unemployment)

#### بطالةٌ مُقَنَّعةٌ

جُزْءٌ من قُوَّةِ العملِ المُوظَّفةِ ظاهريًّا  
- في اقتصادٍ ما - لا يُضِيفُ إلى حَجْمِ  
الإنتاجِ شَيْئًا؛ أي أنَّ الإنتاجيةَ الحَدِيَّةَ  
لِلْعَمَلِ تُساوي صفرًا؛ بحيث إنَّ سُحْبَ  
هذا الجزءِ من العمالةِ لا يُؤدِّي إلى  
نَقْصِ الإنتاجِ من السِّلَعِ أو الخدماتِ.  
وَيَسُوذُ هذا النَّوعُ من البطالةِ في قطاعِ  
الخدماتِ الحُكُومِيَةِ في مِصْرَ.

### disinflation

#### انْحِسَارُ التَّضَخُّمِ

انْخِفَاضٌ في مُعَدَّلِ التَّضَخُّمِ من  
(٨٪) إلى (٥٪) مثلاً؛ ممَّا يَعْنِي

انْخِفَاضُ مُعَدَّلِ ارْتِفَاعِ المُسْتَوَى العامِّ  
لِلأَسْعارِ عن السَّابِقِ وليس انْخِفَاضُهُ  
المُطْلَقُ.

### disintermediation

#### اللاوساطةُ

إِخْلَالُ الاتِّصَالِ المباشِرِ بين  
المُسْتَثْمِرِينَ والمُدَّخِرِينَ مَحَلِّ الوُسْطَاءِ  
الماليين؛ ومِثَالُ ذلك: بدلًا من قيامِ  
الأفرادِ بإيداعِ مُدْخَرَاتِهِمْ في المَصَارِفِ  
الَّتِي تَقُومُ بِدَوْرِهَا بِإِتَاحَتِهَا لِلْمُسْتَثْمِرِينَ،  
تَقُومُ مُؤَسَّساتُ الأَعْمَالِ بالحُصُولِ على  
الأَمْوالِ من الجمهورِ مُباشَرَةً باستخدامِ  
أنواعٍ مُخْتَلِفَةٍ من الأوراقِ الماليةِ.

### disinvestment

#### استِثْمَارٌ سَالِبٌ

تَخْفِيزٌ ما لَدَى وَحْدَةٍ اِقْتِصادِيَّةٍ ما  
(الاِقْتِصادُ في مَجْمُوعَةٍ، أو مُؤَسَّسَةٍ  
الأَعْمَالِ، أو الفَرْدِ) من أَصُولِ إنتاجِيَّةٍ،  
مادِيَّةٍ كانت أو بَشَرِيَّةٍ، أو تَدْهَور في  
نَوْعِيَّتِهَا مَقْيَسًا بِإِنتَاجِيَّتِهَا.



**dispersion models**

نماذج الانتشار (التبعثر)

نماذج تقيس درجة انتشار قيم متغير ما بدلاً من تركزها حول قيمة متوسطة؛ ومن أمثلة مقاييسها: مدى القيم، والانحراف المعياري.

(انظر: مدى القيم range of values)

انحراف معياري

(standard deviation).

**display materials**

مواد العرض

مجموعة المواد والأدوات اللازمة لعرض المنتجات، وليست للبيع.

**disposable income**

الدخل القابل للتصرف فيه

الدخل القومي مطروحاً منه الضرائب المباشرة والأرباح غير الموزعة، ومضافاً إليه التحويلات الحكومية.

**disposable income and its appropriation account**

حساب الدخل الممكن التصرف فيه وتخصيصه

الحساب الموحّد للدخل والإنفاق على المستوى القومي.

**disposable national income**

الدخل القومي القابل للتصرف فيه

مجموع الدخول التي يحصل عليها القطاع العائلي من مختلف المصادر مطروحاً منها الضرائب المباشرة ومضافاً إليها المدفوعات التحويلية. ويتم حسابه طبقاً للمعادلة التالية: الدخل القومي القابل للتصرف فيه = الدخل القومي - الضرائب المباشرة - صافي مدخرات قطاع الأعمال + المدفوعات التحويلية.

(انظر: الدخل القومي)

(national income).

**Dispute Settlement Body**

جهاز تسوية المنازعات

جهاز في منظمة التجارة العالمية يختص بالنظر في الخلافات التي تنشأ

بين أعضائها، وَيَتَكَوَّنُ من جَمِيعِ أَعْضَاءِ  
الْمُنْظَمَةِ الَّذِينَ يَجْتَمِعُونَ لِلنَّظَرِ فِي تَقَارِيرِ  
لجانِ تَسْوِيَةِ الْمُنَازَعَاتِ وَهَيْئَةِ الاسْتِماعِ.

### dissolved oxygen (DO) content

#### مُحتَوَى الأكسجين المُذابِ

مِقْدَارُ الأكسجين الذائبِ في حَجْمِ  
مُعَيَّنٍ من الماءِ عند درجةِ حَرَارَةٍ وَضَغْطٍ  
جَوِّيٍّ مُعَيَّنَيْنِ، وَيُقَاسُ بِأَجْزَاءٍ في المليونِ  
(PPM).

### distributed lag model

#### نَمُودَجُ إِنْطَاءٍ مُوزَّعٍ

نَمُودَجُ سَلَسِلِ زَمَنِيَّةٍ يَرْبُطُ بين  
المتغيِّرِ التَّابِعِ من ناحِيَةٍ، والقيمِ الجاريةِ  
لِمُتَغَيِّرٍ مُسْتَقِلٍّ وَقيمِهِ في فتراتٍ سَابِقَةٍ  
من ناحِيَةٍ أُخْرَى.

### disturbance

#### اضْطِرَابٌ

وُجُودُ حَدِّ خَطَأٍ في مُعَادَلَةِ الانْحِدَارِ  
البَّسِيطِ أو المُتَعَدِّدِ، يُمَثِّلُ العَوَامِلَ غيرَ  
المُشَاهَدَةِ أو غير الظَّاهِرَةِ في المُعَادَلَةِ،

في الوقت الَّذِي لها فيه تأثيرٌ على المتغيِّرِ  
التَّابِعِ. (انظر: حَدُّ الخَطَأِ error term).

### diversity

#### تَنَوُّعٌ

عَدَدُ الأنواعِ المَوْجُودَةِ في مجْتَمَعٍ  
بيئِيٍّ مُعَيَّنٍ والوَفَرَةُ النِّسْبِيَّةُ لِكُلِّ نوعٍ.

### divestiture

#### تَصَفُّوِيَّةٌ

بَيْعُ وحداتٍ مَمْلُوكَةٍ لِلْقِطَاعِ العامِّ  
إلى القِطَاعِ الخاصِّ، وهي إِحْدَى صُورِ  
الْخَصْصَةِ.  
(انظر: خَصْصَةٌ privatization).

### dividend

#### رَبْحُ السَّهْمِ

الرَّابْحُ الْمُخَصَّصُ لِكُلِّ سَهْمٍ، وقد  
يَتَغَيَّرُ من سَنَةٍ لِأُخْرَى.

### division of labour

#### تَقْسِيمُ العملِ

تَحْزِيقَةُ العمليةِ الإِنتاجِيَّةِ بحيثِ يَتَخَصَّصُ  
كُلُّ عامِلٍ في جُزْءٍ واحدٍ منها.

**documentary credit****الاعتمادُ المُستندي**

تَعَهَّدُ كِتَابِيٌّ صَادِرٌ مِنْ بَنكِ بِنَاءٍ عَلَى طَلَبِ مُسْتَوْرِدِ بَضَائِعٍ لِصَالِحِ الْمُصَدِّرِ، يَلْتَزِمُ فِيهِ الْبَنْكُ بِدَفْعِ أَوْ قَبُولِ كَمَبِيَّالَاتٍ مَسْخُوبَةٍ عَلَيْهِ عِنْدَ تَقْدِيمِهَا مُسْتَوْفَاةً لِلشُّرُوطِ الْوَارِدَةِ بِالاعْتِمَادِ، وَمَصْخُوبَةً بِمُسْتَنْدَاتٍ مَعْيَنَةٍ؛ مِنْهَا: قَائِمَةٌ بِالثَّمَنِ، وَوِثِيقَةُ التَّامِينِ، وَوِثِيقَةُ الشَّخْنِ... إلخ.

**dollar exchange standard****قَاعِدَةُ الصَّرْفِ بِالْدُولَارِ**

نِظَامٌ تَكُونُ فِيهِ الْأَوْرَاقُ الْمَصْرِفِيَّةُ الْوَطَنِيَّةُ غَيْرَ قَابِلَةٍ لِلصَّرْفِ مَحَلِّيًّا، وَلَكِنَّهَا تُصَرَفُ فِي الْمَعَامَلَاتِ الْخَارِجِيَّةِ بِدُولَارَاتٍ أَمْرِيكِيَّةٍ وَأَوْرَاقٍ تِجَارِيَّةٍ مَسْخُوبَةٍ عَلَى الْوِلَايَاتِ الْمُتَّحِدَةِ.

**domestic content****مُكَوَّنٌ مَحَلِّيٌّ**

(انظر: مُتَطَلَّبَاتُ الْمُكَوَّنِ الْمَحَلِّيِّ

(local content requirements)

**domestic factor incomes****دُخُولُ عَوَامِلِ الْإِنْتِاجِ الْمَحَلِّيَّةِ**

مَجْمُوعُ تَعْوِضَاتِ عَوَامِلِ الْإِنْتِاجِ الَّتِي سَاهَمَتْ فِي الْإِنْتِاجِ دَاخِلِ الدَّوْلَةِ بَعْضُ النَّظَرِ عَنْ جِنْسِيَّتِهَا.

**domestic product****النَّاتِجُ الْمَحَلِّي**

السَّلْعُ وَالْخِدْمَاتُ الْمُنتَجَةُ نِهَائِيًّا دَاخِلَ حُدُودِ الدَّوْلَةِ، بَعْضُ النَّظَرِ عَنْ جِنْسِيَّةِ عَوَامِلِ الْإِنْتِاجِ الَّتِي سَاهَمَتْ فِي إِنْتِاجِهَا.

**domestic product and expenditure account****حِسَابُ النَّاتِجِ الْمَحَلِّيِّ وَالْإِنْفَاقِ**

الْحِسَابُ الْمَوْحَدُ لِلْإِنْتِاجِ وَالْإِنْفَاقِ الْاسْتِهْلَاقِيِّ وَالتَّكْوِينِ الرَّأْسِمَالِيِّ لِلدَّوْلَةِ.

**domestic services of households account****حِسَابُ الْخِدْمَاتِ الْمَنْزِلِيَّةِ لِلْقِطَاعِ الْعَائِلِيِّ**

حِسَابُ إِنْتِاجِ الْخِدْمَاتِ الْمَنْزِلِيَّةِ الَّتِي تُقَدِّمُهَا الْعَائِلَاتُ بَعْضُهَا إِلَى بَعْضٍ.

**domestic system of industry****صِنَاعَاتٌ مَنْزِلِيَّةٌ**

عِبَارَةٌ تُطْلَقُ عَلَى تَكْلِيفِ الْعَامِلِ  
صُنْعَ بَعْضِ السِّلَعِ فِي مَنْزِلِهِ لِحَسَابِ أَحَدِ  
أَرْبَابِ الْأَعْمَالِ، وَلَا تَكُونُ بَيْنَ الْعَامِلِ  
وَوَلِيِّ الْعَمَلِ عِلَاقَةٌ التَّبَعِيَّةِ الَّتِي تُوجَدُ فِي  
الْمَصْنَعِ.

**domestic territory****الأَرْضِيّ الْإِقْلِيمِيَّةُ**

الأَرْضِيّ الْإِقْلِيمِيَّةُ الْوَاقِعَةُ دَاخِلَ الْحُدُودِ  
السِّيَاسِيَةِ لِلدَّوْلَةِ - مُسْتَبْعِدًا مِنْهَا  
مُمْتَلَكَاتِ الدَّوْلَةِ فِيهَا وَرَاءَ الْبَحَارِ -  
بِالْإِضَافَةِ إِلَى السُّفُنِ وَالطَّائِرَاتِ الَّتِي يَقُومُ  
بِتَشْغِيلِهَا الْمُقِيمُونَ كُلِّيًّا أَوْ بِصِفَةِ  
أَسَاسِيَّةٍ بَيْنَ دَوْلَتَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ، وَمَرَاكِبِ  
الصَّيْدِ وَنَاقِلَاتِ الْبَتْرُولِ وَالْغَازِ الطَّبِيعِيِّ  
وَالْأَرْضِيَّةِ الْعَائِمَةِ الْمُدَارَةِ بِوَسْطَةِ  
الْمُقِيمِينَ كُلِّيًّا أَوْ بِصِفَةِ أَسَاسِيَّةٍ فِي الْمِيَاهِ  
الدَّوْلِيَّةِ أَوْ فِي مَنَاطِقِ اسْتِخْرَاجِ يَكُونُ  
لِلدَّوْلَةِ فِيهَا حَقٌّ اسْتِغْلَالٍ بِنَاءً عَلَى  
اتِّفَاقِيَّاتِ دَوْلِيَّةٍ، وَالسِّفَارَاتِ وَالْقُنْصُلِيَّاتِ  
وَالْمُؤَسَّسَاتِ الْعَسْكَرِيَّةِ الْخَاصَّةِ بِالدَّوْلَةِ  
فِي الْخَارِجِ.

**dominant plants****النَّبَاتَاتُ الْمُهِيمَةُ**

أَنْوَاعُ النَّبَاتَاتِ الَّتِي تُوفَّرُ  
قَاعِدَةً غِذَائِيَّةً لِأَغْلَبِيَّةِ الْمُجْتَمَعِ،  
وَعَادَةً مَا تَحْتَلُّ أَغْلَبَ الْحِيزِ  
الْمُتَاحِ، كَمَا أَنَّهَا تُمَثِّلُ أَكْبَرَ  
كُتْلَةٍ حَيَوِيَّةٍ فِيهِ.

**domino effect****تَأْثِيرُ الدَّومِينُو**

مَيْلُ الدَّوْلِ لِاتِّبَاعِ أَوْ تَقْلِيدِ دَوْلَةٍ مَا  
فِي إِجْرَاءٍ أَوْ سِيَاسَةٍ اتَّبَعَتْهَا الْأَخِيرَةُ وَكَانَ  
لَهَا تَأْثِيرَاتٌ إِيجَابِيَّةٌ؛ وَمِثَالُ ذَلِكَ: انْضِمَامُ  
دَوْلَةٍ مَا لِتَكْتَلِفِ اقْتِصَادِي دَوْلِي (سُوقٍ  
مُشْتَرَكَةٍ، أَوْ مَنْطِقَةٍ لِتِجَارَةِ حُرَّةٍ) يَنْتُجُ عَنْهُ  
تَحْقِيقُ مَكَاسِبِ لِهَذِهِ الدَّوْلَةِ؛ مِمَّا يُشْجِعُ  
الدَّوْلَ الْأُخْرَى إِلَى الْقِيَامِ بِالإِجْرَاءِ نَفْسِهِ  
أَوْ اتِّبَاعِ السِّيَاسَةِ نَفْسِهَا. وَبِصُورَةٍ عَامَّةٍ:  
هُوَ تَدَاعِي أَحْدَاثٍ نَتِيجَةٌ لِحَادِثٍ  
أَبْتِدَائِيٍّ. وَتَنْبُغُ التَّسْمِيَةِ مِنْ تَرْتِيبِ قِطْعِ  
الدَّومِينُو؛ بَحِثْ إِذَا وَقَعَ أَوَّلُهَا تَهَاوَتْ  
جَمِيعًا بِالتَّتَابُعِ.

**donor**

مانح

مَنْ يُقَدِّمُ الْمَعُونَةَ لِلدُّوَلِ النَّامِيَةِ؛  
سَوَاءً عَلَى سَبِيلِ الْقَرْضِ الْمُسَيَّرِ أَوْ  
الْمِنْحَةِ.

**dormant debt**

دَيْنٌ خَامِلٌ

الدَّيْنُ الَّذِي لَا يَتِمُّ التَّعَامُلُ فِيهِ؛  
سَوَاءً مَنْ حَيْثُ أَقْسَاطُهُ أَوْ الْقَوَائِدِ  
الْمُسْتَحَقَّةُ عَلَيْهِ.

**dormant stocks**

مَخْزُونٌ رَاكِدٌ

مَخْزُونٌ لَا يُصْرَفُ مِنْهُ لِلإِنتَاجِ أَوْ  
لِلْبَيْعِ حِثَّالِ عِدَّةِ فَرَاتٍ مُتتَالِيَةٍ رَغْمَ  
صَلَاحِيَةِ الاسْتِغْمَالِ.

**douane, droit de (Fr.)**

قَانُونُ الْجَمَارِكِ

مَجْمُوعَةُ الْقَوَاعِدِ الَّتِي يُضْمَمُهَا  
تَشْرِيعُ الضَّرَائِبِ الْجُمْرَكِيَّةِ؛ مِنْ حَيْثُ  
فَرَضُهَا وَتَنْظِيمُهَا وَإِجْرَاءَاتُ تَحْصِيلِهَا  
وَالْإِعْفَاءُ مِنْهَا.

**double - digit change**

تَغْيِيرٌ بِرَقْمَيْنِ

نِسْبَةُ مِئْوِيَّةٍ لِلتَّغْيِيرِ فِي مَتَغْيِيرٍ مَا  
تَتَكَوَّنُ مِنْ رَقْمَيْنِ؛ أَيْ مَا يَتَرَاوَحُ بَيْنَ  
(١٠٪) وَ (٩٩٪)، وَيَرْتَبِطُ هَذَا  
الْمُصْطَلَحُ عَادَةً بِنِسْبَةِ التَّضَخُّمِ فِي  
اِقْتِصَادٍ مَا أَوْ مُعَدَّلِ نُمُوِّهِ.

(انظر: التَّضَخُّمُ inflation

مُعَدَّلُ النُّمُوِّ growth rate).

**double imposition**

ازْدَوَاجٌ ضَرِبِي

خُضُوعُ الشَّخْصِ الْوَاحِدِ بِالنِّسْبَةِ  
لِذَاتِ الْوِعَاءِ الضَّرِبِيِّ لِضَرِيبَتَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ  
مِنْ التَّنَوُّعِ نَفْسِهِ لِسُلْطَتَيْنِ مَالِيَّتَيْنِ عَنْ  
الْمُدَّةِ أَوْ الْوَاقِعَةِ نَفْسِهَا.

**down grading [countries loans]**

خَفْضُ الْمَرْتَبَةِ [اِقْتِرَاضِ دَوْلِي]

فِي حَالَةِ الْقُرُوضِ أَوْ الدُّوَلِ: تَرَاوُجُ  
رُتَبَةِ الْقَرْضِ أَوْ الدُّوَلَةِ بِمَعَايِيرِ الْمَلَاءَةِ  
الْمَالِيَّةِ، أَوْ الْقُدْرَةِ الْحَالِيَةِ أَوْ الْمُتَوَقَّعَةِ  
عَلَى السَّدَادِ.

**downturn trend = downswing**

اتِّجَاهٌ هُبُوطِي (دَوْرَةٌ تِجَارِيَّةٌ)

تَحَوُّلُ اتِّجَاهِ الدَّوْرَةِ التِّجَارِيَّةِ مِنْ  
الرَّوْاجِ إِلَى الْإِنْكِمَاشِ، بِمَا يَعْنِي تَرَاوُجَ  
عَجَلَةِ النِّشَاطِ الْاِقْتِصَادِيِّ.  
(انظر: دَوْرَةُ اِقْتِصَادِيَّةٍ)

(business cycle).

**downward bias**

تَحْيِيزٌ بِالْإِنْخِفَاضِ

إِنْخِفَاضُ الْقِيَمَةِ الْمُتَوَقَّعَةِ لِمُقَدَّرٍ مَا  
عَنْ قِيَمَةٍ مَعْلُومَةٍ الْجَمْتَمَعِ الْإِحْصَائِيِّ.

**drafting**

التَّصْمِيمُ الْأَوَّلِيُّ

رَسْمٌ تَخْطِيطِيٌّ وَتَحْدِيدُ مَعَالِمِ أَدَاةٍ أَوْ  
مَشْرُوعٍ قَبْلَ تَنْفِيذِهِ.

**drawback**

رُدُّ الرُّسُومِ [الدُّرُوبَاك]

هُوَ رُدُّ الْكُلِّ أَوْ الْبَعْضِ مِنَ الرُّسُومِ  
الَّتِي حَصَلَتْهَا إِدَارَةُ الْجَمَارِكِ عَنِ الْمَوَادِّ  
الْأَوَّلِيَّةِ الْمُسْتَعْمَلَةِ لِصُنْعِ بَعْضِ السَّلَعِ  
عِنْدَ إِعَادَةِ تَصْدِيرِهَا.

**drive to maturity**

السَّيْرُ نَحْوِ النُّضْجِ الْاِقْتِصَادِيِّ

مَرَحَلَةٌ مِنْ مَرَاكِحِ النُّمُو الْاِقْتِصَادِيِّ  
تَتَمَيَّزُ بِاسْتِثْمَارِ مَا بَيْنَ ١٠ بِالنِّسْبَةِ وَ ٢٠  
بِالنِّسْبَةِ مِنَ الدَّخْلِ الْقَوْمِيِّ بِانْتِظَامٍ؛ مِمَّا  
يَسْمَحُ لِلنَّاتِجِ الْقَوْمِيِّ بِأَنْ يَنْمُو بِاطْرَافٍ  
وَعَلَى نَحْوِ تِلْقَائِيٍّ self-sustained،  
وَبِمُعَدَّلٍ يَفُوقُ مُعَدَّلَ الزِّيَادَةِ فِي  
السُّكَّانِ، وَهِيَ الْمَرَحَلَةُ الَّتِي مَرَّتْ بِهَا  
أَلْمَانِيَا وَبَرِيطَانِيَا وَفَرَنْسَا وَالْوَلَايَاتُ  
الْمُتَّحِدَةُ فِي أَوَاخِرِ الْقَرْنِ الثَّانِي عَشَرَ  
وَبَدَايَةِ الْقَرْنِ الْعِشْرِينَ.

**droit fiscal international (Fr.)**

قَانُونٌ مَالِيٌّ دَوْلِيٌّ

فَرْعٌ مِنْ فُرُوعِ الْقَانُونِ يُنْظَمُ عِلَاقَاتِ  
الْقَوَانِينِ الْمَالِيَّةِ فِي الْمَجَالِ الدَّوْلِيِّ.

**dry-reed relay**

تَتَابُعُ رِيَشَةٍ جَافَةٍ

مَرَحَلَةُ تُسْتَخْدَمُ فِيهَا رِيَشَةٌ لِإِحْدَاثِ  
التَّلَامُوسِ بَدَلًا مِنَ الزُّبُبِقِ.

**dual economy****اقتصاد ثنائي**

ظاهرة تتسم بها كثير من البلاد المتخلفة، تتمثل في انقسام الاقتصاد القومي إلى قطاعين متميزين؛ أحدهما تجاري عصري، والآخر بدائي تقليدي، ولا تقوم بينهما علاقات اقتصادية وثيقة.

**dualism****ثنائية**

ظاهرة اقتصادية اجتماعية تعني وجود نظامين مختلفين في الدولة جنباً إلى جنب؛ مثل الفروق بين الدول الغنية والدول الفقيرة، أو بين الطبقات الغنية والفقيرة داخل الدولة الواحدة، أو وجود قطاع صناعي متطور جنباً إلى جنب مع قطاع زراعي تقليدي.

**dummy dependent variable****متغير تابع صوري**

(انظر: نموذج استجابة ثنائي)

(binary response model)

**dummy variable****متغير صوري**

متغير تكون قيمه إما صفراً وإما واحداً صحيحاً.

**dummy variable regression****انحدار متغير صوري**

في إطار تحليل بيانات سلاسل مقطعية: انحدار يشتمل على متغير صوري لكل وحدة مقطعية إلى جانب بقية المتغيرات المفسرة، وينتج عن هذا الانحدار مُقدّر الآثار الثابتة. (انظر: مُقدّر الآثار الثابتة)

(fixed effects estimator)

**dummy variable trap****مصيده المتغير الصوري**

ارتكاب خطأ بإدخال متغيرات صورية عدة ضمن المتغيرات المستقلة، ويحدث هذا عندما يوجد ثابت انحدار في النموذج ومتغير صوري في كل مجموعة، ومن ثم يكون مجموع المتغيرات الصورية مساوياً لثابت

الانحدار؛ مما يُولد ظاهرة التعدد الخطّي. (انظر: تعدد خطّيّ

(multicollinearity).

## dumping

### إغراق

اقتضاء مشروع احتكاريّ أو بلد ما أسعاراً مختلفة للسلعة التي يقوم بإنتاجها، بحيث تُباع في الخارج بسعر أقلّ من السعر الذي تُباع به في الداخل، مُضافاً إليه نفقات النقل. أو البيع في الخارج بسعر أقلّ من نفقة الإنتاج، مع تعويض الخسارة برفع الأسعار في الداخل أو منح إعانات.

## duopoly

### احتكار ثنائيّ

حالة سوق يقتصر فيها الإنتاج على مشروعين أو بائعين.

## durable goods

### سلع مُعمّرة

سلع تُولّد تيّاراً من المنافع أو الخدمات على مدى فترة من الزمن؛ أي

إنّها تُستخدم أكثر من مرّة دون أن تُفنى. وقد تكون سلعة استهلاكية أو إنتاجية.

## duration analysis

### تحليل المدة

أحد تطبيقات نموذج الانحدار المراقب، تكون فيه المدة المَحْصُورَةُ بين حدوث واقعتين هي المتغيّر التابع؛ مثل: مدة تعطل شخص ما إلى حين إعادة توظيفه.

## Durbin- Watson (DW) statistic

### إحصاء دُربِن - واطسون

في نموذج انحدار سلاسل زمنية: إحصاء يُستخدم لاختبار وجود الارتباط التسلسلي من الدرجة الأولى في الأخطاء، في ظلّ افتراضات النموذج الخطّي الكلاسيكي. وتُرجع التسمية إلى عالم الإحصاء والاقتصاد البريطاني جيمس دُربِن (١٩٢٣-٢٠١٢م)، وعالم الإحصاء الأسترالي جيوفراي ستيوارت واتسون (١٩٢١-١٩٩٨م).



(انظر: نَمُودَجٌ خَطِّيٌّ كَلاسيكِيٌّ  
(classical linear model).

### Dutch disease

#### الْمَرَضُ الْهُولَنْدِي

التَّأثيرُ السَّلْبِيُّ لِتَسَارُعِ نُمُوِّ أَحَدِ  
قِطَاعَاتِ الْاِقْتِصَادِ (الْمَوَارِدِ الطَّبِيعِيَّةِ)  
عَلَى قِطَاعَاتِ الْاِقْتِصَادِ الْاُخْرَى  
(الصَّنَاعَةِ أَوْ الزَّرَاعَةِ)، وَتَفْسِيرُ هَذِهِ  
الْعَلَاقَةِ يَأْتِي مِنْ أَثَرِ نُمُوِّ الْقِطَاعِ النَّشِيطِ  
عَلَى دَخْلِ الدَّوْلَةِ مِنَ الْعُمَلَاتِ؛ مِمَّا يَرْفَعُ  
مِنْ سَعْرِ صَرْفِ عَمَلَةِ الدَّوْلَةِ، وَمِنْ ثَمَّ  
انْخِفَاضُ دَرَجَةِ تَنَافُسِيَّةِ الْقِطَاعَاتِ  
الْاُخْرَى فِي التَّجَارَةِ الدَّوْلِيَّةِ. وَيَنْطَبِقُ هَذَا  
أَيْضًا عَلَى حَالَاتِ الطُّفَرَاتِ فِي قُدُومِ  
الاسْتِثْمَارَاتِ الْأَجْنَبِيَّةِ أَوْ الْمُسَاعَدَاتِ  
إِلَى بَلَدٍ مَا. وَتَعُودُ هَذِهِ التَّسْمِيَةُ إِلَى عَامِ  
١٩٧٧م فِي مَجَلَّةِ الْاِقْتِصَادِي the  
Economist عِنْدَمَا وَصَفَتْ الانْخِفَاضَ  
الَّذِي حَدَثَ فِي الْقِطَاعِ الصَّنَاعِيِّ  
الْهُولَنْدِيِّ إِثْرَ اكْتِشَافِ حَقْلِ جَرُونِنجن  
لِلْغَازِ الطَّبِيعِيِّ عَامَ ١٩٥٩م.

### duty drawback scheme

مُخَطَّطُ رَدِّ الرُّسُومِ الْجُمْرَكِيَّةِ (دَرْوَبَاك)  
صُورَةٌ مِنْ صُورِ الْإِجْرَاءَاتِ الضَّرْبِيَّةِ  
الَّتِي يَتِمُّ بِمُقْتَضَاهَا رَدُّ جُزْءٍ مِنَ الرُّسُومِ  
الْجُمْرَكِيَّةِ الْمَفْرُوضَةِ عَلَى السَّلْعِ كُلِّهَا  
عِنْدَ إِعَادَةِ تَصْدِيرِهَا. وَالْغَرَضُ مِنْ هَذَا  
الْمُخَطَّطِ هُوَ تَخْفِيفُ الْأَعْبَاءِ عَنْ  
الْمُصَدِّرِينَ فِي الْوَقْتِ نَفْسِهِ الَّذِي يَتِمُّ  
فِيهِ الْاِخْتِفَازُ بِالتَّعْرِيفَةِ الْجُمْرَكِيَّةِ عِنْدَ  
مُسْتَوَاهَا لِأَغْرَاضِ الْحِمَايَةِ أَوْ تَحْقِيقِ  
إِيرَادَاتِ الدَّوْلَةِ.

### dynamic analysis

#### تَحْلِيلٌ دِينَامِيكِيٌّ

تَحْلِيلُ الْعَلَاقَاتِ الْقَائِمَةِ بَيْنَ  
مُتَغَيِّرَاتٍ اِقْتِصَادِيَّةٍ؛ حَيْثُ يَكُونُ الزَّمَنُ  
أَحَدَ عَنَاصِرِ التَّحْلِيلِ الْأَسَاسِيَّةِ.

### dynamically complete model

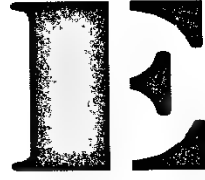
#### نَمُودَجٌ كَامِلٌ دِينَامِيكِيًّا

نَمُودَجٌ سِلَاسِلِ زَمْنِيَّةٍ لَا تُؤَدِّي  
إِضَافَةً مَزِيدٍ مِنْ فَنَرَاتِ الْإِبْطَاءِ

الْمُتَغَيِّرُ التَّابِعُ.

لِلْمُتَغَيِّرَاتِ التَّابِعَةِ أَوْ الْمَتَغَيِّرَاتِ الْمُسْتَقِلَّةِ  
فِيهَا إِلَى تَحْسِينِ دَرَجَةِ تَفْسِيرِ مُتَوَسِّطِ





## Earth Charter

### ميثاق الأرض

مَجْمُوعُ الْمَبَادِي الَّتِي تَهْدَفُ  
لِتَحْقِيقِ التَّنْمِيَةِ الْمُسْتَدَامَةِ، وَحَمَايَةِ الْبِيئَةِ  
وَالْعَدَالَةِ الْاجْتِمَاعِيَةِ الَّتِي تَبْنَاهَا أَحَدُ  
مَجَالِسِ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ الْمُتَخَصَّصَةِ.

## Earth Summit: United Nations Conference on Environment and Development (UNCED)

قِمَّةُ الْأَرْضِ: مُؤْتَمَرُ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ  
لِلْبِيئَةِ وَالتَّنْمِيَةِ

اجْتِمَاعٌ عَلَى مُسْتَوَى رُؤَسَاءِ الدُّوَلِ،  
عُقِدَ فِي رِيو دي جانيرو بالبرازيل في  
شَهْرِ يُونِيهِ عام ١٩٩٢م بِغَرَضِ دَعْمِ  
التَّعَاوُنِ الدَّوْلِيِّ لِتَبْنِي سِيَاسَةِ بِيئِيَّةٍ  
مُسْتَدَامَةٍ.

## earthquake

### زَلْزَالٌ

هَزَاتٌ أَرْضِيَّةٌ مُتَفَاوِتَةٌ الشَّدَّةِ تَنْشَأُ فِي  
صُخُورِ الْقِشْرَةِ الْأَرْضِيَّةِ بِسَبَبِ تَصَدُّعِهَا

أَوْ تَحَرُّكِهَا، أَوْ نَتِيجَةَ لِحَرَكَاتِ الصَّهَارَةِ  
فِي بَاطِنِ الْأَرْضِ. وَتُقَاسُ دَرَجَتُهُ بِمُقْيَاسِ  
رِيخْتِر أَوْ مَرِيكَاي.

## East African Community (EAC)

### جَمَاعَةُ شَرْقِ أَفْرِيقِيَا

تَجْمَعُ مِنْ أَجْلِ التَّكَامُلِ الْاِقْتِسَادِيِّ  
بَيْنَ ثَلَاثِ دَوْلٍ شَرْقِ أَفْرِيقِيَّةٍ؛ هِيَ: كِينِيَا  
وَأُوغَنْدَا وَتَنْزَانِيَا، أُسِّسَ عام ١٩٦٧م  
بِمُوجِبِ مُعَاهَدَةٍ تَعَاوُنِ شَرْقِ أَفْرِيقِيَا،  
ثُمَّ مَا لَبِثَ أَنْ تَفَكَّكَ فِي مُنْتَصَفِ  
السَّبْعِينِيَّاتِ مِنَ الْقَرْنِ الْمَاضِي. وَقَدْ  
اتَّخَذَ التَّعَاوُنُ آنَذَاكَ عِدَّةَ أَشْكَالٍ؛ مِنْهَا  
الْإِدَارَةُ الْمُشْتَرَكَةُ لَعِدَدٍ مِنَ الْخِدْمَاتِ  
الْعَامَّةِ شَمَلَتِ السَّكَّكَ الْحَدِيدِيَّةَ  
وَحُطُوطَ الطَّيْرَانِ وَالنَّقْلَ فِي الْبُحَيْرَاتِ  
وَالْمُحِيطَاتِ، وَاتِّحَادًا جُمْرَكِيًّا سَمَحَ  
بِالتَّبَادُلِ التَّجَارِيِّ الْحُرِّ فِيمَا بَيْنَ الدُّوَلِ  
الْأَعْضَاءِ، كَمَا تَبَنَّى الْأَعْضَاءُ وَضْعَ  
تَعْرِيفَةٍ جُمْرَكِيَّةٍ مُوَحَّدَةٍ عَلَى الْوَارِدَاتِ  
مِنْ خَارِجِ الْجَمَاعَةِ.

## ecocentric

## مَرْكَزِيَّةُ بَيْئَةٍ

فَلَسَفَةً تَدْعُو إِلَى تَبَنِّي قِيَمٍ وَحُقُوقٍ  
لِجَمِيعِ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ وَالنُّظُمِ وَالْعَمَلِيَّاتِ  
الْبَيْئِيَّةِ.

## ecojustice

## الْعَدَالَةُ الْبَيْئِيَّةُ

عَدَمُ الْإِخْلَالِ بِالنِّظَامِ الْبَيْئِيِّ  
الطَّبِيعِيِّ.  
(انظر: عَدَالَةُ بَيْئَةٍ)

## (environmental justice

## ecological equivalents

## مُتَكَافِئَاتُ بَيْئَةٍ

أَنْوَاعٌ مِنَ الْأَحْيَاءِ تَتَمَاثَلُ مِنْ حَيْثُ مِيزَاتُهَا  
وَأَنْظِمَتُهَا الْبَيْئِيَّةُ فِي أَنْحَاءِ الْعَالَمِ الْمُخْتَلِفَةِ.

## ecological niche

## خُصُوصِيَّةُ بَيْئَةٍ

دَوْرٌ وَظَيْفِيٌّ لِنَوْعٍ مِنَ الْأَحْيَاءِ فِي  
مَجْتَمَعٍ مُحَدَّدٍ أَوْ دَاخِلِ نِظَامٍ بَيْئِيٍّ  
خَاصٍّ، مُتَضَمِّنًا طَبِيعَةَ الْمَوَارِدِ وَكَيْفِيَّةَ  
اسْتِخْدَامِهَا وَأَوْقَاتِهِ وَتَكَامُلِهَا مَعَ  
الْمَجْتَمَعَاتِ الْبَيْئِيَّةِ الْأُخْرَى.

## ecological succession

## تَتَابُعُ بَيْئِيٍّ

عَمَلِيَّةٌ بِمُقْتَضَاهَا تَقُومُ كَائِنَاتٌ حَيَّةٌ  
تَحْتَلُّ مَوَاقِعًا مُعَيَّنًا بِتَغْيِيرِ صِفَاتِهِ الْبَيْئِيَّةِ  
تَدْرِيجِيًّا؛ بَحِثٌ يُمَكِّنُ لِنَوْعٍ آخَرَ مِنَ  
الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ الْعَيْشِ فِيهِ.

## econometric model

## نَمُودَجٌ اقْتِيَاسِيٌّ

مُعَادَلَةٌ تَرْبِطُ الْمَتَغَيِّرَ التَّابِعَ بِمَجْمُوعَةٍ  
مِنَ الْمُتَغَيِّرَاتِ الْمُفَسَّرَةِ وَحَدَّ خَطَأٍ غَيْرِ  
مُشَاهَدٍ. وَفِي هَذَا النَّمُودَجِ تُحَدَّدُ  
مَعْلَمَاتُ الْمَجْتَمَعِ الْإِحْصَائِيِّ غَيْرِ  
الْمَعْلُومِ الْأَثَرِ الْمَتَوَقَّعِ لِكُلِّ مُتَغَيِّرٍ مُفَسَّرٍ،  
عَلَى افْتِرَاضِ بَقَاءِ الْمُتَغَيِّرَاتِ الْأُخْرَى  
عَلَى حَالِهَا.

Economic and Social Council of  
the United Nations (ECOSOC)

## الْمَجْلِسُ الْاِقْتِصَادِيُّ وَالْاجْتِمَاعِيُّ

## لِلْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ (إيكوسوك)

فَرْعٌ رَأِيسِيٌّ مِنْ فُرُوعِ الْأُمَمِ  
الْمُتَّحِدَةِ أُنْشِئَ وَفَقًّا لِمِثَاقِ الْأُمَمِ  
الْمُتَّحِدَةِ الْمَعْقُودِ فِي سَانِ فَرَانْسِسْكَو

سنة ١٩٤٥ م، وَيَتَكَوَّنُ من (٢٧) عَضُوًا تَنْتَخبُهُمُ الجمعية العامة للأمم المتحدة، فَيُنتَخبُ تسعة أعضاء كُلِّ سَنَةٍ لِمُدَّةِ ثَلاثِ سَنَوات. وَيَسْتَهْدَفُ العمل على رَفْعِ مُستَوَى المَعيشة، والتَّقدُّمِ الاقتصادي والاجتماعي في العالم، ودَعْمِ التَّعاونِ الدَّولي في المَسائلِ الثَّقافية والتَّعليمية، وحماية حُقوق الإنسان والحريّات الأساسية، بِصَرَفِ النِّظَرِ عن اِختِلافِ الجِنسِ أو العُنْصُرِ أو اللُغة أو الدِّين.

### economic calculation

#### حِسَابٌ اقْتِصادي

تَقْدِيرُ المِستهلكِ أو المُنتِجِ لِمُخْتَلَفِ أنواعِ السُّلوكِ المُتاحَةِ لَهُ أو مُخْتَلَفِ البَدائلِ ومُقارَنَةُ عَوائدها وَنَفَقاتها وهو بِصَدَدِ اِختيارِ أحدها.

### Economic Commission for Africa (ECA)

#### اللجنة الاقتصادية لأفريقيا (إيكا)

فَرْعٌ إقليميٌّ من مَنظُومَةِ الأمم المتحدة مَقَرُّهُ أديس أبابا بِأثيوبيا، وتُعنى

هذه اللجنة بالتطورات والتوجهات الاقتصادية للأمم الأفريقية، كما تقوم بنشر إحصائيات وتحليلات للاتجاهات الاقتصادية في كُلِّ الدُّولِ الأفريقيَّة وتَجْمَعُها الإقليمية.

### Economic Commission for Asia and the Far East (ECAFE)

#### اللجنة الاقتصادية لآسيا والشرق الأقصى (إيكافي)

فَرْعٌ إقليميٌّ من مَنظُومَةِ الأمم المتحدة مَقَرُّهُ بانكوك بِتايلاند، وتُعنى هذه اللجنة بالتحليلات الإحصائية والفنية للاتجاهات والتطورات الاقتصادية لِمُخْتَلَفِ دُولِ آسيا والشرق الأقصى.

### Economic Commission for Latin America (ECLA)

#### اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية (إيكالا)

فَرْعٌ إقليميٌّ لِمَنظُومَةِ الأمم المتحدة مَقَرُّهُ سانتياغو بِشيلي، وتُعنى هذه اللجنة بنشر التحليلات الفنية

والإحصائية للاتجاهات العامة  
الاقتصادية في دول أمريكا اللاتينية  
مُنفردة أو مُجمعة.

### economic community

#### جَمَاعَةٌ اِقْتِصَادِيَّةٌ

تَكَامُلٌ اِقْتِصَادِيٌّ عَمِيقٌ لِمَجْمُوعَةٍ  
مِنَ الدُّوَلِ تَسْعَى لِتَكْوِينِ تَكْتُلٍ  
اِقْتِصَادِيٍّ كَبِيرٍ فِيمَا بَيْنَهَا، عَنْ طَرِيقِ  
التَّنْسِيقِ فِي مَجَالِ السِّيَاسَاتِ الْمَالِيَةِ  
وَالنَّقْدِيَّةِ وَالتَّجَارِيَةِ بِاعْتِبَارِهَا خُطْوَةً نَحْوِ  
تَبَنِّي عُمَلَةٍ مُوَحَّدَةٍ لِلْمَجْمُوعَةِ.  
(انظر: تَكَامُلٌ عَمِيقٌ

(deep integration).

### Economic Community of West African States (ECOWAS)

الْجَمَاعَةُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ لِالدُّوَلِ غَرْبِ  
أَفْرِيقِيَا (إِيكواس)

تَكَامُلٌ اِقْتِصَادِيٌّ أُسِّسَ عَامَ  
١٩٧٥م بَيْنَ خَمْسَ عَشْرَةَ دَوْلَةً غَرْبِ  
أَفْرِيقِيَّةً؛ تَسْعُ مِنْهَا كَانَتْ مُسْتَعْمَرَاتٍ  
فَرَنْسِيَّةً، وَخَمْسٌ بَرِيطَانِيَّةً، وَوَاحِدَةٌ  
بُرْتُغَالِيَّةً. وَقَدْ بَلَغَ عَدَدُ سُكَّانِ هَذِهِ

الْجَمَاعَةُ آنَذَاكَ (١٩٥) مِلْيُونِ نَسَمَةٍ،  
كَمَا تَبْلُغُ الْمِسَاحَةُ الْكُلِّيَّةُ لِدَوْلِهَا  
(٦,٥) مِلْيُونِ مِيلٍ مُرَبَّعٍ. وَتُعْتَبَرُ هَذِهِ  
الْجَمَاعَةُ أَكْبَرَ أَشْكَالِ التَّكَامُلِ  
الْاِقْتِصَادِيِّ فِي أَفْرِيقِيَا حَتَّى الْآنَ.

### economic constraint

#### قَيْدٌ اِقْتِصَادِيٌّ

عَائِقٌ ذُو طَبِيعَةٍ اِقْتِصَادِيَّةٍ يَقِفُ أَمَامَ  
تَحْقِيقِ هَدَفٍ مَنشُودٍ خِلَالِ فِتْرَةٍ زَمْنِيَّةٍ  
مُحَدَّدَةٍ؛ وَمِثَالُ ذَلِكَ نَقْصُ  
الِاسْتِثْمَارَاتِ وَأَثَرُهُ فِي مُعَدَّلِ نُمُوِّ النَّاتِجِ  
الْإِجْمَالِيِّ.

### economic development

#### تَنْمِيَةٌ اِقْتِصَادِيَّةٌ

مَجْمُوعَةُ التَّغْيِيرَاتِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ  
وَالاجْتِمَاعِيَّةِ وَالسِّيَاسِيَّةِ الَّتِي تُؤَدِّي إِلَى  
ارْتِفَاعِ مُعَدَّلِ النُّمُوِّ الْقَوْمِيِّ الْحَقِيقِيِّ فِي  
الْمَدَى الطَّوِيلِ، لِاسِيْمَا إِذَا حَدَثَتْ هَذِهِ  
التَّغْيِيرَاتُ نَتِيجَةً لِسِيَاسَةٍ اِقْتِصَادِيَّةٍ وَاعِيَةٍ.  
وَبِهَذَا الْمَعْنَى تَتَمَيَّزُ التَّنْمِيَةُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ  
عَنِ النُّمُوِّ الْاِقْتِصَادِيِّ الَّذِي قَدْ يُسْتَخْدَمُ

للإشارة إلى مظاهر التَّقدُّم الاقتصادي ودلائله، بِصَرَفِ النَّظَرِ عن السِّياسَةِ الاقتصاديَّة. ومع هذا، فكثيراً ما يُستخدَم اصطلاحا النُّمو الاقتصادي والتَّنمية الاقتصاديَّة كمترادفين.

### economic dynamics

#### ديناميَّة اقتصاديَّة

حالة المجتمع التي تتغيَّر فيه الطُّرُوف الاقتصاديَّة ويؤخِّذُ الزَّمنُ صراحةً في الحُسبان.

### economic efficiency

#### كفاءة اقتصاديَّة

(أ) بُلُوغُ الاقتصاد حالة لا يُمكنُ معها زيادةُ رفاةٍ أحدِ الأطراف دون إلحاقِ الضَّررِ بآخرين، وَيَتَحَقَّقُ ذلك في العملية الإنتاجية إذا ما استُخدِمت عواملُ الإنتاجِ بما يُقلِّلُ التَّكَلِّفَةَ إلى أدنى حدٍّ مُمكن. وفي الاستهلاك: تَتَحَقَّقُ الكفاءة عندما يُوزَّعُ الإنفاقُ على مُختلفِ السِّلَعِ والخدماتِ بما يُعظِّمُ إشباعِ المستهلكين وبما يتَّسِقُ مع الأسعار النسبية.

(ب) مِغْيَارٌ لِلْحُكْمِ على نجاحِ المَشْرُوعِ، وَيُشيرُ إلى كَمِّيَّةِ الإنتاجِ المُتَحَقَّقِ من استخدام وحدة من المَوارِدِ، ومن ثَمَّ يُقالُ إنَّ مِشْرُوعاً أكثرَ كفاءةً من غيره إذا كان يُنتِجُ كَمِّيَّةً أكبرَ باستخدامِ الكَمِّيَّةِ نَفْسِها من المَوارِدِ، أو يُنتِجُ الكَمِّيَّةَ نَفْسِها باستخدامِ مَوارِدٍ أَقلَّ.

### economic equilibrium

#### تَوازُنٌ اقتصادي

وَصِفٌ يُطْلَقُ الاقتصاديونَ على ظاهرةٍ اقتصاديَّةٍ أو مَجمُوعَةٍ من الظواهر الاقتصاديَّةِ تَتميِّزُ بِعَدَمِ وُجُودِ قُوَى تَدْفَعُها إلى التَّغْيِيرِ. وَيُفَرِّقُ بين التَّوازُنِ المُستَقَرِّ (stable equilibrium) والتَّوازُنِ غير المُستَقَرِّ (unstable equilibrium instable؛ فَيُشيرُ الأوَّلُ إلى حالةِ التَّوازُنِ التي تَتميِّزُ بأنَّ الانحِرافَ عنها يُولِّدُ من القُوَى ما يُؤدِّي بالظاهرة الاقتصاديَّةِ إلى العَودَةِ إلى حالةِ التَّوازُنِ. والثاني يشيرُ إلى حالةِ التَّوازُنِ التي يُؤدِّي الانحِرافُ عنها إلى

تَوَلِيدُ قُوَى تَدْفَعُ الظَّاهِرَةَ إِلَى الإِمْعَانِ فِي  
الابْتِعَادِ عَنْ مُسْتَوَى التَّوَازُنِ.

### economic forecasting

#### تَنْبُؤٌ اِقْتِصَادِي

تَقْدِيرُ مَا يُتَوَقَّعُ أَنْ تَكُونَ عَلَيْهِ  
الحَالَةُ الاِقْتِصَادِيَّةُ فِي الْمُسْتَقْبَلِ، بِافْتِرَاضِ  
عدمِ حَدُوثِ أَيِّ تَغْيِيرٍ فِي السِّيَاسَةِ  
الاِقْتِصَادِيَّةِ.

### economic good

#### سَلْعَةٌ اِقْتِصَادِيَّةٌ

أَيُّ سَلْعَةٍ أَوْ خِدْمَةٍ تَتَسِمُ بِالنُّذْرَةِ  
النَّسْبِيَّةِ وَتُحَقِّقُ مَنَفَعَةً لِلْفَرْدِ أَوْ  
الْمَجْتَمَعِ، وَيَتَحَمَّلُ الْمَجْتَمَعُ عِبْئًا فِي  
سَبِيلِ إِنتَاجِهَا.

### economic growth

#### نُمُوٌ اِقْتِصَادِي

الرَّيَاذَةُ فِي مَجْمُوعِ الدَّخْلِ الْقَوْمِيِّ  
الحَقِيقِيِّ فِي الْمَدَى الطَّوِيلِ؛ أَيْ  
بِاسْتِيعَادِ التَّغْيِيرِ فِي قِيَمَةِ النُّقُودِ وَاسْتِيعَادِ  
التَّغْلِبَاتِ الدَّوْرِيَّةِ فِي النَّاتِجِ الْقَوْمِيِّ.

وَيُعْرَفُ أحيانًا بِأَنَّهُ الرِّيَاذَةُ فِي الدَّخْلِ  
الْقَوْمِيِّ الْحَقِيقِيِّ مَنَسُوبَةً إِلَى الرِّيَاذَةِ فِي  
السُّكَّانِ.

### economic imperialism

#### اسْتِعْمَارٌ اِقْتِصَادِي

تَعْبِيرٌ يُسْتَحْدَمُ أحيانًا -وخاصَّةً فِي  
الْبِلَادِ الْاِشْتِرَاكِيَّةِ وَالْبِلَادِ النَّامِيَّةِ-  
لِيُوصَفِ الْعِلَاقَاتِ التَّجَارِيَّةِ وَالاِقْتِصَادِيَّةِ  
عَامَّةً بَيْنَ الْبِلَادِ النَّامِيَّةِ وَالْدُّوَلِ الرَّأْسِمَالِيَّةِ  
لِلإِشَارَةِ إِلَى خُضُوعِ اِقْتِصَادِيَّاتِ الْبِلَادِ  
النَّامِيَّةِ وَتَبَعِيَّتِهَا لِلْبِلَادِ الْعَرَبِيَّةِ، وَذَلِكَ فِي  
حُصُولِهَا عَلَى رُؤُوسِ الْأَمْوَالِ، وَفِي  
تَسْوِيقِ مُنْتَجَاتِهَا مِنَ الْمَوَادِّ الْأَوَّلِيَّةِ، وَفِي  
اسْتِيرَادِ السِّلَعِ الصَّنَاعِيَّةِ.

### economic infrastructure

#### بَنِيَّةٌ أَسَاسِيَّةٌ (تَحْتِيَّةٌ) اِقْتِصَادِيَّةٌ

أُصُولُ رَأْسِمَالِيَّةٌ عَلَى مُسْتَوَى الدَّوْلَةِ  
تَتِمَثَّلُ فِي الطُّرُقِ الْبَرِّيَّةِ وَالسَّكِّكِ  
الحَدِيدِيَّةِ وَالْمَجَارِي الْمَائِيَّةِ وَالْخُطُوطِ  
الجَوِّيَّةِ وَغَيْرِهَا مِنْ وَسَائِلِ النَّقْلِ  
وَالاتِّصَالَاتِ، كَمَا تَشْمَلُ أَيْضًا مَصَادِرَ



المياه، والمؤسسات المالية، والكهرباء، والخدمات العامة؛ كخدمات التعليم والصحة... إلخ. ويؤثر مدى توافر هذه البنية في معدلات النمو الاقتصادي وطبيعته.

### economic integration

#### تكامل اقتصادي

دمج الاقتصادات والسياسات الاقتصادية لبلدين أو أكثر في إقليم ما. وقد يكون التكامل ضحلاً أو عميقاً. (انظر: تكامل ضحل)

### shallow integration

تكامل عميق (deep integration).

### economic law

#### قانون اقتصادي

علاقة ثابتة بين ظواهر معينة تستمر بتحقيق شروط خاصة.

### economic lot size

#### الكمية الاقتصادية للطلب

الكمية المتضمنة في أمر الشراء والمحددة على أسس اقتصادية علمية

بحيث تحقق التوازن بين تكلفة الشراء وتكلفة التخزين.

### economic man

#### الاقتصادي الأثر

الشخص الذي لا يتأثر إلا بمصلحته الخاصة غير عابئ بأي باعٍ آخر.

### economic model

#### نموذج اقتصادي

بناء نظري يُستخدم لتحليل الواقع الاقتصادي ودراسة العلاقات القائمة بين المتغيرات الأساسية، وبمعنى آخر: هو علاقة بين عدد من المتغيرات تُستنبط من النظرية الاقتصادية أو من منطلق اقتصادي لم يصنع بعد في نظرية، ويختلف عن النموذج الاقتصادي في عدم وجود حد خطأ به.

### economic nationalism or autarchy

#### تأميم اقتصادي أو الاكتفاء القومي

مذهب يرى القائمون به أن الدولة يجب أن تسد حاجاتها من إنتاجها القومي.

**economic needs test****اختبار الحاجات الاقتصادية**

إجراء يُتطلَّب إثبات أنَّ واردات  
سلعة أو خدمة ما لا يُمكنُ إشباعها  
عن طريق مُنتج أو مُقدِّم خدماتٍ محلي.

**economic planning****تخطيط اقتصادي**

تَدخُلُ هيئةٌ مركزيَّةٌ بتحديدِ أهدافٍ  
معينةٍ للنشاطِ الاقتصادي، مع تحديدِ  
الوسائلِ التي تُتَّبَعُ للوصولِ إلى هذه  
الأهدافِ، ويتضمَّنُ ذلك تنظيمَ  
استخدامِ المواردِ الاقتصادية وتوزيعها  
بين الفروع والقطاعات والوحدات  
المُختلفة للنشاط الاقتصادي، وتختلفُ  
أنواعُ التخطيطِ الاقتصادي في مدى  
شمولها وتفصيلها، فيُميِّزُ بين:

**أ- التخطيط الشامل**

comprehensive planning(E),  
planification comprehensive(F)

**والتخطيط الجزئي**

partial planning(E),  
planification partielle(F)

ب- وفي مدى إلزامها، فيُميِّزُ بين:

**التخطيط المُلزم**

imperatif planning(E),  
planification impérative(F)

**والتخطيط المُوجِّه**

directive planning(E),  
planification dirigée(F)

ج- وفي درجة الحرية والاستقلال

المُعطاة للوحدات الاقتصادية المُختلفة

في وضع خططها أو تنفيذها، فيُميِّزُ

بين: التخطيط المركزي

central planning(E),  
planification centrale(F)

**والتخطيط اللامركزي**

decentralized planning(E),  
planification décentralisée(F)

**economic policy****سياسة اقتصادية**

مجموعةُ الأهداف الاقتصادية  
وأدوات تحقيقها المقترحة من حكومة  
ما أو حزبٍ سياسي أو مؤسسة أعمال  
... إلخ. ومن أمثلة أهداف السياسة  
الاقتصادية القومية: تحقيق العمالة  
الكاملة، واستقرار مستوى الأسعار.  
ومن أمثلة الوسائل: أدوات السياسة  
المالية والتقدية والتمويلية والتجارية،

وأدوات أخرى مثل تحديد الأسعار والأجور والإيجارات.

### economic rent

#### رَبْعٌ اِقْتِصَادِي

الفرق بين الإيراد الذي يتلقاه البائع بالفعل من بيع سلعة ما وبين الحد الأدنى من الإيراد الذي كان يقنع بالحصول عليه مقابلها.

### economic significance

#### مَعْنَوِيَّةٌ اِقْتِصَادِيَّةٌ

الأهمية الاقتصادية أو العملية لتقدير ما، تُقاسُ بإشارة المعلّمة وقوّتها؛ وذلك للتمييز بينها وبين المعنوية الإحصائية.

(انظر: معنوية عملية)

(practical significance).

### economic stagnation

#### رُكُودٌ اِقْتِصَادِي

حالة اقتصادٍ يَتَمَيَّزُ بِثَبَاتِ النَّاتِجِ الكُلِّي (أو متوسط الناتج) أو بانخفاضه أو ارتفاعه ببطء شديد، أو باستمرار البطالة وزيادتها.

### economic statics

#### سُكُونٌ اِقْتِصَادِي

حالة المجتمع الذي لم تتغيّر فيه الظروف الاقتصادية.

### economic structure

#### بِنَاءٌ (هَيْكَلٌ) اِقْتِصَادِي

مجموعة النسب والعلاقات التي يَتَمَيَّزُ بها الاقتصاد القومي؛ كنسبة الناتج القومي إلى رأس المال القومي، ونسبة الناتج الصناعي إلى الناتج القومي، ونسبة الأشخاص العاملين إلى مجموع السكّان، ونسبة المشتغلين في القطاع الزراعي إلى مجموع المشتغلين... إلخ.

### economic system

#### نِظَامٌ اِقْتِصَادِي

الهيكل التنظيمي والمؤسسي لاقتصاد ما، يتضمّن أساساً: طبيعة الملكية، والسيطرة على الموارد (عامّة وخاصة)، والهدف من النشاط الاقتصادي، وطرق اتخاذ القرارات الاقتصادية المختلفة. ومن أمثلة النظم الاقتصادية: الرأسمالية، والاشتراكية.

**economic theory****نَظَرِيَّةُ اِقْتِصَادِيَّةٍ**

مَجْمُوعَةُ الْقَوَانِينِ الْمُتَعَلِّقَةُ بِالنَّشَاطِ  
الاسْتِهْلَاقِيِّ أَوْ الْإِنْتَاكِجِيِّ لِلْإِنْسَانِ، الَّتِي  
تَصَدِّقُ مَتَى تَحَقَّقَتْ مَجْمُوعَةٌ مِنَ  
الْاِفْتِرَاضَاتِ.

**economic transition****تَحَوُّلٌ اِقْتِصَادِيٌّ**

اِنْتِقَالُ دَوْلَةٍ مِنْ نِظَامٍ اِقْتِصَادِيٍّ مَا  
إِلَى آخَرَ؛ مِثْلُ التَّحَوُّلِ مِنَ النِّظَامِ  
الاشْتِرَاكِئِيِّ إِلَى نِظَامِ السُّوقِ الَّذِي حَدَثَ  
فِي دَوْلِ أَوْرَبَا الشَّرْقِيَّةِ.

**economic union****اتِّحَادٌ اِقْتِصَادِيٌّ**

التَّكَامُلُ التَّامُّ بَيْنَ اِقْتِصَادَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ  
لِتَشْكِيلِ كَيَانٍ اِقْتِصَادِيٍّ وَاحِدٍ وَذَلِكَ  
مِثْلُ الْاِتِّحَادِ الْأَوْرَبِيِّ.  
(انظر: تَكَامُلٌ اِقْتِصَادِيٌّ)

(economic integration)

**Economics****عِلْمُ الْاِقْتِصَادِ**

عِلْمٌ يَبْحَثُ فِي مَسَائِلِ التَّوْفِيقِ بَيْنَ  
الْمَوَارِدِ النَّادِرَةِ (أَيِ الَّتِي يَكُونُ الْحَصُولُ

عَلَيْهَا بِمُقَابِلِ) وَالْحَاجَاتِ غَيْرِ الْمَحْدُودَةِ.

**économie financière (Fr.)****اِقْتِصَادٌ مَالِيٌّ**

فَرْعٌ مِنْ عِلْمِ الْاِقْتِصَادِ يَتَنَاولُ  
التَّحْلِيلَ الْاِقْتِصَادِيَّ لِلظُّوَاهِرِ الْمَالِيَّةِ.

**economies of large scale****وُفُورَاتُ الْحَجْمِ الْكَبِيرِ**

اِنْخِفَاضُ مَتَوَسِّطِ النَّفَقَةِ نَتِيجَةً لِنُموِّ  
حَجْمِ الْمَشْرُوعِ أَوْ الصَّنَاعَةِ.

**economies of scale****وُفُورَاتُ الْحَجْمِ**

العِلَاقَةُ بَيْنَ تَغْيِيرِ مَتَوَسِّطِ تَكَالِيفِ  
إِنْتَاكِجِ الْوَحْدَةِ وَحَجْمِ الْمَشْرُوعِ.

**economies of scope****وُفُورَاتُ النِّطَاقِ**

الْاِقْتِصَادُ فِي التَّكَالِيفِ، أَوْ زِيَادَةُ  
الْإِيرَادَاتِ النَّاتِجَةِ عَنْ تَنَوُّعِ نِشَاطِ  
الشَّرْكِةِ، وَلَيْسَتْ النَّاتِجَةُ عَنْ التَّرْكِيزِ عَلَى  
إِنْتَاكِجِ سِلْعَةٍ وَاحِدَةٍ؛ أَيْ وَفُورَاتِ الْحَجْمِ  
الْكَبِيرِ.

(انظر: وُفُورَاتُ الْحَجْمِ الْكَبِيرِ)

(economies of large scale)

**ecosystem management****إدارة النظام البيئي**

اتباع منهج موحّد لإدارة الموارد  
بما يحقق كامل الأهداف البيئية  
والاقتصادية والاجتماعية.

**ecosystem restoration****إحياء النظام البيئي**

معالجة مجتمع بيئي ما من تلف  
أصابه ليعود سيرته الأولى.

**ecotone****نطاق بيئي انتقالي**

منطقة حدية تفصل بين نوعين  
مختلفين من المجتمعات النباتية، فيها يختلط  
بعض أفراد النوعين بأعداد قليلة.

**ecotourism****سياحة بيئية**

مزيج من سياحة المغامرات  
والاستكشافات الثقافية وتأمل الطبيعة.

**edge effects****آثار حافية**

تغيّر في شكل الأنواع، والظروف

الطبيعية، أو العوامل البيئية الأخرى، عند  
الحدود بين نظامين بيئيين متجاورين.

**educational gender gap****فجوة النوع (الجنوسية) التعليمية**

الاختلاف في مستويات التعليم  
وفرصه بين الذكور والإناث.

**effective rate of protection****معدل الحماية الفعال**

مقياس الحماية التي تتمتع بها سلعة  
ما عن طريق تقييد الاستيراد، يتم حسابه  
على أساس نسبة مئوية من القيمة  
المضافة للسلعة المعنية، ويختلف هذا  
المقياس عن معدل الحماية الاسمي بأنه  
يأخذ في الحسبان حماية المنتج وآثار  
ارتفاع تكلفة حماية مستلزمات الإنتاج.

(انظر: معدل الحماية الاسمي)

(nominal rate of protection)

**effective temperature sum****مجموع درجات الحرارة الفعالة**

مجموع الفروق الموجبة بين  
متوسط درجات الحرارة اليومية في أثناء  
النهار ودرجة حرارة مقدارها (٥)

دَرَجَات سِيلِيزِيَّة. وَيُسْتَخْدَمُ هَذَا  
الْمَجْمُوعُ فِي عَدِيدٍ مِنْ دِرَاسَاتِ  
الْإِيكُولُوجِيَا وَالزَّرَاعَةِ وَالرِّيِّ.

### effets de commerce (Fr.)

#### الأوراق التجارية

هي الكِمْبِيَالَةُ وَالسَّنْدُ الْإِذْنِيُّ وَالشَّيْكُ.

### efficiency

#### كفاءة

تَحْقِيقُ نَتِيجَةٍ مَا بِأَقَلِّ تَكْلِيفَةٍ  
مُمْكِنَةٍ، أَوْ الْحُصُولُ عَلَى أَقْصَى قَدْرِ  
مِنَ الْإِثْنَانِ بِاسْتِخْدَامِ كَمِّيَّةٍ مُحَدَّدَةٍ مِنْ  
الْمُدْخَلَاتِ.

### efficient

#### كُفء

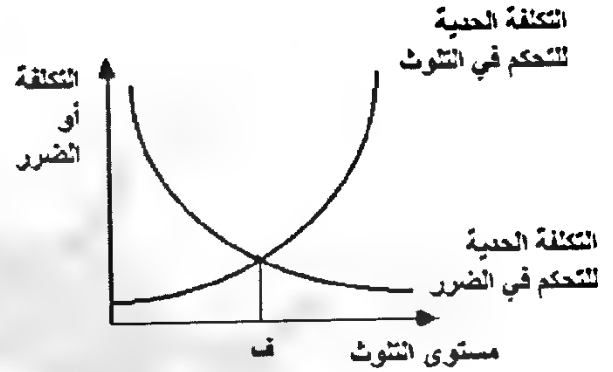
وَصَفٌّ لِلنَّشَاطِ الَّذِي يُحَقِّقُ الْحَدَّ  
الْأَعْلَى مِنَ النَّتَاجِ بِأَقَلِّ قَدْرِ مِنَ الْمَوَارِدِ  
الْاِقْتِصَادِيَّةِ.

### efficient level of pollution

#### المُسْتَوَى الْكُفءُ لِلتَّلَوُّثِ

مُسْتَوَى مِنَ التَّلَوُّثِ تَتَعَادَلُ عِنْدَهُ  
التَّكَالِيفُ الْحَدِيَّةُ لِخَفْضِهِ مَعَ ضَرَرِهِ

الْحَدِّي. وَيَتَمُّ ذَلِكَ عِنْدَ النُّقْطَةِ "ف"  
فِي الشَّكْلِ الْمُرَافِقِ.



### effluent sewerage

#### صَرْفٌ صِحِّيٌّ بِدَائِيٌّ

بَدِيلٌ مُنْخَفِضُ التَّكْلِفَةِ لِلصَّرْفِ  
الصَّحِي فِي مُدُنِ الدُّوَلِ الْفَقِيرَةِ الَّتِي  
تَجْمَعُ بَيْنَ أَنْظِمَةِ خَزَانَاتِ الصَّرْفِ  
الْجُوفِيَّةِ وَالْأَنْظِمَةِ الْمَرْكَزِيَّةِ لِمُعَالَجَةِ  
الصَّرْفِ الصَّحِيِّ.

### égalité fiscale (Fr.)

#### مُسَاوَاةٌ ضَرِيْبِيَّةٌ

مَبْدَأٌ مُؤَدَّاهُ اخْتِرَامُ فِكْرَةِ الْمُسَاوَاةِ  
بَيْنَ الْمُمَوَّلِينَ عِنْدَ إِخْضَاعِهِمْ لِلضَّرَائِبِ.

### El niño

#### إِل نِينِيُو

تَغْيِيرٌ مُنَاحِيٌّ نَاتِجٌ عَنْ انْتِقَالِ كُتْلَةٍ

هائلة من المياه الدافئة من المحيط  
الباسيفيكي الغربي في اتجاه الشرق،  
يَنجُم عنه تَغْيُرٌ في أنماط الرياح  
والأمطار في منطقتي الباسيفيكي وروسيا  
في العالم أجمع.

### elastic demand

#### طَلَبٌ مَرِنٌ

طَلَبٌ شَدِيدُ الحَسَّاسِيَةِ للتَّغْيُرِ في  
أحدِ العوامل المؤثرة فيه، وخاصةً  
بالنسبة للثَّمَنِ أو الدَّخْلِ. وَيُقَالُ إِنَّ  
الطَّلَبَ مَرِنٌ بالنسبة للسَّعْرِ إذا كانت  
نسبة التَّغْيُرِ في الكَمِّيَّة على نسبة التَّغْيُرِ  
في الثَّمَنِ أكبرَ من الواحدِ الصَّحِيحِ.  
ويُقَالُ إِنَّ الطَّلَبَ مَرِنٌ بالنسبة للدَّخْلِ  
إذا كانت نسبة التَّغْيُرِ في الكَمِّيَّة  
المطلوبة على نسبة التَّغْيُرِ في الدَّخْلِ  
أكبرَ من الواحدِ الصَّحِيحِ.

### elastic supply

#### عَرَضٌ مَرِنٌ

عَرَضٌ شَدِيدُ الحَسَّاسِيَةِ للتَّغْيُرِ في  
الثَّمَنِ بحيث تَكُونُ نسبة التَّغْيُرِ في  
الكَمِّيَّة المَعْرُوضَةِ أكبرَ من نسبة التَّغْيُرِ

في الثَّمَنِ؛ أي تَكُونُ مُرُونَةُ العَرَضِ أكبرَ  
من الواحدِ الصَّحِيحِ.

### elasticity

#### مُرُونَةٌ

التَّغْيُرُ النَّسْبِيُّ في أحدِ المُتَغَيِّرَاتِ  
نَتِيجَةً لِتَغْيُرٍ نِسْبِيِّ في مُتَغَيِّرٍ آخَرَ، مع  
افتراض بقاء الأحوال الأخرى على  
حالها؛ ومنها المُرُونَةُ السَّعْرِيَّةُ لِلطَّلَبِ،  
الَّتِي تَعْنِي التَّغْيُرَ النَّسْبِيَّ في الكَمِّيَّةِ  
المطلوبة إلى التَّغْيُرِ النَّسْبِيِّ في السَّعْرِ  
(الثَّمَنِ).

### elasticity of demand

#### مُرُونَةُ الطَّلَبِ

مَوْشَرٌ لِمَدَى اسْتِجَابَةِ الكَمِّيَّةِ  
المطلوبة من سلعةٍ أو خدمةٍ ما للتَّغْيُرَاتِ  
في العوامل المُحَدَّدَةِ لها؛ مثل السَّعْرِ أو  
الدَّخْلِ.

### elasticity of substitution

#### مُرُونَةُ الإِخْلَالِ

مِقْيَاسٌ يُسْتَخْدَمُ لِلدَّلَالَةِ على مدى  
السُّهُولَةِ الَّتِي يُمَكِّنُ بِهَا لِلْمُسْتَهِلِكَ

إخلال سلعة محل أخرى، أو للمشروع  
إخلال عامل من عوامل الإنتاج محل  
عامل آخر.

### elasticity of supply

#### مُرُونَةُ الْعَرَضِ

مُؤَشِّرٌ لِمَدَى اسْتِجَابَةِ الْكَمِّيَّةِ  
الْمَعْرُوضَةِ مِنْ سَلْعَةٍ أَوْ خِدْمَةٍ مَا  
لِلتَّغْيِرَاتِ فِي الْعَوَامِلِ الْمُؤَثِّرَةِ فِيهَا،  
وَتُقَاسُ بِالتَّغْيِيرِ النَّسْبِيِّ فِي الْكَمِّيَّةِ  
الْمَعْرُوضَةِ مَقْسُومًا عَلَى التَّغْيِيرِ النَّسْبِيِّ فِي  
الْعَامِلِ الْمُؤَثِّرِ.

### electric power

#### قُوَّةُ الْكَهْرَبَاءِ

قُدْرَةٌ أَوْ طَاقَةٌ مُحَرَّكَةٌ مُسْتَمَدَّةٌ مِنْ  
الْكَهْرَبَاءِ.

### emergent diseases

#### أَمْرَاضٌ نَاشِئَةٌ

أَمْرَاضٌ جَدِيدَةٌ، أَوْ تَجَدَّدَ ظُهُورُهَا  
بَعْدَ اخْتِفَائِهَا لِمُدَّةٍ عِشْرِينَ عَامًا عَلَى  
الْأَقْلَ.

### emigration

#### الهِجْرَةُ

انْتِقَالُ الْأَفْرَادِ مِنْ مَكَانٍ إِلَى آخَرَ  
سَعْيًا وَرَاءَ الرِّزْقِ.

### emission d'emprunt (Fr.)

#### إِصْدَارُ الْقَرْضِ الْعَامِّ

قِيَامُ الْحُكُومَةِ بِنَاءٍ عَلَى مُوَافَقَةِ  
السُّلْطَةِ التَّشْرِيعِيَّةِ بِطَرَحِ سَنَدَاتٍ  
لِلَاكْتِسَابِ الْعَامِّ لِلْحُصُولِ عَلَى قِيَمَتِهَا  
عَلَى سَبِيلِ الْقَرْضِ.

### empirical analysis

#### تَحْلِيلٌ تَجْرِبِيٌّ

دِرَاسَةٌ تَسْتَخْدِمُ الْبَيَانَاتِ لِصِيَاعَةِ  
تَحْلِيلٍ اِقْتِيَاسِيٍّ مُنْضَبِطٍ مِنْ أَجْلِ اخْتِبَارِ  
نَظَرِيَّةٍ مَا، أَوْ لِتَقْدِيرِ عِلَاقَةٍ مَا، أَوْ تَحْدِيدِ  
مَدَى فَعَالِيَةِ سِيَاسَةٍ اِقْتِصَادِيَّةٍ مَا.

### employees

#### الْعَامِلُونَ

جَمِيعُ الْأَشْخَاصِ الْعَامِلِينَ فِي  
وَحَدَاتِ الْأَنْشِطَةِ الصَّنَاعِيَّةِ وَالْوَحَدَاتِ  
الْحُكُومِيَّةِ وَالْهَيِّئَاتِ الْخَاصَّةِ الَّتِي لَا  
تَهْدَفُ إِلَى الرِّبْحِ، فِيمَا عَدَا أَصْحَابِ



العمل وأفراد أسرهم الذين لا يعملون بأجرٍ في حالة المشروعات غير النظامية، يشمل "العاملون" أفراد القوات المسلحة بغض النظر عن مدة خدماتهم أو نوعها.

### employers contributions to private pension, family

مُساهمة أصحاب الأعمال في

المعاش الخاص

المساهمات المدفوعة والمحسوبة من قبل أصحاب الأعمال لصالح مستخدميه في صناديق خاصة أو احتياطات أو أنظمة أخرى متعلقة بالمعاشات والإعانات الأسرية، وتعويزات العمال عند التقاعد، أو الفصل والتأمين الصحي والتأمين ضد الحوادث، والأنظمة المماثلة.

### employers contributions to social security schemes

مُساهمة أصحاب الأعمال في نظم

التأمينات الاجتماعية

مُساهمات أصحاب الأعمال في نظم التأمينات الاجتماعية الحكومية لصالح العاملين.

### employment

توظيف

يُقصد به عادةً تشغيل العمل الإنساني وحده، ولكنه في الاقتصاد كثيرًا ما يُستخدم للإشارة إلى تشغيل الموارد الاقتصادية كافة من موارد طبيعية، وعمل، ورأس مال.

### empowerment of women

تَمَكِينُ الْمَرْأَةِ

إعطاء المرأة السلطة في الأمور الاقتصادية والاجتماعية والخيار في مجال الإنجاب والمشاركة الفعالة في الحياة العامة، بما يُغلي من قدرها، ويدعم جهود التنمية ويُقلل من معدل الزيادة السكانية.

### emprunt à but financier (Fr.)

قَرْضٌ لِعَرَضٍ مَالِي

إيرادٌ تحصل عليه الدولة بطريق القرض لتمكين الموازنة من تمويل النفقات العامة التي لا يمكن تغطيتها بالموارد العادية.

**emprunt cyclique (Fr.)****قَرْضُ الدَّوَرَاتِ الاِقْتِصَادِيَةِ**

إيرادٌ عامٌ تحصلُ عليه الدولة بِطَرِيقِ  
القَرْضِ لِمُوَاجَهَةِ مُقْتَضَيَاتِ مُخْتَلَفِ  
الدَّوَرَاتِ الاِقْتِصَادِيَةِ؛ وذلك لِلتَّغْلِبِ  
على مُشْكِلَاتِ الرُّكُودِ وَتَمَكِّينِ الاِقْتِصَادِ  
القَّومِي من تنفيذ الخطط.

**emprunt d'équilibre (Fr.)****قَرْضٌ لِتَوَازُنِ المَوَازَنَةِ**

إيرادٌ تحصلُ عليه الدولة بِطَرِيقِ القَرْضِ  
كي تَتَمَكَّنَ من تَغْطِيَةِ حَجمِ النَّفَقَاتِ العامَّةِ  
عندَ عدمِ كِفَايَةِ مَوَارِدِ مُتَمَلِّكَاتِ الدولة  
الخاصَّةِ والضَّرَائِبِ والرُّسُومِ.

**emprunt d'investissement (Fr.)****قَرْضٌ اسْتِثْمَارِي**

إيرادٌ عامٌ تحصلُ عليه الدولة بِطَرِيقِ  
القَرْضِ لاسْتِخْدَامِهِ في نَشَاطِ اسْتِثْمَارِيٍّ  
يُحَقِّقُ إِنْتاجًا وَيُمْكِّنُ المَشْرُوعَ من  
تَسْدِيدِ قِيَمَتِهِ من عَائِدِهِ.

**emprunt pour repartition (Fr.)****قَرْضٌ عامٌ لِإِعَادَةِ التَّوْزِيعِ**

إيرادٌ عامٌ تحصلُ عليه الدولة بِطَرِيقِ  
القَرْضِ كي تَتَمَكَّنَ من تَحْقِيقِ عَدَالَةِ

تَوْزِيعِ رُؤُوسِ الأَمْوَالِ، والدُّخُولِ في  
الحَاضِرِ أو في المُسْتَقْبَلِ.

**emprunt publique****قَرْضٌ عامٌ**

إيرادٌ عامٌ غيرُ عاديٍّ تحصلُ عليه  
الدولة بِطَرِيقِ الاِقْتِرَاضِ، وتلتزمُ بِسَدَادِهِ  
مع قَوَائِدِهِ في أَجَلٍ مُعَيَّنٍ.

**emprunt volontaire  
patriotique****قَرْضٌ اخْتِيَارِيٌّ وَطَنِيٌّ**

إيرادٌ تحصلُ عليه الدولة اخْتِيَارِيًّا من  
مُوَاطِنِيهَا لِاجْتِيَاذِ مَرَحَلَةِ الخَطَرِ والأَزْمَاتِ  
الماليةِ دونَ أَنْ يَتَمَتَّعُوا غَالِبًا بِمَزَايَا أو  
قَوَائِدِ.

**enabling clause****شَرْطُ تَمَكِّينِ**

شَرْطٌ وَرَدَ ضِمْنَ قَرَارِ الجَاسَاتِ في عامِ  
١٩٧١م بِشَأْنِ "المُعَامَلَةِ التَّفْضِيلِيَّةِ  
والأَكْثَرُ مُوَائِمَةً، والتَّبَادُلِيَّةِ، والمُسَاهَمَةِ  
لِلدَّوَلِ النَّامِيَّةِ"، وهو شَرْطٌ من شُرُوطِ  
اتِّفَاقِيَّاتِ الإِطارِ يُمَكِّنُ أَغْضَاءَ مُنْظَمَةِ  
التَّجَارَةِ العَالَمِيَّةِ من مَنَحِ مُعَامَلَةٍ

تفضيلية وأكثر ملاءمة للدول النامية دون الأطراف المتعاقدة الأخرى.

(انظر أيضًا: نظام الأفضليات المعمم)

generalized system of  
(preferences).

### enclave economies

اقتصادات محوطة

اقتصادات نامية ذات جيوب صغيرة من مناطق محدودة متقدمة اقتصاديًا غالبًا ما تكون نتيجة وجود شركات أجنبية أو مملوكة لشركات الدولة المستعمرة السابقة، كما في حالة مزارع الكاكاو والبن وأنشطة التعدين في بعض الدول الأفريقية؛ حيث تحيطها مناطق شاسعة غير نامية.

### endangered species

أنواع مهددة

كائنات حية تواجه خطرًا داهيًا يهددها بالانقراض.

### end-of-month average cost

تكلفة متوسطة في نهاية الشهر

متوسط تكلفة المواد الموجودة

بالمخازن من الأصناف المختلفة في نهاية الشهر، وهو خارج قسمة قيمة المخزون أول الشهر، مضافًا إليها قيمة المخزون آخر الشهر على مجموع الكميتين.

### endogeneity

تداخلية

صفة لعلاقة اقتصادية عندما يكون بها متغير مفسر داخلي.

### endogenous explanatory variable

متغير مفسر داخلي

متغير مفسر في نموذج انحدار متعدد يرتبط بحد الخطأ، إما بسبب حذف متغير ما لخطأ في القياس، وإما للآنية.

### endogenous sample selection

اختيار داخلي للعينة

اختيار داخلي للعينة بطريقة غير عشوائية؛ إذ يرتبط الاختيار بالمتغير التابع بصورة مباشرة، أو من خلال حد الخطأ في المعادلة.

**endogenous variable****مُتَغَيِّرٌ دَاخِلِيٌّ**

مُتَغَيِّرٌ يَتَحَدَّدُ بِمَجْمُوعَةِ مُعَادَلَاتِ  
لنَمُودَجٍ مُعَادَلَاتِ آتِيَةٍ؛ أَيْ إِنَّ النَّمُودَجَ  
مَسْئُولٌ عَنْ تَفْسِيرِهِ.

**engineering****الهِندسةُ**

مَجْمُوعَةُ الأَعْمَالِ الهِنْدَسِيَّةِ الَّتِي  
تَتَنَاولُ المَشْرُوعَاتِ الإِنْشَائِيَّةَ والصَّنَاعِيَّةَ  
مِنْ دِرَاسَةٍ وَتَصْمِيمٍ وَتَرْكِيبٍ وَإِدَارَةٍ.

**Engle- Granger two-step procedure**

إِجْرَاءُ إِنْجِل - جِرَانْجِر دُو الخُطَوَتَيْنِ  
طَرِيقَةُ ذَاتِ خُطَوَتَيْنِ تُتَّبَعُ فِي تَقْدِيرِ  
نَمَازِجِ تَصْحِيحِ الأَخْطَاءِ، وَفِيهَا تُقَدَّرُ  
مَعْلَمَةُ التَّكَاثُلِ المُشْتَرَكِ فِي الخُطْوَةِ  
الأُولَى، ثُمَّ مَعْلَمَاتُ تَصْحِيحِ الخُطَأِ فِي  
الخُطْوَةِ الثَّانِيَةِ. وَيُعْزَى هَذَا الإِجْرَاءُ إِلَى  
كُلِّ مَنْ: الفِيزِيَاءِيِّ الإِقْتِصَادِيِّ الأَمْرِيكِيِّ  
«رُوبَرْتِ إِنْجِلِ الثَّالِثِ المَوْلُودِ فِي  
فِيلَادِلْفِيَا فِي ١٠ / ١١ / ١٩٤٢م»،  
وَالِإِقْتِصَادِيِّ الْبَرِيطَانِيِّ «كَلِيفِ جِرَانْجِرِ

(١٩٣٤-٢٠٠٩م)»، الحَاصِلِينَ عَلَى  
جَائِزَةِ نُوبَلٍ فِي الإِقْتِصَادِ عَامَ ٢٠٠٣م.  
(انظر: تَكَاثُلٌ مُشْتَرَكٌ  
(co-integration).

**enterprise (firm)****مَشْرُوعٌ (مُنْشَأَةٌ)**

كُلُّ تَنْظِيمٍ يَهْدَفُ إِلَى الإِنْتِاجِ أَوْ  
المُبَادَلَةِ أَوْ إِلَى تَدَاوُلِ الأُمُورِ  
وَالْخِدْمَاتِ، وَهُوَ الوَحْدَةُ الَّتِي تَتَجَمَّعُ  
فِيهَا العَنَاصِرُ البَشَرِيَّةُ وَالْمَادِّيَّةُ لِلنَّشَاطِ  
الإِقْتِصَادِيِّ.

**enterprise-type unit****وَحْدَةٌ فِي شَكْلِ شَرِكَةٍ**

الوَحْدَةُ القَانُونِيَّةُ أَوْ الشَّخْصِيَّةُ  
الاعْتِبَارِيَّةُ المُسْتَقْلِلَةُ فِي حَالَةِ  
المَشْرُوعَاتِ المُسَاهِمَةِ، وَهِيَ أَصْغَرُ  
وَحْدَةٍ لَهَا حِسَابُ أَرْبَاحٍ وَخَسَائِرٍ وَمِيزَانِيَّةُ  
فِي حَالَةِ المَشْرُوعَاتِ شَبْهِ المُسَاهِمَةِ.

**entrepreneur****المُنْتَظَمُ (رَبُّ العَمَلِ)**

أَحَدُ عَنَاصِرِ الإِنْتِاجِ الَّتِي يُجَمَّعُ  
عَنَاصِرُ الإِنْتِاجِ الأُخْرَى بِغَرَضِ إِنْتِاجِ

سلعةٍ أو خدمةٍ مع تحمُّلِ مخاطرها، كما أنَّه يقومُ بِعَمَلِيَّاتِ الابتكارِ والتَّجْدِيدِ والنَّظَرِ الثَّاقِبَةِ لِلْمُسْتَقْبَلِ. وقد احتلَّتْ دِرَاسَةُ الْمُنْظَمِ وَأَهْمِيَّتُهُ فِي إِحْدَاثِ التَّطَوُّرِ الْاِقْتِصَادِيِّ مَكَانًا مُتَمَيِّزًا فِي الْأَدَبِيَّاتِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ، وَكَانَ عَلَى رَأْسِ الْمُتَمَيِّزِينَ بِهَذَا الْأَمْرِ الْاِقْتِصَادِي الشَّهِيرِ جُوزَيْفِ شُومْبِرْتِر، وَمِنْ أَمْثَلَةِ رُؤَادِ الْمُنْظَمِينَ الْمُتَمَيِّزِينَ: هِنْرِي فُورْد رَائِدِ صِنَاعَةِ السَّيَّارَاتِ، وَبِيل جِيْتِس فِي صِنَاعَةِ الْبَرْمَجِيَّاتِ فِي الْوَلَايَاتِ الْمُتَّحِدَةِ، وَطَلَعَتْ حَرْبٌ فِي عِشْرِينِيَّاتِ الْقَرْنِ الْمَاضِي فِي مِصْرَ.

### entrepreneurial income

#### دَخْلُ التَّنْظِيمِ

صَافِي دَخْلِ الْمَشْرُوعِ مِنَ الْعَمَلِيَّاتِ الْإِنْتَاجِيَّةِ (التَّشْغِيلِ) وَالْمِلْكِيَّةِ؛ أَيْ بَعْدَ سَدَادِ أَنْصِبَةِ عَوَامِلِ الْإِنْتَاكِ الْآخَرَى غَيْرِ الْمُنْظَمِ.

### entrepreneurship

#### رُوحُ الْمُبَادَرَةِ

سِمَةٌ يَتَمَيَّزُ بِهَا الْمُنْظَمُونَ.

### environment

#### بِيئَةٌ

نِطَاقُ حَيَاةِ الْمَخْلُوقَاتِ بِمَا فِيهَا الْإِنْسَانُ؛ سَوَاءَ أَكَانَتْ طَبِيعِيَّةً أَمْ بَشَرِيَّةً، وَتَتَضَمَّنُ عَنَاصِرُ الْبِيئَةِ الطَّبِيعِيَّةِ كُلَّ مَا لَا دَخَلَ لِلْإِنْسَانِ فِي وُجُودِهِ، أَمَّا الْبِيئَةُ الْبَشَرِيَّةُ فَتَشْمَلُ مُنْتَجَاتِهِ الثَّقَافِيَّةَ كَافَّةً؛ مِنْ مَأْكَلٍ وَمَشْرَبٍ وَمَلْبَسٍ وَمَسْكَنٍ وَغَيْرِهَا.

### environment, economics of

#### اِقْتِصَادُ الْبِيئَةِ

دِرَاسَةُ الْجَوَانِبِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ الْمَخْتَلِفَةِ فِي عِلَاقَتِهَا بِعَنَاصِرِ الْبِيئَةِ الْمُتَنَوِّعَةِ مِنْ خِلَالِ حِسَابَاتِ التَّكَالِيفِ وَالْمَنَافِعِ النَّاجِمَةِ عَنِ الْأَنْشِطَةِ وَالسِّيَاسَاتِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ.

### environmental accounting

#### مُحَاسَبَةُ بِيئَةٍ

أَخْذُ الْآثَارِ وَالنَّتَاجِ الْبِيئِيِّ فِي الْحُسْبَانِ ضِمْنَ الْعَمَلِيَّاتِ الْمُحَاسَبِيَّةِ لِلْأَنْشِطَةِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ، دُونَ الْاِكْتِفَاءِ بِالْجَوَانِبِ الْمَالِيَّةِ الْبَحْتَةِ.  
(انظر: مُحَاسَبَةُ خَضْرَاءَ)

(green accounting).

**environmental capital**

رأس المال البيئي

العناصر البيئية المُعتدُّ بها ضمن  
أصول بلد ما؛ مثل الغابات ونوعية  
التربة والشواطئ وغيرها.

**environmental depletion**

استنفاد بيئي

استغلال جائر للموارد الطبيعية بما  
يؤدي إلى نفاذها على المدى الطويل؛  
كما في حالة المعادن والبتروöl والمياه  
الجوفية وغيرها.

**environmental ethics**

أخلاقيات بيئية

القيم المعنوية والمبادئ الأخلاقية  
التي تحكم علاقة الإنسان بالبيئة.

**environmental hormones**

هرمونات بيئية

ملوثات كيميائية تكبح التكوين  
الطبيعي للهرمونات داخل الجسم،  
وتُحدث إخلالاً في تكوين الأجنة،  
وتسبب تشوهات في النمو، أو تنشيطاً للأورام  
السرطانية.

**environmental justice**

عدالة بيئية

حق البشر جميعاً في بيئة نظيفة  
وصحية، ويرى البعض التوسع في هذا  
الحق ليشمل الكائنات الأخرى من غير  
الإنسان.

(انظر: العدالة البيئية ecojustice).

**environmental racism**

عنصرية بيئية

تمييز عنصري ضد أجناس معينة  
من البشر عن طريق دفعهم للإقامة في  
مناطق بيئية متدهورة.

**enzymes**

إنزيمات

جزيئات، عادة ما تكون بروتينات  
أو أحماضاً نووية، تعمل باعتبارها عوامل  
مُساعدة في التفاعلات البيوكيميائية.

**Epidemiology**

علم الأوبئة

علم يبحث في طبيعة الأمراض  
والأوبئة، وتوزيعها الجغرافي، وأسباب  
انتشارها.

equalization, economic and social

مُساواة اِقْتِصَادِيَّةٌ واجْتِمَاعِيَّةٌ

الْعَمَلُ عَلَى إِزَالَةِ الْفَوَاقِقِ بَيْنَ الْأَفْرَادِ  
وَالطَّبَقَاتِ وَالْأَقَالِيمِ؛ بِتَشْجِيعِ تَكَافُؤِ  
الْفُرْصِ وَتَحْقِيقِ الْعَدَالَةِ فِيهَا بَيْنَهَا  
اِقْتِصَادِيًّا واجْتِمَاعِيًّا.

equation of exchange

مُعَادَلَةُ التَّبَادُلِ

مُعَادَلَةٌ تَعْرِيفِيَّةٌ مُؤَدَّاهَا أَنَّ كَمِّيَّةَ  
السِّلَعِ مَضْرُوبَةٌ فِي مَتَوَسِّطِ أَسْوَاعِهَا  
تُعَادِلُ كَمِّيَّةَ النُّقُودِ مَضْرُوبَةً فِي سُرْعَةِ  
دَوْرَانِهَا، وَتُمَثِّلُهَا الْمُعَادَلَةُ التَّالِيَةُ: كَمِّيَّةُ  
السِّلَعِ  $\times$  مُسْتَوَى الْأَسْوَاعِ = كَمِّيَّةُ  
النُّقُودِ  $\times$  سُرْعَةُ دَوْرَانِهَا، وَيُشَارُ إِلَيْهَا  
بِمُعَادَلَةِ فِشَر (نِسْبَةً إِلَى الْاِقْتِصَادِيِّ  
الْأَمْرِيكِيِّ «إِرْفَنج فِشَر» (١٨٦٧ -  
١٩٤٧م)) الَّذِي صَاغَهَا، وَتُعَدُّ هَذِهِ  
الْمُعَادَلَةُ أُسَاسَ "مَدْرَسَةِ النُّقُودِيِّينَ"  
الْحَدِيثَةِ الَّتِي أَسَّسَهَا الْاِقْتِصَادِيُّ "مِلْتُون  
فَرِيدْمَان" الْأُسْتَاذُ فِي جَامِعَةِ شِيكََاغُو.

(انظر: سُرْعَةُ دَوْرَانِ النُّقُودِ

(velocity of circulation

équilibre budgétaire

تَوَازُنُ الْمَوَازَنَةِ

تَسَاوِي حَجْمِ النِّفَقَاتِ الْعَامَّةِ  
لِلدَّوْلَةِ مَعَ حَجْمِ إِيرَادَاتِهَا الْعَامَّةِ فِي  
الْمَوَازَنَةِ.

equilibrium

تَوَازُنٌ

تَعَادُلُ قُوَى ذَاتِ اتِّجَاهَاتٍ مُتَعَارِضَةٍ  
مُؤَثِّرَةٍ فِي ظَاهِرَةٍ مَعْيَنَةٍ يُؤَدِّي إِلَى  
سُكُونِهَا؛ مِثْلَ تَحْدِيدِ سِعْرِ التَّوَازُنِ عِنْدَ  
تَعَادُلِ الْكَمِّيَّةِ الْمَعْرُوضَةِ مَعَ الْكَمِّيَّةِ  
الْمَطْلُوبَةِ.

equilibrium of international payments

تَوَازُنُ الْمَدْفُوعَاتِ الدَّوْلِيَّةِ

تَعَادُلُ قِيَمَةِ الْجَانِبِ الدَّائِنِ مَعَ قِيَمَةِ  
الْجَانِبِ الْمَدِينِ فِي مِيزَانِ الْمَدْفُوعَاتِ  
الدَّوْلِيَّةِ، عَلَى أَنَّهُ يَجِبُ التَّمْيِيزُ بَيْنَ:

أ- التَّوَازُنُ الْحَسَابِيُّ: وَيُشِيرُ إِلَى  
مُجَرَّدِ التَّكَافُؤِ الْحَسَابِيِّ بَيْنَ مَجْمُوعِ قِيمِ  
الْجَانِبِ الْمَدِينِ وَمَجْمُوعِ قِيمِ الْجَانِبِ  
الدَّائِنِ، وَهُوَ تَكَافُؤٌ يَتَحَقَّقُ دَائِمًا بِسَبَبِ

القَيْدِ الْمُزْدَوِّجِ؛ وَلِذَلِكَ يَخْلُو مِنْ أَيِّ مَذْلُولٍ اقْتِصَادِي.

ب- التَّوَازُنُ الاِقْتِصَادِي: وَيُشِيرُ إِلَى التَّكَافُؤِ بَيْنَ إِيرَادَاتِ الْبَلَدِ مِنَ الْعَمَلِيَّاتِ الْجَارِيَةِ وَالتَّحْوِيلَاتِ غَيْرِ الْمُتَبَادَلَةِ unilateral مع مَدْفُوعَاتِ الْبَلَدِ النَّاتِجَةِ عَنْ هَذِهِ الْعَمَلِيَّاتِ وَالتَّحْوِيلَاتِ، عِنْدَ سَعَرٍ صَرَفٍ مُعَيَّن.

#### equilibrium price

ثَمَنُ التَّوَازُنِ  
الثَّمَنُ الَّذِي تَتَعَادَلُ عِنْدَهُ الْكَمِّيَّةُ الْمَطْلُوبَةُ وَالْكَمِّيَّةُ الْمَعْرُوضَةُ.

#### equipment

الْمُعَدَّاتُ  
بَجْهِيَّاتٌ لَازِمَةٌ لِلْمُسَاعَدَةِ فِي الْإِنْتَاكِ.

#### error correction model

نَمُودَجٌ تَصْحِيحِ الْخَطَأِ  
نَمُودَجٌ سِلَاسِلِ زَمْنِيَّةٍ لِلْفُرُوقِ الْأُولَى لِلْمُتَغَيَّرَاتِ يَحْتَوِي عَلَى حَدِّ تَصْحِيحِ الْخَطَأِ؛ مِمَّا يُؤَدِّي إِلَى إِعَادَةِ السِّلَاسِلِ الْمُتَكَامِلَةِ مِنَ الدَّرَجَةِ الْأُولَى (١) I لَوْضَعِ التَّوَازُنِ الطَّوِيلِ الْأَجَلِ.

#### error term

#### حدُّ الخطأ

الْمُتَغَيِّرُ الَّذِي يَحْتَوِي عَلَى الْعَوَامِلِ غَيْرِ الْمُشَاهَدَةِ فِي الْإِنْجِدَارِ الْبَسِيطِ أَوْ الْمُتَعَدَّدِ الَّتِي تُؤَثِّرُ فِي الْمَتَغَيِّرِ التَّابِعِ. وَقَدْ يَتَضَمَّنُ حَدُّ الْخَطَأِ أخطاءَ قِيَاسِ الْمُتَغَيَّرَاتِ التَّابِعَةِ الْمُشَاهَدَةِ أَوْ الْمُتَغَيَّرَاتِ الْمُسْتَقْلَةِ الْمَحْدُوفَةِ.

#### error variance

#### تَبَايُنُ الْخَطَأِ

تَبَايُنُ حَدِّ الْخَطَأِ فِي نَمُودَجِ انْجِدَارٍ مُتَعَدَّدٍ.

#### errors-in- variables

#### أخطاءٌ فِي الْمُتَغَيَّرَاتِ

مَوْقِفٌ يَنْشَأُ عِنْدَمَا يُقَاسُ الْمُتَغَيِّرُ التَّابِعُ أَوْ بَعْضُ الْمُتَغَيَّرَاتِ الْمُسْتَقْلَةِ مَعَ وُجُودِ خَطَأٍ مَا بِهَا.

#### escalation clause

#### شَرْطُ مُرَاجَعَةِ الْأَسْعَارِ

بَنْدٌ يُضَمَّنُ فِي عُقُودِ الْعَمَلِ أَوْ الْمُقَاوَلَاتِ يَسْمَحُ بِالنَّظَرِ فِي الْأُجُورِ وَالْمَوَادِّ وَالْأَقْسَاطِ وَقِيَمَةِ الْمُخَالَصَاتِ إِذَا مَا تَحَقَّقَتْ شُرُوطٌ مُعَيَّنَةٌ تَرْتَبُطُ عَادَةً



بالمُسْتَوَى العامِّ للأسعار، وتُحدَّدُ صِيغةُ  
مُراجَعَةِ الأسعار الأساسية في كُلِّ عَقْد.

### escape clause

شَرْطٌ تَمْلُص (شَرْطُ تَهْرُب)  
(أ) شَرْطٌ في إطارِ قانونيٍّ يَسْمَحُ  
بِفَسْخِ مُؤَقَّتٍ لِبَعْضِ نُصوصِ التَّعاقُدِ في  
ظِلِّ ظُرُوفٍ طارئةٍ مُحدَّدة.

(ب) إحدى مَوادِّ اتِّفَاقِيَّةٍ ما،  
تَسْمَحُ بِتَعْلِيقِ أَحَدِ الأطرافِ لِالتِّزامِهِ إذا  
تَحَقَّقَ شَرْطٌ أو شُرُوطٌ مُتَّفَقٌ عليها بين  
المُتَعاقدِين.

### establishment

#### مُنشأة

أ- مَجْمُوعَةُ الأنشطةِ والمَوارِدِ الَّتِي  
يُديرُها مالِكٌ واحدٌ أو تُديرُها إدارةٌ  
لإنتاجِ كَمِّيَّةٍ مُتجانِسَةٍ من المُنْتِجاتِ،  
ويَسَمُّ ذلك عادةً في مَكَانٍ واحدٍ.  
ب- فَرْعٌ تابعٌ للمُؤَسَّسَةِ.

### estimated overhead

مَصْرُوفَاتٌ غَيْرُ مَبَاشِرَةٍ تَقْدِيرِيَّةٍ  
المَصْرُوفَاتُ غَيْرُ المَبَاشِرَةِ الَّتِي  
تُقَدَّرُ قَبْلَ البَدءِ في الإنتاجِ.

### estimation

#### تَقْدِيرٌ

تَحْدِيدُ القِيَمِ الرِّقْمِيَّةِ لِمُقَدَّرٍ ما من  
بياناتٍ عَيِّنَةٍ مُحدَّدة.

### estimator

#### مُقَدِّرٌ

قَاعِدَةٌ تُسْتَخْدَمُ في تَجْمِيعِ البَياناتِ  
من أَجْلِ تَحْدِيدِ قِيَمَةٍ رَقْمِيَّةٍ لِمَعْلَمَةٍ  
مُجْتَمَعٍ ما، وَلَا تَعْتَمِدُ هذه القَاعِدَةُ على  
خِصائِصِ العَيِّنَةِ المُسْتَخْدَمَةِ في التَّقْدِيرِ.

### estuary

#### مَصَبُّ خَلِيجِي

مَصَبُّ لِنَهْرٍ على هِيئَةِ خَلِيجٍ؛  
حيث لَمْ تَسْمَحْ ظُرُوفُهُ الطَّبِيعِيَّةُ بِتَكْوِينِ  
دَلْتَا عند المَصَبِّ كالمُعْتَاد.

### Euler's Theorem

#### نَظَرِيَّةُ "أويلر"

نَظَرِيَّةٌ تَنْصُ على أَنَّهُ إذا تَمَّ تَوَازِيْعُ  
قِيَمَةِ الإِنْتاجِ على العَواملِ المُساهِمَةِ في  
تَوَلِيدِهِ بِنَاءً على إِنْتاجِيَّتِها الحَدِّيَّةِ؛ فَإِنَّ  
مَجْمُوعَ التَّوْزِيعَاتِ يُعَادِلُ هذه القِيَمَةَ  
دونَ زِيَادَةٍ أو نُقْصَانٍ.

**Europe Agreement****اتفاقية أوروبا**

اتفاقية تجارة حرة بين دول الاتحاد  
الأوروبي الأصلي - قبل زيادة عدد  
أعضائه - وبعض دول أوروبا الشرقية.

**European Bank for  
Reconstruction and  
Development (EBRD)****البنك الأوروبي للتعمير والتنمية**

مصرف أسس عام ١٩٩١م بعد  
سقوط النظام الشيوعي في شرق أوروبا  
ووسطها، بغرض مساعدة دول هذه  
المنطقة في تطوير القطاع الخاص بها  
ودعمه في ظل بيئة تسودها الديمقراطية،  
من خلال تمويل الاستثمارات الخاصة  
فيها ودعم اقتصادات السوق.

**European Coal and Steel  
Community (E.C.S.C)****المجتمع الأوروبي للفحم والصلب**

منظمة اتفق على تكوينها في  
معاهدة باريس سنة ١٩٥١م تضم  
بلجيكا وفرنسا وألمانيا الغربية وإيطاليا  
وهولندا ولوكسمبورج لإنشاء سوق أوروبية

مشتركة للحديد والصلب، وبدأ تنفيذها  
في سنة ١٩٥٢م.

**European Economic  
Community (E.E.C)  
(European Common Market)**  
**الجماعة الاقتصادية الأوروبية (السوق****الأوروبية المشتركة)**

تنظيم تم الاتفاق عليه بين ست  
دول في غرب أوروبا هي: فرنسا وإيطاليا  
وألمانيا الغربية وبلجيكا وهولندا  
ولوكسمبورج في معاهدة روما في ٢٥  
مارس سنة ١٩٥٧م، وبدأ تنفيذها في  
أول يناير سنة ١٩٥٨م، وتستهدف  
إلغاء القيود القائمة في وجه التبادل  
التجاري، وتنسيق العلاقات الاقتصادية  
بين الدول الأعضاء خلال فترة انتقالية  
هي اثنتا عشرة سنة، وتوحيد سياساتها  
الجمركية تجاه العالم الخارجي؛ توصلاً  
في النهاية إلى تحقيق وحدة الاقتصاد  
الأوروبي، وتم بالفعل إلغاء القيود الجمركية  
بين الأعضاء، وتطبيق التعريف الجمركية  
الموحدة على العالم الخارجي في أول  
يوليو سنة ١٩٦٨م؛ أي قبل انتهاء

الفترة الانتقالية بسنة ونصف.

### European Free Trade Area (EFTA)

منطقة التجارة الحرة الأوروبية

تنظيم تم الاتفاق عليه في ستوكهولم بين سبع دول في غرب أوربا هي: إنجلترا وسويسرا والنمسا والبرتغال والسويد والنرويج والدنمارك، وبدأ تنفيذه سنة ١٩٦٠م، ويقضي بإلغاء الرسوم الجمركية على المنتجات الصناعية المتبادلة بين الأعضاء مع احتفاظ كل منهم بتعريفاته الجمركية المستقلة في مواجهة الدول الأخرى. وتم إلغاء الرسوم الجمركية بينها بالفعل في آخر ديسمبر سنة ١٩٦٦م.

### European Investment Bank (EIB)

بنك الاستثمار الأوروبي

مصرف أسس بموجب اتفاقية روما عام ١٩٥٧م، شارك في رأسماله أعضاء الاتحاد الأوروبي، ومهمته دعم أهداف الاتحاد الأوروبي من خلال تقديم التمويل طويل الأجل للمشروعات الاستثمارية مع الالتزام بالقواعد البنكية المعتادة.

### European Payments Union (E.P.U)

اتحاد المدفوعات الأوروبي

منظمة إقليمية أنشأتها سنة ١٩٥٠م منظمة التعاون الاقتصادي الأوروبي بهدف العمل على تنمية التجارة المتعددة الأطراف بين الدول الأوروبية الأعضاء عن طريق تسهيل تسوية المدفوعات الدولية بينها على أساس متعدد الأطراف. وتتم التسوية بواسطة بنك التسويات الدولية (B.I.S)، وحل محلّه سنة ١٩٥٨م الاتفاق النقدي الأوروبي بعد أن أصبحت العملات قابلة للتحويل بين غير المقيمين.

### European Union (EU)

الاتحاد الأوروبي

اندماج سياسي بين دول أوروبية أعلن قيامه عام ١٩٩٣م بعد أن مرّ بمراحل التكامل الاقتصادي المختلفة؛ مما أدى إلى إزالة جميع القيود على حرية انتقال العمل والسلع والخدمات ورؤوس الأموال بين أعضائه، وتبني عملة موحدة (اليورو). وقد كان عدد أعضائه

## event study

## دِرَاسَةُ الْحَدَثِ

تَحْلِيلٌ اقْتِيَاسِيٌّ لآثَارِ حَدَثٍ مَا  
عَلَى مُتَغَيِّرٍ مَا؛ مِثْلُ أَثَرِ تَغْيِيرِ إِجْرَاءَاتِ  
السِّيَاسَةِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ عَلَى عَجْزِ الْمَوَازَنَةِ  
الْعَامَّةِ لِلدَّوْلَةِ.

## euroclerosis

## التَّيَّبَسُ الْأُورُبِيُّ

الْاِعْتِقَادُ بِأَنَّ اقْتِصَادَ أُورَبَا يُعَانِي مِنْ  
جُمُودٍ زَائِدٍ خَاصَّةً فِي سُوقِ الْعَمَلِ.

## eutrophic

## مُغْتَدَى مَائِيٌّ

مَا كَانَ غَنِيًّا بِالْكَائِنَاتِ وَالْمَوَادِّ  
الْعُضْوِيَّةِ مِنْ أَنْهَارٍ وَبُحَيْرَاتٍ.

## evaluation de budget (Fr.)

## تَقْدِيرُ الْمَوَازَنَةِ

تَقْدِيرُ بَنُودِ نَقَقَاتِ الدَّوْلَةِ الْعَامَّةِ  
وَبَنُودِ إِيرَادَاتِهَا فِي الْمَوَازَنَةِ السَّنَوِيَّةِ.

## evaluation d'impôt (Fr.)

## تَقْدِيرُ الضَّرِيَّةِ

قِيَامُ الْإِدَارَةِ بِتَحْدِيدِ قِيَمَةِ الضَّرِيَّةِ  
الْمُسْتَحَقَّةِ عَلَى الْوِعَاءِ الْخَاصِّ لَهَا.

## everything but arms

## كُلُّ شَيْءٍ إِلَّا السَّلَاحَ

مُبَادَرَةٌ اتَّخَذَهَا الْاِتِّحَادُ الْأُورُبِيُّ عَامَ  
٢٠٠١ مَ لِإِمْنَحِ صَادِرَاتِ الدَّوَلِ الْأَقْلَ  
تَقْدُّمًا حُرِّيَّةِ النِّفَازِ دُونَ رُسُومٍ أَوْ لِتَحْدِيدِ  
حِصَصٍ بِشَرَطٍ إِلَّا تَكُونَ مِنْ قَبِيلِ  
الْأَسْلِحَةِ.

## ex-ante [Latin]

## مُتَوَقَّعٌ (مُخَطَّطٌ)

تَغْيِيرٌ لَا تَيْنِيٌّ يَعْنِي الْمُتَوَقَّعُ أَوْ  
الْمُخَطَّطُ لِمُتَغَيِّرَاتٍ اقْتِصَادِيَّةٍ  
مُخْتَلِفَةٍ مِثْلِ الْأَدَّخَارِ الْمُخَطَّطِ؛  
وَذَلِكَ بِالتَّمْيِيزِ بَيْنَهُ وَبَيْنِ الْفِعْلِيِّ أَوْ  
مَا تَمَّ فِي الْمَاضِي.

(انظر: مُتَحَقِّقٌ "فِعْلِيٌّ" ex-post).

**exchange****صَرَف (تَبَادُل)**

مُبادَلَةُ عُمْلَةٍ وَطَنِيَّةٍ بِعُمْلَةٍ أجنبية، أو التَّبايع في أَوْرَاقٍ تِجَارِيَّةٍ مَسْحُوتَةٍ على الخَارِجِ، وَيُطْلَقُ أَيْضًا على سَعْرِ المُبادَلَةِ.

**exchange at discount****سِعْرُ الصَّرَفِ بِخَصْمٍ**

سِعْرُ الصَّرَفِ دون حَدِّ التَّعَادُلِ، وذلك عَندَما يَكُونُ ثَمَنُ النُّقُودِ الأجنبيَّةِ أو الأَوْرَاقِ الأجنبيَّةِ أَقلَّ من نِسْبَةِ كَمِّيَّةِ الذَّهَبِ في العُمْلَتَيْنِ.

**exchange at par****سِعْرُ الصَّرَفِ بالتَّعَادُلِ**

يُعتَبَرُ سِعْرُ الصَّرَفِ عَندَ حَدِّ التَّعَادُلِ إذا كان ثَمَنُ النُّقُودِ الأجنبيَّةِ أو الأَوْرَاقِ الأجنبيَّةِ يَتَحَدَّدُ بِحَسَبِ كَمِّيَّةِ الذَّهَبِ المَوْجُودَةِ في العُمْلَتَيْنِ الوَطَنِيَّةِ والأجنبيَّةِ.

**exchange at premium****سِعْرُ الصَّرَفِ بِعِلَاوَةٍ**

يُعَدُّ سِعْرُ الصَّرَفِ فَوْقَ حَدِّ التَّعَادُلِ إذا كان ثَمَنُ النُّقُودِ الأجنبيَّةِ أو الأَوْرَاقِ

الأجنبيَّةِ أَكْثَرَ من كَمِّيَّةِ الذَّهَبِ في العُمْلَتَيْنِ.

**exchange equalization fund****صُنْدُوقُ مُوازَنَةِ الصَّرَفِ**

مالٌ أَعَدَّتْهُ بَعْضُ الدُّوَلِ لِمُقَاوَمَةِ التَّغْيِيرَاتِ السَّريَّةِ الَّتِي تَحْدُثُ في سَعْرِ الصَّرَفِ، وَعَهَدَتْ بِالقيامِ عليه إلى هَيْئَةٍ خاصَّة.

**exchange equalization****مُساوَاةُ الصَّرَفِ**

تَدْخُلُ السُّلْطَاتِ النِّقْدِيَّةِ بِالبَيْعِ والشِّرَاءِ في سُوقِ الصَّرَفِ بِغَرَضِ العملِ على تَثْبِيتِ سَعْرِ العُمْلَةِ. وتُسَمَّى الأَمْوالُ الَّتِي تُخَصَّصُ لِهَذَا الغَرَضِ (وهي تَكُونُ عَادَةً من الذَّهَبِ والعُمْلَاتِ الأجنبيَّةِ) أَمْوالَ مُوازَنَةِ الصَّرَفِ.

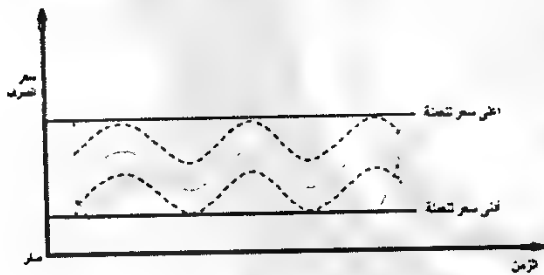
**exchange rate****سِعْرُ الصَّرَفِ**

ثَمَنُ وَحْدَةٍ من عُمْلَةٍ ما مُقَابِلَ عُمْلَةٍ أُخْرَى. مثال ذلك: عَدَدُ الجَنِيْهَاتِ المِصْرِيَّةِ المُعَادِلُ لِدُولَارٍ أَمْرِيكِيٍّ وَاحِدٍ.

## exchange rate band

## نطاق سعر الصرف

حَدَّانِ تُحَصِّرُ بَيْنَهُمَا تَقْلُبَاتُ سِعْرِ  
الصَّرْفِ، تَضَعُهُمَا السُّلْطَاتُ النَّقْدِيَّةُ فِي  
بَلَدٍ يَتَّبِعُ نِظَامَ الصَّرْفِ المَرِنِ لِسِعْرِ  
عُمَلَتِهِ بِالنَّسْبَةِ لِعُمْلَةٍ مَا أَوْ لِسَلَّةٍ مِنْ  
العُمَلَاتِ، (وَيُطْلَقُ عَلَيْهِ أحيانًا مُصْطَلَحُ  
حَرَكَةِ ثُغْبَانٍ فِي نَفَقٍ). وقد لَحَا البَنْكُ  
المَرْكَزِيُّ المِصْرِيُّ إِلَى هَذَا النِّظَامِ فِي  
بِدَايَةِ القَرْنِ الحَادِي والعِشْرِينَ. وَيُمَثِّلُ  
الشَّكْلُ البَيَانِيُّ المُقَابِلُ هَذِهِ التَّغْيِيرَاتِ.



(انظر: حَرَكَةُ ثُغْبَانٍ فِي نَفَقٍ)

(snake in the tunnel)

exchange rate mechanism  
(E.R.M)

## آليَّةُ سِعْرِ الصَّرْفِ (آ س ص)

مَجْمُوعَةُ القَوَاعِدِ المُحَدَّدَةِ لِلْمَدَى  
الَّذِي تَلْتَزِم فِيهِ الدُّوَلُ الأَعْضَاءُ فِي نِظَامِ  
نَقْدِي مَا بِأَسْعَارِ الصَّرْفِ الشَّنَائِيَّةِ.

## excluding a relevant variable

## استبعاد متغير مؤثر

عَدَمُ تَضْمِينِ متغيِّرٍ لَهُ أَثَرٌ جُزْئِيٌّ غَيْرِ  
صِفْرِي عَلَى المتغيِّرِ التَّابِعِ فِي تَحْلِيلِ  
الانْحِدَارِ المُتَعَدِّدِ.

## exclusion principle

## مَبْدَأُ الاستبعاد

مَبْدَأٌ يَقْضِي بِالْحَقِّ فِي مَنَعِ الغَيْرِ مِنْ  
استهلاكِ سِلْعَةٍ مَا مَعَ القُدْرَةِ العَمَلِيَّةِ  
عَلَى ذَلِكَ. وَيَنْطَبِقُ هَذَا المَبْدَأُ عَلَى  
السِّلْعِ الخاصَّةِ الَّتِي يُؤَدِّي تَمَتُّعُ صَاحِبِهَا  
بِهَا إِلَى عَدَمِ إِمْكَانِ تَمَتُّعِ غَيْرِهِ بِهَا. أَمَّا  
السِّلْعُ العامَّةُ فَلَا يَنْطَبِقُ عَلَيْهَا هَذَا  
المَبْدَأُ.

(انظر: سِلْعَةٌ عامَّةٌ (public good)).

## exclusion restrictions

## قُيُودُ استبعاد

قُيُودٌ تَنْصُرُ عَلَى أَنَّ مُتَغَيِّرَاتٍ مُعَيَّنَةً  
قَدْ اسْتُبْعِدَتْ مِنَ النَّمُودَجِ، أَوْ أَنَّ  
مَعْلَمَاتِ المَجْتَمَعِ الإحصائيِّ تُساوِي  
صِفْرًا.

**exchange control**

رقابة على الصرف (النقد)

نظام يتميّز بتدخل السلطات النقدية في سوق الصرف بحيث تُسيطر على موارد البلد من العملات الأجنبية وتوزعها وفقاً لأولويات معينة، وذلك بغرض خفض الكميات المطلوبة من العملات الأجنبية إلى الحد اللازم لتحقيق التكافؤ بينها وبين الكميات المعروضة عند سعر صرف معين ترى السلطات النقدية ملاءمته.

**exemption fiscal (Fr.)**

إعفاء ضريبي

عدم خضوع الممول للضريبة المفروضة وذلك بصفة كلية أو جزئية.

**exhaustion**

استنفاد الحقوق

موقف الدولة تجاه استيراد موازٍ لسلع محمية بحقوق الملكية الفكرية؛ ففي النفاذ على المستوى القومي تنتهي هذه الحقوق عند أول بيع للسلعة داخل الدولة، أما في النفاذ الدولي فتنتهي

الحقوق عند أول بيع في أي مكان من العالم يُسمح بعده بالاستيراد الموازي.  
(انظر: واردات موازية)

(parallel imports)

**existence value**

قيمة الوجود

الأهمية التي تترتب على معرفة وجود نوع ما، أو كائن بعينه في بيئة غير بيئته المعتادة.

**exogenous explanatory variable**

متغير مُفسّر خارجي

متغير مُفسّر غير مُرتبط بحدّ الخطأ.

**exogenous variable**

متغير خارجي

أي متغير في النموذج لا يرتبط مع حدّ الخطأ. وبمعنى آخر: المتغير الذي لا يُفسّره هذا النموذج، على خلاف المتغير الداخلي الذي يُفسّره النموذج.  
(انظر: متغير داخلي)

(endogenous variable)

**expansionary policy [fiscal policy]**

سياسة توسعية [السياسة المالية]

زيادة الإنفاق الحكومي أو تخفيض الضرائب أو كلاهما، أو زيادتهما بالقدر نفسه بغرض زيادة الطلب الكلي الفعال؛ لرفع مستوى النشاط الاقتصادي.

**expected capacity**

الطاقة الإنتاجية المتوقعة

الطاقة الإنتاجية التي يتوقع المشروع - أو جزء منه - أن يحققها خلال فترة مقبلة، وتُقاس الطاقة الإنتاجية بعدد الوحدات المنتجة خلال فترة معينة.

**expected standard**

مِعيار متوقع

المعيار الذي تتوقع المنشأة تحقيقه خلال فترة العمل بالموازنة التقديرية المقبلة.

**expected value**

القيمة المتوقعة

مقياس للنزعة المركزية في توزيع

متغير عشوائي ما، بما في ذلك المقدّر وهو اسم آخر للمتوسط الحسابي.

**expenditure based deflator**

مكّمش مبني على الإنفاق

مؤشر للمستوى العام للأسعار، تعكس أوزانه أنصبة السلع والخدمات في إجمالي الإنفاق وليس الإنتاج.

**expenditure tax**

ضريبة الإنفاق

نوع من الضرائب وعاءه الإنفاق وليس الدخل، يُفرض للحد من الاستهلاك، وتشجيع الادّخار، وتجنب التهرب الضريبي الناتج عن إخفاء الممولين دخلهم الحقيقي. ومن صورها: الضريبة على القيمة المضافة.

(انظر: الضريبة على القيمة المضافة (value added tax (VAT).

**expenses**

نفقات (مصرفات)

تكلفة الخامات التي يحصل عليها المشروع من الغير، وتكلفة استخدام الأصول الثابتة لإنجاز الأعمال.



**experiment**

تَجْرِبَةٌ

في دراسة الاحتمالات: تعبير عام عن حدث ما ناتجُه غير مُؤكَّد. وفي التَّحليل الاقتصادي: يُعبَّر عن حالة جَمْعِ البيانات عن طريق تخصيص المُفردات عشوائيًا بين مجموعات المُعالِجة ومجموعات التَّحكُّم.

**experimental data**

بياناتٌ تَجْرِبِيَّةٌ

بياناتٌ تمَّ الحُصُولُ عليها بإجراء تجاربٍ مُتَحَكِّم فيها.

**experimental group**

مَجْمُوعَةٌ تَجْرِبِيَّةٌ

عند تقييم برنامج ما: المَجْمُوعَةُ الَّتِي تُشارك فيه وليست من خارجِه. (انظر: مَجْمُوعَةُ المُعالِجة)

(treatment group)

**explained sum of squares (SSE)**

مَجْمُوعُ المُرَبَّعاتِ المُفسَّرة

مَجْمُوعُ مُرَبَّعِ تَغْيِيرٍ في عَيِّنَةِ القِيَمِ المُوقَّعة في نموذجٍ انحداريٍّ مُتعدِّد.

**explained variable**

مُتَغَيِّرٌ مُفسَّرٌ

(انظر: مُتَغَيِّرٌ تابعٌ)

(dependent variable)

**explanatory power [economic models]**

القُوَّةُ التَّفْسِيرِيَّةُ [نماذج اقتصادية]

قُدْرَةُ نموذجٍ اقتصاديٍّ ما على تَفْسِيرِ الظَّواهرِ الَّتِي يَبْحَثُها، وعادةً ما تُقاسُ بِمُعَامِلِ التَّحْدِيدِ؛ أيَّ مُرَبَّعِ مُعاملِ الارتباط.

(انظر: مُعاملُ التَّحْدِيدِ)

(coefficient of determination)

**explanatory variable**

مُتَغَيِّرٌ مُفسَّرٌ

مُتَغَيِّرٌ يُستخدَم لِتَفْسِيرِ اتجاهاتِ المتغَيِّرِ التابعِ في تحليلِ الانحدار.

**exploitation colonies**

مُسْتَعْمَراتُ الاستِغلالِ

مُسْتَعْمَراتُ العَرَضِ منها الحُصُولُ على الثَّرَوَاتِ الطَّبيعيَّةِ.

**exponential function****دالة أُسيّة**

دالة رياضية مُعرّفة لِجَمِيعِ القِيَمِ الَّتِي لها مِثْلٌ مُتَرَايِدٌ، وَلَكِنْ يَتَغَيَّرُ مُتَنَاسِبٌ ثَابِتٌ.

**exponential smoothing****تَمْهيدٌ أُسِّي**

طَرِيقَةٌ بَسِيطَةٌ لِلتَّنَبُّؤِ بِمُتَغَيِّرٍ ما تُعْطِي أوزانًا مُلائِمَةً لِجَمِيعِ النَتَائِجِ السَّابِقَةِ لِهَذَا المُتَغَيِّرِ.

**exponential trend****اتِّجَاةٌ عَامٌّ أُسِّي**

اتِّجَاةٌ عَامٌّ لِقِيَمٍ زمنية تَتَغَيَّرُ بِمُعَدَّلٍ نُمُو ثَابِتٍ.

**export concentration****تَرَكُّزُ الصَّادِرَاتِ**

اِقْتِصَارُ الصَّادِرَاتِ على عِدَدٍ مُخَدُودٍ مِنَ السَّلَعِ وَالْخِدْمَاتِ، أَوْ اتِّجَاهِهَا إِلَى دَوْلٍ بَعْضِهَا، وَكُلَّمَا زَادَتْ دَرَجَةُ التَّرَكُّزِ السَّلْعِي أَوْ الْجُغَرَاوِيِّ لِصَادِرَاتِ دَوْلَةٍ ما؛ زَادَتْ اِحْتِمَالَاتُ تَعَرُّضِهَا لِلتَّقْلُّبَاتِ فِي مِيزَانِهَا التِّجَارِيِّ وَفِي دَخْلِهَا الْقَوْمِي؛

نَتِيجَةُ التَّقْلُّبَاتِ الَّتِي تَحْدُثُ فِي قِطَاعَاتِ الاِقْتِصَادِ الْعَالَمِيِّ. وَكُلَّمَا زَادَ تَنوعُ السَّلَعِ وَالْمَقَاصِدِ الْجُغَرَاوِيَّةِ لها فِي بِلَدٍ ما قَلَّتْ مَخَاطِرُ التَّقْلُّبَاتِ. وَعَادَةً ما تُقَاسُ دَرَجَةُ التَّرَكُّزِ بِاسْتِخْدَامِ مُعَامِلِ جِينِي لِلتَّرَكُّزِ، وَيُظْهَرُ هَذَا بِوَضُوحٍ فِي الْبِلَادِ النّامِيَةِ الْمُصَدِّرَةِ لِلْمَوَادِّ الْخَامِّ؛ مِثْلَ الدُّوَلِ الْمُصَدِّرَةِ لِلْبِتْرُولِ.

(انظر: مُعَامِلُ جِينِي Gini coefficient).

**export dependence****الاعْتِمَادُ على الصَّادِرَاتِ**

اعْتِمَادُ دَوْلَةٍ ما - بِشِدَّةٍ - على الصَّادِرَاتِ باعتبارها مَصْدَرًا لِلإِيرَادَاتِ وَتَمْوِيلِ الْاُنْشِطَةِ الْاِنْمَائِيَّةِ. وَهَذَا هُوَ وَضْعُ دَوْلٍ نَامِيَةٍ كَثِيرَةٍ تُصَدِّرُ مَوَارِدَهَا الْأَوَّلِيَّةَ لِتَحْصُلِ على الْعُمَلَاتِ الْأَجْنَبِيَّةِ.

**export earnings instability****عَدَمُ اسْتِقْرَارِ حَصِيلَةِ الصَّادِرَاتِ**

تَقَلُّبٌ عَشْوَائِيٌّ حَادٌّ فِي حَصِيلَةِ الصَّادِرَاتِ لَا يُمَكِّنُ التَّنَبُّؤَ بِهِ، وَذَلِكَ نَتِيجَةُ لَانْخِفاضِ مُرُونَةِ الطَّلَبِ بِالنِّسْبَةِ لِلسَّعْرِ أَوْ الدَّخْلِ.

**export incentives****حَوَافِزُ تَصْدِير**

إجراءاتٌ حُكُومِيَّةٌ تَهْدَفُ إِلَى تَشْجِيعِ الصَّادِرَاتِ؛ مِثْلُ: الإِعَانَاتِ الحُكُومِيَّةِ، أَوْ رَدِّ الضَّرِيَّةِ، أَوْ تَخْفِيزِ العُمْلَةِ، أَوْ غَيْرِهَا؛ وَذَلِكَ مِنْ أَجْلِ رَفْعِ مُسْتَوَى النِّشَاطِ الاِقْتِصَادِيِّ فِي صِنَاعَاتِ التَّصْدِيرِ.

**export promotion****تَرْوِيجُ الصَّادِرَاتِ**

إِسْتِرَاطِيَّةٌ لِلتَّنْمِيَةِ الاِقْتِصَادِيَّةِ تُؤَكِّدُ عَلَى أَهْمِيَّةِ التَّصْدِيرِ عَنْ طَرِيقِ إِزَالَةِ أَيَّْةِ تَحْزِيَّاتٍ ضِدَّهُ فِي سِيَاسَاتِ الدَّوْلَةِ، وَتَرْتَبُ بِهَذِهِ الإِسْتِرَاطِيَّةِ سِيَاسَاتٌ؛ مِثْلُ: الدَّرُوبَاكِ، وَإِعَانَاتِ التَّصْدِيرِ، وَدَعْمِ التَّسْوِيقِ، وَمَنْحِ مُشْجَعَةٍ لِلتَّصْدِيرِ.

**export subsidy****إِعَانَةُ تَصْدِير**

مَبْلَغٌ مِنَ الْمَالِ تَمْنَحُهُ الدَّوْلَةُ لِلْمُصَدِّرِينَ تَشْجِيعًا لَهُمْ عَلَى بَيْعِ سِلْعِهِمْ فِي الْأَسْوَاقِ الْأَجْنَبِيَّةِ، وَمُسَاعَدَةً لَهُمْ عَلَى مُنَافَسَةِ السِّلْعِ الْأَجْنَبِيِّ فِي الْخَارِجِ.

**exportations (Fr.)****الصَّادِرَاتُ**

البَضَائِعُ الْوَطَنِيَّةُ الَّتِي تُرْسَلُ إِلَى دَوْلَةٍ أُخْرَى.

**export-processing zone (EPZ)****مِنْطَقَةُ تَصْنِيعِ صَادِرَاتٍ**

مِنْطَقَةٌ أَوْ إِقْلِيمٌ تُعْفَى فِيهِ الشَّرَكَاتُ مِنَ الرُّسُومِ الْجُمْرَكِيَّةِ عَلَى مُسْتَلَزِمَاتِ الْإِنْتِاجِ الدَّاخِلَةِ فِي تَصْنِيعِ سِلْعٍ يَتِمُّ تَصْدِيرُهَا مِنْ هَذِهِ الْمَنَاطِقِ، وَتُحَاطُ بِسِيَاجٍ يُحَدِّدُهَا، وَقَدْ أَصْبَحَتْ تُطَبَّقُ فِيهَا قَوَاعِدُ مَرْنَةٍ تَسْمَحُ بِالْبَيْعِ فِي السُّوقِ الْمَحَلِّيِّ بَعْدَ سَدَادِ الرُّسُومِ الْجُمْرَكِيَّةِ، وَعَادَةً مَا تَتَمَتَّعُ هَذِهِ الْمَنَاطِقُ بِبَيْئَةٍ رَقَابِيَّةٍ مُتَحَرِّرَةٍ، وَبِتَوَافُرِ خِدْمَاتٍ بَنِيَّةٍ أَسَاسِيَّةٍ جَيِّدَةٍ.

**exports of goods and services****صَادِرَاتُ السِّلْعِ وَالْخِدْمَاتِ**

كُلُّ التَّخْوِيلَاتِ لِمِلْكِيَّةِ السِّلْعِ مِنْ مُقِيمِينَ لِعَیْرِ مُقِيمِينَ، وَالْخِدْمَاتِ الَّتِي يُقَدِّمُهَا الْمُقِيمُونَ لِعَیْرِ الْمُقِيمِينَ - مُقَوِّمَةٌ فَوْبِ.

**exposition****مُعْرَضٌ**

مَكَانٌ تُعْرَضُ فِيهِ السِّلَعُ.

**ex-post [Latin]****مُتَحَقِّقٌ (فِعْلِي)**

الْقِيَمَةُ الْفِعْلِيَّةُ لِمَتَغَيَّرَ مَا، وَلَيْسَ مَا  
هُوَ مُخَطَّطٌ لَهَا أَوْ مُتَوَقَّعٌ خُدُوثُهَا.  
(انظر: مُتَوَقَّعٌ (مُخَطَّطٌ) (ex-ante).

**extended rights****حُقُوقٌ مُمْتَدَّةٌ**

فِي بَحَالِ اقْتِصَادِيَّاتِ الْبِيئَةِ:  
تَوْسِيعُ نِطَاقِ الْحُقُوقِ الْعَامَّةِ لِتَشْمَلَ  
حُقُوقَ الْكَائِنَاتِ الْآخَرَى، وَحُقُوقَ  
الْحِفَازِ عَلَى الْبِيئَةِ وَلَيْسَ الْاِقْتِصَارُ  
عَلَى حُقُوقِ الْإِنْسَانِ وَحْدَهُ.

**extensive culture****زِرَاعَةٌ خَفِيفَةٌ**

هِيَ الَّتِي تُسْتَخْدَمُ فِيهَا مَقَادِيرُ  
قَلِيلَةٌ مِنَ الْعَمَلِ وَرَأْسُ الْمَالِ بِالنِّسْبَةِ  
لِمَسَاحَةِ الْأَرْضِ.

**external debt****دَيْنٌ خَارِجِي**

مَا يَدِينُ بِهِ الْاِقْتِصَادُ الْوِطَنِيُّ  
لِلْاِقْتِصَادَاتِ الْآخَرَى، وَيَشْتَمِلُ عَلَى  
الدُّيُونِ الْحُكُومِيَّةِ أَوْ الْمَضْمُونَةِ بِوَاسِطَةِ  
الْحُكُومَةِ إِضَافَةً إِلَى مَا يَدِينُ بِهِ الْقِطَاعُ  
الْخَاصُّ لِلْعَالَمِ الْخَارِجِي.

**external economies****وُفُورَاتٌ خَارِجِيَّةٌ**

انْخِفَاضُ مَتَوَسِّطِ النَّفَقَةِ لِمَشْرُوعٍ مَا  
نَتِيجَةُ لِعَوَامِلٍ خَارِجَةٍ عَنِ الْمَشْرُوعِ  
نَفْسِهِ؛ كَنُفُوِّ حَجْمِ الصَّنَاعَةِ كَكُلِّ.  
وَتَتَمَيَّزُ عَنِ الْوُفُورَاتِ الدَّاخِلِيَّةِ الَّتِي تُعْبَرُ  
عَنِ انْخِفَاضِ مَتَوَسِّطِ النَّفَقَةِ نَتِيجَةُ لِنُفُوِّ  
الْمَشْرُوعِ نَفْسِهِ.

**external transactions accounts****حِسَابَاتُ الْمُعَامَلَاتِ الْخَارِجِيَّةِ**

حِسَابُ الصَّفَقَاتِ الْجَارِيَةِ وَالرَّأْسِمَالِيَّةِ  
لِلدَّوْلَةِ مَعَ سَائِرِ دُولِ الْعَالَمِ.

**externalities****خَارِجِيَّاتٌ**

أَوْضَاعٌ تَخْدُثُ عِنْدَمَا يُؤَثِّرُ فِعْلُ

وحدة اقتصادية ما على وحداتٍ أخرى  
سلبًا أو إيجابًا؛ أي إنَّ الخارجيات قد

تكون سلبيةً ضارةً أو إيجابيةً  
مُفيدة.



# F

## f. o. b. value

القيمة فوب (القيمة تسليم ظهر السفينة)

قيمة صادرات الدولة من السلع والخدمات بسعر السوق عند الحدود الجمركية لها، متضمنة مصاريف نقل البضائع إلى هذه الحدود ورسوم التصدير، وتكلفة شحن البضائع إلى وسيلة النقل ما لم تتحمل هذه التكلفة الشركة الناقلة.

## face value (nominal value)

قيمة اسمية  
القيمة المدونة على الصكوك المالية؛ من أسهم وسندات عند الإصدار.

## factor cost

تكلفة عوامل الإنتاج  
مجموع قيم المدخلات الأولية والمدخلات الوسيطة بسعر المشتري، وهي أخذ أسس تقويم الناتج القومي.

## factor endowment

تركيبة عوامل الإنتاج  
النسب التي تتوافر بها عوامل الإنتاج في دولة ما، وهذه التركيبة قد تكون ذات كثافة رأسمالية أو بشرية.

## factor incomes

دخول عوامل الإنتاج  
مجموع ما يُدفع إلى عوامل الإنتاج التي ساهمت في العملية الإنتاجية.

## factor shares

أنصبة عوامل الإنتاج  
حصة كل عامل من عوامل الإنتاج (الأرض، والعمل، ورأس المال، والمنظم) في المنتج مقابل مشاركته في العملية الإنتاجية، وقد تُستخدم هذه الحصة للتعرف على نمط التوزيع الوظيفي للدخل في بلد ما.  
(انظر: توزيع وظيفي (للدخل)

(functional distribution).

**factor values, approximate****قِيَمَةُ عَوَامِلِ الْإِنْتاجِ التَّقْرِيبِيَّةِ**

سِعْرُ الْمُنْتَجِ مَطْرُوحًا مِنْهُ صَافِي  
الضَّرَائِبِ غَيْرِ الْمَبَاشِرَةِ عَلَى السَّلْعِ  
وَالْخِدْمَاتِ الْمُنْتَجَةِ؛ وَلِذَلِكَ فَإِنَّ الْقِيَمَةَ  
الْمُضَافَةَ عَلَى أَسَاسِ الْقِيَمَةِ التَّقْرِيبِيَّةِ  
لِعَوَامِلِ الْإِنْتاجِ تُسَاوِي الْإِنْتاجَ الْإِجْمَالِيَّ  
مِنَ السَّلْعِ وَالْخِدْمَاتِ بِالْقِيَمَةِ التَّقْرِيبِيَّةِ  
مَطْرُوحًا مِنْهُ الْمُدْخَلَاتِ الْوَسِيطَةَ بِسِعْرِ  
الْمُشْتَرِي.

**factor values, true****قِيَمَةُ عَوَامِلِ الْإِنْتاجِ الْحَقِيقِيَّةِ**

سِعْرُ الْمُنْتَجِ مَطْرُوحًا مِنْهُ صَافِي  
الضَّرَائِبِ غَيْرِ الْمَبَاشِرَةِ عَلَى السَّلْعِ  
وَالْخِدْمَاتِ الْمُنْتَجَةِ وَصَافِي الضَّرَائِبِ غَيْرِ  
الْمَبَاشِرَةِ عَلَى الْمُدْخَلَاتِ الْوَسِيطَةِ،  
وَعَلَى ذَلِكَ فَالْقِيَمَةُ الْمُضَافَةُ عَلَى  
أَسَاسِ الْقِيَمَةِ الْحَقِيقِيَّةِ لِعَوَامِلِ الْإِنْتاجِ  
تُسَاوِي الْإِنْتاجَ الْإِجْمَالِيَّ مِنَ السَّلْعِ  
وَالْخِدْمَاتِ بِالْقِيَمَةِ الْحَقِيقِيَّةِ، مَطْرُوحًا مِنْهُ  
الْمُدْخَلَاتِ الْوَسِيطَةَ بِهَذِهِ الْقِيَمَةِ.

**factors of production****عَوَامِلُ الْإِنْتاجِ**

الْمَوَارِدُ أَوْ الْمُدْخَلَاتُ اللَّازِمَةُ  
لِإِنْتاجِ سَلْعَةٍ أَوْ خِدْمَةٍ مَا، وَيُقَسَّمُ  
الْاِقْتِصَادِيونَ -عَادَةً- عَوَامِلَ الْإِنْتاجِ إِلَى  
أَرْبَعَةٍ؛ هِيَ: الْعَمَلُ، وَالْأَرْضُ، وَرَأْسُ  
الْمَالِ، وَالْمُنَظَّمُ.

**factory buildings (plant)****مَبَانِي الْمَصْنَعِ**

الْمُنْشَأَتُ الَّتِي تَتِمُّ فِيهَا الْعَمَلِيَّاتُ  
الْإِنْتاجِيَّةُ.

**factory supplies****مَوَادُّ التَّشْغِيلِ**

مَا يَخْتَاجُ إِلَيْهِ الْمَصْنَعُ مِنْ مَوَادِّ  
مُسَاعِدَةٍ كَالزُّبُوتِ وَالشُّحُومِ.

**facultés contributives (Fr.)**

مَقْدِرَةُ الْمُمَوَّلِ عَلَى تَحْمِيلِ عِبَاءِ الضَّرِيَّةِ  
مَجْمُوعَةُ الظُّرُوفِ وَالْاِعْتِبَارَاتِ  
الشَّخْصِيَّةِ الَّتِي تَكْشِفُ عَنْ مَدَى قُدْرَةِ  
الْمُمَوَّلِ عَلَى تَحْمِيلِ أَغْبَاءِ الضَّرِيَّةِ  
الْمَفْرُوضَةِ.

## fair odds

## مَجَازِفَةٌ عَادِلَةٌ

اِحْتِمَالَاتٌ تَجْعَلُ مُحَصِّلَةَ مَكْسَبٍ  
وَحَسَارَةٍ حَادِثٍ عَشَوَائِيٍّ مَا صِفْرًا.  
ومِثَال ذلك: إِذَا كَانَ اِحْتِمَالُ اخْتِرَاقِ  
سَيَارَةٍ خِلَالِ الْعَامِ الْقَادِمِ هُوَ (١٪)،  
فَإِنَّ الْحِسَابَاتِ الْاِكْتَوَارِيَّةَ تَقُولُ: إِنَّ  
الْمُقَامَرَةَ الْمُتَوَازِنَةَ هِيَ (١:٩٩) ضِدَّ  
حُدُوثِ هَذَا الْحَدَثِ ، وَبِافْتِرَاضِ رَهَانٍ  
بِجُنْيِهِ وَاحِدٍ، تَكُونُ الْحِسَابَاتُ عَلَى  
النَّحْوِ التَّالِي: اِحْتِمَالُ خَسَارَةِ جُنْيِهِ  
وَاحِدٌ =  $1 \times 99/100$ ، عَلَى حِينِ أَنَّ  
اِحْتِمَالَ رِبْحِ جُنْيِهِ وَاحِدٍ =  $99 \times$   
(١/١٠٠)، وَمُحَصِّلَةُ الْأَمْرَيْنِ = صِفْرًا.

## fair price

## سِعْرٌ عَادِلٌ

السَّعْرُ الَّذِي تَتَسَاوَى عِنْدَهُ الْكَمِّيَّةُ  
الْمَطْلُوبَةُ وَالْكَمِّيَّةُ الْمَعْرُوضَةُ مِنْ سَلْعَةٍ  
مَا فِي سُوقٍ تُسْتَوْفَى فِيهِ شُرُوطُ الْمُنَافَسَةِ  
الْكَامِلَةِ، مَعَ تَحْقِيقِ الْعَدَالَةِ بَيْنِ  
الْأَطْرَافِ.

## family planning programs

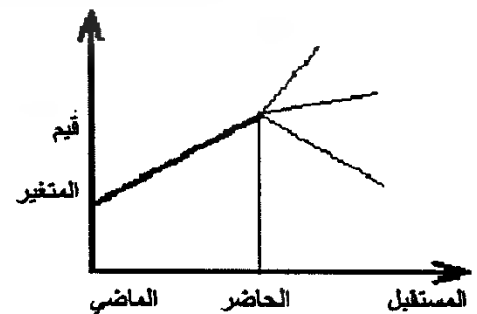
## بَرَامِجُ تَنْظِيمِ الْأُسْرَةِ

بَرَامِجُ تَنْبِتِهَا الْحُكُومَةُ أَوْ هَيْئَاتُ  
عَامَّةٌ، تَهْدِفُ إِلَى مُسَاعَدَةِ الْأُسْرَةِ فِي  
تَنْظِيمِ النَّسْلِ أَوْ تَحْدِيدِ حَجْمِ الْأُسْرَةِ،  
وَتَتَضَمَّنُ هَذِهِ الْبَرَامِجُ عَادَةً التَّوَعِيَّةَ  
بِوَسَائِلِ مَنْعِ الْحَمْلِ، وَاسْتِخْدَامِ وَسَائِلِ  
الْإِعْلَامِ الْجَمَاهِيرِيِّ لِنَشْرِ الْمَعْلُومَاتِ  
الْخَاصَّةِ بِمَزَايَا الْأُسْرِ الصَّغِيرَةِ، وَالْعِنَايَةِ  
الصَّحِيَّةِ بِالنِّسَاءِ فِي فَتْرَتِي مَا قَبْلَ الْوَضْعِ  
وَمَا بَعْدَهُ.

## fan chart

## خَرِيطَةُ مِرْوَحِيَّةٍ

شَكْلٌ بَيَانِيٌّ تُمَثَّلُ فِيهِ الْقِيَمُ الْمَاضِيَّةُ  
لِمَتَغَيِّرٍ مَا بِمَسَارٍ وَاحِدٍ، عَلَى حِينِ تُمَثَّلُ  
الْقِيَمُ الْمُتَوَقَّعَةُ مُسْتَقْبَلًا بِمَسَارَاتٍ  
مُتَعَدِّدَةٍ؛ نَتِيجَةً عَدَمِ التَّيَقُّنِ مِنْهَا؛ الْأَمْرُ  
الَّذِي يُكُونُ مَا يُشْبِهُ الْمِرْوَحَةَ، وَذَلِكَ  
عَلَى النَّحْوِ الْمُبَيَّنِ فِي الشَّكْلِ التَّالِي.





**farm yield****غَلَّةُ زِرَاعِيَّةٍ**

وَحْدَةُ قِيَاسٍ كَمِّيٍّ لِمَا تُنتِجُهُ  
وَحْدَةُ مِسَاحَةِ زِرَاعِيَّةٍ مِنْ مُنْتَجٍ مَا  
عَادَةً مَا تُقَاسُ فِي مِصْرٍ بِإِنتَاجِيَّةِ  
الْقَدَانِ الْوَاحِدِ.

**farmer cooperatives****تَعَاوُنِيَّاتُ الْفَلَاحِينَ**

تَجَمُّعٌ لِلْمُزَارِعِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ  
فِي مِنتَقَةِ مَا، أَوْ يَقُومُونَ بِإِنتَاجِ  
مَحْصُولٍ نَقْدِيٍّ، بِغَرَضٍ تَمْكِينِهِمْ  
مِنْ تَحْقِيقِ مَصَالِحِهِمْ وَالِاسْتِفَادَةِ  
مِنْ اِقْتِسَادِيَّاتِ النِّطَاقِ.  
(انظر: وُقُورَاتُ النِّطَاقِ)

.(economies of scope)

**farm-gate price****سِعْرُ الْمَرْزَعَةِ**

سِعْرُ الْمَحَاصِلِ الزَّرَاعِيَّةِ عِنْدَ  
بَابِ الْمَرْزَعَةِ؛ بَحِثٌ لَا يَتَضَمَّنُ  
مَصَارِيفَ النَّقْلِ وَالتَّسْوِيقِ وَغَيْرَهَا.

**Fascism****الْفَاشِيَّةُ**

مَذْهَبٌ سِيَاسِيٌّ واِقْتِسَادِيٌّ نَشَأَ فِي  
إِيطَالِيَا، فَمِنْ الْوِجْهَةِ السِّيَاسِيَّةِ يُقَابِلُ النِّظَامَ  
الْدِيمُقْرَاطِيَّ، وَمِنْ الْوِجْهَةِ الْاِقْتِسَادِيَّةِ يَقُومُ  
عَلَى نِظَامِ النِّقَابَاتِ وَعَلَى تَدَخُّلِ الدَّوْلَةِ فِي  
كُلِّ مَظَاهِرِ النِّشَاطِ الْاِقْتِسَادِيِّ.

**fast-track negotiating authority****سُلْطَةُ التَّفَاوُضِ السَّرِيعِ**

إِجْرَاءٌ يُوَافِقُ مِنْ خِلَالِهِ الْكُونْجِرِسُ  
الْأَمْرِيكِيُّ عَلَى مُنَاقَشَةِ تَشْرِيعٍ خَاصٍّ  
بِاتِّفَاقِيَّاتِ تِجَارَةٍ دَوْلِيَّةٍ عَلَى نَحْوِ مَا قُدِّمَ  
لَهُ، بِمَا يَعْنِي التَّنَازُلَ عَنْ حَقِّهِ فِي إِدْخَالِ  
تَعْدِيلَاتٍ عَلَيْهَا، وَيُطْلَقُ عَلَيْهِ حَالِيًا  
سُلْطَةُ تَرْوِيجِ التِّجَارَةِ، وَقَدْ تَمَّ تَضْمِينُهَا  
فِي قَانُونِ التِّجَارَةِ لِعَامِ ١٩٧٤ م.

(انظر: سُلْطَةُ تَرْوِيجِ التِّجَارَةِ)

.(Trade Promotion Authority)

**fauna****عَالَمُ الْحَيَوَانِ (فُونَا)**

أَنْوَاعُ الْحَيَوَانِ كَافَّةً فِي بِيئَةٍ بَعَيْنِهَا أَوْ  
زَمَانٍ مُحَدَّدٍ.

favourable balance of payments

ميزان المدفوعات الملائم  
ميزان المدفوعات لدولة حصلت  
على ذهب من الخارج أو وظفت أموالها  
في الخارج.

favourable exchange

صرف ملائم  
يُعتبر سعر الصرف ملائمًا للدولة  
إذا كان يحقق مصالحها.

F-distribution

توزيع "ف"  
التوزيع الاحتمالي الذي يتم  
الحصول عليه من تكوين نسبة من  
قيمتين مستقلتين لـ ٢ كـ لمُتغيّرات  
عشوائية، وذلك بعد قسمة كل منها  
على درجاة حُرّيتها.

feasible GLS estimator (FGLS)

المقدّر الممكن للمربعات الدنيا المعممة  
عملية من "عمليات المربعات  
الدنيا المعممة" GLS، تكون فيها  
معلّلات التباين أو الارتباط غير  
معلومة، ومن ثمّ يجب تقديرها أولاً.

(انظر: مُقدّر المربعات الدنيا المعممة

generalized least squares

.estimator)

Fed funds rate

معدّل الفائدة الفيدرالي  
سعر الفائدة الذي تُحمّل به  
الاحتياطيات التي يُقرضها أحد البنوك  
لبنك آخر في الولايات المتحدة  
الأمريكية.

feed back

تغذية مُرتدّة  
أخذ نتائج تطبيق السياسات  
الاقتصادية المختلفة في الحسبان عند  
النظر في السياسات المستقبلية.

Fertile Crescent

الهلال الخصيب  
إقليم على هيئة هلال يشمل بلاد  
الرافدين وشمال الجزيرة العربية وسورية  
ولبنان وفلسطين. وقد صاغ هذا  
التعريف عالم الآثار الأمريكي "جيمس  
هنري برستد" (١٨٦٥-١٩٣٥م).

**fertility rate****مُعَدَّلُ الْخُصُوبَةِ**

عَدَدُ الْمَوَالِدِ أَحْيَاءَ سَنَوِيًّا لِكُلِّ  
ألف أنثى في الفِئَةِ العُمُرِيَّةِ ما بين  
(١٥-٤٩) عامًا.

**fertility rent****رَبِيْعُ الْخُصُوبَةِ**

الرَّبِيْعُ النَّاتِجُ مِنْ مِيزَةِ أَرْضٍ عَلَى  
أُخْرَى مِنْ وَجْهَةِ إِنْتاجِيَةِ التُّرْبَةِ.

**fiat money****نُقُودٌ قَانُونِيَّةٌ**

الأُورَاقُ الَّتِي يَتِمُّ تَدَاوُلُهَا لَأَنَّ  
السُّلْطَاتِ النَّقْدِيَّةَ فِي دَوْلَةٍ مَا ارْتَأَتْ أَنْ  
تَكُونَ نُقُودًا.

**fiduciary paper money****نُقُودٌ وَرَقِيَّةٌ ائْتِمَانِيَّةٌ**

أُورَاقٌ نَقْدِيَّةٌ تَحْمِلُ وَعْدًا بِدَفْعِ  
مَبْلَغٍ مِنَ النُّقُودِ الْمَعْدِنِيَّةِ لِحَامِلِهَا عِنْدَ  
الطَّلَبِ، رَصِيدُهَا الْمَعْدِنِيُّ يَكُونُ أَقْلَ مِنْ  
مَجْمُوعِهَا الْمُتَدَاوِلِ، وَيَقْبَلُهَا الْجُمْهُورُ  
لِثِقَتِهِ بِهَا؛ وَلِذَا سُمِّيَتْ بِالْائْتِمَانِيَّةِ.

**final consumption expenditure accounts****حِسَابَاتُ الْإِنْفَاقِ الْاسْتِهْلَاكِيِّ النَّهَائِيِّ**

حِسَابَاتُ الْاسْتِهْلَاكِ النَّهَائِيِّ  
مِنَ السِّلْعِ وَالْخِدْمَاتِ بِوَسْطَةِ  
العَائِلَاتِ الْمُقِيمَةِ، وَمُنْتَجِي  
الْخِدْمَاتِ الْحُكُومِيَّةِ، وَالْهَيْئَاتِ  
الْخَاصَّةِ الَّتِي لَا تَهْدِفُ إِلَى الرَّبْحِ  
وَتَخْدِمُ حِسَابَاتِ الْعَائِلَاتِ.

**final consumption expenditure of government service****الْإِنْفَاقُ الْاسْتِهْلَاكِيُّ النَّهَائِيُّ لِمُنْتَجِي****الْخِدْمَاتِ الْحُكُومِيَّةِ**

قِيَمَةُ السِّلْعِ وَالْخِدْمَاتِ الَّتِي تُسْتَعْدَمُ  
فِي النَّشَاطِ الْجَارِي لِلْحُكُومَةِ الْعَامَّةِ  
(الإِدَارَةِ الْعَامَّةِ).

**final consumption expenditure of households****الْإِنْفَاقُ الْاسْتِهْلَاكِيُّ النَّهَائِيُّ لِلْعَائِلَاتِ**

قِيَمَةُ إِنْفَاقِ الْعَائِلَاتِ الْمُقِيمَةِ عَلَى  
السِّلْعِ الْجَدِيدَةِ الْمُعَمَّرَةِ وَغَيْرِ الْمُعَمَّرَةِ  
وَعَلَى الْخِدْمَاتِ.

**final consumption  
expenditure of households in  
the local markets**

الإِنْفَاقُ الاسْتِهْلَاقِيُّ النَّهَائِيُّ للعائلات  
في السُّوقِ المَحَلِّيَّةِ

قِيَمَةُ إِنْفَاقِ العائلاتِ المُقيِمَةِ وغير  
المُقيِمَةِ داخِلِ الحُدُودِ الإقليمِيَّةِ لِلدَّوْلَةِ  
على السِّلَعِ الجَدِيدَةِ المُعَمَّرَةِ وغير  
المُعَمَّرَةِ وعلى الخدمات.

**final consumption  
expenditure of private non-  
profit organizations**

الإِنْفَاقُ الاسْتِهْلَاقِيُّ النَّهَائِيُّ لِلهَيئاتِ  
الخاصَّةِ التي لا تَهْدَفُ إلى الرِّبْحِ  
قِيَمَةُ السِّلَعِ والخدماتِ الجَدِيدَةِ الَّتِي  
تَسْتَهْلِكُهَا المُنْظَمَاتُ الَّتِي لا تَسْتَهْدِفُ الرِّبْحَ  
خِلالَ فترةِ زمنيةٍ مَعَيَّنَةٍ هي سَنَةٌ عَادَةٌ.

**final product**

ناتِجٌ نِهَائِيٌّ

النَّاتِجُ النَّهَائِيُّ لِزَمَنِ ما هو تلك  
السِّلَعُ والخدماتُ الَّتِي أُنتِجَتْ في هذا  
الزَّمنِ وَلَمْ تُسْتَخْدَمْ في إنتاجِ مُنتَجاتٍ  
أخرى خِلالَ الزَّمنِ نَفْسِهِ. وفي حِسَابِ

النَّاتِجِ القُومِي تُجْمَعُ قِيَمَةُ المُنتَجاتِ  
النَّهَائِيَّةِ وَخُدَّهَا (دُونَ المُنتَجاتِ  
الْوَسِيطَةِ) تَجَنُّبًا لَزِدْوَاجِ الحِسَابِ.

**final use of goods and services**  
الاسْتِخْدَامُ النَّهَائِيُّ لِلسِّلَعِ والخدماتِ  
تَخْصِيصُ السِّلَعِ والخدماتِ للإِنْفَاقِ  
الاسْتِهْلَاقِيِّ النَّهَائِيِّ، والتَّكْوِينِ  
الرَّأْسِمَالِيِّ الإِجْمَالِيِّ الثَّابِتِ، والزِّيَادَةِ في  
المَخْزُونِ والصَّادِرَاتِ.

**Finance and Development**

التَّمْويلُ والتَّنْمِيَةُ  
دَوْرِيَّةٌ يُصَدِّرُهَا البنكُ الدَّوْلِيُّ تُعْنَى  
بِالمَوْضُوعَاتِ الخاصَّةِ بِتَمْويلِ عَمَلِيَّةِ  
التَّنْمِيَةِ الاِقْتِصادِيَّةِ في الدَّوْلِ النَّامِيَةِ.

**finances locales (Fr.)**

المَالِيَّةُ المَحَلِّيَّةُ  
نَقَقَاتُ الهَيئاتِ المَحَلِّيَةِ وإيراداتها  
العَامَّةُ ومُوازنتها.

**financial assets or liabilities**

الأَصُولُ أو الخُصُومُ المَالِيَّةُ  
الحُقُوقُ أو الإلتِزاماتُ المَالِيَّةُ،

وَتَشْمَلُ النُّقُودَ بِمُخْتَلَفِ أَنْوَاعِهَا  
وَالْأَوْرَاقَ الْمَالِيَةَ بِمُخْتَلَفِ الْآجَالِ.

### financial claims

#### الحُقُوقُ الْمَالِيَّةُ

الْأُصُولُ أَوْ الْمُسْتَحَقَّاتُ الْمَالِيَّةُ مِنْ  
نُقُودٍ بِمُخْتَلَفِ أَنْوَاعِهَا، وَأَوْرَاقَ مَالِيَةٍ  
بِآجَالِهَا الْمُخْتَلَفَةِ، وَأَيِّ التَّزَامَاتِ مَالِيَةٍ  
أُخْرَى قَبْلَ الْغَيْرِ الْمَمْلُوكَةِ لَوْحْدَةٍ  
اِقْتِصَادِيَّةٍ.

### financial institutions

#### الْمَوْسَّسَاتُ الْمَالِيَّةُ

الْمَشْرُوعَاتُ الْمُشْتَغِلَةُ أَسَاسًا  
بِالْصَّفَقَاتِ الْمَالِيَّةِ فِي السُّوقِ.

### financial intermediary

#### وَسِيطُ تَمْوِيلِي

مَوْسَّسَةٌ مَالِيَّةٌ، خَاصَّةٌ كَانَتْ أَمْ  
عَامَّةً، تَقُومُ بِالْوَسَاطَةِ بَيْنَ الْمُدَّخِرِينَ  
وَالْمُسْتَعْمِرِينَ؛ بَحِثٍ تَتَلَقَّى الْأَمْوَالَ مِنْ  
الْقِطَاعَاتِ الْمُخْتَلِفَةِ وَتَسْتَخْدِمُهَا فِي  
إِقْرَاضِ الْآخَرِينَ أَوْ شِرَاءِ الْأُصُولِ  
التَّمْوِيلِيَّةِ؛ وَمِنْ أَمْثَلِهَا الْمَصَارِفُ

التَّجَارِيَّةُ وَشَرَكَاتُ التَّامِينِ.

### financial market

#### سُوقٌ مَالِيَّةٌ

سُوقٌ اسْتِغْلَالِ الْأَمْوَالِ لِأَجَلٍ طَوِيلٍ.

### financial worthiness

#### جَدَارَةُ مَالِيَّةٌ

الْمَكَانَةُ الْمَالِيَّةُ لِشَخْصٍ أَوْ شَرَكَةٍ  
مَا تُقَاسُ بِمَدَى كِفَايَةِ الْأُصُولِ لِلْوَفَاءِ  
بِالْالتَّزَامَاتِ الْمَالِيَةِ.

### financing gap

#### فَجْوَةٌ تَمْوِيلِيَّةٌ

ذَلِكَ الْجُزْءُ مِنَ الْاسْتِثْمَارَاتِ الَّذِي لَمْ  
تُغَطِّهِ خُطَّةُ التَّمْوِيلِ بِالْمَوَارِدِ الدَّائِيَّةِ، وَيَطْلُبُ  
الْبَحْثُ عَنْ مَصَادِرٍ أُخْرَى لِتَمْوِيلِهِ.

### fine tuning

#### ضَبْطٌ دَقِيقٌ

سِيَاسَةٌ اِقْتِصَادِيَّةٌ تُدْخِلُ تَعْدِيلَاتٍ  
دَقِيقَةً لِلْغَايَةِ عَلَى السِّيَاسَاتِ الْمَالِيَّةِ  
وَالْتَّقْدِيدِ بِهَدَفٍ تَحْسِينِ الْأَدَاءِ  
الِاِقْتِصَادِيِّ. وَكَانَتْ هَذِهِ السِّيَاسَةُ

مُفَضَّلَةٌ فِي خَمْسِينَاتٍ وَسِتِّينَاتِ الْقَرْنِ  
الْعَشْرِينَ، غَيْرَ أَنَّ التَّعْدِيلَاتِ الْمَتَكَرِّرَةَ  
أَدَّتْ إِلَى نَتَائِجٍ عَكْسِيَّةٍ بِسَبَبِ عَدَمِ  
مَلَاءَمَةِ التَّنَبُّؤَاتِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ؛ الْأَمْرُ الَّذِي  
أَدَّى إِلَى التَّخَلِّي عَنْ هَذِهِ السِّيَاسَةِ.

### fineness of coin

#### عيار النقود

مِقْدَارُ مَا تَحْتَوِي عَلَيْهِ النُّقُودُ مِنْ  
الْمَعْدِنِ الْخَالِصِ الْمُعْتَبَرِ أَسَاسًا لَهَا  
بِالنَّسْبَةِ لِوِزْنِهَا؛ فَمَثَلًا كَانَ الْجُنيَّةُ  
الْمِصْرِيُّ يُمَثِّلُ مَا زَيْتَهُ (٨,٥) جِرَامًا مِنْ  
الذَّهَبِ عِيَارِ (٨٧٥) فِي الْأَلْفِ.

### finite distributed lag model (FDL)

#### نموذج إبطاء موزع مُحدَّد

نُموذجٌ دِيْنَامِيكِيٌّ يُسَمَّحُ فِيهِ لِمَتَغَيَّرٍ  
مُفَسَّرٍ - أَوْ أَكْثَر - أَنْ تَكُونَ لَهُ آثَارٌ  
مُبْطَأَةٌ عَلَى الْمَتَغَيَّرِ التَّابِعِ.

### first difference

#### فَرْقُ أَوَّل

تَوْلِيدُ سِلْسِلَةٍ زَمْنِيَّةٍ جَدِيدَةٍ مِنْ  
سِلْسِلَةٍ أُخْرَى عَنْ طَرِيقِ اخْتِذِ الْفُرُوقِ

بَيْنَ كُلِّ قِيَمَتَيْنِ مُتَحَاوِرَتَيْنِ فِي الزَّمَنِ؛ أَيْ  
بِطَرَحِ قِيَمَةِ الْفَتْرَةِ الزَّمْنِيَّةِ الْحَدِيثَةِ مِنْ قِيَمَةِ  
الْفَتْرَةِ الزَّمْنِيَّةِ السَّابِقَةِ عَلَيْهَا.

### first differenced equation

#### مُعَادَلَةٌ لِلْفُرُوقِ الْأَوَّلَى

مُعَادَلَةٌ يَكُونُ فِيهَا الْمَتَغَيَّرَانِ التَّابِعِ  
وَالْمُسْتَقَلَّ قَدْ تَمَّ اخْتِذُ فُرُوقَهُمَا الْأَوَّلَى،  
وَذَلِكَ فِي تَحْلِيلِ السَّلَاسِلِ الزَّمْنِيَّةِ أَوْ  
بَيَانَاتِ السَّلَاسِلِ الْمَقْطُوعَةِ.

### first differenced estimator

#### مُقَدَّرٌ لِلْفُرُوقِ الْأَوَّلَى

فِي تَحْلِيلِ السَّلَاسِلِ الزَّمْنِيَّةِ أَوْ  
السَّلَاسِلِ الْمَقْطُوعَةِ: مُقَدَّرُ الْمُرْتَبَعَاتِ  
الدُّنْيَا الْعَادِيَةِ الْمُجَمَّعَةِ الْمُطَبَّقُ عَلَى  
الْفُرُوقِ الْأَوَّلَى لِبَيَانَاتٍ عَبْرَ الزَّمَنِ.

### first in first out (FIFO)

#### الْوَارِدُ أَوَّلًا يُصْرَفُ أَوَّلًا (فِيْفُو)

خُرُوجُ السِّلْعَةِ عَلَى حَسَبِ تَسَلُّسِلِ  
وُرُودِهَا إِلَى الْمَخَازِنِ؛ بَحَيْثُ تَخْرُجُ  
الْكَمِّيَّاتُ الْأَقْدَمُ وَرُودًا إِلَى الْمَخْزَنِ قَبْلَ  
غَيْرِهَا.

**first order autocorrelation**

ارتباط ذاتي من الدرجة الأولى

معامل الارتباط بين زوجين من  
المُشاهدات المُتجاورة في عملية  
سلاسل زمنية مرتبة.

**first order conditions**

شروط الدرجة الأولى

مجموعة المعادلات الخطية  
المستخدمة لإيجاد تقديرات المربعات  
الدنيا العادية.

**first price**

سعر الفتح

أول سعر في البورصة في يوم معين.

**first time period**

الفترة الزمنية الأولى

المُشاهدة الأولى في السلاسل  
الزمنية موضع الدراسة التي قد تُفقد  
نتيجة فترات إبطاء للعلاقة بين  
المتغيرات المستقلة والمتغيرات التابعة  
لها.

**first world**

العالم الأول

الدول الرأسمالية المتقدمة  
اقتصاديًا في الوقت الحاضر في أوربا  
الغربية وأمريكا الشمالية وأستراليا  
ونيوزيلندا واليابان؛ حيث إن هذه  
الدول كانت أول مجموعة من  
الدول التي حققت النمو الاقتصادي  
الطويل الأجل والمستدام.

**first-degree price discrimination**

تمييز سعري من الدرجة الأولى

تسعير المنتج المُحتكر لكل  
وحدة مبيعة من سلعة ما بأعلى  
سعر يكون المستهلك مُستعدًا  
لدفعه؛ مثل إصدار كتاب تميز كل  
نسخة منه بِسمات مُختلفة عن  
غيرها، فتباع بسعر أعلى، وبذلك  
يُمَتَصُّ البائع كل فائض  
المستهلك.

(انظر: فائض المستهلك

.(consumer surplus)

**fiscal policy****سياسة مالية**

قيامُ الحكومةُ بالتأثير في النشاطِ الاقتصادي بتدخلها في حجمِ النفقات والإيرادات الحكومية ونوعها.

**fitted values****القيمُ المُوَفَّقةُ**

القيمُ المُقدَّرةُ للمتغيرِ التابعِ التي يتمُّ الحصولُ عليها بالتعويضِ عن القيمِ المُشاهدةِ للمتغيرِ المُستقلِّ في خطِّ الانحدارِ الذي تمَّ توفيقه باستخدام طريقةِ المُربَّعات الدنيا العادية.

**fixed assets****الأصولُ الثابتةُ**

مجموعُ السلعِ الإنتاجيةِ المُعمَّرةِ من آلاتٍ ومُعدَّاتٍ ومباني، فيما عدا الأصولُ التي لا يُمكنُ إعادةُ تشغيلها في العملية الإنتاجية.

**fixed capital****رأسُ المالِ الثابت**

مجموعَةُ السلعِ المُعمَّرةِ؛ أي الأصول الثابتة المستخدمة في الإنتاج

بواسطة الصناعات المُقيمة، ومُنْتَجِي الخدمات الحكومية للأغراض المدنية، ومُنْتَجِي الخدمات الخاصة التي لا تَهْدَفُ إلى الربح وتُخَدِّمُ العائلات، مُتَضَمِّنةً المَسَاكِينَ التي يَشْغَلُهَا أصحابها، والمَسَاكِينَ العائلية الدائمة للأفراد العسكريين، وتلك المُخصَّصة لحيوانات الإكثار والتسمين وإذرار اللبن، وذلك كُلُّهُ فيما عدا الأرض واختياطات المناجم والغابات وغيرها من الأصول الملموسة المماثلة، والتي لا يُمكنُ إعادةُ استخدامها في العملية الإنتاجية.

**fixed capital formation****تكوينُ رأسماليٍّ ثابت**

الإضافاتُ إلى رأس المال الثابت؛ أي الاستثمار الثابت مخصصاً منه قيمة الإهلاك في فترةٍ مُحاسِبِيَّةٍ مُعيَّنة.

**fixed cost****نَفَقَةٌ ثابتةٌ**

عناصرُ التكلفةِ التي لا يتغيَّرُ حجمُها بتغيُّرِ الكميةِ المُنتجةِ؛ كإيجار



الأرض وبعض النِّفقات الإدارية  
ونِّفقات التأمين.

### fixed effect

أثر ثابت

(انظر: أثر غير مُشاهد

(unobserved effect).

### fixed effects estimator

مقدّر الآثار الثابتة

مقدّر يتم الحصول عليه بتطبيق  
المربعات الدنيا العادية المجمعة على  
معادلة سلسلة زمنية بعد استبعاد  
المتوسط منها، وذلك في نموذج  
بيانات سلسلة مقطعية غير مُشاهدة.

### fixed effects transformation

تحويل آثار ثابتة

بيانات سلاسل مقطعية بعد  
استبعاد قيمة متوسط الفترة الزمنية منها.

### fixed exchange rate

سعر الصرف الثابت

سعر الصرف الذي يسود في ظلّ

قاعدة الذهب، ويتميّز بعدم تغيّره إلا  
في حدود المنطقة المحصورة بين سعر  
التعادل الذهبيّ وحدّي دخول الذهب  
وخروجه.

### fixed factor of production

عامل الإنتاج الثابت

عامل من عوامل الإنتاج يُفترض  
عدم تغيّر كمّيته مع كمّية الإنتاج  
الراجعة إلى تغيّر عامل آخر.

### fixed price

سعر مُحدّد

سعر ثابت لسلعة أو خدمة غير  
قابل للمساومة يُحدّده بائع السلعة أو  
مقدّم الخدمة أو الحكومة.

### flexibility of the plan

مرونة الخطة

قابليّة الخطة للتغيّر مع الظروف التي  
تُحيط بتنفيذها، وإمكان تصحيحها  
كلّما ظهر خطأ فيها أو استحالة تنفيذ  
جزء منها.

**flight from money****التَّخَلُّصُ مِنَ النُّقُودِ**

مِثْلُ الْأَفْرَادِ إِلَى التَّخَلُّصِ مِنَ النُّقُودِ  
وَاسْتِئْذَالِ أَشْيَاءٍ أُخْرَى بِهَا، وَبِخَاصَّةِ  
النَّقْدِ الْأَجْنَبِيِّ فِي حَالَةِ التَّضَخُّمِ الْمُفْرِطِ؛  
مِمَّا قَدْ يَضْطَرُّ النَّاسُ لِلْعَوْدَةِ إِلَى نِظَامِ  
الْمُقَابِضَةِ تَجَنُّبًا لِلتَّكَلِّفِ الشَّدِيدِ وَالْمُسْتَمِرِّ  
فِي قِيَمَةِ الْعُمْلَةِ الْوَطْنِيَّةِ.  
(انظر: تَضَخُّمٌ مُفْرِطٌ

(hyperinflation).

**floating capital****رَأْسُ مَالٍ عَائِمٌ**

الْأَمْوَالُ الْحَاضِرَةُ الَّتِي تُسْتَعْدَمُ فِي  
شِرَاءِ الْمَوَادِّ الْأَوَّلِيَّةِ وَدَفْعِ أَجُورِ الْعَمَالِ.

**floating exchange rate****سِعْرُ صَرْفٍ مُعَوِّمٌ**

سِعْرُ الصَّرْفِ الْقَابِلِ لِلتَّغْيِيرِ تَبَعًا  
لِتَغْيِرَاتِ طَلَبِ وَعَرَضِ الْعُمْلَةِ الْوَطْنِيَّةِ.

**floating exchange rate system****نِظَامُ سِعْرِ صَرْفٍ مُعَوِّمٌ**

نِظَامٌ يَتِمُّ بِمُقْتَضَاهُ تَحْدِيدُ سِعْرِ  
عُمْلَةٍ مَا مُقَابِلَ الْعُمْلَاتِ الْأُخْرَى فِي

سُوقِ الصَّرْفِ بِنَاءً عَلَى قُوَى الْعَرَضِ  
وَالطَّلَبِ، وَيَتَغَيَّرُ سِعْرُ الْعُمْلَةِ ارْتِفَاعًا  
وَانْخِفَاضًا بِحَسَبِ الْأَحْوَالِ السَّائِدَةِ.

**floating, clean****تَعْوِيمٌ نَظِيفٌ**

عَدَمُ تَدَخُّلِ الْبَنْكِ الْمَرْكَزِيِّ فِي  
تَحْدِيدِ سِعْرِ الصَّرْفِ مَعَ تَرْكِهِ كُلِّيَّةً  
لِقُوَى السُّوقِ.

**floating, managed (dirty)****تَعْوِيمٌ مُدَارٌّ (مُدَنَّسٌ)**

تَدَخُّلُ الْبَنْكِ الْمَرْكَزِيِّ فِي تَحْدِيدِ  
سِعْرِ الصَّرْفِ إِذَا قَدَّرَ أَنَّ ظُرُوفَ الْعَرَضِ  
وَالطَّلَبِ غَيْرَ طَبِيعِيَّةٍ، أَوْ أَنَّ مَصْلَحَةَ  
الْاِقْتِصَادِ الْوَطْنِيِّ تَقْتَضِي هَذَا التَّدَخُّلَ.

**flood plains****سُهُولٌ فَيْضِيَّةٌ**

جَوَانِبُ الْأَنْهَارِ الَّتِي يَشْمَلُهَا  
نِطَاقُ الْفَيْضَانِ وَتَغْمُرُهَا مِيَاهُهُ، وَهِيَ مِنْ  
أَخْصَبِ الْأَرْضِي وَأَكْثَرِهَا صِلَاحِيَّةً  
لِلزَّرَاعَةِ، وَتُعَدُّ مَهْدًا لِمُعْظَمِ الْحَضَارَاتِ  
الْإِنْسَانِيَّةِ الْقَدِيمَةِ.

**flora**

عَالَمُ النَّبَاتِ (فلورا)

أنواع النباتات كافة الموجودة في إقليم ما وزمن معين.

**flow-of fund table**

جَدْوُلُ التَّدْفُقَاتِ المالية

جَدْوُلٌ يُوضِّحُ المُعَامَلَاتِ فِي الْأَصُولِ أَوِ الْمُسْتَحَقَّاتِ المالية بين الوحدات التنظيمية.

**flows**

التَّدْفُقَاتُ

(أ) الصَّفَقَاتُ الاقتصادية التي تتم خلال فترة محاسبية.

(ب) ما يطرأ من تغيُّرٍ أو حركة على عنصرٍ من عناصر الحياة الاقتصادية. ويُميز بين التدفُّقِ الاقتصادي

الاقتصادي economic flow

والرَّصِيدِ stock؛ فيُشيرُ الأوَّلُ إلى

تغيُّرٍ أو نشاطٍ يمتدُّ بالضرورة أثناء

مدةٍ من الزمن، ويُشيرُ الثاني إلى

كميةٍ توجد في لحظةٍ معينة.

**fonds de commerce (Fr.)**

المتجر

مَجْمُوعَةُ الْعُنَاصِرِ الَّتِي تَتَضَافَرُ فِي الْعَمَلِ مُشْتَرَكَةً لِتَحْقِيقِ الرَّبْحِ عَنْ طَرِيقِ الْمُتَاجَرَةِ.

**Food and Agriculture Organization (F.A.O)**

مُنَظَّمَةُ الْأَغْذِيَّةِ وَالزَّرَاعَةِ (الفاو)

إِخْدَى الْوَكَالَاتِ الْمُتَخَصِّصَةِ التَّابِعَةِ لِهَيْئَةِ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ، مَقَرُّهَا الرَّئِيسُ رُومًا، وَتَسْتَهْدِفُ الْعَمَلَ عَلَى تَحْسِينِ مُسْتَوَى التَّغْذِيَةِ فِي الْعَالَمِ وَالنُّهُوضِ بِمُسْتَوَى مَعِيشَةِ سُكَّانِ الرِّيفِ وَتَحْسِينِ ظُرُوفِ عَمَلِهِمْ، وَالْإِرْتِفَاعِ بِمُسْتَوَى الْكِفَاءَةِ فِي إِنتَاجِ الْمَوَادِّ الْغِذَائِيَّةِ وَالْمُنْتَجَاتِ الزَّرَاعِيَّةِ عُمُومًا وَتَوَازِيْعَهَا، وَفِي اسْتِغْلَالِ الثَّرْوَةِ الْمَائِيَّةِ وَالْغَابَاتِ.

**food web**

شَبَكَةُ الْغِذَاءِ الْعَنَكَبُوتِيَّةِ

سَلْسَلُ غِذَائِيَّةٌ يَرْتَبِطُ بَعْضُهَا بِبَعْضٍ فِي نِظَامٍ بَيْئِيٍّ مُحَدَّدٍ.

**forced saving****ادّخار إجباري**

تعبيرٌ يُستخدَم عادةً للإشارة إلى الانخفاض في الاستهلاك نتيجة ارتفاع أسعار السلع الاستهلاكية الناتج بدوره عن خلق الحكومة لنُفود جديدة، أو لتمويل أوجه نشاطها المختلفة بالعجز؛ الأمر الذي يترتب عليه تحوّل جزء من عوامل الإنتاج عن إنتاج السلع والخدمات التي يستهلكها الأفراد فتتّفع أسعارها. وقد يُستخدم أيضاً للإشارة إلى ادّخار الحكومة بتحقيق فائض في الموازنة عن طريق زيادة إيراداتها، وخاصة الضرائب، على نقيضها، أو للإشارة إلى القرض الجبري.

**forecast error****خطأ التنبؤ**

الفرق بين النتيجة الفعلية وتلك المتنبأ بها.

**forecast interval****فترة التنبؤ**

فترة يؤثّق فيها بالتنبؤ بقيمة

مُستقبليّة لتغيّر ما في سلسلة زمنية لم تتحقّق بعد.

**foreign aid****مُعونة أجنبيّة**

تحويلات لأموال عامّة من حكومة بلد ما إلى حكومة بلد آخر، وقد تكون قروضا أو منحا. وقد تكون بطريقة مباشرة من الدولة، وهو ما يطلق عليه المساعدات الثنائية، أو بطريقة غير مباشرة من خلال مؤسسات دولية مثل البنك الدولي، وهو ما يطلق عليه المساعدات المتعدّدة الأطراف.

**foreign bills****الأوراق الأجنبية**

الصكوك موضوع عمليات الصرف، ومثلها الكمبيالات والشيكات المسحوبة على الخارج.

**foreign branch****فرع أجنبي**

فرع لمشروع غير مقيم، ويُعامل

باعتباره مشروعًا مُقيمًا في الدولة التي يُوجدُ فيها.

**foreign direct investment (FDI)**  
استثمار أجنبيّ مباشر

مقدار ما يردُّ إلى دولة ما من رؤوس أموال من غير المقيمين فيها، وقد يأخذ هذا شكل حيازة شركة ما لأصول مادية في الخارج مثل المصانع والمعدات، مع قيام الشركة الأم بالإشراف على تشغيلها، أو دمج شركات موجودة في الدولة مع شركات في بلد آخر، أو استخوذ شركات أجنبية عليها. وهناك نوع آخر من الاستثمار الأجنبيّ هو غير المباشر ويسمى استثمار الحافظة. (انظر: استثمار الحافظة)

(portfolio investment).

**foreign exchange**

نقد أجنبيّ

بالنسبة لدولة ما هو عملات الدول الأخرى التي قد تكون قابلة للتحويل

الحُرّ إلى عملاتٍ أخرى أو غير قابلةٍ له.

(انظر: عملة (currency)).

**foreign exchange earnings, net**

صافي حصيلّة النقد الأجنبيّ

مجموع ما يردُّ إلى بلد ما من العملات الأجنبية، مطروحًا منه مدفوعات الدولة من تلك العملات إلى الخارج خلال عام.

**foreign exchange gap**

فجوة النقد الأجنبيّ

زيادة العجز المتوقّع في الميزان التجاريّ على قيمة التدفّقات الرأسمالية بما قد يحدُّ من معدل نمو الناتج المحليّ نتيجة لعدم ملاءمة عرض العملات الأجنبية.

**foreign exchange market**

سوق الصّرف

تلاقي عرض العملات الأجنبية (وهو يُمثّل طلبًا للعملة الوطنيّة) بطلب

الْعُمَلَاتِ الْأَجْنَبِيَّةِ (الَّذِي يُمَثَّلُ عَرَضًا  
لِلْعُمَلَةِ الْوَطْنِيَّةِ).

### foreign investment

#### اِسْتِثْمَارٌ أَجْنَبِيٌّ

حِيزَةُ حُكُومَةٍ أَوْ مُوَاطِنِي دَوْلَةٍ مَا  
لِلأَصُولِ فِي دَوْلَةٍ أُخْرَى، سَوَاءً فِي صُورَةٍ  
وَدَائِعِ مَصْرِفِيَّةٍ، أَوْ سَنَدَاتِ حُكُومِيَّةٍ أَوْ  
صِنَاعِيَّةٍ، أَوْ حُقُوقٍ عَلَى أَرْضٍ أَوْ مَبَانٍ،  
أَوْ سِلْعٍ رَأْسَمَالِيَّةٍ.

### foreign reserves

#### الِاِخْتِيَاطِيَّاتُ الْأَجْنَبِيَّةُ

الْقِيَمَةُ الْإِجْمَالِيَّةُ (مُعَبَّرًا عَنْهَا  
بِالدُّولَارِ الْأَمْرِيكِيِّ عَادَةً) لِكُلِّ مَنْ  
الذَّهَبِ وَالْعُمَلَاتِ الْأَجْنَبِيَّةِ وَحُقُوقِ  
السَّحْبِ الْخَاصَّةِ الْمَمْلُوكَةِ لِلسُّلْطَةِ  
النَّقْدِيَّةِ فِي دَوْلَةٍ مَا.

### foreign trade multiplier

#### مُضَاعِفُ التَّجَارَةِ الْخَارِجِيَّةِ

مِقْدَارُ التَّغْيِيرِ فِي حَجْمِ الدَّخْلِ  
الْقَوْمِي النَّقْدِيِّ مَنَسُوبًا إِلَى مِقْدَارِ التَّغْيِيرِ

فِي قِيَمَةِ الصَّادِرَاتِ. وَتَتَوَقَّفُ قِيَمَةُ  
مُضَاعَفِ التَّجَارَةِ الْخَارِجِيَّةِ عَلَى الْمَيْلِ  
الْحَدِّي لِلِاسْتِثْلَاكِ وَالْمَيْلِ الْحَدِّي  
لِلِاسْتِيرادِ.

(انظر: الْمَيْلُ الْحَدِّيُّ لِلِاسْتِثْلَاكِ

marginal propensity to consume

وَالْمَيْلُ الْحَدِّيُّ لِلِاسْتِيرادِ

.(marginal propensity to import

### foreign trade zone

#### مَنْطِقَةُ تِجَارَةٍ خَارِجِيَّةٍ

مَنْطِقَةُ دَاخِلِ الدَّوْلَةِ يُسَمَحُ فِيهَا  
بِاسْتِيرادِ السِّلْعِ وَتَخْزِينِهَا أَوْ تَصْنِيعِهَا  
وَتَصْنِيدِهَا دُونَ خُضُوعٍ لِلرُّشُومِ  
الْجُمْرَكِيَّةِ.

(انظر أيضًا: مَنْطِقَةُ حُرَّةٍ free zone

مِينَاءُ حُرٌّ free port

مَخَازِنُ مُعَلَّقَةٌ bonded warehouses).

### forest management

#### إِدَارَةُ الْغَابَاتِ

التَّخْطِيطُ الْعِلْمِيُّ لِإِدَارَةِ مَوَارِدِ  
الْغَابَاتِ بِهَدَفِ الْوُصُولِ إِلَى مَحْصُولِ

مُسْتَدَام، واستِخْدَام مُتَعَدِّدٍ وَمُتَجَدِّدٍ لَهُ  
يَضْمَنُ الإِبْقَاءَ عَلَى مَجْتَمَعٍ بَيْئِيٍّ صِحِّيٍّ  
لَهَا.

### forfait (impôt) (Fr.)

تَقْدِيرٌ جُزَافِي (ضَرَائِبُ)  
قِيَامُ الإِدَارَةِ الضَّرْبِيَّةِ بِتَقْدِيرِ قِيَمَةِ  
الْوَعَاءِ الضَّرْبِيِّ عَلَى أَسَاسِ عَشَوَائِيٍّ دُونَ  
الاعْتِمَادِ عَلَى مِغْيَارٍ مَوْضُوعِيٍّ.

### formula approach

#### مَنْهَجُ الصِّيغَةِ

طَرِيقَةُ اللَّتَفَاوُضِ بِشَأْنِ التَّعْرِيفَاتِ  
الْجُمْرَكِيَّةِ وَعَوَائِقِ التَّجَارَةِ الأُخْرَى  
بِتَطْبِيقِ قَاعِدَةٍ عَامَّةٍ لِلتَّفَاوُضِ.

### forward contract

#### عَقْدٌ آجِلٌ

اتِّفَاقٌ يَتِمُّ بِمُقْتَضَاهُ تَحْدِيدُ سِعْرِ  
سَلْعَةٍ مَا أَوْ وَرَقَةٍ مَالِيَةٍ أَوْ عُمْلَةٍ أْجْنَبِيَّةٍ،  
عَلَى أَنْ يَتِمَّ التَّنْفِيزُ فِي مَوْعِدٍ فِي  
الْمُسْتَقْبَلِ. وَيُلْجَأُ إِلَى هَذَا النَّوعِ مِنَ  
الْعُقُودِ لِتَعْطِيَةِ الْمَخَاطِرِ أَوْ لِتَخْفِيزِهَا  
أَوْ لِلْمُضَارَبَةِ، وَفِي الْحَالَةِ الأَخِيرَةِ يَكُونُ

تَحْمُلُ الْمَخَاطِرِ تَوْقَعًا لِأَرْبَاحٍ فِي  
الْمُسْتَقْبَلِ.

### forward integration

#### تَكَامُلٌ أَمَامِيٌّ (لَا حَقَّ)

امْتِدَادُ نَشَاطٍ مُؤَسَّسَةٍ أَعْمَالٍ مِنْ  
إِخْدَى مَرَاكِجِ الإِنْتِاجِ إِلَى مَرَحَلَةٍ تَالِيَةٍ لَهَا  
مِثْلَ التَّوْزِيعِ أَوْ التَّصْنِيعِ؛ بِهَدَفٍ تَحْقِيقِ  
كِفَاءَةٍ أَعْلَى مِنْ خِلَالِ وَفُورَاتِ النِّطَاقِ،  
وَمِثَالُ ذَلِكَ: تَمَلُّكُ شَرَكَةٍ بِتَرْوُلِ  
لِمَحَطَّاتِ تَوْزِيعِ مُتَجَاتِهَا.

(انظر: وَفُورَاتُ النِّطَاقِ)

(economies of scope).

### fourth world

#### العَالَمُ الرَّابِعُ

مُصْطَلَحٌ سِيَاسِيٌّ وَاقْتِصَادِيٌّ يَصِفُ  
الْأُمَّمَ شَدِيدَةَ الْفَقْرِ الَّتِي لَا تَتَّبِعُ أَيًّا مِنْ  
نِظَامِي السُّوقِ أَوْ التَّخْطِيطِ الْمَرْكَزِيِّ، وَالَّتِي  
تَتَسِمُ بِالانْخِفَاضِ الشَّدِيدِ فِي مُعَدَّلِ النُّمُوِّ  
أَوْ انْعِدَامِهِ. كَمَا يَطْلُقُ هَذَا الْمُصْطَلَحُ  
عَلَى الْمَنَاطِقِ الَّتِي تَتَّصِفُ بِالسَّمَاتِ  
نَفْسِهَا دَاخِلِ الْمُجْتَمَعَاتِ الْمُتَقَدِّمَةِ.

## framework agreements

## اتفاقيات الإطار

اتفاقيات نَبَعَتْ من دَوْرَةِ طُوكِيو في نطاقِ "الجات" تتعلَّقُ بِإِطارِ السُّلُوكِ في التَّجَارَةِ الدَّوْلِيَّةِ، وتشتملُ عَلَى:

(١) المُعَامَلَةُ التَّفْضِيلِيَّةُ والأَكْثَرُ رِعايَةً، والتَّبادُلُ والمُساهِمَةُ للدَّوَلِ النامية؛ أي شَرَطُ التَّمَكِينِ.

(٢) إِعْلَانُ إِجْرَاءَاتِ التَّجَارَةِ الَّتِي تُتَّخَذُ لِمُعَالَجَةِ مِيزَانِ المَدْفُوعَاتِ.

(٣) إِجْرَاءَاتُ الحِمَايَةِ لِأَغْرَاضِ التَّنْمِيَةِ.

(٤) مَفَاهِيمُ تتعلَّقُ بِالإِشْعَارِ والإِشَارَةِ وَتَسْوِيَةِ المُنَارَعَاتِ.

## franchise

## امتياز

مَنْحُ حَقِّ اسْتِخْدَامِ عِلَامَةٍ مُسَجَّلَةٍ، أَوْ تَصْمِيمٍ، أَوْ بَرَائَاتِ اخْتِرَاعٍ، أَوْ نِظَامِ تَشْغِيلٍ مِنْ صَاحِبِ الحَقِّ فِيهَا إِلَى غَيْرِهِ. وَيَخْضَعُ أَصْحَابُ هَذِهِ الامْتِيازَاتِ لِمُرَاقَبَةٍ عَمَلِيَّاتِهِمْ مِنْ جَانِبِ صَاحِبِ الحَقِّ الأَصْلِيِّ؛ لِضَمَانِ جُودَةِ السَّلْعَةِ أَوْ الخِدْمَةِ مَحَلِ الامْتِيازِ وَسُمْعَتَيْهِمَا.

## fraude fiscal (Fr.)

## غش ضريبي

قِيَامُ المُمَوِّلِ بِازْتِكَابِ الغِشِّ بِاسْتِغْمَالِ طُرُقِ اخْتِيَالِيَّةٍ لِلتَّخَلُّصِ مِنْ دَيْنِ الضَّرِيبَةِ كُلِّيًّا أَوْ جُزْئِيًّا.

## free area

## مِنْطَقَةٌ حُرَّةٌ

هِيَ مَنْطَقَةٌ تَقَعُ فِي دَاخِلِ الدَّوْلَةِ مِنَ الوِجْهَةِ السِّيَاسِيَّةِ لَكِنَّهَا تُعَدُّ واقِعَةً خَارِجَ الدَّوْلَةِ مِنَ الوِجْهَةِ الجُمْرَكِيَّةِ. فَلِلسَّلْعِ أَنْ تَدْخُلَ هَذِهِ المَنْطَقَةَ أَوْ تَخْرُجَ مِنْهَا دُونَ رَسْمٍ، وَلَكِنَّهَا تَخْضَعُ لِلرُّسُومِ لَدَى انْتِقَالِهَا مِنْ هَذِهِ المَنْطَقَةِ إِلَى دَاخِلِ الدَّوْلَةِ.

## free coinage

## حُرِيَّةُ السَّكِّ

مَبْدَأٌ كَانَ مُقَرَّرًا بِالنَّسْبَةِ لِلنُّقُودِ القَانُونِيَّةِ، حَاصِلُهُ أَنَّ لِكُلِّ فَرْدٍ الحَقَّ فِي تَقْدِيمِ سَبَائِكِ إِلَى دَارِ السَّكِّ والحُصُولِ عَلَى نُقُودٍ بَدَلًا مِنْهَا. وَقَدْ أُلْغِيَتْ حُرِيَّةُ السَّكِّ فِي مُعْظَمِ الدَّوَلِ.



**free competition**

مُنَافَسَةٌ حُرَّةٌ

التَّسَابُقُ اللازِمُ عَلَى الحُرِّيَّةِ  
الاقتصاديَّة.

**free goods**

سِلْعٌ مَجَّانِيَّةٌ

سِلْعٌ غَيْرُ اقْتِصَادِيَّةٍ مِثْلَ الهَوَاءِ  
وَمِيَاهِ الْبَحَارِ؛ لِأَنَّ عَرْضَهَا عَادَةٌ  
لِانْهَائِيٍّ؛ بَحِثْ لَا يَخْتِاجُ الْأَمْرُ  
لِلْقِيَامِ بِتَخْصِيصِهَا بَيْنَ الَّذِينَ يَرْغَبُونَ  
فِي اسْتِخْدَامِهَا؛ وَمَنْ تَمَّ يَكُونُ  
سِعْرُهَا مُسَاوِيًا لِلصَّفْرِ وَإِنْ كَانَتْ  
مَنْفَعَتُهَا عَظِيمَةً.  
(انظر: سِلْعَةٌ اقْتِصَادِيَّةٌ)

(economic good).

**free lunch**

مِيزَةٌ مَجَّانِيَّةٌ (غَدَاءٌ مَجَّانِيٌّ)

تَعْبِيرٌ مَجَازِيٌّ لِحُصُولِ شَخْصٍ  
عَلَى سِلْعَةٍ أَوْ خِدْمَةٍ مَا دُونَ دَفْعِ  
مُقَابِلٍ مُبَاشِرٍ لَهَا. وَيُنَاطَرُ فِي الْعَامِيَّةِ  
الْمِصْرِيَّةِ "بِإِلَاش" أَيْ بِإِلَا شَيْءٍ.

**free on board (F.O.B.)**

تَسْلِيمٌ ظَهَرَ السَّفِينَةِ

قِيَمَةُ السِّلْعَةِ خَالِصَةً النَّفَقَاتِ إِلَى  
أَنْ تُشْحَنَ عَلَى السَّفِينَةِ، وَهِيَ إِحْدَى  
طُرُقِ تَقْوِيمِ السِّلْعِ وَخَاصَّةً السِّلْعِ  
الْمُصَدَّرَةِ؛ حَيْثُ تُحْسَبُ قِيَمَتُهَا خَالِصَةً  
التَّكَالِيفِ دُونَ إِضَافَةِ نَفَقَاتِ التَّأْمِينِ  
وَالثَّقْلِ إِلَى الدَّوْلَةِ الْمُسْتَوْرَدَةِ.

**free port**

مِينَاءُ حُرٌّ

مِينَاءُ جَوِّيٌّ أَوْ بَحْرِيٌّ لَا تُفَرَضُ فِيهِ  
رُسُومٌ جُمْرَكِيَّةٌ - أَوْ غَيْرُهَا مِنَ الرُّسُومِ -  
عَلَى مَا يَتَمُّ بِهَا مِنْ مُبَادَلَاتٍ؛ تَشْجِيعًا  
لِلْحَرَكَةِ بَيْنَ الْمَوَانِي الْمُخْتَلِفَةِ.

**free rider**

رَاكِبٌ مَجَّانِيٌّ

اسْتِفَادَةٌ شَخْصٍ أَوْ شَرَكَةٍ مَا مِنْ  
تَرْتِيبَاتِ آخَرِينَ دُونَ الْمُسَاهَمَةِ فِي  
تَكَالِيفِهَا، وَمِثَالُ ذَلِكَ: تَمَتُّعُ سَاكِنٍ  
بِإِجْرَاءَاتِ الْأَمْنِ الْمُتَبَعَةِ فِي مَسَاكِنٍ  
مُجَاوِرَةٍ لَهُ دُونَ تَحْمُلِ جُزْءٍ مِنْ تَكَالِيفِهَا.

## free trade

## تِجَارَةٌ حُرَّةٌ

انسيابُ السِّلَعِ فيما بين الدُّولِ دون  
قُيُودٍ تَمَثَّلُ في الرُّسُومِ الجُمْرَكِيَّةِ،  
والْحِصَصِ، وَكُلِّ أَشْكَالِ القُيُودِ على  
انْتِقَالِ السِّلَعِ. وَيُعَدُّ تَحْرِيرُ التِّجَارَةِ أَحَدَ  
مُحَرِّكَاتِ النُّمُوِّ الاِقْتِصَادِيِّ؛ لِأَنَّهُ يُشَجِّعُ  
الدُّولَ على التَّخَصُّصِ في إنتاجِ السِّلَعِ  
الَّتِي تَتَمَتَّعُ بِمِيزَةٍ نِسْبِيَّةٍ في إنتاجِها، أو  
الَّتِي تكون درجة تنافُسيتها فيها مُرتَفِعةً؛  
وَبِذَلِكَ تَتَحَقَّقُ زِيَادَةٌ في كَفَاءَةِ الإنتاجِ؛  
وَمِنْ ثَمَّ زِيَادَةٌ في حَجْمِ النَّاتِجِ مِنَ السِّلَعِ  
والخدمات.

## free trade area

## مِنْطَقَةٌ تِجَارَةٌ حُرَّةٌ

تَنْظِيمٌ يَتِمُّ بِالاتِّفَاقِ بَيْنَ دَوْلَتَيْنِ أو  
أَكْثَرٍ تُلْغَى بِمُقْتَضَاهُ الرُّسُومُ الجُمْرَكِيَّةُ  
والقُيُودُ المَفْرُوضَةُ على المُنْتَجَاتِ  
المُتَبَادَلَةِ بَيْنَهَا، مع احتفاظِ كُلِّ دَوْلَةٍ  
بِحُرِّيَّتِها في فَرَضِ الرُّسُومِ والقُيُودِ على  
عَلاقَتِها التِّجَارِيَّةِ بالعالمِ الخارجِي.  
(انظر: مِنْطَقَةٌ حُرَّةٌ Free zone).

## free zone

## مِنْطَقَةٌ حُرَّةٌ

(انظر: zone franche).

## freezing condensation

## تَكْنُفٌ مُجَمَّدٌ

عَمَلِيَّةٌ تَتِمُّ في السُّحُبِ في طَبَقَاتِ  
الجَوِّ العُلْيَا، فيها جَذْبُ بُلُورَاتِ التَّلْجِ  
بُخَارِ المَاءِ فَيَنْقَلُ وَزْنُهَا فَتَسَاقُطُ في  
شَكْلِ أَمْطَارٍ أو ثُلُوجٍ.

## freight

## نُؤْلُونُ الشَّحْنِ

ثَمَنُ نَقْلِ البَضَائِعِ بِطَرِيقِ البَحْرِ.

## fresh waters

## المِياهُ العَذْبَةُ

المِياهُ الصَّالِحَةُ للشُّرْبِ والزَّرَاعَةِ  
أَسَاسًا، وَتُوجَدُ في الأنْهَارِ والبُحَيْرَاتِ  
العَذْبَةِ وَبَاطِنِ الأَرْضِ. وَمِنَ المَعْرُوفِ  
أَنَّ المِياهَ تُغَطِّي نَحْوَ (٧٥٪) من  
مِسَاحَةِ سَطْحِ الأَرْضِ مِنْهَا (٩٨٪) مِياهُ  
مَالِحَةٍ والباقي مِياهُ عَذْبَةٍ، المُجَمَّدُ مِنْهَا  
(٩٧٪).

**frictional unemployment**

بطالة احتكاكية

تَعَطُّلُ بعضِ العُمَالِ مُؤَقَّتًا نَتِيجَةً لَانْخِفاضِ الطَّلَبِ على العُمَالِ في بعض الصَّناعاتِ، مع صُعُوبَةِ تَحَوُّلِ العُمَالِ مِنَ الصَّناعاتِ الْمُتَدَهِّوَةِ إِلَى الصَّناعاتِ النَّامِيَةِ؛ إمَّا بسببِ حاجَتِهِمْ لِفَتْرَةٍ مِنَ التَّدرِيبِ، وإمَّا لِلانْتِقَالِ مِنْ مَكَانٍ لِآخَرَ، وإمَّا بسببِ مُقاوِمَةِ نِقاباتِ العُمَالِ في الصَّناعاتِ النَّامِيَةِ، وإمَّا لِغَيْرِ ذَلِكَ مِنَ الأسبابِ.

(انظر: بطالة unemployment).

**fringe benefits**

المزايا الإضافية

مَا يَتَقَرَّرُ لِلْعَامِلِينَ زِيَادَةً عَنْ أَجُورِهِمْ بِمُخْتَلَفِ أَنْواعِهَا.

**front**

جبهة

(انظر: جبهة باردة cold front).

**F-statistic**

إحصاء "ف"

إِحْصَاءٌ يُسْتَخْدَمُ فِي اخْتِبَارِ عِدَّةِ فُرُوضٍ تَخُصُّ نُمُودَاجِ انْحِدَارٍ مُتَعَدِّدٍ.

**fuel**

وقود

المَوَادُّ الَّتِي تَتَوَلَّدُ بِاخْتِرَاقِهَا الطَّاقَةُ اللازِمَةُ لِلتَّشْغِيلِ.

**fuel assembly**

مُجَمَّعُ وَقُودٍ

حُزْمَةٌ مِنْ قُضْبَانِ مَعْدِنِيَّةٍ جَوْفَاءٍ تَحْتَوِي حُبَّيَّاتٍ مِنْ أُكْسِيدِ اليُورَانِيُومِ، تُسْتَخْدَمُ وَقُودًا لِلْمُفاعِلَاتِ النُّوَوِيَّةِ.

**fuel cells**

خَلَايا وَقُودٍ

وَسَائِلُ مِيكَانِيكِيَّةٌ تَسْتَخْدِمُ الهِيْدُرُوجِينَ، أَوْ وَقُودًا يَحْتَوِي عَلَى الهِيْدُرُوجِينَ كَالْمِيْثَانِ؛ لِتَوْلِيْدِ تِيَّارٍ كَهْرَبَائِيٍّ. وَهِيَ خَلَايا نَظِيْفَةٌ لَا تُحْدِثُ ضَوْضاءًا، كَمَا أَنَّهَا مَصْدَرٌ عَالِي الكَفَاءَةِ لِلْكَهْرَبَاءِ.

**fugitive emissions**

انبعاثات متسرِّبة

مَوَادُّ تَخْتَلِطُ بِالْهَوَاءِ دُونَ الْمُرُورِ فِي مَدَاخِنِ التَّنْقِيَةِ كَالْأَثَرِيَّةِ النَّاجِمَةِ عَنْ

تَفُتَّتِ التُّرْبَةُ، أو التَّعْدِينِ المَكْشُوفِ،  
وَطَحْنِ الصُّخُورِ، وَعَمَلِيَّاتِ الْبِنَاءِ  
وَالْهَدْمِ.

### full employment

#### العمالة الكاملة

حَالَةٌ تَتَحَقَّقُ عِنْدَمَا يَجِدُ كُلُّ مَنْ  
يَرْغَبُ فِي الْعَمَلِ وَظِيفَةً بِمُعَدَّلِ الْأَجْرِ  
السَّائِدِ، أو عِنْدَمَا لَا يَزِيدُ مُعَدَّلُ الْبَطَالَةِ  
الْمَفْتُوحَةِ عَنِ الْمُسْتَوَى الْمَقْبُولِ وَهُوَ  
(٥٪) مِنَ الْقُوَى الْعَامِلَةِ.

### functional distribution

#### توزيع وظيفي (للدخل)

تَوْزِيعُ الدَّخْلِ الْقَوْمِي عَلَى عَوَامِلِ  
الْإِنْتاجِ الْمُخْتَلِفَةِ، وَمُكَوِّنَاتِهِ هِيَ: الْأُجُورُ  
لِلْعَمَلِ، وَالرَّيْحُ لِلأَرْضِ، وَالْفَائِدَةُ لِرَأْسِ  
الْمَالِ، وَالرَّيْحُ لِلْمُنْتَظَمِ.

### functional form misspecification

#### توصيف خاطئ لصيغة دالية

مُشْكَلَةٌ تَنْشَأُ عِنْدَمَا يَحْذِفُ النَّمُودُجُ  
صِيغَ دَوَالٍ لِلْمُتَغَيَّرَاتِ الْمُسْتَقَلَّةِ، أو يَتِمُّ  
اسْتِخْدَامُ دَوَالٍ خَاطِئَةٍ لِلْمُتَغَيَّرِ التَّابِعِ أو  
بَعْضِ الْمُتَغَيَّرَاتِ الْمَفْسُورَةِ.

### furniture and fixtures

#### الأثاث والتراكيبات

الْمَكَاتِبُ وَالْخَزَائِنُ وَالْأَدَوَاتُ وَغَيْرُهَا  
مِمَّا يُلْزَمُ لَتَهْيئةِ الْإِدَارَاتِ لِمُسَاعَدَةِ  
الْعَامِلِينَ عَلَى الْقِيَامِ بِوَاجِبَاتِهِمْ.

### future market

#### سوق آجلة

صَفَقَاتٌ يُؤَجَّلُ فِيهَا تَسْلِيمُ الْأَوْرَاقِ  
الْمَالِيَةِ أو البضائع، وَالْوَفَاءُ بِثَمَنِهَا إِلَى  
وَقْتِ مَحْدُودٍ.





G-07

### مَجْمُوعَةُ السَّبْعِ

تَتَكَوَّنُ مِنَ الدُّوَلِ الصَّنَاعِيَةِ الرَّئِيسِيَّةِ السَّبْعِ، يَعْقِدُ رُؤَسَاؤُهَا مُؤْتَمَرَ قِمَّةٍ سَنَوِيًّا مِنْذَ عَامِ ١٩٧٦م لِمُناقَشَةِ القَضَايَا الاِقْتِصَادِيَّةِ وَالسِّيَاسِيَّةِ، وَهَذِهِ الدُّوَلُ هِيَ: كَنَدَا، وَفَرَنَسَا، وَأَلْمَانِيَا، وَإِيطَالِيَا، وَالْيَابَانُ، وَالْمَمْلَكَةُ الْمُتَّحِدَةُ، وَالْوِلَايَاتُ الْمُتَّحِدَةُ الْأَمْرِيكِيَّة.

G-08

### مَجْمُوعَةُ الثَّمَانِي

هِيَ مَجْمُوعَةُ السَّبْعِ مُضَافًا إِلَيْهَا الْاِتِّحَادُ الرُّوسِيُّ تَجْتَمِعُ سَنَوِيًّا فِي مُؤْتَمَرَاتِ قِمَّةٍ اِقْتِصَادِيَّةٍ وَسِيَاسِيَّةٍ مِنْذَ عَامِ ١٩٩٨م.

(انظر: مَجْمُوعَةُ السَّبْعِ G-07).

G-20

### مَجْمُوعَةُ الْعِشْرِينَ

مُتَّدِي عَالَمِيٌّ لِوزَرَاءِ الْمَالِيَّةِ وَمُحَافِظِي الْبَنُوكِ الْمَرْكَزِيَّةِ تُمَثِّلُ تِسْعَ عَشْرَةِ دَوْلَةٍ،

بِالإِضَافَةِ إِلَى الْاِتِّحَادِ الْأُورَبِيِّ، أُنشِئَتْ مَجْمُوعَةُ السَّبْعِ فِي عَامِ ١٩٩٩م بِهَدَفٍ تَشْجِيعِ الْمُنَاقَشَةِ وَالدرَاسَةِ وَمُراجَعَةِ السِّيَاسَاتِ الْمُطَبَّقَةِ فِي الدُّوَلِ الصَّنَاعِيَةِ وَالدُّوَلِ الصِّبَاعِدَةِ الَّتِي تَتَّبِعُ نِظَامَ الشُّوقِ، بِغَرَضِ اسْتِثْقَارِ التَّمْوِيلِ الْعَالَمِيِّ. وَيُشَارِكُ الْمُدِيرُ التَّنْفِيزِيُّ لِصُنْدُوقِ النِّقْدِ الدَّوْلِيِّ وَرئيسُ الْبَنْكِ الدَّوْلِيِّ وَرئيسُ لَجَنَةِ النِّقْدِ وَالتَّمْوِيلِ الدَّوْلِيَّةِ (التَّابِعَةِ لِلصَّنْدُوقِ) وَلَجَنَةُ التَّنْمِيَةِ (التَّابِعَةِ لِلْبَنْكِ) فِي مُدَاوَلَاتِ هَذِهِ الْمَجْمُوعَةِ.

G-24

### مَجْمُوعَةُ الْأَرْبَعِ وَالْعِشْرِينَ

أُنشِئَتْ فِي عَامِ ١٩٧١م فِيمَا بَيْنَ مَجْمُوعَةِ حُكُومَاتٍ عَدَدُهَا أَرْبَعُ وَعِشْرُونَ دَوْلَةً مِنَ الدُّوَلِ النَّامِيَةِ بِهَدَفٍ تَنْسِيقِ مَوَاقِفِهَا بِشَأْنِ الْقَضَايَا النِّقْدِيَّةِ وَتَمْوِيلِ التَّنْمِيَةِ. وَتَعُدُّ هَذِهِ الْمَجْمُوعَةُ التَّنْظِيمَ الرَّسْمِيَّ الْوَحِيدَ لِلدُّوَلِ النَّامِيَةِ فِي

كُلٌّ مِنَ الصُّنْدُوقِ وَالْبَنْكِ. وَتَجْتَمِعُ هَذِهِ  
الْمَجْمُوعَةُ مَرَّتَيْنِ فِي الْعَامِ قَبْلَ اجْتِمَاعَاتِ  
الْمُؤَسَّسَتَيْنِ فِي الرَّبِيعِ وَالْخَرِيفِ.

G-77

### مَجْمُوعَةُ السَّعِّ وَالسَّبْعِينَ

اِئْتِلافٌ لِلدُّوَلِ النَّامِيَةِ فِي إِطارِ الْأُمَمِ  
الْمُتَّحِدَةِ، أُنْشِئَ فِي عَامِ ١٩٦٤ م بَعْدَ  
نِهَايَةِ الْجَلْسَةِ الْأُولَى لِمُنْظَمَةِ الْأُمَمِ  
الْمُتَّحِدَةِ عَنِ التِّجَارَةِ وَالتَّنْمِيَةِ (الانكِتاد)،  
وَيَهْدَفُ إِلَى صِيَاغَةٍ وَتَشْجِيعِ الْمَصَالِحِ  
الِاِقْتِصَادِيَّةِ الْجَمَاعِيَّةِ لِأَعْضَائِهَا، وَتَدْعِيمِ  
قُدْرَتِهِمُ التَّفَاوُضِيَّةِ. وَقَدْ بَلَغَ عَدَدُ دُوَلِ  
الِاِئْتِلافِ فِي الْبِدَايَةِ سَبْعًا وَسَبْعِينَ دَوْلَةً،  
وَيَبْلُغُ عَدْدُهُمُ الْآنَ أَكْثَرَ مِنْ مِئَةِ دَوْلَةٍ،  
وَإِنْ كَانَتِ الْمَجْمُوعَةُ مازالت تَحْتَفِظُ  
بِالتَّسْمِيَةِ ذَاتِهَا.

### Gaia hypothesis

#### فَرْضِيَّةُ "جَايَا"

رَأْيٌ عِلْمِي يَفْتَرِضُ أَنَّ كَائِنَاتِ  
الْغِلَافِ الْحَيَوِيِّ تُكُونُ وَاحِدَةً وَاحِدَةً  
مُتَشَابِكَةً لِنِظَامٍ يُحَافِظُ عَلَى الْأَرْضِ  
كَمَجَالٍ حَيَوِيٍّ لِلْكَائِنَاتِ الْمُخْتَلِفَةِ.

### galloping inflation (runaway inflation)

#### تَضَخُّمٌ جَامِحٌ

ارْتِفَاعُ الْمُسْتَوَى الْعَامِّ لِلْأَسْعارِ  
بِمُعَدَّلَاتٍ عَالِيَةٍ تَتَرَاوَحُ سَنَوِيًّا بَيْنَ ٥٠٪  
و ٢٠٠٪، فَإِذَا زَادَتْ عَلَى ذَلِكَ أَصْبَحَ  
التَّضَخُّمُ مُفْرِطًا.

(انظر: تَضَخُّمٌ مُفْرِطٌ

(hyperinflation).

### gambling

#### مُجَارَفَةٌ (مُقَامَرَةٌ) [فِي الْبُورْصَاتِ]

فِي لُغَةِ الْبُورْصَةِ يُعَبَّرُ عَنِ الْمُقَامَرَةِ  
بِالْعَمَلِيَّاتِ الَّتِي يَقُومُ بِهَا أَشْخَاصٌ لَا  
تَتَوَافَرُ لَدَيْهِمْ مَعْلُومَاتٌ فَنِيَّةٌ خَاصَّةٌ عَنِ  
حَالَةِ السُّوقِ.

### game theory

#### نَظَرِيَّةُ الْمُبَارِيَّاتِ

دِرَاسَةُ الْمَوَاقِفِ الَّتِي يَسْتَعْدِمُ فِيهَا  
الْأَطْرَافُ اللَّاعِبُونَ إِسْتِرَاطِيَجِيَّةً مَا لِتَحْقِيقِ  
أَهْدَافِهِمْ، وَإِنْ كَانَتْ عَلَى حِسَابِ  
الْآخَرِينَ.

**gamma rays**

أشعة "جاما"

موجات كهرومغناطيسية شديدة  
القصير.

**gas power**

قوة الغاز

قدرة أو طاقة مُحركة مُستمدة من  
الغاز.

**GATS**

الاتفاقية العامة للتجارة في الخدمات  
(جاتس)

اتفاقية لتنظيم شؤون التجارة الدولية  
في الخدمات، وتتكوّن موادّها الأساسية  
من تسع عشرة مادة.

**Gauss-Markov assumptions**

افتراضات جاوس - وماركوف

مجموعة الافتراضات التي تجعل  
تقديرات المربعات الدنيا العادية أفضل  
تقديرات خطية غير متحيزة. وهذه  
الافتراضات هي افتراضات الانحدار  
الخطي المتعدد من واحد إلى ستة،  
والسلاسل الزمنية من واحد إلى خمسة.

**Gauss-Markov Theorem**

نظرية جاوس - ماركوف

نظرية تنص على أنّ مقدرات  
المربعات الدنيا العادية تكون "بلو"،  
مشروطة بقيم عينة المتغيرات المُفسّرة،  
وذلك إذا انطبقت افتراضات جاوس  
وماركوف الخمسة على النماذج  
المقطعية أو السلاسل الزمنية. (انظر:  
بلو BLUE)

**gene**

جينة

وحدة وراثية في الـ (دنا) (DNA)  
تحتوي على صفات وراثية لدى  
الحيوان أو النبات.  
(انظر: دنا DNA).

**General Agreement for Tariffs and Trade (GATT)**

الاتفاقية العامة للتعريفات والتجارة  
(الجات)

اتفاقية جرى الإعداد لها في جنيف  
سنة ١٩٤٧م، ووضعت موضع التنفيذ  
سنة ١٩٤٨م، وتتضمن النص على  
إلغاء التمييز في المعاملة التجارية،  
وتخفيض التعريفات الجمركية، والإلغاء

التَّدرِيجِيّ لِلْقِيُودِ الأُخْرَى المَفْرُوضَةِ عَلَى  
التَّجَارَةِ وَبِخَاصَّةِ الْقِيُودِ الكَمِّيَّةِ.

(انظر: تَقْيِيدُ كَمِّي

.(quantitative restriction

**General Counsel, I.M.F**

المُسْتَشَارُ القَانُونِيّ العام (صُنْد)

أكْبَرُ الخُبْرَاءِ القَانُونِيِّينَ فِي صُنْدُوقِ  
النَّقْدِ الدَّوْلِيِّ.

**general government**

الإِدَارَةُ العامَّةُ (الحُكُومَةُ العامَّةُ)

كَافَّةُ الأَجْهَزَةِ الحُكُومِيَّةِ لِلسُّلْطَةِ  
المَرْكَزِيَّةِ والإِدَارَاتِ المَحَلِّيَّةِ، وَلَا تَهْدِفُ  
إِلَى الرِّبْحِ فِيمَا عَدَا المَشْرُوعَاتِ  
الحُكُومِيَّةِ والمَشْرُوعَاتِ العامَّةِ.

**general movements of prices**

الحَرَكَاتُ العامَّةُ للأَثْمَانِ.

مُتَوَسِّطُ تَغْيِيرَاتِ أَثْمَانِ السِّلْعِ.

**generalized least squares  
estimator (GLS)**

مُقَدَّرُ المُرَبَّعَاتِ الدُّنْيَا المُعَمَّمَةُ

مُقَدَّرٌ يَأْخُذُ فِي الحُسْبَانِ الهَيْكَلِ  
المَعْرُوفِ لِتَبَايُنِ الخَطَأِ، أَوْ نَمَطِ  
الارتباطِ السِّلْسِلِيِّ فِي الأَخْطَاءِ، أَوْ

الاثْنَيْنِ مَعًا، وَذَلِكَ بِإِذْخَالِ تَحْوِيلٍ  
مُعَيَّنٍ عَلَى النَّمُودَجِ الأَصْلِيِّ.

**generalized system of  
preferences(GSP)**

نِظَامُ الأَفْضَالِيَّاتِ المُعَمَّمِ

اتِّفَاقُ الدُّوَلِ الأَعْضَاءِ فِي  
"الجَات" عَلَى نَفَازِ صَادِرَاتِ الدُّوَلِ  
الأَقْلَ نُمُوًّا بِتَعْرِيفَةِ جُمْرَكِيَّةٍ أَقْلَ مِنْ  
مُسْتَوَاهَا المُعْتَادِ، وَقَدْ اخْتَفَظَتْ  
مُنَظَّمَةُ التَّجَارَةِ العَالَمِيَّةِ بِهَذَا النِّظَامِ  
عِنْدَمَا حَلَّتْ مَحَلَّ الجَاتِ.  
(انظر: الجَات Gatt).

**Generalized system of trade  
(GST)**

نِظَامُ التَّجَارَةِ المُعَمَّمِ

نِظَامٌ تَمْنَحُ مِنْ جِلالِهِ الدُّوَلُ  
الصَّنَاعِيَّةُ ذَاتِ الدَّخْلِ المُرْتَفِعِ  
مُعَامَلَةً تَفْضِيلِيَّةً إِلَى الدُّوَلِ النَّاامِيَّةِ  
دُونَ مُقَابِلِ.

**genetic assimilation**

تَمَثِيلٌ وِراثِي

اخْتِفَاءُ بَعْضِ الأنْوَاعِ بِفِعْلِ  
التَّخْصِيبِ بَيْنَ نَوْعَيْنِ مُخْتَلِفَيْنِ.



**genetic engineering**

هَنْدَسَة وراثية

مُعَالَجَةُ المَادَّةِ الوَراثِيَّةِ باستخدام  
عِلْمِ التَّقْنِيَّةِ الحَيَوِيَّةِ الدَّقِيقَةِ  
(الميكروبيولوجيا) لاسْتِحْدَاثِ صِفَاتٍ  
مَرْغُوبَةٍ فِيهَا فِي الكائناتِ الحَيَّةِ.

**geographical indication**

إِفْصَاحٌ جُغْرَافِي

مَبْدَأٌ يَهْدَفُ إِلَى جِمَايَةِ سُمْعَةِ جُودَةِ  
سِلْعٍ مَصْدَرُهَا مَوْقِعٌ جُغْرَافِيٌّ مُعَيَّنٌ، عَنْ  
طَرِيقِ تَفْيِيدِهَا استخدامَ أَسمَاءِ أَمَاكِنٍ  
مُمَيِّزَةٍ، أَوْ مُسَمَّى إِقْلِيمِي لِسِلْعٍ مُنْتَجَةٍ  
فِعْلًا فِي هَذِهِ المَوَاقِعِ.

**geometric (or Koyck)  
distributed lag**

إِبْطَاءٌ مُوزَّعٌ هَنْدَسِيًّا (إِبْطَاءٌ كُويك)

نَمُودَجٌ تَوَزِيعِ فتراتِ إِبْطَاءٍ لَا نِهَائِيَّةٍ  
تَتَنَاقَصُ فِيهِ مُعَامَلَاتُ الإِبْطَاءِ بِمُعَدَّلٍ هَنْدَسِيٍّ.

**geothermal energy**

طَاقَةُ الحَرَارَةِ الأَرْضِيَّةِ

أَحَدُ أَشْكَالِ الطَّاقَةِ، مَصْدَرُهَا بَاطِنُ  
الأَرْضِ، تَصْدُرُ مِنْ خِلَالِ شُقُوقِ القِشْرَةِ  
الأَرْضِيَّةِ الَّتِي مِنْ مَظَاهِرِهَا الينابيعُ الحَارَّةُ،  
والْفُورَاتُ الدَّافِئَةُ، والآبارُ السَّاحِخَةُ،

وَالأُبْحَرَةُ الْمُتَصَاعِدَةُ مِنَ الدَّاخِنَاتِ، أَوْ  
غَيْرِهَا مِمَّا يَصْدُرُ عَنْ بَاطِنِ الأَرْضِ.

**germ plasma**

بِلَازْمَا جِنْسِيَّةِ

مَادَّةٌ جِينِيَّةٌ يُمَكِّنُ حِفْظُهَا  
لِلإِسْتِخْدَامِ مُسْتَقْبَلًا؛ نَظَرًا لِقِيَمَتِهَا  
الْبِيئِيَّةِ أَوْ الزَّرَاعِيَّةِ أَوْ التَّجَارِيَّةِ؛ مِثْلُ: بِذُورِ  
النَّبَاتِ، وَالْحَيَوَانَاتِ الْمَنُويَّةِ، وَالْأَجِنَّةِ.

**Giffen paradox**

مُفَارَقَةُ جِفَن

مَا يُلَاحَظُ أحيانًا مِنْ انْخِفَاضِ  
الْكَمِّيَّةِ الْمَطْلُوبَةِ مِنْ سِلْعَةٍ أَوْ زِيَادَتِهَا إِذَا  
انْخَفَضَ سِعْرُهَا أَوْ ارْتَفَعَ. وَتُنَسَبُ إِلَى  
الإِخْصَائِيِّ الأيرلندي Sir R. Giffen (١٨٣٧-١٩١٠م) الَّذِي لَاحَظَ فِي  
الْقَرْنِ الْمَاضِي أَنَّ ارْتِفَاعَ سِعْرِ الخُبْزِ قَدْ  
يَحْمِلُ الْعُمَالُ الْفُقَرَاءُ فِي كَثِيرٍ مِنْ  
الْحَالَاتِ عَلَى زِيَادَةِ اسْتِهْلَاقِهِمْ مِنْهُ.

**Gini coefficient**

مُعَامِلُ «جِينِي»

مُؤَشِّرٌ لِعَدَمِ عَدَالَةِ مُتَغَيِّرٍ مَا أَوْ  
تَرَكُّزِهِ؛ مِثْلُ عَدَمِ عَدَالَةِ تَوَزِيعِ الدَّخْلِ،

**global factory**

مَصْنَعٌ شَامِلٌ

وَحَدَّةٌ إِنتَاجِيَّةٌ تَتَوَزَّعُ عَمَلِيَّاتُهَا  
الْمُخْتَلِفَةُ عَلَى عِدَدٍ مِنَ الدُّوَلِ لِلإِفَادَةِ  
مِنْ فُرُوقِ الْأَسْعَارِ فِيهَا.

**global warming**

ارْتِفَاعُ حَرَارَةِ كَوْكَبِ الْأَرْضِ

ظَاهِرَةٌ مِثْلُ مَتَوَسِّطِ دَرَجَاتِ حَرَارَةِ  
كَوْكَبِ الْأَرْضِ إِلَى الِارْتِفَاعِ نَتِيجَةَ  
الْإِنْبِعَاطَاتِ الْغَازِيَةِ الْمُتَزَايِدَةِ. وَيُشِيرُ  
تَقْرِيرٌ صَادِرٌ عَنِ الْهَيْئَةِ الدَّوْلِيَّةِ فِيمَا بَيْنَ  
الْحُكُومَاتِ الْمَعْنِيَةِ بِتَغْيِيرِ الْمَنَاحِ وَالتَّابِعَةِ  
لِلْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ فِي (أَبْرِيلِ ٢٠٠٧م)  
وَالْمُعَنُونَ بِ(التَّغْيِيرِ الْمَنَاحِيِّ ٢٠٠٧م):  
التَّغْيِيرَاتِ، وَالتَّكْيِيفِ، وَمَدَى سُرْعَةِ  
التَّأثيرِ) إِلَى أَنَّ الِارْتِفَاعَ فِي مَتَوَسِّطِ  
دَرَجَاتِ الْحَرَارَةِ عَلَى سَطْحِ الْأَرْضِ  
بِمِقْدَارِ ثَلَاثِ دَرَجَاتِ سِيلِيزِيَّةٍ تَقْرِيبًا،  
سَوْفَ يُهْدَدُ ٣٠٪ مِنَ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ  
بِالْإِنْقِرَاضِ الْكَامِلِ، وَأَنَّ ارْتِفَاعًا مِقْدَارُهُ  
خَمْسَ دَرَجَاتٍ فِي السَّنَوَاتِ التَّالِيَةِ  
سَيُؤَدِّي إِلَى رَفْعِ هَذِهِ النِّسْبَةِ إِلَى ٧٠٪.

وَتَتَرَاوَحُ قِيَمَتُهُ بَيْنَ صِفْرِ فِي حَالَةِ الْعَدَالَةِ  
الْمُطْلَقَةِ وَوَاحِدٍ صَحِيحٍ فِي حَالَةِ انْعِدَامِ  
الْعَدَالَةِ.

**global balance of payments**

مِيزَانُ الْمَدْفُوعَاتِ الْعَالَمِيِّ

سِجِلٌّ يُدْرَجُ بِهِ قِيَمُ كُلِّ الْمُعَامَلَاتِ  
الَّتِي تَتِمُّ بَيْنَ دَوْلِ الْعَالَمِ؛ كَتَبَادُلِ السِّلَعِ،  
وَالْخِدْمَاتِ، وَالْمِنَحِ، وَتَحَرَّكَاتِ رَأْسِ  
الْمَالِ.

**global commons**

الثَّرَوَاتُ الْعَالَمِيَّةُ الْمُشْتَرَكَةُ

الْمَوَارِدُ الَّتِي يَمْتَلِكُهَا الْبَشَرُ عَلَى  
الشُّيُوعِ؛ كَالْمُحِيطَاتِ وَالْبَحَارِ وَالْفَضَاءِ  
وغيرها، مِمَّا يَقَعُ خَارِجَ حُدُودِ السِّيَادَةِ  
الْإِقْلِيمِيَّةِ لِلدُّوَلِ.

**Global Environment Facility**

تَسْهِيلُ الْبِيئَةِ الشَّامِلَةِ

صُنْدُوقٌ تَشْتَركُ فِيهِ ثَلَاثُ مُنْظَمَاتٍ  
دَوْلِيَّةٍ هِيَ: الْبَنْكُ الدَّوْلِيُّ، وَبِرْنَامِجُ الْأُمَمِ  
الْمُتَّحِدَةِ لِلْبِيئَةِ، وَبِرْنَامِجُ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ  
الْإِنْمَائِيِّ، يَقُومُ بِتَمْوِيلِ الْمَشْرُوعَاتِ  
الْمُتَعَلِّقَةِ بِالْبِيئَةِ فِي دَوْلِ الْعَالَمِ.

كما أشار التقرير إلى أن هذه التغيرات البيئية سوف تؤدي إلى كوارث سياسية واقتصادية وصحية.

### GNP growth rate index

مؤشر معدل نمو الناتج القومي الإجمالي

مقياس للرفاه الاقتصادي باستخدام معدل نمو الناتج القومي الإجمالي، مع افتراض ثبات نمط توزيع الدخل.

### going price

سعر جار

سعر السلعة أو الخدمة السائد في السوق نتيجة لتفاعل قوى العرض والطلب.

### gold bullion standard

قاعدة السبائك الذهبية

نظام يتميز بأن الأوراق المصرفية تكون قابلة للصرف لا بنقود ذهبية ولكن بسبائك ذهبية لا يقل مقدارها عن حد معين، وذلك بالنسبة للمعاملات الخارجية غالبًا.

### gold clause

شرط الذهب

شرط ينص عليه في العقود؛ مقتضاه الالتزام بالدفع ذهبًا، وهو لا يقتضي أن يحصل الوفاء بالذهب فعليًا، بل موجب هو الدفع بالعملة الورقية مع مراعاة النسبة بينها وبين سعر الذهب، وقد ألغي شرط الذهب في جل الدول، سيما في الوقت الحالي.

### gold exchange standard

قاعدة الصرف بالذهب

نظام يتميز بأن الأوراق المصرفية تكون غير قابلة للصرف بالذهب في الداخل، ولكنها تُصرف في المعاملات الخارجية بأوراق أجنبية لها قيمة الذهب؛ مثل النقود الأجنبية والأوراق التجارية المسحوبة على دولة تتبع قاعدة الذهب.

### gold import (or export) point

نقطة دخول الذهب أو خروجه

ذلك المستوى الذي لا يمكن لسعر الصرف أن يتجاوزه أو ينخفض عنه في ظل قاعدة الذهب؛ وإلا أدى

ذلك إلى انتِقَالِ الذَّهَبِ من بلدٍ لآخر؛  
مما يعود بِسِعْرِ الصَّرْفِ إلى مُسْتَوَاهِ  
الأصلي، وَيُسَاوِي حَدَّ دُخُولِ الذَّهَبِ  
أو خُرُوجِهِ سِعْرَ التَّعَادُلِ الذَّهَبِيِّ مُضَافًا  
إليه - أو مَطْرُوحًا منه - نَقَفَاتِ نَقْلِ  
الذَّهَبِ والتَّأْمِينِ عليه بين بلدٍ وآخر.

**gold parity****تَعَادُلُ الذَّهَبِ**

سِعْرُ الصَّرْفِ الَّذِي يَتَّفِقُ وَكَمِّيَّةِ  
الذَّهَبِ الَّتِي تُمَثِّلُهَا كُلُّ مِنَ الْعُمَلَتَيْنِ  
الوَطْنِيَّةِ وَالْأَجْنِبِيَّةِ.

**gold premium****عِلَاوَةُ الذَّهَبِ**

زِيَادَةُ سِعْرِ الذَّهَبِ عَلَى قِيَمَتِهِ الْقَانُونِيَّةِ.

**gold reserve****اِخْتِيَاطِي الذَّهَبِ**

الذَّهَبُ الْمُسْتَحْدَمُ ضَمَانًا لِإِصْدَارِ  
النُّقُودِ الْمَصْرُفِيَّةِ، أَوْ جُزْءُ الْاِخْتِيَاطِيَّاتِ الدَّوْلِيَّةِ  
الْمُحْتَفَظِ بِهَا فِي صُورَةِ سِبَائِكَ ذَهَبِيَّةِ.

**gold specie standard****قَاعِدَةُ الْمَسْكُوكَاتِ الذَّهَبِيَّةِ**

كَوْنُ الْمُتَدَاوِلِ نُقُودًا ذَهَبِيَّةِ.

**gold standard****قَاعِدَةُ الذَّهَبِ**

اتِّخَاذُ الذَّهَبِ أَسَاسًا لِلنَّظَامِ  
النَّقْدِيِّ، وَكَوْنُ النُّقُودِ الْوَرَقِيَّةِ قَابِلَةً  
لِلصَّرْفِ مَعَ حُرِّيَّةِ تَصْدِيرِ الذَّهَبِ.

**good will****الشُّهُرَةُ التِّجَارِيَّةُ**

مَا يَتَمَتَّعُ بِهِ الْمَشْرُوعُ مِنْ مَزَايَا غَيْرِ  
عَادِيَّةٍ وَخَاصَّةٍ مِنْ حَيْثُ إِقْبَالُ الْعُمَلَاءِ  
عَلَى مُنْتَجَاتِهِ.

**goodness of fit****جَوْدَةُ التَّوْفِيقِ**

دَرَجَةُ تَمَثِيلِ دَالَّةٍ لِمَجْمُوعَةِ بَيَانَاتٍ  
مَا، بِمَا يُقَلَّلُ انْحِرَافَ الشَّوَاهِدِ الْمُوَفِّقَةِ  
عَنْ تِلْكَ الْفِعْلِيَّةِ، فَكُلَّمَا زَادَتْ جَوْدَةُ  
التَّوْفِيقِ قَلَّتْ انْحِرَافَاتُ الْقِيَمِ الْمُشَاهِدَةِ  
عَنِ الْمُقَدَّرَةِ.

**goodness of fit measure****مِقْيَاسُ جَوْدَةِ التَّوْفِيقِ**

إِحْصَاءٌ يُلَخِّصُ مَدَى جَوْدَةِ تَفْسِيرِ  
الْمُتَغَيَّرَاتِ الْمُسْتَقَلَّةِ لِلْمُتَغَيَّرِ التَّابِعِ أَوْ  
الْمُفَسَّرِ.

**goods and services****السِّلْعُ وَالْخِدْمَات**

الْمُنتَجَاتُ الَّتِي تُنتَجُ بِهِدَفِ الرَّبْحِ،  
أَيِ الْمُسَوَّقَةِ، وَالْمُنتَجَاتُ الَّتِي تُنتَجُ بِغَيْرِ  
هَدَفِ الرَّبْحِ، أَيِ غَيْرِ الْمُسَوَّقَةِ.

**goods on consignment****سِلْعٌ بِرِسْمِ الْأَمَانَةِ**

إِخْدَى طَرُقِ بَيْعِ السِّلْعِ لَا يَتِمُّ دَفْعُ  
الثَّمَنِ فِيهَا إِلَّا بَعْدَ إِتْمَامِ بَيْعِهَا  
لِلْمُشْتَرِي النَّهَائِيِّ.

**government price fixing****تَسْعِيرٌ جَبْرِيٌّ حُكُومِي**

تَدْخُلُ الْحُكُومَةُ بِفَرْضِ حَدٍّ أَقْصَى  
أَوْ حَدٍّ أَدْنَى لِلسَّعْرِ؛ بَحِثْ لَا يَجُوزُ  
الْبَيْعُ بِأَسْعارٍ أَعْلَى أَوْ أَقْلَ مِنْهُ.

**government enterprises****مَشْرُوعَاتٌ حُكُومِيَّة**

الْمَشْرُوعَاتُ الْعَامَّةُ الَّتِي تَمْلِكُهَا  
وَتُدِيرُهَا السُّلْطَاتُ الْعَامَّةُ، وَالَّتِي تَخْدِمُ  
الْحُكُومَةَ بِصِفَةِ أَسَاسِيَّةٍ، وَلَا تَمْلِكُ هَذِهِ  
الْمَشْرُوعَاتُ أَوْ تَدِيرُ أَصُولًا أَوْ خُصُومًا  
مَالِيَّةً بِخِلَافِ مِيزَانِيَّاتِهَا وَحِسَابَاتِهَا

الْمُتَّصِلَةَ بِالتَّشْغِيلِ وَالْمُسْتَحَقَّةَ الدَّفْعِ أَوْ  
التَّحْصِيلِ.

**government procurement****مُشْتَرِيَّاتٌ حُكُومِيَّة**

كُلُّ شِرَاءٍ لِسِلْعٍ، أَوْ خِدْمَاتٍ، أَوْ  
إِيجَارٍ، أَوْ شِرَاءٍ تَأْجِيرِيٍّ، تَتَعَاقَدُ بِمُوجِبِهِ  
الْحُكُومَةُ أَوْ الْهَيْئَاتُ التَّابِعَةُ لَهَا مَعَ الْغَيْرِ.

**grace period****فَتْرَةُ سَمَاح**

مُهْلَةٌ زَمَنِيَّةٌ تُمنَحُ لِلْمَدِينِ بَيْنَ تَارِيخِ  
السَّحْبِ مِنَ الْقَرْضِ وَبَدءِ الْوَفَاءِ بِسَدَادِ  
أَصْلِهِ تُدْفَعُ خِلَالَهَا فَوَائِدُ الدَّيْنِ أَوْ تَتِمُّ  
رَسْمَلَتُهَا.

**gradualism****التَّدْرُجُ**

مَذْهَبٌ يَرَى أَنَّ تَنْفِيذَ الْبِرْنامِجِ  
الِاشْتِرَاكِيِّ أَوْ غَيْرِهِ إِنَّمَا يَكُونُ بِالتَّدْرُجِ.

**graduation****تَخَرُّجٌ**

رَبْطُ حُقُوقِ دَوْلٍ نَامِيَّةٍ وَوَاجِبَاتِهَا  
بِدَرَجَةِ التَّنْمِيَةِ بِهَا، وَهُوَ مُصْطَلَحٌ

تَمَّت الإشارةُ إليه في إطارِ مُراجعةِ  
سياسةِ التَّجَارَةِ لِمُنْظَمَةِ التَّجَارَةِ  
العَالَمِيَّةِ، وَتُستَخدَمُ بِصُورَةٍ عَامَّةٍ فِي  
إِطارِ نِظامِ الأفضَلِيَّاتِ المُعَمَّمَةِ  
وغيرها كآلية، أو مَجمُوعَةٍ من  
المَعاييرِ المُحدَّدة؛ لِوَقْفِ تَمَتُّعِ هَذِهِ  
الدُّوَلِ بالأفضَلِيَّاتِ.

### Granger causality

سَبَبِيَّةُ «جِرَانْجِر»

سَبَبِيَّةُ مَحْدُودَةٍ يَفِيدُ فِيهَا اسْتِخدامُ  
القيمِ السَّابِقَةِ لِسِلْسِلَةٍ ما  $(x_t)$  لِلتَّنَبُّؤِ  
بِالقيمِ المُستَقبَلِيَّةِ لِسِلْسِلَةٍ أُخْرَى  $(y_t)$   
بَعْدَ التَّحَكُّمِ فِي القيمِ السَّابِقَةِ لِلْمُتَغَيِّرِ  
 $(y_t)$ .

### grant element

عُنْصُرُ المِنْحَةِ

نِسْبَةٌ مِنَ القَرَضِ تُمَثِّلُ مَدَى  
التَّيسِيرِ المُتَضَمَّنِ فِي القُرُوضِ الإِنْمَائِيَّةِ،  
مُقَارَنَةً بِالقُرُوضِ التَّجَارِيَّةِ، تَتَوَقَّفُ عَلَى  
مُدَّةِ القَرَضِ وَفَتْرَةِ السَّماحِ وَسِعْرِ الفَائِدَةِ  
المُحَمَّلِ عَلَيْهَا.

### gray market

سُوقٌ رَمَادِيَّةٌ

سُوقٌ تَخْتَلِطُ فِيهَا قَوَاعِدُ السُّوقِ  
الْحُرِّ مَعَ صِفَاتِ السُّوقِ السَّوداءِ.

### gray-area measure

إِجْرَاءٌ مَنْطِقَةٌ رَمَادِيَّةٌ

(أ) إِجْرَاءٌ لَا يَتَّضِحُ مَدَى تَوَافُقِهِ مَعَ  
الالتِزاماتِ التَّعاقُدِيَّةِ؛ وَمِثَالُ ذَلِكَ: التَّقْيِيدُ  
الطَّوْعِيُّ لِلصَّادِرَاتِ فِي ظِلِّ الجَمَاتِ قَبْلَ  
تَبَنِّي قَوَاعِدِ مُنْظَمَةِ التَّجَارَةِ الْعَالَمِيَّةِ.

(ب) فِي إِطارِ الجَمَاتِ: تَدَابِيرُ غَيْرِ  
مُحَدَّدَةٍ المَعَالِمِ.

### green accounting

مُحَاسَبَةٌ خَضْرَاءَ (بِئْيَّة)

أَخْذُ الأَثَارِ البِئْيَّةِ فِي الحُسْبَانِ عِنْدَ  
إِجْرَاءِ الحِسَابَاتِ الاقْتِصادِيَّةِ، وَلَا سِيَمَا  
مَا يَتَعَلَّقُ بِنُضُوبِ المَوَارِدِ الطَّبِيعِيَّةِ،  
وَالْأَثَارِ السَّالِيَةِ عَلَى البِئْيَةِ، وَعَلَى وَجْهِ  
الْخُصُوصِ تَقْدِيرِ النَّاتِجِ المَحَلِّي  
الإِجْمَالِيِّ. وَتُستَخدَمُ حَالِيًا الأَقْمَارُ  
الصَّنَاعِيَّةُ بِطَرِيقَةٍ مُتَزَايِدَةٍ لِحِسَابِ الأَثَارِ  
السَّلْبِيَّةِ لِلتَّلَوُّثِ.

**green economics****الاقتصاد الأخضر**

المبادئ الاقتصادية البحتة وتناؤها والقواعد المثلى للسلوك مُعدلة جميعها في ضوء آثارها على البيئة.

**green revolution****الثورة الخضراء**

طُفْرَة كبيرة في إنتاج الحبوب نتجت عن الاكتشافات العلمية لأصناف مُهَجَّنة من القمح والأرز والذرة، والتي أدت إلى زيادة الإنتاجية الزراعية في كثير من بلدان العالم النامي.

**green room deliberation****مداوَلات العُرْفَة الخضراء**

مداوَلات مَجْمُوعَة فرعية من دُول مُنظَّمة التجارة العالمية - تُمَثَّل بِصُورَة عامَّة الأعضاء الأساسيين في مُنظَّمة التعاون والتنمية الأوربي - وَعَدَد مَحْدُود من الدُول النامية، نُسِبَتْ إلى العُرْفَة التي تَمَّت بِهَا هذه المداوَلات حيث كانت خضراء اللون.

**greenhouse gases****غازات الصُّوْبَة**

غازات تُطلَق في الغلاف الجوّي بِفِعْل الإنسان من عِدَّة مَصادِر كالمَصانِع والمَرَكبات وغيرها، فَتَرفعُ من درجة حرارته؛ ومن ثَمَّ تَتَسَبَّبُ في حُدُوث ظاهرة الاحتباس الحراري.

**Gresham's law****قانون «جريشام»**

قَاعِدَة اِقْتِصادية تُنسَبُ إلى السَّير توماس جريشام (١٥١٩-١٥٧٩م) مُؤدِّها أَنَّ العُمْلَة الرديئة تَطْرُدُ العُمْلَة الجَيِّدة من التَّدَاوُل. والمَقْصُودُ بالعُمْلَة الجَيِّدة المَسْكُوكَاتُ الَّتِي لَا تَقِلُّ قيمتها المَعْدِنية عن قيمتها النَقْدية أو الاسميَّة، والعُمْلَة الرديئة تلك الَّتِي تَقِلُّ قيمتها المَعْدِنية عن قيمتها النَقْدية. وَسَبَقَ أَنْ قَالَ بِهذه الظَّاهِرَة أرسطوفان Aristophane (٤٤٦ ق.م - ٣٨٦ ق.م) أَحَدُ شُعْرَاء اليونان القَدِيمَة؛ إِذْ بَيَّنَّ أَنَّ العُمْلَة الرديئة تَطْرُدُ الجَيِّدة كما يَطْرُدُ أَشْرَارُ النَّاسِ خيَارَهُم.

**gross accumulation****التراكم الإجمالي**

مَجْمُوعُ مَا يُضَافُ إِلَى الطَّاقَاتِ  
الإنتاجية وما يُلَزَمُ لِلْمُحَافَظَةِ عَلَيْهَا، وَكَذَلِكَ  
مَا يُضَافُ إِلَى الْمَخْزُونِ مِنَ السَّلْعِ غَيْرِ  
المُعَمَّرَةِ، وَذَلِكَ خِلَالِ فِتْرَةٍ مُحَاسِبِيَّةٍ مُعَيَّنَةٍ.

**gross capital formation****تكوين رأسمالي إجمالي**

التَّكْوِينُ الرَّأْسِمَالِيُّ الثَّابِتُ الإِجْمَالِيُّ  
مُضَافًا إِلَيْهِ الزِّيَادَةُ فِي الْمَخْزُونِ.

**gross domestic product at  
purchasers or producers price****الناتج المحلي الإجمالي بسعر  
المشتري أو بسعر المنتج**

قِيَمَةُ الْإِنْتِاجِ الْإِجْمَالِيِّ لِلْمُتَجِّينِ  
الْمُقِيمِينَ فِي دَوْلَةٍ مَا، مُقَوَّمًا بِسِعْرِ  
الْمُنْتَجِ، وَمُتَضَمِّنًا خِدْمَاتِ النَّقْلِ وَتِجَارَةِ  
التَّوْزِيعِ، نَاقِصًا مُسْتَلْزِمَاتِ الْإِنْتِاجِ مُقَوَّمَةً  
بِسِعْرِ الْمُشْتَرِيِّ.

**gross fixed capital formation****تكوين رأسمالي ثابت إجمالي**

إِنْفَاقُ الصَّنَاعَاتِ وَمُنْتَجِي الخِدْمَاتِ  
الحُكُومِيَّةِ وَالْهَيْئَاتِ الْخَاصَّةِ - الَّتِي لَا

تَهْدِفُ إِلَى الرِّبْحِ وَتَتَّخِذُ الْعَائِلَاتِ - عَلَى  
الإِضَافَاتِ مِنَ السَّلْعِ الْمُعَمَّرَةِ الْجَدِيدَةِ  
الْمُشْتَرَاةِ وَالْمُنْتَجَةِ ذَاتَهَا، إِلَى مَخْزُونِهِمْ  
مِنَ الْأَصُولِ الثَّابِتَةِ، نَاقِصًا صَافِي قِيَمَةِ  
الْمَبِيعَاتِ مِنَ السَّلْعِ الْمُمَاثِلَةِ الْمُسْتَعْمَلَةِ  
وَالْخُرْدَةِ.

**gross input****مدخل إجمالي**

إِجْمَالِيُّ الْمُدْخَلَاتِ، أَيْ مَجْمُوعُ  
الاسْتِهْلَاكِ الْوَسِيطِ وَالْمُدْخَلَاتِ الْأَوَّلِيَّةِ  
مُضَافًا إِلَيْهَا صَافِي الضَّرَائِبِ غَيْرِ  
الْمُبَاشِرَةِ.

**gross interest****الفائدة الإجمالية**

الْمَبْلَغُ الَّذِي يَتَقَاضَاهُ الْمُقْرِضُ  
سَنَوِيًّا، وَهُوَ يَتَكَوَّنُ مِنْ عُنْصُرَيْنِ:  
الفائدة الصَّافِيَّةِ، وَمُقَابِلِ الْخَطَرِ الَّذِي  
يَسْتَهْدَفُ لَهُ الْمُقْرِضُ.

**gross output of industries****الناتج الإجمالي للصناعات**

الْقِيَمَةُ السُّوقِيَّةُ لِلْسَّلْعِ وَالْخِدْمَاتِ  
الْمُنْتَجَةِ خِلَالِ الْفِتْرَةِ الْمُحَاسِبِيَّةِ،



مُتَضَمِّنَةُ السَّلْعِ غير تَامَّةِ الصُّنْعِ أو تحت التَّشْغِيلِ والمُنْتَجَاتِ الْخَاصَّةِ بِالِاسْتِخْدَامِ الذَّائِقِ لِلصَّنَاعَاتِ. وَيَتَمُّ التَّقْوِيمُ عَادَةً عَلَى أَسَاسِ سَعْرِ الْمُنْتَجِ، أَيْ قِيَمَةِ الْمُنْتَجِ مَطْرُوحًا مِنْهَا صَافِي الضَّرَائِبِ السَّلْعِيَّةِ. وَبِالنَّسْبَةِ لِنَشِيطَةِ التَّوْزِيعِ؛ يُعَادَلُ إِجْمَالِي الْهَوَامِشِ التَّجَارِيَّةِ، أَيْ الْفَرْقُ بَيْنَ قِيَمَةِ الْمَبِيعَاتِ وَقِيَمَةِ الْمُشْتَرِيَّاتِ. وَبِالنَّسْبَةِ لِلنَّشَاطِ التَّأْمِينِيِّ فَإِنَّهُ يُعَادَلُ تَكْلِفَةَ خِدْمَاتِ التَّأْمِينِ. وَبِالنَّسْبَةِ لِلْبَنُوكِ وَالْهَيْئَاتِ الْمَالِيَةِ الْمِمَّاثِلَةِ فَإِنَّهُ يُعَادَلُ التَّكْلِفَةَ الْحَقِيقِيَّةَ - الْمَدْفُوعَةَ وَالْمَحْسُوبَةَ - لِلْخِدْمَاتِ الْمَصْرِفِيَّةِ.

#### gross output of producers of other goods and services

النَّاتِجُ الْإِجْمَالِيُّ لِمُنْتَجِي السَّلْعِ وَالْخِدْمَاتِ الْآخَرَى

إِجْمَالِي الْإِنْتِاجِ لِمُنْتَجِي الْخِدْمَاتِ الْحُكُومِيَّةِ وَالْهَيْئَاتِ الْخَاصَّةِ الَّتِي لَا تَهْدَفُ إِلَى الرَّبْحِ وَتَخْدُمُ الْعَائِلَاتِ وَمُقَدَّمِي الْخِدْمَاتِ الْمَنْزِلِيَّةِ مِنَ الْعَائِلَاتِ. وَيُعَادَلُ هَذَا الْإِجْمَالِي قِيَمَةَ الْاسْتِهْلَاكِ

الْوَسِيطِ بِسَعْرِ الْمَشْتَرِي، وَتَعْوِضَاتِ الْعَامِلِينَ بِأَجْرِ وَإِهْلَاكِ رَأْسِ الْمَالِ الثَّابِتِ وَصَافِي الضَّرَائِبِ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ، كَمَا يُعَادَلُ إِجْمَالِي الْإِنْتِاجِ لِمُقَدَّمِي الْخِدْمَاتِ الْمَنْزِلِيَّةِ تَعْوِضَاتِ الْعَامِلِينَ بِأَجْرِ فَقَطْ.

#### gross profit

#### رِبْحٌ إِجْمَالِي

كُلُّ الْمَكَاسِبِ الَّتِي يَحْصُلُ عَلَيْهَا رَبُّ الْعَمَلِ.

#### gross wages

#### الْأَجُورُ الْإِجْمَالِيَّةُ

الْمَبَالِغُ الْمُسْتَحَقَّةُ لِلْعَمَالِ قَبْلَ الْاسْتِيقَاطَاتِ الْمُخْتَلِفَةِ.

#### group piece rate

#### أَجْرُ الْقِطْعَةِ لِلْمَجْمُوعَةِ

مَبْلَغٌ إِجْمَالِيٌّ يَتَعَهَّدُ رَبُّ الْعَمَلِ بِدَفْعِهِ لِطَائِفَةٍ مِنَ الْعَمَالِ مُقَابِلَ إِنْتِاجِهِمْ عَلَى أَسَاسِ الْقِطْعَةِ.

#### growth poles

#### أَقْطَابُ النُّمُو

مَنَاطِقٌ فِي دَوْلَةٍ مَا تَجْذِبُ إِلَيْهَا الْاسْتِثْمَارَاتِ بِمَا يُحَقِّقُ تَقَدُّمَهَا

الإجماليّ.

الاقتصاديّ الَّذِي يَفِيضُ عَلَى الْمَنَاطِقِ  
الْأُخْرَى مِنَ الدَّوْلَةِ. وَتَنْشَأُ هَذِهِ  
الْأَقْطَابُ لِأَسْبَابٍ عِدَّةٍ؛ مِنْ بَيْنِهَا  
انْخِفَاضُ تَكْلِفَةِ تَوْطِينِ الصَّنَاعَةِ لِوُجُودِ  
الْوُفُورَاتِ الْخَارِجِيَّةِ وَاكْتِمَالِ الْبِنْيَةِ  
الْأَسَاسِيَّةِ.

growth rate

مُعَدَّلُ النُّمُو

تَغْيِيرُ قِيَمَةٍ مُتَغَيِّرٍ مَا بَيْنَ فَتْرَتَيْنِ  
زَمَنِيَّتَيْنِ مُتَتَابِعَتَيْنِ فِي سِلْسَلَةٍ زَمَنِيَّةٍ  
مَنْسُوبًا إِلَى قِيَمَتِهِ فِي الْفَتْرَةِ الْأُولَى.  
وَيُمْكِنُ تَقْرِيبُ هَذَا الْمُعَدَّلِ بِحِسَابِ  
الْفَرْقِ بَيْنِ اللُّوْغَارِيْتَمِ - أَوْ حِسَابِهِ  
كُنِسْبَةِ مِئْوِيَّةٍ - وَأَشْهَرِ اسْتِعْمَالَاتِهِ فِي  
التَّعْبِيرِ عَنْ نُمُو النَّاتِجِ الْمَحَلِّيِّ

GTAP

مَشْرُوعُ تَحْلِيلِ التِّجَارَةِ الْعَالَمِي  
مَرْكَزُ يُوقَّرُ بَيَانَاتِ التِّجَارَةِ الْعَالَمِيَّةِ  
وَتَحْلِيلِهَا، مَقَرُّهُ جَامِعَةُ بوردو بِالْوِلَايَاتِ  
الْمِتَّحِدَةِ الْأَمْرِيكِيَّةِ.

guilds

الطَّوَائِفُ

نِظَامٌ كَانَ مُنْتَشِرًا فِي أُوْرَبَا حَتَّى الْقَرْنِ  
الثَّامِنِ عَشَرَ، وَفِي مِصْرٍ حَتَّى الْقَرْنِ  
التَّاسِعِ عَشَرَ، وَيَتَلَخَّصُ فِي أَنَّ مُمَارَسَةَ  
الْمِهَنِ - مِنْ صِنَاعِيَّةٍ وَتِجَارِيَّةٍ - كَانَتْ  
مَحْصُورَةً فِي عِدَدٍ مُعَيَّنٍ مِنَ الْجَمَاعَاتِ  
لَهَا فِي ذَلِكَ اخْتِكَارٌ قَانُونِيٌّ.



# I

habitat

مَوْتَل

مَوْطِنٌ خَاصٌّ بِكَائِنٍ يَبْنِيهِ بِنَفْسِهِ،  
وَيَتَحَدَّدُ شَكْلُهُ وَمَادَّتُهُ وَمِسَاحَتُهُ وَفُقًا  
لِلظُّرُوفِ الْبَيْئَةِ الْمَحِيطَةِ بِهِ وَحَجْمِ  
الكائن.

habitat conservation plans

خُطَطُ حِمَايَةِ الْمَوَاتِلِ

تَرْتِيبَاتٌ تَهْدَفُ إِلَى حِمَايَةِ الْمَوَاتِلِ  
الطَّبِيعِيَّةِ لِلأَنْوَاعِ الْمُعْرَضَةِ لِلخَطَرِ أَوْ  
الانْقِرَاضِ بِمَا يَسْمَحُ بِاسْتِغْلَالِ الْمَوَارِدِ  
الْمُحِيطَةِ بِهَا وَتَطْوِيرِهَا؛ كَيْ لَا تَعْرُضَهَا  
لِحُجُورِ النَّشَاطِ الْبَشَرِيِّ عَلَيْهَا.

habitation, taxe d' (Fr.)

ضَرِيَّةُ الْإِسْكَانِ

ضَرِيَّةٌ تُفَرَضُ عَلَى الْأَمَاكِنِ  
السَّكْنِيَّةِ طَبَقًا لِقِيمَتِهَا الْإِيجَارِيَّةِ.

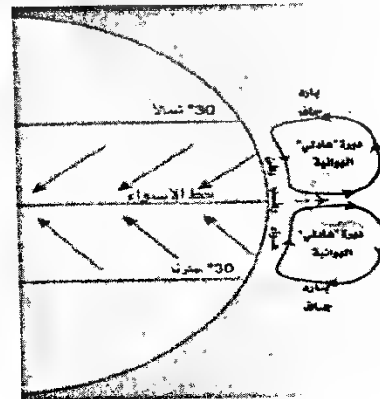
Hadley cell

دَوْرَةُ «هَادلي»

دَوْرَةُ مِنَ الْهَوَاءِ الْحَارِّ تَبْدَأُ فِي النَّطَاقِ

الاسْتَوَائِيِّ؛ حَيْثُ يَسْخَنُ الْهَوَاءُ  
وَيَتَصَاعَدُ إِلَى طَبَقَاتِ الْجَوِّ الْعُلْيَا، فَيَبْرُدُ  
وَيَتَحَرَّكُ نَحْوَ الشَّمَالِ وَالْجَنُوبِ، وَيَهْبِطُ  
عِنْدَ خَطِّي عَرْضِ (٣٠°) شَمَالًا  
وَجَنُوبًا، وَيُعَاوِدُ دَوْرَتَهُ عَلَى السَّطْحِ نَحْوِ  
الْمَنْطِقَةِ الْاسْتَوَائِيَّةِ مِنْ جَدِيدٍ. وَلِهَذِهِ  
الدَّوْرَةُ آثَارٌ وَاضِحَةٌ عَلَى الْمَوَارِدِ الزَّرَاعِيَّةِ  
وظَاهِرَةٌ التَّصَحُّرِ وَحَرَكَةِ الْأَتْرَبَةِ  
وَالْعَوَاصِفِ، بِمَا يُؤَثِّرُ عَلَى ظُرُوفِ الْبَيْئَةِ  
الطَّبِيعِيَّةِ وَالنَّشَاطِ الْاِقْتِصَادِيِّ عَلَى  
سَطْحِ الْأَرْضِ.

وَتَنْسَبُ هَذِهِ النَّظَرِيَّةُ إِلَى الْمُحَامِي  
الْإِنْجَلِيزِيِّ جُورْجِ هَادلي الَّذِي كَانَ مِنْ  
هَوَاةِ الْأَرْصَادِ الْجَوِّيَّةِ (١٦٨٥ -  
١٧٦٨م).



**harbor fee (bop)**

رَسْمُ المِيناءِ (مِيزَانُ المَدْفُوعَاتِ)  
مَدْفُوعَاتُ لِسُلْطَاتِ المِيناءِ مُقَابِلَ  
خِدْمَاتِ مُؤَدَّاةٍ تَدْخُلُ ضِمْنَ بِنُودِ مِيزَانِ  
المَدْفُوعَاتِ.

**hard currency****عُمْلَةٌ صَعْبَةٌ**

عُمْلَةٌ تَمَيِّزُ بِثَبَاتِ قِيَمَتِهَا نِسْبِيًّا فِي  
السُّوقِ الدَّوْلِيَّةِ؛ الأَمْرُ الَّذِي يَرْجِعُ عَادَةً  
إِلَى قُوَّةِ مَرْكَزِ الدَّوْلَةِ فِي عِلَاقَاتِهَا التِّجَارِيَّةِ  
الخَارِجِيَّةِ وَاسْتِقْرَارِ اقْتِصَادِهَا فِي الدَّاخِلِ،  
وَهُوَ مَا يَنْعَكِسُ بِدَوْرِهِ عَادَةً عَلَى  
تَحْقِيقِ الدَّوْلَةِ لِفَائِضٍ كَبِيرٍ وَمُنْتَظَمٍ فِي  
مِيزَانِ الْعَمَلِيَّاتِ الْجَارِيَةِ.

**hardcore waiver list [GATT]****قَائِمَةُ التَّنَازُلِ الْأَسَاسِيَّةِ [الجات]**

بَيَانٌ يَتَضَمَّنُ قَوَاعِدَ الْإِعْفَاءِ مِنْ  
بَعْضِ قَوَاعِدِ اتِّفَاقِيَةِ الْجَاتِ.

**harmonized system****نِظَامٌ مُتَوَافِقٌ**

نَسَقٌ لَوْصَفِ السِّلَعِ وَتَكْوِيدِهَا  
بِطَرِيقَةٍ مُتَوَافِقَةٍ وَضَعَتْهُ مُنْظَمَةُ الْجُمَارِكِ  
العَالَمِيَّةِ لِتَبْوِيبِ التَّعْرِيفَاتِ الْجُمُرَكِيَّةِ

وَإِخْصَاءَاتِ التِّجَارَةِ الدَّوْلِيَّةِ.

**Harrod- Domar growth model****نُمُودَجُ هَارُود- دُومَارِ لِلنُّمُوِّ**

عِلَاقَةٌ دَالِيَّةٌ اقْتِصَادِيَّةٌ يَتَنَاسَبُ فِيهَا  
مَعْدَلُ نُمُوِّ النَّاتِجِ المَحَلِّيِّ الإِجْمَالِيِّ  
طَرْدِيًّا مَعَ مُعْدَلِ الْادِّخَارِ القُّومِيِّ،  
وَعَكْسِيًّا مَعَ نِسْبَةِ رَأْسِ المَالِ إِلَى النَّاتِجِ  
فِي بِلَدٍ مَا، وَتُمَثَّلُ رِیَاضِيًّا بِالمَعَادِلَةِ التَّالِيَةِ:  
 $g = s/k$  حَيْثُ  $g$  = مَعْدَلُ النُّمُوِّ وَ  
 $s$  = نِسْبَةُ الْادِّخَارِ القُّومِيِّ إِلَى النَّاتِجِ  
المَحَلِّيِّ الإِجْمَالِيِّ وَ  $k$  = مُعَامِلُ رَأْسِ  
المَالِ. وَيُنَسَبُ هَذَا النَّمُودَجُ إِلَى  
الاقْتِصَادِيِّ الْبَرِيطَانِيِّ سِيرِ رُويِ هَارُودِ  
(١٩٠٠ - ١٩٧٨م) وَالرُّوسِيِّ المُولَدِ  
الأمِيرَكِيِّ الْجَنْسِيَّةِ أ. د. دُومَارِ  
(١٩١٤ - ١٩٩٧م).

**hazardous waste****نُفَايَاتٌ خَطِرَةٌ**

مَوَادُّ خَطِرَةٌ تَحْتَوِي عَلَى عَنَاصِرِ  
مُسَرِّطِنَةٍ أَوْ مُشَوِّهَةٍ لِلْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ، أَوْ

على موادَّ قابِلةٍ للاشتعال أو الانفجار  
أو نتيجة للتفاعل الذاتي أو التعرض لموادَّ  
أخرى.

### Heckit method

#### طريقة هيكيت

إجراء اقتصادي يُستخدم لتصحيح  
تحيز اختيار عينة ما نتيجة للافتتاح  
العرضي المتعمد لسلسلة البيانات أو  
آية صيغة أخرى لحذف بعض البيانات  
بطريقة غير عشوائية، أجرأه الاقتصادي  
الأمريكي "جيمس جوسيف هكمان"  
الحاصل على جائزة نوبل في الاقتصاد  
عام ٢٠٠٠ م (المولود في ١٩٤٤ م).

### hedging

التغطية (التأمين) [بصفة آجلة]  
استخدام الصفقات الآجلة كأداة  
للحصول على ربح ثابت.

### hedonic pricing

تسعير استمتاعي  
منهج لحساب الناتج المحلي  
الإجمالي الحقيقي يُعالج السلع على أنها  
تقدم مستويات مختلفة من الإمتاع

لكل منها سعر ضمني.

### heterodox stabilization program

#### برنامج تثبيت ابتداعي

برنامج تثبيت اقتصادي غير مألوف  
بحيث يتضمن السياسات المرتبطة  
بالدخول، بالإضافة لسياسات التثبيت  
المعتادة.

### heterogeneity bias

#### تحيز اللاتجانس

تحيز طريقة المربعات الدنيا العادية  
الناتج عن عدم ظهور بعض المتغيرات  
في معادلة الانحدار.

### heteroskedasticity

#### اختلاف التباين

عدم توحد تباين حد الخطأ في ظل  
المتغيرات المُفسرة المُغطاة.

### heteroskedasticity - robust F-statistic

إحصاء "ف" الراسخ لاختلاف التباين  
نوع من إحصاء "ف" لا يتأثر تقارباً  
باختلاف تباين صيغة غير معلومة.

**heteroskedasticity – robust t statistic**

إحصاء "ت" الراسخ لاختلاف التباين  
إحصاء "ت" المحصن تقاربيًا ضد  
اختلاف تباين صيغة غير معلومة.

**heteroskedasticity of unknown form**

اختلاف تباين لصيغة غير معلومة  
لا تساوي التباين الذي قد يعتمد  
على المتغيرات المفسرة بصورة تحكومية  
غير معلومة.

**heteroskedasticity robust LM statistic**

إحصاء مضاعف «لاجرانج» الراسخ  
لاختلاف التباين

إحصاء مضاعف «لاجرانج»  
المحصن ضد لا تساوي تباين صيغة غير  
معلومة ينسب إلى مدينة لاجرانج بولاية  
جورجيا الأمريكية، اكتشفه إدوارد ويرنج  
سنة ١٧٧٩م، وهو عالم رياضيات  
إنجليزي (١٧٣٦ – ١٧٩٨م)، ثم أعاد  
اكتشافه ليونارد أويلز سنة ١٧٨٣م،  
وهو رياضي وفيزيائي سويسري (١٧٠٧

- ١٧٨٣م).

**heteroskedasticity- robust standard error statistic**

إحصاء خطأ معياري راسخ لاختلاف  
التباين

خطأ معياري محصن تقاربيًا ضد  
لا تساوي صيغة غير معلومة.

**hidden momentum of population growth**

قوة دفع ذاتية خفية للنمو السكاني  
عملية ديناميكية كامنة تؤدي إلى  
استمرار الضغط نحو الزيادة السكانية  
على الرغم من انخفاض معدل المواليد؛  
وذلك بسبب ارتفاع نسبة السكان من  
الشباب القادر على الإنجاب، الأمر  
الذي يعني عدم استقرار حجم السكان  
إلا بعد جيلين أو ثلاثة.

**hidden unemployment**

بطالة مستترة

(انظر: بطالة مقنعة)

(disguised unemployment).

**high mass-consumption**

انتشار الاستهلاك على مستوى عالٍ  
مرحلة من مراحل النمو الاقتصادي  
تتميز بأن القطاعات القائمة في  
الاقتصاد القومي هي القطاعات المنتجة  
للسلع الاستهلاكية المعمرة والخدمات؛  
إذ يرتفع متوسط الدخل الحقيقي إلى  
درجة تسمح لجزء كبير من السكان  
بمستوى من الاستهلاك يتجاوز السلع  
الضرورية، وترتفع نسبة سكان المدن  
إلى مجموع السكان، وكذلك نسبة  
المشتغلين بأعمال مكتبية أو أعمال  
تحتاج إلى درجة عالية من المهارة إلى  
حد يجعل نسبة كبيرة من السكان  
تتطلع إلى التمتع بمستوى مرتفع من  
الاستهلاك.

**highly persistent process**

عملية عالية الاستدامة  
عملية من عمليات السلاسل الزمنية  
ترتبط فيها نتائج المستقبل البعيد ارتباطاً  
قوياً بالنتائج الجارية.

**HIPCs**

الدول الفقيرة ذات المديونية الثقيلة  
مجموعة الدول التي تتسم  
بانخفاض متوسط دخل الفرد فيها مع  
ارتفاع مديونيتها الخارجية، واتخاذ الدائنين  
الرسميون مبادرة لتخفيف مديونيتها.

**hire purchase**

الإيجار المنتهي بالبيع  
بيع العين أو السلعة بثمن مقسط  
تنتقل بسدادها - كاملاً - الملكية إلى  
المشتري، وإلا عُدَّت الأقساط المسددة  
مقابل انتفاعه بها.

**historical costing system**

نظام التكاليف التاريخية  
نظام يقوم على حصر التكلفة التي  
حدثت فعلاً بعد الانتهاء من الإنتاج أو  
إنجاز العمل.

**historical school**

المدرسة التاريخية  
مذهب يُقرّر أنّ التاريخ هو الذي  
يُرشّدنا إلى كيفية قيام النظم الاقتصادية  
وكيفية تطورها، وأنّ القوانين الاقتصادية  
ليست لها إلا قيمة نسبية.

**hoarding**

اِكْتِنَازٌ

عَدَمُ اسْتِخْدَامِ جُزْءٍ مِنَ الْمُدَّخَرَاتِ  
فِي الاسْتِثْمَارِ.

**holding company**

شَرِكَةُ قَابِضَةٍ

شَرِكَةُ تُسَيِّطِرُ عَلَى نَشَاطِ شَرِكَةٍ أَوْ  
شَرِكَاتٍ أُخْرَى عَنْ طَرِيقِ تَمَلُّكِ الْأَوَّلَى  
لِأَسْهُمِ الشَّرِكَاتِ الْأُخْرَى أَوْ الْجُزْءِ  
الْأَكْبَرِ مِنْهَا.

**homo economicus (L)**

الْاِقْتِصَادِيُّ الْأَثَرُ

نَمُودَجٌ تَحْتَلِيٌّ لَشَرْحِ السُّلُوكِ  
الْاِقْتِصَادِيِّ يَفْتَرِضُ شَخْصًا لَا يَتَأَثَّرُ إِلَّا  
بِمَصْلَحَتِهِ الْخَاصَّةِ غَيْرِ عَابِيٍّ بِأَيِّ بَاعِثٍ  
آخَرَ، وَيَسْتَهْدِفُ الْحُصُولَ عَلَى أَكْبَرِ  
عَائِدٍ مُمَكِّنٍ بِأَقَلِّ تَضْحِيَةٍ مُمَكِّنَةٍ.

**homogeneous function of first degree**

دَالَّةٌ مُتَجَانِسَةٌ مِنَ الدَّرَجَةِ الْأُولَى

صِيغَةٌ رِيَاضِيَّةٌ جَمِيعُ حُدُودِهَا مِنَ  
الدَّرَجَةِ الْأُولَى فِي الْمُتَغَيِّرَاتِ التَّابِعَةِ،  
وَتُعَبَّرُ فِي الْاِقْتِصَادِ عَنْ ثَبَاتِ الْغَلَّةِ

بِالنَّسْبَةِ لِلْحَجْمِ.

(انظر: وُقُورَاتُ الْحَجْمِ

(economies of scale

**homoskedasticity**

تَوَحُّدُ التَّبَايُنِ

ثَبَاتُ تَبَايُنِ الْأَخْطَاءِ فِي نَمُودَجِ  
الْاِنْجِدَارِ مَشْرُوطًا بِالْمُتَغَيِّرَاتِ الْمُفَسَّرَةِ.

**hourly rate**

مُعَدَّلُ أَجْرِ السَّاعَةِ

مَا يَسْتَحِقُّهُ الْعَامِلُ مُقَابِلَ سَاعَةٍ  
عَمَلٍ يَقْضِيهَا فِي أَدَائِهِ.

**households as a statistical unit**

الْعَائِلَةُ كَوَحْدَةٍ إِخْصَائِيَّةٍ

١- الْوَحْدَةُ الْعَائِلِيَّةُ الْخَاصَّةُ، وَلَهَا  
مَفْهُومان:

(الْأَوَّلُ) الْمَفْهُومُ الْمَعِيشِي؛ حَيْثُ  
تَتَكَوَّنُ الْعَائِلَةُ مِنْ فَرْدٍ وَاحِدٍ يَقُومُ بِكُلِّ  
الْأَعْبَاءِ الْمَنْزِلِيَّةِ، أَوْ مَجْمُوعَةٍ مِنَ الْأَفْرَادِ  
يَعِيشُونَ مَعًا، وَيُسَاهِمُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ  
بِجُزْءٍ مِنْ دَخْلِهِ لِيُوقِّرُوا لِأَنْفُسِهِمْ  
الْمَسْكَنَ وَالْمَأْكَلَ وَغَيْرَ ذَلِكَ مِنْ  
ضَرُورِيَّاتِ الْحَيَاةِ.



(والثاني) المَفْهُومُ العائلي؛ حيث تتكوّن العائلة من مجموعة من الأفراد تَرْتَبُطُهم صلة الدّم أو الزّواج أو التّبني، وتَنطبقُ عليهم الشُّروط السابقة نَفْسُها. ويُسكّل هذا المَفْهُومُ بديلاً للمَفْهُومِ الأوّل.

٢- الوَحْدَةُ التَّنْظِيمِيَّةُ: وتتكوّن من مَجْمُوعَةٍ من الأفراد يَعِيشُونَ مَعًا وَيَتَقَاسَمُونَ لُقْمَةَ العَيْشِ، وَتَجْمَعُهُمْ أَهْدَافٌ أو تَحْكُمُهُمْ سُلْطَةٌ خَارِجَةٌ عَنْهُمْ.

#### households as consumer

القِطَاعُ العائليُّ كَوَحْدَةٍ اسْتِهْلَاقِيَّةِ  
الأفرادِ يَوْصَفُهُمْ مُسْتَهْلِكِينَ بِمَا فِي  
ذلك الجَمْعِيَّاتِ والنُّوادي الاجْتِمَاعِيَّةِ  
وغيرها من الهَيئاتِ المُماثِلَةِ الَّتِي  
تَسْتَخْدِمُ أَقْلًا من عَامِلِينَ بِأَجْرِ طُولِ  
الوقت.

#### households including private non-financial unincorporations

القِطَاعُ العائليُّ مُتَضَمِّنًا المَشْرُوعَاتِ  
الخاصّةِ غير الماليّةِ غير المُساهمةِ  
العائلاتُ المُقيمةُ والمَشْرُوعَاتِ  
غير المُساهمةِ الَّتِي تعمل بِصِفَةِ أساسيّةِ

في أنْشِطَةٍ غير ماليّةٍ، وَيَمْتَلِكُها أو يُديرُها  
- أو يَمْلِكُها وَيُديرُها مَعًا - الأفراد  
المُقيمون، وَلَمْ تُصَنَّفْ بوصفها  
مَشْرُوعَاتِ شِبْهِ مُساهمةٍ، وَتَشْمَلُ  
الجَمْعِيَّاتِ والنُّوادي والهَيئاتِ المُماثِلَةِ  
الَّتِي تَسْتَخْدِمُ أَقْلًا من عَامِلِينَ بِأَجْرِ  
طُولِ الوقت.

#### human capital

رَأْسُ المَالِ البَشَرِي  
مَجْمُوعَةُ المَهَارَاتِ الَّتِي تَمْتَلِكُها  
القُوَّةُ العامِلَةُ في دولةٍ ما، وَتَنْتُجُ أساسًا  
عن الإنْفَاقِ على التَّعْلِيمِ، وَبَرَامِجِ  
التَّزْدِيرِ في مَوَاقِعِ العملِ، والرَّعَايَةِ  
الصَّحِيَّةِ.

#### human development index (HDI)

مُؤَشِّرُ التَّنْمِيَةِ البَشَرِيَّةِ  
مُقْيَاسٌ لِلتَّنْمِيَةِ الاجْتِمَاعِيَّةِ  
والاِقْتِصَادِيَّةِ - لِبَلَدٍ ما - يُبْنَى على  
قياساتٍ لتَوَقُّعَاتِ الحَيَاةِ عند المِيلَادِ،  
وَسَنَوَاتِ التَّعْلِيمِ، وَمُتَوَسِّطِ دَخْلِ الفَرْدِ  
الحَقِيقِيِّ المُعَدَّلِ.

**human poverty index (HPI)****مُؤَشِّرُ الْفَقْرِ الْبَشَرِي**

مِقياسٌ لدرجة الحرمان من التنمية البشرية الأساسية في بلد ما، وتتضمن المتغيرات الداخلة في تكوين هذا المؤشر نسبة السكان المتوقع وفاتها قبل سن الأربعين، ونسبة الأمية بين الكبار، ونسبة السكان الذين لا تتاح لهم خدمات الصحة ومياه الشرب الآمنة، ونسبة الأطفال في عمر خمس سنوات الذين يقل وزنهم عن المتوسط.

**human resources****مَوَارِدُ بَشَرِيَّة**

كمية القوة العاملة لبلد ما ونوعيتها.

**hybrid seeds****بُذُورٌ مُهَجَّنَةٌ**

بُذُورٌ تُنتَج من مُزاوِجة نباتاتٍ أو

مَحاصيل تُنْتَمي إلى سُلالاتٍ مُختلفة، وهي من ثمارِ البَحْثِ العِلْمِيِّ.

**hyperinflation****تَضَخُّمٌ مُفْرِطٌ**

ارتفاعٌ سريعٌ جدًا في المستوى العام للأسعار يتخطى ٥٠٪ شهريًا، وهذا النوع من التضخم يؤدي إلى انهيار قيمة النقود بفقدان الثقة فيها بوصفها مستودعًا للقيمة، وإلى اضطراب الأنشطة الاقتصادية.

**hypothesis test****اِخْتِبَارُ الْفُرُوضِ**

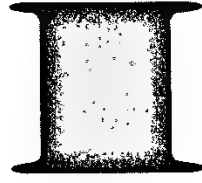
اِخْتِبَارٌ إحصائيٌّ لِفَرَضِ العَدَمِ مُقابلِ

فَرَضِ بَدِيلِ.

(انظر: فَرَضُ العَدَمِ)

(null hypothesis).





## idea gap

### فَجْوَةُ الْأَفْكَارِ

أَحَدُ تَفْسِيرَاتِ التَّخَلُّفِ الْاِقْتِصَادِي  
الَّذِي يُرْجَعُ تَخَلُّفَ الدُّوَلِ النَّامِيَةِ إِلَى  
نَقْصِ الْمَعْرِفَةِ، وَالْمَعْلُومَاتِ، وَالْمَهَارَاتِ،  
وَصِفَاتٍ أُخْرَى مُتَعَلِّقَةٍ بِوَسَائِلِ الْإِنْتَاكِ  
الْحَدِيثَةِ مُقَارَنَةً بِالدُّوَلِ الْمُتَقَدِّمَةِ.

## ideal standard

### مِغْيَارٌ مِثَالِي

الْمِغْيَارُ الَّذِي يُمَكِّنُ تَحْقِيقَهُ بِإِفْتِرَاضِ  
ظُرُوفٍ تَشْغِيلٍ مِثَالِيَةٍ.

## identification problem

### مُشْكِلةُ التَّعْرِفِ

مُشْكِلةٌ تَنْشَأُ عِنْدَ تَقْدِيرِ مَعْلَمَاتِ  
مُعَادَلَاتٍ هَيْكَلِيَةٍ مِنْ مُشَاهَدَةِ نِقَاطِ  
التَّوَازُنِ فَقَطْ؛ فَمِثْلًا إِذَا كَانَتْ ظُرُوفُ  
الْعَرَضِ وَالطَّلَبِ مُتَعَيِّرَةً فِي آنٍ وَاحِدٍ فَإِنَّ  
تَقْدِيرَ مُعَادَلَةِ انْحِدَارِ الْكَمِّيَةِ عَلَى التَّمَنِّ  
لَا يَدُلُّنَا عَلَى أَيِّ شَيْءٍ. وَلَا تَنْشَأُ هَذِهِ  
الْمُشْكِلةُ إِذَا عَبَّرَتْ الْمُشَاهَدَاتُ عَنْ

الطَّلَبِ وَخَذَهُ أَوْ الْعَرَضِ وَخَذَهُ.

(انظر: مَعْلَمَةٌ parameter).

## identified equation

### مُعَادَلَةٌ مُعَرَّفَةٌ

مُعَادَلَةٌ يُمَكِّنُ تَقْدِيرَ مَعْلَمَاتِهَا بِطَرِيقَةٍ  
مُتَّسِقَةٍ، خَاصَّةً فِي النَّمَاذِجِ الَّتِي تَحْتَوِي عَلَى  
مُتَعَيِّرَاتٍ دَاخِلِيَةٍ مُفَسَّرَةٍ.

## idiosyncratic error

### خَطَأٌ مُتَقَلِّبٌ

خَطَأٌ يَتَغَيَّرُ فِي الزَّمَنِ عَبْرَ الْوَحْدَاتِ؛  
مِثْلُ: الْأَفْرَادِ، وَالْمُنْشَأَتِ، وَالْمُدُنِ،  
وَذَلِكَ فِي نَمَاذِجِ بَيَانَاتِ السَّلَاسِلِ  
الْمَقْطَعِيَةِ.

## immunités fiscals (Fr.)

### حَصَانَاتٌ ضَرَبِيَّةٌ

عَدَمُ خُضُوعِ الشَّخْصِ لِقَوَانِينِ الضَّرَائِبِ  
فِي بَلَدٍ مَا إِعْمَالًا لِمَبْدَأِ الْمُعَامَلَةِ بِالْمِثْلِ فِي  
الْعَلَاقَاتِ الدَّوْلِيَّةِ؛ كَمَا هُوَ الْحَالُ بِالنَّسْبَةِ لِرِجَالِ  
السَّلَاطِ الْدَّبْلُومَاسِيِّ وَالْقَنْصُلِيِّ.

**impact elasticity****مُرُونَةُ الْوَقْعِ**

التَّغْيِيرُ الْمِثْوِي الْمُبَاشِرُ فِي الْمَتَغَيِّرِ  
التَّابِعِ؛ اسْتِجَابَةُ لِيَزَادَةِ الْمَتَغَيِّرِ الْمُسْتَقِلِّ  
بِنِسْبَةِ ١٪، وَذَلِكَ فِي نَمُودَجِ فَرَاتِ  
الْإِبْطَاءِ الْمُوَزَّعَةِ.

**impact multiplier (impact propensity)****مُضَاعَفُ الْوَقْعِ (مِثْلُ الْوَقْعِ)**

التَّغْيِيرُ الْمُبَاشِرُ فِي الْمَتَغَيِّرِ التَّابِعِ  
نَتِيجَةً لِيَزَادَةِ الْمَتَغَيِّرِ الْمُسْتَقِلِّ بِوَحْدَةٍ  
وَاحِدَةٍ، وَذَلِكَ فِي نَمُودَجِ فَرَاتِ الْإِبْطَاءِ  
الْمُوَزَّعَةِ.

**impairment****إِفْسَادٌ (إِضْعَافٌ)**

إِضَاعَةُ الْمَنَافِعِ الَّتِي تَنْشَأُ فِي ظِلِّ الْحَقُوقِ  
وَالوَاجِبَاتِ التَّعَاقُديَّةِ أَوْ إِضْعَافُهَا، وَقَدْ وَرَدَتْ  
فِي الْمَادَّةِ (٢٣) مِنْ اتِّفَاقِيَّاتِ الْجَاهَاتِ.

**imperfect competition****مُنَافَسَةٌ غَيْرُ كَامِلَةٍ**

حَالَةُ سُوقٍ لَا يَتَوَافَرُ فِيهَا جَمِيعُ شُرُوطِ  
الْمُنَافَسَةِ الْكَامِلَةِ؛ كَأَن يَتَوَقَّعُ مَشْرُوعٌ وَاحِدٌ أَوْ

عَدَدٌ قَلِيلٌ مِنَ الْمَشْرُوعَاتِ بِإِنْتِاجِ سِلْعَةٍ، أَوْ  
يَنْفَرِدُ كُلُّ مُنْتَجٍ بِصَنْفٍ مُعَيَّنٍ مِنْ أَصْنَافِهَا، أَوْ  
لَا يَتَوَافَرُ الْعِلْمُ التَّامُّ لَدَى الْمُسْتَهِلِّينَ بِظُرُوفِ  
السُّوقِ.

(انظر: الْمُنَافَسَةُ الْكَامِلَةُ

perfect competition).

**imperfect substitute****بَدِيلٌ نَاقِصٌ**

سِلْعَةٌ أَوْ خِدْمَةٌ يُمَكِّنُ أَنْ تَحُلَّ  
مَحَلَّ سِلْعَةٍ أَوْ خِدْمَةٍ أُخْرَى فِي سَدِّ  
الْحَاجَةِ نَفْسِهَا لَدَى الْمُسْتَهِلِّ وَلَكِنْ  
بِدَرَجَةٍ أَقَلِّ.

**imperial preference system****نِظَامُ التَّفْضِيلِ الْإِمْبَرَاتُورِيِّ**

نِظَامُ التَّفْضِيلِ فِي الْمُعَامَلَةِ الْجُمْرَكِيَّةِ الْمُتَّبَعِ  
فِي التَّجَارَةِ بَيْنَ الْمَمْلَكَةِ الْمُتَّحِدَةِ وَدُولِ  
الْكُومُنُولْثِ.

**import license****تَرْخِيسُ اسْتِيرادٍ**

نِظَامُ تَقْيِيدِ الدَّوْلَةِ بِمُقْتَضَاهُ حَرِيَّةَ  
الْاسْتِيرادِ بِأَن تَشْتَرِطَ حُصُولَ الْمُسْتَوْدِدِ

على إذنٍ بالاستيراد من السلطات العامة.

### import subsidy

#### إعانة استيراد

مبلغ من المال تمنحه الدولة للمستوردين تشجيعاً لهم على الاستيراد، وتمكيناً لهم من بيع السلعة المستوردة في السوق الوطنية بسعر أقل من سعرها في الخارج.

### import substitution

#### إخلال الواردات

منهج في التنمية الاقتصادية يركز على إخلال المنتجات المحلية محل الواردات المصنعة عن طريق مدّ مظلة الحماية الجمركية وغيرها من السياسات الصناعية التي تشجع ذلك.

### importations (Fr.)

#### الواردات

البضائع الأجنبية التي تشتريها الدولة.

### imports of goods and services

#### واردات السلع والخدمات

كلّ تخويلات ملكية السلع من غير المقيمين للمقيمين، والخدمات المقدمة بواسطة المنتجين غير المقيمين للمقيمين مقومة سيف، وهذه التخويلات تشمل قيمة الواردات التكميلية والمنافسة من السلع والخدمات بسعر السوق عند الحدود الجمركية للدولة متضمنة مصاريف النقل والتأمين.

### impôt (Fr.) = tax

#### ضريبة

مبلغ نقدي يدفعه الممول جبراً للدولة دون مقابل؛ مساهمة منه في التكاليف والأعباء العامة.

### impôt advalorem (Fr.)

#### ضريبة قيمة

ضريبة تفرض على الوعاء الخاضع لها بمراعاة قيمته.

**impôt direct (Fr.)****ضريبة مباشرة**

ضريبة تُفرضها الإدارة الضريبية على  
الدخل أو رأس المال، وتُحْمَلُ بها  
المُمول بصفة نهائية.

**impôt en argent (Fr.)****ضريبة تُؤدَّى نقدًا**

ضريبة يدفعها المُمول نقدًا.

**impôt en nature (Fr.)****ضريبة تُؤدَّى عينًا**

ضريبة يُؤدِّيها المُمول في صورة  
عينية، أي غير نقدية.

**impôt général sur le revenue (Fr.)****الضريبة العامة على الدخل**

ضريبة تُفرض على مجموع الدخل  
الذي يُحقِّقه المُمول من مصادر  
متعددة.

**impôt indirect (Fr.) = indirect tax****ضريبة غير مباشرة**

ضريبة تُفرضها السلطات العامة

على المُنتجين، وهي مُتصلة بإنتاج  
السِّلَع والخدمات وَيَبْعُهَا وَشَرَّائُهَا أو  
استخدامها، وتُحْمَلُ على تكاليف  
الإنتاج، وتشمل أيضًا الرسوم على  
الواردات وفائض العمليات، بعد استبعاد  
صافي الربح العادي للوحدات الإنتاجية.

**impôt personnel (Fr.)****ضريبة شخصية**

ضريبة تُفرض على وعاءٍ مُعَيَّن،  
ويُراعى فيها المُشرِّع ظروف المُمول  
الشَّخصية ومقدِّراته التَّكليفية.

**impôt proportionnel (Fr.)****ضريبة نسبية**

ضريبة تُفرض على وعائها طبقًا  
لسعرٍ نسبيٍّ ثابتٍ لا يتغيَّر بتغيُّر قيمته.

**impôt reel (Fr.)****ضريبة عينية**

ضريبة تُفرض على المُمول طبقًا  
لِحَجْمِ الوعاء الخاضع لها دون النَّظَرِ  
لظروف المُمول الشخصية.

**impôt spécifique (Fr.)**

ضَرِيَّةٌ نَوْعِيَّةٌ

ضَرِيَّةٌ تُفَرَضُ عَلَى الْوِعَاءِ الْخَاضِعِ  
لَهَا طَبَقًا لِطَبِيعَتِهِ الْمَادِّيَّةِ؛ مِثْلُ الْوِزْنِ  
وَالْحَجْمِ وَالْعَدَدِ.

**impôt sur le capital (Fr.)**

ضَرِيَّةٌ عَلَى رَأْسِ الْمَالِ

ضَرِيَّةٌ تُفَرَضُ عَلَى رَأْسِ الْمَالِ  
الْمَنْقُولِ أَوْ الْعَقَارِيِّ الَّذِي يَمْلِكُهُ  
الْمُمَوَّلُ.

**impôt sur le revenu des personnes physiques (Fr.)**

ضَرِيَّةٌ عَلَى دَخْلِ الْأَشْخَاصِ الطَّبِيعِيِّينَ  
الضَّرِيَّةُ الَّتِي تُفَرَضُ عَلَى دَخْلِ  
الشَّخْصِ الطَّبِيعِيِّ.

**impôt sur le revenue (Fr.)**

ضَرِيَّةُ الدَّخْلِ

ضَرِيَّةٌ تُفَرَضُ عَلَى الدَّخْلِ الَّذِي  
يُحَقِّقُهُ الْمُمَوَّلُ مِنْ عَمَلِهِ، أَوْ رَأْسِمَالِهِ،  
أَوْ مِنْ مَصْدَرٍ مُخْتَلَطٍ مِنَ الْعَمَلِ وَرَأْسِ  
الْمَالِ.

**impôt sur les sociétés (Fr.)**

ضَرِيَّةُ الشَّرَكَاتِ

ضَرِيَّةٌ تُفَرَضُ عَلَى الدُّخُولِ أَوْ  
الْأَرْبَاحِ الَّتِي تُحَقِّقُهَا الشَّرَكَاتُ.

**imputed service charge for casualty insurance**

التَّكْلِفَةُ الْمُحْتَسَبَةُ لَخِدْمَاتِ التَّأْمِينِ  
ضِدَّ الْحَوَادِثِ

الْفَرْقُ بَيْنَ الْأَقْسَاطِ الْمُحَصَّلَةِ  
وَالْتَّعْوِضَاتِ الْمَدْفُوعَةِ بِالنِّسْبَةِ لِنَوْعِ  
مُعَيَّنٍ مِنَ التَّأْمِينِ ضِدَّ الْحَوَادِثِ.

**imputed service charge for life insurance**

التَّكْلِفَةُ الْمُحْتَسَبَةُ لَخِدْمَاتِ التَّأْمِينِ  
عَلَى الْحَيَاةِ

الْفَرْقُ بَيْنَ الْأَقْسَاطِ الْمُحَصَّلَةِ  
وَالْتَّعْوِضَاتِ الْمَدْفُوعَةِ، مُضَافًا إِلَيْهِ  
الزِّيَادَةُ فِي الْاِخْتِيَاطَاتِ السَّجَلِيَّةِ -  
أَوْ الْإِكْتَوَارِيَّةِ - بَعْدَ اسْتِيعَادِ الْفَائِدَةِ  
عَلَى هَذِهِ الْاِخْتِيَاطَاتِ الْمُسْتَحَقَّةِ  
لِلْحَامِلِي وَثَائِقِ التَّأْمِينِ.

**imputed service charge of pension funds**

التَّكْلِفَةُ الْمُحْتَسَبَةُ لَخِدْمَاتِ صَنَادِقِ  
المَعَاشَاتِ  
النَّفَقَاتِ الْإِدَارِيَّةِ الْمُقَدَّرَةُ  
لِصَنَادِقِ الْمَعَاشَاتِ.

**incentive wages**

الْأَجُورُ التَّشْجِيعِيَّةُ (الْحَوَافِزُ)  
مَا يُؤَدِّي إِلَى الْعَامِلِينَ لِحَفْزِهِمْ عَلَى  
زِيَادَةِ الْإِنْتِاجِ أَوْ تَحْسِينِهِ.

**incident de l'impôt (Fr.)**

عِبَاءُ الضَّرِيَّةِ  
قِيَامُ الْمُؤَلِّ الْقَانُونِيِّ بِنَقْلِ عِبَاءِ  
الضَّرِيَّةِ إِلَى شَخْصٍ آخَرَ لِيَتَحَمَّلَ بِهِ  
بِصِفَةِ نِهَائِيَّةٍ. وَيُعْبَرُ الْبَعْضُ عَنْ هَذَا  
الْمَعْنَى بِاصْطِلَاحٍ "رَاجِعِيَّةُ الضَّرِيَّةِ".

**incidental truncation**

اِقْتِطَاعٌ عَرَضِيٌّ  
إِجْرَاءٌ يُلْجَأُ إِلَيْهِ فِي اخْتِيَارِ عَيِّنَةٍ مِنْ  
الْعَيِّنَاتِ عِنْدَمَا لَا يُمَكِّنُ مُشَاهَدَةَ أَحَدِ  
الْمُتَغَيَّرَاتِ - عَادَةً مَا يَكُونُ الْمُتَغَيَّرُ  
التَّابِعُ - إِلَّا عِنْدَ تَحْدِيدِ قِيَمِ بَعْضِهَا  
لِمُتَغَيَّرٍ آخَرَ.

**inclusion of an irrelevant variable**

تَضْمِينُ مُتَغَيَّرٍ غَيْرٍ مُؤَثِّرٍ  
إِذْخَالُ مُتَغَيَّرٍ مُفَسِّرٍ فِي نَمُودَجِ  
الْاِنْجِدَارِ تَكُونُ مَعْلَمَةً مُجْتَمَعَةً  
الْإِحْصَائِيَّ صِفْرًا عِنْدَ تَقْدِيرِ مُعَادَلَةٍ  
بِاسْتِخْدَامِ طَرِيقَةِ الْمُرَبَّعَاتِ الدُّنْيَا الْعَادِيَّةِ  
(م.د.ع).

**income**

الدَّخْلُ  
الْمَنْفَعَةُ النَّاتِجَةُ عَنْ رَأْسِ الْمَالِ أَوْ  
الْعَمَلِ.

**income and outlay accounts**

حِسَابَاتُ الدَّخْلِ وَالْإِنْفَاقِ  
حِسَابَاتُ تَبَيُّنِ كَيْفِيَّةِ الْخُصُولِ  
عَلَى الدُّخُولِ وَالتَّصَرُّفِ فِيهَا بِوَسْطَةِ  
الْوَحْدَاتِ التَّنْظِيمِيَّةِ الْمُقِيمَةِ.

**income effect**

أَثَرُ الدَّخْلِ  
أَثَرُ تَغْيِيرِ دَخْلِ الْمُسْتَهِلِّ عَلَى  
الْكَمِّيَّةِ الْمَطْلُوبَةِ مِنْ سَلْعَةٍ مَا عَلَى  
افْتِرَاضِ بَقَاءِ الْعَوَامِلِ الْآخَرَى الْمُؤَثِّرَةِ فِي  
الطَّلَبِ عَلَى حَالِهَا. وَقَدْ يَنْتُجُ هَذَا عَنْ



طَرِيقُ تَأْثِيرِ التَّغْيِيرِ فِي السَّعْرِ عَلَى الدَّخْلِ  
الحقيقي للمستهلك.

### income elasticity of demand

#### المُرُونَةُ الدَّخْلِيَّةُ لِلطَّلَبِ

درجةُ حَسَّاسِيَةِ الطَّلَبِ عَلَى سِلْعَةٍ  
ما للتَّغْيِيرِ فِي دَخْلِ الْمُسْتَهْلِكِ، وَتُقَاسُ  
بِالْكَسْرِ الْآتِي: نِسْبَةُ التَّغْيِيرِ فِي الْكَمِّيَّةِ  
الْمَطْلُوبَةِ / [عَلَى] نِسْبَةِ التَّغْيِيرِ فِي  
الدَّخْلِ.

### income in kind

#### الدَّخْلُ الْعَيْنِي

مَا تَحْصُلُ عَلَيْهِ الْأُسْرَةُ أَوْ مُؤَسَّسَةُ  
الْأَعْمَالِ عَيْنًا فِي صُورَةِ سِلْعٍ وَخِدْمَاتٍ  
بَدَلًا مِنَ النُّقُودِ.

### incomplete information

#### مَعْلُومَاتٌ غَيْرُ تَامَّةٍ

نَقْصُ الْمَعْلُومَاتِ فِي أَسْوَاقِ الدُّوَلِ  
النَّامِيَةِ بِمَا يَعُوقُ قِيَامَ تِلْكَ الْأَسْوَاقِ  
بِوُظَائِفِهَا؛ حَيْثُ لَا تُتَاحُ الْمَعْلُومَاتُ  
الْمَطْلُوبَةُ لِلْمُنْتِجِينَ وَالْمُسْتَهْلِكِينَ  
لِاتِّخَاذِ قَرَارَاتِهِمْ بِالْكَفَاءَةِ الْمَطْلُوبَةِ.

### inconsistency

#### عَدَمُ اتِّسَاقٍ

اِخْتِلَافٌ حَدَّ اِحْتِمَالٍ مُقَدَّرٍ مَا عَنْ  
قِيَمَةِ الْمَعْلُومَةِ.

### inconvertible paper money

#### نُقُودٌ وَرَقِيَّةٌ غَيْرُ قَابِلَةٍ لِلتَّحْوِيلِ

النُّقُودُ الْوَرَقِيَّةُ غَيْرُ الْقَابِلَةِ لِلصَّرْفِ  
بِالذَّهَبِ أَوْ التَّحْوِيلِ إِلَى عُمْلَةٍ أُخْرَى، سَوَاءً  
أَصْدَرَتْهَا الْحُكُومَاتُ أَمْ الْبَنُوكُ الْمَرْكَزِيَّةُ.

### increase in stocks

#### زِيَادَةُ الْمَخْزُونِ

الْقِيَمَةُ السُّوقِيَّةُ لِلتَّغْيِيرِ الْمَادِّي فِي  
الْمَخْزُونِ خِلَالِ الْفَتْرَةِ الْمُحَاسِبِيَّةِ فِي  
مَحَلِ الْمُنْشَأَةِ الْمَالِكَةِ لِمُكَوَّنَاتِ هَذَا  
الْمَخْزُونِ مِنْ مَوَادِّ أَوَّلِيَّةٍ وَسِلْعٍ نِصْفِ  
مُصَنَّعَةٍ - عَدَا أَعْمَالِ التَّشْيِيدِ - وَسِلْعٍ  
تَامَّةِ الصَّنْعِ، وَحَيَوَانَاتٍ تَسْمِينِ، وَبَضَائِعٍ  
لدى الصَّنَاعَاتِ الْمُقِيمَةِ، وَالْمَوَادِّ  
الْإِسْتِرَاطِيَّةِ لَدَى مُنْتَجِي الْخِدْمَاتِ  
الْحُكُومِيَّةِ، وَبِعِبَارَةٍ أُخْرَى فَإِنَّ الزِّيَادَةَ فِي  
الْمَخْزُونِ هِيَ الْفَرْقُ بَيْنَ مُسْتَوَيَاتِ هَذَا  
الْمَخْزُونِ فِي بَدَايَةِ مَدَّةٍ مُعَيَّنَةٍ وَنَهَايَتِهَا.

**increasing returns**

تَزَايُدُ الْعَلَّةُ

ازْتِفَاعُ إِنتَاجِيَّةِ عَوَامِلِ الْإِنْتِاجِ، وَمَا يَتَضَمَّنُهُ ذَلِكَ مِنْ انْخِفَاضٍ مُتَوَسِّطٍ النَّفَقَةِ بِازْدِيَادِ حَجْمِ الْمَشْرُوعِ.

**incremental capital-output ratio (ICOR)**

النَّسْبَةُ الْحَدِيَّةُ لِرَأْسِ الْمَالِ إِلَى النَّاتِجِ  
نِسْبَةُ التَّغْيِيرِ فِي رَأْسِ الْمَالِ إِلَى التَّغْيِيرِ  
فِي النَّاتِجِ الْمُتَرَتِّبِ عَلَيْهِ.

**indemnité de retard (Fr.)**

تَعْوِيضٌ عَنِ التَّأخِيرِ

جَزَاءٌ مَالِيٌّ يُوقَّعُ عَلَى الْمُؤَمَّلِ  
لِتَخْلُفَهُ عَنِ الْوَفَاءِ بِضَرْبَةٍ مُسْتَحَقَّةٍ عَلَيْهِ  
فِي الْمَوْعِدِ الْقَانُونِيِّ لِلْوَفَاءِ.

**independent random variable**

مُتَغَيِّرٌ عَشْوَائِيٌّ مُسْتَقِلٌّ

مُتَغَيِّرٌ عَشْوَائِيٌّ يَكُونُ تَوَازِيْعُهُ  
الْمُشْتَرَكُ هُوَ حَاصِلُ ضَرْبِ  
التَّوَازِيْعَاتِ الْحَدِيَّةِ.

(انظر: تَوَازِيْعٌ حَدِّي)

(marginal distribution)

**independent variable**

مُتَغَيِّرٌ مُسْتَقِلٌّ

(انظر: مُتَغَيِّرٌ مُفَسِّرٌ

(explanatory variable)

**independently pooled cross section**

مَقْطَعٌ مُجَمَّعٌ بِطَرِيقَةٍ مُسْتَقِلَّةٍ

مَجْمُوعَةٌ مِنَ الْبَيَانَاتِ تَمَّ الْحُصُولُ  
عَلَيْهَا عَنْ طَرِيقِ تَجْمِيعِ عَيِّنَاتٍ  
عَشْوَائِيَّةٍ مُسْتَقِلَّةٍ عِنْدَ نَقْطٍ مُخْتَلِفَةٍ  
مِنَ الزَّمَنِ.

**index number**

رَقْمٌ قِيَاسِيٌّ

مَوْشَّرٌ يُعَبِّرُ عَنْ مُسْتَوَى نَشَاطٍ  
اِقْتِصَادِيٍّ مَا، مَنْسُوبًا إِلَى سَنَةٍ مُحَدَّدَةٍ  
تُعْرَفُ بِسَنَةِ الْأَسَاسِ، يُمَكِّنُ عَنْ طَرِيقِهِ  
رَصْدُ تَغْيِرَاتِهِ عَبْرَ الزَّمَنِ؛ مِثْلُ الْإِنْتِاجِ أَوْ  
الْأَسْعَارِ.

**indexation d'emprunt (Fr.)**

تَقْيِيسُ الْقَرْضِ

قِيَامُ الدَّوْلَةِ بِالْوَفَاءِ بِالْقَرْضِ الْعَامِّ بِمَا  
يُؤَمِّنُ الدَّائِنِينَ ضِدَّ التَّقْلُبَاتِ النَّقْدِيَّةِ الَّتِي  
قَدْ تَحْدُثُ بَيْنَ نَشْأَةِ الْقَرْضِ وَالْوَفَاءِ بِهِ.

**indexed bonds**

سَدَاتٌ مُقَيَّسَةٌ

سَدَاتٌ يَتَعَهَّدُ مُصَدِّرُهَا بِسَدَادِ  
الْقَوَائِدِ الْمُسْتَحَقَّةِ عَلَيْهَا بَعْدَ إِعَادَةِ  
حِسَابِهَا فِي ضَوْءِ مُعَدَّلِ التَّضَخُّمِ.

**indifference curve**

مُنْحَنَى السَّوَاءِ

مُنْحَنَى تُمَثِّلُ كُلُّ نُقْطَةٍ مِنْ  
النُّقَطِ الْمَكُونَةِ لَهُ مَجْمُوعَةً مِنْ  
سِلْعَتَيْنِ، وَتَكُونُ كُلُّ هَذِهِ  
الْمَجْمُوعَاتِ سَوَاءً فِي نَظَرِ  
الْمُسْتَهِلِّ، أَيْ أَنَّهُ يَسْتَوِي لَدَى  
الْمُسْتَهِلِّ أَنْ يَحْصُلَ عَلَى  
الْمَجْمُوعَةِ الَّتِي تُمَثِّلُهَا إِحْدَى  
النُّقَطِ الْوَاقِعَةِ عَلَى هَذَا الْمُنْحَنِ أَوْ  
الْمَجْمُوعَةِ الَّتِي تُمَثِّلُهَا أُيَّةُ نُقْطَةٍ  
أُخْرَى عَلَيْهِ.

**indifference map**

خَرِيطَةُ السَّوَاءِ (أَوْ التَّسَاوِي)

بِمَجْمُوعَةٍ مِنْ مُنْحَنِيَّاتِ سَوَاءِ  
الْمُسْتَهِلِّ تُمَثِّلُ مُسْتَوِيَّاتِ إِشْبَاعٍ  
مُخْتَلِفَةٍ.

**indirect materials**

مَوَادٌّ غَيْرُ مُبَاشِرَةٍ

مَوَادٌّ يَصْعُبُ تَخْصِيصُهَا مُبَاشَرَةً  
لِمنتَجٍ مُعَيَّنٍ؛ فَتُوزَعُ تَكْلِفَتُهَا عَلَى  
الإنتاج كُله.

**indirect materials cost**

تَكْلِفَةُ الْمَوَادِّ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ

تَكْلِفَةُ مَوَادٍّ تَسْتَلْزِمُهَا عَمَلِيَّاتُ  
الإنتاج وَلَا يُمكن تَخْصِيصُهَا لِوَحْدَةٍ  
مَعْيَنَةٍ مِنَ الْوَحَدَاتِ الْمُنْتَجَةِ، وَهِيَ تُمَثِّلُ  
أَحَدَ عُنَاوِرِ الْمَصْرُوفَاتِ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ.

**indirect wages**

الْأَجُورُ غَيْرُ الْمُبَاشِرَةِ

أَجُورٌ تُصَرَفُ لِعَامِلِينَ يُسَهِّمُونَ فِي  
عَمَلِيَةِ الإِنْتاجِ بِطَرِيقٍ غَيْرِ مُبَاشِرٍ بِحَيْثُ  
لَا يُمكنُ تَخْصِيصُ هَذِهِ الْأَجُورِ مُبَاشَرَةً  
لِوَحَدَاتٍ مُنْتَجَاتٍ مَعْيَنَةٍ.

**induced migration**

الهِجْرَةُ الْمُسْتَحَقَّةُ

زِيَادَةُ الْهَجْرَةِ مِنَ الرِّيفِ إِلَى الْحَضَرِ  
نَتِيجَةً لِتَوَافُرِ فُرْصِ عَمَلٍ جَدِيدَةٍ فِيهِ بِمَا  
يَرْفَعُ مِنْ مُسْتَوَى الدَّخْلِ الْمَتَوَقَّعِ لِلْفَرْدِ،

والثقافية - التي أوجدت المجتمع الصناعي، والتي حدثت في بريطانيا فيما بين ١٧٦٠ و ١٨٣٠م، ثم تلتها ثورات صناعية مُشابهة أدت إلى قيام حركة التصنيع في بلادٍ أخرى.

### industrialization

#### التصنيع

(أ) عملية بناء قدرات بلدٍ ما تُمكنه من تحويل المواد الخام أو المُنتجات الأولية إلى سلع مُصنعة.

(ب) نموّ الصناعات الحديثة في مجتمعٍ كانت تغلب عليه الزراعة، بما يُصاحب ذلك من تغيّرات اقتصادية واجتماعية.

### industries

#### الصناعات

كافة المنشآت المُقيمة والوحدات الإنتاجية المماثلة - العامة والخاصة - التي تُنتج سلعا وخدمات للبيع بسعرٍ يهدف عادةً إلى تغطية تكاليف الإنتاج مُضافاً إليها الوحدات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح وتخدم - أساساً - قطاع الأعمال.

ويُشجّع الهجرة من الريف إلى الحضر، وذلك طبقاً لنموذج الهجرة المنسوب إلى الاقتصادي الأميركي «مايكل تودارو Todaro» (١٩٤٢م -).

### inductive method

#### الطريقة الاستقرائية

الانتقال من الجزئي إلى الكلي عند دراسة القضايا المختلفة وتحليلها.

### industrial combinations

#### الاتفاقات الصناعية

اتفاق بين المنشآت الصناعية بقصد التخلص من المنافسة.

### industrial policy

#### سياسة صناعية

منظومة من الأدوات والإجراءات التي تتخذها الحكومة بهدف توجيه الأنشطة الاقتصادية وتنسيقها في ظل اقتصاديات السوق.

### industrial revolution

#### الثورة الصناعية

مجموعة التغيّرات السريعة نسبياً - الاقتصادية والتكنولوجية والاجتماعية

**industry****صِنَاعَةٌ**

مَجْمُوعَةُ المَشْرُوعَاتِ المُنْتِجَةِ  
لِلسَّلْعَةِ أَوْ الخِدْمَةِ، سواءً أكانت نَتِيجَةً  
لنشاطٍ خاصٍّ باستخراج المادَّةِ من  
باطنِ الأرضِ أَوْ تَحْوِيلِهَا أَوْ نَتِيجَةً  
لِلنَّشاطِ الزَّراعيِّ، وكثيراً ما يقتصر  
استخدامها على الصَّناعاتِ التَّحويليَّةِ.

**inelastic demand****طَلَبٌ غَيْرُ مَرِنٍ**

طَلَبٌ قَلِيلٌ الحَسَّاسِيَّةِ لِلتَّغْيِيرِ فِي  
أحدِ العواملِ المؤثِّرةِ فيه، وخاصَّةً  
بالنسبةِ للثَّمَنِ أَوْ الدَّخْلِ، فيقالُ إنَّ  
الطَّلَبَ غيرَ مَرِنٍ بالنَّسبةِ للسَّعْرِ إذا  
كانت قيمةُ الكَسْرِ = (نسبة التَّغْيِيرِ فِي  
الكَمِّيَّةِ المَطْلُوبَةِ/ [عَلَى] نِسْبَةِ التَّغْيِيرِ فِي  
الثَّمَنِ) أصغرَ من الواحدِ الصَّحيحِ.  
وَيُقَالُ إنَّ الطَّلَبَ غيرَ مَرِنٍ بالنَّسبةِ  
للدَّخْلِ إذا كانت قيمةُ الكَسْرِ = (نسبة  
التَّغْيِيرِ فِي الكَمِّيَّةِ المَطْلُوبَةِ [عَلَى] نِسْبَةِ  
التَّغْيِيرِ فِي الدَّخْلِ) أصغرَ من الواحدِ  
الصَّحيحِ.

**inelastic supply****عَرْضٌ غَيْرُ مَرِنٍ**

عَرْضٌ قَلِيلٌ الحَسَّاسِيَّةِ لِلتَّغْيِيرِ فِي  
الثَّمَنِ؛ بحيثُ تَكُونُ نِسْبَةُ التَّغْيِيرِ فِي  
الكَمِّيَّاتِ المَعْرُوضَةِ أَقلَّ من نِسْبَةِ التَّغْيِيرِ  
فِي الثَّمَنِ.

**infant industry****صِنَاعَةٌ وَلِيدَةٌ**

صِنَاعَةٌ ناشِئةٌ تُقامُ عادةً خَلْفَ  
أَسْوَارٍ مِنَ الرُّسُومِ الجُمْرَكِيَّةِ الحَمَائِيَّةِ  
باعتبارها جُزْءاً من سِياسَةِ إِحْلالِ  
الوارداتِ. وَتَقْضِي نَظَرِيَّةُ الصَّناعاتِ  
الوَلِيدَةِ - الَّتِي تُنسَبُ إِلَى الاِقْتِصَادِيِّ  
الأَلْمَانِيِّ فَرِيدْرِيك لِسْت (١٧٨٩-  
١٨٤٦م) - بأن تكون هذه الحِمَايَةِ  
مَعْقُولَةً وَمَوْقُوتَةً.

**inferior goods****السَّلْعُ الدُّنْيَا**

السَّلْعُ الَّتِي يَنْخَفِضُ طَلَبُ  
المُسْتَهْلِكِ عَلَيْهَا كُلَّمَا زَادَ دَخْلُهُ، وَيَزِيدُ  
طَلَبُهُ كُلَّمَا انْخَفَضَ دَخْلُهُ.

**infinite distributed lag model**

نَمُودَجُ إِنْطَاءٍ مُوزَّعٍ غَيْرِ مُحَدَّدٍ  
نَمُودَجُ فتراتٍ مُبطَّاةٍ مُوزَّعةٍ يكون  
فيه للتَّغْيِيرِ في المتغيِّرِ المُفسِّرِ أثرٌ على  
المتغيِّرِ التابعِ إلى المُستَقْبَلِ اللامحدود.

**inflated cost**

التَّكْلِفَةُ الْمُتَضَخِّمَةُ  
طَرِيقَةُ لِحَسَابِ التَّكْلِفَةِ تُقَسِّمُ  
تَكْلِفَةَ كُلِّ عُنْصُرٍ على عددِ الوحداتِ  
الجَيِّدَةِ الَّتِي تَنْتِجُ مِنَ المَرَحَلَةِ الإنتاجيةِ،  
وهي عادةً أقلُّ من الوحداتِ الَّتِي بدأ  
تَشْغِيلُهَا في هذه المَرَحَلَةِ.

**inflation****التَّضَخُّمُ**

ارْتِفَاعُ المُسْتَوَى العامِّ لَأَسْعارِ  
السِّلَعِ والخدماتِ بِنِسْبَةٍ كَبِيرَةٍ، وَيُمَيِّزُ  
عادةً بين نَوْعَيْنِ من ارتِفَاعِ الأَسْعارِ  
أَحَدُهُما نَاتِجٌ عن ارتِفَاعِ النِّفقاتِ  
المُصاحِبِ لزيادةِ الإنتاجِ، والآخر نَاتِجٌ  
عن زيادةِ حَجْمِ الإنفاقِ النَّقْديِّ مع  
عَجْزِ النَّاتِجِ القُومِيِّ الحقيقيِّ عن  
الزَّيَادَةِ وذلك لِوُصُولِهِ إلى أعلى مُسْتَوَى

له في المدى القَصِيرِ. وهذا النَّوعُ  
الأخير يُسَمَّى جون مينارد كينز  
(١٨٨٣-١٩٤٦م) التَّضَخُّمَ الحقيقي.

**inflation tax****ضَرِبَةُ التَّضَخُّمِ**

حَصِيلَةُ الحُكُومَةِ النَّاتِجَةُ عَنْ  
تَوَسُّعٍ في إِصدارِ النُّقُودِ مِمَّا يُؤَدِّي  
إلى حُدُوثِ التَّضَخُّمِ. وَتَعْتَمِدُ قِيَمَةُ  
هذه الحَصِيلَةِ على مُعدَّلِ التَّضَخُّمِ  
وَحَجْمِ الأَرْصِدةِ النَّقْديَةِ الحقيقيَّةِ.

**inflation-adjusted deficit****عَجْزٌ مُعَدَّلٌ بِالتَّضَخُّمِ**

المِقياسُ الاقتصاديُّ الصَّحيحُ  
لِعَجْزِ المُوازنَةِ، وهو يُساوي  
مَجْمُوعَ عَجْزِ المُوازنَةِ الأوَّلِي  
ومَدْفُوعَاتِ الفائدةِ الحقيقيَّةِ.

**influential observation****مُشَاهَدَةٌ مُؤَثِّرَةٌ**

(انظر: خَارِجاتٌ (مُتَطَرِّفاتٌ)

.(outliers

**informal finance**

تمويل غير نظامي

القروض التي لا تتم بواسطة القطاع المصرفي، ومن أمثلتها القروض التي تتم بين أفراد الأسرة، أو تلك التي تقدمها الجمعيات الخيرية أو المؤسسات الأهلية التي لا تهدف إلى الربح.

**informal sector**

القطاع غير النظامي

جزء من النشاط الاقتصادي غير المرخص به ولا تتضمنه - عادة - السجلات والإحصاءات الرسمية، ويشيع في المناطق الحضرية للدول النامية، ويشمل: مؤسسات عائلية أو فردية صغيرة، وصغار تجار التجزئة والباعة الجائلين وصغار الحرفيين الذين لا يملكون مقرًا لنشاطهم. وغالبًا ما يكون هذا القطاع كثيف العمالة، ولا توجد عوائق أمام من يرغب في ممارسته.

**information set**

مجموعة معلومات

في تحليل التنبؤ: مجموعة متغيرات

يمكن مشاهدتها قبل التنبؤ.

**infrastructure**

بنية تحتية

مجموعة الصناعات والخدمات التي تُعتبر ضرورية لإيجاد اقتصاد عصري؛ كالصناعات والخدمات المتعلقة بالنقل وتوليد الطاقة والتعليم والصحة والإسكان. وأحيانًا يُشار إليها برأس المال الاجتماعي، إذا كان المقصود هو الأصول المادية اللازمة لتقديم هذه الخدمات؛ كالطرق والكباري والسكك الحديدية والمساكن والمدارس... إلخ.

**innovation**

ابتكار

التطبيق العملي للاكتشافات في عمليات الإنتاج وأساليبه، وكذا تقديم منتجات جديدة، كما تتضمن الابتكارات الطرق الاجتماعية المؤسسية المستخدمة في التنظيم والإدارة.

**input – output model****نَمُودَجُ المُدْخَلَاتِ والمُخْرَجَاتِ**

نَمُودَجُ رِياضِيّ يُسْتَخْدَمُ فِي التَّخْطِيطِ الاِقْتِصَادِيّ يُبَيِّنُ التَّشَابُكَ بَيْنَ قِطَاعَاتِ الاِقْتِصَادِ الْمُخْتَلِفَةِ كَتَدَفُّقَاتِ مُشْتَرَاةٍ (المُدْخَلَاتِ) وَمَبِيعَةٍ (المُخْرَجَاتِ). وَيُنَسِّبُ هَذَا النَّمُودَجُ إِلَى الاِقْتِصَادِيّ الْأَمْرِيكِيِّ الرُّوسِيِّ الْأَصْلَ «و. و. ليونتيف W. W. Leontief» (١٩٠٦ - ١٩٩٩م).

**input /output table****جَدْوَلُ المُدْخَلَاتِ والمُخْرَجَاتِ**

جَدْوَلٌ يُبَيِّنُ الْعِلَاقَاتِ الْمُتَبَادِلَةَ بَيْنَ فُرُوعِ النَّشَاطِ الاِقْتِصَادِيّ فِي مَجْتَمَعٍ مُعَيَّنٍ فِي أَفْتَرَةٍ مَا. وَأَسَاسُهُ أَنَّ كُلَّ قِطَاعٍ مِنْ قِطَاعَاتِ الاِقْتِصَادِ الْقَوْمِيّ يَجْمَعُ بَيْنَ صِفَتَيْنِ: صِفَةُ الْمُرْدِّ وَصِفَةُ الْعَمَلِ لِغَيْرِهِ مِنْ الْقِطَاعَاتِ، وَمِنْ ثَمَّ يَظْهَرُ الاِقْتِصَادُ الْقَوْمِيّ فِي هَذَا الْجَدْوَلِ مُقَسَّمًا إِلَى عِدَدٍ مِنَ الْقِطَاعَاتِ أَوْ الصَّنَاعَاتِ (قَدْ يَصِلُ إِلَى عِدَّةٍ مِائَةٍ)، وَيُبَيِّنُ تَوَازِيحَ النَّاتِجِ مِنْ كُلِّ قِطَاعٍ بَيْنَ مُخْتَلَفِ الاسْتِخْدَامَاتِ سَوَاءً

تَمَثَّلَتْ فِي صُورَةِ اسْتِخْدَامِ قِطَاعٍ لِمُنتَجَاتِ قِطَاعٍ آخَرَ وَيُسَمَّى هَذَا الاسْتِخْدَامُ "الطَّلَبُ الوَسِيطُ"، أَوْ فِي صُورَةِ مُنتَجَاتٍ نِهَائِيَّةٍ؛ أَيْ مُنتَجَاتٍ لَا تَدْخُلُ فِي إِنتَاجِ السِّلَعِ أَوْ الخِدْمَاتِ الوَطَنِيَّةِ الْآخَرَى فِي الْفَتْرَةِ مَحَلِ الْبَحْثِ، وَيُسَمَّى هَذَا الاسْتِخْدَامُ "الطَّلَبُ النِّهَائِيّ". وَيَشْمَلُ الطَّلَبُ النِّهَائِيُّ الاسْتِهْلَاكَ وَالاسْتِثْمَارَ وَالصَّادِرَاتِ.

**inputs****مُدْخَلَات**

مُسْتَلْزَمَاتُ الْإِنْتِاجِ الَّتِي تَدْخُلُ فِي الْعَمَلِيَّاتِ الْإِنْتِاجِيَّةِ؛ مِنْهَا الْمَوَادِّ الْخَامُ.

**insaisissabilité des salaries(Fr.)****عَدَمُ قَابِلِيَةِ الْمُرْتَبَاتِ لِلْحَجَزِ**

حُكْمٌ تُقَرَّرُهُ مَعْظَمُ التَّشْرِيعَاتِ لِمَصْلَحَةِ الْعُمَالِ.

**insaisissabilité rentes (Fr.)****عَدَمُ الْقَابِلِيَةِ لِلْحَجَزِ**

مِيزَةٌ قَانُونِيَّةٌ يُقَرَّرُهَا الْمُشَرِّعُ مَفَادُهَا عَدَمُ جَوَازِ تَوْقِيعِ الْحَجَزِ عَلَى سِنْدَاتِ



القرض العام، وذلك لصالح أصحابها.

### in-sample criteria

معايير داخل العينة

معايير تُستخدم في اختيار نماذج

التنبؤ، تستند على جودة التوفيق في

إطار العينة المستخدمة في الحصول على

تقدير المعلومات.

(انظر: جودة التوفيق

.(goodness of fit

### inscription d'office dépenses obligatoires (Fr.)

اعتماد تلقائي للنفقات الإجبارية

تصدي الدولة - على سبيل

التصحيح - لاعتماد النفقات العامة

الإجبارية اللازمة لموازنة هيئة محلية

عند تخلفها عن تقريرها.

### inspection

فحص

الإجراءات اللازمة للتحقق من

مطابقة الخامات والمنتجات والأعمال

الهندسية لمواصفات معينة.

### inspection des finances (Fr.)

تفتيش مالي

قيام وزارة المالية باتخاذ إجراءات

الفحص والرقابة والتفتيش على بنود

الموازنة العامة للدولة.

### institutional sectors

القطاعات المؤسسية

القطاعات التي يتم وفقًا لها

تصنيف المتعاملين بوصفهم قائمين

بإجراء الصفقات الاقتصادية المتعلقة

بحسابات النشاط الاقتصادي

التنظيمي، وهي حسابات الدخل

والإنفاق ورأس المال والتمويل

الرأسمالي. وتشمل هذه القطاعات

المشروعات النظامية وشبه النظامية

والحكومة العامة والهيئات الخاصة التي

لا تهدف إلى الربح وتخدم العائلات،

وذلك بالإضافة إلى العائلات.

### instrumental variable

متغير مساعد

متغير غير ظاهر بمعادلة الانحدار لا

يرتبط بحد خطأ المعادلة، ويرتبط جزئيًا

- في الوقت نفسه - بالمتغير المُفسِّر الداخلي.

### instrumental variables estimator

مُقَدِّرُ الْمُتَغَيِّرَاتِ الْمُسَاعِدَةِ  
مُقَدِّرٌ فِي نَمُودَجٍ خَطِّيٍّ، يُسْتَخْدَمُ  
عِنْدَ تَوَافُرِ الْمُتَغَيِّرَاتِ الْمُسَاعِدَةِ لِمُتَغَيِّرِ  
مُفَسِّرٍ دَاخِلِيٍّ أَوْ أَكْثَرَ.

### insurance

التَّأْمِينُ  
عَقْدٌ يَلْتَزِمُ الْمُؤَمَّنُ بِمُقْتَضَاهُ أَنْ  
يُؤَدِّيَ إِلَى الْمُؤَمَّنِ لَهُ أَوْ الْمُسْتَفِيدِ الَّذِي  
اشْتَرَطَ التَّأْمِينَ لَصَالِحِهِ مَبْلَغًا مِنَ الْمَالِ  
أَوْ إِيرَادًا مُرْتَبًا أَوْ أَيِّ عَوَضٍ مَالِيٍّ آخَرَ فِي  
حَالَةِ وَقُوعِ الْحَادِثِ أَوْ تَحَقُّقِ الْخَطَرِ  
الْمُبَيَّنِ بِالْعَقْدِ، وَذَلِكَ فِي نَظِيرِ قِسْطٍ أَوْ  
أَيِّ دُفْعَةٍ مَالِيَّةٍ أُخْرَى يُؤَدِّيَهَا الْمُؤَمَّنُ لَهُ  
لِلْمُؤَمَّنِ.

### insurance companies

شَرَكَاتُ التَّأْمِينِ  
شَخْصِيَّاتٌ اِعْتِبَارِيَّةٌ تَعْمَلُ أَسَاسًا  
فِي تَقْدِيمِ خِدْمَاتِ التَّأْمِينِ عَلَى الْحَيَاةِ

وَضِدَّ الْحَوَادِثِ وَالْمَرَضِ وَالْحَرِيقِ وَغَيْرِهِ  
مِنَ الْأَخْطَارِ الْمُحْتَمَلَةِ. وَتَشْمَلُ أَيْضًا  
الوَحَدَاتِ الَّتِي تُقِيمُهَا الْجَمْعِيَّاتُ  
التَّعَاوُنِيَّةُ أَوْ الْمَشْرُوعَاتُ أَوْ الْبَنُوكُ أَوْ  
السُّلْطَاتُ الْعَامَّةُ لِتَقْدِيمِ خِدْمَةِ التَّأْمِينِ  
عَلَى أُسَاسٍ اخْتِيَارِيٍّ. وَهَذِهِ الشَّرَكَاتُ  
جُزْءٌ رَئِيسِيٌّ مِنَ الْوَسْطَاءِ التَّمْوِيلِيِّينَ.

### insurance policy

وَثِيقَةُ التَّأْمِينِ  
الْوَثِيقَةُ الْمُشْتَبَةُ لِشُرُوطِ التَّأْمِينِ وَهِيَ  
تَخْتَلِفُ تَبَعًا لِلْخَطَرِ الْمُؤَمَّنِ مِنْهُ.

### insurance policy method endowment

وَقْفٌ بِطَرِيقَةِ بُوْلِيصَةِ التَّأْمِينِ  
طَرِيقَةُ تَحْمِيلِ حِسَابِ التَّشْغِيلِ  
(أَوْ حِسَابِ الْأَرْبَاحِ وَالْخَسَائِرِ)  
مَبْلَغًا ثَابِتًا بِصُورَةٍ دَوْرِيَّةٍ لِمُوَاجَهَةِ  
إِهْلَاكِ الْأَصْلِ؛ بَحِثْ يَكُونُ هَذَا  
الْمَبْلَغُ مُسَاوِيًا لِقِسْطِ بُوْلِيصَةِ  
التَّأْمِينِ اللَّازِمِ لِتَغْطِيَةِ تَكْلِفَةِ الْأَصْلِ  
فِي نِهَآيَةِ عُمُرِهِ الْإِنْتَاجِيِّ.

**insurance service charge**

تَكْلِفَةُ خِدْمَةِ التَّامِينِ  
الْفَرْقُ بَيْنَ الْأَقْسَاطِ الْمُحَصَّلَةِ  
وَالْتَّغْوِيضَاتِ الْمَدْفُوعَةِ.

**intangible assets**

الْأَصُولُ الْمَعْنَوِيَّةُ  
الْأَصُولُ غَيْرُ الْعَيْنِيَّةِ، وَتَشْمَلُ  
الْأَصُولَ الْمَالِيَّةَ وَغَيْرَهَا مِنَ الْحُقُوقِ غَيْرِ  
الْمَادِّيَةِ كَحُقُوقِ الْاِمْتِيَّازِ وَبَرَائَاتِ  
الْاِخْتِرَاعِ وَالْعَلَامَاتِ التِّجَارِيَّةِ.

**Integrated Framework for Trade-Related Technical Assistance**

إِطَارٌ مُتَكَامِلٌ لِلْمَعُونَةِ الْفَنِّيَّةِ الْمُرتَبِطَةِ  
بِالتَّجَارَةِ الدَّوْلِيَّةِ

نَشَاطٌ مُشْتَرَكٌ وَصُنْدُوقُ اسْتِئْثَانٍ  
مُمَوَّلٌ مِنَ الدَّوْلِ الْمَانِحَةِ، يُدَارُ بِوَسْطَةِ  
سِتْ وَكَالَاتٍ هِيَ: الْبَنْكُ الدَّوْلِيُّ،  
وَصُنْدُوقُ التَّقْدِ الدَّوْلِيُّ، وَمَرْكَزُ التَّجَارَةِ  
الْعَالَمِيَّةِ (مَقَرُّه جَنيفُ)، وَالْاِنْكِتَادُ،  
وَالْبَرْنَامَجُ الْاِنْمَائِيُّ لِلْاُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ،  
وَمَنْظَمَةُ التَّجَارَةِ الْعَالَمِيَّةِ. وَهُوَ يَقُومُ  
بِاِجْرَاءِ دِرَاسَاتٍ تَشْخِصِيَّةٍ - بِالتَّعَاوُنِ

مَعَ الدَّوْلِ النَّامِيَّةِ وَالْأَقْلَ ثُمُومًا - تَرْمِي إِلَى  
مُسَاعَدَةِ هَذِهِ الدَّوْلِ عَلَى التَّعَرُّفِ عَلَى  
الْعَوَائِقِ الرَّئِيسِيَّةِ الَّتِي تَحُولُ دُونَ تَكَامُلِهَا  
بِطَرِيقَةٍ أَفْضَلٍ فِي الْاِقْتِصَادِ الْعَالَمِيِّ،  
وَتُقَدِّمُ لَهَا نَتَائِجَ مُتَابَعَةِ الْمَعُونَةِ الْفَنِّيَّةِ  
وَالْمَالِيَّةِ الْمُرتَبِطَةِ بِالتَّجَارَةِ الْعَالَمِيَّةِ.

**integrated of order one**

مُتَكَامِلَةٌ مِنَ الدَّرَجَةِ الْأُولَى  
عَمَلِيَّةٌ مِنْ عَمَلِيَّاتِ السَّلَاسِلِ الزَّمْنِيَّةِ  
تَحْتَاجُ إِلَى أَخْذِ فُرُوقِهَا الْأُولَى لِلْوُصُولِ إِلَى  
عَمَلِيَّةٍ مُتَكَامِلَةٍ مِنَ الدَّرَجَةِ الصُّفْرِيَّةِ.

**integrated of order zero**

مُتَكَامِلَةٌ مِنَ الدَّرَجَةِ الصُّفْرِيَّةِ  
عَمَلِيَّةٌ مِنْ عَمَلِيَّاتِ السَّلَاسِلِ الزَّمْنِيَّةِ  
السَّائِكَةِ وَالتَّابِعَةِ تَبْعِيَّةً ضَعِيفَةً، تَسْتَوِي  
شُرُوطَ قَانُونِ الْأَعْدَادِ الْكَبِيرَةِ وَنَظَرِيَّةِ النَّزْعَةِ  
الْمَرْكَزِيَّةِ إِذَا مَا اتَّبَعَتْ فِي تَحْلِيلِ  
الْاِنْجِدَارِ.

**integrated rural development**

تَنْمِيَّةٌ رُفْيِيَّةٌ مُتَكَامِلَةٌ  
أَنْشِطَةٌ مُتَعَدِّدَةٌ تَتَكَامَلُ فِيهَا بَيْنَهَا بَحِثُ  
تُحَقِّقُ تَنْمِيَّةً شَامِلَةً لِلرِّيفِ بِمُعْدَلَاتٍ مُرْتَفَعَةٍ  
وَمُسْتَدَامَةٍ، وَمِنْ أَمْثِلَةِ هَذِهِ الْأَنْشِطَةِ: إِتَاحَةُ

التَّموِيلُ اللازِم، ودَعْمُ الصَّناعاتِ الزَّراعيَّةِ،  
ومدِّ البِنْيَةِ الأساسِيةِ، وتوافُرِ الخِدْماتِ  
الاجتماعِيةِ، والإرشادِ الزَّراعيِّ وغيرِها.

### integrated time series

سلاسلُ زَمَنيَّةٌ مُتكامِلَةٌ  
السَّلاسلُ الزَّمنيَّةُ الَّتِي تُستخدَمُ في التَّقْدِيرِ  
عندَ اختِبارِ اسْتِبابِها (سُكُونِها). فإذا كانتِ  
مُسْتَبِةٌ في القِيَمِ الأَصْلِيَّةِ فَإِنَّها تَكُونُ مُتكامِلَةً  
من الدَّرَجَةِ الصِّفْرِيةِ، وإذا أَصْبَحَتْ كَذَلِكَ  
بعدَ أَخْذِ الفُرُوقِ الأولى فَإِنَّ السَّلسِلَةَ تَكُونُ  
مُتكامِلَةً من الدَّرَجَةِ الأولى، وهكذا.  
(انظر: عَمَلِيَّةُ سَاكِنةٍ (مُسْتَبِةٍ))

(stationary process).

### integration

التَّكاملُ  
هو الجَمْعُ بينِ صِناعاتٍ مُختلِفَةٍ تُكْمَلُ  
بعضُها بعضًا، وتَتعاونُ في الوُصولِ إلى غَرَضٍ  
واحد.

### intensive culture

زِراعةٌ كَثِيفَةٌ  
الزِّراعةُ الَّتِي تُستخدَمُ فيها مَقادِيرُ كَبِيرَةٌ من  
العملِ ورأسِ المالِ بالنَّسبةِ لِمَساحَةِ الأرضِ.

### Inter- American Development Bank

بَنْكُ البُلدانِ الأَمريكيَّةِ لِلتَّنميةِ  
مَصْرِفٌ إنمائيٌّ إقْلِيميٌّ أُسِّسَتْهُ  
مُنظَمَةُ الدُّولِ الأَمريكيَّةِ عامَ ١٩٥٩م،  
يَقومُ بِتَقْدِيمِ قُرُوضٍ لِلمَشروعاتِ التَّنمويَّةِ  
وَتَمويلِ التَّجارَةِ البِنْيَةِ لأمريكا اللاتينيَّةِ.

### interaction effect

أَثَرُ التَّفاعُلِ  
اعْتِمادُ الأَثَرِ الجُزئيِّ لِأَحَدِ  
المُتغيَّراتِ المُفسِّرةِ على قِيَمَةِ مُتغيِّرٍ  
مُفسِّرٍ آخَرَ في تَحليلِ الانْحِدارِ  
المُتَعَدِّدِ.

### interaction term

حَدُّ التَّفاعُلِ  
مُتغيِّرٌ مُستَقِلٌ في نَموذجِ انْحِدارٍ  
يَتكوَّنُ من حاصِلِ ضَرْبِ مُتغيَّرينِ  
مُفسِّرينِ.

### intercept estimate "OLS"

تَقْدِيرُ الحَدِّ الثَّابِتِ بِطَريقَةِ "م د ع"  
الحَدُّ الثَّابِتُ في خَطِّ انْحِدارٍ مُقدَّرٍ  
بِاستِخدامِ طَريقَةِ المُرَبَّعاتِ الدُّنيا  
العاديةِ.

**intercept parameter**

مَعْلَمَةُ الْحَدِّ الثَّابِتِ

مَعْلَمَةٌ فِي نَمُودَجٍ انْحِدَارٍ خَطِّيٍّ  
مُتَعَدِّدٍ تُعْطِي الْقِيَمَةَ الْمُتَوَقَّعةَ لِمُتَغَيِّرٍ تَابِعٍ  
عِنْدَ تَسَاوِي جَمِيعِ الْمُتَغَيِّرَاتِ الْمُسْتَقَلَّةِ  
لِلصَّفَرِ.

**intercept shift**

انْتِقَالُ الْحَدِّ الثَّابِتِ

اِخْتِلَافُ الْحَدِّ الثَّابِتِ فِي نَمُودَجٍ  
انْحِدَارٍ بِاِخْتِلَافِ الْمَجْمُوعَةِ أَوْ الْفَتْرَةِ  
الزَّمَنِيَّةِ.

**interchangeable part**

جُزْءٌ قَابِلٌ لِلتَّبْدِيلِ

قِطْعَةٌ مِنْ نَمَطِ الْقِطْعَةِ الثَّالِفَةِ فِي  
السِّلَعِ وَالْآلَاتِ يُمَكِّنُ الْاسْتِعَاضَةَ بِهَا  
عَنْهَا.

**interdependence**

اعْتِمَادٌ مُتَبَادِلٌ

الْعِلَاقَةُ الْمُتَبَادِلَةُ بَيْنَ الْمُتَغَيِّرَاتِ  
الاِقْتِصَادِيَّةِ وَغَيْرِ الاِقْتِصَادِيَّةِ.  
وَفِي مَحَالِ الشُّؤْنِ الدَّوْلِيَّةِ: تَأَثُّرُ رِفَاهِيَّةِ  
دَوْلَةٍ مَا - بِدَرَجَاتٍ مُتَفَاوِتَةٍ - بِالْقَرَارَاتِ

وَالسِّيَاسَاتِ الَّتِي تَتَّخِذُهَا دَوْلَةٌ أُخْرَى،  
وَالْعَكْسُ صَحِيحٌ.  
(انظر: تَبَعِيَّةٌ (dependency)).

**interdiction de profession (Fr.)**

حَظْرُ مُزَاوَلَةِ الْمِهْنَةِ

جُزْءٌ يَنْتَضِمُّهُ التَّشْرِيعُ الضَّرْبِيُّ فِي  
بَعْضِ الدُّوَلِ كَفَرَنْسَا، يَتِمُّ بِمُوجِبِهِ حَظْرُ  
مُبَاشَرَةِ الْمُمَوَّلِ لِنَشَاطِهِ، وَذَلِكَ فِي  
الْحُدُودِ الَّتِي يُقَرِّرُهَا الْقَانُونُ.

**interest**

الْفَائِدَةُ

مَا يُدْفَعُ مُقَابِلَ اسْتِخْدَامِ الْمَبَالِغِ  
الْمُقْتَرَضَةِ.  
وَفِي نَظَرِيَّةِ التَّوْزِيعِ: هِيَ نَصِيبُ رَأْسِ الْمَالِ  
فِي النَّاتِجِ.  
(انظر: سَعْرُ الْفَائِدَةِ (interest rate)).

**interest rate**

سِعْرُ الْفَائِدَةِ

نِسْبَةُ مَا يَلْتَزِمُ الْمُقْتَرِضُ بِدَفْعِهِ زِيَادَةً  
عَلَى أَصْلِ الْمَبْلَغِ الْمُقْتَرَضِ، مُعَبَّرًا عَنْهُ  
بِاعْتِبَارِهَا نِسْبَةً مِنْ أَصْلِ الْمَبْلَغِ  
الْمُقْتَرَضِ. وَمِثَالُ ذَلِكَ: إِذَا اقْتَرَضَ

في إنتاج سِلْعٍ أو خدمات أخرى.

### intermediate technology

تَقْنِيَّةٌ وَسَطِيَّةٌ

وَسَائِلُ إِنتَاجٍ تَقَعُ بَيْنَ الْأَسَالِيبِ  
التَّقْنِيَّةِ الْحَدِيثَةِ وَالْبَدَائِيَّةِ بِمِثْ ثَلَاثِمِ  
الدُّوَلِ النَّامِيَةِ وَالظُّرُوفِ السَّائِدَةِ فِيهَا.

### internal rate of return

مُعَدَّلُ الْعَائِدِ الدَّاخِلِيِّ

مُعَدَّلُ الْخَصْمِ الَّذِي يَجْعَلُ الْقِيَمَةَ الْحَالِيَّةَ  
لِصَافِي الْعَوَائِدِ الْمُتَوَقَّعةِ لِمَشْرُوعٍ مَا صِفْرًا.

### internalization

تَضْمِينُ النَّتَاجِ

تَحْوِيلُ الْآثَارِ الْخَارِجِيَّةِ - سَوَاءً  
كَانَتْ مَنَافِعَ أَوْ أَضْرَارًا - لِنَشَاطٍ مَا إِلَى  
آثَارٍ دَاخِلِيَّةٍ، بِإِضَافَةِ الْإِنشِطَةِ الْمُكْمَلَةِ  
إِلَيْهِ. وَمِثَالُ ذَلِكَ: إِقَامَةُ مَشْرُوعٍ مَا فِي  
مَنْطِقَةٍ جَدِيدَةٍ تُؤَلِّدُ آثَارًا خَارِجِيَّةً أَوْ  
تَتَطَلَّبُ إِضَافَةَ مَشْرُوعَاتٍ أُخْرَى؛ بِمِثْ  
يَكُونُ هُنَاكَ بَرْنَامِجٌ اسْتِثْمَارِيٌّ يَسْتَفِيدُ مِنْ  
هَذِهِ الْآثَارِ الْخَارِجِيَّةِ وَيَجْعَلُ كُلَّ الْمَنَافِعِ أَوْ  
الْأَضْرَارِ دَاخِلِيَّةً لِهَذَا الْبَرْنَامِجِ الْاسْتِثْمَارِيِّ.

شَخْصٌ مَبْلَغُ مِئَةِ جُنْيِهِ لِمُدَّةِ عَامٍ وَالتَّزَمَ  
بِرَدِّ مِئَةِ وَعِشْرَةِ جُنْيَاتٍ فِي نَهَايَةِ الْعَامِ،  
يُصْبِحُ سِعْرُ الْفَائِدَةِ ١٠٪ فِي السَّنَةِ.

### interindustry model

نَمُودَجُ تَشَابُكِ الصَّنَاعَاتِ

(انظر: نَمُودَجُ الْمُدْخَلَاتِ وَالْمُخْرَجَاتِ  
(input-output model).

### intermediate consumption of industries

الاسْتِهْلَاكُ الْوَسِيطُ لِلصَّنَاعَاتِ

السِّلْعُ غَيْرُ الْمُعْمَرَةِ وَالْخِدْمَاتُ  
الْمُسْتَحْدَمَةُ فِي الْإِنْتِاجِ.

### intermediate input

مُدْخَلٌ وَسِيطٌ

أَحَدُ مُسْتَلْزَمَاتِ الْإِنْتِاجِ لِلصَّنَاعَاتِ  
وَمُنتَجِي الْخِدْمَاتِ الْحُكُومِيَّةِ وَمُنتَجِي  
الْخِدْمَاتِ الْخَاصَّةِ الَّتِي لَا تَهْدَفُ إِلَى  
الرَّيْحِ وَتَحْدُمُ الْعَائِلَاتِ.

### intermediate product

نَاتِجٌ وَسِيطٌ

سِلْعَةٌ أَوْ خِدْمَةٌ أُنتِجَتْ فِي وَحْدَةٍ  
مِنَ الزَّمَنِ وَاسْتُخْدِمَتْ فِي الزَّمَنِ نَفْسِهِ

## International Bank for Reconstruction and Development (I.B.R.D)

### البنك الدولي للإنشاء والتعمير

إحدى الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة، أُسِّس سنة ١٩٤٥م طبقاً لاتفاقيات بريتون وودز، ويستهدف البنك تعبئة وتقديم رؤوس الأموال اللازمة لإعادة بناء الاقتصاديات التي دمرتها الحرب، وتعبئة وتشجيع الاستثمارات الأجنبية الخاصة، والعمل على تنمية الموارد الاقتصادية والطاقات الإنتاجية في العالم، وبخاصة في البلاد النامية. ويُقرض البنك حكومات الدول الأعضاء أو هيئات أخرى فيها بضمان الدولة التي تتبعها. ومن مؤسساته: هيئة التنمية الدولية التي تُقرض حكومات الدول النامية لآجال طويلة تصل إلى خمسين عاماً دون فائدة تقريباً، ولكنها تتقاضى عمولة تبلغ عادة (٠,٧٥٪). ويُطلق عليه الآن اسم مجموعة البنك الدولي نظراً لاشتماله على خمس مؤسسات تابعة.

## international clearing

### مقاصة دولية

تسوية الدائنية والمديونية بين دولة ما والدول الأجنبية في مدة معينة عن طريق المقابلة بين ما يتولّد لهذه الدولة من حقوق وما يجب عليها من التزامات خلال هذه المدة؛ بحيث لا تدعو الحاجة إلى نقل الذهب أو العملات الأجنبية القابلة للتحويل إلا لمواجهة صافي هذه الحقوق والالتزامات.

## International Commodity Agreements

### اتفاقات سلع دولية

اتفاقيات تتم بين مجموعة من الدول لتنسيق سياساتها في مجالات إنتاج سلع معينة وتوزيعها - مثل البن والسكر - مع تخصيص حصة لكل طرف فيها. ولا تسمح منظمة التجارة العالمية في الوقت الحاضر بعقد مثل هذه الاتفاقيات.

مجموعة البنك الدولي.

**International Development Association (IDA)****هَيْئَةُ التَّنْمِيَةِ الدَّوْلِيَّةِ**

مُؤَسَّسَةٌ دَوْلِيَّةٌ أُنْشِئَتْ عام ١٩٦٠م، وهي إحدى مؤسسات مَجْمُوعَةِ البنك الدوليِّ، تُمَوِّلُ أساسًا مَشْرُوعَاتٍ إِنْمَائِيَّةً بِالدُّوَلِ النَّاظِمَةِ الأَقْلَّ تَقَدُّمًا بِشُرُوطٍ مُبَسَّرَةٍ جَدًّا.

**international economic relations****العَلَاقَاتُ الاِقْتِصَادِيَّةُ الدَّوْلِيَّةُ**

مُبَادَلَةُ السِّلَعِ وَالْخِدْمَاتِ بَيْنَ دَوْلَتَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ، وَانْتِقَالُ الْأَشْخَاصِ وَرُؤُوسِ الْأَمْوَالِ فِيمَا بَيْنَهَا، وَمَا يَتَرْتَّبُ عَلَى ذَلِكَ مِنْ نَشْأَةِ حُقُوقٍ وَالتَّزَامَاتِ لِإِحْدَاهَا قَبْلَ الْآخَرَى.

**International Finance Corporation (IFC)****مُؤَسَّسَةُ التَّمْوِيلِ الدَّوْلِيَّةِ**

مُؤَسَّسَةٌ دَوْلِيَّةٌ أُنْشِئَتْ عام ١٩٥٦م، لِتَمْوِيلِ مَشْرُوعَاتِ الْقِطَاعِ الْخَاصِّ سِوَاءَ بِالسَّاهِمَةِ فِي رَأْسِ الْمَالِ أَوْ بِالْقُرُوضِ فِي الدُّوَلِ النَّاظِمَةِ بِصِفَةِ خَاصَّةٍ، وَهِيَ إِحْدَى مُؤَسَّسَاتِ

**international investments****اِسْتِثْمَارَاتٌ دَوْلِيَّةٌ**

اِنْتِقَالُ رُؤُوسِ الْأَمْوَالِ بَيْنَ الدُّوَلِ، وَيَتَحَقَّقُ ذَلِكَ بِحِيَاةِ مُوَاطِنِي دَوْلَةٍ مَا لِحُقُوقٍ فِي مُوَاجَهَةِ حُكُومَاتٍ أَجْنَبِيَّةٍ أَوْ مُوَاطِنِي بِلَادٍ أَجْنَبِيَّةٍ، سِوَاءِ اتَّخَذَتْ هَذِهِ الْحُقُوقُ صُورَةَ أَرْضَدَةٍ فِي الْبَنُوكِ أَوْ سَنَدَاتٍ أَوْ أَذُونَاتِ حُكُومِيَّةٍ أَوْ أَشْهُمٍ أَوْ أَصُولٍ ثَابِتَةٍ.

**International Labor Organization (ILO)****مُنَظَّمَةُ الْعَمَلِ الدَّوْلِيَّةِ**

إِحْدَى الْوَكَالَاتِ الْمُتَخَصِّصَةِ فِي مَنْظُومَةِ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ، وَمَقَرُّهَا مَدِينَةُ جَنيف بِسُويْصِرَا، وَوُظِفَتْهَا الرَّئِيسِيَّةُ بَحْثِ قَضَايَا الْعَمَلِ وَالْعُمَالِ.

**International Labour Office****مَكْتَبُ الْعَمَلِ الدَّوْلِيِّ**

هَيْئَةٌ دَائِمَةٌ مُهِمَّتُهَا تَنْظِيمُ الْعَمَلِ الدَّوْلِيِّ.



**International Monetary Fund (IMF)****صُنْدُوقُ النِّقْدِ الدَّوْلِي (ص.ن.د)**

إِخْدَى الْوِكَالَاتِ الْمُتَخَصَّصَةِ التَّابِعَةِ  
لِلْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ، أُسِّسَ فِي سَنَةِ ١٩٤٥ م  
طَبَقًا لِاتِّفَاقِيَّاتِ بَرِيتُون وَودز الْمَعْقُودَةِ سَنَةِ  
١٩٤٤ م. وَيَسْتَهْدِفُ الصُّنْدُوقُ الْعَمَلَ  
عَلَى اسْتِقْرَارِ نِظَامِ الصَّرْفِ الدَّوْلِيِّ، وَدَعْمَ  
نِظَامِ الْمَدْفُوعَاتِ الْمُتَعَدِّدَةِ الْأَطْرَافِ فِي  
الْمُعَامَلَاتِ الْجَارِيَةِ بَيْنَ أَعْضَائِهِ، وَالْعَمَلَ  
عَلَى إِزَالَةِ الْقَيْدِ الْمَفْرُوضَةِ عَلَى الصَّرْفِ  
الْأَجْنَبِيِّ وَالتَّخْفِيفِ مِنْهَا بِمَدِّ أَعْضَائِهِ بِمَا  
يَحْتَاجُونَ إِلَيْهِ مِنْ عُْمَلَاتٍ طَبَقًا لِنِظَامِ  
مُحَدَّدٍ، وَالْمُطَابَقَةِ بِتَطْبِيقِ بَرَامِجٍ لِلِإِصْلَاحِ  
الْاِقْتِصَادِيِّ.

**international organization of labour****التَّنْظِيمُ الدَّوْلِي لِلْعَمَلِ**

تَنْظِيمٌ يَرْمِي إِلَى الْوُصُولِ إِلَى حُلُولِ  
مُشْتَرَكَةٍ بَيْنَ الدُّوَلِ فِي مَسَائِلِ الْعَمَلِ.

**international poverty line****خَطُّ الْفَقْرِ الدَّوْلِي**

حَدٌّ يَفْصِلُ بَيْنَ الْفُقَرَاءِ وَغَيْرِهِمْ.

وَمِنَ الْمُتَعَارَفِ عَلَيْهِ دَوْلِيًّا وَضَعَهُ عِنْدَ  
دُولَارٍ وَاحِدٍ لِدَخْلِ الْفَرْدِ فِي الْيَوْمِ.

**international securities****الْأُورَاقُ الْمَالِيَّةُ الدَّوْلِيَّةُ**

الْأُورَاقُ الْمَالِيَّةُ ذَاتِ الشُّهُرَةِ الْعَالَمِيَّةِ.

**international trade****التَّجَارَةُ الدَّوْلِيَّةُ**

مُبَادَلَةُ السِّلَعِ وَالْخِدْمَاتِ بَيْنَ  
أَشْخَاصٍ طَبِيعِيِّينَ أَوْ مَعْنَوِيِّينَ يُقِيمُونَ فِي  
دَوْلٍ مُخْتَلِفَةٍ.

**International Trade Organization (ITO)****مُنْظَمَةُ التَّجَارَةِ الدَّوْلِيَّةِ**

مُنْظَمَةٌ كَانُ الْمُزْمَعُ أَنَّ تَكُونُ  
إِخْدَى الْوِكَالَاتِ الْمُتَخَصَّصَةِ التَّابِعَةِ  
لِهَيْئَةِ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ؛ لِكَيْ تَقُومَ بِوَضْعِ  
مَبَادِيئِ السِّيَاسَةِ التَّجَارِيَّةِ الَّتِي مِنْ شَأْنِهَا  
تَنْمِيَةُ التَّجَارَةِ الْمُتَعَدِّدَةِ الْأَطْرَافِ وَحَفْزُ  
الدُّوَلِ عَلَى إلْغَاءِ التَّمْيِيزِ فِي الْمُعَامَلَةِ فِي  
عِلَاقَاتِهَا التَّجَارِيَّةِ. وَيُعْرَفُ مِيثَاقُ هَذِهِ  
الْمُنْظَمَةِ بِاسْمِ "مِيثَاقِ هَافَانَا"، إِشَارَةً إِلَى

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والعمالة  
 United Nations Conference on )  
 Trade and Employment الذي  
 عُقد في هافانا في ١٩٤٧/١٩٤٨م،  
 ولكن الدول لم تُصدق على هذا  
 الميثاق.

**International Union for the  
 Protection of New Varieties of  
 Plants(UPOV)**

الاتحاد الدولي لحماية أصناف  
 النباتات الجديدة

اتحاد دولي - مقره جنيف - يسعى  
 لضمان حق الملكية لما يستتبعه  
 أعضاؤه من أصناف نباتية جديدة.

**internet**

الشابكة (إنترنت)

شبكة حواسيب دولية يمكن  
 استخدامها في التوصل إلى معلومات  
 والحصول على قواعد بيانات متنوعة.

**interval estimator**

مقدر فترة

قاعدة تستخدم بيانات للحصول

على الحدّين الأعلى والأدنى لمعلّمة  
 مجتمع إحصائي ما.

**interval forecast**

تنبؤ بفترة

تقدير القيمة المتوقعة لمتغير ما  
 بين نقطتين، أي في مدى مُحدّد،  
 وليس عند نقطة بعينها.

**interventionism**

مذهب التدخّل

مذهب وسط بين الاشتراكية  
 والمذهب الحرّ، يرى أن تدخّل  
 الدولة في الشؤون الاقتصادية، ولكنه  
 مع ذلك يرى الاحتفاظ بنظام  
 الملكية الخاصة.

**intra-industry trade**

تجارة بينية في صناعة ما

تجارة خارجية تشتمل على  
 صادرات دولة ما ووارداتها المصنّعة  
 داخل صناعة واحدة.

**investment**

الاستثمار

(أ) استخدام الأموال في الإنتاج إمّا  
 مباشرة بشراء الآلات والمواد الأولية

وإمّا بِطَرِيقٍ غير مُباشِرٍ كَشراءِ الأَسْهُمِ  
والسَّنَدَاتِ.

(ب) الإِضاْفَةُ إلى الأَصُولِ، أو الإِنْفَاقِ  
في وَجْهِ من الوجوه من شأنه تَحْقِيقُ  
مَزِيدٍ من الدَّخْلِ في المُسْتَقْبَلِ.

### invisible hand

#### اليَدُ الْخَفِيَّةُ

فِكْرَةٌ مَفَادُهَا أَنَّ سَعْيَ الأَفْرَادِ  
لِتَحْقِيقِ مَصَالِحِهِمُ الشَّخْصِيَّةِ سَوْفَ  
يُؤَدِّي تَلَقَّائِيًّا بِطَرِيقَةٍ خَفِيَّةٍ إِلَى تَعْظِيمِ  
مَنْفَعَةِ المَجْتَمَعِ كَلِّهِ، وَقَدْ وَرَدَتْ هَذِهِ  
الفِكْرَةُ فِي كِتَابِ آدَمِ سَمِيثَ "ثَرَوَةُ  
الأُمَمِ" المَنْشُورِ عام ١٧٧٦م.

### involuntary unemployment

#### بَطَالَةٌ إِجْبَارِيَّةٌ

عَدَمُ حُصُولِ الفَرْدِ عَلَى فُرْصَةِ عَمَلٍ  
عَلَى الرِّغْمِ من سَعْيِهِ لِلْعُثُورِ عَلَيْهَا  
وَقَدْرَتِهِ عَلَى القِيَامِ بِهَا.

### inward - looking development policies

#### سِيَّاسَاتُ التَّنْمِيَةِ المُنْغَلَقَةِ

سِيَّاسَاتُ تَرْكُزٍ عَلَى الإِعْتِمَادِ عَلَى

الذَّاتِ من جَانِبِ الدُّوَلِ النَّامِيَةِ بِمَا  
تَتَضَمَّنُهُ من تَطْوِيرِ تِقْنِيَّةٍ ذَاتِيَّةٍ مُلَائِمَةٍ،  
وَفَرَضِ رُسُومٍ جُمْرَكِيَّةٍ جِمَائِيَّةٍ، وَوَضْعِ  
عَوَاقِقِ تِجَارِيَّةٍ أُخْرَى غير جُمْرَكِيَّةٍ بِغَرَضِ  
دَعْمِ سِيَّاسَةِ إِحْلَالِ الإِنْتِاجِ المَحَلِّي  
مَحَلِ الوَارِدَاتِ، وَعَدَمِ تَشْجِيعِ  
الاسْتِثْمَارِ الأَجْنَبِيِّ الخَاصَّ.

(انظر: انْغِلَاقٌ autarchy،

وسياسات التنمية ذات التوجه الخارجي  
outward- looking development  
policies).

### iron law of wages

#### قَانُونُ الأَجُورِ الحَدِيدِي

قَانُونٌ حَاصِلُهُ أَنَّ أَجْرَ العَامِلِ غيرِ  
مُتَجَاوِزٍ -عَادَةً- أَدْنَى حَدٍّ لَعِيشِ  
الكَفَافِ.

### IS curve

#### مُنْحَنَى ث - خ

مَحَلٌّ هَنْدَسِيٌّ لِنِقَاطِ تَعَادُلِ  
الاسْتِثْمَارِ (ث) مع الادِّخَارِ (خ) عِنْدَ  
مُسْتَوِيَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ من سَعْرِ الفَائِدَةِ  
وَالدَّخْلِ القَوْمِيِّ، يَنْحَدِرُ هَذَا المُنْحَنَى

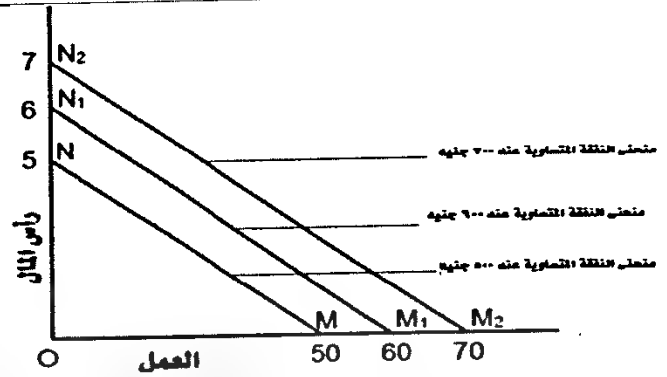
من اليسار إلى اليمين مُعَبَّرًا عن عَلاَقَةٍ  
عَكْسِيَّةٍ بَيْنَ الدَّخْلِ وَسِعْرِ الفائدة.

### ISLM model

نَمُودَجُ آي إس إل إم  
نَمُودَجٌ يُحَدِّدُ الْمُسْتَوَى التَّوَارُفِيَّ  
لِلدَّخْلِ وَسِعْرِ الفائدةِ عِنْدَ تَسَاوِي كُلِّ  
مِنَ الاسْتِثْمَارِ وَالادِّخَارِ مَعَ الطَّلَبِ  
وَالعَرَضِ عَلَى النُّقُودِ.

### iso-cost curve

مُنْحَنَى النِّفَقَةِ الْمُتَسَاوِيَةِ  
مُنْحَنَى تُمَثِّلُ كُلُّهُ مِنَ النِّقَاطِ الْوَاقِعَةِ  
عَلَيْهِ مَجْمُوعَةٌ مِنْ عَامِلَيْنِ مِنْ عَوَامِلِ  
الْإِنْتِاجِ يَلْزَمَانِ لِإِنْتِاجِ سِلْعَةٍ مَا؛ بِحَيْثُ  
تَتَسَاوَى كُلُّ هَذِهِ الْمَجْمُوعَاتِ فِيمَا  
تُحْمَلُهُ لِلْمَشْرُوعِ مِنْ نَفَقَةٍ، وَذَلِكَ عَلَى  
النَّحْوِ الْمُبَيَّنِ فِي الشَّكْلِ التَّالِي:



### iso-production curve

مُنْحَنَى النَّاتِجِ الْمُتَكَافِئِ  
(انظر: مُنْحَنِيَّاتِ النَّاتِجِ الْمُتَكَافِئِ  
(production indifference curves

### iso-production map

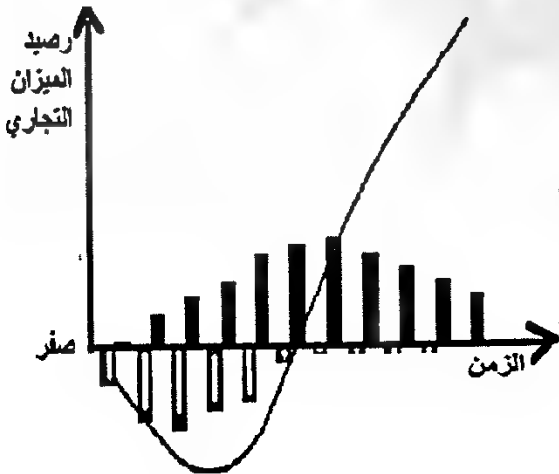
خَرِيطَةُ مُنْحَنِيَّاتِ النَّاتِجِ الْمُتَكَافِئِ  
مَجْمُوعَةُ مُنْحَنِيَّاتِ النَّاتِجِ الْمُتَكَافِئِ،  
تُمَثِّلُ مُسْتَوِيَّاتِ إِنْتِاجٍ مُخْتَلِفَةٍ.  
(انظر: مُنْحَنَى النَّاتِجِ الْمُتَكَافِئِ  
(iso production curve).



## J-curve

### مُنْحَنَى جيه

شَكْلٌ يُبَيِّنُ الآثارَ المتأخِّرةَ لتخفيضِ قيمةِ العُملةِ على المِيزانِ التِّجاريِّ؛ إذ يُؤدِّي التَّخْفِيزُ - في البِدَايَةِ - إلى هُبُوطٍ سَرِيعٍ في قيمةِ صَادِرَاتِ السِّلَعِ في الدَّوْلَةِ بالنِّسْبَةِ لقيمةِ وَارِدَاتِهَا مِنَ السِّلَعِ، وإلى ارْتِفَاعِ أسعارِ السِّلَعِ المُسْتَوْرَدَةِ قَبْلَ تَحْسُنِ المِيزانِ التِّجاريِّ، إِلَّا أَنَّ هَذَا الأَمْرَ يَأْخُذُ بَعْضَ الوَقْتِ. وفي الرِّسْمِ البَيَانِي يُمَثَّلُ الجُزْءُ ذُو الانْحِدَارِ السَّالِبِ مِنَ المُنْحَنِ حَالَةَ التَّدَهُّورِ الَّتِي قَدْ تَسْتَغْرِقُ عِدَّةَ شُهُورٍ، قَبْلَ أَنْ يَبْدَأَ المِيزَانُ فِي التَّحْسُنِ الَّذِي يُمَثِّلُهُ الجُزْءُ ذُو الانْحِدَارِ المُوجِبِ فِي المُنْحَنِ.



## (انظر: المِيزَانُ التِّجاريُّ)

(balance of trade)

## Jobber (market maker)

### صَانِعُ السُّوقِ

مُتَعَامِلٌ فِي سُوقِ الأَوْرَاقِ المَالِيَّةِ يَمْتَلِكُ كَمِّيَّةً كَبِيرَةً مِنْهَا، تُؤدِّي تَعَامُلَاتِهِ إِلَى التَّأثيرِ فِي الأَسْعارِ صُعودًا أَوْ هُبُوطًا؛ الأَمْرُ الَّذِي يُقَلِّلُ مِنَ التَّقَلُّبَاتِ الشَّدِيدَةِ فِيهَا.

## jobless growth

### نُمُوٌّ بِلا تَوْظِيفٍ

نُمُوٌّ لَا يُصَاحِبُهُ زِيَادَةٌ فِي فُرْصِ تَشْغِيلٍ جَدِيدَةٍ، وَهَذَا يُؤدِّي إِلَى زِيَادَةِ مَعْدَلِ البَطَالَةِ مَعَ نُمُوِّ السُّكَّانِ.

## job-ticket

### بِطَاقَةُ عَمَلٍ

بِطَاقَةٌ يُوضَّحُ فِيهَا عِدَدُ السَّاعَاتِ الَّتِي قَضَاهَا العَامِلُ فِي كُلِّ عَمَلِيَّةٍ.

**joint costs****تكاليف مُشتركة**

نَقَقَاتٌ تَتَشَارَكُ فِيهَا أَكْثَرُ مِنْ سَلْعَةٍ، وَفِي هَذِهِ الْحَالَةِ يُمَكِّنُ لِلشَّرْكََةِ حِسَابَ التَّكْلِفَةِ الْحَدِيثَةِ لِكُلِّ سَلْعَةٍ مُنْتَجَةٍ، إِلَّا أَنَّهُ يَصْعُبُ - إِنْ لَمْ يَكُنْ مِنَ الْمُسْتَحِيلِ - حِسَابُ التَّكْلِفَةِ الْمَتَوَسِّطَةِ لَهَا.

**joint demand****طَلَبٌ مُشْتَرَكٌ**

طَلَبُ السَّلْعِ الْمَتَكَامِلِ بَعْضُهَا مَعَ بَعْضٍ؛ مِثْلُ الطَّلَبِ عَلَى الْبُنِّ وَالسُّكَّرِ، فَإِنَّهُ طَلَبٌ مُتَرَابِطٌ.

**joint distribution****تَوْزِيعٌ مُشْتَرَكٌ**

التَّوْزِيعُ الْإِحْتِمَالِيُّ الَّذِي يَحْدُدُ نَتَائِجَ إِحْتِمَالَاتٍ مُتَغَيِّرِينَ عَشَوَائِيِّينَ أَوْ أَكْثَر.

**joint hypothesis test****اِخْتِبَارُ فَرَضٍ مُشْتَرَكٍ**

اِخْتِبَارٌ يَتَضَمَّنُ افْتِرَاضَ أَكْثَرِ مِنْ قَيْدٍ وَاحِدٍ عَلَى مَعْلَمَاتِ النَّمُودَجِ.

**joint production****إِنْتَاجٌ مُشْتَرَكٌ**

تَلَازُمُ إِنْتَاجِ أَكْثَرِ مِنْ سَلْعَةٍ فِي عَمَلِيَّةٍ إِنْتَاجِيَّةٍ وَاحِدَةٍ، فَإِنْ كَانَتْ نِسْبُ السَّلْعِ الْمُنْتَجَةِ مَعًا غَيْرَ ثَابِتَةٍ؛ فَإِنَّهُ مِنَ الصَّعْبِ التَّعَرُّفُ عَلَى جَدَاوِلِ الْعَرَضِ لِكُلِّ سَلْعَةٍ عَلَى حِدَةٍ.

**joint stock company****شَرَكَةٌ مُسَاهِمَةٌ**

شَرَكَةٌ تَتَكَوَّنُ مِنْ أَشْخَاصٍ غَيْرِ مُسَمِّينَ، وَذَلِكَ بِطَرِيقَةِ الْاِكْتِتَابِ فِي أَسْهُمٍ، وَعَنْوَانُ الشَّرَكَةِ هُوَ مَوْضُوعُ عَمَلِهَا، وَتَتَحَدَّدُ مَسْئُولِيَّةُ كُلِّ مُسَاهِمٍ فِيهَا، كَمَا يَتَحَدَّدُ نَصِيبُهُ فِي الرِّبْحِ بِمَقْدَارِ الْأَسْهُمِ الَّتِي يَمْلِكُهَا.

**joint supply****عَرَضٌ مُشْتَرَكٌ**

عَرَضٌ سَلْعَتَيْنِ أَوْ أَكْثَرِ إِذَا كَانَ التَّغْيِيرُ فِي إِحْدَاهَا يَقْتَرِنُ بِتَغْيِيرٍ فِي عَرَضِ السَّلْعِ الْأُخْرَى كَالْقُطْنِ وَبِذَرَةِ الْقُطْنِ.

**joint venture**

مَشْرُوعٌ مُشْتَرَكٌ  
اشْتِرَاكٌ أَكْثَرُ مِنْ مُسْتَشِيرٍ - مَحَلِّيٍّ  
أَوْ أَجْنَبِيٍّ - فِي الْإِسْهَامِ فِي رَأْسِ مَالٍ  
مَشْرُوعٍ مَا، وَفِي تَحْمُلِ مَخَاطِرِ  
الاستثمار.

**jointly statistically significant**

مَعْنَوِيَّةٌ إِحْصَائِيَّةٌ مُشْتَرَكَةٌ  
رَفْضُ فَرْضِ الْعَدَمِ لِمَتَغَيِّرَيْنِ مُفَسَّرَيْنِ  
أَوْ أَكْثَرٍ؛ بِأَنَّ لَهَا مُعَامَلَاتٍ مُجْتَمِعَةً  
صِفْرِيَّةَةً عِنْدَ مُسْتَوَى الْمَعْنَوِيَّةِ الْمُخْتَارِ.

**journeyman**

الْعَرِيفُ  
فِي نِظَامِ الطَّوَائِفِ: عَامِلٌ كَانَ يُلْحَقُ  
بِخِدْمَةِ مُعَلِّمٍ لِقَاءَ أَجْرٍ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ حَقُّ  
مُغَادَرَةِ تِلْكَ الْخِدْمَةِ، وَإِنْ خَالَفَ ذَلِكَ  
لَمْ يَكُنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَعْمَلَ لَدَى مُعَلِّمٍ  
آخَرَ.

**junk bonds**

سَنَدَاتٌ رَدِيئَةٌ  
أَوْرَاقٌ مَالِيَّةٌ ذَاتُ مَخَاطِرٍ عَالِيَةٍ  
تَتِمَثَّلُ فِي احْتِمَالِ عَدَمِ الْوَفَاءِ بِقِيَمَتِهَا أَوْ  
الْقَوَائِدِ الْمُسْتَحَقَّةِ عَلَيْهَا.

**just – in – time**

ضَبْطُ التَّوْقِيتِ  
مَنْظُومَةُ إِنتَاجٍ يَتَوَافَقُ فِيهَا وُصُولُ  
تِيَّارِ الْمُدْخَلَاتِ مِنَ الْمُرَوِّدِينَ مَعَ بَدْءِ  
عَمَلِيَّةِ الْإِنْتِاجِ مُبَاشَرَةً. وَمِنْ مَزَايَا هَذِهِ  
الْمَنْظُومَةِ تَقْلِيلُ تَكْلِيفَةِ تَخْزِينِ مُدْخَلَاتِ  
الْإِنْتِاجِ. وَيَرْجِعُ الْفَضْلُ فِي هَذَا النِّظَامِ  
إِلَى الشَّرَكَاتِ الْيَابَانِيَّةِ، وَقَدْ أَخَذَتْهُ عَنْهَا  
الشَّرَكَاتُ الْأَمْرِيكِيَّةُ، ثُمَّ انْتَشَرَ بَعْدَ ذَلِكَ  
فِي أَمَاكِنَ أُخْرَى مِنَ الْعَالَمِ.

**just identified equation**

مُعَادَلَةٌ مُعَرَّفَةٌ بِالضَّبْطِ  
مُعَادَلَةٌ مُعَرَّفَةٌ فِي نَمُودَجٍ، تَحْتَوِي  
عَلَى مُتَغَيِّرَاتٍ مُفَسَّرَةٍ، غَيْرَ أَنَّهَا لَا تَكُونُ  
كَذَلِكَ إِذَا حُذِفَ مُتَغَيِّرٌ مُسَاعِدٌ أَوْ  
أَكْثَرُ.  
(انظر: مُشْكِلَةُ التَّعَرُّفِ  
(identification problem).

**just price**

الثَّمَنُ الْعَدْلُ  
الثَّمَنُ الْمَعْقُولُ الَّذِي لَا غَبْنَ فِيهِ.

**just wage****الأجرُ الحقُّ (العادلُ)**

الأجرُ الَّذي يَكفي لمعيشةِ العاملِ  
معيشةً هادئةً مُريحةً.

الأعلى ضريبة - أعلى من نظيره الأقل  
دخلًا، وإما أفقرية عندما يدفعُ مُمولان  
مُتساويان في جميع الظروف بما فيها  
الدخل مقدار الضريبة نفسه.

**justice fiscale (Fr.)****عدالة ضريبة**

مُراعاةُ المُشرِّع الضريبي للقواعد التي  
تَكفل تحقيق العدالة بين الممولين عند  
توزيع عبء الضريبة، وتكون إما رأسية  
عندما يدفع الممول - ذا الدخل

**justifications, demande de (Fr.)****أسانيدُ الإقرار (طلب)**

ما تطلبه الإدارة الضريبة من  
أسانيد تؤيد عناصر الإقرار المُقدم من  
الممول.





# K

## Kennedy round

### دَوْرَةُ « كيندي »

مُحاوَلَةٌ قامت بها الولاياتُ المتَّحدةُ سنة ١٩٦٢م - عُرفت باسمِ الرِّئيس الأمريكيِّ «جون كيندي» - وذلك لدعمِ الجُهودِ المبذولةِ لتخفيضِ التَّعريفاتِ الجُمركيَّةِ في ظلِّ الاتِّفاقيةِ العامَّةِ للتَّعريفاتِ والتَّجارةِ (الجات)، والعملِ على تخفيضِ عامٍّ يسري على معظمِ السِّلَعِ يصلُ إلى (٥٠) بالمئة من الرُّسومِ المفروضةِ عليها، وقد استمرَّت المُفاوِضات من سنة ١٩٦٤م إلى سنة ١٩٦٧م انتهت بتخفيضٍ مهمٍّ في الرُّسومِ الجُمركيَّةِ بين البلادِ المُشتركةِ في المُفاوِضاتِ وخاصَّةً على السِّلَعِ الصِّناعيةِ.

## Keynes plan

### خُطَّةُ كينز

مجموعةُ مُقترَحاتٍ تُقدِّم بها اللورد "جون ماينارد كينز" خلالَ مُفاوِضاتِ

بريتون وودز بعد انتهاءِ الحَرْبِ العالميَّةِ الثَّانيةِ. ومن أهمِّ تلكِ المُقترَحاتِ سَكُّ وَحدةٍ نُقودٍ دَوليَّةٍ أطلق عليها لَفْظُ بانكور "bancor" بَدِيلاً للعمَلاتِ الوطنيَّةِ، ونَحَحَتِ الولاياتُ المتَّحدةُ الأمريكيَّةُ آنذاك في وأد هذا المُقترَحِ لِصالحِ بَدِيلٍ آخَرٍ هو صُنْدُوقُ النِّقْدِ الدَّوليِّ.

## Keynes, John Maynard (Lord)

### اللورد جون ماينارد كينز

اِقْتِصاديٌّ بريطانيٌّ شَهِيرٌ، أَسَّسَ الماكرو اِقْتِصاد الحديث في أعقابِ الكسادِ الكبيرِ الَّذي ضربَ العالمَ في الفَتْرَةِ ١٩٢٩-١٩٣٢م، وأدَّى كتابه "النَّظَريَّةُ العامَّةُ لِلتَّوْطُفِ وَسِعَرِ الفائدَةِ والنُّقُودِ" - الَّذي نُشِرَ عام ١٩٣٦م - إلى صياغةِ نَظَريَّاتٍ جَديدةٍ في كَيفِيَّةِ إدارَةِ الاِقْتِصادِ الكُلِّيِّ.

(انظر: اِقْتِصادٌ كُلِّيٌّ

.(macro- economics)

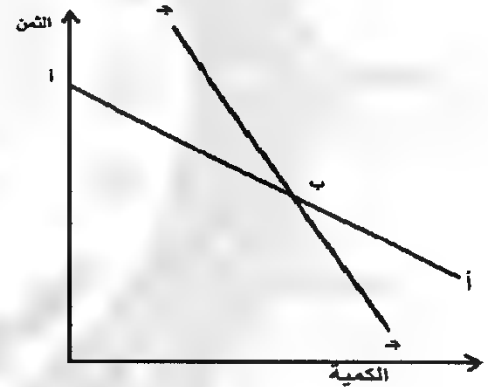
**Keynesian model****النَّمُودَجُ الكِينِزِيُّ**

مَنْظُومَةُ عِلَاقَاتِ تَرْبُطِ الْمُتَغَيِّرَاتِ  
الِاِقْتِصَادِيَّةِ الْكُلِّيَّةِ بَعْضُهَا بِبَعْضٍ؛  
لِتَفْسِيرِ ظَاهِرَةِ الْكَسَادِ الْاِقْتِصَادِي عَلَى  
أَسَاسِ عَدَمِ كِفَايَةِ الطَّلَبِ الْكُلِّي الْفَعَّالِ  
فِي الْمَجْتَمَعِ؛ الْأَمْرَ الَّذِي يَقْتَضِي التَّدْخُلَ  
لِزِيَادَتِهِ، وَتَعْبِئَةَ الْمَوَارِدِ غَيْرِ الْمُسْتَغَلَّةِ  
لِتَنْشِيطِ الْاِقْتِصَادِ الْقَوْمِي. وَيُنَسَبُ هَذَا  
النَّمُودَجُ لِلِاِقْتِصَادِي الْبَرِيطَانِي «جُون  
مَينَارْد كِينِز» (١٨٨٣-١٩٤٦م) الَّذِي  
صَاغَهُ فِي أَعْقَابِ الْكَسَادِ الْعَالَمِيِّ الْكَبِيرِ  
الَّذِي حَدَثَ بَيْنَ عَامِي  
١٩٢٩ و١٩٣٢م.

**kinked demand curve****مُنْحَنَى الطَّلَبِ الْمُنْكَسِرِ**

فِي سُوقِ الْمُنَافَسَةِ الْاِحْتِكَارِيَّةِ:  
يَكُونُ مُنْحَنَى طَلَبِ السُّوقِ بِأَكْمَلِهِ أَقْلًا  
مُرُونَةً مِنْ ذَلِكَ الَّذِي يُوَاجِهُ كُلَّ مُنْتَجٍ  
مُحْتَكِرٍ، وَتَفْتَرِضُ السُّلُوكِيَّاتِ فِي هَذِهِ  
السُّوقِ أَنَّهُ إِذَا رَفَعَ أَحَدُهُمْ سِعْرَ مُنْتَجِهِ  
فَلَا يَتَحَرَّكُ الْآخَرُونَ، أَمَّا إِذَا خَفَّضَهُ

فَإِنَّهُمْ سَيَتَّبِعُونَهُ فِي ذَلِكَ حِفَاطًا عَلَى  
أَنْصِبَتِهِمْ فِي مَبِيعَاتِ السُّوقِ؛ بَحِثْ  
يُصْبِحُ مُنْحَنَى الطَّلَبِ الَّذِي سَيُوَاجِهُ كُلَّ  
مُنْتَجٍ مُكَوَّنًا مِنْ قِسْمَيْنِ. وَفِي الشَّكْلِ  
التَّالِي: يُمَثِّلُ الْخَطُّ (أ أ) مُنْحَنَى الطَّلَبِ  
عَلَى الْمُنْتَجِ الْفَرْدِيِّ، فِي حِينِ يُمَثِّلُ  
الْمُنْحَنَى (ج ج) مُنْحَنَى طَلَبِ السُّوقِ  
بِأَكْمَلِهِ. وَيَكُونُ الْمُنْحَنَى (أ ب ج) هُوَ  
مُنْحَنَى الطَّلَبِ الْمُنْكَسِرِ، وَتُمَثِّلُ النُّقْطَةُ  
(ب) تَوَازُنَ السُّوقِ فِي الْبَدَايَةِ.

**know – how****دِرَايَةُ بِالتَّقْنِيَّاتِ الْحَدِيثَةِ**

تَعَلُّمُ كَيْفِيَّةِ أَدَاءِ الْأَعْمَالِ فِي مُخْتَلَفِ  
الْمِهَنِ وَالْأَنْشِطَةِ، وَفِي مَجَالِ الشَّرَكَاتِ  
هِيَ الْمَعْرِفَةُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ الْعَمَلِيَّةُ الَّتِي  
تُمْكِّنُ الشَّرْكَةَ مِنْ تَحْقِيقِ نَتَائِجٍ أَفْضَلَ،  
وَقَدْ تُؤَدِّي هَذِهِ الْمَعْرِفَةُ إِلَى الْحُصُولِ  
عَلَى بَرَاءَةِ اخْتِرَاعٍ.

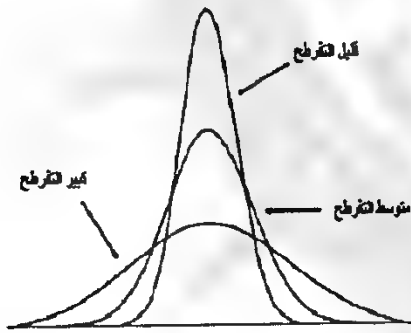
**Kondratieff cycle****دَوْرَةُ كوندراتييف**

دَوْرَةُ اقْتِصَادِيَّةٌ طَوِيلَةُ الْأَجْلِ تَمْتَدُّ إِلَى نَحْوِ سِتِّينَ عَامًا، تُعَرَّفُ عَلَيْهَا الْاِقْتِصَادِي الرُّوسِيّ كوندراتييف (ت) (١٩٣٨م).

(انظر: دَوْرَةُ اقْتِصَادِيَّةٌ (business cycle)).

**kurtosis****التَّفَرُّطُ**

مُؤَشِّرٌ يَقِيسُ مَدَى انْبِسَاطِ تَوَازِيحٍ تَكَرَّرِيٍّ مَا، بِالْمُقَارَنَةِ بِتَوَازِيحٍ تَكَرَّرِيٍّ طَبِيعِيٍّ لَهُ الْوَسْطُ الْحِسَابِيّ نَفْسَهُ. وَيُوضِّحُ الشَّكْلُ الْآتِي هَذِهِ الظَّاهِرَةَ:

**Kuznets' curve****مُنْحَنَى كوزنتز**

مُنْحَنَى فِي شَكْلِ بَيَانِيٍّ يُوضِّحُ تَطَوُّرَ

تَوَازِيحِ الدَّخْلِ مَعَ زِيَادَةِ مُتَوَسِّطِ نَصِيبِ الْفَرْدِ فِيهِ؛ حَيْثُ يُلَاحَظُ تَدَهْوُرُ عَدَالَةِ التَّوَزِيْعِ فِي الْبَدَايَةِ قَبْلَ أَنْ تَتَّجِهَ نَحْوَ التَّحْسُّنِ. وَتَعُودُ هَذِهِ التَّسْمِيَةُ إِلَى الْاِقْتِصَادِي «سِيمُون كوزنتز» (١٩٠١ - ١٩٨٥م) الْحَائِزُ عَلَى جَائِزَةِ نُوبَلٍ فِي الْاِقْتِصَادِ الَّذِي أَثْبَتَ هَذِهِ الْعِلَاقَةَ إِحْصَائِيًّا.

**Kyoto Protocol****بُرْتُوكُولُ كِيُوتو**

اتِّفَاقِيَّةٌ دَوْلِيَّةٌ وُقِّعَتْ فِي مَدِينَةِ كِيُوتو الْيَابَانِيَّةِ عَامَ ١٩٩٧م، تَهْدَفُ إِلَى الْحَدِّ مِنْ انْبِعَاطِ الْغَازَاتِ الضَّارَّةِ بِالْبِيئَةِ الَّتِي تَسَبَّبَتْ فِي رَفْعِ دَرَجَةِ حَرَارَةِ كَوْكَبِ الْأَرْضِ، وَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهَا الْاِتِّحَادُ الْأُورَبِيّ، وَامْتَنَعَتِ الْوَلَايَاتُ الْمَتَّحِدَةُ. وَقَدْ زَادَ الْاهْتِمَامُ بِهَذَا الْمَوْضُوعِ مُؤَخَّرًا؛ حَيْثُ بَلَغَ عَدَدُ الدُّوَلِ الْمُشَارِكَةِ فِيهَا قُرَابَةَ الْمِائَتَيْنِ.



## labelling

توسيم

وَسَمٌ أَوْ مُلَصَّقٌ يَتَضَمَّنُ مُتَطَلَّباتِ  
اخْتِيَارِيَّةٍ أَوْ قَسْرِيَّةٍ تُحَدِّدُ مَا إِذَا كَانَ  
مُنْتَجَجٌ مَا مُسْتَوْفِيًا لَشُرُوطٍ خَاصَّةٍ بِعَمَلِيَّةِ  
إِنْتاجِهِ أَوْ خِصَائِصِ هَذَا الْمُنْتَجَجِ.

## labour force

قُوَّةُ الْعَمَلِ

مَجْمُوعُ السُّكَّانِ الَّذِينَ تَتَرَاوَحُ  
أَعْمَارُهُمْ مَا بَيْنَ (١٥ و ٦٥) سَنَةٍ مَطْرُوحًا  
مِنْهُمْ طَلَبَةُ الْمَدَارِسِ وَالْجَامِعَاتِ وَرَبَّاتِ  
الْمَنَازِلِ وَالْعَجَزَةُ وَالْمُقْعَدُونَ، وَمُضَافًا  
إِلَيْهِمْ مَنْ يَعْمَلُونَ وَهُمْ دُونَ الْخَامِسَةِ  
عَشْرَةَ أَوْ فَوْقَ الْخَامِسَةِ وَالسَّتِّينَ.

## labour

الْعَمَلِ

الْقُوَى الْبَشَرِيَّةُ الَّتِي تُسْتَخْدَمُ  
لِإِنْجَازِ الْإِنْتاجِ.

## labour augmenting technical progress

تَقَدُّمٌ فَنِّيٌّ مُزِيدٌ لِإِنْتاجِيَّةِ الْعَمَلِ  
تَقَدُّمٌ فَنِّيٌّ يَرْفَعُ إِنْتاجِيَّةَ الْعَامِلِينَ فَعَلًا  
عَنْ طَرِيقِ التَّعْلِيمِ أَوْ التَّدْرِيبِ فِي أَثْنَاءِ  
الْعَمَلِ أَوْ غَيْرِهَا.

## labour economics

اِقْتِصَادِيَّاتُ الْعَمَلِ

النَّظَرِيَّاتُ وَالْمَبَادِئُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ  
وَالاجْتِمَاعِيَّةُ الَّتِي تُحَلِّلُ الْجَوَانِبَ  
الْمُخْتَلِفَةَ لِسُوقِ الْعَمَلِ مِنْ عَرَضٍ  
وَطَلَبٍ وَتَنْظِيمَاتٍ مُؤَسَّسِيَّةٍ وَغَيْرِهَا.

## labour hoarding

اِكْتِنَازُ الْعَمَالَةِ

مِيلُ بَعْضِ الشَّرَكَاتِ لِلِاحْتِفَازِ  
بَعْدَ مِنَ الْعُمَالِ يَزِيدُ عَنْ الْمَطْلُوبِ  
لِتَحْقِيقِ مُسْتَوَى الْإِنْتاجِ الْحَالِيِّ؛ وَذَلِكَ  
كَيْ تَكُونَ عَلَى اسْتِعْدَادٍ لَتَلْبِيَةِ الْحَاجَةِ  
إِلَى إِنْتاجِ أَكْبَرَ مُتَوَقَّعٍ فِي الْمُسْتَقْبَلِ.

**labour hour rate**

مُعَدَّلُ سَاعَةِ الْعَمَلِ

مُعَدَّلُ تَحْمِيلِ وَحَدَاتِ الْمُنْتَجَاتِ  
نَصِيبُهَا مِنَ الْمَصْرُوفَاتِ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ  
عَلَى أَسَاسِ عِدَدِ سَاعَاتِ الْعَمَلِ الْيَدَوِيِّ  
الْمُبَاشِرِ.

**labour legislation**

تَشْرِيعُ الْعَمَلِ

قَانُونٌ يُنْظِمُ عِلَاقَاتِ الْعَمَلِ بَيْنَ  
أَطْرَافِهِ الْمُخْتَلِفَةِ مِنْ عُمَالٍ وَأَصْحَابِ  
أَعْمَالٍ وَنِقَابَاتٍ وَغَيْرِهَا.

**labour market**

سُوقُ الْعَمَلِ

تَفَاعُلُ قُوَى عَرْضِ الْعَمَلِ وَطَلْبِهِ فِي  
فَرْعٍ مُعَيَّنٍ مِنْ فُرُوعِ النَّشَاطِ الْاِقْتِصَادِيِّ،  
أَوْ فِي الْاِقْتِصَادِ الْقَوْمِيِّ بَرْمَتِهِ.

**labour productivity**

إِنْتَاجِيَّةُ الْعَمَلِ

كَمِّيَّةُ الْإِنْتَاكِ الْخَاصَّةِ بِوَحْدَةِ  
الْعَمَلِ، وَتُقَاسُ عَادَةً بِمَقْدَارِ إِنْتَاكِ  
الْعَمَلِ خِلَالَ وَحْدَةِ زَمْنِيَّةٍ مُحَدَّدَةٍ  
(سَاعَةً أَوْ غَيْرِهَا).

**labour saving technical progress**

تَقَدُّمٌ فَنِّيٌّ يَقْتَصِدُ فِي الْعَمَلِ

تَحْقِيقُ كَمِّيَّةِ إِنْتَاكِ أَكْبَرَ بِاسْتِخْدَامِ  
كَمِّيَّةِ الْعَمَلِ نَفْسِهَا فِي الْمُدْخَلَاتِ  
نَتِيجَةً لِاخْتِرَاعِ مَا مِثْلُ الْحَاسِبَاتِ، أَوْ  
لِابْتِكَارِ مَا مِثْلُ خَطِّ إِنْتَاكِ جَدِيدٍ.

**labour supply**

عَرْضُ الْعَمَلِ

الرَّاعِبُونَ فِي الْعَمَلِ وَالْبَاحِثُونَ عَنْهُ مِنْ  
الْقَادِرِينَ عِنْدَ مُسْتَوَيَاتِ أَجُورٍ مُخْتَلِفَةٍ.

**labour theory of value**

نَظَرِيَّةُ الْعَمَلِ فِي الْقِيَمَةِ

نَظَرِيَّةٌ تَقُومُ عَلَى أَسَاسِ أَنَّ قِيَمَةَ  
السِّلْعِ تَتَحَدَّدُ بِعِلَاقَتِهَا بِالْعَمَلِ الدَّاخِلِ  
فِيهَا. وَعِنْدَ الْاِقْتِصَادِيِّ الْكِلَاسِيكِيِّ  
رِيكَاردو (١٧٧٤-١٨٢٣م) فَإِنَّ الْقِيَمَةَ  
النَّسْبِيَّةَ لِلْسِّلْعِ تُسَاوِي نِسْبَةَ الْعَمَلِ  
الدَّاخِلِ فِي إِنْتَاكِهَا، أَمَّا عِنْدَ كَارْلِ  
مَارْكَس (١٨١٨-١٨٨٣م) فَإِنَّ قِيَمَةَ  
السِّلْعِ تُسَاوِي قِيَمَةَ الْعَمَلِ الدَّاخِلِ فِي  
إِنْتَاكِهَا.

**labour time record****سِجَلُ أَوْقَاتِ الْعَمَلِ**

دَفْتَرُ لَتَسْجِيلِ أَوْقَاتِ حُضُورِ  
الْعُمَالِ وَانْصِرَافِهِمْ.

**labour treaties****مُعَاهَدَاتُ الْعَمَلِ**

مُعَاهَدَاتُ مَوْضُوعُهَا تَوْحِيدُ  
تَشْرِيعَاتِ الْعَمَلِ فِي دَوْلَتَيْنِ بِالنِّسْبَةِ  
لِمَسَائِلَ مُعَيَّنَةٍ.

**labour turnover model****نَمُودَجُ مَعْدَلِ دَوْرَانِ الْعَمَلِ**

نَمُودَجُ يُفَسِّرُ الْفَجْوَءَ بَيْنَ مُعَدَّلَاتِ  
الْأُجُورِ فِي الرَّيْفِ وَالْحَضَرِ عَلَى أَسَاسِ  
مَيْلِ أَرْبَابِ الْأَعْمَالِ فِي الْقِطَاعَاتِ  
الْمُسْتَحْدَثَةِ فِي الْحَضَرِ إِلَى دَفْعِ أُجُورِ  
أَعْلَى لِإِبْطَاءِ مَعْدَلِ دَوْرَانِ الْعِمَالَةِ  
وَالِاخْتِفَاطِ بِالْعِمَالَةِ الْمَاهِرَةِ لَدَيْهِمْ.

**Laffer curve****مُنْحَنَى لَافَر**

مُنْحَنَى يُظْهِرُ الْعِلَاقَةَ بَيْنَ مُعَدَّلَاتِ  
الضَّرَائِبِ وَحَصِيلَتِهَا الَّتِي تَتَزَايَدُ إِلَى حَدٍّ  
مُعَيَّنٍ مَعَ ارْتِفَاعِ سِعْرِ الضَّرِيْبَةِ، ثُمَّ تَأْخُذُ

بَعْدَهُ فِي الْإِنْخِفَاضِ؛ وَذَلِكَ إِمَّا بِسَبَبِ  
تَجَنُّبِ دَفْعِ الضَّرَائِبِ الْمُبَالِغِ فِي  
مُعَدَّلَاتِهَا، وَإِمَّا بِسَبَبِ أَثَرِهَا السَّالِبِ  
عَلَى الرَّغْبَةِ فِي الْعَمَلِ أَوْ الْاسْتِثْمَارِ. وَقَدْ  
صَاغَ هَذَا الْمُنْحَنَى الْاِقْتِصَادِي آرْتِر بِيْتَر  
لَافَر ( ١٩٤٠ - ).

**lag distribution****تَوَازِيْعُ الْإِبْطَاءِ**

مُعَامَلَاتُ الْإِبْطَاءِ الَّتِي تُرْسَمُ كَدَالَةٍ  
فِي طُولِ فِتْرَةِ الْإِبْطَاءِ فِي نَمُودَجِ الْإِبْطَاءِ  
الْمُوزَّعِ الْمُحَدَّدِ أَوْ غَيْرِ الْمُحَدَّدِ.

**lagged dependent variable****مُتَغَيِّرُ تَابِعٍ مُبْطَأً**

الْقِيَمَةُ الْمُبْطَأَةُ لِأَحَدِ الْمُتَغَيَّرَاتِ  
الدَّاخِلِيَةِ فِي نَمُودَجِ مُعَادَلَاتٍ آتِيَةٍ.

**Lagrange multiplier****مُضَاعِفُ لَاجْرَانْج**

مُتَغَيِّرُ رَمْزِيٌّ يُسْتَحْدَمُ لِلتَّوَصُّلِ إِلَى  
الْقِيَمَةِ الصُّغْرَى أَوْ الْعُظْمَى لِدَالَةٍ مُقَيَّدَةٍ  
بِشُرُوطٍ مُعَيَّنَةٍ، كَمَا يَتِمُّ فِي مُحَاوَلَةِ  
الْحُصُولِ عَلَى أَقْصَى إِشْبَاعِ لِمُسْتَهْلِكٍ  
مَا فِي ظِلِّ دَخْلِهِ الْمَحْدُودِ.

**Lagrange multiplier statistic**

إحصاء مُضاعِف «لاجرانج»

إحصاء اختبار له خصائص جيدة في العينات الكبيرة، يُمكن استخدامه لاختبار وجود المتغيرات المَحذوفة، أو اختلاف التباين، أو الارتباط السلسلي من بين المشاكل الأخرى المتعلقة بتوصيف النموذج.

**laissez-faire, laissez-passer (Fr.)**

دَعُهُ يَعمَلُ، دَعُهُ يَمُرُّ

ترجمة عربية لعبارة فرنسية تعني ضرورة كفالة حرية الانتقال والعمل في ظل الاقتصاد الرأسمالي، أطلقها الاقتصادي الكلاسيكي آدم سميث (١٧٢٣-١٧٩٠م) في كتابه "ثروة الأمم" الصادر عام (١٧٧٦م).

**land**

الأرض

موارد الطبيعة المتمثلة في الأرض شاملة التحسينات واحتياطات المناجم والمحاجر

والغابات والأشجار ومجاري المياه والمياه الإقليمية والمصايد، ولا تشمل الهياكل الإنتاجية أو غيرها من أعمال التشييد المُقامة عليها.

**land nationalization**

تأميم الأراضي

مذهب يرمي إلى جعل الأراضي ملكًا للدولة.

**Land Reform**

الإصلاح الزراعي

إعادة تنظيم القطاع الزراعي لتحويله من الإقطاع إلى توزيع أكثر عدالة لملكية الأراضي الزراعية على المزارعين، مع توفير الخدمات المساعدة بما يؤدي إلى زيادة الكفاءة وتحقيق قدر أكبر من العدالة في القطاع الزراعي.

**large sample properties**

خواص العينة الكبيرة

(انظر: خواص التقارب

(asymptotic properties).

**last in first out (LIFO)**

الوارِدُ أخيراً يُصْرَفُ أولاً (ليفو)  
نِظامٌ لإدارةِ المَخازِنِ يَتِمُّ فيه خُروجُ  
السِّلَعِ الواردةِ أخيراً قَبْلَ غيرها.

**latent variable model**

نَمُودَجٌ مُتَغَيِّرٌ مُسْتَتِرٌ  
نَمُودَجٌ يَكُونُ فيه المُتَغَيِّرُ التَّابِعُ المُشَاهَدُ  
دَالَّةً في مُتَغَيِّرٍ كامنٍ أو غير مُشاهدٍ.

**latifundio**

إِفْطاعِيَّةٌ (لاتيفونديو)  
مِلْكِيَّةٌ زِراعيَّةٌ كَبِيرَةٌ في النِّظامِ  
الزِّراعيِّ لِأَمْرِيكَا اللاتِينِيَّةِ تَسْتَطِيعُ  
اسْتِيعابَ عِمَالَةٍ تَتَجَاوَزُ عَشْرَاتِ  
الأَشْخاصِ، يَمْتَلِكُها عِدَدٌ قَلِيلٌ من  
المُلاكِ، وتُمَثِّلُ هذه المِلْكِيَّةُ نِسْبَةً كَبِيرَةً  
من إِجماليِّ الأَرْضِ الزِّراعيَّةِ. والكَلِمَةُ  
مَأخُودَةٌ من اللُّغَةِ الإِسْبانِيَّةِ.

**law of diminishing marginal utility**

قانونُ تَناقُصِ المَنفَعَةِ الحَدِيَّةِ  
مَبْدَأٌ مُؤَدِّاهُ أَنَّهُ إذا زاد اسْتِهلاكُ فَرْدٍ  
من سَلْعَةٍ أو خِدْمَةٍ بَوَحْدَاتٍ مُتتَابِعَةٍ فَإِنَّ  
مَنفَعَةَ الوَحْدَةِ الأخيرةِ تَأخُذُ في التَّنَقُّصِ.

law of diminishing returns to scale  
قانونُ تَناقُصِ الغَلَّةِ بالنِّسبةِ إلى الحَجْمِ  
قانونٌ حاصِلُهُ أَنَّ الزِّيادَةَ في العَمَلِ  
وَرَأْسِ المَالِ بِنِسْبَةٍ ما يَتَرَتَّبُ عليها زيادةُ  
بنِسْبَةٍ أَقلَّ في النَّاتِجِ. وأَثَرُ هذا القانونِ  
يَظْهَرُ سَريعاً في الزِّراعةِ.

**law of diminishing utility**

قانونُ تَناقُصِ المَنفَعَةِ  
يُقرَّرُ هذا القانونُ أَنَّهُ كُلُّما زادتِ  
الوَحَدَاتُ الَّتِي تُسْتَهْلَكُ من سَلْعَةٍ ما؛  
تَناقُصَتِ مَنفَعَةُ الوَحْدَةِ الأخيرةِ منها.

**law of increasing returns to scale**

قانونُ تَزايِدِ الغَلَّةِ بالنِّسبةِ إلى الحَجْمِ  
يُقرَّرُ هذا القانونُ أَنَّ الزِّيادَةَ في  
العَمَلِ وَرَأْسِ المَالِ المُسْتَخْدَمِينَ في  
الصِّناعةِ تُؤدِّي إلى زيادةِ النَّاتِجِ بنِسْبَةٍ  
أكْبَرِ.

**law of iterated expectations**

قانونُ التَّوَقُّعاتِ بِالتَّقْرِيبِ المُتتاليِ  
مُحَصِّلَةُ الاحْتِمالاتِ الَّتِي تُربطُ  
التَّوَقُّعاتِ المَشروطةِ بغيرِ المَشروطةِ في  
مُقارَباتٍ مُتتاليةِ.



**law of large numbers****قانون الأعداد الكبيرة**

قاعدة تنص على أن المتوسط في عينة عشوائية ما يتقارب في الاحتمال مع متوسط المجتمع الإحصائي كلما زاد عدد العينات. ويصح هذا القانون أيضاً في حالة السلاسل الزمنية الساكنة والتابعة بصورة ضعيفة.

**law of markets****قانون الأسواق**

قانون يقرر أن المنتجات تستبدل بالمنتجات، وأن الثقود ليست إلا واسطة فحسب. وينسب هذا القانون إلى الاقتصادي الفرنسي «جان بابتيست ساي» (١٧٦٧-١٨٣٢م).

**law of probabilities****قانون الاحتمالات**

قانون يبين نسبة الحوادث التي ينتظر أن تحصل في أغلب الأحوال إذا توافرت شروط خاصة.

**law of satiable wants****قانون الحاجات القابلة للتشبع**

قانون مؤداه أنه متى حصل الإنسان على كمية معينة من سلعة؛ قلت حاجته إلى وحدات إضافية منها.

**law of substitution****قانون الإحلال**

قانون يقضي بأن الإنسان قد يستعيز عن سلعة بأخرى تؤدي الغرض نفسه.

**law of variable proportions****قانون النسب المتغيرة**

اسم آخر لقانون تناقص الغلة من ناحية أن هذا القانون يفترض تغير النسب بين عوامل الإنتاج الثابتة والمتغيرة.

**lay offs****عمال مستغنى عنهم**

عمال يفقدون وظائفهم بصفة مؤقتة أو دائمة.

**leading indicators****المؤشرات القائدة**

مُتَغَيَّرَاتٌ اقْتِصَادِيَّةٌ تُنْبِئُ بِخُذُوثِ  
تَغْيِيرَاتٍ فِي مُتَغَيَّرَاتٍ أُخْرَى فِي أَعْقَابِهَا،  
مِنْ ذَلِكَ تَوَقُّعُ ارْتِفَاعِ مَعْدَلِ نُمُو النَّاتِجِ  
الْمَحَلِّي إِذَا حَدَثَتْ زِيَادَةٌ فِي اسْتِهْلَاكِ  
حَدِيدِ التَّسْلِيحِ. وَتُسْتَخْدَمُ هَذِهِ  
الْمُؤَشِّرَاتُ فِي التَّنَبُّؤَاتِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ.

**leading sector****قطاع قائد**

قِطَاعٌ أَاسَاسِيٌّ مِنْ قِطَاعَاتِ  
الْاِقْتِصَادِ الْقَوْمِي يُؤَدِّي نُمُوَّهُ إِلَى زِيَادَةِ  
مَعْدَلِ النُّمُوِّ فِي غَيْرِهِ مِنَ الْقِطَاعَاتِ،  
وَذَلِكَ عَنْ طَرِيقِ تَطْبِيقِهِ لِأَسَالِبِ  
جَدِيدَةٍ فِي الْإِنْتَاكِ أَوْ اسْتِخْدَامِهِ لِمَوَارِدِ  
اِقْتِصَادِيَّةٍ لَمْ تَكُنْ مُسْتَغْلَةً.

**leads and lags estimator****مُقَدِّرُ الْقِيَادَةِ وَالْإِبْنَاءِ**

مُقَدِّرٌ لِمَعْلَمَةٍ تَكَامُلٍ مُشْتَرَكٍ  
فِي نَمُودَجٍ مُتَغَيَّرَاتٍ مُتَكَامِلٍ مِنْ  
الدَّرَجَةِ الْأُولَى (1) I، يَتَضَمَّنُ الْقِيَمَ  
الْجَارِيَةَ لِلْمُتَغَيَّرِ الْمُفَسَّرِ أَوْ بَعْضَ

القيم السَّابِقَةِ، أَوْ الْفُرُوقِ الْأُولَى  
باعتبارها مُحَدَّرَاتٍ.

**leap frogging****قَفْزَةُ ضَفَدَعِيَّةٌ**

تَقَدُّمُ دَوْلَةٍ إِلَى دَرَجَةٍ تَفُوقُهَا عَلَى  
مَنْ سَبَقُوهَا؛ مِمَّا يَعْنِي انْتِقَالَ الرِّيَادَةِ  
الْاِقْتِصَادِيَّةِ إِلَيْهَا.

**lease****إيجارٌ**

عَقْدٌ يُعْطَى الْحَقُّ فِي اسْتِعْمَالِ مَبَانٍ  
أَوْ أَرْضٍ لِمَدَّةٍ مَحْدُودَةٍ مُقَابِلَ سَدَادٍ  
الْمَبْلَغِ الْمَتَّفَقِ عَلَيْهِ لَصَاحِبِهَا.

**leasing****إيجارةٌ**

حُصُولُ الشَّرَكَاتِ عَلَى مَا تَحْتَاجُ  
إِلَيْهِ مِنْ آلَاتٍ وَمُعِدَّاتٍ عَنْ طَرِيقِ  
الْإِيجَارِ وَلَيْسَ الشَّرَاءِ؛ مِمَّا يُقَلِّلُ مِنْ  
مَقْدَارِ الْأَمْوَالِ اللَّازِمَةِ لِبَدَايَةِ إِنْتَاكِ  
الشَّرَكَةِ. وَقَدْ تَنْتَهِي هَذِهِ الْإِيجَارَةُ بِتَمَلُّكِ  
الْأَصُولِ الْمُسْتَعْمَلَةِ أَوْ إِعَادَتِهَا إِلَى  
أَصْحَابِهَا طَبَقًا لِمَا يَنْصُ عَلَيْهِ عَقْدُ  
الْإِيجَارَةِ.

**least absolute deviation**

أَدْنَى انْحِرَافٍ مُطْلَقٍ

طَرِيقَةٌ تُسْتَخْدَمُ لَتَقْدِيرِ مَعْلَمَاتِ  
نُموذجِ انْحِدَارٍ مُتَعَدِّدٍ، تَقُومُ عَلَى أُسَاسِ  
بُلُوغِ مَجْمُوعِ الْقِيَمِ الْمُطْلَقَةِ لِلْبَوَاقِي  
حَدَّهَا الْأَدْنَى.

**least developed countries**

الدُّوَلُ النَّامِيَةُ الْأَقْلَى تَقْدَمًا

مَجْمُوعَةُ الدُّوَلِ النَّامِيَةِ الَّتِي تَتَّصِفُ  
بِخَصَائِصٍ حَدَّدَتْهَا مُنَظَّمَةُ الْأُمَمِ  
الْمِتَّحِدَةِ، تُعْبَرُ عَنْ الانْخِفَاضِ الشَّدِيدِ  
لِمُسْتَوَى التَّنْمِيَةِ الْاِقْتِصَادِيَةِ فِيهَا. وَتُمنَحُ  
هَذِهِ الدُّوَلُ مُعَامَلَةً مُمَيَّزَةً فِي إِطَارِ اتِّفَاقِيَّةِ  
الدَّعْمِ فِي مُنَظَّمَةِ التِّجَارَةِ الْعَالَمِيَّةِ.

**legal expenses**

مَصْرُوفَاتٌ قَانُونِيَّةٌ

الْمَصْرُوفَاتُ اللَّازِمَةُ لِلاتِّجَاءِ إِلَى  
الْقَضَاءِ لِلْحُصُولِ عَلَى الْحَقِّ.

**legal monopoly**

اِخْتِكَارٌ قَانُونِي

اِخْتِكَارٌ يَسْتَنْدُ إِلَى نَصٍّ فِي قَانُونٍ أَوْ  
لَائِحَةٍ.

**legal tender**

نُقُودٌ قَانُونِيَّةٌ

نُقُودٌ يَلْتَزِمُ الْجُمْهُورُ بِقَبُولِهَا طَبَقًا  
لِلْقَانُونِ وَفَاءً لِلدَّيْنِ، لَهَا قُوَّةُ إِثْرَاءٍ مُطْلَقَةٍ  
لَا يَجُوزُ الْحَدُّ مِنْهَا، أَيُّ أَنْ يُجْبَرَ  
الدَّائِنُ عَلَى قَبُولِهَا.

**légalité de budget (Fr.)**

شَرْعِيَّةُ الْمُوَازَنَةِ

ضَرُورَةُ قِيَامِ السُّلْطَةِ التَّشْرِيعِيَّةِ  
بِالْمُوَافَقَةِ عَلَى قَانُونِ الْمُوَازَنَةِ الْعَامَّةِ  
لِلدَّوْلَةِ.

**légalité d'impôt (Fr.)**

شَرْعِيَّةُ الضَّرْبِيَّةِ

ضَرُورَةُ قِيَامِ السُّلْطَةِ التَّشْرِيعِيَّةِ  
بِالْمُوَافَقَةِ عَلَى فَرَضِ الضَّرْبِيَّةِ بِالنِّسْبَةِ  
لِمُخْتَلَفِ عَنَاصِرِهَا حَتَّى تُصْبِحَ مُلْزِمَةً.

**lender of last resort**

مُقَرَّضُ الْمَلَاذِ الْأَخِيرِ

وَضِيفَةٌ يَقُومُ بِهَا الْبَنْكُ الْمَرْكَزِيُّ  
بِإِتَاحَةِ السُّيُولَةِ اللَّازِمَةِ لِأَحَدِ الْبَنُوكِ  
التَّجَارِيَّةِ فِي أَوْقَاتِ الْأَزْمَاتِ؛ مِثْلُ انْدِفَاعِ  
الْمُودِعِينَ لِسَحْبِ أَرْصِدَتِهِمْ مِنَ الْبَنْكِ؛

مما قد يُؤدّي إلى انهيار الجهاز المصرفيّ  
ما لم يُقدّم البنك المركزيّ لهذا البنك  
الأموال الكافية.

### Leontief paradox

#### مُفارقة ليونتيف

حالة تصدير دولة ما لسلع  
تختلف فيها كثافة عوامل الإنتاج عن  
وفرتها النسبية في هذه الدولة، وذلك  
خلافًا لما نصّت عليه نظرية التجارة  
الدولية التي تُفسّر قيام التجارة بين  
الدول بسبب هذا الاختلاف  
فتخصّص الدولة ذات الوفرة النسبية  
في العمل في تصدير السلع التي  
تستخدم هذا العامل بكثافة أكبر،  
وتصدّر الدولة التي تتمتع بوفرة نسبية  
في رأس المال السلع ذات الكثافة  
الرأسمالية، غير أنّ الاقتصاد  
ليونتييف وجد أنّ صادرات الولايات  
المتحدة تميّز بكونها كثيفة العمل  
في حين أنّها دولة تتمتع بوفرة نسبية  
في رأس المال؛ ممّا أوجد المُفارقة  
المُسمّاة باسمه.

### letter of credit

#### خطاب اعتماد

خطاب يطلب فيه البنك إلى  
مراسليه في الخارج أن يدفعوا لحامله ما  
يحتاج إليه لغاية مبلغ مُعيّن.

### level-level model

#### نموذج بقيم المتغيّرات

نموذج انحدار تكون فيه قيم كل  
من المتغيّر التابع والمتغيّرات المستقلة  
في صيغتها الأصلية، وليست في جذورها  
التربيعية أو غيرها.

### level-log model

#### نموذج نصف لوغاريتمي

نموذج يكون فيه المتغيّر التابع  
في صيغته الأصلية، على حين تكون  
المتغيّرات المستقلة أو بعضها في الصيغة  
اللوغاريتمية، أو بالعكس يكون المتغيّر  
التابع في صورة لوغاريتمية والمتغيّرات  
المستقلة في صيغتها الأصلية.

### leverage

#### رافعة

نسبة ديون شركة ما إلى إجماليّ

الغَيْر، أو مُسْتَحَقَّاتُ الْغَيْرِ لَدَى الْوَحْدَةِ  
الاقتصادية.

### liberalism or individualism

الْمَذْهَبُ الْحُرُّ أَوْ الْفَرْدِيَّةُ  
مَذْهَبٌ يَقُولُ بِتَرْكِ الْحُرِّيَّةِ لِلْأَفْرَادِ  
فِي الشُّؤْنِ الاقتصاديةِ وَعَدَمِ تَدَخُّلِ  
الدَّوْلَةِ فِيهَا، وَيَقَرُّرُ أَنْصَارُهُ أَنَّ كُلَّ نَشَاطٍ  
اقتصادي يَجِبُ أَنْ يَرْمِيَ إِلَى إِسْعَادِ  
الأفرادِ وَأَنْ يَكُونَ مَصْدَرَهُ الأَفْرَادُ  
أَنْفُسَهُمْ، وَأَلَّا تَتَدَخَّلَ الدَّوْلَةُ إِلَّا لِحِفْظِ  
الأمن.

### liberalization, economic

التَّخْرِيرُ الاقتصادي  
برنامجٌ يُؤدِّي إِلَى تَغْيِيرِ طَرِيقَةِ إِدَارَةِ  
الاقتصاد القومي بالانتقالِ مِنْ أُسْلُوبِ  
تَدَخُّلِ الدَّوْلَةِ الْمُبَاشِرِ فِي النِّشَاطِ  
الاقتصادي إِلَى الِاعْتِمَادِ عَلَى قُوَى  
السُّوقِ، دُونَ تَخَلِّي الدَّوْلَةِ عَنْ تَوْجِيهِ  
الاقتصاد الوطني ومُراقبته. أَي إِنَّ التَّحْرِيرَ  
يَسْعَى إِلَى تَحْقِيقِ الْأَهْدَافِ الْكُلِّيَّةِ عَنْ  
طَرِيقِ آلِيَةِ السُّوقِ، وَلَيْسَ بِالتَّدَخُّلِ  
الإداري. وَمِنْ إِجْرَاءَاتِهِ تَوْجِيهِ التَّجَارَةِ

حُقوقِ الْمِلْكِيَّةِ، تُعَبَّرُ عَنْ مَدَى عِيبِ  
الدَّيُونِ عَلَى نَشَاطِ الشَّرْكَةِ. وَتُعَبَّرُ نِسْبَةُ  
(١:٢) عَنْ تَوَازَنِ الْهَيْكَلِ التَّمْويلِ  
لِلشَّرْكَةِ؛ بَحِثْ لَا تَأْكُلْ خِدْمَةَ الدَّيْنِ  
جُلَّ أَرْبَاحِهَا.

### Lewis two- sector model

نُموذَجُ "لُويس" ذُو الْقِطَاعَيْنِ  
نُموذَجٌ يَضَعُ آلِيَةً لِإِحْدَاثِ التَّنْمِيَةِ  
عَنْ طَرِيقِ تَحْوِيلِ فَائِضِ الْعِمَالَةِ فِي  
الْقِطَاعِ الزَّرَاعِيِّ التَّقْلِيدِيِّ - الَّذِي يَتَّسِمُ  
بِوُفُورَةٍ فِي الْأَيْدِي الْعَامِلَةِ وَانْخِفَاضِ  
الإنتاجية والأجر - إِلَى الْقِطَاعِ الصَّنَاعِيِّ  
الحديثِ، بِمَا يُؤدِّي إِلَى امْتِصَاصِ هَذَا  
الفائضِ مِنَ الْعِمَالَةِ وَدَعْمِ عَمَلِيَةِ  
التَّصْنِيعِ. وَصَاحِبُ هَذَا النُّموذَجِ هُوَ  
الاقتصادي الجامايكي الأصل الأمريكي  
الجنسية آرثر لويس (١٩١٥ - ١٩٩١م).

### liabilities

#### الْخُصُومُ

المُسْتَحَقَّاتُ الْمَالِيَّةُ، أَي الْإِلْتِزَامَاتُ  
المالية عَلَى الْوَحْدَةِ الاقتصادية قَبْلَ

الدَّوْلِيَّةِ عَنْ طَرِيقِ سِعْرِ الصَّرْفِ وَالرُّسُومِ  
الْجَمْرَكِيَّةِ بَدَلًا مِنْ التَّحْدِيدِ الْكَمِّي  
لِلصَّادِرَاتِ أَوْ الْوَارِدَاتِ.

## LIBOR

### ليبور

نَحَتْ أَوَائِلِيَّ لِلْكَلِمَاتِ الْإِنْجَلِيزِيَّةِ  
London Inter Bank Offering Rate  
أَي: سِعْرُ الْفَائِدَةِ الْمَعْرُوضَةِ لَتَعَامَلَاتِ  
الْبَنُوكِ مَعَ بَعْضِهَا فِي لَنْدُنْ. وَيُسْتَحْدَمُ  
هَذَا السَّعْرُ كَأَسَاسٍ مَرْجِعِي فِي حِسَابِ  
أَسْعَارِ الْفَائِدَةِ عَلَى كَثِيرٍ مِنَ الْقُرُوضِ  
وَالسَّنَدَاتِ.

## licensing , automatic

### تَرْخِيصٌ آلي

الْحُصُولُ عَلَى مُوَافَقَاتٍ دُونَ شُرُوطٍ  
أَوْ مُقَابِلٍ.

## licensing of imports or exports

### تَرْخِيصُ الْوَارِدَاتِ أَوْ الصَّادِرَاتِ

تَطْلُبُ حُصُولِ مُوَافَقَةِ جِهَاتٍ  
حُكُومِيَّةٍ أَوْ جِهَازٍ مُخْتَصٍّ بِهَذَا الْغَرَضِ  
بِاعْتِبَارِهِ شَرْطًا مُسَبِّقًا لِلِاسْتِيرَادِ أَوْ  
التَّصْدِيرِ.

## licensing, discretionary

### تَرْخِيصٌ تَقْدِيرِيٌّ

مُوَافَقَةٌ لَا تُمْنَحُ بِطَرِيقَةِ آليَّةٍ، بَلْ  
تَعُودُ إِلَى تَقْدِيرِ مُتَّخِذِ الْقَرَارِ.

## licensing, non automatic

### تَرْخِيصٌ غَيْرُ آلي

أَدَاءٌ مُقَابِلٍ لِلْحُصُولِ عَلَى مُوَافَقَةٍ  
مَا. وَقَدْ يَكُونُ هَذَا إِجْرَاءً مِنْ أَجْلِ  
تَقْيِيدِ التَّجَارَةِ أَوْ إِدَارَةِ نِظَامٍ حِصَصٍ.  
وَقَدْ تُفَرِّضُ شُرُوطٌ مُعَيَّنَةٌ لِلْحُصُولِ عَلَى  
التَّرخيصِ؛ مِثْلَ تَحْدِيدِ الْغَرَضِ الَّذِي  
تُستَخدَمُ فِيهِ الْوَارِدَاتِ، أَوْ عَدَمِ إِنتَاجِ  
السَّلْعَةِ الْمُشَابِهَةِ مَحَلِّيًّا.

## life - cycle theory of consumption

### نَظَرِيَّةُ دَوْرَةِ الْحَيَاةِ فِي الْاسْتِهْلَاكِ

تَفْسِيرُ الْاسْتِهْلَاكِ بِأَنَّهُ يَعْتَمِدُ عَلَى  
الْمَسَارِ التَّخْطِيطِيِّ لِلْمُسْتَهْلِكِينَ عَلَى  
مَدَى حَيَاتِهِمْ. وَتُنَسَبُ هَذِهِ النَّظَرِيَّةُ إِلَى  
الْاِقْتِصَادِيِّ قَرَانِكُو موديليانِي (١٩١٨ -  
٢٠٠٣م) الْإِيطَالِي الْمَوْلِدِ الْأَمْرِيكِيِّ

الجِنسية الحاصِل على جائزة نُوبل في  
الاقتصاد عام ١٩٨٥ م.

### life expectancy at birth

الأجل المُتَوَقَّع للحياة عند الولادة  
عَدَدُ السَّنَاتِ المُتَوَقَّعُ أَنْ  
يَعِيشَهَا الفَرْدُ عند ميلاده طبقاً لِعِدَّةِ  
عَوَامِل؛ أَهْمُهَا: الأَوْضَاعُ الصَّحِّيَّةُ  
والتَّعْلِيمِيَّةُ والاقتصاديَّةُ.

### likelihood ratio statistic

إحصاءُ نسبة الإمكانان  
إحصاءٌ يُمكنُ استخدَامُهُ في  
اختِبَارِ فَرَضٍ واحدٍ أو فُرُوضٍ  
مُتَعَدِّدَةٍ عندما يَتِمُّ تَقْدِيرُ النَّمَاذِجِ  
المُقَيَّدَةِ أو غير المُقَيَّدَةِ باستِخدامِ  
طريقة الاحتمالات القصوى،  
ويكونُ الإحصاءُ في هذه الحالةِ  
ضِعْفَ الفَرْقِ بين الاحتمالاتِ  
اللوغاريتمية المُقَيَّدَةِ وغير المُقَيَّدَةِ.  
(انظر: تَقْدِيرُ الإمكاناتِ القُصْوَى)

maximum likelihood

(estimation).

### limited dependent variable

مُتَغَيِّرٌ تَابِعٌ مَحْدُودٌ  
مُتَغَيِّرٌ تَابِعٌ أو مُسْتَجِيبٌ يَكُونُ  
مَدَاهُ مُقَيَّدًا بِطَرِيقَةٍ جَوْهَرِيَّةٍ.

### limited liability

مَسْئُولِيَّةٌ مَحْدُودَةٌ  
نِظَامُ شَرَكَةٍ مَا لَا يَكُونُ مُسَاهِمُوهَا  
مَسْئُولِينَ عَنِ الْمُعَامَلَاتِ المَالِيَّةِ لِلشَّرَكَةِ إِلَّا  
فِي حُدُودِ مَا يَمْتَلِكُونَ فِيهَا مِنْ أَمْوَالٍ.

### linear function

دَالَّةٌ خَطِيَّةٌ  
دَالَّةٌ يَكُونُ مِيلُهَا ثَابِتًا بِغَضِّ النَّظَرِ  
عَنْ قِيَمَةِ المُتَغَيِّرِ المُسْتَقِلِّ.

### linear probability model

نَمُودَجٌ اخْتِمَالِيٌّ خَطِيٌّ  
نَمُودَجٌ اسْتِجَابِيٌّ ثَنَائِيٌّ تَكُونُ اسْتِجَابَةُ  
الاحتمال فيه خَطِيَّةً فِي مَعْلَمَاتِهَا.

### linear programming

بَرْمَجَةٌ خَطِيَّةٌ  
أُسْلُوبٌ إحصائيٌّ رياضيٌّ يُسْتخدَمُ  
فِي تَحْدِيدِ المِجْمُوعَةِ المُثَلَى مِنَ المُنتَجَاتِ

الْمُنتَجَاتُ النَّهَائِيَّةُ الْحَالِيَّةُ كْمُسْتَلْزَمَاتِ  
إِنْتَاكِ لِصِنَاعَاتٍ جَدِيدَةٍ.

### linking scheme

مُخَطَّطُ رَنْطٍ

مُتَطَلَّبٌ لِإِصْدَارِ رُخْصَةٍ اسْتِيرَادٍ،  
بِمُقْتَضَاهُ يُجْبَرُ الْمُسْتَوْرَدُ لِسَلْعَةٍ مَا عَلَى  
شِرَاءِ كَمِيَّةٍ مُحَدَّدَةٍ مِنَ السَّلْعَةِ نَفْسِهَا مِنْ  
مُنتَجٍ مَحَلِّيٍّ قَبْلَ طَلْبِ التَّرْخِيصِ.

### liquidation d'impôt (Fr.)

رَنْطُ الضَّرِيَّةِ

قِيَامُ الْإِدَارَةِ الضَّرِيَّةِ بِحِسَابِ قِيَمَةِ  
الضَّرِيَّةِ الْمُسْتَحَقَّةِ عَلَى الْوَعَاءِ طَبَقًا  
لِلسَّعْرِ الضَّرْبِيِّ.

### liquidation of business

تَصْفِيَةُ الْأَعْمَالِ

الْفَتْرَةُ الْأَخِيرَةُ فِي الدَّوْرَةِ  
الِاِقْتِصَادِيَّةِ لِلْمُنْشَأَةِ، وَفِيهَا تُصَفَّى  
الْمُنْشَأَتُ غَيْرُ الرَّابِحَةِ، وَتَعْمَلُ  
الْمُنْشَأَتُ الْأُخْرَى عَلَى جَعْلِ نَفَقَةٍ  
إِنْتَاكِهَا مُلَائِمَةً لِمُسْتَوَى الْأَثْمَانِ  
الْمُنْخَفِضِ.

الَّتِي يُمَكِّنُ إِنْتَاكِهَا بِاسْتِخْدَامِ كَمِيَّةٍ  
مُحَدَّدَةٍ مِنَ الْمَوَارِدِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ (أَوْ عَوَامِلِ  
الْإِنْتَاكِ)، أَوْ فِي تَحْدِيدِ الْمَجْمُوعَةِ  
الْمُثْلَى مِنَ الْمَوَارِدِ الَّتِي يُمَكِّنُ بِهَا إِنْتَاكِ  
كَمِيَّةٍ مُعَيَّنَةٍ مِنْ سَلْعَةٍ مَا.

### linear time trend

اتِّجَاةُ زَمَنِيَّ خَطِّيٍّ

اتِّجَاةٌ عَامٌّ يُمَثَّلُ بِدَالَّةٍ خَطِّيَّةٍ فِي  
الزَّمَنِ.

### linear unbiased estimator

مُقَدَّرٌ خَطِّيٌّ غَيْرُ مُتَحَيِّزٍ

مُقَدَّرٌ فِي تَحْلِيلِ الْاِنْجِدَارِ الْمُتَعَدِّدِ  
يَكُونُ دَالَّةً خَطِّيَّةً فِي نَوَاتِجِ الْمَتَغَيَّرِ التَّابِعِ.

### linkages

رَوَابِطُ

تَدَاخُلُ عِلَاقَاتِ الْوَحْدَاتِ الْإِنْتَاكِجِيَّةِ  
بَعْضُهَا مَعَ بَعْضٍ؛ بِحَيْثُ تَكُونُ الرُّوَابِطُ  
خَلْفِيَّةً عِنْدَمَا تُشَجَّعُ الصِّنَاعَاتُ الْقَائِمَةُ  
إِنْشَاءَ صِنَاعَاتٍ جَدِيدَةٍ يُسْتَخْدَمُ  
إِنْتَاكِهَا كْمُسْتَلْزَمَاتِ إِنْتَاكِ لِلأَوَّلَى،  
وَتَكُونُ الرُّوَابِطُ أَمَامِيَّةً عِنْدَمَا تُسْتَخْدَمُ



**liquidation par filière (Fr.)****التَّصْفِيَّةُ بِالْفِيلْيَارَاتِ (تَصْفِيَّةُ الْبُيُوعِ****الْمُتَعَاقِبَةِ)**

طَرِيقَةُ تُتَّبَعُ لِتَصْفِيَةِ الْعَمَلِيَّاتِ الْمُتَعَاقِبَةِ فِي الْبُورْصَةِ عَلَى كَمِّيَّةٍ وَاحِدَةٍ مِنْ الْبَضَائِعِ، وَالْغَرَضُ مِنْ اتِّبَاعِهَا أَنْ تَبْقَى الْبَضَائِعُ فِي مَكَانِهَا إِلَى أَنْ يَتَسَلَّمَهَا الْمُشْتَرِي الْأَخِيرُ الرَّائِبُ فِي التَّسَلُّمِ.

**liquidity****سُيُولَةٌ**

سُهولةٌ تَحْوِيلِ أَصْلٍ مِنَ الْأَصُولِ إِلَى التَّقْوِدِ فِي زَمَنِ قَصِيرٍ دُونَ خَسَارَةٍ. وَيُقْصَدُ بِسُيُولَةِ مَشْرُوعٍ أَوْ بَنْكٍ مَدَى قُدْرَتِهِ عَلَى الْوَفَاءِ بِالْإِثْرَامَاتِ النَّقْدِيَّةِ دُونَ الْإِضْطِرَارِ إِلَى التَّصَرُّفِ فِي بَعْضِ أَصُولِهِ بِخَسَارَةٍ.

**liquidity preference****تَفْضِيلُ السُّيُولَةِ**

مَيْلُ الْأَفْرَادِ لِلْإِثْرَافِ بِشُرُوتِهِمْ فِي صُورَةِ نُقُودٍ وَلَيْسَ الْأَصُولِ الْآخَرَى. وَيُشَارُ بِهَذَا الْإِصْطِلَاحِ إِلَى نَظَرِيَّةِ كَيْنَزِ

فِي سِعْرِ الْفَائِدَةِ، وَمُؤَدَّاهَا أَنَّ سِعْرَ الْفَائِدَةِ يَتَحَدَّدُ بِتَفَاعُلِ الطَّلَبِ عَلَى التَّقْوِدِ وَعَرَضِهَا. وَالطَّلَبُ عَلَى التَّقْوِدِ عِنْدَ كَيْنَزِ هُوَ تَفْضِيلُ الْأَمْوَالِ السَّائِلَةِ إِمَّا لِمُوَاجَهَةِ الْإِنْفَاقِ الْجَارِي عَلَى مُخْتَلَفِ السِّلَعِ وَالْخِدْمَاتِ (دَافِعُ الْمُعَامَلَاتِ transactions motive)، وَإِمَّا لِمُوَاجَهَةِ نَفَقَاتٍ أَوْ ظُرُوفٍ غَيْرِ مُتَوَقَّعَةٍ (دَافِعُ الْحَيْطَةِ precautionary motive)، وَإِمَّا بِدَافِعِ تَحْقِيقِ أَرْبَاحٍ عَنْ طَرِيقِ تَغْيِيرِ الْأَسْعَارِ (دَافِعُ الْمُضَارَبَةِ speculative motive).

**liquidity ratio****نِسْبَةُ السُّيُولَةِ**

ضَمَانٌ حَدٌّ كَافٍ مِنَ الْأَصُولِ السَّائِلَةِ لِمُقَابَلَةِ الْإِثْرَامِ، وَتَتَضَمَّنُ النِّسْبَةُ بِصِفَةِ عَامَّةٍ فِي الْبَسْطِ: الْعُمَلَاتُ الْأَجْنِبِيَّةُ، وَالذَّهَبُ، وَالْأَرْصِدَةُ لَدَى الْبَنْكِ الْمَرْكَزِيِّ، وَالْأَصُولُ الْآخَرَى الْمُمْكِنُ تَحْوِيلُهَا نَقْدًا دُونَ خَسَارَةٍ. وَفِي الْمَقَامِ: الْإِثْرَامَاتُ قَصِيرَةُ الْأَجَلِ، وَقَدْ تَتَضَمَّنُ بَعْضَ الْإِثْرَامَاتِ الْعَرَضِيَّةِ.

**liquidity trap****فَحُّ السَّيُولَةِ**

مَوْقِفٌ يَتَحَقَّقُ عِنْدَمَا تَفْشَلُ  
السُّلْطَاتُ النَّقْدِيَّةُ فِي التَّأْثِيرِ فِي دَرَجَةِ  
النَّشَاطِ الْاِقْتِصَادِيِّ بِاسْتِخْدَامِ سِعْرِ  
الْفَائِدَةِ، أَوْ نَتِيجَةً لِعَدَمِ التِّقَاءِ عَرَضِ  
النُّقُودِ مَعَ الطَّلَبِ عَلَيْهَا إِلَّا عِنْدَ مُسْتَوَى  
سَالِبٍ لِسِعْرِ الْفَائِدَةِ.

**literacy rate****نِسْبَةُ التَّعْلُمِ**

نِسْبَةُ السُّكَّانِ فِي الْفِئَةِ الْعُمَرِيَّةِ (١٢)  
عَامًّا فَأَكْثَرُ مِنَ الْقَادِرِينَ عَلَى الْقِرَاءَةِ  
وَالكِتَابَةِ. وَتُسْتَحْدَمُ هَذِهِ النِّسْبَةُ كَأَحَدِ  
الْمُؤَشِّرَاتِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ وَالْاِقْتِصَادِيَّةِ  
لِمُسْتَوَى التَّقَدُّمِ فِي بَلَدٍ مَا. وَفِي الْوَقْتِ  
الْحَاضِرِ يَرَى الْبَعْضُ وَجُوبَ إِعَادَةِ النَّظَرِ  
فِي هَذَا التَّعْرِيفِ بِحَيْثُ يُعْبَرُ عَنْ نِسْبَةِ  
السُّكَّانِ الْقَادِرِينَ عَلَى التَّعَامُلِ مَعَ أَجْهَزَةِ  
الْحَاسُوبِ (الْكُمِّيُوتَرِ).

**LM curve****مُنْحَنَى ط - ن**

الْمَحَلُّ الْهَنْدَسِيُّ لِعَلَاقَةِ سِعْرِ  
الْفَائِدَةِ بِالنَّاتِجِ عِنْدَ تَعَادُلِ الطَّلَبِ عَلَى

النُّقُودِ مَعَ عَرَضِهَا، وَيَصْعَدُ الْمُنْحَنَى  
الَّذِي يُمَثِّلُهَا مِنَ الْيَسَارِ إِلَى الْيَمِينِ مُعَبِّرًا  
عَنْ عِلَاقَةِ طَرْدِيَّةٍ بَيْنَ النَّاتِجِ وَسِعْرِ  
الْفَائِدَةِ.

**loan****قَرْضٌ**

صَفْقَةٌ مُبَاشِرَةٌ بَيْنَ الْمُقْتَرِضِ  
وَالْمُقَرِّضِ؛ حَيْثُ يَتَسَلَّمُ الْآخِرُ ضَمَانًا  
أَوْ مُسْتَنْدًا لِإثْبَاتِهَا أَوْ يَتَسَلَّمُ وَثِيقَةً  
إِثْبَاتٍ غَيْرِ قَابِلَةٍ لِلتَّحْوِيلِ، وَقَدْ يَنْطَبِقُ  
هَذَا التَّعْرِيفُ عَلَى الصَّفَقَاتِ الَّتِي تُعَدُّ  
—أَسَاسًا— قُرُوضًا، وَذَلِكَ بِالرَّغْمِ مِنْ أَنَّ  
الْمَدِينِينَ فِي بَعْضِهَا قَدْ يُصْدِرُونَ وَثَائِقَ  
ضَمَانٍ؛ مِثْلُ: السَّنَدَاتِ الْخَاصَّةِ الَّتِي  
تُصْدَرُهَا الْحُكُومَةُ لِحِسَابِ الْبَنْكِ الْمَرْكَزِيِّ  
كَضَمَانٍ لَوَرَقَةٍ نَقْدِيَّةٍ، وَالرَّهُونَاتِ  
وَحُقُوقِ الْحِجْزِ الَّتِي تُقَدَّمُ كضَمَانٍ  
لِلْقَرْضِ.

**loan pushing****تَخْفِيزُ الْاِقْتِرَاضِ**

مُحَاوَلَةُ الْبَنُوكِ دَفْعَ الدُّوَلِ النَّامِيَّةِ  
إِلَى اقْتِرَاضِ حَجْمٍ أَكْبَرَ مِنَ الْقُرُوضِ عَمَّا

تَرْغُبُ فِيهِ، وَقَدْ يَتَمَّ ذَلِكَ عَنْ طَرِيقِ  
عَرْضِ حُزْمَةٍ مِنَ الْقُرُوضِ بِأَسْعَارٍ فَائِدَةٍ  
مُخْتَلِفَةٍ عَلَى أَسَاسِ قَبُولِهَا جَمِيعًا أَوْ  
رَفْضِهَا بِأَكْمِلِهَا.

## lobbying

### اِسْتِقْطَابٌ

أَنْشِطَةٌ تَقُومُ بِهَا بِمَجْمُوعَاتِ  
الْمَصَالِحِ لِدَفْعِ السِّيَاسِيِّينَ نَحْوَ  
اتِّخَاذِ مَوَاقِفَ مُحَدَّدَةٍ تُحَقِّقُ  
مَصَالِحَهَا الْخَاصَّةَ.

## local content requirements

### مُتَطَلِّبَاتُ الْمَكُونِ الْمَحَلِّي

اِشْتِرَاطٌ نِسْبَةٍ مُعَيَّنَةٍ مِنْ  
مُسْتَلْزَمَاتِ مَحَلِّيَةٍ تُسْتَخْدَمُ فِي  
السَّلْعَةِ الَّتِي يَتَمَّ إِنتَاجُهَا مَحَلِّيًّا.  
(انظر: مُكَوَّنٌ مَحَلِّي)

(domestic content).

## localization

### تَمَرُّكُزٌ

تَجْمُوعُ أَنْشِطَةٍ وَاحِدَةٍ فِي مَنَاطِقَةٍ  
مُعَيَّنَةٍ.

## localization economies

### وُفُورَاتُ التَّمَرُّكُزِ

انْخِصَافُ تَكْلِفَةِ إِنتَاجِ سَلْعَةٍ مَا  
بِسَبَبِ تَجْمُوعِ مُنْتَجِيهَا فِي مَنَاطِقَةٍ مُعَيَّنَةٍ؛  
مِثْلُ: تَجْمُوعِ بَائِعِي السِّيَّارَاتِ، أَوْ أَسْوَاقِ  
الْجُمْلَةِ فِي مَنَاطِقَةٍ وَاحِدَةٍ خَارِجَ الْمَدِينَةِ.

## localization of industries

### تَمَرُّكُزُ الصَّنَاعَاتِ

تَجْمُوعُ الصَّنَاعَاتِ الَّتِي تَنْتَمِي إِلَى فَرْعٍ  
وَاحِدٍ مِنْ فُرُوعِ الْإِنْتِاجِ فِي جِهَةٍ وَاحِدَةٍ.

## location

### مَوْقِعٌ

مَكَانٌ يَخْتَارُهُ الْمُسْتَشِيرُ لِإِقَامَةِ  
مَشْرُوعِهِ، وَالَّذِي قَدْ يَكُونُ بِالْقُرْبِ مِنْ  
السُّوقِ أَوْ مِنْ مَصَادِرِ مُسْتَلْزَمَاتِ  
الْإِنْتِاجِ أَوْ غَيْرِهَا، بِحَيْثُ يُقَلَّلُ مِنْ  
نَقَقَاتِ النَّقْلِ الْكَلْبِيَّةِ الَّتِي سَوْفَ  
يَحْمِلُهَا الْمَشْرُوعُ.

## lock-out

### الْإِغْلَاقُ

وَقْفُ رَبِّ الْعَمَلِ تَشْغِيلِ الْمُنْشَأَةِ.

**logarithmic function****دالة لوغاريتمية**

دالة رياضية تُعرَّف عند قيم موجبة يكون لها ميل موجب لكنه متناقص.

**"logit" model****نموذج "لوجيت"**

نموذج للاستجابة الثنائية، أي نتيحتها صفر أو واحد صحيح، يكون احتمال الاستجابة فيه دالة لوجيت مقيمة عند دالة خطية للمتغيرات المفسرة.

**log-level model (level-log model)****نموذج نصف لوغاريتمي**

نموذج يكون فيه المتغير التابع أو المستقل في صيغة لوغاريتمية على حين تكون المتغيرات المستقلة أو التابعة أو بعضها في الصيغة الأصلية.

**log-likelihood function****دالة إمكان لوغاريتمية**

مجموع الاحتمالات اللوغاريتمية التي يكون الاحتمال اللوغاريتمي لكل

مُشاهدة فيها هو لوغاريتم كثافة المتغير التابع عند القيم المُعطاة للمتغيرات المُفسرة. ويمكن النظر إلى دالة الاحتمال اللوغاريتمية على أنها دالة للمعلومات المراد تقديرها.

**log-log model****نموذج لوغاريتمي**

نموذج انحدار يكون المتغير التابع فيه مَصوغًا بشكل لوغاريتمي، وكذلك المتغيرات المُفسرة كلها.

**loi de finance (Fr.)****التشريع المالي (للدولة)**

مجموعة القواعد القانونية التي تحكم المسائل المتعلقة بالمالية العامة للدولة.

**Lomé Convention****اتفاقية لومي**

اتفاق موقَّع عليه من الاتحاد الأوروبي ودول الكاريبي والباسفيك في مدينة لومي (عاصمة توجو) تُنظم بمقتضاه امتيازات التجارة (المعاملة

التَّفْضِيلِيَّة) والمَعُونَاتُ الإِنْمَائِيَّة والتَّعَاوُنُ  
العَامُّ وقد حَلَّتْ مَحَلَّهَا اتِّفَاقِيَّة كُوتُونُو  
في عام ٢٠٠٠م.

(انظر: اتِّفَاقِيَّة كُوتُونُو

.(Cotounou Agreement

**long run = long period**

الْمَدَى الطَّوِيلُ

الْمَدَّةُ الْلازِمَةُ لِإِحْدَاثِ تَغْيِيرٍ  
جَوْهَرِيٍّ فِي ظَاهِرَةٍ أَوْ مَجْمُوعَةٍ مِنْ  
الظَّاهِرِ الْاِقْتِصَادِيَّة. فَيُقْصَدُ  
بِالْمَدَى الطَّوِيلِ فِي نَظَرِيَّةِ الْمَشْرُوعِ  
انْقِضَاءُ مَدَّةٍ كَافِيَةٍ كَيْ يُغَيَّرَ  
الْمَشْرُوعُ الْكَمِّيَّةُ الْمُسْتَحْدَمَةُ مِنْ  
جَمِيعِ عَوَامِلِ الْإِنْتِاجِ، أَوْ  
تَصْصِفِيَّةُ الْمَشْرُوعِ. وَيُقْصَدُ  
بِالْمَدَى الطَّوِيلِ فِي أَسْوَاقِ رَأْسِ  
الْمَالِ فِتْرَةٌ زَمَنِيَّةٌ أَطْوَلُ مِنْ سَنَةٍ  
وَاحِدَةٍ.

**long term credit**

اِئْتِمَانٌ لِأَجَلٍ طَوِيلٍ

هُوَ الْإِقْرَاضُ لِمَدَّةٍ طَوِيلَةٍ تَزِيدُ عَلَى  
سَنَةٍ وَاحِدَةٍ.

**longitudinal data**

بَيَانَاتٌ طَوِيلَةٌ

بَيَانَاتٌ تَتَغَيَّرُ مُفْرَدَاتُهَا مِنْ فِتْرَةٍ لِأُخْرَى.

(انظر: بَيَانَاتٌ سِلْسِلَةٌ مَقْطَعِيَّة

.(panel data

**long-run elasticity**

مُرُونَةُ الْأَجَلِ الطَّوِيلِ

مَيْلٌ طَوِيلُ الْأَجَلِ فِي نَمُودَجِ فِتْرَاتِ  
الْإِبْطَاءِ الْمُوزَّعَةِ، يَكُونُ فِيهِ الْمُتَغَيَّرُ  
التَّابِعُ وَالْمُتَغَيَّرَاتُ الْمُسْتَقْلَلَةُ فِي صِيغَةٍ  
لُوغَارِيْتَمِيَّةٍ، وَمِنْ ثَمَّ فَإِنَّ مُرُونَةَ الْأَجَلِ  
الطَّوِيلِ تُسَاوِي النِّسْبَةَ الْمِثْوِيَّةَ لِلزِّيَادَةِ فِي  
الْمُتَغَيَّرِ الْمُفَسَّرِ كُلَّمَا زَادَ الْمُتَغَيَّرُ  
الْمُفَسَّرُ بِنِسْبَةِ ١٪.

**long-run multiplier**

مُضَاعِفُ الْأَجَلِ الطَّوِيلِ

(انظر: مَيْلٌ طَوِيلُ الْأَجَلِ

.(long-run propensity

**long-run propensity**

مَيْلٌ طَوِيلُ الْأَجَلِ

فِي نَمُودَجِ فِتْرَاتِ الْإِبْطَاءِ الْمُوزَّعَةِ: مَا  
يُؤَوَّلُ إِلَيْهِ التَّغْيِيرُ فِي الْمُتَغَيَّرِ التَّابِعِ إِذَا زَادَ

الْمُتَغَيِّرُ الْمَسْتَقِلُّ بِوَحْدَةٍ وَاحِدَةٍ بِصِفَةٍ مُسْتَدِيمَةٍ.

### long-term bills and bonds

الْكُمِّيَّالَاتُ وَالسَّنَدَاتُ الطَّوِيلَةُ الْأَجَلِ  
الْأَوْرَاقُ التِّجَارِيَّةُ وَالْمَالِيَّةُ الَّتِي يَمْتَدُّ  
أَجَلُهَا أَطْوَلَ مِنْ سَنَةٍ وَاحِدَةٍ.

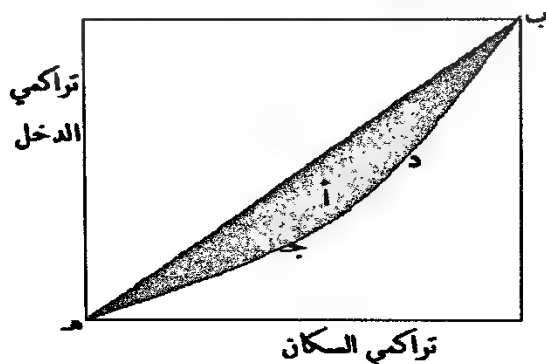
### Lorenz curve

#### مُنْحَنَى لورنز

شَكْلٌ بَيَانِيٌّ يَعْكُسُ اخْتِلَافَ التَّوْزِيعِ  
السَّائِدِ لِلدَّخْلِ الْقَوْمِيِّ عَنْ تَوْزِيعِهِ فِي  
حَالَةِ الْمُسَاوَاةِ الْمُطْلَقَةِ (ب هـ). وَعَادَةً  
مَا يُسْتَخْدَمُ مُعَامِلُ «جيني» لِقِيَاسِ  
دَرَجَةِ عَدَمِ الْمُسَاوَاةِ فِي تَوْزِيعِ الدَّخْلِ.  
وَهُوَ فِي الشَّكْلِ الْمُرْفَقِ يُسَاوِي  
الْمِسَاحَةَ الْمُظَلَّلَةَ (أ).

وَتُنَسَبُ النَّظَرِيَّةُ إِلَى الْاِقْتِصَادِيِّ

الْأَمْرِيكِيِّ مَآكْس أَوْتُو لورنز Max  
Otto Lorenz (١٨٧٦-١٩٥٩ م).



### loss

#### خَسَارَةٌ

مِقْدَارُ مَا تَزِيدُ بِهِ نَقَقَاتُ الْمَشْرُوعِ  
عَلَى إِيرَادَاتِهِ.

### loss function

#### دَالَّةُ الْفَقْدِ

دَالَّةٌ تَقْيِسُ الْفَقْدَ عِنْدَ وُجُودِ  
اخْتِلَافٍ بَيْنَ الْقِيَمَةِ الْمُتَوَقَّعَةِ لِمُتَغَيِّرٍ مَا  
وَقِيَمَتِهِ الْفِعْلِيَّةِ، وَمِنَ الْأَمْثِلَةِ الشَّائِعَةِ  
لِذَلِكَ فَقَدْ الْقِيَمَةِ الْمُطْلَقَةِ، وَمُرَبَّعُ الْفَقْدِ.

### lower middle income country (LMIC)

#### بَلَدٌ ذُو دَخْلٍ مُتَوَسِّطٍ أَدْنَى

فِئَةٌ مِنْ فِئَاتِ الدُّوَلِ مُصَنَّفَةٌ حَسَبِ  
مُتَوَسِّطِ دَخْلِ الْفَرْدِ.

### low-inflation country

#### بَلَدٌ ذُو مُعَدَّلٍ تَضَخُّمٍ مُنْخَفِضٍ

فِئَةٌ مِنْ فِئَاتِ الدُّوَلِ مُصَنَّفَةٌ حَسَبِ  
مُتَوَسِّطِ مُعَدَّلِ ارْتِفَاعِ الْمُسْتَوَى الْعَامِّ  
لِلْأَسْعَارِ، تَتَّصِفُ بِانْخِفَاضِهِ.

### lubricants

#### شُحُومٌ

مَوَادُّ دُهْنِيَّةٌ لَازِمَةٌ لِتَسْهِيلِ حَرَكَةِ

الآلاتِ بِتَقْلِيلِ الاحتِكاكِ بينِ أجزائها.

**lucrative capital**

رَأْسُ مَالٍ مُجْزٍ  
أَمْوَالٌ تُدِيرُ عَائِدَ رِبْحٍ مُرْتَفِعٍ.

**luxury**

التَّرَفُّ

اسْتِهْلَاكُ سِلْعٍ أَوْ خِدْمَاتٍ تَزِيدُ  
مُرُونَتَهَا الدَّخْلِيَّةُ عَلَى الْوَاحِدِ الصَّحِيحِ،  
أَيَّ إِنَّ نِسْبَةَ زِيَادَةِ الْإِنْفَاقِ عَلَيْهَا تَقُوقُ  
نِسْبَةَ زِيَادَةِ الدَّخْلِ.

(انظر: المُرُونَةُ الدَّخْلِيَّةُ لِلطَّلَبِ

.(income elasticity of demand



# M

## Maastricht Treaty

مُعَاهَدَةُ «مَاسْتَرِيخْت»

مُعَاهَدَةُ وَقَّعَتْ عام ١٩٩١م في مدينة «مَاسْتَرِيخْت» الهُولندية مُحَدَّدة الخطوات الواجب اتِّباعُها لإتمام الانتقال إلى العملة المُوَحَّدة للاتِّحاد الأوربيّ "اليورو".

## machine hour rate

مُعَدَّلُ سَاعَةِ عَمَلِ الآلة

مُعَدَّلُ تَحْمِيلِ وَحَدَاتِ الْمُنْتَجَاتِ نَصِيحَهَا مِنَ الْمَصْرُوفَاتِ الصَّنَاعِيَةِ غير المُبَاشِرَةِ على أساسِ عددِ ساعاتِ عملِ الآلات.

## machinery

الآلات

مَكَنَاتِ الْإِنْتِاجِ وَالْخِدْمَاتِ الْإِنْتِاجِيَّةِ.

## macro economic theory

النَّظَرِيَّةُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ الْكُلِّيَّةُ

مَجْمُوعَةُ الْقَوَانِينِ الْمُتَعَلِّقَةِ بِالنَّشَاطِ الْاِقْتِصَادِي لِلْمَجْتَمَعِ كُلِّهِ. فَهْنا يَكُونُ التَّحْلِيلُ عَامًّا وَشَامِلًا. وَيَرْجَعُ الْفَضْلُ فِيهِ بِوَجْهِ خَاصٍّ إِلَى الْاِقْتِصَادِي الْإِنْجَلِيزِيِّ جُون مَينَارْد كِينز (١٨٨٣-١٩٤٦م) الَّذِي بَحَثَ فِي الْعَوَامِلِ الْمُؤَثِّرَةِ فِي الْحَجْمِ الْإِجْمَالِيِّ لِلْعِمَالَةِ وَالذَّخْلِ وَالاسْتِهْلَاكِ.

## macroeconomic instability

عَدَمُ اسْتِقْرَارِ الْاِقْتِصَادِ الْكُلِّي

وُجُودُ عَجْزٍ كَبِيرٍ فِي مِيزَانِ الْمَدَفُوعَاتِ وَالْمُوَازَنَةِ الْعَامَّةِ لِدَوْلَةٍ مَا؛ الْأَمْرُ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى خَلَلٍ كَبِيرٍ فِي الْمُتَغَيَّرَاتِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ الْكُلِّيَّةِ؛ مِثْلُ: مُعَدَّلِ التَّضَخُّمِ، وَسِعَرِ صَرَفِ الْعُمَلَةِ، وَالذَّيْنِ الْعَامِّ الْمَحَلِّيِّ وَالْخَارِجِيِّ.



**macroeconomic stabilization policies**

سياساتُ تُثَبِّتِ مَأكِرو اِقْتِصادِيَّةَ  
سياساتُ تُهَدِفُ لِإِزالَةِ عَدَمِ  
الاسْتِقْرارِ الاِقْتِصادي لِبلَدٍ ما مِنْ نِحالِ  
حِزْمَةٍ مِنْ الإِجْراءاتِ النِّقْديَّةِ والمالِيَّةِ  
والتِّجاريَّةِ.

**macroeconomics**

مَأكِرو اِقْتِصاد (اِقْتِصادٌ تَجْمِيعِي)  
عِلْمُ دِرَاسَةِ المُتَغَيِّراتِ الاِقْتِصادِيَّةِ  
الكَبِيرَةِ الَّتِي يَتِمُّ التَّوَصُّلُ إِلَيْها عَنْ طَرِيقِ  
تَجْمِيعِ المُتَغَيِّراتِ الصَّغِيرَةِ.

**MAI (Multilateral Agreement on Investment)**

اتِّفاقِيَّةُ الاسْتِثمارِ مُتَعَدِّدَةُ الأَطْرافِ  
مَشْرُوعُ اتِّفاقِيَّةٍ يَحْتَوِي عَلَى  
مَجموعَةٍ مِنَ المَبادِي المُتَعَلِّقَةِ  
بالاسْتِثمارِ، بَدَلَتِ مُنظَّمَةُ التَّعاوُنِ  
الاِقْتِصادي والتَّنمية جُهودًا لِلتَّوَصُّلِ إِلَيْها  
فِي نِهايةِ تِسْعِينِيَّاتِ القَرْنِ العِشرين، إِلَّا  
أَنَّ المُفاوِضاتِ بِشأنِهِ قَدْ انْهَارتْ وَتَمَّ  
تَعْلِيقُ المَشْرُوعِ عام ١٩٩٨ م.

**maintenance and repairs**

الصِّيانَةُ والإِصلاحاتُ  
عَمَلِياتُ تُجْرَى لَلآلاتِ  
والمُعَدَّاتِ؛ مُحافَظَةٌ عَلَى طاقَتِها  
الإِنتاجِيَّةِ.

**maintenance materials**

مَوادُّ الصِّيانَةِ  
المَوادُّ الَّتِي تُسْتَخْدَمُ لِلْمُحافَظَةِ  
عَلَى القُوَّةِ الإِنتاجِيَّةِ لِلأُصولِ المُنتِجَةِ  
كَافَّةً.

**major oil exporters**

مُصَدِّرُو البترولِ الرِّئيسِيُّونَ  
تَصْنِيفٌ لِلدُّولِ يَقُومُ بِهِ صُنْدُوقُ  
النِّقْدِ الدَّولِيِّ طَبَقًا لِكَمِّيَّةِ النِّفْطِ الَّتِي  
تُصَدِّرُها كُلُّ دَوْلَةٍ.

**majoration d'impôt (Fr.)**

زِيادَةُ قِيَمَةِ الضَّرِيَّةِ  
قيامُ الإِدارةِ الضَّرِيبِيَّةِ بِزِيادَةِ قِيَمَةِ  
الضَّرِيبَةِ المَفْرُوضَةِ؛ وَذلكَ جِزاءً قانُونِيًّا  
يُطَبَّقُ عَلَى المُمَوَّلِ المُتَخَلِّفِ عَنِ الوَفاءِ  
فِي المِيعادِ.

**malnutrition****سوء التغذية**

نظام غذائي غير كامل، يُقاس عادةً بانخفاض عدد السعرات الحرارية التي يحصل عليها الفرد عن المتوسط الضروري مع عدم توازن المكونات الغذائية مما يؤدي إلى تدهور صحته.

**Malthus Population Theory****نظرية مالتس في السكان**

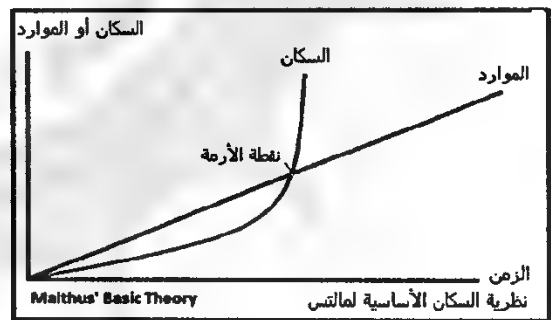
نظرية نصّت في صيغتها الأصلية على أن السكان ينمون بمتوالية هندسية، في حين تنمو الموارد الغذائية بمتوالية حسابية، الأمر الذي يؤدي في نهاية المطاف إلى نقص الغذاء وحدوث المجاعات. وقد صاغها القس ر. مالتس.

**Malthusian population trap****مصيدة السكان المالتوسية**

نظرية تقضي بأن تزايد حجم السكان يتم بمتوالية هندسية (١، ٢، ٤، ٨)، في حين تزايد الموارد طبقاً

لمتوالية حسابية (١، ٢، ٣، ٤، ...). مما ينتهي بالضرورة إلى مرحلة لا يمكن لحجم السكان أن يتخطاها؛ الأمر الذي يجعل سكان دولة ما أسرى لحجم الموارد (انظر الشكل المرفق).

وبالتالي فإن أي زيادة سكانية مألها إلى القضاء بفعل المجاعات والأمراض والحروب. وهذه النظرية منسوبة إلى الاقتصادي ورجل الدين البريطاني توماس د. مالتس (١٧٦٦-١٨٣٤م). وقد وُجّه إليها كثير من الانتقادات والتعديل، خاصة بعد ما حدث من تطوّر وتقدّم علمي وتكنولوجي.

**managed currency****عملة مُدارة**

إخضاع كمية النقود المتداولة للمراقبة بطريقة تؤدي إلى استقرار الأثمان.

**manipulations**

مُضَارَبَاتٌ مُفْتَعَلَةٌ

وَسَائِلُ الْاِخْتِيَالِ وَالتَّلَاعُبِ الَّتِي مِنْ شَأْنِهَا أَنْ تُحْدِثَ تَغْيِيرًا غَيْرَ طَبِيعِيٍّ فِي الْأَسْعَارِ.

**manufactures**

مَصْنُوعَاتٌ (سِلْعٌ مُصَنَّعَةٌ)

سِلْعٌ أُدْخِلَتْ عَلَيْهَا عَمَلِيَّاتٌ تَحْوِيلِيَّةٌ لزيادةِ مَنفَعَتِهَا.

**marchandage (Fr.)**

الْحَشْدُ

تَوْرِيْدُ الْعُمَالِ بِوَاسِطَةِ مُقَاوِلٍ.

**marché à prime simple (Fr.)**

صَفَقَةٌ جَزَائِيَّةٌ بَسِيطَةٌ

صَفَقَةٌ يَكُونُ فِيهَا لِأَحَدِ الْمُتَعَاقِدِينَ مُجَرَّدُ طَلَبِ التَّنْفِيزِ أَوْ الْقَسْخِ مُقَابِلَ دَفْعِ جَزَاءٍ.

**marché ferme (Fr.)**

صَفَقَةٌ بَاتَّةٌ

عَوَامِلُ تُلْزِمُ الْبَائِعَ وَالْمُشْتَرِيَ نِهَائِيًّا بِحَيْثُ لَا يَكُونُ لِأَحَدِهِمَا الْعُدُولُ عَنِ التِّزَامِ.

**marché libre (Fr.)**

سُوقٌ حُرَّةٌ

سُوقٌ يَتِمُّ التَّعَامُلُ فِيهَا بِتَفَاعُلٍ قُوَى الْعَرْضِ وَالطَّلَبِ.

**marché noir (Fr.)**

سُوقٌ سَوْدَاءُ

التَّعَامُلُ فِي الْخَفَاءِ تَهْرُبًا مِنَ التَّسْعِيرِ الْجَبْرِيِّ.

**marché officiel**

سُوقٌ رَسْمِيَّةٌ

تُسَمَّى الْبُورْصَةُ أحيانًا بِالسُّوقِ الرَّسْمِيَّةِ.

**marginal**

حَدِّي

الْأَثَرُ النَّاجِمُ عَنْ تَغْيِيرٍ طَفِيفٍ فِي مُتَغَيِّرٍ مَا؛ مِثْلُ: الْمَنَفْعَةِ الْمُتَحَصِّلِ عَلَيْهَا مِنْ اسْتِهْلَاكِ وَحْدَةٍ إِضَافِيَّةٍ مِنْ سِلْعَةٍ مَا، أَوْ التَّغْيِيرُ فِي الْإِيرَادِ الْكُلِّيِّ نَتِيجَةً لزيادةِ الْمَبِيعَاتِ بِمَقْدَارِ وَحْدَةٍ وَاحِدَةٍ. وَيَرْجِعُ الْفَضْلُ فِي هَذَا التَّحْلِيلِ إِلَى الْاِقْتِصَادِيِّ "أَلْفَرِيدِ مَارْشَال" (١٨٤٢-١٩٢٤م).

**marginal cost****تَكْلِفَةُ حَدِيَّةٍ**

زيادة في التكاليف الكلية مُرتَبِبة على إنتاج وحدة إضافية.

**marginal costing****التَّسْعِيرُ بِالتَّكْلِفَةِ الْحَدِيَّةِ**

نِظَامٌ يَقُومُ عَلَى تَحْمِيلِ الْوَحَدَاتِ الْمُنْتَجَةِ بِتَكْلِفَتِهَا الْحَدِيَّةِ أَوْ الْمُتَغَيِّرَةِ فَقَطْ، وَذَلِكَ عَلَى أَسَاسِ أَنَّ الْمَصْرُوفَاتِ الثَّابِتَةَ تَرْتَبِطُ بِالْفَتْرَةِ الزَّمَنِيَّةِ الَّتِي حَدَثَتْ فِيهَا، وَبِالتَّالِي يَجِبُ تَحْمِيلُهَا لِحِسَابِ أَرْبَاحِ وَخَسَائِرِ تِلْكَ الْفَتْرَةِ.

**marginal damage****ضَرَرٌ حَدِي [اِقْتِصَادِيَّاتِ بِيئَةٍ]**

ضَرَرٌ نَاتِجٌ عَنِ تَلَوُّثِ الْبِيئَةِ عِنْدَ الْحَدِّ.

**marginal distribution****تَوَازِيْعُ حَدِي**

تَوَازِيْعُ لِلتَّغْيِيرَاتِ الطَّفِيفَةِ فِي الْمُتَغْيِرَاتِ وَلَيْسَ فِي قِيَمِهَا الْأَصْلِيَّةِ.

**marginal effect****أَثَرٌ حَدِي**

الْأَثَرُ الَّذِي يَقَعُ عَلَى الْمُتَغْيِرِ التَّابِعِ نَتِيجَةً لِتَغْيِيرٍ طَفِيفٍ فِي الْمُتَغْيِرِ الْمُسْتَقِلِّ.

**marginal efficiency of capital****الْكَفَاءَةُ الْحَدِيَّةُ لِرَأْسِ الْمَالِ**

العائدُ من وَحْدَةٍ إِضَافِيَّةٍ مِنَ الْاِسْتِثْمَارِ - بَعْدَ طَرَحِ النِّفَقَاتِ - فِي مُدَّةٍ مُعَيَّنَةٍ، وَفِي ظُرُوفِ اِقْتِصَادِيَّةٍ مُحَدَّدَةٍ.

**marginal land****الْأَرْضُ الْحَدِيَّةُ**

الْأَرْضُ الَّتِي يَكُونُ نَاتِجُهَا مُسَاوِيًا لِمَا أُنْفِقَ عَلَيْهَا، أَيْ إِنَّهَا آخِرُ مِسَاحَةٍ مُسْتَغَلَّةٍ مِنَ الْأَرْضِ.

**marginal producer****الْمُنْتِجُ الْحَدِي**

الْمُنْتِجُ الَّذِي تَتَعَادَلُ تَكْلِفَةُ اِنتَاجِهِ مَعَ اِيرَادِهِ بَحِثَ إِذَا انْخَفَضَ اِيرَادُهُ عَنِ ذَلِكَ اضْطُرَّ إِلَى الْخُرُوجِ مِنْ مَجَالِ اِلْإِنْتِاجِ.

**marginal propensity to consume**

الميلُ الحَدِّي لِلاِسْتِهْلَاكِ

النِّسْبَةُ بَيْنَ التَّغْيِيرِ فِي الْاِسْتِهْلَاكِ  
وَالْتَّغْيِيرِ فِي الدَّخْلِ مَعَ بَقَاءِ الْأَشْيَاءِ  
الْأُخْرَى عَلَى مَا هِيَ عَلَيْهِ.

**marginal propensity to import**

الميلُ الحَدِّي لِلاِسْتِيرادِ

النِّسْبَةُ بَيْنَ التَّغْيِيرِ فِي الطَّلَبِ عَلَى  
الْوَارِدَاتِ وَالتَّغْيِيرِ الْمُصَاحِبِ لَهُ فِي  
الدَّخْلِ الْقَوْمِي فِي مُدَّةٍ مَحْدُودَةٍ.

**marginal propensity to save**

الميلُ الحَدِّي لِلادِّخَارِ

النِّسْبَةُ بَيْنَ التَّغْيِيرِ فِي الْادِّخَارِ وَالتَّغْيِيرِ  
فِي الدَّخْلِ مَعَ بَقَاءِ الْأَشْيَاءِ الْأُخْرَى عَلَى  
مَا هِيَ عَلَيْهِ.

**marginal rate of outlay substitution**

المُعْدَلُ الحَدِّي لِإِخْلَالِ الْإِنْفَاقِ

كَمِّيَّةٌ مِنْ أَحَدِ عَوَامِلِ الْإِنْتِاجِ، إِذَا  
حُلَّتْ مَحَلَّ وَاحِدَةٍ مِنْ عَامِلٍ آخَرَ فَإِنَّ

نَفَقَةُ الْإِنْتِاجِ تَبْقَى عَلَى مَا هِيَ عَلَيْهِ.

**marginal rate of substitution**

مُعْدَلُ الْإِخْلَالِ الحَدِّي

مَا تُسَاوِيهِ وَحْدَةٌ مِنْ سَلْعَةٍ مَا مِنْ  
وَحَدَاتٍ سَلْعَةٍ أُخْرَى؛ بِحَيْثُ تُؤَدِّي  
الْغَرَضَ نَفْسَهُ فِي نَظَرِ الْمُسْتَهْلِكِ.

**marginal rate of technical substitution**

المُعْدَلُ الحَدِّي لِإِخْلَالِ التَّقْنِي

كَمِّيَّةٌ مِنْ أَحَدِ عَوَامِلِ الْإِنْتِاجِ  
يُمْكِنُ إِخْلَالُهَا مَحَلَّ وَاحِدَةٍ مِنْ عَامِلٍ  
آخَرَ مَعَ بَقَاءِ الْكَمِّيَّةِ الْمُنْتَجَةِ عَلَى مَا  
هِيَ عَلَيْهِ.

**marginal return**

الْغَلَّةُ الحَدِّيَّةُ

الْغَلَّةُ الْمُحَقَّقَةُ مِنْ تَوْظِيفِ آخِرِ  
وَاحِدَةٍ مِنْ وَحَدَاتِ عَوَامِلِ الْإِنْتِاجِ.

**marginal revenue**

الإيرادُ الحَدِّي

مِقْدَارُ التَّغْيِيرِ فِي الْإِيرَادِ الْكُلِّي -سَوَاءً  
أَكَانَ بِالزِّيَادَةِ أَمْ بِالنَّقْصِ- النَّاتِجِ عَنْ زِيَادَةِ أَوْ  
نَقْصَانِ الْكَمِّيَّةِ الْمَبِيعَةِ بِوَاحِدَةٍ وَاحِدَةٍ.

**marginal utility****مَنْفَعَةُ حَدِيَّةٍ**

مَنْفَعَةُ الْوَحْدَةِ الْأَخِيرَةِ مِنْ سَلْعَةٍ مَا  
 قَدْ يَسْتَهْلِكُهَا الْفَرْدُ. وَبِعِبَارَةٍ أُخْرَى:  
 الْمَنْفَعَةُ الْحَدِيَّةُ لِكَمِّيَّةِ (س) مِنْ سَلْعَةٍ  
 مَا = الْمَنْفَعَةُ الْكُلِّيَّةُ لـ (س) - الْمَنْفَعَةُ  
 الْكُلِّيَّةُ لـ (س-١)؛ حَيْثُ س = عَدَدُ  
 الْوَحَدَاتِ الْمُسْتَهْلَكَةِ.

**marginal worker****الْعَامِلُ الْحَدِّي**

الْعَامِلُ الَّذِي يَكُونُ أَجْرُهُ مُسَاوِيًا لِمَا  
 أَنْتَجَهُ، وَهُوَ آخِرُ عَامِلٍ تَمَّ تَوْظِيفُهُ فِي  
 الْمُنْشَأَةِ.

**marker, crude [petroleum]****الْخَامُ الْقِيَاسِي أَوْ الْمَرْجِعِي [نَفْطٌ]**

صِنْفٌ مِنْ أَصْنَافِ النَّفْطِ قَبْلَ  
 تَكْرِيرِهِ تُنْسَبُ إِلَيْهِ الْأَصْنَافُ الْأُخْرَى  
 لِتَحْدِيدِ نَوْعِهَا وَأَسْعَارِهَا.

**market****سُوقٌ**

تَعَامُلٌ عَدَدٍ مِنَ الْمُشْتَرِينَ مَعَ عَدَدٍ  
 مِنَ الْبَائِعِينَ عَلَى سَلْعَةٍ أَوْ خِدْمَةٍ مَا فِي

ظِلِّ إِطَارٍ تَنْظِيمِيٍّ وَمُؤَسَّسِيٍّ مُحَدَّدٍ.  
 وَتَتَعَدَّدُ الْأَسْوَاقُ تَبَعًا لاختِلَافِ هَذِهِ  
 الْعُنَاصِرِ؛ فَسُوقُ الْاِحْتِكَارِ يَكُونُ فِيهَا  
 بَائِعٌ وَاحِدٌ وَمُشْتَرُونَ كَثُرٌ، وَسُوقُ  
 الْمُنَافَسَةِ الْكَامِلَةِ يَكُونُ فِيهَا عَدَدٌ كَبِيرٌ  
 جَدًّا مِنَ الْمُشْتَرِينَ وَالْبَائِعِينَ، وَتَنْصَبُّ  
 تَعَامُلَاتُهُمْ عَلَى سِلْعٍ مُتَجَانِسَةٍ، وَيَكُونُ  
 بِهَا حُرِّيَّةُ دُخُولِ الْبَائِعِينَ وَخُرُوجِهِمْ مَعَ  
 تَوَافُرِ مَعْلُومَاتٍ كَامِلَةٍ لِلْجَمِيعِ، وَهَكَذَا.

**market (or price) leadership****قِيَادَةُ السُّوقِ (أَوْ السَّعْرِ)**

إِحْدَى حَالَاتِ تَنَافُسِ الْقِلَّةِ؛ حَيْثُ  
 يَحْتَلُّ أَحَدُ الْبَائِعِينَ مَرْكَزًا مُمْتَازًا يَجْعَلُ  
 بَقِيَّةَ الْبَائِعِينَ تَابِعِينَ لَهُ فِيمَا يُحَدِّدُهُ مِنْ  
 سِعَرٍ أَوْ شُرُوطِ التَّسْوِيقِ.

**market access****النَّفَاقُ لِلْسُّوقِ**

ضَوَابِطُ تُحَدِّدُ مُنَافَسَةَ الْوَارِدَاتِ  
 لِبَدَائِلِهَا الْمُنْتَجَةِ مَحَلِّيًّا. وَيَتَحَدَّدُ هَذَا  
 النَّفَاقُ بِمَا يُوَاجِهُ السَّلْعُ الْمُسْتَوْرَدَةُ مِنْ  
 رُسُومٍ جُمْرَكِيَّةٍ وَضَرَائِبَ تَمْيِيزِيَّةٍ وَغَيْرِهَا  
 مِنَ الْقَوَاعِدِ وَالْإِجْرَاءَاتِ.

**market based approach**

نَهْجٌ مُعْتَمِدٌ عَلَى قُوَى السُّوقِ  
إِحْدَى آلياتِ تَحْدِيدِ الْقِيَمَةِ طَبَقًا  
لِقُوَى الْعَرْضِ وَالطَّلَبِ فِي السُّوقِ.

**market borrowers [ IMF  
country classification ]**

الْمُقْتَرِضُونَ مِنَ السُّوقِ [ص.ن.د.]  
تَصْنِيفُ الدُّوَلِ بَيْنَ مُقْرِضٍ وَمُقْتَرِضٍ  
مِنَ السُّوقِ طَبَقًا لِمَعْيَارِ صُنْدُوقِ النِّقْدِ  
الدَّوْلِيِّ.

**market disruption**

اضْطِرَابُ السُّوقِ  
حَالَةُ قُصُورِ الْمَعْرُوضِ مِنْ إِحْدَى  
السِّلَعِ فِي السُّوقِ، أَوْ انْقِطَاعِ الْإِمْدَادَاتِ  
عَنْهُ.

**market economy**

اِقْتِصَادُ السُّوقِ  
اِقْتِصَادٌ يَتِمُّ الْإِنْتِاجُ فِيهِ أَسَاسًا  
بِقَصْدِ التَّبَادُلِ، وَتُسْتَحْدَمُ فِيهِ النُّقُودُ،  
وَتَتَحَدَّدُ فِيهِ الْأَثْمَانُ، وَيَتِمُّ تَوْزِيعُ الْمَوَارِدِ  
وَفَقًّا لِتَفَاعُلِ قُوَى الْعَرْضِ وَالطَّلَبِ،  
وَعَلَى أَسَاسِ الْمُنَافَسَةِ بَيْنَ الْوَحْدَاتِ

الْإِنْتِاجِيَّةِ وَالِاسْتِهْلَاكِيَّةِ. وَبِهَذَا الْمَعْنَى  
يَتَمَيَّزُ عَنِ الْاِقْتِصَادِ الْمُخَطَّطِ أَوْ  
الْمُوجَّه.

**market glut**

تُخَمَّةُ السُّوقِ  
زِيَادَةُ الْكَمِّيَّةِ الْمَعْرُوضَةِ مِنْ سِلْعَةٍ  
مَا فِي السُّوقِ عَنِ الْكَمِّيَّةِ الْمَطْلُوبَةِ.

**market intelligence**

مَعْلُومَاتُ السُّوقِ  
جَمْعُ الْبَيَانَاتِ الْمُتَّصِلَةِ بِالسُّوقِ،  
وَهِيَ إِحْدَى مُحَدِّدَاتِ كِفَائَتِهِ فِي أَدَاءِ  
مُهَمَّتِهِ.

**market maker**

صَانِعُ السُّوقِ  
مَنْ يَمْلِكُ السَّيْطَرَةَ عَلَى تَعَامُلَاتِ  
السُّوقِ فَيَسْتَطِيعُ بَقَرَارِ الشَّرَاءِ أَوْ الْبَيْعِ  
التَّأْثِيرَ عَلَيْهِ.

**market price or current price**

ثَمَنُ السُّوقِ أَوْ الثَّمَنُ الْجَارِي  
السَّعْرُ الَّذِي يَتَعَيَّنُ فِي الْمُنَافَسَةِ  
الْحُرَّةِ بِنُقْطَةِ تَوَازُنِ الْعَرْضِ وَالطَّلَبِ.

**market research****بُحُوثُ السُّوقِ**

ما تقوم به المشروعات من محاولات للتعرف على أذواق المستهلكين وميولهم وسلوك المنتجين الآخرين ضماناً لنجاح سياساتها الدعائية والإنتاجية.

**market research expenses****مَصْرُوفَاتُ بُحُوثِ السُّوقِ**

مَصْرُوفَاتُ الدِّرَاسَةِ الَّتِي تُجْرَى بُغْيَةَ التَّعَرُّفِ عَلَى أَحْتِيَاجَاتِ المُسْتَهْلِكِينَ وإمكاناتهم الشرائية.

**market socialism****اِشْتِرَاكِيَّةُ السُّوقِ**

نِظَامٌ اِقْتِصَادِيٌّ تَمْتَلِكُ الدَّوْلَةُ فِيهِ نِسْبَةً مِنْ عَوَامِلِ الْإِنْتِاجِ، غَيْرَ أَنَّ تَخْصِصَ الْمَوَارِدِ وَتَوَازُعَهَا عَلَى اسْتِخْدَامَاتِهَا الْمُخْتَلِفَةِ يَتِمُّ مِنْ خِلَالِ نِظَامِ السُّوقِ، مَعَ مُرَاعَاةِ عَدَالَةِ التَّوْزِيعِ فِي الْمُجْتَمَعِ.

**market value of money****الْقِيَمَةُ السُّوقِيَّةُ لِلنَّفَقودِ**

فِي ظِلِّ نِظَامِ النَّفَقودِ الْمَعْدُنِيَّةِ؛ هِيَ

قِيَمَةُ الْمَعْدَنِ الَّذِي تَشْتَمِلُ عَلَيْهِ النَّفَقودِ.

**market-friendly approach****مَنْهَجُ صَدِيقِ لِنِظَامِ السُّوقِ**

إِدَارَةُ الْاِقْتِصَادِ الْقَوْمِيِّ عَنْ طَرِيقِ نِظَامِ السُّوقِ مَعَ إِجَادِ الظُّرُوفِ وَالْمُلَابَسَاتِ الَّتِي تُسَاعِدُهُ عَلَى أَدَاءِ عَمَلِهِ بِكِفَاءَةٍ، وَالتَّدْخُلِ الْاِنْتِقَائِيِّ فِي حَالَاتِ إِخْفَاقِ السُّوقِ فِي تَحْقِيقِ أَوْضَاعِ اِجْتِمَاعِيَّةٍ مَرْغُوبٍ فِيهَا؛ مِثْلَ الْأَمَانِ الْاِقْتِصَادِيِّ وَالْبُنْيَةِ التَّحْتِيَّةِ الْاِجْتِمَاعِيَّةِ.

**marketing****تَسْوِيقٌ**

نَقْلُ السِّلَعِ مِنَ الْمَنْتِجِ إِلَى الْمُسْتَهْلِكِ، وَتَرْوِيجُهَا، وَالْإِعْلَانُ عَنْهَا.

**markup****هَامِشُ الرِّبْحِ**

مِقْيَاسٌ يُعَبَّرُ عَنْهُ - فِي مَجَالِ التَّجَارَةِ - بِالْفَرْقِ بَيْنَ سِعْرِ بَيْعِ وَحْدَةٍ مِنْ سِلْعَةٍ مَا وَالتَّكْلِفَةِ الْحَدِيَّةِ لِإِنْتِاجِهَا، وَيُسْتَخْدَمُ هَذَا الْمُصْطَلَحُ أحيانًا فِي مُنْظَمَةِ التَّجَارَةِ الْعَالَمِيَّةِ لِبَيَانِ مَدَى زِيَادَةِ التَّعْرِيفَةِ الْجُمْرَكِيَّةِ الْمُطَبَّقَةِ عَنْ مُعَدَّلِهَا الْأَقْصَى.



**Marshall European Economic Recovery Program's**

مَشْرُوعُ مارشال لِلإِنْعاشِ الإِقْتِصَادِي  
الأُورَبِيِّ

مَشْرُوعُ قَدَمَتُهُ الْوَلَايَاتُ الْمُتَّحِدَةُ  
الْأَمْرِيكِيَّةُ لِإِعَادَةِ إِعْمَارِ أُوْرْبَا فِي أَعْقَابِ  
الْحَرْبِ الْعَالَمِيَّةِ الثَّانِيَةِ.

**Martingale differences sequence**

تَتَابِعُ فُرُوقِ «مَارْتِنْجِيل»

تَوَالِي الْفُرُوقِ الَّتِي تَنْشُجُ فِي حَالَةِ  
تَحْدِيدِ الْقِيَمِ السَّابِقَةِ لِتَتَابِعِ مَا عِنْدَ  
اسْتِحَالَةِ التَّنَبُّؤِ بِالْفَرْقِ الْأَوَّلِ أَوْ كَانَ  
مُتَوَسِّطُهُ صِفْرًا.

**"Martingale" process**

عَمَلِيَّةُ «مَارْتِنْجِيل»

عَمَلِيَّةُ سَلَاْسِلِ زَمْنِيَّةٍ قِيَمَتُهَا  
الْمُتَوَقَّعَةُ تُسَاوِي أَحْدَثَ قِيَمَةٍ فِيهَا،  
وَذَلِكَ إِذَا كَانَتْ كُلُّ آثَارِ النَّتَائِجِ السَّابِقَةِ  
عَلَى السَّلْسِلَةِ مُحَدَّدَةً سَلْفًا. وَسُمِّيتَ  
كَذَلِكَ نِسْبَةً إِلَى اسْمِ شَخْصٍ حَاوَلَ  
التَّوَصُّلَ إِلَى نَتَائِجِ الْمُقَامَرَةِ سَلْفًا بَعْدَ  
إِجْرَاءِ عَدِيدٍ مِنَ الْمُحَاوَلَاتِ.

**master**

المُعَلِّمُ

مَنْ لَهُ الْحَقُّ فِي مُمَارَسَةِ إِحْدَى  
الْمِهَنِ اسْتِقْلَالًا، وَلَقَدْ كَانَ هَذَا اللَّقْبُ  
أَرْفَعَ الدَّرَجَاتِ فِي نِظَامِ الطَّوَائِفِ.

**matched pairs sample**

عَيِّنَةُ أَزْوَاجٍ مُتَلَائِمَةٍ

عَيِّنَةُ تَكُونُ كُلُّ مُشَاهَدَةٍ فِيهَا  
مُتَزَاوِجَةٌ وَمُتَلَائِمَةٌ مَعَ أُخْرَى، كَمَا فِي  
حَالَةِ عَيِّنَةٍ مُكَوَّنَةٍ مِنْ زَوْجٍ وَزَوْجَةٍ أَوْ  
عَيِّنَةٍ مِنْ طِفْلَيْنِ رَضِيعَيْنِ.

**matching grant**

مِنْحَةٌ بِمُقَابِلِ

إِعَانَةٌ لَصِنَاعَةٍ أَوْ مَشْرُوعٍ مَا يَتَوَقَّفُ  
مِنْحُهَا عَلَى سِدَادِ مَبْلَغٍ مُتَّفَقٍ عَلَيْهِ أَوْ  
إِنْجَازِ مُسَاهَمَةٍ أُخْرَى.

**material price standard**

مِغْيَارُ سِعْرِ الْمَوَادِّ

السَّعْرُ الَّذِي يَتَمَّ تَحْدِيدُهُ مُقَدِّمًا  
عَلَى أَسَاسٍ مِنَ الدَّرَاسَةِ الْعِلْمِيَّةِ لِتَسْعِيرِ  
مُسْتَلْزَمَاتِ الْإِنْتِاجِ مِنَ الْمَوَادِّ الْأَوَّلِيَّةِ.

**material quantity standard**

مِغْيَارُ كَمِّيَةِ الْمَوَادِّ

الْكَمِّيَّةُ الَّتِي تُحَدَّدُ مُقَدِّمًا عَلَى  
أُسُسٍ عِلْمِيَّةٍ وَعَمَلِيَّةٍ لِإِنْتَاكِ وَحْدَةٍ مِنْ  
مُنتَجٍ مُعَيَّنٍ أَوْ أَمْرِ إِنْتَاكِ مُعَيَّنٍ.

**materials' acquisition cost**

تَكْلِفَةُ الْحُصُولِ عَلَى الْمَوَادِّ

مَا يُصْرَفُ لِلْحُصُولِ عَلَى الْمَوَادِّ مِنْ  
مَصَادِرِهَا.

**materials cost**

تَكْلِفَةُ الْمَوَادِّ

تَكْلِفَةُ الْخَامَاتِ الْمُسْتَعْدَمَةِ فِي  
الْإِنْتَاكِ.

**materials handling expenses**

مَصْرُوفَاتُ مُنَاوَلَةِ الْمَوَادِّ

الْمَصْرُوفَاتُ اللَّازِمَةُ لِمُنَاوَلَةِ الْمَوَادِّ  
فِي مُخْتَلَفِ الْمَرَاكِجِ، وَتَشْمَلُ مَصْرُوفَاتِ  
التَّخْزِينِ الدَّاخِلِيِّ لِلْمَوَادِّ وَالتَّنْقِيلِ مِنْ  
الْمَخَازِنِ إِلَى الْأَقْسَامِ الْإِنْتَاكِجِيَّةِ  
وَالْخَدْمِيَّةِ، وَكَذَلِكَ بَيْنَ الْأَقْسَامِ الْإِنْتَاكِجِيَّةِ  
الْمُخْتَلِفَةِ.

**materials issue analysis sheet**

قَائِمَةُ تَحْلِيلِ الْمَوَادِّ الْمَصْرُوفَةِ

بَيَانٌ تَفْصِيلِيٌّ لِلْمَوَادِّ الْمَصْرُوفَةِ إِلَى  
مَرَاكِزِ التَّكْلِفَةِ، سَوَاءً أَكَانَتْ مَوَادِّ  
مُبَاشِرَةً أَمْ غَيْرَ مُبَاشِرَةً.

**materials received note**

إِشْعَارُ تَسَلُّمِ مَوَادِّ

مُسْتَنَدٌ يُفِيدُ تَسَلُّمَ مَوَادِّ أَوْ بَضَائِعَ مُعَيَّنَةٍ.

**materials return note**

إِشْعَارُ ارْتِجَاعِ مَوَادِّ

مُسْتَنَدٌ يُثَبِّتُ رَدَّ مَوَادِّ سَبَقَ صَرْفُهَا  
مِنَ الْمَخَازِنِ.

**materials transfer note**

إِشْعَارُ تَحْوِيلِ مَوَادِّ

مُسْتَنَدٌ يُفِيدُ نَقْلَ الْمَوَادِّ مِنْ عَمَلِيَّةِ  
إِنْتَاكِ إِلَى عَمَلِيَّةِ إِنْتَاكِجِيَّةٍ أُخْرَى.

**mathematical school**

مَدْرَسَةُ الرِّيَاضِيَّاتِ

مَدْرَسَةُ اقْتِصَادِيَّةٍ تَسْتَخْذِمُ  
الرِّيَاضِيَّاتِ وَصِيغَهَا الْمُخْتَلِفَةَ فِي التَّحْلِيلِ  
الْاِقْتِصَادِيِّ.

**matière imposable (Fr.)**

وعاءٌ ضَرِيبي

المادّة التي تُفَرَضُ الضَّرِيبةُ عليها.

**matrix**

مَصْفُوفَةٌ

ترتيبُ أرقامٍ على هيئةِ صفوفٍ وأعمدة.

**matrix notation**

صِيغةُ مَصْفُوفَاتٍ

صِيَاغةٌ رياضيةٌ مُلائمةٌ تُسْتَخْدَمُ في  
جَبْرِ المَصْفُوفَاتِ للتَّعْبِيرِ عن نموذجِ  
الانْحِدَارِ المُتَعَدِّدِ، أو إدخالِ تَعْدِيلَاتٍ  
عليه بدلاً من كتابتها تفصيلاً.

**maximization of profit**

تَعْظِيمُ الرِّبْحِ

سَعْيُ المَشْرُوعِ إلى تَحْقِيقِ أكبرِ فائِضٍ  
مُمْكِنٍ من الإيراداتِ عن النِّفَقَاتِ.

**maximum (minimum) price system**

نِظَامُ سِعْرِ أَقْصَى (أو أَدْنَى)

أَسْعارُ وَاِرِدَاتٍ مُعْتَمَدَةٍ من سُلْطَاتِ  
الدَّوْلَةِ المُسْتَوْرَدَةِ قد لا يُسَمَحُ بِدُخُولِهَا  
إلى السُّوقِ المَحَلِّيَةِ إذا زادت (أو قَلَّتْ)

أَسْعارها عن ذلك. ويُبرَّرُ نَقْصُ الأَسْعارِ  
الفِعْلِيَّةِ عن الحَدِّ الأدنى المُعْتَمَدِ من  
الدَّوْلَةِ اتِّخَاذَ إِجْرَاءَاتٍ جِمَائِيَّةٍ مثلَ فَرَضِ  
رُسُومٍ إِضَافِيَّةٍ أو قِيُودِ كَمِّيَّةٍ على  
الوَاردَاتِ. وقد تُسْتَخْدَمُ أَلْفَاظُ أُخْرَى  
لهذا المُصْطَلَحِ في دُولٍ أو قِطَاعَاتٍ  
مُخْتَلِفَةٍ؛ من بينها سِعْرُ أَساسِي  
للوَاردَاتِ، أو أدنى سِعْرِ للوَاردَاتِ، أو  
سِعْرٌ مَرَجِعِيٌّ، أو سِعْرٌ قَابِلٌ لِلرَّدِّ عليه.  
(انظر: سِعْرٌ مُحَرِّكٌ لأَفْعَالٍ)

(actionable price).

**maximum likelihood estimation (MLE)**

تَقْدِيرُ الإِمْكَانِيَّةِ القُصْوَى

طَرِيقَةُ تَقْدِيرٍ تُسْتَخْدَمُ على نِطاقٍ  
وَاسِعٍ، وفيها يَتَمَّ اخْتِيارُ تَقْدِيرَاتِ  
المَعْلَمَةِ بحيثُ تُعْظَمُ دالَّةُ الإِمْكَانِ  
اللوغاريتميِّ.

**maximum stock level**

الحَدُّ الأعلى لِلْمَخْزُونِ

أعلى كَمِّيَّةٍ من الأصْنَافِ الَّتِي لا  
يَصِحُّ تَجَاوُزُهَا في المَخازِنِ في أيِّ وقتٍ.

**mean**

الْمُتَوَسِّطُ الْحِسَابِيُّ

(انظر: القيمة المُتَوَقَّعة

. (expected value)

**mean absolute error**

مُتَوَسِّطُ الْخَطَأِ الْمُطْلَقِ

مِقْيَاسٌ لِكِفَاءَةِ التَّنبُّؤِ يُسَاوِي

مُتَوَسِّطَ الْقِيَمِ الْمُطْلَقَةِ لِأَخْطَاءِ التَّنبُّؤِ.

**mean squared error**

مُتَوَسِّطُ مُرَبَّعِ الْخَطَأِ

مُتَوَسِّطُ مُرَبَّعِ الْمَسَافَةِ الْمُتَوَقَّعةِ لِبُعْدِ

الْمُقَدَّرِ عَنْ قِيَمَةِ الْمُجْتَمَعِ الْإِحْصَائِيِّ،

وَهُوَ يُعَادِلُ التَّبَايُنَ زَائِدًا مُرَبَّعَ أَيِّ تَحْيُزٍ.

**measurement error**

خَطَأُ الْقِيَاسِ

الْفَرْقُ بَيْنَ أَيِّ مُتَغَيِّرٍ مُشَاهَدٍ وَالْمُتَغَيِّرِ

الْمُنْتَمِي إِلَى مُعَادَلَةِ انْحِدَارٍ مُتَعَدِّدٍ.

**median**

الْوَسِيطُ

الْقِيَمَةُ الَّتِي تَقَعُ فِي مُنْتَصَفِ

مَجْمُوعَةِ أَرْقَامٍ بَعْدَ تَرْتِيبِهَا تَصَاعُدِيًّا أَوْ

تَنَازُلِيًّا. وَفِي تَوَازُعِ الْإِحْتِمَالَاتِ: هُوَ

الْقِيَمَةُ الَّتِي تَقَعُ فِي مُنْتَصَفِ التَّوْزِيعِ  
بِحَيْثُ يَكُونُ احْتِمَالُ كَوْنِهَا أَقْلًا مِنْ  
الْقِيَمِ الْآخَرَى أَوْ أَكْبَرَ مِنْهَا بِنَحْوِ  
٥٠٪.

**mediation or conciliation**

تَوْفِيقٌ

وَسِيلَةٌ لِقَضِّ النَّزَاعِ بَيْنَ أَطْرَافِهِ

مُبَاشَرَةً بَدَلًا مِنَ اللِّجْوَةِ لِلتَّقَاضِي.

**medium – term loan**

قَرْضٌ مُتَوَسِّطُ الْأَجَلِ

دَيْنٌ مُصَنَّفٌ حَسَبَ طُولِ فَتْرَتِهِ

الزَّمَنِيَّةِ الَّتِي تَتَرَاوَحُ عَادَةً بَيْنَ سَنَةٍ وَاحِدَةٍ

وِثَلَاثِ سَنَوَاتٍ.

**medium of payment**

وَسِيلَةُ أَدَاءٍ

وَسِيلَةٌ تُسْتَخْدَمُ لِسَدَادِ قِيَمَةِ عَمَلِيَةِ التَّبَادُلِ.

**memorandum of understanding [I M F]**

مَذْكُورَةُ تَفَاهُمْ [ ص. ن. د ]

مُسْتَنْدَدٌ يَتَضَمَّنُ مَا تَمَّ الْإِتِّفَاقُ عَلَيْهِ

مَعَ إِحْدَى الدُّوَلِ الْأَعْضَاءِ فِي "صُنْدُوقِ

النَّقْدِ الدَّوْلِيِّ" أَوْ مَعَ مَجْمُوعَةٍ مِنْهَا.

**mercantilism****التَّجَارِيَّةُ**

مَذْهَبٌ فِي السِّيَاسَةِ التَّجَارِيَّةِ سَادَ  
بِلَادِ أَوْرَبَا الْعَرَبِيَّةِ مِنْذِ أَوَائِلِ الْقَرْنِ  
السَّادِسِ عَشَرَ إِلَى مُنْتَصَفِ الْقَرْنِ الثَّامِنِ  
عَشَرَ عَلَى وَجْهِ التَّقْرِيبِ، يُقَرَّرُ أَنَّ ثَرَوَةَ  
الدَّوْلَةِ تُقَاسُ بِمَا لَدَيْهَا مِنْ مَعْدِنٍ نَفِيسٍ  
(الذَّهَبُ وَالْفِضَّةُ)؛ وَلِذَلِكَ عَلَى الدَّوْلَةِ  
أَنْ تَتَدَخَّلَ فِي الْحَيَاةِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ بِشَيْءٍ  
الطَّرُقَ بِمَهْدَفِ تَحْقِيقِ فَائِضٍ فِي مِيزَانِ  
الْمَدْفُوعَاتِ.

**merger****انْدِمَاجٌ**

اتِّفَاقٌ لِدَمَجِ شَرَكَتَيْنِ قَائِمَتَيْنِ فِي  
شَرَكَةٍ وَاحِدَةٍ جَدِيدَةٍ؛ لِتَوْسِيعِ  
نِطَاقِهَا، وَالتَّوَسُّعِ فِي قِطَاعَاتِ  
جَدِيدَةٍ، أَوْ كَسْبِ حِصَّةٍ فِي  
السُّوقِ.

**metallic money****النُّقُودُ الْمَعْدِنِيَّةُ**

نُقُودٌ تَسْكُهَا الدَّوْلَةُ مِنَ الْمَعَادِنِ  
كَالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ.

**metayage (Fr.) (crop-sharing)****الْمُزَارَعَةُ**

طَرِيقَةُ لاسْتِغْلَالِ الْأَرْضِ الزَّرَاعِيَّةِ  
بِاشْتِرَاكِ الْمَالِكِ وَالزَّارِعِ فِي الْاِسْتِغْلَالِ،  
وَيُقَسَّمُ النَّاتِجُ بَيْنَهُمَا بِنِسْبَةٍ يُعَيِّنُهَا الْعَقْدُ  
أَوْ الْعُرْفُ.

**materalistic interpretation of history****التَّفْسِيرُ الْمَادِّي لِلتَّارِيخِ**

تَأْوِيلُ الْأَحْدَاثِ التَّارِيخِيَّةِ بِمَنْطِقِ  
مَادِّي. وَيَقُولُ كَارْلُ مَارْكْسُ: إِنَّ تَقْصِي  
حَوَادِثِ التَّارِيخِ يَدُلُّ عَلَى أَنَّ الْمَصَالِحَ  
الْمَادِيَّةَ هِيَ الَّتِي تُحَرِّكُ إِرَادَةَ الْإِنْسَانِ،  
وَتُكَيِّفُ النُّظْمَ السِّيَاسِيَّةَ وَالْقَانُونِيَّةَ  
وغيرها.

**method of moments estimator****طَرِيقَةُ مُقَدَّرِ الْعَزُومِ**

مُقَدَّرٌ يَتَمَّ الْحُصُولُ عَلَيْهِ بِاسْتِخْدَامِ  
مُشَاهَدَاتٍ عَيْنَةٍ مُجْتَمَعِ الْعَزُومِ. وَتُعْتَبَرُ  
طَرِيقَتَا الْمُرَبَّعَاتِ الدُّنْيَا الْعَادِيَّةِ وَالْمُرَبَّعَاتِ  
الدُّنْيَا عَلَى مَرَحَلَتَيْنِ مِنْ طُرُقِ مُقَدَّرَاتِ  
الْعَزُومِ.

(انظر: العزم moment).

**micro economic theory****النَّظَرِيَّةُ الاِقْتِصَادِيَّةُ الْجُزْئِيَّةُ**

مجموعة القوانين الاقتصادية المتعلقة  
بنشاط المستهلك الفرد أو المشروع  
الواحد أو الصناعة الواحدة، وكذلك  
دراسة الأسواق وتوزيع الدخل.

**micro economic theory of fertility****النَّظَرِيَّةُ الميكرواِقْتِصَادِيَّةُ فِي الخُصُوبَةِ**

نظريَّة تَرى أَنَّ إِنْجَابَ الأطفالِ  
يُفْتَرَضُ فِيهِ الاعتمادُ على حسابِ  
المنافع والتكاليف المرتبطة بعددهم،  
ومن ثَمَّ فَإِنَّهُ عندما تَزِيدُ تكلفةُ إِنْجَابِ  
طِفْلِ إضافيٍّ عن منافعِهِ المُتَوَقَّعةِ يَقِلُّ  
الميلُ إلى الإِنْجَابِ، والعكس صحيح.

**micro numerosity****رَقْمِيَّةٌ دَقِيقَةٌ**

وصفٌ لخصائص المقدرات  
الاقتياسية التي تستخدمُ العينات الصغيرة  
الحجم. وقد ابتدع الاقتياسي «آرثر  
جولد برجر» (١٩٣٠-٢٠٠٩م)  
هذا المصطلح.

**mid-term review [IMF, GATT]****مُراجَعَةٌ مُنتَصَفِ الفَتْرَةِ [ص ن د والجات]**

حصْرُ ما تَمَّ إِنْجَاؤُهُ وما لَمْ يَتَمَّ بعد  
مُضي نصفِ فَتْرَةِ اتِّفَاقٍ ما.

**minimum acceptable bid****العَرَضُ الأدنى المَقْبُولُ لِلْعَطَاءِ**

السَّعْرُ الَّذِي لا يُقْبَلُ أَقْلُ منه عند  
تَقْدِيمِ عُروضِ الشِّراءِ في العطاءات.

**minimum forfaitaire (Fr.)****حَدُّ أدْنَى جُزَافِي**

تَقْدِيرٌ جُزَافِيٌّ لَدَخْلِ المُمَوَّلِ  
تَقُومُ بِهِ الإدارةُ الضَّرِيبِيَّةُ وتَعْتَبِرُهُ حَدًّا  
أدْنَى لِهَذَا الدَّخْلِ، وذلك حينما  
يَظْهَرُ عَدَمُ التَّنَاسُبِ الواضِحِ بين  
مُسْتَوَى مَعِيشَتِهِ وَقِيَمَةِ ما يُثْبِتُهُ من  
دَخَلٍ في إقْرَارِهِ الضَّرِيبِيِّ.

**minimum stock level****أدْنَى مُسْتَوَى لِلْمَخْزُونِ**

أَقْلُ كَمِّيَّةٍ يَجِبُ الاحتِفاظُ بها من  
مَخْزُونٍ كُلِّ صنف.

**minimum variance unbiased estimator**

مُقَدَّرٌ غَيْرُ مُتَحَيِّزٍ ذُو أَذْنَى تَبَايُنٍ  
المُقَدَّرُ الَّذِي لَهُ أَصْغَرُ تَبَايُنٍ مِنْ  
بَيْنَ جَمِيعِ الْمُقَدَّرَاتِ غَيْرِ الْمُتَحَيِّزَةِ.

**ministre des finances (Fr.)**

وَزِيرُ الْمَالِيَةِ

وَزِيرٌ يَخْتَصُّ بِرِسْمِ السِّيَاسَةِ الْمَالِيَّةِ  
لِلدَّوْلَةِ، وَإِدَارَةِ شُؤُونِ مُوَازَنَتِهَا الْعَامَّةِ.  
وَيُعْرَفُ فِي بَعْضِ الْبِلَادِ بِوَزِيرِ الْخَزَانَةِ.

**mint**

دَارُ السِّكَّةِ (دَارُ ضَرْبِ النُّقُودِ)  
مَصْنَعٌ يُعْهَدُ إِلَيْهِ بِسَكِّ النُّقُودِ  
الْمَعْدِنِيَّةِ، وَيُسَمَّى دَارُ ضَرْبِ النُّقُودِ.

**mise en recouvrement d'impôt (Fr.)**

تَحْصِيلُ الضَّرِيَّةِ

قِيَامُ الْإِدَارَةِ الضَّرِيَّةِ بِاتِّخَاذِ  
الْإِجْرَاءِ التَّنْفِيذِيِّ الْإِلَازِمِ لِتَحْصِيلِ  
قِيَمَةِ الضَّرِيَّةِ مِنَ الْمُؤَمَّلِ الْخَاضِعِ  
لَهَا.

**missing data**

بَيَانَاتٌ مَفْقُودَةٌ

مُشْكِلَةٌ فِي الْبَيَانَاتِ تَظْهَرُ عِنْدَمَا لَا  
نُشَاهِدُ قِيَمَ بَعْضِ الْمُتَغَيَّرَاتِ لِمُشَاهَدَاتٍ  
مَحْدَدَةٍ فِي الْعَيِّنَةِ؛ مِثْلُ: الْأَفْرَادِ، أَوْ  
الْمُدُنِ، أَوْ الْفَتَرَاتِ الزَّمَنِيَّةِ.

**misspecification analysis**

تَحْلِيلُ خَطَأِ التَّوْصِيفِ

تَحْدِيدُ التَّحَيُّزِ الْمُحْتَمَلِ الَّذِي قَدْ  
يَنْشَأُ مِنْ حَذْفِ بَعْضِ الْمُتَغَيَّرَاتِ، أَوْ  
خَطَأِ الْقِيَاسِ، أَوْ الْآثِيَّةِ، أَوْ غَيْرِهَا مِنْ  
أَخْطَاءِ تَوْصِيفِ النَّمَاذِجِ.  
(انظر: آثِيَّةٌ simultaneity).

**mixed economic systems**

نُظُمٌ اقْتِصَادِيَّةٌ مُخْتَلِطَةٌ

نُظُمٌ تَخْلِطُ عُنَاصِرَ مُخْتَلِفَةٍ مِنْ  
النِّظَامَيْنِ الرَّأْسِمَالِيِّ وَالْإِشْتِرَاكِيِّ فِي دَوْلَةٍ مَا  
فِي آنٍ وَاحِدٍ، وَهِيَ السَّمَّةُ الْغَالِبَةُ فِي  
الْعَالَمِ النَّامِي.

**mixed economy**

اِقْتِصَادٌ مُخْتَلِطٌ

اِقْتِصَادٌ تَتَوَزَّعُ فِيهِ مِلْكِيَّةُ الْإِنْتَاكِجِ بَيْنَ

المَشْرُوعَاتِ الْخَاصَّةِ وَالْمَشْرُوعَاتِ الْعَامَّةِ.

### mixing regulation(s)

#### قَوَاعِدُ الْخَلْطِ

(أ) تَعْلِيمَاتٌ تُحَدِّدُ نِسْبَةَ الْمُكُونِ الْمُنْتَجِ مَحَلِّيًّا فِي مُنْتَجَاتِ تَبَاعُ فِي السُّوقِ الْمَحَلِّيَّةِ.

(ب) تَعْلِيمَاتٌ تُحَدِّدُ كَمِّيَّةَ الْمُنْتَجِ الْمَحَلِّيِّ الْمُشَابِهَةِ لَوَارِدَاتِهِ الْوَاجِبِ أَنْ يَشْتَرِيهَا الْمُسْتَوْد.

### mobility

#### تَنْقُلٌ

اِسْتِعْدَادُ الْعُمَالِ وَقُدْرَتُهُمْ عَلَى الْاِسْتِقَالِ مِنْ صِنَاعَةٍ أَوْ مِهْنَةٍ إِلَى أُخْرَى، وَقُدْرَةُ أَصْحَابِ رَأْسِ الْمَالِ وَالْأَرْضِ عَلَى تَغْيِيرِ نَوْعِ اسْتِخْدَامِهِمْ لَمَّا بَحَوَزْتَهُمْ مِنْ مَوَارِدِ.

### modal tariff [ customs ]

#### التَّعْرِيفَةُ الْمِنْوَالِيَّةُ [ جَمَارِك ]

مُعَدَّلُ التَّعْرِيفَةِ الْجَمْرَكِيَّةِ الْأَكْثَرِ تَكَرَّرًا فِيهَا.

### mode of supply

#### طَرِيقَةُ التَّوْرِيدِ

وَسِيلَةُ تَقْدِيمِ خِدْمَةٍ مَا مِنْ مُنْتَجِهَا إِلَى الْمُشْتَرِي فِي إِطَارِ الْاِتِّفَاقِيَّةِ الْعَامَّةِ لِلتَّجَارَةِ فِي الْخِدْمَاتِ.

### model

#### نَمُودَجٌ

إِطَارٌ تَحْلِيلِيٌّ يُسْتَخْدَمُ لِتَوْضِيحِ الْعِلَاقَاتِ الدَّالِّيَّةِ الَّتِي تَرْتَبُطُ بَيْنَ الْمُتَغَيِّرَاتِ الْاِقْتِسَادِيَّةِ.

### moment

#### الْعَزْمُ

إِخْصَاءٌ يُلَخِّصُ مَا تَحْتَوِيهِ مَجْمُوعَةُ بَيَانَاتٍ مِنْ خِصَائِصٍ مِثْلَ نَزْعَتِهَا الْمَرْكَزِيَّةِ أَوْ تَشَتُّبِهَا أَوْ غَيْرِهَا. وَالْعَزْمُ الْأَوَّلُ هُوَ الْمَتَوَسِّطُ، وَالْعَزْمُ الثَّانِي هُوَ التَّبَايُنُ.

### monetarists

#### النُّقُودِيُون

مَدْرَسَةُ الْاِقْتِسَادِيِّينَ الَّذِينَ يُعَوِّلُونَ عَلَى أَهْمِيَّةِ الْمُتَغَيِّرَاتِ النَّقْدِيَّةِ فِي



**monetary market****سُوقٌ نَقْدِيَّةٌ**

سُوقٌ تُوظَّفُ فِيهَا الْأَمْوَالُ لِأَجَلٍ قَصِيرٍ يَقِلُّ عَنْ عَامٍ وَاحِدٍ.

**monetary policy****سِيَّاسَةُ نَقْدِيَّةٌ**

مَجْمُوعَةُ الْإِجْرَاءَاتِ الَّتِي تَتَّخُذُهَا السُّلْطَاتُ النَقْدِيَّةُ (الْبَنْكُ الْمَرْكَزِيُّ) لِلتَّأْثِيرِ عَلَى مُسْتَوَى النَّشَاطِ الْاِقْتِصَادِيِّ وَ/أَوْ الْمُسْتَوَى الْعَامِ لِلْأَسْعَارِ، بِاسْتِخْدَامِ أَدَوَاتِهَا. وَتَتَمَثَّلُ فِي سِعْرِ الْخَصْمِ وَنَسْبَةِ الْاِحْتِيَاطِيِّ الْقَانُونِيِّ وَعَمَلِيَّاتِ السُّوقِ الْمَفْتُوحَةِ؛ بَعَرَضِ التَّأْثِيرِ عَلَى كَمِّيَّةِ النُّقُودِ الْمَتَدَاوِلَةِ وَالطَّلَبِ عَلَيْهَا، وَمِنْ ثَمَّ عَلَى سِعْرِ الْفَائِدَةِ.

**monetary reserves****اِحْتِيَاطِيَّاتٌ نَقْدِيَّةٌ**

مَا تَحُوزُهُ دَوْلَةٌ مِنَ الذَّهَبِ وَالْعُمَلَاتِ الْأَجْنِبِيَّةِ الْقَابِلَةِ لِلتَّحْوِيلِ. وَتُسْتَعْمَلُ فِي تَسْوِيَةِ مَا قَدْ يَتَرْتَّبُ عَلَى صَافِي عِلَاقَاتِهَا التَّجَارِيَّةِ مَعَ الْخَارِجِ مِنْ دُيُونٍ تَلْتَزِمُ بِأَدَائِهَا لِدَوْلَةٍ أجنبية.

تَحْدِيدُ مُسْتَوَى النَّشَاطِ، وَيَتَزَعَّمُهَا الْاِقْتِصَادِي «مِيلْتُون فريدمان» (١٩١٢-٢٠٠٦م) أَحَدُ أَعْلَامِ مَدْرَسَةِ شِيكَاغُو فِي الْاِقْتِصَادِ وَحَصَلَ عَلَى جَائِزَةِ نُوبَلٍ عَامَ ١٩٧٩م.

**monetary authorities****سُلْطَاتٌ نَقْدِيَّةٌ**

السُّلْطَاتُ الْمُهَيَّمِنَةُ عَلَى إِصْدَارِ النُّقُودِ وَالتَّحَكُّمِ فِي كَمِّيَّتِهَا وَتَحْدِيدِ السِّيَّاسَةِ الْاِئْتِمَانِيَّةِ وَالنَّقْدِيَّةِ وَالْإِشْرَافِ عَلَى تَنْفِيزِهَا.

**monetary contraction****انْكِمَاشٌ نُقُودِي**

الْعَمَلُ عَلَى انْقَاصِ عَرَضِ النُّقُودِ.

**monetary institutions****مُؤَسَّسَاتٌ نَقْدِيَّةٌ**

الْبَنْكُ الْمَرْكَزِيُّ وَالْبُنُوكُ الْآخَرَى الَّتِي لَهَا خُصُومٌ فِي شَكْلِ وَدَائِعَ قَابِلَةٍ لِلدَّفْعِ عِنْدَ الطَّلَبِ، وَقَابِلَةٍ لِلتَّحْوِيلِ بِشَيْكٍ أَوْ بِأَيَّةِ طَرِيقَةٍ أُخْرَى مِنْ طَرِيقِ الدَّفْعِ.

**monetary standard****قَاعِدَةُ النِّقْدِ**

المَعْدِنُ الَّذِي يُتَّخَذُ أَساسًا لِلنِّظامِ  
النَّقْدِي فِي دَوْلَةٍ مَا.

**monetary system****نِظامُ نَقْدِي**

مَجْموعَةُ القَوَاعِدِ وَالإِجْرَاءَاتِ  
وَالسِّيَاسَاتِ الَّتِي تَتَّبَعُهَا الدَّوْلَةُ فِيما  
يَتَعَلَّقُ بِالنَّقْدِ، وَتَشْمَلُ تَحْدِيدَ الوَحْدَةِ  
النَّقْدِيَةِ فِي الدَّوْلَةِ وَنِظامَ إِصْدَارِ  
المَسْكُوكَاتِ وَالْأوراقِ النَّقْدِيَّةِ وَتَحْدِيدَ  
الاحتِياطي والنَّقْدِ القَانُونِيَّةِ والقَاعِدَةِ  
النَّقْدِيَّةِ.

**monetary unit****وَحْدَةُ النِّقْدِ**

وَزَنٌ ثَابِتٌ مِنْ مَعْدِنٍ مُعَيَّنٍ الْعِيَارِ  
يُحَدِّدُهُ الْمُشَرِّعُ.

**monetization****تَنْقِيذٌ**

(أ) اسْتِخْدَامُ الذَّهَبِ أَوْ الْفِضَّةِ  
نُقُودًا لَا مُجَرَّدَ مَعَادِنٍ نَفِيسَةٍ.

(ب) زِيَادَةُ اسْتِخْدَامِ النُّقُودِ فِي

التَّبادُلِ عِوَضًا عَنِ الْمُقايِضَةِ.

**monetized economy****اِقْتِصَادٌ نَقْدِي**

اِقْتِصَادٌ يَشِيعُ فِيهِ اسْتِخْدَامُ النُّقُودِ  
فِي الْمُبَادَلَاتِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ بَدَلًا مِنْ  
الْمُقايِضَةِ.

**money****نُقُودٌ**

وَسِيلَةٌ تُسْتَعْمَلُ كَوَسِيطٍ لِلتَّبادُلِ،  
وَمُقْيَاسٍ الْقِيَمِ، أَوْ لِأَدَاءِ الْمَدْفُوعَاتِ  
الْأَجَلَةِ، كَمَا قَدْ تَكُونُ مَحْزَنًا لِلْقِيَمَةِ.

**money capital****رَأْسُ مالٍ نَقْدِي**

هُوَ رَأْسُ الْمَالِ مَقْيَسًا بِالنُّقُودِ.

**money of account****نُقُودٌ حِسابِيَّةٌ**

هِيَ نُقُودٌ لَيْسَ لَهَا وُجُودٌ مَادِّي  
وَإِنَّمَا هِيَ قِيَمٌ اصْطِلَاحِيَّةٌ تُسْتَعْمَلُ فِي  
بَعْضِ الْأَحْوالِ كَوَحْدَةٍ لِلْمُحَاسَبَاتِ مِثْلِ

الجني guinea في إنجلترا الذي يُساوي  
واحدًا وعشرين شلنًا.

**money, narrow**

عَرَضُ النُّقُودِ الضَّيِّقِ

مَجْمُوعُ الْأَوْرَاقِ النَّقْدِيَّةِ (البنكنوت)  
المُصَدَّرَةِ عَنِ الْبَنْكِ الْمَرْكَزِيِّ، وَالْمَتَدَاوِلَةِ  
خَارِجَ الْبُنُوكِ وَالْحِسَابَاتِ الْحَارِجَةِ  
بِالْجِهَازِ الْمَصْرِفِيِّ.

**monometallism**

نِظَامُ الْمَعْدِنِ الْوَاحِدِ

نِظَامٌ يَجْعَلُ فِيهِ الْمُشْرِعُ قُوَّةَ الْإِبْرَاءِ  
الْمُطْلَقِ لِمَعْدِنٍ وَاحِدٍ بِعَيْنِهِ.

**monopoles fiscaux (Fr.)**

اِخْتِكَارَاتٌ مَالِيَّةٌ

قِيَامُ الدَّوْلَةِ بِاِخْتِكَارِ إِنتَاجِ بَعْضِ  
السِّلَعِ وَبَيْعِهَا بِهَدَفِ تَحْقِيقِ إِيرَادٍ مَالِيٍّ  
لِتَمْوِيلِ الْمُوَازَنَةِ الْعَامَّةِ.

**monopolistic competition**

مُنَافَسَةٌ اِخْتِكَارِيَّةٌ

سُوقٌ بِهَا مُسْتَهْلِكُونَ كَثُرَ وَعَدَدٌ كَبِيرٌ

مِنَ الْمَشْرُوعَاتِ الْمُنْتَجَةِ لِلسَّلْعَةِ نَفْسِهَا،  
وَلَكِنْ يَنْفَرِدُ كُلُّ مِنْهَا بِإِنْتَاكِ صَنْفٍ مُتَمَيِّزٍ  
بِحَيْثُ لَا يُعْتَبَرُ كُلُّ صَنْفٍ فِي نَظَرِ  
الْمُسْتَهْلِكِ بَدِيلًا كَامِلًا عَنِ الْأَصْنَافِ  
الْأُخْرَى، وَمِنْ ثَمَّ يَكُونُ لِكُلِّ مَشْرُوعٍ  
بَعْضُ الْحُرِّيَّةِ فِي تَحْدِيدِ ثَمَنِ الْبَيْعِ.

**monopoly**

اِخْتِكَارٌ

اِنْفِرَادُ مُنْتَجٍ وَاحِدٍ بِإِنْتَاكِ سَلْعَةٍ أَوْ  
خِدْمَةٍ.

**monopoly price**

ثَمَنُ اِخْتِكَارِيٍّ

سِعْرٌ يَتَحَدَّدُ فِي حَالَةِ الْاِخْتِكَارِ مَعَ  
تَعَدُّدِ الْمُشْتَرِينَ.

**monopsony**

اِخْتِكَارُ الشِّرَاءِ

حَصْرُ شِرَاءِ سَلْعَةٍ أَوْ خِدْمَةٍ مَا فِي  
مُنْشَأَةٍ وَاحِدَةٍ مَعَ تَعَدُّدِ الْبَائِعِينَ.

**monthly salaries**

الْأَجُورُ الشَّهْرِيَّةُ

مَا يُؤَدَّى إِلَى الْعَامِلِينَ مُقَابِلَ شَهْرِ عَمَلٍ.

**monts-de-piété (Fr.)****بُيُوتُ التَّسْلِيفِ بِرَهْنٍ**

بُيُوتٌ تَقُومُ بِالْإِقْرَاضِ بِضَمَانٍ  
مَنْقُولٍ.

**mortgage credit****التَّسْلِيفُ الْعَقَارِيُّ**

نَوْعٌ مِنَ الْقَرْضِ يُقْصَدُ بِهِ تَزْوِيدُ  
الْمُلَّاكِ بِالْأَمْوَالِ، وَيَكُونُ عَادَةً مَصْحُوبًا  
بِرَهْنٍ رَسْمِيِّ.

**most favored nation clause****شَرْطُ الدَّوْلَةِ الْأُولَى بِالرَّعَايَةِ**

أَحَدُ الْمَبَادِئِ الْأَسَاسِيَةِ لِاتِّفَاقِيَةِ  
"الْجَاحَاتِ" يَتَضَمَّنُ عَدَمَ التَّمْيِيزِ فِي  
الْمُعَامَلَةِ بَيْنَ الدُّوَلِ، وَبِمُقْتَضَاهُ يَتَمَّ  
نَعْمِيمُ مَنْحِ أَيْةِ مِيزَةٍ مِنْ دَوْلَةٍ إِلَى دَوْلَةٍ  
أُخْرَى عَلَى جَمِيعِ الدُّوَلِ الْأَعْضَاءِ فِي  
اتِّفَاقِ التِّجَارَةِ.

**motive power****الْقُوَى الْمُحَرِّكَةُ**

الْقُدْرَةُ أَوْ الطَّاقَةُ الْمُحَرِّكَةُ لِآلَاتِ  
الْإِنْتِاجِ.

**moving average cost****الْمُتَوَسِّطُ الْمُتَحَرِّكُ لِلتَّكْلِفَةِ**

تَسْعِيرُ الْمَوَادِّ الْمَصْرُوفَةِ عَلَى أُسَاسِ  
مُتَوَسِّطِ السَّعْرِ الْمُتَحَرِّكِ لِلكَمِّيَّاتِ  
الْوَارِدَةِ.

**moving average process of order one (MA<sup>(1)</sup>)****عَمَلِيَّةُ مُتَوَسِّطٍ مُتَحَرِّكٍ مِنَ الدَّرَجَةِ الْأُولَى**

عَمَلِيَّةُ سَلَسِلِ زَمْنِيَّةٍ تَتَوَلَّدُ مِنْ  
صِيَاعَةٍ خَطِّيَّةٍ فِي الْقِيَمِ الْجَارِيَةِ، وَقِيَمَةٍ  
مُبْطَأَةٍ وَاحِدَةٍ لِحَظٍّ مُتَوَسِّطٍ قِيَمَتُهُ صِفْرٌ،  
ذَاتِ تَبَايُنٍ ثَابِتٍ، وَعَمَلِيَّةِ اخْتِمَالِيَّةٍ غَيْرِ  
مُرْتَبِطَةٍ.

**multicollinearity****تَعَدُّدٌ خَطِّيٌّ**

ارْتِبَاطُ الْمُتَغَيَّرَاتِ الْمُسْتَقَلَّةِ خَطِّيًّا  
بِبَعْضِهَا فِي نَمُودَجِ انْحِدَارٍ مُتَعَدِّدٍ.

**multi-equilibria****تَوَازُنَاتٌ مُتَعَدَّدَةٌ**

وُجُودُ أَكْثَرِ مِنْ وَضْعٍ تَوَازُنِيٍّ لِمُتَغَيَّرٍ  
مَا مَعَ اخْتِلَافِ قِيَمِ مُتَغَيَّرٍ أُخَرَ. وَمِثَالُ

ذلك: تَحَقُّقُ كِفَاءَةِ تَوَازُعِ سِلْعَةٍ مَا بَيْنَ  
مُجْمُوعَتَيْنِ مِنَ الْمُسْتَهِلِّكِينَ مَعَ اخْتِلَافِ  
دَرَجَةِ عَدَالَةِ التَّوْزِيعِ، أَوْ تَوَازُنِ الْعَرَضِ  
وَالطَّلَبِ عَلَى سِلْعَةٍ أَوْ خِدْمَةٍ مَا عِنْدَ  
أَسْعارٍ عِدَّةٍ. وَفِي مِثْلِ هَذِهِ الْحَالَاتِ  
يَخْفَقُ السُّوقُ فِي بُلُوغِ الْوُضْعِ الْمَرْغُوبِ  
فِيهِ؛ مِمَّا يَقْتَضِي تَدْخُلَ الدَّوْلَةِ بِإِجْرَاءَاتٍ  
إِضَافِيَّةٍ لِلْوُضُولِ إِلَى هَذَا الْوُضْعِ.

#### multi-fibre arrangements (MFA)

##### تَرْتِيبَاتُ الْأَلْيَافِ الْمُتَعَدِّدَةِ

تَرْتِيبَاتٌ تَتَعَلَّقُ بِالتَّجَارَةِ الدَّوْلِيَّةِ فِي  
الْمَنْسُوجَاتِ، جَرَى التَّفَاوُضُ عَلَيْهَا عَامَ  
١٩٧٣مَ بِوصفها استثناءً مُؤَقَّتًا لِلْجَاحِثِ،  
وَبِمُقْتَضَاهَا حَدَّدَتِ الدُّوْلُ الصَّنَاعِيَّةُ  
الْمُتَقَدِّمَةُ مُنْفَرِدَةً صَادِرَاتِ الدُّوْلِ النَّامِيَّةِ  
إِلَيْهَا مِنْ مَنْسُوجَاتِ الْقُطَنِ وَالصُّوفِ  
وَالْأَلْيَافِ الاصْطِنَاعِيَّةِ وَالْمَلَابِسِ  
الْجَاهِزَةِ، وَكَانَ الْغَرَضُ مِنْ ذَلِكَ هُوَ  
ضَمَانُ حَدٍّ أَدْنَى لِصَادِرَاتِ كُلِّ دَوْلَةٍ  
نَامِيَّةٍ. وَقَدْ أُلْغِيَتْ هَذِهِ التَّرْتِيبَاتُ فِي  
إِطَارِ اتِّفَاقِيَّاتِ مُنْظَمَةِ التَّجَارَةِ الْعَالَمِيَّةِ.

#### multilateral real exchange rate

##### سِعْرُ صَرْفٍ حَقِيقِيٍّ مُتَعَدِّدِ الْأَطْرَافِ

السَّعْرُ الْحَقِيقِيُّ لِعُمْلَةٍ دَوْلَةٍ مَا  
مَعَ شُرَكَائِهَا التَّجَارِيِّينَ، وَيُحَسَّبُ  
بِاعْتِبَارِهِ مُتَوَسِّطًا مُرَجَّحًا لِأَسْعارِ  
الصَّرْفِ الثَّنَائِيَّةِ بَيْنَهَا. وَقَدْ تُطْلَقُ  
عَلَيْهِ تَسْمِيَاتٌ أُخْرَى؛ كَسِعْرِ  
الصَّرْفِ الْحَقِيقِيِّ الْمُرَجَّحِ بِالتَّجَارَةِ،  
أَوْ سِعْرِ الصَّرْفِ الْحَقِيقِيِّ الْفَعَّالِ.

#### multilateral trade

##### تِجَارَةٌ مُتَعَدِّدَةُ الْأَطْرَافِ

نِظَامٌ مِنْ نُظُمِ التَّجَارَةِ الدَّوْلِيَّةِ  
يُمْكِّنُ كُلَّ دَوْلَةٍ فِي ظِلِّهِ أَنْ تُسَوِّيَ  
دُيُونَهَا إِزَاءَ أَيَّةِ دَوْلَةٍ أُخْرَى  
بِاسْتِعْمَالِ مَا لَهَا مِنْ حُقُوقٍ قَبْلَ  
دَوْلَةٍ ثَالِثَةٍ، وَهُوَ نِظَامٌ يَفْتَرِضُ قَابِلِيَّةَ  
الْعُمْلَاتِ لِلتَّحْوِيلِ إِلَى الذَّهَبِ أَوْ  
قَابِلِيَّتِهَا لِلتَّحْوِيلِ بَعْضُهَا إِلَى بَعْضٍ  
وَعَدَمَ وُجُودِ رِقَابَةٍ عَلَى النِّقْدِ، وَهُوَ  
النِّظَامُ الَّذِي كَانَ سَائِدًا حَتَّى  
الْحَرْبِ الْعَالَمِيَّةِ الْأُولَى.

**multilateral trade negotiations  
[MTN]**

**مُفَاوَضَاتٌ تِجَارِيَّةٌ مُتَعَدِّدَةٌ الْأَطْرَافِ**  
دُخُولُ أَطْرَافٍ دَوْلِيَّةٍ عَدِيدَةٍ فِي  
مُبَاحَثَاتٍ بِشَأْنِ تَرْتِيبَاتِ التِّجَارَةِ الدَّوْلِيَّةِ،  
وذلك مثل ما حَدَثَ فِي جَوْلَةِ أوروْجَوَايَ  
الَّتِي بَدَأَتْ عَامَ ١٩٨٦م.

**multinational corporation  
(MNC)**

**شَرَكَةٌ مُتَعَدِّدَةُ الْجِنْسِيَّاتِ**  
شَرَكَةٌ دَوْلِيَّةٌ أَوْ عَابِرَةٌ لِلْحُدُودِ  
الدَّوْلِيَّةِ، مَرْكَزُهَا الرَّئِيسِيُّ فِي بَلَدٍ مَا وَلَهَا  
فُرُوعٌ أَوْ مَكَاتِبُ فَرَعِيَّةٌ فِي عَدَدٍ كَبِيرٍ مِنْ  
الدُّوَلِ الْمُتَقَدِّمَةِ وَالنَّامِيَةِ.

**multiple exchange rate**

**سِعْرُ صَرْفٍ مُتَعَدِّدٍ**  
نِظَامٌ يَتِمُّ بِتَحْدِيدِ عِدَّةِ أَسْعَارٍ  
لِلصَّرْفِ بِالنِّسْبَةِ لَعُمْلَةٍ مَا تَخْتَلِفُ  
بِحَسَبِ نَوْعِ الْعَمَلِيَّةِ الَّتِي يَتِمُّ الصَّرْفُ  
بِمُنَاسَبَتِهَا أَوْ بِاخْتِلَافِ الدَّوْلَةِ الْمُتَعَاقِدِ  
مَعَهَا. وَهُوَ نِظَامٌ لَصِيقُ بِنِظَامِ الرِّقَابَةِ  
عَلَى الصَّرْفِ؛ حَيْثُ تُفَضَّلُ السُّلْطَاتُ

النَّقْدِيَّةُ الَّتِي تَحْتَكِرُ سُوقَ الصَّرْفِ  
اسْتِخْدَامَ سُلْطَتِهَا لِلتَّمْيِيزِ بَيْنَ أَسْعَارِ  
الصَّرْفِ طَبَقًا لِمَعَايِيرَ مُعَيَّنَةٍ لِلْمُفَاضَلَةِ.

**multiple hypothesis test**

**اِخْتِبَارُ فُرُوضٍ مُتَعَدِّدَةٍ**  
اِخْتِبَارُ فَرْضٍ عَدَمٍ يَتَضَمَّنُ أَكْثَرَ مِنْ  
قِيَدٍ وَاحِدٍ عَلَى الْمَعْلَمَاتِ.  
(انظر: فَرْضُ الْعَدَمِ (null hypothesis)).

**multiple linear regression model  
(MLR)**

**نَمُودَجُ انْحِدَارٍ خَطِّيٍّ مُتَعَدِّدٍ**  
نَمُودَجُ خَطِّيٍّ فِي مَعْلَمَاتِهِ، يَكُونُ  
الْمُتَغَيِّرُ التَّابِعُ فِيهِ دَالَّةً فِي مُتَغَيِّرَاتٍ  
مُسْتَقِلَّةٍ مُضَافًا إِلَيْهَا حَدُّ خَطَأٍ.

**multiple regression analysis**

**تَحْلِيلُ الْانْحِدَارِ الْمُتَعَدِّدِ**  
تَحْلِيلٌ يُسْتَخْدَمُ فِي وَصْفِ تَقْدِيرِ  
نَمُودَجِ انْحِدَارٍ خَطِّيٍّ مُتَعَدِّدٍ - أَيْ  
يَحْتَوِي عَلَى أَكْثَرَ مِنْ مُتَغَيِّرٍ مُسْتَقِلٍّ -  
أَوْ فِي الْاسْتِنْبَاطِ مِنْهُ.

**multiple restrictions****قُيُودٌ مُتَعَدِّدَةٌ**

فَرَضُ أَكْثَرِ مِنْ قَيْدٍ عَلَى الْمَعْلَمَاتِ  
فِي نَمُودَجٍ اقْتِيَاسِيٍّ.

**multiple step-ahead forecast****تَنْبُؤٌ مُتَعَدِّدٌ لِخُطْوَةٍ لِلْأَمَامِ (مُسْتَقْبَلِي)**

اسْتِخْدَامُ سِلَاسِلِ زَمْنِيَّةٍ فِي التَّنْبُؤِ  
لِأَكْثَرِ مِنْ فِتْرَةٍ وَاحِدَةٍ فِي الْمُسْتَقْبَلِ.

**multiplicative measurement error****خَطَأُ قِيَاسٍ ضَرْبِيٍّ**

خَطَأُ قِيَاسٍ يَكُونُ فِيهِ الْمُتَغَيَّرُ  
الْمُشَاهَدُ حَاصِلَ ضَرْبِ الْمُتَغَيَّرِ الْحَقِيقِيِّ  
غَيْرِ الْمُشَاهَدِ فِي خَطَأِ قِيَاسٍ مُوَجَّبِ.

**multiplicity of wants****تَعَدُّدُ الْحَاجَاتِ**

مَبْدَأُ مُؤَدَّاهُ أَنَّ الْمَدْنِيَّةَ تُؤَدِّي إِلَى  
تَنْوُعِ الرِّغَبَاتِ وَازْدِيَادِهَا؛ فَبِمُجَرَّدِ إِشْبَاعِ  
حَاجَةٍ تَنْشَأُ حَاجَةٌ أُخْرَى جَدِيدَةٌ.

**multiplier principle****مَبْدَأُ الْمُضَاعَفِ**

فِكْرَةٌ تُفَسِّرُ كَيْفَ يُؤَدِّي التَّغْيِيرُ فِي

حَجْمِ الاسْتِثْمَارِ إِلَى آثَارِ تَرَاكُمِيَّةٍ فِي  
الْإِنْفَاقِ الاسْتِهْلَاقِيِّ، وَمِنْ ثَمَّ حَجْمِ  
الدَّخْلِ الْقَوْمِيِّ. وَيُشَارُ بِقِيَمَةِ الْمُضَاعَفِ  
إِلَى الرَّقْمِ (أَوِ الْمُعَامِلِ) الَّذِي بَضْرِبُهُ فِي  
مِقْدَارِ التَّغْيِيرِ فِي الاسْتِثْمَارِ نَحْصُلُ عَلَى  
مِقْدَارِ التَّغْيِيرِ فِي الدَّخْلِ الْقَوْمِيِّ، أَوْ هِيَ  
مِقْدَارِ التَّغْيِيرِ فِي الدَّخْلِ الْقَوْمِيِّ مَقْسُومًا  
عَلَى مِقْدَارِ التَّغْيِيرِ فِي الاسْتِثْمَارِ.

**multipurpose (non specialized) bank****بَنْكٌ مُتَعَدِّدُ الْأَغْرَاضِ**

بَنْكٌ لَا يَقْتَصِرُ نَشَاطُهُ عَلَى  
قِطَاعٍ بَعِيْنِهِ، وَإِنَّمَا يَقُومُ بِتَمْوِيلِ  
مُخْتَلَفِ الْأَنْشِطَةِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ.

**Mundel-Fleming model****نَمُودَجُ «مُونْدِيلِ وَفْلِيمِنْج»**

نَمُودَجٌ لِلتَّوَاظُنِ الْآتِيِّ لِأَسْوَاقِ  
السِّلَعِ وَالتَّمْوِيلِ فِي اقْتِصَادٍ مَفْتُوحٍ،  
صَاغَهُ الْاِقْتِصَادِيَّانِ: «مُونْدِيل»  
(الْمَوْلُودُ سَنَةَ ١٩٣٢م)،  
و«فْلِيمِنْج» (١٨٨١ - ١٩٥٥م).

**municipal socialism**

اشتراكية البلديات

زيادته مجالات نشاط البلديات؛ إذ تقوم بتوريد المياه والغاز والكهرباء وإنشاء الأسواق... الخ.

**mutatis mutandis (L)**

مع التعديل المناسب

تعبير لاتيني يُستخدم كثيراً في الاقتصاد يشير إلى أن وصفاً ما لحالة معينة ينطبق أيضاً على حالات أخرى بشرط أن يُراعى ما بين هذه الحالات

من اختلاف.

**mutual recognition**

اعتراف متبادل

قبول دولة ما لما تُصدره دولة أخرى من شهادات تتعلق بتوافر المعايير المقبولة في منتج ما.

**mutualism**

تبادل المنفعة (تبادلية)

تعايش كائنين من جنسين مختلفين بحيث ينتفع كل منهما بهذه العلاقة.





# N

## narrow banking

### صِيرْفَةٌ ضَيِّقَةٌ

تَقْيِيدُ نَشَاطِ البنوكِ بِمِثْ ثُلُزْمٍ بَعْدَمِ  
الِاخْتِفاظِ إِلَّا بِالسَّنَدَاتِ الحُكُومِيَّةِ قَصِيرَةٍ  
الْأَجَلِ.

## narrow money

### النُّقُودُ الضَّيِّقَةُ

أَضْيَقُ تَعْرِيفٍ لِعَرْضِ النُّقُودِ يُرْمَزُ إِلَيْهِ  
بـ  $M_1$ ، وَيَتَكَوَّنُ مِنَ الْعُمْلَةِ فِي  
التَّدَاوُلِ خَارِجِ البنوكِ + الْوَدَائِعِ تَحْتَ  
الطَّلَبِ. كَمَا تُوجَدُ تَعْرِيفَاتُ أُخْرَى  
أَكْثَرُ تَوْشُّعًا مِثْلَ  $M_2$ ،  $M_3$ ، يَشْمَلُ  
مَضمُونَهَا أَشْكَالًا أُخْرَى مِنَ النُّقُودِ؛  
كَحِسابَاتِ الادِّخَارِ وَشَهَادَاتِ الْإِيدَاعِ  
certificates of deposit، وَيُطْلَقُ  
أَحْيَانًا عَلَى الْأَشْكَالِ الْآخِرَةِ لَفْظُ  
"أَشْبَاهِ النُّقُودِ" quasi money.

## national accounts

### حِسَابَاتُ قَوْمِيَّة

مَجْمُوعَةُ حِسَابَاتٍ عَلَى الْمُسْتَوَى  
الْوَطَنِيِّ تُبَيِّنُ الْمُعَامَلَاتِ وَالتَّدْفُقاتِ الَّتِي  
تَتَمُّ فِي الْمُجْتَمَعِ الَّذِي يُقَسَّمُ إِلَى أَرْبَعَةِ  
قِطَاعَاتٍ؛ هِيَ: الْعَائِلَاتِ، وَالْأَعْمَالِ،  
وَالْحُكُومَةِ، وَالْعَالَمِ الْخَارِجِيِّ. وَتَحْتَوِي  
هَذِهِ الْحِسَابَاتُ عَلَى: بَيَانِ الْاسْتِهْلَاكِ  
وَالْإِنْتِاجِ وَالْاسْتِثْمَارِ وَالتَّجَارَةِ الدَّوْلِيَّةِ  
وغيرهما. وَقَدْ وَضَعَتِ الْأُمَمُ الْمُتَّحِدَةُ  
نِظَامًا عُرِفَ بِاسْمِ نِظَامِ الْحِسَابَاتِ  
القَوْمِيَّةِ system of national  
accounts (SNA) فِي دَلِيلٍ صَدَرَ عَامَ  
١٩٩٢ م.

## national economy

### الِاِقْتِصَادُ الْقَوْمِي

جَمِيعُ الْمَوَارِدِ الطَّبِيعِيَّةِ وَالْبَشَرِيَّةِ  
وَالْمُؤَسَّسَاتِ الْمَالِيَّةِ وَالْإِنْتِاجِيَّةِ وَالتَّجَارِيَّةِ

ذات العلاقة بالنشاط الاقتصادي في مجتمع ما.

### national expenditure

#### إنفاق قومي

القيمة النقدية لمجموع إنفاق مجتمع معين في زمن معين وهو عادة سنة، ويتكوّن من مجموع الإنفاق الاستهلاكي والإنفاق الاستثماري.

### national income

#### الدخل القومي

مجموع عوائد عوامل الإنتاج المحققة من النشاط السنوي لاقتصاد ما. وتتضمن عوامل الإنتاج كلاً من: العمل، والأرض (الموارد الطبيعية)، ورأس المال (يتضمن التكنولوجيا)، والمنظم.

### national income at market prices

#### الدخل القومي بأسعار السوق

مجموع تعويضات العاملين المقيمين والزيادة في دخل الملكية والتنظيم المستحق التحصيل بواسطة المنتجين المقيمين على دخل الملكية

والتنظيم المستحق الدفع بوساطتهم والضرائب غير المباشرة ناقصاً الإعانات.

### national product

#### نتاج قومي

مجموع قيمة السلع والخدمات النهائية الجديدة المتولدة عن نشاط مجتمع ما خلال فترة زمنية ما هي عادة سنة.

### national product of factor cost

#### نتاج قومي بتكلفة عوامل الإنتاج

قيمة السلع والخدمات النهائية الجديدة المتولدة عن نشاط مجتمع معين في فترة زمنية هي سنة عادة، محسوبة على أساس قيمة جميع عناصر الإنتاج التي دخلت في إنتاجها.

### national product at market price

#### نتاج قومي بسعر السوق

النتاج القومي مقوّمًا بأسعار السوق، ويختلف عن نظيره بتكلفة عوامل الإنتاج بإضافة الضرائب غير المباشرة وطرح إعانات الإنتاج. أي إن

نَاتِجًا قَوْمِيًّا بِسَعْرِ السُّوقِ = نَاتِجًا قَوْمِيًّا  
بِتَكْلِفَةِ عُنَاصِرِ الْإِنْتِاجِ - الإعانات +  
الضرائب غير المباشرة.

### national treatment

#### المُعَامَلَةُ الْوَطَنِيَّةُ

مَبْدَأٌ يَقْضِي بِمُعَامَلَةِ السِّلَعِ وَالْخِدْمَاتِ  
الْأَجْنَبِيَّةِ وَالْأَشْخَاصِ (أَوِ الْمُسْتَمْرِينَ)  
الْأَجَانِبِ - الَّذِينَ دَخَلُوا دَوْلَةً مَا وَاسْتَوْفُوا  
الْإِجْرَاءَاتِ الْإِلَازِمَةَ - مُعَامَلَةَ الْأَشْخَاصِ  
وَالسِّلَعِ وَالْخِدْمَاتِ الْوَطَنِيَّةِ، وَعَلَى وَجْهِ  
الْخُصُوصِ فِي مَجَالِ أَدَاءِ الضَّرَائِبِ الْمَحَلِّيَّةِ،  
وَعَدَمِ فَرْضِ قُيُودٍ إِضَافِيَّةٍ.

### national wealth

#### ثَرَوَةٌ قَوْمِيَّةٌ

الْأَصُولُ الْمُنْتِجَةُ الَّتِي تَمْتَلِكُهَا  
الدَّوْلَةُ فِي لَحْظَةٍ زَمَنِيَّةٍ مَعْيَنَةٍ، وَهِيَ  
تَنْقَسِمُ إِلَى عَيْنِيَّةٍ وَبَشَرِيَّةٍ. وَالثَّرَوَةُ الْقَوْمِيَّةُ  
الْعَيْنِيَّةُ تَشْمَلُ الْأَصُولَ الْمَادِّيَّةَ الَّتِي  
تَرَاكَمَتْ فِي الدَّوْلَةِ عَبْرَ الزَّمَنِ؛ وَمِنْ  
أَمْثَلِهَا: الطُّرُقُ، وَالْكَبَارِيُّ، وَالْمَجَارِيُّ  
الْمَائِيَّةُ، وَمَحَطَّاتُ الْكَهْرَبَاءِ، وَالْمَبَانِي.

أَمَّا الثَّرَوَةُ الْقَوْمِيَّةُ الْبَشَرِيَّةُ فَهِيَ مَا تَمْتَلِكُهُ  
الدَّوْلَةُ مِنْ قُدْرَاتٍ بَشَرِيَّةٍ وَمَا تَتَمَتَّعُ بِهِ  
مِنْ عِلْمٍ وَخَبِيرَةٍ.

### nationalization of railways

#### تَأْمِيمُ السَّكِّكِ الْحَدِيدِيَّةِ

تَمْلِكُ الدَّوْلَةُ السَّكِّكِ الْحَدِيدِيَّةَ بَعْدَ  
أَنْ كَانَتْ مِلْكِيَّةً خَاصَّةً.

### natural experiment

#### تَجْرِبَةٌ طَبِيعِيَّةٌ

مَوْقِفٌ يَنْشَأُ نَتِيجَةً اخْتِلَافٍ مُتَغَيِّرٍ  
مَفْسَّرٍ بِفَعْلِ تَغْيِيرِ الْبِيئَةِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ  
بِسَبَبِ تَغْيِيرِ السِّيَاسَاتِ أَوْ الْمَوْسَّسَاتِ.

### natural growth rate

#### مُعَدَّلُ التَّنْمُوِّ الطَّبِيعِيِّ

مُعَدَّلُ نُمُوِّ النَّاتِجِ الْمَحَلِّيِّ الْإِجْمَالِيِّ  
الَّذِي يَكْفُلُ ثَبَاتَ مُعَدَّلِ الْبَطَالَةِ فِي  
الْمُجْتَمَعِ دُونَ زِيَادَةٍ أَوْ نُقْصَانٍ.

### natural logarithm

#### اللُّوغَارِيْتُمُ الطَّبِيعِيُّ

اللُّوغَارِيْتُمَاتُ الَّتِي أَسَاسُهَا "e"

## nature

## طَبِيعَةٌ

أَحَدُ عَوَامِلِ الْإِنْتَاكِ، وَتَشْمَلُ كُلَّ مَنَحَةٍ نَادِرَةٍ مِنَ الطَّبِيعَةِ لَا دَخَلَ لِلجُهِدِ الْإِنْسَانِيِّ فِي وُجُودِهَا؛ مِثْلُ الْأَرْضِ الزَّرَاعِيَّةِ وَالْغَابَاتِ وَالثَّرَوَةِ الْمَعْدِنِيَّةِ وَالثَّرَوَةِ الْمَائِيَّةِ.

## Nazism

## النَّازِيَّةُ

مَذْهَبُ الْحِزْبِ الْإِشْتِرَاكِيِّ الْوِطْنِيِّ فِي أَلْمَانِيَا وَهُوَ مُشَابَهُ لِلْفَاشِيَّةِ، وَالتَّسْمِيَةُ مُشْتَقَّةٌ مِنَ الْحُرُوفِ الْأُولَى لِلْحِزْبِ الْإِشْتِرَاكِيِّ الْوِطْنِيِّ فِي أَلْمَانِيَا.

## necessary condition

## شَرْطٌ ضَرُورِيٌّ

شَرْطٌ يَلْزَمُ وُجُودَهُ كَي تَحْدُثُ وَاقِعَةٌ مَا، إِلَّا أَنْ تَوَافُرَهُ لَا يَضْمَنُ ذَلِكَ بِالضَّرُورَةِ؛ فَعَلَى سَبِيلِ الْمِثَالِ: إِنَّ التَّكْوِينَ الرَّأْسَمَالِيَّ شَرْطٌ ضَرُورِيٌّ لِلنُّمُوِّ الْمُسْتَدَامِ، إِلَّا أَنَّهُ غَيْرُ كَافٍ؛ إِذْ يَتَطَلَّبُ هَذَا النُّمُوُّ أَيْضًا إِحْدَاثُ تَغْيِيرَاتٍ اجْتِمَاعِيَّةٍ وَمُؤَسَّسِيَّةٍ وَسُلُوكِيَّةٍ.

وُتَسَاوَى (٧١٨، ٢)، وَذَلِكَ بِالتَّمْيِيزِ بَيْنَهَا وَبَيْنَ اللُّوْغَارِيْتِمَاتِ الْعَشْرِيَّةِ (الَّتِي أَسَاسُهَا ١٠).  
(انْظُر: دَالَّةٌ لُّوْغَارِيْتِمِيَّةٌ)  
(logarithmic function).

## natural order

## النِّظَامُ الطَّبِيعِيُّ

نِظَامٌ يَعْتَقِدُ الطَّبِيعِيُّونَ بِوُجُودِهِ، وَهُوَ عِبَارَةٌ عَنْ قَوَاعِدِ أَفَاضَتِهَا الْعِنَايَةُ الْإِلَهِيَّةُ وَلَيْسَتْ مِنْ وَضْعِ الْأَفْرَادِ.

## natural rate of unemployment

## مُعْدَلُ الْبَطَالَةِ الطَّبِيعِيِّ

نِسْبَةُ الْبَطَالَةِ الَّتِي تَسُوْدُ فِي الْمُجْتَمَعِ عِنْدَ ثَبَاتِ مُعْدَلِ التَّضَخُّمِ، وَتَعْتَمِدُ هَذِهِ النِّسْبَةُ عَلَى عَوَامِلٍ مُؤَسَّسِيَّةٍ عِدَّةٍ مِنْهَا: دَرَجَةُ الْإِحْتِكَارِ فِي الصَّنَاعَةِ، وَنِظَامُ التَّأْمِينِ الْاجْتِمَاعِيِّ، وَالنَّقَابَاتُ الْعَمَالِيَّةُ. وَالْمَقْصُودُ بِصِفَةِ "الطَّبِيعِيَّةِ" هُنَا عَدَمُ إِمْكَانِ التَّأْثِيرِ فِي مُعْدَلِ الْبَطَالَةِ بِإِجْرَاءَاتِ إِدَارَةِ الطَّلَبِ، وَلَيْسَ كَوْنُهُ مَرْغُوبًا فِيهِ، أَوْ أَنَّهُ قَدَرٌ مَحْتَمٍ.

## necessities

## ضُرُورِيَّات

المَوَارِدُ الَّتِي تُحَقِّقُ مَنَفْعَةً كَبِيرَةً  
لمُسْتَهْلِكِهَا، أَوِ الَّتِي يَعْتَقِدُ الْمُسْتَهْلِكُ  
أَنَّهَا ذاتُ مَنَفْعَةٍ كَبِيرَةٍ إِذَا قُورِنَتْ بِغَيْرِهَا؛  
فالتَّفَرُّقُ بَيْنَ الضَّرُورِيَّاتِ وَالْكَمَالِيَّاتِ هِيَ  
تَفَرُّقٌ نِسْبِيٌّ، فَقَدْ يَنْقَلِبُ المَوْرِدُ مِنْ  
كَمَالِيٍّ إِلَى ضَرُورِيٍّ بِاخْتِلَافِ الظُّرُوفِ  
وبالعكس.

## necessity test

## اِخْتِبَارُ الضَّرُورَةِ

إِجْرَاءٌ يُتَّبَعُ لِتَحْدِيدِ مَدَى ضَرُورَةِ  
سِيَاسَةٍ مُقَيَّدَةٍ لِلتَّجَارَةِ فِي تَحْقِيقِ  
الْهَدَفِ الْمَنْشُودِ.

## needs

## حَاجَاتٌ

مِنْ الْوِجْهَةِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ: كُلُّ رَغْبَةٍ  
تُسَاوِرُ النَّفْسَ سَوَاءً أَكَانَتْ مُتَّفَقَةً مَعَ  
القَّوَانِينِ الْأَخْلَاقِيَّةِ أَوِ الْقَانُونِيَّةِ، أَمْ  
مُخَالِفَةً لَهَا.

## negative list

## قَائِمَةٌ سَلْبِيَّةٌ

بَيَانٌ يَلْحَقُ بِاتِّفَاقِيَّةٍ دَوْلِيَّةٍ أَوْ تَشْرِيعٍ  
مَحَلِّيٍّ يَشْتَمِلُ عَلَى الْبُنُودِ وَالْجِهَاتِ  
وَالْمُنْتَجَاتِ الْمُسْتَثْنَاةِ مِنْ أَحْكَامِ هَذِهِ  
الْاِتِّفَاقِيَّةِ أَوِ التَّشْرِيعِ.

## neoclassical counter-revolution

## الثَّوْرَةُ الْمُضَادَّةُ لِلْكَلاسيكِيَّةِ الْجَدِيدَةِ

إِعَادَةُ إِحْيَاءِ التَّوَجُّهِ التَّقْلِيدِيِّ نَحْوَ  
السُّوقِ الْحُرِّ فِي مُعَالَجَةِ مَشَاكِلِ التَّنْمِيَةِ  
الْاِقْتِصَادِيَّةِ وَسِيَاسَاتِهَا مَعَ بَعْضِ الْقَوَاعِدِ  
الْمُنَظَّمَةِ بَدَلًا مِنْ ثَوْرَةِ التَّبعيةِ التَّدْخُلِيَّةِ  
الَّتِي سَادَتْ خِلَالَ سَبْعِينَاتِ الْقَرْنِ  
الْعِشْرِينَ.

neoclassical dependence  
model

## نَمُودَجُ التَّبعيةِ الْنيو كِلَاسِيكِيٍّ

نَمُودَجٌ يَقُومُ عَلَى فَرْضِيَّةٍ أُسَاسِيَّةٍ  
مُؤَدَّاهَا أَنَّ تَخَلُّفَ الدُّوَلِ النَّامِيَةِ يَرْجِعُ  
إِلَى اسْتِمْرَارِ تَطْبِيقِ سِيَاسَاتِ الْاِسْتِغْلَالِ  
الْاِقْتِصَادِيِّ وَالسِّيَاسِيِّ وَالثَّقَافِيِّ الَّتِي  
تَبَعَهَا الْحُكَّامُ الْمُسْتَعْمِرُونَ السَّابِقُونَ.

**neoclassical price-incentives model**

نُموذجُ الحوافِزِ السَّعريَّةِ النيوكلاسيكيِّ  
نموذجٌ يقومُ على فرضيةٍ أساسيةٍ  
مؤدَّاهَا أنَّه كي تُؤثِّر أسعارُ الشُّوقِ في  
الأنشطةِ الاقتصاديَّةِ في الاتِّجاهِ السَّليمِ  
يَجِبُ تعديلُها عن طريقِ الضَّرائبِ  
والإعاناتِ وما شابهها؛ كي تُزيلَ  
التَّشوُّهاتِ في أسعارِ عَوامِلِ الإنتاجِ  
بحيثَ تَعكِسُ هذه الأسعارُ تكليفةَ  
الفرصةِ البديلةِ الحقيقيَّةِ للمواردِ  
المستخدمةِ في العمليَّةِ الإنتاجيةِ.

(انظر: تكلفة الفرصة البديلة)

(opportunity cost).

**net accumulation****التَّراكمُ الصَّافي**

ما يَبْقَى من التَّراكمِ الإجماليِّ بعد  
استنزالِ ما يُقابلُ إهلاكَ رأسِ المالِ  
الثَّابتِ خلالَ فترةٍ مُحاسِبةٍ مُعيَّنة.

(انظر: التَّراكمُ الإجماليُّ)

(gross accumulation).

**net acquisitions of financial assets****صافي حيازة الأصول المالية**

قيمةُ الأصولِ الماليَّةِ الكُلِّيَّةِ لدى  
المتعاملين مَطروحًا منها قيمةُ المتصرَّفِ  
فيه من أصولٍ ماليَّةٍ من قِبَلِ المتعاملين.

**net casualty insurance premiums****صافي أقساط التَّأمينِ ضدَّ الحوادثِ**

جُمْلَةُ الأقساطِ المُستحقَّةِ الدَّفْعِ  
مَطروحًا منها تكاليفُ الخدماتِ  
المَحسُوبةِ للتَّأمينِ ضدَّ الحوادثِ.

**net earnings****صافي الأُجور**

ما يَحصلُ عليه العُمالُ من أُجورٍ  
بعد استبعادِ جَميعِ الاستقطاعاتِ.

**net enrollment ratio****نسبةُ القيدِ الصَّافيةِ**

نسبةُ عددِ التَّلاميذِ الَّذِينَ يُواظِبُونَ  
على الحُضورِ إلى المَدْرسةِ فعلاً إلى  
عددِ الأطفالِ في سِنِّ الدَّراسةِ من  
مَجموعِ السُّكَّانِ.

**net equity of households on life insurance reserve**

صافي حصّة العائلات في احتياطي التأمين على الحياة

صافي حصّة أصحاب وثائق التأمين على الحياة في احتياطات شركات التأمين. وهي تتكوّن من الاحتياطات المحسوبة التي تُخصّص لتغطية مخاطر التأمين خلال الفترة المحاسبية، والأقساط المدفوعة مقدّماً من أجل المخاطر المستقبلية، وعناصر الادّخار الأخرى التي تتضمّن هذه الوثائق.

**net equity of households on pension funds**

صافي حصّة العائلات في صناديق المعاشات

موجودات أو صافي ثروة العائلات في صناديق المعاشات.

**net fixed capital formation**

صافي التكوين الرأسمالي الثابت  
التكوين الرأسمالي الثابت الإجمالي  
منقوصاً منه إهلاك رأس المال الثابت.

**net increase of liabilities**

صافي زيادة الخصوم  
قيمة الزيادة في الخصوم أو الالتزامات ناقصاً المُسدّد من هذه الخصوم.

**net indirect taxes**

صافي الضرائب غير المباشرة  
الضرائب غير المباشرة مطروحة منها الإعانات.

**net interest**

الفائدة الصّافية  
تمن استخدام رأس المال النقديّ الذي حصل عليه المُقرض، دون إضافة هوامش لاعتبارات المخاطر وجودة العميل.

**net international migration**

الهجرة الدوليّة الصّافية  
الفرق بين أعداد المهاجرين من دولة ما والمهاجرين إليها من الخارج.

**net lending**

صافي الإقراض  
الزيادة في صافي حيازة الأصول

المالية بواسطة المتعاملين على صافي  
الخُصوم المالية أو التزاماتهم.

### net present value

#### القيمة الحالية الصافية

الفرق بين مجموع التدفقات لمنافع  
أصل ما طول بقائه وتدفقات القيم  
الحاضرة لتكاليفه باستخدام سعر  
الخصم الملائم.

(انظر: سعر الخصم

.(discount rate

### net product

#### الغلة الصافية

الفرق بين الثروة المنتجة والثروة  
المنفقة للحصول عليها، ويرى الطبيعيون  
أن الزراعة هي العمل الوحيد المنتج  
لأنها تأتي بغلة صافية.

### net purchases of intangible assets

#### صافي مشتريات الأصول المعنوية

قيمة المشتريات من الأصول  
المعنوية بعد خصم التكاليف  
التمويلية.

### net worth

#### صافي القيمة

قيمة زيادة الأصول المادية المملوكة  
لوحدة تنظيمية على خصومها أو  
التزاماتها للآخرين بالإضافة إلى أسهم  
وحصص تأسيس هذه الوحدة.

### network effects

#### آثار شبكية

وضع يعتمد فيه سعر منتج أو  
خدمة ما على عدد المستخدمين له،  
ومثال ذلك: البريد الإلكتروني الذي  
تنخفض تكلفته بزيادة عدد مستخدميهِ.

### neutralité financière(Fr.)

#### حياد مالي

عدم تدخل الدولة بطريق الموازنة  
العامة للتأثير في الأوضاع الاقتصادية  
والاجتماعية.

### neutrality of money

#### حياد النقود

اقتراح مؤداه ألا تؤثر الزيادة الاسمية  
في كمية النقود على الناتج أو سعر  
الفائدة، لكنها تبرز في صورة زيادة



مُتَنَاسِبَةٌ فِي الْمُسْتَوَى الْعَامِّ لِلْأَسْعَارِ.

### new institutionalism

#### المُؤَسَّسِيَّةُ الْجَدِيدَةُ

اِنْتِعَاشُ الْفِكْرَةِ الْقَدِيمَةِ الَّتِي تَقْضِي  
بَأَنْ يَكُونَ لِلْمُؤَسَّسَاتِ بِأَنْوَاعِهَا كَافَّةً  
دَوْرٌ مُهِمٌّ فِي التَّنْمِيَةِ، لَا أَنْ تَقْتَصِرَ عَلَى  
الْجَوَانِبِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ فَحَسَبِ.

### new protectionism

#### الْحِمَايَةُ الْجَدِيدَةُ

فَرَضُ الدُّوَلِ الْمُتَقَدِّمَةِ عَوَائِقَ  
تِجَارِيَّةٍ غَيْرِ التَّعْرِيفَةِ الْجُمْرَكِيَّةِ أَمَامَ  
صَادِرَاتِ الدُّوَلِ النَّامِيَةِ إِلَيْهَا؛ مِثْلُ:  
الْحِصَصِ الْكَمِّيَّةِ، وَمُوَاصِفَاتِ السِّلْعِ،  
وغيرها.

### nominal exchange rate

#### سِعْرُ الصَّرْفِ الْاِسْمِي

مَا يُسَاوِيهِ عَدْدُ وَحَدَاتِ عُمْلَةٍ مَا  
لَوْحَدَةٍ وَاحِدَةٍ مِنْ عُمْلَةٍ أُخْرَى دُونَ  
إِدْخَالِ أَيَّةِ تَعْدِيلَاتٍ عَلَيْهَا مِنْ حَيْثُ  
أَسْعَارِ الصَّادِرَاتِ أَوْ الْوَارِدَاتِ.

### nominal interest

#### الْفَائِدَةُ الْاِسْمِيَّةُ

الْوَحَدَاتُ النَّقْدِيَّةُ الَّتِي يَحْصُلُ عَلَيْهَا  
الْمُقْرِضُ دُونَ أَخْذِ مَعْدَلِ التَّضَخُّمِ فِي  
الْحُسْبَانِ.

### nominal or face value (of money)

#### الْقِيَمَةُ الْاِسْمِيَّةُ أَوْ الْقَانُونِيَّةُ (لِلنُّقُودِ)

الْقِيَمَةُ الَّتِي تُحَدِّدُهَا الدَّوْلَةُ لِلنُّقُودِ  
فِي التَّدَاوُلِ. وَيُلَاحَظُ أَنَّ النُّقُودَ الرَّئِيسَةَ  
تَكُونُ قِيَمَتُهَا الْمَعْدَنِيَّةُ مُسَاوِيَةً قِيَمَتِهَا  
الْاِسْمِيَّةِ، أَمَّا النُّقُودُ التَّكْمِيلِيَّةُ فَقِيَمَتُهَا  
الْمَعْدَنِيَّةُ أَقَلُّ مِنْ قِيَمَتِهَا الْاِسْمِيَّةِ.

### nominal rate of protection

#### مُعْدَلُ الْحِمَايَةِ الْاِسْمِي

نِسْبَةُ زِيَادَةِ السَّعْرِ الْمَحَلِّيِّ  
لِسِلْعَةٍ مُسْتَوْرَدَةٍ، شَامِلًا الرُّسُومَ  
الْجُمْرَكِيَّةَ، عَنْ سِعْرِهَا عِنْدَ الْحُدُودِ  
أَوْ سِعْرِهَا الْعَالَمِيِّ.

(انظر: مُعْدَلُ الْحِمَايَةِ الْفَعَّالِ

(effective rate of protection).

**nominal variable**

مُتَغَيِّرُ اسْمِي

مُتَغَيِّرُ مَقِيسٍ بِالْقِيَمَةِ الاسْمِيَّةِ  
لِلوَحْدَةِ النَّقْدِيَّةِ، أَي قِيَمَتُهُ الجارية الَّتِي  
لا تَسْتَبَعِدُ أَثَرَ تَغْيِيرِ الْأَسْعارِ.

**nominal wage**

الأَجْرُ الاسْمِي

الوَحْدَاتُ النَّقْدِيَّةُ الَّتِي يَحْصُلُ عَلَيْهَا  
العَامِلُ أَجْرًا لَهُ بِغَضِّ النَّظَرِ عَنِ  
المُسْتَوَى العامِّ لِلأَسْعارِ.

**nominalism**

النَّظَرِيَّةُ الرَّمْزِيَّةُ فِي النُّقُودِ

نَظَرِيَّةٌ مَوْدَّاهَا أَنَّ النُّقُودَ لَيْسَتْ إِلَّا بِطَاقَةً  
أَوْ سَنَدًا يُخَوِّلُ صَاحِبَهُ الحَقَّ فِي الحُصُولِ  
عَلَى جُزْءٍ مِمَّا يَحْوزُهُ المُجْتَمَعُ مِنْ سِلْعٍ  
وخدماتٍ. وَتَدْخُلُ الدَّوْلَةُ لَيْسَ مُقَرَّرًا لِقِيَمَةِ  
النَّقْدِ فَحَسَبَ، بَلْ هِيَ مُنْشَأَةٌ لَهَا.

**non-accelerating inflation  
rate of unemployment  
(NAIRU)**

مُعَدَّلُ البَطَالَةِ غَيْرِ المُرتَبِطِ بِالتَّضَخُّمِ  
(نايرو)

مُعَدَّلُ البَطَالَةِ الَّذِي لا يَتَزَايِدُ ولا  
يَتَنَاقَصُ بِفِعْلِ التَّضَخُّمِ.

**non-affectation des recettes (Fr.)**

عَدَمُ تَخْصِيصِ الإِيرَادَاتِ

مَبْدَأٌ أَساسِيٌّ يُرَاعَى عِنْدَ صِياغةِ  
بُودِ المُوازَنَةِ العامَّةِ لِلدَّوْلَةِ بِحَيْثُ لا  
يُخَصَّصُ نَوْعٌ مِنَ الإِيرَادَاتِ لَوَجْهِ مُعَيَّنٍ  
مِنَ النِّفَقَاتِ.

**non-durable goods**

السِّلْعُ غَيْرُ المُعَمَّرَةِ

السِّلْعُ الَّتِي يَقِلُّ عُمْرُهَا المُتَوَقَّعُ عَنِ  
سَنَةِ اسْتِهلاكِ كَيْفَةٍ كَانَتْ أَمْ إِنْتاجِيَّةً.

**non-economic objectives**

أَهْدَافٌ غَيْرُ اقْتِصادِيَّةٍ

وَضَعُ يَصِفُ اسْتِهادافَ السِّياسَةِ  
الاقتِصادِيَّةِ لأَهْدَافٍ غَيْرِ التَّخْصِيصِ  
الكُفءِ لِلْمُوارِدِ. وَيُشِيرُ فِي مَجالِ  
التَّجارَةِ الدَّوْلِيَّةِ إِلَى أَنَّ تَقْيِيدَ الوارِداتِ قد  
يَخْدِمُ أغراضًا تَتَعَدَّى تَقْيِيدَ التَّجارَةِ  
ذاتها.

**non-economic variables**

مُتَغَيِّرَاتٌ غَيْرُ اقْتِصادِيَّةٍ

عَوامِلُ يَأْخُذُها الاقْتِصادِيونَ فِي  
الاعْتِبارِ مَعَ أَهْمَا خَارِجِ نِطاقِ دِرَاسَتِهِمْ

الزراعي.

**non-governmental  
organization (NGO)**

مُنظَّمة غيرُ حُكومية

مُؤَسَّسة أهلية تنشأ بهدف خدمة المجتمع في المجالات الاجتماعية والاقتصادية والثقافية وغيرها، بشكلٍ مُستقلٍّ عن الإدارة الحكومية في إطارِ النُظُم المعمول بها في كلِّ دولة، وتُمارسُ أنشطتها على المُستويات المحلية أو الإقليمية أو الدولية.

**non-linear function**

دالة غير خطية

دالة ميلها غير ثابت عند نُقْطٍ مُختلفة للمتغير المستقل.

**non-nested models**

نماذج غير مُسكَّنة (غير شبكية)

حالة وجود أكثر من نموذج يتعدَّد فيها صياغة أيٍّ منها كحالة خاصة من النماذج الأخرى عن طريق فرض قيود على المَعْلَمات.

المباشرة؛ لأنَّ لها تأثيراً ملموساً في تفسير عملية التنمية؛ وذلك مثل: المتغيرات التعليمية، والصَّحية، والثقافية، والسياسية، والمؤسسية.

**non experimental data**

بيانات غير تجريبية

بيانات تمَّ الحصول عليها عن طريق يختلف عن التجربة المُتحكَّم فيها.

**non-financial enterprises  
corporate and quasi –  
corporate**

مَشروعات غير مالية مُساهمة وشبه

مُساهمة

الشركات المُساهمة وشبه المُساهمة التي تعمل في أنشطة غير مالية وتأمينية.

**non-formal education**

تعليم غير نظامي

برامج تعليمية لا تتضمنها المناهج الدراسية النظامية، تُتيح للأفراد مهارات أساسية أو تدريبات عملية؛ ومن أمثلتها: تدريب الكبار، وبرامج التدريب في مواقع العمل، وخدمات الإرشاد

**non-random sample selection**

اختيار غير عشوائي للعينة

عملية اختيار عينة لا يمكن

وصفها بأنها قد سُحِبَت من المجتمع

الإحصائي بطريقة عشوائية.

**non-reciprocal transfers  
(unilateral transfers)**

تحويلات دون مقابل

جزء من ميزان المدفوعات يُسجَّل

انتقال رأس المال من بلد إلى آخر دون

مقابل مباشر في الحال أو المستقبل،

ويتكوّن من الهبات والتعويضات.

**non-renewable resources**

موارد غير متجددة

موارد طبيعية ذات كمّيات محدودة

لا يمكن تعويضها بعد نضوبها؛ مثل:

البترو، وخام الحديد، والفحم، ونحو

ذلك، وذلك في مقابل الموارد المتجددة

مثل الطاقة الشمسية.

**non-returnable containers**

فوارغ لا تُردّ

العُبُوات التي تُستخدم في تعبئة

المنتجات ولا تُردّ إلى المنتج وإن كانت صالحة لإعادة التدوير.

**nonstationary process**

عملية غير مُستتبّة

عملية سلاسل زمنية تكون فيها

التوزيعات المُشتركة عبر فترات مختلفة

غير ثابتة.

**non-tariff barriers**

عوائق غير تعريفية

قيود حكومية تُواجه حرية التجارة

الدولية تختلف عن التعريف الجمركية؛

مثل الحصص والتراخيص.

**non-violation**

عدم مخالفة

إجراء في إطار تسوية المنازعات في

منظمة التجارة العالمية، بمقتضاه يدعي

عضو بها أن الأفعال التي اتخذها عضو

آخر تهدّد أو تلغي المنافع المُتوّعة

الحصول عليها من الاتفاقية، على

الرغم من السماح باتخاذها في ظلّ

قواعد المنظمة.

**normal capacity**

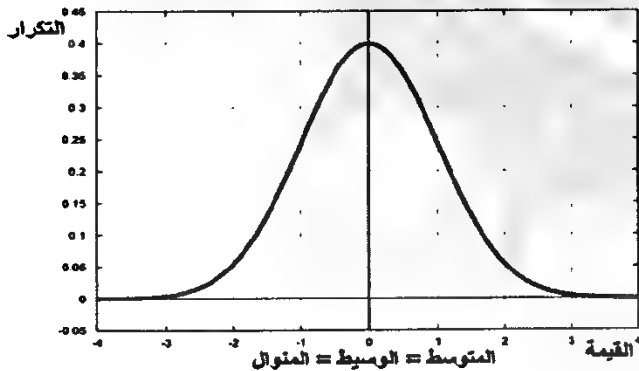
الطَّاقَةُ الإنتاجية العادية

الطَّاقَةُ الإنتاجية الَّتِي يُمكنُ  
تَحْقِيقُهَا فِي الظُّرُوفِ العاديةِ.

**normal distribution**

تَوَازِعٌ طَبِيعِيٌّ (مُعْتَادٌ)

تَوَازِعٌ اِحْتِمَالِيٌّ يَشِيعُ اسْتِخْدَامُهُ فِي  
الإحصاءِ والاقتصادِ، مِنْ أَجْلِ نَمَذَجَةِ  
مُجْتَمَعِ إِحْصَائِيٍّ مَا، تَكُونُ دَالَّةٌ تَوَازِعِ  
اِحْتِمَالَاتِهِ عَلَى شَكْلِ نَاقُوسٍ؛ وَلِذَا  
يُسَمَّى أحيانًا بِالتَّوَزِيعِ النَّاقُوسِيِّ، أَوْ  
تَوَازِعِ جَاوَسِ (Gauss) نِسْبَةً إِلَى عَالِمِ  
الفيزياءِ «ك. ف. جَاوَس» (١٧٧٧-  
١٨٥٥م)، انْظُرِ الشَّكْلَ البَيَانِي.

**normal goods**

سِلْعٌ عَادِيَةٌ

سِلْعٌ تَزْدَادُ الكَمِّيَّاتُ المُشْتَرَاةُ مِنْهَا

عندما تَزْدَادُ دُخُولُ المُسْتَهْلِكِينَ؛ حَيْثُ  
تَكُونُ المُرُونَةُ الدَّاخِلِيَّةُ لِلطَّلَبِ عَلَيْهَا  
مُوجِبَةً؛ مِثْلُ المَلَابِسِ وَغَيْرِهَا.  
(انْظُرْ: مُفَارَقَةُ جِفْنِ)

(Giffen's paradox).

**normal idle times**

أَوْقَاتٌ تَعَطُّلٌ عَادِيَةٌ

الْوَقْتُ الَّذِي لَا يُنتَاجُ فِيهِ بِسَبَبِ  
طَبِيعَةِ الْعَمَلِ أَوْ ظُرُوفِهِ.

**normal loss in stores**

التَّلَفُ العَادِي فِي المَخْزُونِ

خَسَائِرُ التَّلَفِ المَسْمُوحِ بِهَا نَظَرًا لَطَبِيعَةِ  
المَوَادِّ أَوْ لظُرُوفِ التَّخْزِينِ المُتَّاحَةِ.

**normal price**

الثَّمَنُ المُعْتَادُ (الثَّمَنُ العَادِي)

هُوَ الثَّمَنُ الَّذِي يَتَحَدَّدُ أَساسًا  
بِنَفَقَاتِ الإنتاجِ.

**normal profit**

رِبْحٌ عَادِي

شَرْطٌ اِقْتِصَادِيٌّ يَحْدُثُ عِندَمَا يَكُونُ  
الْفَرْقُ بَيْنَ إِجْمَالِي إيرادات المنشأة وإجمالي

بالمُتَغَيَّرَاتِ المُفَسَّرَةِ.

### normative economics

#### الاقتصاد المعيارى

أ- مجموعة التَّعْمِيمَاتِ الاقتصادية التي لا تُشيرُ إلى وَصْفٍ أو تحليلٍ لما هو واقعٌ بالفعل، بل إلى ما يَجِبُ أَنْ يَكُونَ، أو إلى تقديرٍ هذا الواقع.

ب- منظومةُ النَّظَرِيَّاتِ والأُسُسِ التي تُعالِجُ القضايا الاقتصادية طَبَقًا للمعايير المُفترضة لما يَنْبَغِي أَنْ تَكُونَ عليه هذه القضايا.

### North-South trade models

#### نماذج التجارة بين الشمال والجنوب

نظريَّاتٌ تُركِّزُ على مبادلاتِ التجارة غيرِ العادلةِ بينِ الدُّولِ الأكثرِ تقدُّمًا (MDCs) في الشمالِ والدُّولِ الأقلَّ تقدُّمًا (LDCs) في الجنوبِ، في محاولةٍ لتفسيرِ سَبَبِ حُصولِ دُولِ الجنوبِ على مَكاسبٍ تجاريةٍ أقلَّ من دُولِ الشمالِ.

تكاليفها مساويًا للصِّفر، أو هو الحدُّ الأدنى للأرباح الضَّروري لكي تستمرَّ المنشأة في الإنتاجِ في سوقِ المنافسة.

### normal standard

#### مِقيَارٌ عادي

المِقيَارُ الَّذِي تَتَوَقَّعُ المنشأة تحقيقَهُ في الظُّروفِ العاديةِ للتَّشغيلِ بما فيها من تَقَلُّباتٍ اقتصادية.

### normal value

#### قيمةٌ مُعتادة

سِعْرٌ تَفْرِضُهُ منشأةٌ مُصدِّرةٌ في سُوْقِها الوطنيِّ، يُستخدَمُ لمُقارنتِهِ بالسَّعْرِ الَّذِي تَبِيعَ به في التَّصديرِ، من أَجْلِ الحُكْمِ بِمُمارَسَةِ الإغراقِ أو عَدَمِهِ (المادَّةُ الرَّابِعَةُ من الجات).

(انظر: إغراقٌ (dumping)).

### normality assumption

#### افتراضُ الطَّبِيعَةِ

افتراضٌ كِلَاسِيكِيٌّ في النِّماذجِ الحِطِّيَّةِ يَنْصُرُ على أَنَّ حَدَّ الحِطِّاءِ -أو المُتَغَيَّرِ التَّابِعِ - له تَوَازٍ طَبِيعِيٌّ مَشْرُوطٌ

**n×r-squared statistic**إحصاء مُربَّع "  $N \times R$  "

إحصاء تَرْييع حَاصِلِ ضَرْبِ مُعَامِلِ  
التَّحْدِيدِ فِي حَجْمِ العَيِّنَةِ.

(انظر: إحصاء مُضَاعَفُ لاجرانج

.(Lagrange multiplier statistic

**nullification**

إِبْطَالٌ

إِلْغَاءُ مَنَافِعٍ مِنَ الْمَفْرُوضِ تَحَقُّقُهَا  
فِي إِطَارِ مُنْظَمَةِ التِّجَارَةِ الْعَالَمِيَّةِ نَتِيجَةً  
لأَفْعَالِ عُضْوٍ بِهَا.

( انظر: جِهَازُ تَسْوِيَةِ الْمُنَازَعَاتِ

.(Dispute Settlement Body

**null-hypothesis**

فَرَضُ الْعَدَمِ

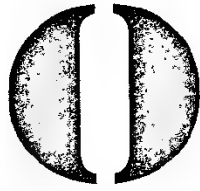
الْفَرَضُ الَّذِي يُدَّعَى صِحَّتُهُ، وَتَدَعَمُ  
الْبَيَانَاتُ الْمُسْتَحْدَمَةُ فِي اخْتِبَارِهِ رَفْضَهُ  
أَوْ عَدَمَ رَفْضِهِ.

**numerator degrees of freedom**

دَرَجَاتُ حُرِّيَةِ الْبَسْطِ

عَدَدُ الْقُيُودِ الَّتِي يُرَادُ اخْتِبَارُهَا فِي  
تَحْلِيلِ "ف".





## observational data

### بيانات مُشَاهَدَة

(انظر: بيانات غير تجريبية)

(non experimental data).

## obsolescence

### تَقَادُمٌ فَنِّي

ما يَطْرَأُ على الأصول المنتجة من انخفاضٍ في الإنتاجية - عدا الأرض - بما يجعلها لا تتفق مع الوسائل الحديثة المطلوبة للاستخدام المعاصر.

## obsolete stocks

### مَخْزُونٌ مُتَقَادِم

المَخْزُونُ الَّذِي لم يعد مُتَّفِقًا مع المواصفات المُستَحْدَثَة.

## occupational diseases

### أَمْرَاضُ المِهْنَة

الأمراضُ الَّتِي تُصِيبُ العاملَ بِسببِ طبيعة عمله.

## office supplies

### مُؤْنٌ مَكْتَبِيَّة

احتياجات المكاتب الإدارية المختلفة من أوراقٍ وسجلاتٍ ومعداتٍ مكتبية.

## official development assistance (ODA)

### مُسَاعَدَاتُ التَّنْمِيَةِ الرَّسْمِيَّة

القروضُ المُيسَّرة والمِنَحُ الَّتِي تُقدِّمها حكوماتُ الدُّولِ المانحةِ إلى الدُّولِ الناميةِ عن طريق وكالاتٍ أو صناديقٍ مُتخصِّصة.

## oligopoly (competition among the few)

### اِحْتِكَارُ القِلَّةِ (مُنَافَسَةُ القِلَّةِ)

حالةُ السُّوقِ إذا كان هناك عددٌ قليلٌ من المُنتَجِينَ بحيث يتأثرُ كُلُّ منهم وهو بصددِ تحديدِ سياسةِ المَشروعِ، بما يُتَوَقَّعُ أَنْ يَكُونَ لسياستهِ من أثرٍ في غيره من المُنتَجِينَ.



**intercept estimate "OLS"**

تَقْدِيرُ الْحَدِّ الثَّابِتِ بِطَرِيقَةِ "م د ع"  
الْحَدِّ الثَّابِتِ فِي خَطِّ انْحِدَارٍ مُقَدَّرٍ  
بِاسْتِخْدَامِ طَرِيقَةِ الْمُرَبَّعَاتِ الدُّنْيَا  
العادية.

**ordinary least squares "OLS"**

الْمُرَبَّعَاتِ الدُّنْيَا الْعَادِيَةِ (م د ع)  
طَرِيقَةُ تُسْتَعْمَلُ فِي تَقْدِيرِ مَعْلَمَاتِ  
نَمُودَجِ انْحِدَارٍ خَطِّيٍّ مُتَعَدِّدٍ، وَيَتِمُّ  
الْحُصُولُ عَلَى تَقْدِيرَاتِ الْمُرَبَّعَاتِ الدُّنْيَا  
الْعَادِيَةِ عَنْ طَرِيقِ تَقْلِيلِ مَجْمُوعِ مُرَبَّعَاتِ  
بَوَاقِي الْمُعَادَلَةِ.

**omitted variable bias**

تَحْيِيزُ الْمُتَغَيِّرِ الْمَحْذُوفِ  
التَّحْيِيزُ الَّذِي يَنْشَأُ فِي مُقَدَّرَاتِ "م د  
ع" عِنْدَمَا يُحْذَفُ مُتَغَيِّرٌ مُؤَثِّرٌ مِنْ  
مُعَادَلَةِ الانْحِدَارِ.

**omitted variables**

الْمُتَغَيِّرَاتُ الْمَحْذُوفَةُ  
الْمُتَغَيِّرَاتُ الَّتِي قَدْ تَوَثَّرَ عَلَى الْمُتَغَيِّرِ  
التَّابِعِ، غَيْرَ أَنَّهَا لَمْ تَظْهَرْ فِي مُعَادَلَةِ  
الانْحِدَارِ.

**one tailed test**

اِخْتِبَارُ طَرَفٍ وَاحِدٍ  
اِخْتِبَارُ فَرَضٍ فِي مُقَابِلِ بَدِيلٍ مِنْ  
اتِّجَاهٍ وَاحِدٍ لِلتَّوْزِيعِ وَلَيْسَ مِنَ  
الْاِتِّجَاهَيْنِ.

**one-sided alternative**

بَدِيلٌ مِنْ اتِّجَاهٍ وَاحِدٍ  
فَرَضٌ بَدِيلٌ يَنْصُ عَلَى أَنَّ الْمَعْلَمَةَ  
أَكْبَرُ مِنَ الْقِيَمَةِ الْمُفْتَرَضَةِ فِي اِخْتِبَارِ  
الْعَدَمِ أَوْ أَصْغَرَ مِنْهَا.

**one-step-ahead forecast**

تَنْبُؤُ لِمُخْطَوَةِ وَاحِدَةٍ لِلْأَمَامِ  
تَنْبُؤُ سِلْسِلَةٍ زَمْنِيَّةٍ لِفَتْرَةٍ وَاحِدَةٍ فَقَطْ  
فِي الْمُسْتَقْبَلِ.

**on-line data base**

قَاعِدَةُ بَيَانَاتٍ مُتَّصِلَةٌ بِالشَّابِكَةِ  
قَاعِدَةُ بَيَانَاتٍ يُمَكِّنُ الدُّخُولَ عَلَيْهَا  
عَنْ طَرِيقِ شَبَكَةِ حَوَاسِبٍ.

**on-line search service**

الشَّابِكَةُ  
بِيٍّ يَسْمَحُ بِالْبَحْثِ فِي

شَبَكَةُ الْإِنْتَرْنِتْ أَوْ فِي قَوَاعِدِ الْبَيَانَاتِ  
الْمُخْتَزَنَةِ بِهَا عَنْ مَوْضُوعَاتٍ أَوْ أَسْمَاءٍ  
أَوْ عَنَاوِينَ أَوْ كَلِمَاتٍ مِفْتَاحِيَّةٍ.

open economy

اِقْتِصَادٌ مُنْفَتِحٌ

اِقْتِصَادٌ يَلْعَبُ الْقِطَاعُ الْخَارِجِي فِيهِ  
دَوْرًا رَئِيسِيًّا فِي الْأَنْشِطَةِ السَّالِئَةِ  
وَالْتَّمُويلَةِ وَالْخِدْمَةِ.  
(انظر: اِقْتِصَادٌ مُغْلَقٌ)

(closed economy).

open market policy

سِيَّاسَةُ السُّوقِ الْمُنْفُتُوْحَةِ

تَغْيِيرٌ يُسْتَخْدَمُ لِلدَّلَالَةِ عَلَى سِيَّاسَةِ  
الْبَنُوكِ الْمَرْكَزِيَّةِ فِي بَيْعِ الْأَوْرَاقِ الْمَالِيَّةِ  
وَشِرَائِهَا لَزِيَادَةِ أَوْ نَقْصِ الْمُتَدَاوِلِ مِنْ  
النُّقُودِ.

open unemployment

بَطَالَةٌ سَافِرَةٌ

بَطَالَةٌ تَظْهَرُ بِصُورَةٍ وَاضِحَةٍ فِي  
الْمَجْتَمَعِ، تَشْتَمِلُ عَلَى الْبَطَالَةِ الْإِجْبَارِيَّةِ

وَالْبَطَالَةِ الْاِخْتِيَارِيَّةِ.

(انظر: بَطَالَةٌ مُقَنَّعَةٌ

,disguised unemployment

وَبَطَالَةٌ إِجْبَارِيَّةٌ

,involuntary unemployment

وَبَطَالَةٌ اِخْتِيَارِيَّةٌ

.(voluntary unemployment).

opening of credit / overture  
de credit (Fr.)

فَتْحُ الْاِعْتِمَادِ

اتِّفَاقٌ يَتَعَهَّدُ بِمُوجِبِهِ الْبَنْكُ أَنْ يَضَعَ  
تَحْتَ تَصَرُّفِ أَحَدِ عُمَلَائِهِ مَبْلَغًا مُعَيَّنًا  
لِمُدَّةٍ مُعَيَّنَةٍ. فَهُوَ وَعْدٌ بِالْقَرْضِ يَتَحَوَّلُ  
إِلَى قَرْضٍ مَتَى اسْتَعْمَلَ الْعَمِيلُ حَقَّهُ فِي  
سَحْبِ الْمَبْلَغِ.

open-market operations

عَمَلِيَّاتُ السُّوقِ الْمُنْفُتُوْحَةِ

مَا يَقُومُ بِهِ الْبَنْكُ الْمَرْكَزِيُّ مِنْ بَيْعِ  
الْأَوْرَاقِ الْمَالِيَّةِ وَشِرَائِهَا -وَعَلَى الْأَخْصَصِ  
السَّنَدَاتِ الْحُكُومِيَّةِ وَأُدُونِ الْخَزَائِنَةِ- مِنْ  
الْبَنُوكِ أَوْ الْجُمْهُورِ بَعَرَضِ التَّحَكُّمِ فِي  
كَمِّيَّةِ النُّقُودِ الْمُتَدَاوِلَةِ وَسِعْرِ الْفَائِدَةِ.

**openness in financial markets****انفتاح الأسواق التمويلية**

استِطاعةُ المستثمرين التّمويلين  
الاختيار بين الأصول التّمويلية المحليّة  
أو الأجنبية.

**operating statement****حساب التشغيل**

بيانٌ يوضّح نتائج تشغيل  
المشروع الصناعيّ عن فترةٍ مُعيّنة،  
وما ترتّب على ذلك من ربحٍ أو  
خسارةٍ، وقد يُستخدم هذا  
المُصطلح في المشروعات غير  
الصّناعيّة فيُقصدُ به نتائج أعمال  
المشروع.

**operating surplus****فائض التشغيل**

فائضُ العمليّات، وهو يُساوي  
النّاتج الإجماليّ بسعرِ المنتج مُنتقِصاً  
منه المُستخدم الوسيطُ وتعويزات  
العاملين وإهلاك رأس المال الثّابت  
وصافي الضّرائب غير المباشرة.

**opportunity cost****تكلفة الفرصة البديلة**

قياسُ التّكلفة الفعلية لموردٍ ما بما  
يُمكن الحصولُ عليه في توظيفٍ آخر،  
وذلك عند تقدير التّكلفة الاقتصادية  
للموارد.

**opportunity cost of education****تكلفة الفرصة البديلة للتعلّم**

مقدارُ الدّخل المُتوقّع من وظيفةٍ ما  
مدفوعة الأجرِ كان من المُمكن أن  
يُحصل عليه الفرد بدلاً من استخدام  
وقته في التعلّم.

**optimization principle****مبدأ الأمثلية**

السّعي لبُلوغ وضعٍ لا يُمكن تعديله  
بهدف زيادة منافع طرفٍ ما دون أن  
يترتب على ذلك انتقاص منافع طرفٍ  
آخر.

**optimum (de la production)**  
(Fr.)**أوج الإنتاج**

هو النّسبة العُليا للإنتاج.

**optimum number of population****الْعَدْدُ الْأَمْثَلُ لِلشُّكَّانِ**

ذَلِكَ الْعَدْدُ مِنَ الشُّكَّانِ الَّذِي يَبْلُغُ عِنْدَهُ مُتَوَسِّطُ الدَّخْلِ الْحَقِيقِيِّ لِلْفَرْدِ أَقْصَى مُسْتَوًى. وَالْحَجْمُ الْأَمْثَلُ مَسْأَلَةٌ نِسْبِيَّةٌ تَتَوَقَّفُ عَلَى الظُّرُوفِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ وَالْمَوَارِدِ الطَّبِيعِيَّةِ وَالتَّكْنُولُوجِيَا السَّائِدَةِ؛ فَالْحَجْمُ الْأَمْثَلُ لِلشُّكَّانِ فِي بَلَدٍ فَقِيرٍ فِي مَوَارِدِهِ الطَّبِيعِيَّةِ أَصْغَرُ مِنْهُ فِي بَلَدٍ غَنِيٍّ بِهَذِهِ الْمَوَارِدِ.

**optimum size of the firm****الْحَجْمُ الْأَمْثَلُ لِلْمَشْرُوعِ**

الْحَجْمُ الَّذِي تَبْلُغُ عِنْدَهُ النَّفَقَةُ الْمُتَوَسِّطَةُ لِلْأَجْلِ الطَّوِيلِ أَذْنَى مُسْتَوًى لَهَا.

**option****خِيَارٌ**

صَفَقَةٌ يَكُونُ فِيهَا لِأَحَدِ الْمُتَعَاقِدِينَ الْخِيَارُ بَيْنَ طَلَبِ التَّنْفِيزِ أَوْ الْفَسْخِ أَوْ الْحُصُولِ عَلَى مِيزَةٍ خَاصَّةٍ مُقَابِلَ دَفْعِ جَزَاءٍ، وَلَهَا أَحْوَالٌ مُتَعَدِّدَةٌ.

**order condition****شَرْطُ مَرْتَبَةٍ**

شَرْطٌ ضَرُورِيٌّ لِلتَّعَرُّفِ عَلَى الْمَعْلَمَاتِ فِي نُمُودَجٍ يَحْتَوِي عَلَى مُتَغَيِّرٍ دَاخِلِيٍّ مُفَسَّرٍ أَوْ أَكْثَرِ. وَيَجِبُ أَنْ لَا يَقْلَّ عَدَدُ الْمَتَغَيِّرَاتِ الْخَارِجِيَّةِ عَنْ مُجْمَلِ أَعْدَادِ الْمُتَغَيِّرَاتِ الْمُفَسَّرَةِ.

**ordinal utility****مَنْفَعَةٌ مُرْتَبَةٌ (حَسَبَ أَوْلَوِيَّتِهَا)**

الْمَنْفَعَةُ إِذَا افْتُرِضَ أَنَّهَا غَيْرُ قَابِلَةٍ لِلْقِيَاسِ وَأَنَّ مِنَ الْمُمَكِّنِ تَرْتِيبَ الْمَنَافِعِ لَيْسَ غَيْرَ وَتَقْرِيرِ أُيُّهُمَا أَكْبَرَ أَوْ أَصْغَرَ دُونَ التَّعْبِيرِ عَنْهَا بِكَمِّيَّاتٍ مُحَدَّدَةٍ.

**ordinal variable****مُتَغَيِّرٌ تَرْتِيبِيٌّ**

مُتَغَيِّرٌ تَدُلُّ قِيَمُهُ الْمُرْتَبَةُ عَلَى مَعْلُومَاتٍ وَلَيْسَ عَلَى الْقُوَّةِ الْعَدَدِيَّةِ لِهَذِهِ الْقِيَمِ.

**Organization for Economic  
Cooperation and  
Development (OECD)**

**مُنَظَّمَةُ التَّعَاوُنِ الْاِقْتِسَادِيِّ وَالتَّنْمِيَةِ**

مُنَظَّمَةٌ دَوْلِيَّةٌ أُنْشِئَتْ عَامَ ١٩٦١ م

مَشْرُوع مارشال كَهَيْئَة لِدَعْمِ التَّعَاوُنِ  
الاِقْتِصَادِي فِي أُورِبَا، وَنَجَحَتْ فِي  
تَخْفِيفِ بَعْضِ الْقِيُودِ الكَمِّيَّةِ وَقِيُودِ  
الدَّفْعِ بَيْنَ الدُّوَلِ الْأَعْضَاءِ وَإِنْ كَانَتْ لَمْ  
تُحَقِّقِ الدَّرَجَةَ نَفْسَهَا مِنَ النَّجَاحِ فِي  
تَخْفِيفِ الْقِيُودِ الْجُمْرَكِيَّةِ. وَقَدْ عُدِّلَ  
نِظَامُهَا فِي سَنَةِ ١٩٦١م وَأَصْبَحَ عِدَدُ  
أَعْضَائِهَا اثْنَيْنِ وَعِشْرِينَ عُضْوًا،  
وَانضَمَّتْ إِلَيْهَا الْوِلَايَاتُ الْمُتَّحِدَةُ وَكِنْدَا  
وَالْيَابَانُ، وَأَصْبَحَتْ تُسَمَّى مُنْظَمَةَ  
التَّعَاوُنِ الْاِقْتِصَادِي وَالتَّنْمِيَّةِ.

(انظر: مَشْرُوع مارشال لِلإِنْعَاشِ الْأُورَبِيِّ)

Marshall economics

European Recovery Program's

وَمُنْظَمَةُ التَّعَاوُنِ الْاِقْتِصَادِي وَالتَّنْمِيَّةِ

Organization for Economic  
Cooperation and Development  
(O.E.C.D)

organized money market

سُوقُ نَقُودٍ مُنْظَمٍ

سُوقٌ مُنْتَظِمَةٌ يَتِمُّ فِيهَا التَّعَامُلُ عَلَى  
أَدَوَاتِ الْفُرُوضِ قَصِيرَةِ الْأَجَلِ الَّتِي لَا  
تَتَعَدَّى مُدَّتَهَا ثَلَاثَ سَنَوَاتٍ،

لِمُسَاعَدَةِ الدُّوَلِ الْأَعْضَاءِ فِي تَطْوِيرِ  
سِيَاسَاتِهَا الْاِقْتِصَادِيَّةِ وَالاجْتِمَاعِيَّةِ  
الْلازِمَةِ لِتَعْزِيزِ النُّمُوِّ الْاِقْتِصَادِي  
الْمُسْتَدَامِ وَالاسْتِقْرَارِ الْمَالِيِّ. وَضَمَّتْ  
الْمُنْظَمَةُ فِي الْأَسَاسِ دَوْلًا صِنَاعِيَّةً ذَاتَ  
أَسْوَاقٍ حُرَّةٍ، ثَمَانِيَةَ عَشْرَةٍ مِنْهَا دَاخِلُ  
أُورُوبَا، وَسِتَّ دُولَ خَارِجَهَا، وَقَدْ  
انضَمَّتْ الْمَكْسِيكُ لِعُضُوبَةِ الْمُنْظَمَةِ  
عَامَ ١٩٩٣م بِوصفِهَا أَوَّلَ دَوْلَةٍ صِنَاعِيَّةٍ  
حَدِيثَةٍ، كَمَا انضَمَّتْ جُمْهُورِيَّةُ التَّشِيك  
بِوصفِهَا أَوَّلَ اِقْتِصَادٍ مُخَطَّطٍ سَابِقٍ عَامَ  
١٩٩٥م.

Organization for European  
Economic Cooperation (OEEC)

مُنْظَمَةُ التَّعَاوُنِ الْاِقْتِصَادِي الْأُورَبِي

مُنْظَمَةٌ تَكُونَتْ فِي أَعْقَابِ مُؤْتَمَرِ  
عُقِدَ فِي بَارِيسَ سَنَةِ ١٩٤٧م اشْتَرَكَتْ  
فِيهِ سَبْعَ عَشْرَةَ دَوْلَةً أُورَبِيَّةً، بِهَدَفِ  
الْعَمَلِ - بِالتَّعَاوُنِ مَعَ إِدَارَةِ التَّعَاوُنِ  
الْاِقْتِصَادِي الْأَمْرِيكِيَّةِ - عَلَى تَنْفِيزِ  
مَشْرُوعِ مارشال لِلإِنْعَاشِ الْأُورَبِيِّ. ثُمَّ  
اسْتَمَرَّتِ الْمُنْظَمَةُ حَتَّى بَعْدَ انْتِهَاءِ

والمُتَعَامِلُونَ فِيهَا هُمْ -أَسَاسًا- الوَسْطَاءُ  
الْمُؤَيِّلُونَ وَالْبَنُوكُ.

### origin, rule of

#### قَاعِدَةُ الْمَنْشَأِ

مَعْيَارٌ يَحَدِّدُ الدَّوْلَةُ الْمُنْشِئَةَ لِمُنْتَجِ  
مَا، غَالِبًا مَا يُؤَسَّسَ عَلَى أَثَرِ الْإِنْتِاجِ  
عَلَى تَبْنِيدِ السِّلْعَةِ جُمْرَكِيًّا، أَوْ عَلَى  
مُسْتَوَى الْقِيَمَةِ الْمُضَافَةِ فِي آخِرِ دَوْلَةٍ  
قَامَتْ بِتَصْنِيعِ هَذِهِ السِّلْعَةِ.

### other deposits

#### وَدَائِعُ أُخْرَى

كَافَّةُ الْمُسْتَحَقَّاتِ عَلَى الْمَوْسَّسَاتِ  
النَّقْدِيَّةِ وَالْمَالِيَّةِ وَالْحُكُومِيَّةِ - الْمَوْضُحَةُ  
فِي حِسَابِ الْوَدَائِعِ - فِيمَا عَدَا النُّقُودِ  
وَالْوَدَائِعِ الْقَابِلَةِ لِلتَّحْوِيلِ.

### other goods and services

#### سِلْعٌ وَخِدْمَاتٌ أُخْرَى

سِلْعٌ وَخِدْمَاتٌ لَا تُبَاعُ عَادَةً بِسِعْرِ  
يُغَطِّي تَكْلِفَةَ إِنْتِاجِهَا، أَيْ لَا تُنْتَجُ  
بِهَدَفِ الرِّبْحِ، وَتَشْمَلُ إِنْتِاجَ مُنْتَجِي  
الْخِدْمَاتِ الْحُكُومِيَّةِ وَالْهَيْئَاتِ الْخَاصَّةِ

الَّتِي لَا تَهْدَفُ إِلَى الرِّبْحِ وَتَخْدِمُ  
الْعَائِلَاتِ، وَالْخِدْمَاتِ الْمَنْزِلِيَّةِ الَّتِي تُقَدَّمُ  
مِنْ عَائِلَةٍ لِأُخْرَى، وَكَذَلِكَ الْمُسْتَرِيَاتِ  
الْمُبَاشِرَةِ مِنَ الْخَارِجِ لِحِسَابِ الْعَائِلَاتِ  
وَالْحُكُومَةِ الْعَامَّةِ.

### other goods and services account

حِسَابُ السِّلْعِ وَالْخِدْمَاتِ الْأُخْرَى  
حِسَابُ إِنْتِاجٍ أَوْ عَرْضٍ وَاسْتِخْدَامِ  
السِّلْعِ وَالْخِدْمَاتِ الْأُخْرَى.

### other monetary institutions

#### مَوْسَّسَاتٌ نَقْدِيَّةٌ أُخْرَى

كَافَّةُ الْبَنُوكِ فِيمَا عَدَا الْبَنْكُ الْمَرْكَزِيُّ.

### Ottawa agreements

#### اتِّفَاقِيَّاتُ أَوْتَاوَا

اتِّفَاقَاتٌ أُبْرِمَتْ خِلَالَ مُؤْتَمَرِ أَوْتَاوَا  
الْاِقْتِصَادِي الْمُنْعَقِدِ سَنَةَ ١٩٣٢م  
الَّذِي كَانَ يَهْدَفُ إِلَى تَدْعِيمِ التَّعَاوُنِ  
الْاِقْتِصَادِي بَيْنَ دَوْلِ الْكُومَنُولْثِ  
الْبَرِيطَانِيِّ. وَتَهْدَفُ هَذِهِ الْاتِّفَاقِيَّاتُ إِلَى  
وَضْعِ تَعْرِيفَةٍ تَفْضِيلِيَّةٍ بَيْنَ الْمَمْلَكَةِ  
الْمُتَّحِدَةِ وَدَوْلِ الْكُومَنُولْثِ.

**out of sample criteria**

معايير خارج العينة

معايير تُستخدم في اختيار نماذج التنبؤ تستند على جزء من العينة التي لم تُستخدم في الحصول على تقديرات المعلمة.

**outliers**

خارجيات (متطرفات)

مُشاهدات تقع بعيداً عن غالبية القيم التي تُشكّل اتجاهًا عامًا، ربما لخطأ ما أو لاستخدام نموذج غير ذلك المُستخدم في إيجاد معظم البيانات.

**output-employment macro model**

النموذج التجميعي للناتج والعمالة

نموذج يوضح العلاقة بين الناتج الكلي والعمالة باستخدام متغيرات مفسرة مثل تراكم رأس المال.

**output-employment lag**

الإبطاء بين الناتج والعمالة

الفترة التي تمر بين حدوث نمو الناتج وظهور أثر ذلك على زيادة التوظيف.

**outward-looking development policies**

سياسات التنمية ذات التوجّه الخارجي  
سياسات إنمائية تقوم على تشجيع حرية التجارة وانتقال رأس المال والعمال والمشروعات وتشجيع التصدير، كما تفتح المجال لدخول الشركات متعددة الجنسيات.

(انظر: اقتصاد مُنفتح)

(open economy).

**over-absorbed overhead**

زيادة تحميل المصروفات غير المباشرة  
مقدار الفرق - بالزيادة - بين المصروفات غير المباشرة الفعلية والمصروفات التي تم تحميلها وامتصتها وحدات المنتجات باستخدام معدلات التحميل المعتادة.

**overall significance of a regression**

المعنوية (الدالة) العامة للانحدار

اختبار للمعنوية المشتركة لجميع المتغيرات المفسرة الواردة في معادلة انحدار متعدد.

**overdispersion**

تَشْتَّتْ زَائِدٌ

عِنْدَ نَمَذَجَةٍ مُتَغَيِّرٍ عَدُّ يَكُونُ التَّبَايُنُ  
أَكْبَرَ مِنَ الْمُتَوَسِّطِ.

**overeducation**

التَّعْلِيمُ الزَّائِدُ

وُجُودُ عِمَالَةٍ مُؤَهَّلَةٍ عِلْمِيًّا بِدَرَجَاتٍ  
أَعْلَى مِمَّا تَتَطَلَّبُهُ الْوُظَائِفُ الْمُتَاحَةُ.

**overhead (indirect expenses)**

مَصْرُوفَاتٌ غَيْرُ مُبَاشِرَةٍ

النَّفَقَاتُ أَوْ الْمَصْرُوفَاتُ الَّتِي  
تَسْتَلْزِمُهَا عَمَلِيَّاتُ الْإِنْتِاجِ وَلَا يُمَكِّنُ  
تَحْمِيلُهَا عَلَى الْوَحْدَاتِ الْمُنتَجَةِ، وَإِنَّمَا  
يَتِمُّ تَوَازِيْعُهَا عَلَى هَذِهِ الْوَحْدَاتِ كَافَّةً  
وَفَقْراً لِمَعْدَلَاتِ تَحْمِيلٍ مُعَيَّنَةٍ.

**overhead, manufacturing expenses**

الْمَصْرُوفَاتُ الصَّنَاعِيَّةُ غَيْرُ الْمُبَاشِرَةِ

مَصْرُوفَاتٌ صِنَاعِيَّةٌ لَا يُمَكِّنُ  
تَخْصِيصُهَا لَوْحْدَةٍ مُنتَجَةٍ مُعَيَّنَةٍ،  
وَإِنَّمَا يُمَكِّنُ تَحْمِيلُهَا لَوْحْدَاتِ الْمُنتَجَاتِ  
جَمِيعِهَا وَفَقْراً لِمَعْدَلَاتِ تَحْمِيلٍ مُنَاسِبَةٍ.

**overhead absorption**

اِمْتِصَاصُ الْمَصْرُوفَاتِ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ

تَحْمِيلُ الْمَصْرُوفَاتِ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ  
بِكَامِلِ قِيَمَتِهَا عَلَى وَحْدَاتِ الْإِنْتِاجِ  
وَفَقْراً لِمَعْدَلَاتِ التَّحْمِيلِ الْمُتَّبَعَةِ.

**overhead application rate**

مُعَدَّلُ تَحْمِيلِ الْمَصْرُوفَاتِ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ

الْمُعَدَّلُ أَوْ الْأَسَاسُ الَّذِي يُتَّبَعُ  
لِتَحْمِيلِ وَحْدَاتِ الْمُنتَجَاتِ نَصِيبُهَا  
مِنَ الْمَصْرُوفَاتِ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ.

**overhead expenditure variance**

تَبَايُنُ النَّفَقَاتِ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ

الْفَرْقُ بِالزِّيَادَةِ أَوْ النِّقْصِ بَيْنَ  
الْمَصْرُوفَاتِ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ الْفِعْلِيَّةِ وَالتَّكْلِفَةِ  
الْمَسْمُوحِ بِتَحْمِيلِهَا لِلإِنْتِاجِ الْمُحَقَّقِ  
وَفَقْراً لِمَعْدَلَاتِ التَّحْمِيلِ الْمِعْيَارِيَّةِ.

**overhead price variance**

تَبَايُنُ سِعْرِ الْمَصْرُوفَاتِ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ

الْفَرْقُ الَّذِي يَتَرْتَّبُ عَلَى اخْتِلَافِ  
السَّعْرِ الْفِعْلِيِّ عَنِ السَّعْرِ الْمِعْيَارِيِّ  
لِلْخِدْمَاتِ الَّتِي تَشْمَلُهَا الْمَصْرُوفَاتُ غَيْرُ  
الْمُبَاشِرَةِ.



**overhead utilization variance**

تباين استخدام المصروفات غير المباشرة  
الفرق الذي يترتب على اختلاف

المقدار المستخدم من خدمة صناعية  
مُعَيَّنة عن المقدار المعياري لهذه  
الخدمة.

**overhead variance**

تباين المصروفات غير المباشرة  
الفرق بالزيادة أو النقص بين  
المصروفات غير المباشرة الفعلية والتكلفة  
المعيارية غير المباشرة المحملة للإنتاج.

**overheads**

نفقات عامة

المصروفات الثابتة للمؤسسة؛ مثل:  
إيجار المباني، والتأمين، والإنارة، ومُرتبات  
المستخدمين الإداريين. وهي لا تتغير  
بزيادة كمية المنتجات أو نقصها.

**overidentified equation**

معادلة فوق التعرف

في النماذج التي تحتوي على  
متغيرات مفسرة داخلية: هي المعادلة  
التي يكون فيها عدد المتغيرات

المُساعد أكبر من عدد المتغيرات  
المفسرة الداخلية.

**overidentifying restrictions**

قيود ما فوق التعرف

شروط العزم الإضافي الناشئة عن  
زيادة عدد المتغيرات المُساعدة على  
عدد المتغيرات المفسرة الداخلية في  
النموذج الخطي.  
(انظر: العزم (moment)).

**over-production**

إفراط الإنتاج

زيادة الإنتاج على الاستهلاك.

**overshooting**

انفلات

تحرك في متغير ما يتجاوز بكثير ما  
كان متوقعًا له.

**overspecifying a model**

توصيف زائد لنموذج

(انظر: تضمين متغير غير مؤثر)

inclusion of an irrelevant

(variable).

**overtime****عَمَلٌ إِضَافِي**

ما يُؤدَّى إلى العاملِ فوقَ أجره عن  
ساعاتِ عَمَلٍ إِضَافِيَّةٍ.

**over-valued currency****عُمْلَةٌ مُقَوِّمَةٌ بِأكْبَرٍ مِنْ قِيَمَتِهَا**

عُمْلَةٌ تَتَمَيَّزُ بِأَنَّ سِعْرَ صَرْفِهَا  
الرَّسْمِيَّ أَعْلَى مِنَ السَّعْرِ الَّذِي يُمَكِّنُ  
أَنْ يَسْوَدَ فِي السُّوقِ الحُرَّةِ دونَ تَدَخُّلِ  
السُّلْطَاتِ النَّقْدِيَّةِ.

**overvalued exchange rate****سِعْرُ صَرْفٍ مُقَوِّمٌ بِأَعْلَى مِنْ قِيَمَتِهِ**

ارتِفاغُ سِعْرِ صَرْفِ عُمْلَةٍ ما عن

السَّعْرِ النَّاجِمِ عن تَوَازُنِ العَرَضِ وَالطَّلَبِ  
فيما لو سَادَتِ المُنَافَسَةُ الكَامِلَةُ، أي  
دونَ تَدَخُّلٍ مِنَ السُّلْطَاتِ النَّقْدِيَّةِ.

**ozone depletion****تَاكُلُ طَبَقَةِ الأُوزُونِ**

تَنَاقُصُ سُمْكِ طَبَقَةِ غَازِ الأُوزُونِ  
فِي طَبَقَاتِ الجَوِّ العُلْيَا بِتَأْثِيرِ تَفَاعُلِهِ مع  
أكاسيد الكربون ومُلَوِّنَاتٍ هَوَائِيَّةٍ أُخْرَى،  
وهو الأمرُ الَّذِي يُسَبِّبُ فِي الإِضْرَارِ  
بِالْبِيئَةِ وَالْإِنْسَانِ وَيَنْجُمُ عَنْهُ تَأْثِيرَاتٌ  
سَلْبِيَّةٌ عَلَى الإِقْتِصَادِ.



# P

## package of policies

### حُزْمَةُ سِيَّاسَاتٍ

مَجْمُوعَةٌ مِنَ السِّيَّاسَاتِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ وَالاجْتِمَاعِيَّةِ مُتَعَدِّدَةِ الْاَبْعَادِ، قَدْ تَهْدَفُ إِلَى اِزَالَةِ التَّفَاوُتِ الْكَبِيرِ فِي الدَّخْلِ وَتَحْسِينِ الْاُخْوَالِ الْمَعِيشِيَّةِ لِلجَمَاهِيرِ، أَوْ إِلَى غَيْرِ ذَلِكَ مِنَ الْاَهْدَافِ. وَعَادَةً مَا يُكْمَلُ بَعْضُهَا بِبَعْضٍ إِذْ إِنَّهَا مُصَمَّمةٌ بِحَيْثُ لَا تَقْتَصِرُ عَلَى تَحْقِيقِ هَدَفٍ وَاحِدٍ.

## packing, shipping, and delivery supplies

### مَوَادُّ التَّغْلِيفِ وَالشَّحْنِ وَالتَّسْلِيمِ

مَا يَجِبُ تَوْفِيرُهُ لِإِتْمَامِ عَمَلِيَّاتِ التَّغْلِيفِ وَالشَّحْنِ وَالتَّسْلِيمِ.

## pairwise uncorrelated random variable

### مُتَغَيِّرٌ عَشَوَائِيٌّ لِأَزْوَاجٍ غَيْرِ مُرْتَبِطَةٍ

بَيَّانَاتٌ مَجْمُوعَةٌ مِنْ مُتَغَيِّرِينَ عَشَوَائِيِّينَ أَوْ أَكْثَرَ عِنْدَمَا يَكُونُ كُلُّ زَوْجٍ مِنْهَا غَيْرِ مُرْتَبِطٍ بِالْآخَرِ.

## panel

### لَجْنَةُ (سِلْسِلَةِ مَقْطَعِيَّةٍ) [إِخْصَاءٍ]

فِي إِطَارِ مُنْظَمَةِ التَّجَارَةِ الْعَالَمِيَّةِ، مَجْمُوعَةٌ مُكَوَّنَةٌ مِنْ ثَلَاثَةِ خُبراءِ مُسْتَقِلِّينَ، تَخْتَارُهُمْ أَمَانَةُ الْمُنْظَمَةِ مِنْ سِجِّلٍ سَبَقَ أَنْ وُافِقَ عَلَيْهِ الْأَعْضَاءُ. وَهِيَ مَسْؤُولَةٌ عَنْ تَحْدِيدِ مَدَى صِحَّةِ اتِّهَامَاتِ عُضْوٍ بِالْمُنْظَمَةِ ضِدَّ عُضْوٍ آخَرَ بِأَنَّهُ أَلْغَى أَوْ هَدَّدَ حُقُوقَهُ أَوْ التَّزَامَاتِ، أَيْ أَنَّهُ خَالَفَ قَوَاعِدَ مُنْظَمَةِ التَّجَارَةِ الْعَالَمِيَّةِ وَنُظَمَهَا.

## panel data

### بَيَّانَاتٌ سِلْسِلَةٍ مَقْطَعِيَّةٍ

مَجْمُوعَةٌ بَيَّانَاتٍ يَتِمُّ تَكْوِينُهَا مِنْ تَكَرَّارٍ مَقَاطِعَ عِبرَ الزَّمَنِ؛ مِثْلَ بَيَّانَاتِ مِيزَانِيَّةِ الْأُسْرَةِ لَعَدَدٍ مِنَ السَّنَوَاتِ.

## panel data set

### مَجْمُوعَةٌ سِلْسِلَةٍ بَيَّانَاتٍ مَقْطَعِيَّةٍ

قِيَمُ مُتَغَيِّرَاتٍ مَا لَعَدِيدٍ مِنَ الْأَفْرَادِ أَوْ

سلعة من سوقٍ مُنخفضة السَّعر لبيعها في سوقٍ ذي سعرٍ أعلى.

(انظر: مُراجحة سعر الصَّرف

.(arbitrage of exchange

**paper money**

نُقود ورقية

نُقود ورقية يُصدِّرها بنكُ الإصدار أو الحكومة، وهي على أنواعٍ مُتعدِّدة.

**para- tariff**

شبه تعريفية

رُسومٌ تُفرضُ على الواردات تكونُ في حُكمِ التعريفية الجمركية، ولكنها غير مُدرجةٍ بجداولها. ومن أمثلتها: ضريبة الإحصاء، ومصاريف التَّمغة.

**parallel imports**

واردات مُوازية

تفَعِيلُ التَّجَارَةِ في سلعةٍ مَحْمِيَةٍ بِنُصوصِ المِلْكِيَّةِ الفِكرِيَّةِ - مثل حُقوقِ التَّأليفِ أو بَرَاءَاتِ الاختِرَاع - عن طَرِيقِ بَيْعِهَا في دُولٍ مُخْتَلِفَةٍ بِأَسْعارٍ مُتَبَايِنَةٍ. وتَتَضَمَّنُ هَذِهِ الْوَارِدَاتُ عَمَلِيَّاتِ الْمُرَاجَحَةِ الَّتِي تَحْدُثُ عِنْدَ اسْتِيرادِ

**parameter**

مَعْلَمَةٌ

قِيَمَةٌ غَيْرُ مَعْلُومَةٍ تَصِفُ عِلَاقَةً مُجْتَمَعٍ إِحْصَائِيٍّ مَا.

**parasitism**

تَطْفُلِيَّةٌ [اِقْتِصَادُ الْبَيْتَةِ]

اسْتِنْفَاعُ كَائِنٍ مِنْ كَائِنٍ آخَرَ دُونَ مُقَابِلٍ.

**Pareto optimality**

أَمْثَلِيَّةٌ "بَارِيَتُو"

وَضْعٌ أَمْثَلٌ لَا يُمَكِّنُ عِنْدَهُ لِأَيِّ تَغْيِيرٍ مُحْتَمَلٍ أَنْ يَزِيدَ مِنْ رِفَاهَةِ أَيِّ فَرْدٍ دُونَ أَنْ يُخَفِّضَ مِنْ رِفَاهَةِ فَرْدٍ آخَرَ. وَيَنْطَبِقُ ذَلِكَ عَلَى إِعَادَةِ تَخْصِيصِ السِّلَعِ النَّهَائِيَّةِ بَيْنَ مُخْتَلَفِ الْمُسْتَخْدِمِينَ، وَإِعَادَةِ تَخْصِيصِ عَوَامِلِ الْإِنْتِاجِ بَيْنَ مُخْتَلَفِ الصَّنَاعَاتِ، وَكَذَلِكَ

**partial effect****تَأْثِيرٌ جُزْئِيٌّ**

في نموذج الانحدار: أثر المتغير المُفسَّر على المتغير التابع على افتراض ثبات العوامل الأخرى على حالها.

**partial plan****خُطَّةٌ جُزْئِيَّةٌ**

خُطَّةٌ تُوضَعُ لتحقيقِ أهدافٍ قطاعاتٍ اقتصاديَّةٍ محدَّدةٍ مثل الزراعة أو الصناعة، أو لإقليم ما داخل الدولة؛ أي خُطَّةٌ إقليمية.

(انظر: خُطَّةٌ إقليمية)

(regional plan)

**partnership****شَرَكَةُ التَّضَامُنِ**

شَرَكَةٌ يَكُونُ فِيهَا الشُّرَكَاءُ مُتَضَامِنِينَ قَانُونًا.

**parts de fondateurs (Fr.)****حِصَصُ التَّاسِيسِ**

حِصَصٌ تُعْطِيهَا الشُّرَكَاءُ المُساهمة للأشخاص الذين يَقُومُونَ بِخِدْمَاتٍ

على التَّغْيِيرَاتِ فِي تَكْوِينِ السِّلَعِ النَّهَائِيَّةِ الْمُنتَجَةِ. وَيُنْسَبُ المِصْطَلَحُ لِلِاِقْتِصَادِيِّ الإِيطَالِيِّ "فيلفريدو باريتو" (١٨٤٨-١٩٢٣م).

**Paris Club****نادي باريس**

مجموعةُ دائنين رَسْمِيِّينَ لدولةٍ ما، تَجْتَمِعُ في باريس- وهذا مَصْدَرُ التَّسْمِيَةِ- لِلنَّظَرِ في إعادةِ جَدْوَلَةِ الدُّيُونِ الرَّسْمِيَّةِ المُسْتَحَقَّةِ على هذه الدولة. وَيَخْتَلِفُ أَغْضَاءُ هذه المَجْمُوعَةِ من دولةٍ مَدِينَةٍ لِأُخْرَى. وهي آليَّةٌ اتَّفَقَ عليها في مُنتَصَفِ ثَمَانِيَّاتِ القَرْنِ العِشْرِينَ لِتَجْنِبِ التَّمْيِيزَ بَيْنَ الدَّائِنِينَ الَّذِي قَدْ يَتَرْتَّبُ على التَّسْوِيَّاتِ الثَّنَائِيَّةِ بَيْنَ المَدِينِ وَكُلِّ مِنَ الدَّائِنِينَ.

**parsimonious model****نُموذَجٌ مُقْتَصِدٌ**

نُموذَجٌ يَحْتَوِي على أَقَلِّ عِدَدٍ مِنَ المَعْلَمَاتِ الَّتِي تَصِفُ الخِصَائِصَ المَرغُوبَ فيها.

مُمْتَازَةٌ؛ كَأَنَّ يُقَدِّمُوا لَهَا حَقَّ اخْتِرَاعٍ أَوْ  
امْتِيَازًا حُكُومِيًّا.

### parts of assembly

#### أجزاء التَّجْمِيع

مَجْمُوعَةٌ مِنَ الْأَجْزَاءِ الْمُصَنَّعَةِ يَتِمُّ  
تَجْمِيعُهَا لِلْحُصُولِ عَلَى مُنْتَجٍ نِهَائِيٍّ،  
كَمَا فِي صِنَاعَةِ السَّيَّارَاتِ.

### patent

#### بَرَاءَةُ اخْتِرَاعٍ

شَهَادَةٌ تُمنَحُ عَنْ كُلِّ ابْتِكَارٍ قَابِلٍ  
لِلإِسْتِغْلَالِ الصَّنَاعِيِّ، سَوَاءً أَكَانَ مُتَعَلِّقًا  
بِمُنْتَجَاتٍ صِنَاعِيَّةٍ جَدِيدَةٍ، أَمْ بِطُرُقٍ  
وَوَسَائِلٍ صِنَاعِيَّةٍ مُسْتَحْدَثَةٍ، أَمْ بِتَطْبِيقِ  
جَدِيدٍ لَطُرُقٍ أَوْ وَسَائِلٍ صِنَاعِيَّةٍ مَعْرُوفَةٍ.  
وَتُخَوَّلُ الْبَرَاءَةُ مَالِكَهَا حَقَّ اسْتِغْلَالِ  
الْاِخْتِرَاعِ بِجَمِيعِ الطُّرُقِ، وَتَحْظَرُ ذَلِكَ  
عَلَى غَيْرِهِ. وَحَقُّهُ هَذَا مَوْفُوتٌ بِمُدَّةٍ  
مُعَيَّنَةٍ عَادَةً مَا تَكُونُ عَشْرِينَ سَنَةً يَسْقُطُ  
الْاِخْتِرَاعُ بَعْدَهَا فِي الْمِلْكِ الْعَامِّ. وَيَجِبُ  
تَوَافُرُ شُرُوطٍ مُحَدَّدَةٍ فِيمَا يُرَادُ إِصْدَارُ  
بَرَاءَةِ اخْتِرَاعٍ لَهُ؛ أَهْمُهَا: أَنْ يَكُونَ

الْاِخْتِرَاعُ مُبْتَكَّرًا وَغَيْرَ بَدْهِيٍّ وَذَا نَفْعٍ، أَوْ  
لَهُ تَطْبِيقَاتٌ صِنَاعِيَّةٌ.

### patron

#### كَفِيلٌ

رَبُّ الْعَمَلِ الَّذِي يَدِينُ لَهُ  
الْعَامِلُونَ بِالْوَلَاءِ. وَتَشْتَرِطُ بَعْضُ  
دَوْلِ الْخَلِيجِ الْعَرَبِيِّ وَجُودَ هَذَا  
الْكَفِيلِ لَغَيْرِ الْمُواطِنِينَ الَّذِينَ  
يَعْمَلُونَ بِهَا؛ سَوَاءً أَكَانُوا رِجَالًا  
أَعْمَالًا أَمْ كَانُوا عَامِلِينَ. وَفِي أَمْرِيكَ  
اللاتِينِيَّةِ يُقْصَدُ بِهِ مَالِكُ الْأَرْضِ  
الَّذِي يُوظَّفُ مُزَارَعِينَ أَجَانِبَ.

### patterns

#### نَمَازِجُ (أَنْمَاطٌ)

النَّمَاذِجُ أَوْ الْإِسْطِمَاتُ الَّتِي تُصَمَّمُ  
لِمُنْتَجٍ بِقَصْدِ إِنتَاجٍ مَثِيلٍ لَهُ.

### payable - receivable basis

#### أَسَاسُ اسْتِحْقَاقِ الدَّفْعِ وَالتَّسْلُمِ

الْأَسَاسُ التَّعَاقُدي أَوْ الْقَانُونِيُّ بِالْإِتِمَارِ  
الدَّفْعِ أَوْ بِحَقِّ التَّخْصِيلِ، وَيَعْنِي تَسْجِيلَ

الصَّفَقَاتِ الْوَاجِبَةِ الدَّفْعِ أَوْ التَّحْصِيلِ  
عن فترة زمنية معينة.

**payment d'impôt (Fr.)**

دَفْعُ الضَّرِيَّةِ

قيامُ المُمَوِّلِ بسدادِ قيمةِ الضَّرِيَّةِ  
المَطْلُوبَةِ منه.

**payment in foreign currency**

الْوَفَاءُ بِنَقْدٍ أجنبي

شَرْطُ يُدَوَّنُ فِي الْعُقُودِ متى كانت  
الْعُمْلَةُ الْوَطْنِيَّةُ مُتْدَهَوْرَةً بحيثَ يَتِمَّ  
السَّدَادُ بِعُمْلَةٍ أجنبية.

**payments agreement**

اتِّفَاقُ دَفْعٍ

اتِّفَاقِيَّةٌ بَيْنَ دَوْلَتَيْنِ تُنظَّمُ بِمُقْتَضَاهَا  
الطَّرِيقَةُ الَّتِي تُؤَدَّى بِهَا الْحُقُوقُ وَتَسْوِيَةُ  
الالتِزاماتِ النَّاتِجَةِ عَنِ الْعِلَاقَاتِ  
الاِقْتِصَادِيَّةِ الَّتِي تَقُومُ بَيْنَهُمَا؛ كَتَحْدِيدِ  
الْعُمْلَةِ أَوْ سِعْرِ الصَّرْفِ اللَّذِينَ تَقُومُ  
المُعَامَلَاتُ عَلَى أُسَاسِهِمَا، أَوْ طَرِيقَةَ  
تَسْوِيَةِ الْفَرْقِ الَّذِي قَدْ يَنْشَأُ بَيْنَ حُقُوقِ  
إِحْدَى الدَّوْلَتَيْنِ وَالتَّزَامَاتِهَا.

**payroll**

كُشُوفُ الْأُجُورِ

قَوَائِمُ الْمُسْتَحَقَّاتِ الَّتِي تُؤَدَّى  
لِلْعُمَّالِ نَقْدًا.

**pension funds**

صَنَادِيقُ الْمَعَاشَاتِ

مَشْرُوعَاتُ خَاصَّةٌ مُسْتَقِلَّةٌ تَهْدَفُ  
إِلَى تَأْمِينِ دُخُولِ بَعْضِ فِئَاتِ الْعَامِلِينَ،  
وَلَا تَكُونُ جُزْءًا مِنَ الضَّمَانِ الْاجْتِمَاعِيِّ  
الحكومي.

**pensions**

الْمَعَاشَاتُ

مَبَالِغُ تُصَرَّفُ لِلْعَامِلِينَ بِصِفَةِ دَوْرِيَّةٍ  
عِنْدَ تَرْكِ الْعَمَلِ بَعْدَ قَضَاءِ مُدَّةٍ خِدْمَةٍ  
يُحَدِّدُهَا الْقَانُونُ.

**percent correctly predicted**

النِّسْبَةُ الْمِئْوِيَّةُ لِلتَّنَبُّؤِ الصَّحِيحِ

فِي نَمُودَجِ اسْتِجَابَةٍ ثُنَائِيٍّ: حَالَةُ  
تَسَاوِيِ النِّسْبَةِ الْمِئْوِيَّةِ لِمَرَّاتِ التَّنَبُّؤِ  
بِصِفَرٍ أَوْ بِوَاحِدٍ مَعَ النَّتَائِجِ الْفِعْلِيَّةِ.

**percentage change**

تَغْيِيرٌ مِئْوِي

التَّغْيِيرُ النَّسْبِيُّ فِي مُتَغَيِّرٍ مَا مَضْرُوبًا  
فِي مِئَّة.

**percentage point change**

تَغْيِيرُ نُقْطَةِ مِئْوِيَّة

التَّغْيِيرُ بِنِسْبَةِ ١٪ فِي مُتَغَيِّرٍ مَقْيَسٍ  
بِنِسْبِ مِئْوِيَّة.

**perfect colinearity**

خَطِيَّةٌ مُشْتَرَكَةٌ تَامَّةٌ

فِي الْمُنْحَادِ مُتَعَدِّدٍ: إِمْكَانُ التَّعْبِيرِ عَنْ  
أَحَدِ الْمُتَغَيِّرَاتِ الْمُسْتَقْلَةِ فِي صُورَةٍ دَالَّةٍ  
خَطِيَّةٍ تَامَّةٍ فِي مُتَغَيِّرٍ مُسْتَقِلٍّ آخَرَ أَوْ  
أَكْثَرَ.

**perfect competition**

الْمُنَافَسَةُ الْكَامِلَةُ

حَالَةُ السُّوقِ إِذَا كَانَ هُنَاكَ عَدَدٌ  
كَبِيرٌ مِنَ الْمُنتِجِينَ الَّذِينَ يَعْضُونَ  
السَّلْعَةَ نَفْسَهَا وَالصَّنْفَ نَفْسَهُ، وَعَدَدٌ  
كَبِيرٌ مِنَ الْمُشْتَرِينَ، وَيَتَوَافَرُ لَدَيْهِمْ جَمِيعًا  
الْعِلْمُ التَّامُّ بِظُرُوفِ السُّوقِ، وَلَمْ تَكُنْ

هُنَاكَ قِيُودٌ عَلَى دُخُولِ مَشْرُوعَاتٍ  
جَدِيدَةٍ إِلَى السُّوقِ أَوْ خُرُوجِهَا مِنْهُ.

**perfect substitute**

بَدِيلٌ كَامِلٌ

سِلْعَةٌ أَوْ خِدْمَةٌ يُمَكِّنُ أَنْ تَحُلَّ  
مَحَلَّ سِلْعَةٍ أَوْ خِدْمَةٍ أُخْرَى فِي تَحْقِيقِ  
الدَّرَجَةِ نَفْسِهَا مِنَ الْإِشْبَاعِ لَدَى  
الْمُسْتَهْلِكِ.

**permanent income theory of consumption**

نَظَرِيَّةُ الدَّخْلِ الدَّائِمِ فِي الْاسْتِهْلَاكِ

نَظَرِيَّةٌ تُفَسِّرُ اعْتِمَادَ الْاسْتِهْلَاكِ عَلَى  
الدَّخْلِ الدَّائِمِ وَلَيْسَ عَلَى الدَّخْلِ  
الْجَارِي، وَتُقَسِّمُ كُلًّا مِنَ الْاسْتِهْلَاكِ  
وَالدَّخْلِ إِلَى شَقَيْنِ أَحَدُهُمَا دَائِمٌ وَالْآخَرُ  
عَرَضِي. وَتُنَسَبُ هَذِهِ النَّظَرِيَّةُ إِلَى  
الْاِقْتِصَادِيِّ مِيلْتُونِ فَرِيدْمَانِ.

**perpetual inventory**

الْجَزْدُ الْمُسْتَمِرُّ لِلْمَخْزُونِ

قَيْدُ حَرَكَةِ الْوَارِدِ إِلَى الْمَخَازِنِ  
وَالْمَصْرُوفِ مِنْهَا، وَاسْتِخْرَاجُ الرِّصِيدِ  
عَقِبَ كُلِّ عَمَلِيَّةٍ.



**personal income****دَخْلٌ فَرْدِي**

مَجْمُوعُ الدُّخُولِ الصَّافِيَةِ الَّتِي يَحْصُلُ عَلَيْهَا الْأَفْرَادُ فِي مُجْتَمَعٍ مُعَيَّنٍ وَفِي زَمَنٍ مُعَيَّنٍ، وَذَلِكَ تَمَيِّزًا لَهَا عَنْ دُخُولِ الْمَشْرُوعَاتِ وَالْحُكُومَةِ. وَهُوَ يُسَاوِي النَّاتِجَ الْقُومِي الصَّافِي بِتَكْلِفَةِ عَوَامِلِ الْإِنْتِاجِ مَطْرُوحًا مِنْهُ ضَرَائِبُ الدَّخْلِ الْمَفْرُوضَةِ عَلَى الْمَشْرُوعَاتِ وَالْأَرْبَاحِ غَيْرِ الْمُوزَعَةِ وَمُضَافًا إِلَيْهَا التَّحْوِيلَاتُ الْحُكُومِيَّةُ.

**personal rent****رِيعٌ شَخْصِي**

مِيزَةُ شَخْصٍ عَلَى آخَرٍ مِنْ وَجْهَةِ الْكِفَايَةِ وَالِاسْتِعْدَادِ.

**personnalité d'impôt (Fr.)****شَخْصِيَّةُ الضَّرْبِيَّةِ**

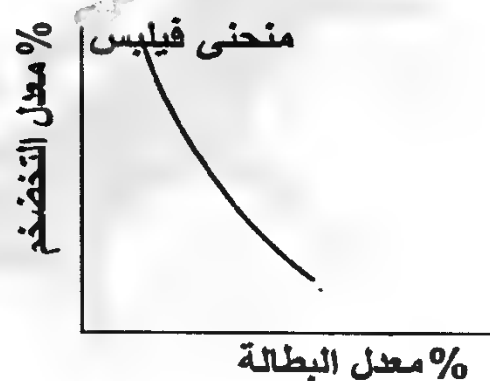
قِيَامُ الْمُشَرِّعِ بِفَرَضِ الضَّرْبِيَّةِ عَلَى أَسَاسِ مُرَاعَاةِ ظُرُوفِ الْمَمُولِ الشَّخْصِيَّةِ.

**pertes (Fr.)****خَسَائِرُ**

قِيَمَةُ الْخَسَائِرِ الَّتِي تَلْحَقُ بِالنَّشَاطِ الْخَاضِعِ لِلضَّرْبِيَّةِ، وَتُخَصَّمُ عَادَةً مِنْ وَعَائِهَا طَبَقًا لِلْقَانُونِ، وَهِيَ زِيَادَةُ النَّفَقَاتِ عَلَى الْإِيرَادَاتِ.

**Philips curve****مُنْحَنَى فِيلِبْس**

رَسْمٌ بَيَانِيٌّ يُعَبِّرُ عَنْ عِلَاقَةٍ عَكْسِيَّةٍ بَيْنَ مَعْدَلِ التَّضَخُّمِ وَمَعْدَلِ الْبَطَالَةِ. وَقَدْ تَمَّ تَعْدِيلُ هَذِهِ الْعِلَاقَةِ بِحَيْثُ تَرْتَبُطُ بَيْنَ التَّغْيِيرِ فِي كُلٍّ مِنْ مَعْدَلِ التَّضَخُّمِ وَمَعْدَلِ الْبَطَالَةِ. وَالتَّسْمِيَةُ مَنْسُوبَةٌ لِلْاِقْتِصَادِيِّ آلَن وَلِيَامِ فِيلِبْسِ (١٩١٤-١٩٧٥م).

**physical capital****رَأْسُ الْمَالِ الْعَيْنِيِّ**

الرَّصِيدُ الْمُتَاحُ مِنَ السَّلْعِ الْاِسْتِثْمَارِيَّةِ الْمَلْمُوسَةِ فِي لَحْظَةٍ زَمْنِيَّةٍ

ماء، ومن أمثلتها: المَباني والأجهزة والآلات.

(انظر: رأسُ المالِ البشري

(human capital).

**physical inventory**

الجرْدُ الفِعْلِيُّ للمَوْجُودَاتِ  
الْحَصْرُ المَادِّي لِجَمِيعِ المَوْجُودَاتِ  
بِالْمُنْشَأَةِ.

**physical quality of life index (PQLI)**

المُؤَشِّرُ العَيْنِيُّ لَجُودَةِ الحَيَاةِ  
مِقْيَاسٌ اجْتِمَاعِيٌّ يَتَكَوَّنُ مِنْ ثَلَاثَةِ  
مُؤَشِّرَاتٍ هِيَ: تَوَقُّعَاتُ الحَيَاةِ عِنْدَ  
المِيلَادِ، وَنِسْبَةُ الْمُتَعَلِّمِينَ، وَنِسْبَةُ  
وَفَيَاتِ الأَطْفَالِ بِأَوْزَانٍ مُحَدَّدَةٍ.

(انظر: مُؤَشِّرُ التَّنْمِيَةِ البَشَرِيَّةِ

Human Development

(Index (HDI).

**physical resources**

مَوَارِدُ عَيْنِيَّةٍ  
عَنَاصِرُ الإِنْتِاجِ المَلْمُوسَةُ الَّتِي  
تُستَخدَمُ فِي إِنْتِاجِ السِّلَعِ وَالخِدْمَاتِ

الَّتِي تُشَبِّعُ رَغْبَاتِ الإنسانِ؛ مِثْلُ:  
الأَرْضِ الزَّرَاعِيَّةِ، والثَّرْوَةِ المَعْدَنِيَّةِ.

**Physiocrats**

الطَّبِيعِيُّونَ (الفِزْيُوقِرَاتُ)

مُؤَسَّسُو المَذْهَبِ الحُرِّ فِي  
فَرَنْسَا فِي القَرْنِ الثَّامِنِ عَشَرَ  
المِيلَادِي. وَسُمُّوا بِالطَّبِيعِيِّينَ  
لِاعْتِقَادِهِمْ بِوُجُودِ قَوَانِينِ طَبِيعِيَّةٍ  
تَجْرِي عَلَيْهَا أُمُورُ البَشَرِ، وَأَنَّ  
الزَّرَاعَةَ هِيَ النِّشَاطُ المُنتِجُ الوَحِيدَ.

**physiology of labour**

فِسيُولُوجِيَةُ العَمَلِ

نَظَرِيَّةٌ تَرَى أَنَّ تَنْظِيمَ العَمَلِ يَكُونُ  
بِدِرَاسَةِ المَشَقَّةِ الَّتِي يَتَحَمَّلُهَا العَامِلُ  
ثُمَّ النِّظَرُ فِي وَسَائِلِ تَخْفِيفِهَا.

**phytosanitary regulation**

تَعْلِيمَاتُ صِحَّةِ النَّبَاتِ

قَوَاعِدُ تَضَعُ الشُّرُوطَ الواجِبَ  
تَوَافُرِهَا فِي السِّلَعِ الغِذَائِيَّةِ النَّبَاتِيَّةِ فِي  
إِطَارِ مُنظَّمَةِ التِّجَارَةِ العَالَمِيَّةِ.

**piece - work rate**

مُعَدَّلُ أَجْرِ الْقِطْعَةِ

ما يَسْتَحِقُّه العاملُ مُقَابِلَ إنتاجِ  
وحدةٍ من مُنتَجٍ مُعَيَّن.

**piece-rate**

مُعَدَّلُ الْقِطْعَةِ

المُعَدَّلُ الَّذِي يُحَسَّبُ عَلَى أساسِ  
عددِ وحداتِ الكَمِّيةِ المُنتَجةِ.

**plan**

خُطَّةٌ

مَجْمُوعَةٌ مِنَ الْأَرْقَامِ الْمُنَاسِقَةِ  
تَتَضَمَّنُ تَحْدِيدًا لَصُورَةِ التَّطَوُّرِ الَّذِي يُرَادُ  
أَنْ يُحَقِّقَهُ النَّشَاطُ الْاِقْتِصَادِي  
لِلْمُجْتَمَعِ، أَوْ لَوْحْدَةٍ مِنْ وَحْدَاتِهِ، خِلَالِ  
مُدَّةٍ مُعَيَّنَةٍ فِي الْمُسْتَقْبَلِ، مَعَ تَحْدِيدِ  
الْوَسَائِلِ اللَّازِمَةِ لِتَحْقِيقِ هَذَا التَّطَوُّرِ.

**planned economy**

الِاِقْتِصَادُ الْمَوْجَّه (المُخَطَّطُ)

تَعْبِيرٌ حَدِيثٌ ذَاعَ بَعْدَ أَرْمَةِ ١٩٢٩م  
يُرَادُ بِهِ تَدْخُلُ الدَّوْلَةِ فِي الشُّؤُونِ  
الِاِقْتِصَادِيَّةِ بِوَضْعِ خُطَّةٍ عَامَّةٍ لَهَا.

**plant-wide overhead rate**مُعَدَّلُ الْمَصْرُوفَاتِ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ  
لِلْمَصْنَعِ

المُعَدَّلُ الْعَامُّ الْمُسْتَحْدَمُ لِتَحْمِيلِ  
وَحْدَاتِ الْمُنْتَجَاتِ نَصِيبَهَا مِنْ  
الْمَصْرُوفَاتِ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ عَلَى أَسَاسِ أَنَّ  
الْمَصْنَعَ وَحْدَةً وَاحِدَةً تَتَشَابَهُ فِيهِ أَقْسَامُ  
الْإِنْتِاجِ كَافَّةً.

**ploughing back**

إِعَادَةُ ضَخِّ الْأَرْبَاحِ

الِاِحْتِفَاطُ بِحُزْءٍ مِنَ الْأَرْبَاحِ دُونَ  
تَوَازِيهِهِ عَلَى الْمُسَاهِمِينَ، وَاسْتِخْدَامُهُ فِي  
زِيَادَةِ رَأْسِ مَالِ الْمَشْرُوعِ تَوْسِيعًا  
لِنَشَاطِهِ. وَيُطَلَّقُ عَلَيْهِ أَيْضًا "التَّمْوِيلُ  
الذَّاتِي".

(انظر: تَمْوِيلٌ ذَاتِيٌّ autofinancing).

**plug-in solution to the omitted variables problem**إِذْخَالُ حَلٍّ لِمَشْكِلةِ الْمُتَغَيِّرَاتِ  
الْمَحْذُوفَةِ

فِي أَنْجِدَارِ م د ع، يُؤَدِّي حَذْفُ  
بَعْضِ الْمُتَغَيِّرَاتِ الْمُفَسَّرَةِ مِنْ مُعَادَلَةِ  
الْأَنْجِدَارِ إِلَى إِضْعَافِ قُوَّتِهَا التَّفْسِيرِيَّةِ،

وتواجه هذه المشكلة بإضافة متغيرات أخرى تكون أكثر تمثيلاً لتلك المحدوفة.

### plurilateral agreement

#### اتفاقية متعددة الأطراف

اتفاقية في إطار منظمة التجارة العالمية تكون العضوية فيها اختيارية، تُعالج موضوعاً لم يرد في اتفاقيات المنظمة. وقد عُقدت اتفاقيتان من هذا النوع عام ٢٠٠٢م؛ تتعلق إحداهما بسياسات الطائرات المدنية، والأخرى بالمشتريات الحكومية.

### point elasticity

#### مرونة النقطة

مرونة الطلب إذا كان التغير في الثمن وفي الكمية المطلوبة متناهيين في الصغر، وتسمى مرونة النقطة لأنه في هذه الحالة تتقارب النقطتان المُمثلتان لكميتين مطلوبتين ولثمنين من بعضهما على منحى الطلب.

### point forecast

#### التنبؤ بنقطة

قيمة وحيدة مُتنبأ بها لنتيجة ما في المستقبل.  
(انظر: تنبؤ بفترة (interval forecast)).

### Poisson distribution

#### توزيع بواسون

توزيع احتمالات لمتغيرات عددية يُنسب إلى الإحصائي الفرنسي «سيمون بواسون» (١٧٨١-١٨٧٠م)  
(انظر: متغير عددي (count variable)).

### Poisson regression model

#### نموذج انحدار بواسون

نموذج لمتغير تابع عددي؛ حيث يفترض اسمياً أن يكون المتغير التابع - مشروطاً بالمتغيرات المفسرة - ذا توزيع بواسون. ويُنسب إلى الإحصائي الفرنسي «بواسون».

### policy analysis

#### تحليل سياسة

تحليل تجريبي يستخدم نماذج اقتصادية من أجل تقييم آثار سياسة ما.

**political will****إِرَادَةٌ سِيَاسِيَّة**

التزام القيادة السياسية لمجتمع ما بتنفيذ أهداف معينة باتّباع السياسات واتّخاذ الإجراءات اللازمة مع تذليل جميع العقبات التي تعترض ذلك. وتعتبر هذه الإرادة السياسية مطلباً رئيسياً في تنفيذ بعض الأنشطة المحلية أو الإقليمية؛ ومنها التكامل الاقتصادي بين مجموعة من الدول.

**pollution tax****ضَرِيَّةُ التَّلَوُث**

مبلغ من المال يفرض على المتسببين في التلوث. وهي ضريبة تصاعديّة تتناسب طردياً مع حجم الملوثات المنبعثة في البيئة المحيطة.

**pooled cross section****مَقْطَعٌ مُجَمَّع**

بيانات يكون المتغيّر المستقل فيها مقطعيّاً، تُجمع عادةً في نقطٍ مختلفة من الزمن، وتدمج لإنتاج مجموعة بياناتٍ موحّدة.

**pooled OLS estimation****تَقْدِيرُ م د د ع المَجْمَع**

في تقدير مُرَبَّعات دُنيا عاديّة: المتغيّر المستقل فيها مقطعي، أو بيانات سلاسل مقطعيّة، أو عيّينات عُقُوديّة، جُمِعَت مُشاهداتها عبر الزمن وعبر الوحدات المقطعية.

**population colonies****مُسْتَعْمَرَاتُ الاسْتِيْطَان**

مُسْتَعْمَرَاتٌ يَنْتَقِلُ إليها أهالي الدولة المتبوعة إذا ضاق نطاق أرضها.

**population density****كثَافَةُ السُّكَّان**

عدّد الأفراد الذين يسكنون وحدة من المساحة -هي عادةً ميل مُرَبَّع أو كيلومتر مُرَبَّع- أو عدد السُّكَّان منسوباً إلى مساحة الأرض التي يسكنونها.

**population model, statistical****نَمُودَجٌ مُجْتَمَعٍ إِحصائيّ**

نَمُودَجٌ يَصِفُ مُجْتَمَعًا إِحصائيّاً ما، يُصاغ عادةً في صورة انحدار خطّي متعدّد.

**population regression function**

دالة انحدار المجتمع

(انظر: تَوْقُّعٌ مَشْرُوطٌ

(conditional expectation).

**population, R- squared**

مُجْتَمَعٌ مُرَبَّعٌ R

في المجتمع الإحصائي: نسبة

التباين في المتغير التابع التي يفسرها

المتغير المستقل، وهي مُرَبَّعُ مُعَامِلِ

الارتباط.

**population, statistical**

مُجْتَمَعٌ إحصائي

مجموعة مُعرَّفة بطريقة جيدة

لمفردات تشتمل على أشخاص أو

مُنشآت أو مُدن أو غيرها، تُتَّخَذُ

موضوعًا للتحليل الإحصائي أو

الاقتصادي.

**portfolio investment**

استثمار الحافظة

استثمارات في الأدوات التمويلية؛

مثل: الأسهم والسندات والأدون

وشهادات الإيداع. كما يُطلق

المُصطلح على استثمارات الأجانب في

هذه الأدوات، شريطة عدم زيادة

مُساهمتهم في شركة ما على ١٠٪ من

مجموع أسهمها، وإلا اعتُبر استثمارًا

مباشرًا.

(انظر: استثمار أجنبي مباشر

(foreign direct investment (FDI).

**positive economics**

الاقتصاد الوضعي

مجموعة القوانين الاقتصادية

المتعلقة بما هو واقع بالفعل، لا بما

يجب أن يكون عليه الوضع.

**positive list**

قائمة إيجابية

بيان يحتوي على بنود ومنتجات

وكيانات يلحق باتفاقية ما يتم تطبيق

أحكامها عليه دون الالتزام بتطبيقها

على غيرها من الأمور.

**potential output**

أقصى ناتج ممكن

الطاقة الإنتاجية القصوى لاقتصاد

ما باستخدام الموارد والتقنيات المتاحة.

## poverty

## الفَقْرُ

عَدَمُ القُدْرَةِ على تَوْفِيرِ مُسْتَوَى  
مُلَائِمٍ من الاستِهلاكِ يَتَخَطَّى حَدَّ  
الكِفَافِ، وَيَخْتَلِفُ هذا المُسْتَوَى من  
دولةٍ إلى أخرى ومن وَقْتٍ إلى آخر.

## poverty gap

## فَجْوَةُ الفَقْرِ

الْفَرْقُ بين الدُّخُولِ الفِعْلِيَّةِ للفقراءِ  
وتلك الَّتِي يَنْبَغِي حُصُولُهُمْ عَلَيْهَا كِي  
يَتَجَاوَزُوا خَطَّ الفَقْرِ المُعْتَمَد.  
(انظر: خَطُّ الفَقْرِ poverty line).

## poverty line

## خَطُّ الفَقْرِ

الْخَطُّ الَّذِي يَفْصِلُ ما بين الفقيرِ  
وغيره تَبَعًا لمستوياتِ الفَقْرِ المُخْتَلِفَةِ.  
وقد وَضَعَ البنكُ الدَّوْلِيَّ خَطًّا عامًّا  
عَالَمِيًّا للفقْرِ بالدُّولَارِ يُحَسَّبُ مَحَلِّيًّا  
على أساسِ تَعَادُلِ القُوَّةِ الشَّرَائِيَّةِ لَعُمَلَةِ  
الدَّولةِ مع الدُّولَارِ الأمريكيِّ، يَتَغَيَّرُ من  
فَتْرَةٍ إلى أخرى. وقد كَانَ هذا المُسْتَوَى  
دُولَارًا وَاحِدًا في ١٩٨٥م وأَصْبَحَ الآن

نحو ١,٩ دُولَارًا.

poverty reduction strategy  
paper

## وَثِيقَةُ إِسْتِرَاطِيَجِيَّةٍ تَخْفِيفِ حَدِّةِ الفَقْرِ

مُسْتَنَدٌ يَصِفُ الأَحْوالَ الماكرو  
اِقْتِصادِيَّةً - لدَوْلَةٍ ما - والسِّيَاسَاتِ  
الهَيْكَلِيَّةِ والاجْتِمَاعِيَّةِ والبرامجِ الَّتِي تَعْمَلُ  
على زيَادَةِ معدَّلِ النُّمُو وتَقْلِيلِ حَدِّةِ  
الفَقْرِ. وتُعِدُّ الدَّولةُ هذه الوَثِيقَةَ  
بالاشتِرَاكِ مع المُجْتَمَعِ المَدْنِيِّ وشُرَكَاءِ  
التَّنْمِيَةِ بما فيهم البنكُ الدَّوْلِيَّ وصُنْدُوقِ  
النَّقْدِ الدَّوْلِيِّ؛ بحيث تُرْسِي أُسُسَ  
الإقْرَاضِ المُيسَّرِ وتُخَفِّفُ أَعبَاءَ الدُّيُونِ  
الخَارِجِيَّةِ في إطارِ مُبَادَرَةٍ "الدُّوَلِ  
الفَقِيرَةِ ذاتِ المَدْيُونِيَّةِ الثَّقِيلَةِ".

(انظر: الدُّوَلُ الفَقِيرَةُ ذاتِ المَدْيُونِيَّةِ

الثَّقِيلَةِ HIPC's).

## poverty, relative

## فَقْرٌ نِسْبِي

عَدَمُ القُدْرَةِ على تَوْفِيرِ مُتَوَسِّطِ  
مُسْتَوَى الاستِهلاكِ السَّائِدِ في المُجْتَمَعِ.

**poverty weighted index****مُؤَشِّرُ الْفَقْرِ الْمُرَجَّح**

رَقْمٌ قِيَاسِيٌّ يُعْطَى لَذَوِي الدَّخْلِ  
الْأَدْنَى - مِمَّنْ هُمْ تَحْتَ خَطِّ الْفَقْرِ -  
وَزْنًا أَكْبَرَ مِنَ الْوَزْنِ الْمُعْطَى لِمَنْ هُمْ  
أَقْرَبُ إِلَيْهِ.

**power of a test****قُوَّةُ اخْتِبَارٍ**

احْتِمَالُ رَفْضِ فَرْضِ الْعَدَمِ عِنْدَمَا  
يَكُونُ غَيْرَ صَحِيحٍ. وَتَعْتَمِدُ قُوَّةُ الْاخْتِبَارِ  
عَلَى قِيَمِ مَعْلَمَاتِ الْمُجْتَمَعِ فِي ظِلِّ  
الْفَرْضِ الْبَدِيلِ.

**practical significance****مَعْنَوِيَّةُ عَمَلِيَّةٍ**

الْأَهْمِيَّةُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ لِتَقْدِيرِ مَا،  
تُقَاسُ بِإِشَارَةِ هَذَا التَّقْدِيرِ وَقِيَمَتِهِ تَمَيِّزًا  
لَهَا عَنِ الْمَعْنَوِيَّةِ الْإِخْصَائِيَّةِ.

**Prebisch-Singer thesis****أَطْرُوحَةُ بَرِيْش - سِنْجَر**

نَظَرِيَّةٌ تُقَرَّرُ أَنَّ تَصْدِيرَ الدُّوَلِ النَّامِيَةِ  
لِلْمَوَادِّ الْأَوَّلِيَّةِ يَنْتُجُ عَنْهُ تَدَهُّورُ شُرُوطِ  
التَّجَارَةِ الدَّوْلِيَّةِ فِي غَيْرِ صَالِحِهَا.

وَتُنَسَبُ هَذِهِ النَّظَرِيَّةُ إِلَى الْاِقْتِصَادِيِّينَ:  
الْأَرْجَنْتِينِيِّ «رَأُولِ بَرِيْش» (١٩٠١ -  
١٩٨٦م)، وَالْأَلْمَانِيِّ «هَانزِ سِنْجَر»  
(١٩١٠ - ٢٠٠٦م).

(انظر: شُرُوطُ التَّجَارَةِ الدَّوْلِيَّةِ  
(terms of international trade).

**precautionary principle****مَبْدَأُ الْاِخْتِيَاظِ**

سِيَاسَةٌ تَقْتَضِي اتِّخَاذَ إِجْرَاءَاتٍ مَا  
لِمُوَاجَهَةِ احْتِمَالِ اسْتِخْدَامِ تَكْنُولُجِيَّاتٍ  
مُعَيَّنَةٍ، (مِثْلُ التَّكْنُولُجِيَا الْحَيَوِيَّةِ، أَوْ  
الْكَاثِنَاتِ الْمُعَدَّلَةِ وَرَاثِيًا، أَوْ الْمُبِيدَاتِ  
الْحَشَرِيَّةِ) قَدْ تَكُونُ ضَارَّةً بِصِحَّةِ  
الْإِنْسَانِ وَسَلَامَتِهِ أَوْ الْحَيَوَانِ أَوْ الْبِيئَةِ،  
عَلَى الرَّغْمِ مِنْ عَدَمِ التَّيَقُّنِ مِنَ الْآثَارِ  
النَّاجِمَةِ عَنْهَا.

**preconditions of take off****التَّمْهِيدُ لِلانْطِلَاقِ**

مَرَحَلَةُ انْتِقَالٍ يَمُرُّ بِهَا الْاِقْتِصَادُ فِي  
عُبُورِهِ مِنْ مَرَحَلَةِ الْمُجْتَمَعِ التَّقْلِيدِيِّ إِلَى  
مَرَحَلَةِ الْانْطِلَاقِ فِي مَرَاجِلِ النُّمُوِّ



## pre-determined cost

تكاليف مُحدَّدة سلفاً

التكاليفُ التي يتمّ تحديدها قبل بدء الإنتاج وفقاً لمواصفاتٍ مُعيَّنة وفي ضوء العوامل التي تتأثّر بها عمليّات الإنتاج.

## predetermined variable

متغيّر سابق التّحديد

متغيّر داخليّ أو خارجيّ مُبطّأ في نموذج مُعادلاتٍ آنية.

## prediction

تنبؤ

تقدير يتمّ الحصول عليه بالتّعويض عن المتغيّرات المُفسّرة بقيمٍ مُحدَّدة في نموذجٍ مُقدّر عادةً ما يكون نموذج انحدار مُتعدّد.  
(انظر: متغيّر تابع)

(dependent variable)

## prediction error

خطأ التنبؤ

الفرق بين النتيجة الفعلية لمتغيّر ما وتلك المُتنبّأ بها.

الاقتصاديّ التي ذكرها و. و. رستو. وهذه المرحلة الانتقاليّة هي التي مرّت بها أوربا العربيّة في أواخر القرن السّابع عشر وأوائل القرن الثّامن عشر بالتّقريب، وتتميّز بأنّ المُجتمع يبدأ فيها بتطبيق بعض الأساليب الحديثة في الإنتاج، وتبدأ في الظهور طبقةٌ تميل إلى التّحديد والمُغامرة الاقتصاديّة، ويزيد حجم الاستثمار خاصّة في وسائل المُواصلات والموادّ الأوليّة، ومع هذا يسيّر التّقدّم بخطى وئيدة في داخل مُجتمع لا زالت تسوده أساساً أساليب الإنتاج والقيم التقليديّة.

(انظر: مراحل التّمور الاقتصاديّ)

stages of economic

(growth)

## predatory pricing

تسعيرُ مخاتل

تخفيضُ مُنشأةٍ ما لأسعارِ مُنتجاتها بحيث تُخرج مُنافسيها من مجال الأعمال، تعود بعده إلى رفع أسعارها كي تستغلّ القوّة الاحتكاريّة التي تحقّقت لها.

**prediction interval**

فَتْرَةُ التَّنَبُّؤِ

فَتْرَةُ ثِقَةٍ لنتيجة غير معلومة للمتغير  
التابع في نموذج انحدارٍ مُتعدد.

**prediction variable**

مُتَغَيِّرُ تَنَبُّؤٍ

(انظر: مُتَغَيِّرُ مُفَسِّرٍ

(explanatory variable).

**preference system**

نِظَامُ التَّفْضِيلِ

نِظَامٌ تَمْنَحُ الدَّوْلَةُ بِمُقْتَضَاهُ دَوْلَةً  
أُخْرَى أَوْ عَدَدًا مِنَ الدُّوَلِ امْتِيَازَاتٍ لَا  
تَتَمَتَّعُ بِهَا غَيْرُهَا. وَغَالِبًا مَا يَكُونُ أَسَاسُ  
التَّفْضِيلِ صِلَةَ التَّبَعِيَّةِ أَوْ الْجَوَارِ أَوْ  
الْمَاضِي الْمُشْتَرَكِ.

**preferential tariff**

تَعْرِيفَةٌ تَفْضِيلِيَّةٌ

تَعْرِيفَةٌ خَاصَّةٌ تَرْمِي إِلَى تَسْهِيلِ  
العَلاَقَاتِ مَعَ دَوْلَةٍ مُعَيَّنَةٍ بِمَنْحِهَا مَزَايَا  
لَا تَسْتَفِيدُ مِنْهَا أَيَّةُ دَوْلَةٍ أُخْرَى، وَقَدْ  
يَكُونُ سَبَبُهَا صِلَةُ التَّبَعِيَّةِ أَوْ الْجَوَارِ أَوْ  
الْجِنْسِ.

**preferred stock**

السَّهْمُ الْمُفْتَضَّلُ

سَهْمٌ يَتَمَتَّعُ حَامِلُهُ بِمَزَايَا خَاصَّةٍ  
كَأَن يُعْطَى لَهُ رِبْحٌ ثَابِتٌ بِطَرِيقِ الْأُولَوِيَّةِ  
عَلَى الْأَسْهُمِ الْمُعْتَادَةِ، وَأَن يَشْتَرِكَ بَعْدَ  
ذَلِكَ فِي بَقِيَّةِ الْأَرْبَاحِ، وَذَلِكَ بِحَسَبِ مَا  
يَكُونُ مَنْصُوصًا عَلَيْهِ فِي نِظَامِ الشَّرْكَةِ.

**premature retirement**

تَقَاعُدٌ مُبَكَّرٌ

تَرْكُ الْعَامِلِينَ وَظَائِفَهُمْ قَبْلَ بُلُوغِ  
سِنِّ الْمَعَاشِ الْقَانُونِيَّةِ طَوْعًا أَوْ قَسْرًا.

**premium bounties**

نِظَامُ الْأَجْرِ الْمَزِيدِ (التَّصَاعُدي)

طَرِيقَةٌ يَحْدَدُ فِيهَا أَجْرٌ أَسَاسِيٌّ لِلْعَامِلِ  
تَزَادُ عَلَيْهِ مُكَافَأَةٌ أَوْ عِلَاوَةٌ بِسَبَبِ كَثْرَةِ مَا  
يُنْتِجُهُ أَوْ بِسَبَبِ جُودَةِ عَمَلِهِ.

**premium, insurance**

قِسْطُ التَّأْمِينِ

الْمَبْلَغُ الَّذِي يَدْفَعُهُ الْمُسْتَأْمِنُ  
(الْمُؤَمَّنُ) فِي فتراتٍ دَوْرِيَّةٍ.

**preventive checks**

فِيوَدٌ وَاقِيَّةٌ

الْمُمَارَسَاتُ الطَّوْعِيَّةُ الَّتِي مِنْ شَأْنِهَا

«سـيجبرت برايس» (١٩٢٨-  
٢٠١٤م) و «كريستوفر ونستون»  
(أستاذ بجامعة يورك البريطانية)، اللذين  
ابتكراه عام ١٩٥٤م.

### price

ثَمَنٌ (سِعْرٌ)

نسبة سلعٍ إلى النقدِ عند المُبادلة؛  
أي كَمِّية النقود الَّتِي تُدْفَعُ مُقابلِ وَحْدَةٍ  
واحدةٍ من السِّلعةِ أو الخِدْمَةِ.

### price discrimination

تَمْيِيزٌ سِعْرِيٌّ

بَيْعُ السِّلعةِ أو الخِدْمَةِ بِأسعارٍ  
مُتفاوتَةٍ في الأسواقِ المُختلفةِ بحسبِ  
تفاوتِها في مرونةِ الطَّلَبِ.

### price elasticity of demand

مُرُونَةُ الطَّلَبِ (السَّعْرِيَّة)

دَرَجَةُ حَساسِيَةِ الطَّلَبِ لِسِلعةٍ ما  
للتَّغْيِيرِ في سِعْرِها، وتُقاسُ بالكسْرِ الآتي:  
نسبة التَّغْيِيرِ في الكَمِّية المَطْلُوبَةِ ÷ نسبة  
التَّغْيِيرِ في السَّعْرِ.

الحَدُّ من معدَّلِ الزَّيادَةِ السُّكَّانِيَّةِ؛ منها  
تَأخيرُ سِنِّ الزَّواجِ واستِخدامِ وسائلِ مَنعِ  
الحَمَلِ، طَبَقًا لنظَريَّةِ «توماس مالتس»  
(١٧٦٦-١٨٣٤م).

(انظر: نظريَّة مالتس في السُّكَّانِ)

(Malthus population theory)

### preventive medicine

الطَّبُّ الْوَقائِيُّ

الرَّعايَةُ الطَّبِّيَّةُ الَّتِي تَسْتَهْدِفُ اتِّقاءَ  
الأمراضِ من خلالِ زيادةِ المَناعةِ  
والتَّثْقِيفِ الصَّحِّيِّ ونحوهما.

### Priar-Winsten estimation

تَقْدِيرُ برايس - ونستن

طَرِيقَةُ تَقْدِيرِ نموذجِ انحدارٍ خَطِّيٍّ  
مُتعدِّدٍ له أخطاء انحدارٍ ذاتيٍّ من الدَّرَجَةِ  
الأولى  $AR(1)$  ومُتغَيِّراتٍ مُفسَّرةٍ  
خارجيَّةٍ تَمَامًا. وَيَخْتَلِفُ هذا التَّقْدِيرُ عن  
ذلك الَّذِي وَضَعَهُ «وليام ج. كوكران»  
(١٩٠٩ - ١٩٨٠م) و «ج. أركت»  
(١٩١٧ - ٢٠٠٦م)، في أَنَّهُ يَستَخدِمُ  
المُعَادَلَةَ لِلفَترَةِ الزَّمنيةِ الأولى.

وَتُنَسَبُ هذه الطَّرِيقَةُ إلى الاقْتِياسِيِّينَ؛

**price fixing**

التَّسْعِيرُ الْجَبْرِي  
تَحْدِيدُ الدَّوْلَةِ - بما لها من  
السُّلْطَةِ الْعَامَّةِ - ثَمَنًا رَسْمِيًّا لِلسَّلْعِ لَا  
يَجُوزُ لِلْبَائِعِ أَنْ يَتَعَدَّاهُ.

**price index**

مُؤَشِّرُ الْأَسْعارِ  
رَقْمٌ يُمَثِّلُ التَّغْيِيرَ فِي أَسْعارِ مَجْمُوعَةٍ  
مِنَ السَّلْعِ أَوْ الخِدْمَاتِ بَيْنَ زَمَنَيْنِ  
يُتَّخَذُ أَحَدُهُمَا أَسَاسًا لِلْمُقَارَنَةِ يُسَمَّى  
زَمَنَ الْأَسَاسِ، وَغَالِبًا مَا يَكُونُ الزَّمَنُ  
سَنَةً.

**price mechanism**

جِهَازُ الثَّمَنِ  
اسْتِخْدَامُ الثَّمَنِ فِي تَوْزِيعِ الاسْتِهْلَاقِ  
بَيْنَ مُخْتَلَفِ السَّلْعِ وَالْخِدْمَاتِ تَوْزِيعًا  
يَتَلَاءَمُ مَعَ اعْتِبَارَاتِ النَّدْرَةِ، أَيْ يَتَلَاءَمُ  
مَعَ الْعِلَاقَةِ بَيْنَ عَرْضِ مُخْتَلَفِ السَّلْعِ  
وَالْخِدْمَاتِ، وَعَوَامِلِ الْإِنْتِاجِ، وَالطَّلَبِ  
عَلَيْهَا.

**primary deficit [budget]**

عَجْزٌ أَوَّلِي [فِي الْمُوازَنَةِ الْعَامَّةِ]  
نَقْصٌ إِيْرَادَاتِ الْحُكُومَةِ عَنْ

نَفَقَاتِهَا بَعْدَ اسْتِيعَادِ مَدْفُوعَاتِ فَوَائِدِ  
الدَّيْنِ الْعَامِّ مِنَ النَّفَقَاتِ.

**primary industrial sector**

قِطَاعُ الصَّنَاعَاتِ الْأَوَّلِيَّةِ  
جُزْءٌ مِنَ الْاِقْتِصَادِ يَخْتَصُّ بِإِنْتِاجِ  
الْمَحَاصِيلِ الزَّرَاعِيَّةِ وَاسْتِخْرَاجِ الْمَوَادِّ  
الْأَوَّلِيَّةِ، وَيَشْمَلُ أَنْشِطَةَ الرَّغْيِ وَالزَّرَاعَةَ  
وَقَطْعِ الْأَخْشَابِ مِنَ الْغَابَاتِ وَالصَّيْدِ  
وَالتَّعْدِينَ وَغَيْرَهَا.

**primary inputs**

مُدْخَلَاتٌ أَوَّلِيَّةٌ  
مُدْخَلَاتٌ تَشْمَلُ مَجْمُوعَ تَعْوِضَاتِ  
الْعَامِلِينَ بِأَجْرِ، أَيْ جَمِيعَ مَدْفُوعَاتِ  
الْمُنْتَجِينَ الْمُقِيمِينَ مِنْ أَجُورٍ وَمَزَايَا  
نَقْدِيَّةٍ وَعَيْنِيَّةٍ، وَفَائِضِ التَّشْغِيلِ  
(الْعَمَلِيَّاتِ)، وَإِهْلَاقِ رَأْسِ الْمَالِ الثَّابِتِ.

**primary products**

مُنْتَجَاتٌ أَوَّلِيَّةٌ  
السَّلْعُ الَّتِي تُنْتَجُ فِي قِطَاعِ الصَّنَاعَاتِ  
الْأَوَّلِيَّةِ.

**primary surplus [budget]****فائضٌ أَوَّلِي [في المُوازنَةِ العامَّةِ]**

زيادةُ إيراداتِ الحكومةِ عن نَفَقَاتِهَا  
بعد استبعادِ مَدْفُوعَاتِ فَوَائِدِ الدِّينِ  
العام.

**prime****عِلَاوَةٌ (لِلْعَامِلِ)**

زيادةٌ في الأجرِ الَّذِي يَتَقاضَاهُ  
العامل.

**prime cost****تَكْلِفَةٌ أَوَّلِيَّةٌ**

مَجْمُوعُ التَّكَالِيفِ المُبَاشِرَةِ للإنتاجِ،  
وهي المَوَادُّ المُبَاشِرَةُ والأجور المُبَاشِرَةُ  
والمَصْرُوفَاتِ المُبَاشِرَةِ الأخرى.

**prime cost percentage rate**

مُعَدَّلُ النِّسْبَةِ المِثْوِيَّةِ مِنَ التَّكْلِفَةِ الأَوَّلِيَّةِ  
مُعَدَّلُ تَحْمِيلِ وَحَدَاتِ المُنْتَجَاتِ

نَصِيهَا مِنَ المَصْرُوفَاتِ الصَّنَاعِيَّةِ غَيْرِ  
المُبَاشِرَةِ عَلَى أَسَاسِ نِسْبَةٍ مِثْوِيَّةٍ مِنْ  
تَكْلِفَتِهَا الأَوَّلِيَّةِ، وَتَعْنِي التَّكْلِفَةَ الأَوَّلِيَّةِ  
المُبَاشِرَةِ والأجور المُبَاشِرَةِ والمَصْرُوفَاتِ  
المُبَاشِرَةِ الأخرى.

**prime costs****نَفَقَاتٌ أَوَّلِيَّةٌ**

المَصَارِيفُ الخاصَّةُ الَّتِي تَلْزَمُ مِنْ  
أَجْلِ إِنتَاجِ السِّلَعِ؛ مِثْلُ: المَوَادِّ الأَوَّلِيَّةِ  
وَأَجُورِ العُمَّالِ، وَهِيَ تَزِيدُ وَتَنْقُصُ تَبَعًا  
لِمَقْدَارِ الوَحَدَاتِ المُنْتَجَةِ.

**principal supplier rule****قَاعِدَةُ المُوَرِّدِ الرَّئِيسِيِّ**

مَبْدَأٌ فِي إِجْرَاءَاتِ التَّفَاوُضِ الثَّنَائِيِّ  
بِشَأْنِ امْتِيازِ اسْتِيرادِ سِلْعَةٍ مَا يَتَحَقَّقُ  
عِنْدَمَا يَتِمُّ التَّفَاوُضُ فَقَطْ مَعَ الدَّوْلَةِ  
المُوَرِّدِ الرَّئِيسِيِّ فِعْلًا أَوْ احْتِمَالًا، وَمِنْ  
المَعْرُوفِ أَنَّ مَبْدَأَ الدَّوْلَةِ الأَوَّلَى بِالرَّعَايَةِ  
فِي مُنْظَمَةِ التِّجَارَةِ العَالَمِيَّةِ يَتَطَلَّبُ عَادَةً  
فَتْحَ هَذَا المَجَالِ للأَعْضَاءِ الْآخَرِينَ  
كَافَّةً.

**private benefits****مَنَافِعٌ خَاصَّةٌ**

مَكَاسِبٌ تَتَحَقَّقُ لِمَنْ يُمارِسُ  
نَشَاطًا مَا يَغُضُّ النَّظَرَ عَنْ آثَارِهِ  
الاجْتِمَاعِيَّةِ.

**private benefits of education**

الْمَنَافِعُ الْخَاصَّةُ لِلتَّعَلُّمِ  
الْفَوَائِدُ الْمُبَاشِرَةُ الَّتِي تَعُودُ عَلَى  
طَالِبِي الْعِلْمِ وَأُسْرِهِمْ.

**private consumption**

الِاسْتِهْلَاكُ الْخَاصُّ  
الْقِيَمَةُ السُّوقِيَّةُ لِكُلِّ السِّلَعِ  
وَالْخِدْمَاتِ الَّتِي تَسْتَهْلِكُهَا الْعَائِلَاتُ  
وَالْمُؤَسَّسَاتُ الَّتِي لَا تَسْتَهْدِفُ الرَّبْحَ،  
وَيَتَضَمَّنُ أَيْضًا الْإِسْتِهْلَاكَ الْعَيْنِيَّ؛ مِثْلَ  
الْقِيَمَةِ الْإِجَارِيَّةِ الْمُحْتَسِبَةِ لِلوَحَدَاتِ  
السَّكْنِيَّةِ الَّتِي يَشْغُلُهَا مَالِكُوهَا.

**private consumption  
expenditure**

الْإِنْفَاقُ الْإِسْتِهْلَاكِيُّ الْخَاصُّ  
الْإِنْفَاقُ الْإِسْتِهْلَاكِيُّ النَّهَائِيُّ  
لِلْعَائِلَاتِ وَلِلْهَيْئَاتِ الْخَاصَّةِ الَّتِي لَا  
تَهْدِفُ إِلَى الرَّبْحِ وَتَخْدِمُ الْعَائِلَاتِ.

**private costs**

تَكَالِيفُ خَاصَّةٌ  
التَّفَقَّاتُ النَّقْدِيَّةُ الْمُبَاشِرَةُ الَّتِي  
تَحْمِلُهَا الْوَحْدَةُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ دُونَ اعْتِبَارِ

لِلتَّكْلِيفِ الْاجْتِمَاعِيِّ.

**private costs of education**

تَكَالِيفُ التَّعْلِيمِ الْخَاصَّةُ  
التَّفَقَّاتُ النَّقْدِيَّةُ الْمُبَاشِرَةُ الَّتِي  
يَتَحْمِلُهَا الطَّالِبُ أَوْ أُسْرَتُهُ فِي مَجَالِ  
التَّعَلُّمِ دُونَ اعْتِبَارِ لِلتَّكْلِيفِ الْاجْتِمَاعِيِّ.

**private enterprises**

مَشْرُوعَاتٌ خَاصَّةٌ  
الْمَشْرُوعَاتُ الَّتِي يَمْلِكُهَا وَيُدِيرُهَا  
كُلُّهَا أَوْ مُعْظَمُهَا الْقِطَاعُ الْخَاصُّ.

**private monopoly**

اِخْتِكَارٌ خَاصٌّ  
اِخْتِكَارٌ يَنْفَرِدُ فِيهِ فَرْدٌ أَوْ شَرَكَةٌ  
بِالْإِنْتَاكِجِ وَالْبَيْعِ وَالشَّرَاءِ.

**private non-profit enterprises  
serving enterprise**

مَشْرُوعَاتٌ خَاصَّةٌ لَا تَهْدِفُ إِلَى  
الرَّبْحِ وَتَخْدِمُ الْمَشْرُوعَاتِ  
الْمَشْرُوعَاتُ الْخَاصَّةُ الَّتِي لَا تَهْدِفُ  
إِلَى الرَّبْحِ وَتَخْدِمُ الْمَشْرُوعَاتِ الْإِنْتَاكِجِيَّةَ

والشركات، وكذلك الكيانات التطوعية؛  
مثل: المؤسسات الخيرية، والمساجد،  
والكنائس وغيرها.

### privatization

#### خَصَصَة

تحويل ملكية أو إدارة الأصول أو  
المشروعات العامة إلى الملكية والإدارة  
الخاصة، وتتم عمليات الخصخصة  
بهدف الاستخدام الأكثر كفاءة  
للأصول في ظل الملكية الخاصة،  
وتقليص نفوذ السلطات المركزية،  
وزيادة إيرادات الحكومة، ومحاولة  
توسيع قاعدة ملكية الأصول في  
المجتمع.

### probability density function

#### دالة كثافة الاحتمال

دالة تُعطي احتمال حدوث متغير  
عشوائي منفصل عند كل قيمة من  
قيمه، أما في حالة المتغيرات  
العشوائية المستمرة فإن المساحة  
أسفل هذه الدالة تُعطي احتمالات  
وقوع أحداث محصورة بين قيمتين.

التي لا تمويل أو تدار كلياً أو بصفة  
أساسية بواسطة هذه المؤسسات.

### private non-profit institutions serving households

الهيئات الخاصة التي لا تهدف إلى  
الربح وتخدم العائلات

الهيئات التي تقدم بصفة أساسية  
الخدمات البيئية والاجتماعية للعائلات  
بالمجان أو بسعر لا يغطي تكلفة  
الإنتاج، والتي لا تمويل أو تدار كلياً أو  
بصفة أساسية بواسطة السلطات العامة  
والتي تستخدم عاملين أو أكثر.

### private relief

#### غوث خاص

مُساعَدة من جانب الهيئات  
الخاصة كالجمعيات الخيرية.

### private sector

#### قطاع خاص

مجموعة الأنشطة الاقتصادية التي  
لا تديرها الحكومة، وإنما الأفراد  
والمؤسسات الخاصة؛ مثل: الأسر  
المنتجة، والتجار، والشركات،

**probability limit**

حَدُّ الاحْتِمَالِ  
القيمة التي يتقارب معها مُقدَّر ما  
عندما يتزايد حَجْمُ العَيِّنة بلا حُدود.

**probit model**

نَمُودَجُ "بروبيت"  
نَمُودَجٌ للاستِجابة الثنائِيَّة يَكُونُ  
احْتِمَالُ الاستِجابة فيه دَالَّةً كَثَافَةً  
الاحْتِمَالِ النَّمَطِيَّةِ المُعتَادَةِ، مُقَوِّمَةً عند  
دَالَّةٍ خَطِيئَةٍ للمتغيِّراتِ المُفسَّرة.

**processed materials**

مَوَادُّ مُصَنَّعَةٌ  
مَوَادُّ مَرَّتْ بِبَعْضِ مَرَاكِحِ التَّصْنِيعِ  
ولم يَتِمَّ تَصْنِيعُهَا فِي صُورَةٍ نِهَائِيَّةٍ.

**processing and production method (PPM)**

طَرِيقَةُ الإِنْتَاجِ وَالتَّصْنِيعِ  
اشْتِرَاطُ السِّيَاسَةِ التِّجَارِيَّةِ لِدَوْلَةٍ مَا  
ضَرُورَةُ مُرَاعَاةِ طَرَائِقِ مُحَدَّدَةٍ فِي إِنْتَاجِ  
السِّلَعِ الْمُسْتَوْرَدَةِ أَوْ تَصْنِيعِهَا بِشَكْلِ  
مُطَابِقٍ لِلْمَعَايِرِ الْوَطَنِيَّةِ أَوْ الدَّوْلِيَّةِ،  
وَعَالِبًا مَا تَتَعَلَّقُ هَذِهِ الْمَعَايِرُ بِالتَّشْغِيلِ  
وَالظُّرُوفِ الْبَيْئَةِ.

**producer subsidy equivalent**

مُكَافِئُ إِعَانَةِ الْمُنتَجِ  
مِقْيَاسٌ لِقِيَمَةِ التَّخْوِيلَاتِ الإِجْمَالِيَّةِ  
مِنَ الْمُسْتَهْلِكِينَ وَدَافِعِي الضَّرَائِبِ  
إِلَى الْمُزَارَعِينَ، وَهِيَ التَّخْوِيلَاتُ الَّتِي  
تَنَجِمُ عَنِ إِجْرَاءَاتِ سِيَاسَةٍ مَا، وَيُسَمَّى  
هَذَا الْمُصْطَلَحُ فِي بَعْضِ الْأَحْيَانِ  
بِتَقْدِيرَاتِ مُسَانَدَةِ الْمُنتَجِ.

**producers**

الْمُنتِجُونَ  
الصَّنَاعَاتُ، وَمُنتِجُو الخِدْمَاتِ  
الحُكُومِيَّةِ، وَمُنتِجُو الخِدْمَاتِ الَّتِي لَا  
تَهْدَفُ إِلَى الرِّبْحِ لِلْعَائِلَاتِ وَالخِدْمَاتِ  
الْمَنْزِلِيَّةِ الْمُقَدَّمَةِ مِنْ عَائِلَةٍ لِأُخْرَى.

**producers' co-operative societies**

جَمْعِيَّاتُ الإِنْتَاجِ التَّعَاوُنِيَّةِ  
جَمْعِيَّاتٌ مُنْتِجَةٌ تَتَكَوَّنُ مِنَ الْعَمَّالِ؛  
وَمِنْ ثَمَّ لَا يُوجَدُ بِهَا أَرْبَابُ الْعَمَلِ.

**producers' credit**

إِئْتِمَانٌ لِلإِنْتَاجِ  
تَسْهِيلاتٌ مَصْرَفِيَّةٌ تُسْتَعْدَمُ لَزِيَادَةِ  
النَّشَاطِ الإِقْتِسَادِيِّ.



## producers of government services

### مُنتَجُو الخِدْمَاتِ الحُكُومِيَّةِ

جَمِيعُ الهَيِّاتِ الحُكُومِيَّةِ المَرْكَزِيَّةِ والمَحَلِّيَّةِ والإقْلِيمِيَّةِ والخارجية غير المُصَنَّفَةِ في قِطَاعِ الصَّنَاعَاتِ، وَيَتَضَمَّنُ ذَلِكَ هَيِّاتِ التَّأْمِينِ الاجْتِمَاعِيِّ والهَيِّاتِ الَّتِي لَا تَهْدَفُ إِلَى الرِّبْحِ وَالَّتِي تُدَارُ أَوْ تُمَوَّلُ كُلِّيًّا أَوْ بِصِفَةِ أُسَاسِيَّةٍ بِوَسْطَةِ السُّلْطَاتِ العَامَّةِ أَوْ تَخْدِمُ أُسَاسًا هَذِهِ السُّلْطَاتِ، كَمَا يَتَضَمَّنُ السَّفَارَاتِ والقُنصُولياتِ والمنشآت العسْكَرِيَّةَ لِلدَّوْلَةِ فِي الخَارِجِ. وَتَشْمَلُ أَنْشِطَةُ هَذِهِ الهَيِّاتِ الإِدَارَةَ العَامَّةَ والدِّفَاعَ والأَمْنَ والقَضَاءَ والصِّحَّةَ والتَّعْلِيمَ والخِدْمَاتِ الاجْتِمَاعِيَّةَ وَتَخْطِيطَ التَّنْمِيَةِ الإِقْتِصَادِيَّةِ وَتَمْوِيلِهَا وَتَشْجِيعِهَا.

## producers of private non-profit services to households

### مُنتَجُو الخِدْمَاتِ الخَاصَّةِ الَّتِي لَا

تَهْدَفُ إِلَى الرِّبْحِ وَتَخْدِمُ العَائِلَاتِ

الوَحْدَاتِ الَّتِي تُقَدِّمُ أُسَاسًا

الخِدْمَاتِ الاجْتِمَاعِيَّةَ والْبَيْئِيَّةَ للعَائِلَاتِ

بِالْمَجَّانِ أَوْ بِسِعْرِ لَا يُغَطِّي تَكَالِيفَ الإِنْتِاجِ، وَلَا تُمَوَّلُ أَوْ تُدَارُ بِوَسْطَةِ السُّلْطَاتِ العَامَّةِ.

## producer's surplus

### فَائِضُ المُنْتَجِ

هُوَ الفَرْقُ بَيْنَ نَفَقَةِ الإِنْتِاجِ وَثَمَنِ السُّوقِ.

## producer's values

### الْقِيَمَةُ بِسِعْرِ المُنْتَجِ

تَكْلِفَةُ الإِنْتِاجِ الإِجْمَالِيِّ مِنَ السَّلْعِ والخِدْمَاتِ السُّوقِيَّةِ تَسْلِيمَ مَحَلِّ وُجُودِ المُنْتَجِ أَوْ مَخَازِنِ المُنْشَأَةِ، وَهِيَ مَجْمُوعُ قِيَمِ المُدْخَلَاتِ الأَوَّلِيَّةِ والمُدْخَلَاتِ الوَسِيطَةِ بِسِعْرِ المُشْتَرِي، مُضَافًا إِلَيْهَا صَافِي الضَّرَائِبِ غَيْرِ المُبَاشِرَةِ.

## product cycle

### دَوْرَةُ المُنْتَجِ

فِي التَّنْمِيَةِ الإِقْتِصَادِيَّةِ، تَعْنِي تَحَوُّلَ إِنْتِاجِ الدَّوْلِ مِنَ المُنْتَجَاتِ ذَاتِ التَّكْنُولُوجِيَا البَسِيطَةِ إِلَى أُخْرَى ذَاتِ

تكنولوجيا راقية، ومثال ذلك في مجال التجارة الدولية تحوّل كوريا الجنوبية وتايوان من تصدير المنسوجات إلى الإلكترونيات، ثمّ إلى الحواسيب الآلية، بتأثير تغيّر هيكل الإنتاج.

## production

### إنتاج

إيجاد منفعة أو زيادتها، سواءً تضمّن إيجاد سلعة ما أو إعادة تشكيلها أو تقديم خدمة.

## production accounts

### حسابات الإنتاج

حسابات تشمل الحسابات السلعية وحسابات الأنشطة.

## production cost

### تكاليف الإنتاج

مجموع النفقات التي يستلزمها إنتاج سلعة معينة أو كمية من الوحدات المنتجة حتى تبدأ مرحلة التعبئة، وتمثّل مجموع النفقات التي يستلزمها تشغيل مراكز الإنتاج ومراكز الخدمات الإنتاجية.

## production indifference curve = isoproduction curve

### منحنى الناتج المتكافئ

منحنى تمثّل كلّ من النقط الواقعة عليه مجموعة من عاملين من عوامل الإنتاج بحيث تُعطي كلّ منها كمية الإنتاج نفسها التي تُعطيها المجموعات الأخرى.

## production unit method of depreciation

### طريقة الإهلاك على أساس الوحدات المنتجة

طريقة حساب إهلاك الأصول الثابتة على أساس معدل ثابت للوحدات المنتجة، ويُحسب هذا المعدل بقسمة القيمة القابلة للإهلاك على عدد الوحدات المُقدّر إنتاجها خلال العمر الإنتاجي للأصل.

## productive capital

### رأس مال منتج

الثروة الناتجة عن عمل سابق والمُستخدمة في إنتاج ثروة أخرى.

**productivity****إنتاجية**

العائد من سلعة أو خدمة في فترة ما  
مُقَدَّرًا بوحدة عينية أو نقدية. ويُميزُ  
عادةً بين الإنتاجية المتوسطة والحدية،  
وتُحَسَّبُ الإنتاجية المتوسطة لعامل ما  
عن طريق قسمة الإنتاج الكلي على كمية  
هذا العامل، أمَّا الإنتاجية الحدية فهي  
التَّغْيُرُ في الإنتاج الكلي نتيجةً لتغيُّر  
طَافِيفٍ في كمية عامل الإنتاج.

**productivity of labour theory****نظرية إنتاجية العمل**

نظرية حاصِلُها أنَّ الأجر يتحدَّدُ  
تبعًا لقوَّة إنتاج العامل.

**products****مُنتَجات**

كُلُّ ما يتولَّدُ عن نشاطٍ إنتاجي  
سواءً أكان شيئًا ماديًّا أم خدمة.

**profit****الرَّبح**

هو الفَرْق بين ثَمَنِ البَيْعِ وَنَقْفَةِ  
الإنتاج.

**profit sharing****مُقاسَمة الأرباح**

اشْتِرَاكُ الْعُمَالِ فِي أَرْبَاحِ الْمُؤَسَّسَةِ.

**program evaluation****تَقْوِيمُ بَرنامَج**

تَحْلِيلُ بَرنامَجِ قِطَاعٍ عَامٍّ أَوْ خَاصٍّ  
بِاسْتِخْدَامِ الطَّرِيقِ الْاِقْتِصَاسِيَّةِ لِتَحْدِيدِ الْآثَارِ  
السَّبَبِيَّةِ الَّتِي تَتَرَتَّبُ عَلَى هَذَا الْبَرنامَجِ.

**progressive income tax****ضَرِيْبَةُ دَخْلٍ تَصَاعِدِيَّةٍ**

تَزَايُدُ مَعْدَلِ الضَّرِيْبَةِ الْمَفْرُوضَةِ بِتَزَايُدِ  
الدَّخْلِ الشَّخْصِيِّ لِذَاْفِعِهَا بِهَدَفِ  
تَحْقِيقِ عَدَالَةٍ أَكْبَرِ فِي تَوْزِيعِ الدَّخْلِ بَيْنِ  
أَفْرَادِ الْمُجْتَمَعِ.

(انظر: ضَرِيْبَةُ دَخْلٍ تَنَازُلِيَّةٍ)

**(regressive income tax)****prohibition****التَّحْرِيمُ (الْحَظْرُ) [فِي التَّجَارَةِ الدَّوْلِيَّةِ]**

مَنْعُ الصَّادِرَاتِ أَوْ الْوَارِدَاتِ.

**proletariat****طَبَقَةُ الْعُمَالِ**

إِحْدَى الطَّبَقَتَيْنِ اللَّتَيْنِ يَقُولُ

الاشتراكيون إِنَّ التَّطَوُّرَ الصَّنَاعِيَّ أَدَّى  
إِلَى وُجُودِهِمَا، وَهُمَا: طَبَقَةُ الْعُمَالِ وَطَبَقَةُ  
الرَّأْسِمَالِيِّينَ. وَيَقُولُ الْإِشْتِرَاكِيُّونَ: إِنَّ  
طَبَقَةَ الْعُمَالِ يَزْدَادُ عَدْدُهَا تَدْرِيجِيًّا، وَإِنَّ  
طَبَقَةَ الرَّأْسِمَالِيِّينَ لَيْسَتْ سِوَى أَقْلِيَّةٍ  
ضَخِيلَةٍ، وَإِنَّ النِّزَاعَ بَيْنَ الْقَرِيْقَيْنِ سَائِرٌ إِلَى  
اسْتِيلَاءِ الْعُمَالِ عَلَى رُؤُوسِ الْأَمْوَالِ.

### Promethean environmentalism

بَيْئَةٌ بُرُومُوْثِيَّةٌ

الاعتقادُ بأنَّ الإنسانَ يَسْتَطِيعُ  
التَّحَكُّمَ فِي الطَّبِيعَةِ، وَيُمْكِنُهُ تَطْوِيرُهَا  
إِلَى الْأَفْضَلِ.

### promissory note

السَّنْدُ الْإِذْنِي

مُحَرَّرٌ يَتَضَمَّنُ التَّزَامًا بِدَفْعِ مَبْلَغٍ  
لِإِذْنِ شَخْصٍ مُعَيَّنٍ أَوْ لِحَامِلِهِ فِي تَارِيخٍ  
مُعَيَّنٍ.

### propagation mechanism

آلِيَّةُ انْتِشَارٍ

الآثَارُ الدِّينَامِيكِيَّةُ لَصَدْمَةٍ يَتَعَرَّضُ  
لَهَا النَّاتِجُ أَوْ مُكَوِّنَاتُهُ.

### property income

دَخْلُ الْمِلْكِيَّةِ

التَّحْوِيلَاتُ الْفَعْلِيَّةُ أَوْ الْمَحْسُوبَةُ  
لِلدَّخْلِ الْمُتَوَلَّدِ عَنْ مِلْكِيَّةِ الْأَرْضِ  
الزَّرَاعِيَّةِ وَالْمَبَانِي وَغَيْرِهَا، وَعَنْ الْأَصُولِ  
الْمَالِيَّةِ، وَالْأَصُولِ الْمَعْنَوِيَّةِ الْآخَرَى  
كِبَرَاءَاتِ الْإِخْتِرَاعِ وَحُقُوقِ التَّأْلِيفِ  
وَحُقُوقِ الْاِمْتِيَاِزِ وَمَا شَابَهُ ذَلِكَ.

### property taxes

ضَرَائِبُ عَلَى الْمِلْكِيَّةِ

الضَّرَائِبُ الْمَفْرُوضَةُ قَانُونًا عَلَى  
مِلْكِيَّةِ الْأَصُولِ الْمُخْتَلِفَةِ وَلَيْسَ الدَّخْلُ.

### proportionate change

تَغْيِيرٌ مُتَنَاسِبٌ

التَّغْيِيرُ فِي مُتَغَيِّرٍ مَا بِالنِّسْبَةِ إِلَى قِيَمَتِهِ  
الْأَبْتِدَائِيَّةِ، وَيُعْبَرُ عَنْهُ رِيَاضِيًّا بِقِسْمَةِ  
التَّغْيِيرِ عَلَى الْقِيَمَةِ الْأَبْتِدَائِيَّةِ.

### prosperity or boom phase

الرَّخَاءُ (طَوْرُ الرَّخَاءِ)

إِحْدَى مَرَاكِجِ الدَّوْرَةِ التَّجَارِيَّةِ تَسْبِقُ  
الْأَزْمَةَ، وَتَتَمَيَّزُ بِنَشَاطِ الصَّنَاعَةِ، وَارْتِفَاعِ  
الْأَسْعَارِ وَالْأُجُورِ، وَانْخِفَاضِ مَعْدَلِ  
الْبَطَالَةِ.

**protection****حِمايَة**

تَدْخُلُ الدَّوْلَةُ لِتَوْجِيهِ مَجْرَى  
العَلَاqَاتِ الاِقْتِصَادِيَّةِ بَيْنَهَا وَبَيْنَ الْعَالَمِ  
الخَارِجِيِّ وَالتَّأْثِيرِ فِيهَا تَحْقِيقًا لِأَهْدَافِ  
اِقْتِصَادِيَّةٍ وَاجْتِمَاعِيَّةٍ وَسِيَاسِيَّةٍ مُعَيَّنَةٍ؛ مِنْ  
أَهْمِّهَا مُسَاعَدَةُ الصَّنَاعَاتِ الْوَطَنِيَّةِ  
النَّاشِئَةِ عَلَى الصُّمُودِ فِي وَجْهِ الْمُنَافَسَةِ  
الْأَجْنَبِيَّةِ.

**protocol of accession****بُرُوتُوكُولُ الْاِنْضِمَامِ**

مُسْتَنْدَاتٌ قَانُونِيَّةٌ تُسَجَّلُ شُرُوطُ  
اِنْضِمَامِ دَوْلَةٍ مَا إِلَى اتِّفَاقِيَّةٍ أَوْ مُنْظَمَةٍ  
دَوْلِيَّةٍ وَالتِّزَامَاتِهَا.

**proxy variable****مُتَغَيِّرٌ وَكِيلٌ**

مُتَغَيِّرٌ مُشَاهِدٌ لَهُ عِلَاقَةٌ بِمُتَغَيِّرٍ  
مُفَسِّرٍ غَيْرِ مُشَاهِدٍ فِي تَحْلِيلِ الْاِنْجِدَارِ  
الْمُتَعَدِّدِ.

**psychological school****المَذْهَبُ النَّفْسَانِي**

مَذْهَبٌ يُقَرَّرُ أَنَّ الْأَحْدَاثَ

الْاِقْتِصَادِيَّةَ مِنْ عَمَلِ الْإِنْسَانِ، فَالْمُهْمُ  
عِنْدَهُ هُوَ اسْتِبانَةُ الْبَاعِثِ عَلَى تَصَرُّفَاتِ  
الْإِنْسَانِ بِدِرَاسَةِ عَوَاطِفِهِ وَمُيُولِهِ.

**psycho-technics theory****النَّظَرِيَّةُ الْفَنِيَّةُ النَّفْسِيَّةُ**

نَظَرِيَّةٌ تَرَى تَطْبِيقَ عِلْمِ النَّفْسِ عَلَى  
الْأَعْمَالِ الصَّنَاعِيَّةِ الْحَدِيثَةِ وَإِذْخَالَ  
تَعْدِيلَاتٍ عَلَى الْآلَاتِ حَتَّى تَصِيرَ  
مُلائِمَةً لِحَرَكَاتِ الْإِنْسَانِ.

**public consumption****الاسْتِهْلَاكُ الْعَامُّ**

مَا تُنْفِقُهُ الْمَوْسَّسَاتُ الْحُكُومِيَّةُ بِجَمِيعِ  
مُسْتَوِيَّاتِهَا لِشِرَاءِ السِّلَعِ وَالْخِدْمَاتِ الَّتِي  
تَبْلَى بِالِاسْتِخْدَامِ خِلَالَ عَامٍ وَاحِدٍ، كَمَا  
يَشْمَلُ هَذَا الْاسْتِهْلَاكُ الْإِنْفَاقَ  
الرَّأْسِمَالِيِّ عَلَى أَغْرَاضِ الدَّفَاعِ الْخَارِجِيِّ  
وَالْأَمْنِ الدَّاخِلِيِّ.

**public corporations****شَرَكَاتٌ عَامَّةٌ**

مَشْرُوعَاتُ الْأَعْمَالِ الْعَامَّةِ الَّتِي  
تَمْلِكُهَا السُّلْطَاتُ الْعَامَّةُ أَوْ تُدِيرُهَا، أَوْ  
تَمْلِكُهَا وَتُدِيرُهَا كُلِّيًّا أَوْ بِصِفَةِ أَسَاسِيَّةٍ.

**public enterprises****مَشْرُوعَاتُ عَامَّةٍ**

المَشْرُوعَاتُ الحُكُومِيَّةُ ومَشْرُوعَاتُ  
الأَعْمَالِ العَامَّةِ الَّتِي تَمْلِكُهَا أو تُدِيرُهَا  
أو تَمْلِكُهَا وتُدِيرُهَا كُليًّا أو بِصِفَةِ  
أَسَاسِيَّةِ السُّلْطَاتِ العَامَّةِ، وَهِيَ تَتَكَوَّنُ  
مِنْ مُنْشَآتٍ تُصَنَّفُ كَصِنَاعَاتٍ عَلَى  
أَسَاسِ نَوْعِيَّةِ نَشَاطِهَا وَالتَّكْنُولُوجِيَا  
الْمُسْتَحْدَمَةِ فِيهَا وَنَمَطِ تَسِيرِهَا.

**public good****سِلْعَةٌ عَامَّةٌ**

سِلْعَةٌ أو خِدْمَةٌ يَسْتَفِيدُ مِنْهَا أَفْرَادُ  
الْمُجْتَمَعِ فِي الْوَقْتِ نَفْسِهِ؛ بَحِثْ لَا  
يُعَدُّ اسْتِهْلَاكُ أَحَدِهِمْ لَهَا مَانِعًا مِنْ  
اسْتِهْلَاكِ الْآخَرِينَ مِنْهَا؛ مِثْلُ: الْأَمْنِ  
وَالصِّحَّةِ العَامَّةِ وَالتَّعْلِيمِ الْأَسَاسِيِّ  
وَالثَّقَافَةِ وَغَيْرِ ذَلِكَ مِنَ السِّلَعِ الَّتِي لَا  
يَنْطَبِقُ عَلَيْهَا مَبْدَأُ الْاسْتِبْعَادِ.  
(انظر: مَبْدَأُ الْاسْتِبْعَادِ)

(exclusion principle)

**public monopoly****اِخْتِكَارٌ عَامٌّ**

اِخْتِكَارٌ تَقُومُ بِهِ الدَّوْلَةُ أو أَشْخَاصُ

القانون العام الأخرى مثل البلديات.

**public relief****غَوْتٌ عَامٌّ**

مُسَاعَدَةٌ تَقُومُ بِهَا الدَّوْلَةُ وَالْهَيَّاتُ  
الْمَحَلِّيَّةُ.

**public sector****الْقِطَاعُ الْعَامُّ**

جُزْءٌ مِنَ الْكِيَانِ الْاِقْتِصَادِيِّ  
لِلْمُجْتَمَعِ تَخْضَعُ مِلْكِيَّتُهُ وَإِدَارَتُهُ  
لِلدَّوْلَةِ، يَخْتَلِفُ حَجْمُهُ وَنِطَاقُهُ مِنْ  
دَوْلَةٍ لِأُخْرَى تَبَعًا لِلنَّظَامِ  
الْاِقْتِصَادِيِّ السَّائِدِ فِيهَا.  
(انظر: قِطَاعٌ خَاصٌّ (private sector)).

**purchase order****أَمْرُ شِرَاءٍ**

أَمْرٌ يَصْدُرُ إِلَى الْمُورِدِ بِتَوْزِيدِ الْمَوَادِّ  
الْمَطْلُوبَةِ.

**purchase requisition****طَلْبُ شِرَاءٍ**

طَلْبٌ يُحَرِّرُهُ أَمِينُ الْمَخْزَنِ أو قِسْمُ  
إِنْتِاجٍ مُعَيَّنٍ، يُوضَحُ الْكَمِّيَّةُ الْمَطْلُوبُ  
شِرَاؤها ومواصفاتها.

**purchaser's value**

القيمة بِسِعْرِ الْمُشْتَرِي

تَكْلِفَةُ الْإِنْتِاجِ الْإِجْمَالِيِّ مِنَ السِّلَعِ  
وَالْخِدْمَاتِ السُّوقِيَّةِ مُسَلَّمَةً لِلْمُشْتَرِي،  
وهي تُساوي القيمةَ بِسِعْرِ الْمُنتَجِ مُضَافًا  
إليها تكلفة النقلِ وَتِجَارَةُ التَّوْزِيعِ.

**purchases**

مُشْتَرِيَّاتٌ

مَا يَشْتَرِيهِ الْمَشْرُوعُ مِنَ الْمَسْتَلْزَمَاتِ  
أَوْ مِنَ الْبَضَائِعِ الْجَاهِزَةِ خِلَالَ فِتْرَةٍ  
مُحَدَّدَةٍ.

**purchases returns and allowances**

مَرْدُودَاتُ الْمُشْتَرِيَّاتِ وَمَسْمُوحَاتِهَا  
بِضَاعَةٌ سَبَقَ شِرَاؤها ثُمَّ رُدَّتْ  
لِلْمُورِّدِ. وَالْمَسْمُوحَاتُ هِيَ قِيَمَةٌ  
الْخَصْمِ عَلَى الْمُشْتَرِيَّاتِ.

**purchasing power of money**

الْقُوَّةُ الشَّرَائِيَّةُ لِلنُّقُودِ

مَا تَسْتَطِيعُ النُّقُودُ أَنْ تَجْلِيَهُ  
لصَاحِبِهَا مِنْ سِلَعٍ

**purchasing power parity, ppp [currency]**

تَعَادُلُ الْقُوَّةِ الشَّرَائِيَّةِ لِلْعُمْلَةِ

تَحْدِيدُ سِعْرِ صَرْفِ عُمْلَةٍ مَا  
مُقَابِلَ عُمْلَةٍ أُخْرَى بِنِسْبَةِ قِيَمَةِ سَلَّةِ  
وَاحِدَةٍ مِنَ السِّلَعِ وَالْخِدْمَاتِ، مُقَوِّمَةً  
بِعُمْلَةِ الدَّوْلَةِ الْأُولَى إِلَى قِيَمَتِهَا  
بِعُمْلَةِ الدَّوْلَةِ الْأُخْرَى.

**purchasing power parity theory**

نَظَرِيَّةُ تَعَادُلِ الْقُوَّةِ الشَّرَائِيَّةِ

نَظَرِيَّةٌ حَاصِلُهَا أَنَّ سِعْرَ الصَّرْفِ  
يُعَبِّرُ عَمَّا لِلنُّقُودِ مِنْ قِيَمَةِ الشَّرَاءِ  
الْمُقَارَنَةِ. وَتُنَسَّبُ إِلَى الْاِقْتِصَادِيِّ  
السُّوَيْدِيِّ جُوسْتَا فِ كَاسِل (١٨٦٦-  
١٩٤٥م).

**pure economics**

الْاِقْتِصَادُ الْبَحْثُ

الْقَوَانِينُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ الَّتِي يَتِمُّ التَّوَصُّلُ  
إِلَيْهَا بِدِرَاسَةِ الْعِلَاقَاتِ بَيْنَ الظُّوَاهِرِ  
الْمُخْتَلِفَةِ بِطَرِيقَةٍ نَظَرِيَّةٍ فَقَطْ.

pure profit

رِبْحٌ صِرْفٌ

ما يَحْصُلُ عَلَيْهِ رَبُّ الْعَمَلِ مِنْ  
عِلَاوَةٍ عَلَى فَائِدَةِ رَأْسِ مَالِهِ وَأَجْرِ إِدَارَتِهِ.

put

بَيْعٌ بِشَرْطِ الْخِيَارِ

صَفَقَةٌ بَسِيطَةٌ بِشَرْطِ الْخِيَارِ لِمَصْلَحَةِ

البائع.

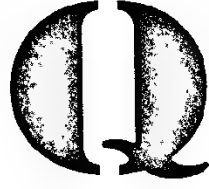


P-value

قِيَمَةُ P

أَصْغَرُ مُسْتَوَيَاتِ الْمَعْنَوِيَّةِ الَّتِي  
يُمْكِنُ عِنْدَهَا رَفْضُ فَرْضِ الْعَدَمِ.  
وَبِعِبَارَةٍ أُخْرَى هِيَ أَعْلَى مُسْتَوَيَاتِ  
الْمَعْنَوِيَّةِ الَّتِي لَا يُمْكِنُ عِنْدَهَا رَفْضُ  
فَرْضِ الْعَدَمِ.





quad

رُبَاعِيٌّ

المُشاركُونَ فِي اجْتِمَاعَاتِ رُبَاعِيَّةِ  
الأَطْرَافِ؛ مِثْلُ اجْتِمَاعِ كَنْدَا وَالْإِتِّحَادِ  
الْأُورَبِيِّ وَالْيَابَانِ وَالْوِلَايَاتِ الْمُتَّحِدَةِ  
الْأَمْرِيكِيَّةِ.

quadratic function

دَالَّةٌ تَرْبِيعِيَّةٌ

دَالَّةٌ تَتَضَمَّنُ مُرَبَّعَ مُتَغَيِّرٍ مُفَسَّرٍ أَوْ  
أَكْثَرَ، أَيْ إِنَّ الْمُتَغَيِّرَاتِ الْمُفَسَّرَةَ فِيهَا  
مَرْفُوعَةٌ لِلقُوَّةِ الثَّانِيَةِ، مِمَّا يَعْنِي تَنَاقُصَ أَثَرِ  
الْمُتَغَيِّرَاتِ الْمُسْتَقْلَةِ فِي الْمُتَغَيِّرِ التَّابِعِ أَوْ  
تَرْائِيْدِهِ.

quadratic variable

مُتَغَيِّرٌ تَرْبِيعِيٌّ

مُتَغَيِّرٌ يُمَثِّلُ مُفْرَدَاتِ شَيْءٍ مَا؛  
مِثْلُ: مُدُنٍ أَوْ شَرِكَاتٍ أَوْ أَشْخَاصٍ،  
وَيَكُونُ مَرْفُوعًا لِلقُوَّةِ الثَّانِيَةِ.

quantitative restriction

تَقْيِيدٌ كَمِّيٌّ

إِجْرَاءٌ يُقَيِّدُ كَمِّيَّةَ وَارِدَاتِ سَلْعَةٍ مَا  
أَوْ صَادِرَاتِهَا، وَمِنْ أَمْثَلِهِ ذَلِكَ:  
الْحِصَصُ، وَالتَّرْخِيصُ غَيْرَ الْآلِيِّ، وَقَوَاعِدُ  
الْخَلْطِ، وَتَقْيِيدُ الصَّادِرَاتِ اخْتِيَارِيًّا،  
وَالْمُقَاطَعَةُ التَّجَارِيَّةُ.

(انْظُرْ : حِصَّةٌ quota).

quantity theory of money

نَظَرِيَّةُ كَمِّيَّةِ النُّقُودِ

نَظَرِيَّةٌ مُؤَدَّاهَا أَنَّ الْمُسْتَوَى الْعَامَّ  
لِلْأَسْعَارِ يَتَوَقَّفُ عَلَى كَمِّيَّةِ النُّقُودِ  
الْمُتَدَاوِلَةِ وَسُرْعَةِ تَدَاوُلِهَا، وَتُصَاغُ عَادَةً  
فِي الْمُعَادَلَةِ الْآتِيَةِ:  $ن \times س = ع \times ك$ .  
وَتَرْمِزُ (ن) إِلَى كَمِّيَّةِ النُّقُودِ الْمُتَدَاوِلَةِ،  
و(س) سُرْعَةُ تَدَاوُلِ النُّقُودِ، وَ(ع)  
مُتَوَسِّطُ الْأَسْعَارِ، وَ(ك) كَمِّيَّةُ السَّلْعِ  
وَالْخِدْمَاتِ الْمُتَاحَةِ. وَتُسَمَّى هَذِهِ  
الْمُعَادَلَةُ بِاسْمِ مُعَادَلَةِ التَّبَادُلِ.

(انظر: مُعَادَلَةُ التَّبَادُلِ

(equation of exchange).

**quartile**

رُبُعِيٌّ

قِسْمٌ مِنْ أَرْبَعَةِ أَقْسَامٍ مُتَسَاوِيَةٍ  
لِتَوَظُّعِ مُشَاهَدَاتٍ مَا مُرْتَبَةً تَصَاعُدِيًّا أَوْ  
تَنَازُلِيًّا. وَيَحْتَوِي الرُّبُعِيُّ الْأَعْلَى عَلَى  
الْقِيَمِ الْعُلْيَا وَالرُّبُعِيُّ الْأَدْنَى عَلَى الْقِيَمِ  
الدُّنْيَا.

**quasi differenced data**

بَيَانَاتُ أَشْبَاهِ الْفُرُوقِ

بَيَانَاتٌ تَتَوَلَّدُ مِنْ طَرَحٍ مُضَاعَفٍ مَا  
لِفَتْرَةٍ زَمَنِيَّةٍ سَابِقَةٍ مِنْ بَيَانَاتِ الْفَتْرَةِ  
الْحَالِيَةِ، عِنْدَمَا يَكُونُ هَذَا الْمُضَاعَفُ  
مَعْلَمَةً نَمُودَجِ الْإِنْجِدَارِ السَّلْسَلِيِّ مِنْ  
الدَّرَجَةِ الْأُولَى.

**quasi experiment**

شِبْهُ تَجَرُّبَةٍ

(انظر: تَجَرُّبَةٌ طَبِيعِيَّةٌ

(natural experiment).

**quasi-likelihood ratio statistic**  
إِخْصَاءٌ لَشِبْهِ نِسْبَةِ الْإِمْكَانِ

تَعْدِيلٌ فِي نِسْبَةِ الْإِمْكَانِ يَأْخُذُ فِي  
الْحُسْبَانِ الْأَخْطَاءَ الْمُحْتَمَلَةَ فِي  
تَوْصِيفِ التَّوْزِيعَاتِ الْمُخْتَلِفَةِ، وَمِنْهَا  
نَمُودَجُ أَنْجِدَارِ بَوَاسُون.

(انظر: نَمُودَجُ أَنْجِدَارِ بَوَاسُون

(Poisson regression model).

**quasi- maximum likelihood estimation**

تَقْدِيرُ شِبْهِ أَقْصَى الْإِمْكَانِ

تَقْدِيرُ أَقْصَى الْإِمْكَانِ الَّذِي لَا  
تُناظِرُ فِيهِ دَالَّةُ الْإِمْكَانِ اللُّوْغَارِيْتَمِيَّةِ  
التَّوْزِيعِ الْفِعْلِيِّ.

**quasi monopoly**

شِبْهُ اخْتِكَارٍ

تَقَرُّدُ شَخْصٍ أَوْ شَرِكَةٍ بِإِنْتَاكِ الْجُزْءِ  
الأكْبَرِ مِنْ سَلْعَةٍ بَعَيْنِهَا.

**quasi rent**

شِبْهُ رِبْعٍ

مِيزَةٌ بَعْضُ عَوَامِلِ الْإِنْتَاكِ عَلَى  
بَعْضِهَا الْآخَرِ مِنْ حَيْثُ قُوَّةُ إِنْتَاكِهَا أَوْ

وَتَمَّ جَرَى هَذِهِ الْحِسَابَاتِ لِكُلِّ مُشَاهِدَةٍ  
مَقْطَعِيَّةٍ.

quintile [statistics]

خُمَيْسِيّ [إحصاء]

تَقْسِيمُ أَيْةٍ كَدَنِيَّةٍ رَقْمِيَّةٍ إِلَى شَرَائِحَ  
كُلِّ مِنْهَا تُسَاوِي خُمْسَهُ، أَيْ ٢٠٪ مِنْ  
الْمَجْمُوعِ.

(انظر: مِعْشَارٌ، عَشِيرِيّ decile،

وَرُبُعِيّ quartile).

quota [foreign trade]

حِصَّةٌ [تِجَارَةٌ خَارِجِيَّةٌ]

كَمِّيَّةٌ مُعَيَّنَةٌ لِلوَارِدَاتِ، أَوْ الصَّادِرَاتِ  
مِنْ سِلْعَةٍ تُحَدِّدُهَا دَوْلَةٌ مَا لِتِجَارَتِهَا مَعَ  
الدُّوَلِ الْآخَرَى. وَتُعَدُّ الْحِدُّ صَصٌ مِنْ  
وَسَائِلِ التَّقْيِيدِ الْكَمِّيِّ لِلتِّجَارَةِ الدَّوْلِيَّةِ.

quota - rent

رِبْعٌ حِصَّةٌ

مَكْسَبٌ مَادِّيٌّ يَحْصُلُ عَلَيْهِ مَنْ لَهُ  
حَقُّ اسْتِيرَادِ سِلْعَةٍ خَاضِعَةٍ لِنِظَامِ  
الْحِصَصِ، يُعَادِلُ حَاصِلَ ضَرْبِ كَمِّيَّةِ  
الْحِصَّةِ فِي الْفَرْقِ بَيْنَ السَّعْرِ الْمَحَلِّيِّ  
لِلسِّلْعَةِ، بَعْدَ اسْتِيعَادِ أَيْةٍ تَعْرِيفِيَّةٍ جُمْرِكِيَّةٍ

ضَعَفَهُ، وَهُوَ ذَلِكَ الْجُزْءُ مِنَ الرِّبْعِ الَّذِي  
يَتَحَقَّقُ فِي الْمَدَى الْقَصِيرِ وَيَخْتَفِي فِي  
الْمَدَى الطَّوِيلِ بِسَبَبِ اخْتِلَافِ مُرُونَةِ  
الْعَرْضِ.

(انظر: الْأَجْرَةُ rent).

quasi-corporate enterprises

مَشْرُوعَاتٌ شَبَهُ مُسَاهِمَةٍ

شَرَكَاتُ الْأَشْخَاصِ أَوْ الْمُشَارَكَةِ  
الْكَبِيرَةِ نِسْبِيًّا وَالْمِلَكِيَّاتِ الْفَرْدِيَّةِ  
وَالْمَشْرُوعَاتِ الْحُكُومِيَّةِ الَّتِي تُعَدُّ  
بَيَانَاتٍ مَالِيَّةٍ كَامِلَةً مِثْلَ حِسَابِ الْأَرْبَاحِ  
وَالْخَسَائِرِ وَمِيزَانِيَّاتِ الْأَصُولِ وَالْخُصُومِ  
الْمَالِيَّةِ وَالْمَادِيَّةِ، وَتَشْمَلُ أَيْضًا كُلَّ  
الْمَشْرُوعَاتِ غَيْرِ النِّظَامِيَّةِ الَّتِي تَعْمَلُ فِي  
الْوَسَاطَةِ الْمَالِيَّةِ، وَكُلَّ الْمَشْرُوعَاتِ غَيْرِ  
النِّظَامِيَّةِ الْمَمْلُوكَةِ لَغَيْرِ الْمُقِيمِينَ.

quasi-demeaned data

بَيَانَاتٌ شَبَهُ مُسْتَبْعَدٍ مِنْهَا الْمُتَوَسِّطُ  
بَيَانَاتٌ نَاتِجَةٌ مِنْ طَرَحِ نِسْبَةٍ مَا مِنْ  
مُتَوَسِّطِ الزَّمَنِ لِكُلِّ فِتْرَةٍ زَمْنِيَّةٍ مِنْ  
الْبَيَانَاتِ الْأَصْلِيَّةِ عِنْدَ تَقْدِيرِ الْآثَارِ  
الْعَشَوَائِيَّةِ لِبَيَانَاتِ سِلْسِلَةِ مَقْطَعِيَّةٍ.

مَفْرُوضَةٌ عَلَيْهَا، وَسِعَرُهَا الْعَالَمِيّ.

**quota system**

نِظَامُ الْحِصَصِ

نِظَامٌ بِمُقْتَضَاهُ تُحَدَّدُ الْكَمِّيَّاتُ الَّتِي تُقَبَّلُ مِنْ بَعْضِ السِّلَعِ الْأَجْنِبِيَّةِ فِي مُدَّةٍ مُعَيَّنَةٍ، وَبِمَجَرَّدِ دُخُولِ هَذِهِ الْكَمِّيَّاتِ تُقَفَّلُ الْحُدُودُ فِي وَجْهِ تِلْكَ السِّلَعِ.

**quota, bilateral**

حِصَّةٌ ثَنَائِيَّةٌ

كَمِّيَّةٌ مُحَدَّدَةٌ مِنْ وَارِدَاتِ (أَوْ صَادِرَاتِ) سِلْعَةٍ مَا أَوْ قِيَمَتِهَا تُخَصَّصُهَا دَوْلَةٌ مَا لِدَوْلَةٍ أُخْرَى.

**quota, global**

حِصَّةٌ شَامِلَةٌ

تَّحْدِيدُ كَمِّيَّةٍ أَوْ قِيَمَةٍ إِجْمَالِيَّةٍ لَوَارِدَاتِ سِلْعَةٍ مَا أَوْ صَادِرَاتِهَا، بِغَضِّ النَّظَرِ عَنْ دَوْلَةِ الْمَنْشَأِ أَوْ الدَّوْلَةِ الْمُتَّجِهَةِ إِلَيْهَا هَذِهِ السِّلْعَةُ.

**quotité d'impôt (Fr.)**

ضَرِبَةٌ قِيَاسِيَّةٌ

ضَرِبَةٌ تَقُومُ عَلَى أَسَاسِ سِعَرٍ مُحَدَّدٍ يُطَبَّقُ عَلَى الْوِعَاءِ بِالنِّسْبَةِ لِجَمِيعِ الْمُؤُولِينَ.



# R

## random effects estimator

مُقَدَّرُ الْآثَارِ الْعَشَوَائِيَّةِ

مُقَدَّرٌ مُحْتَمَلٌ يَتَمَّ الحُصُولُ عَلَيْهِ  
بِطَبِيقِ المُرْتَبَعَاتِ الصُّغْرَى المَعْمَمَةِ  
على نموذجِ الآثارِ غيرِ المُشَاهَدَةِ الَّتِي  
يُفْتَرَضُ أَنَّهَا غيرُ مُرْتَبِطَةٍ بِالمُتَغَيَّرَاتِ  
المُفسَّرةِ في كُلِّ فِتْرَةٍ زَمْنِيَّةٍ.

## random effects model

نَمُودَجُ الْآثَارِ الْعَشَوَائِيَّةِ

نَمُودَجُ بَيَانَاتٍ مَقْطَعِيَّةٍ لآثَارٍ غيرِ  
مُشَاهَدَةٍ عِنْدَ افْتِرَاضِ عَدَمِ ارْتِبَاطِ هَذِهِ  
الْآثَارِ بِالمُتَغَيَّرَاتِ المُفسَّرةِ فِي أَيِّ فِتْرَةٍ  
زَمْنِيَّةٍ.

## random process

عَمَلِيَّةٌ عَشَوَائِيَّةٌ

مَجْمُوعَةٌ دَوَالٍ زَمْنِيَّةٍ لَهَا قَوَاعِدُ  
احْتِمَالَاتٍ مُحدَّدة.

## random sampling

سَحْبُ عَيِّنَةٍ عَشَوَائِيًّا

أَخَذُ عَيِّنَةٍ مِنْ مُجْتَمَعٍ إِحصَائِيٍّ مَا  
بِطَرِيقَةٍ اعْتِبَاطِيَّةٍ تُتَاحُ فِيهَا فُرْصَةُ اخْتِيَارِ  
مُتَسَاوِيَةٍ لِلْمُفْرَدَاتِ كَافَّةً، وَيَكُونُ سَحْبُ  
كُلِّ مُفْرَدَةٍ مِنْهَا مُسْتَقِلًّا عَنْ عَمَلِيَّاتِ  
السَّحْبِ الْآخَرَى.

## random variable

مُتَغَيِّرٌ عَشَوَائِيٌّ

مُتَغَيِّرٌ غيرُ مُتَيَقِّنٍ مِنْ نَاتِجِهِ.

## random walk

سَيْرٌ عَشَوَائِيٌّ

(أ) إِحْدَى عَمَلِيَّاتِ السَّلَاسِلِ  
الزَّمْنِيَّةِ الَّتِي تَجْعَلُ قِيَمَةَ الْفِتْرَةِ الزَّمْنِيَّةِ  
التَّالِيَةِ مُسَاوِيَةً قِيَمَتِهَا حَالِيًّا، مُضَافًا إِلَيْهَا  
حَدٌّ خَطِئٌ قَدْ يَكُونُ مُسْتَقِلًّا أَوْ عَلَى  
الْأَقْلَ غيرِ مُرْتَبِطٍ بِالمُتَغَيَّرَاتِ المُفسَّرةِ.  
(ب) مَسَارٌ مُتَغَيِّرٌ لَا يُمَكِّنُ التَّنَبُّؤَ

الاقتصادية العامة.

بتغيراته عبر الزمن.

random walk with drift

سَيْرُ عَشَوَائِيٍّ ذُو حَدٍّ ثَابِتٍ

خُطَوَاتٌ عَشَوَائِيَّةٌ يُضَافُ إِلَيْهَا  
حَدٌّ ثَابِتٌ فِي كُلِّ فِتْرَةٍ زَمَنِيَّةٍ.

range of values

مَدَى الْقِيَمِ

الْفَرْقُ بَيْنَ أَكْبَرِ قِيَمَةٍ لِمُجْمُوعَةٍ مِنْ  
الْأَرْقَامِ وَأَصْغَرَهَا.

rank condition

شَرْطُ رُتْبَةٍ

شَرْطٌ كَافٍ لِلتَّعَرُّفِ عَلَى نَمُودَجٍ  
يَحْتَوِي عَلَى مُتَغَيِّرٍ دَاخِلِيٍّ مُفَسَّرٍ أَوْ  
أَكْثَرِ.

rate of discount

سِعْرُ الْقَطْعِ (سِعْرُ الْخَصْمِ)

سِعْرُ الْفَائِدَةِ الَّذِي يُحَسَبُ عَلَى  
أَسَاسِهِ الْمَبْلَغُ الْوَاجِبُ خَصْمُهُ مِنْ  
الْوَرَقَةِ التِّجَارِيَّةِ لِتَعْجِيلِ السَّدَادِ، وَيَتَوَقَّفُ  
عَلَى طَبِيعَةِ الْوَرَقَةِ التِّجَارِيَّةِ وَعَلَى الْحَالَةِ

rate of exchange

سِعْرُ الصَّرْفِ

ثَمَنُ الْعُمْلَةِ الْأَجْنِبِيَّةِ مُقَدَّرًا بِوَحَدَاتٍ  
مِنَ الْعُمْلَةِ الْوَطْنِيَّةِ. وَقَدْ يُعَبَّرُ أَيْضًا عَنْ  
ثَمَنِ الْعُمْلَةِ الْوَطْنِيَّةِ مُقَدَّرًا بِوَحَدَاتٍ مِنْ  
الْعُمْلَةِ الْأَجْنِبِيَّةِ.

rate of interest

سِعْرُ الْفَائِدَةِ

النِّسْبَةُ الْمِئْوِيَّةُ لِمِقْدَارِ الْفَائِدَةِ مَقْسُومًا  
عَلَى أَصْلِ الدَّيْنِ.

ration cards

بِطَاقَاتُ التَّمْوِينِ

بِطَاقَاتٌ تُحَدَّدُ فِيهَا الْكَمِّيَّةُ الَّتِي  
لِلْأَفْرَادِ حَقُّ شِرَائِهَا، أَوْ الْحُصُولِ عَلَيْهَا.

rational choice models

نَمَازِجُ الْاِخْتِيَارِ الرَّشِيدِ

نَمَازِجُ تَوْضِيحِ السُّلُوكِ الْاجْتِمَاعِيِّ  
الْقَائِمِ عَلَى افْتِرَاضٍ أَنَّ اخْتِيَارَاتِ أَفْرَادِ  
الْمُجْتَمَعِ مِنْ بَيْنِ الْبَدَائِلِ الْمُتَاحَةِ لَهُمْ

**rationalization of production****تَرْشِيدُ الْإِنْتاجِ**

مجموعة الطرق الفنية والتنظيمية التي ترمي إلى زيادة المنتجات مع الاقتصاد في المواد وفي الجهود التي تُبذل في الإنتاج.

**rationality****رشاد (رشد)**

إحدى الفرضيات السلوكية في علم الاقتصاد تستنبط على أساسها نظريات اقتصادية؛ فالشخص الرشيد اقتصادياً يحاول دائماً أن يعظم إشباعه أو أرباحه، وأن يقلل من التكاليف إلى أدنى حدٍّ ممكن.

**rationing****تخصيص (تموين)**

نظام لتوزيع السلع والخدمات على المستهلكين بكميات محددة؛ نظراً لنقص المعروض منها، أو لضمان وصول حدٍّ أدنى منها إلى أفراد المجتمع. ويُطبق هذا النظام عادةً في

تتم بما يعظم صافي المنافع التي يحصلون عليها من أفعالهم المختلفة، ومن ثمَّ يتحقق أقصى نفع للمجتمع.

**rational distributed lag model (RDL)****نموذج إبطاء موزع رشيد**

نوع من نماذج الإبطاء الموزع غير المحدود عندما يعتمد توزيع الإبطاء على عدد محدود نسبياً من المَعْلَمات.

**rational expectations****توقعات رشيدة**

بناء احتمالات الأحداث المستقبلية مع أخذ الظروف المحيطة في الحسبان، وليس مجرد الإسقاط على الأحداث السابقة.

**rational speculative bubble****فقاعة مضاربة رشيدة**

ارتفاع أسعار الأوراق المالية تأسيساً على التوقعات الرشيدة بمزيد من الارتفاع في المستقبل.

أوقات الأزمات، ويتم ذلك بوسائل  
عدّة؛ منها: الطّابع، والنّقْط، والبطاقات  
التموينيّة.

### raw materials

#### مَوَادُّ خَامٌ

مَوَادُّ في حالتها الطّبيعيّة لم تَجْرٍ  
عليها أيّة عمليّات صناعيّة.

### real business cycle (RBC) models

#### نَمَازِجُ الدَّوْرَةِ التَّجَارِيَةِ الحَقِيقِيَّةِ

نَمَازِجُ اقْتِصَادِيَّةٍ تَفْتَرِضُ أَنْ يَكُونَ  
النَّاتِجُ دَائِمًا عِنْدَ مُسْتَوَاهِ الطّبيعي.

### real exchange rate

#### سِعْرُ صَرْفٍ حَقِيقِي

مُعَدَّلٌ يُمكنُ عِنْدَهُ مُبَادَلَةُ السِّلَعِ  
وَالْخِدْمَاتِ الحَقِيقِيَّةِ لِدَوْلَةٍ مَا بِالسِّلَعِ  
وَالْخِدْمَاتِ لِدَوْلَةٍ أُخْرَى، فَإِذَا كَانَ

مُسْتَوَى الْأَسْعَارِ المَحَلِّيَّةِ هو  $P_h$

وَمُسْتَوَى الْأَسْعَارِ الْأَجْنِبِيَّةِ  $P_f$  ، وَكَانَ

مُعَدَّلُ التَّبَادُلِ الاسميّ لَوْحَدَةٍ مِنَ النِّقْدِ

الْأَجْنَبِيّ مُقَاسًا بِالسَّعْرِ المَحَلِّيّ هو  $e$ ؛

فَإِنَّ مُعَدَّلَ التَّبَادُلِ الحَقِيقِي - أَي سِعْرُ  
الصَّرْفِ الحَقِيقِي  $r$  - يُعَرَّفُ عَلَى أَنَّهُ

$$r = e(P_f \div P_h)$$

### real income

#### الدَّخْلُ الحَقِيقِي

مِقْدَارُ مَا يُمكنُ شِرَاؤُهُ مِنْ سِلَعٍ  
وْخِدْمَاتٍ بِالدَّخْلِ النِّقْدِي لِلْوَحْدَةِ  
الاقْتِصَادِيَّةِ؛ أَي أَنَّهُ الدَّخْلُ النِّقْدِي بَعْدَ  
اسْتِيعَادِ أَثَرِ تَغْيِيرِ الْأَسْعَارِ بِرَقْمٍ قِيَاسِي  
مُنَاسِبٍ.

### real interest

#### الفَائِدَةُ الحَقِيقِيَّةُ

مَا لِعَائِدِ الْوَحَدَاتِ النِّقْدِيَّةِ الَّتِي  
يَحْصُلُ عَلَيْهَا الْمُقْرِضُ مِنْ قُوَّةِ شِرَاءٍ،  
وَتُعَادِلُ الْفَائِدَةَ النِّقْدِيَّةَ مَطْرُوحًا مِنْهَا  
مُعَدَّلُ التَّضَخُّمِ تَقْرِيْبًا.

### real money

#### نُقُودٌ حَقِيقِيَّةٌ

النُّقُودُ الَّتِي لَهَا قِيَمَةٌ مَادِّيَّةٌ فِي حَدِّ  
ذَاتِهَا.



## real variable

## مُتَغَيِّرٌ حَقِيقِي

مُتَغَيِّرٌ نَقْدِيٌّ مَقِيسٌ بِدَلَالَةِ فِتْرَةِ  
الْأَسَاسِ، أَيْ تَمَّ اسْتِيعَادُ أَثَرِ التَّغْيِيرَاتِ  
فِي الْمُسْتَوَى الْعَامِّ لِلْأَسْعَارِ مِنْهُ.

## real wage

## الْأَجْرُ الْحَقِيقِي

مَا لِلوَحْدَاتِ النَّقْدِيَّةِ الَّتِي يَحْصُلُ  
عَلَيْهَا الْعَامِلُ مِنْ قُوَّةٍ شِرَائِيَّةٍ.

## realignment

## ضَبْطٌ

تَعْدِيلُ مُتَغَيِّرَاتٍ كَيْ تَتَّسِقَ مَعَ  
مُتَغَيِّرَاتٍ أُخْرَى. وَفِي سِعْرِ الصَّرْفِ:  
تَصْحِيحُ أَسْعَارِ تَعَادُلِ عُمَلَاتٍ مَا فِي  
ظِلِّ نِظَامِ سِعْرِ الصَّرْفِ الثَّابِتِ.

## rebates

## الرَّدُّ الْجُزْئِيُّ (خَصْمٌ)

رَدُّ جُزْءٍ مِمَّا سَبَقَ أَدَاؤُهُ مِنْ ثَمَنِ مَبِيعٍ  
أَوْ أَجْرَةِ نَقْلِ، وَيُحَدِّدُ هَذَا الْجُزْءُ عَادَةً  
بِنِسْبَةٍ مِثْوِيَّةٍ مُعَيَّنَةٍ يَتَّفَقُ عَلَيْهَا الطَّرَفَانِ.

## recession

## رُكُودٌ (انْحِسَارٌ)

فِتْرَةٌ يَنْخَفِضُ فِيهَا مُسْتَوَى النِّشَاطِ  
الِاِقْتِصَادِيِّ -بَصِفَةٍ عَامَّةٍ- تَتَّسِمُ بِزِيَادَةِ  
مُعَدَّلَاتِ الْبَطَالَةِ، وَانْخِفَاضِ مُسْتَوَى  
الْأَسْعَارِ، وَانْتِشَارِ الطَّاقَاتِ غَيْرِ  
الْمُسْتَعْلَةِ، وَيُسْتَدَلُّ عَلَيْهِ عَادَةً بِانْحِسَارِ  
نُموِّ النَّاتِجِ الْمَحَلِّيِّ الْإِجْمَالِيِّ خِلَالَ  
رُبْعَيْنِ مُتَتَالِيَيْنِ مِنَ السَّنَةِ.

## recettes publiques (Fr.)

## إِيرَادَاتٌ عَامَّةٌ

إِيرَادَاتٌ تُحَقِّقُهَا الدَّوْلَةُ مِنْ عِدَّةِ  
مَصَادِرٍ لِتَغْطِيَةِ أَغْبَاءِ الْمُوَازَنَةِ.

## reciprocity

## مُعَامَلَةٌ بِالْمِثْلِ (أَوْ شَرْطُ التَّبَادُلِ)

مَبْدَأٌ تَتَعَهَّدُ بِمُوجِبِهِ الدَّوْلَةُ أَنْ تُعَامِلَ  
مُنْتَجَاتِ دَوْلَةٍ أجنبيةٍ أَوْ مُوَاطِنِيهَا مُعَامَلَةً  
لَا تَقِلُّ مَزَايَاهَا أَوْ تَزِيدُ قُيُودُهَا  
الِاِقْتِصَادِيَّةَ عَمَّا يَتِمَتُّعُ بِهِ مُوَاطِنُوهَا أَوْ  
مُنْتَجَاتُهَا فِي هَذِهِ الدَّوْلَةِ الْأجنبيةِ.

**recouvrement d'impôt (Fr.)****تَحْصِيلُ الضَّرِيَّةِ**

قيامُ الإدارةِ الضَّرِيَّةِ باستيفاءِ حَقِّها  
في الضَّرِيَّةِ المُستَحَقَّةِ على المُمَوَّل.

**rectification de la declaration (Fr.)****تَعْدِيلُ الإِقْرَارِ**

قيامُ الإدارةِ الضَّرِيَّةِ بإجراءِ تَصْحيحٍ  
أو تَعْدِيلٍ في الإِقْرَارِ المُقَدَّمِ من المُمَوَّل  
للوصولِ إلى حَقِيقَةِ الوَعاءِ الضَّرِيَّي.

**rédevable (Fr.)****مُمَوَّل**

شَخْصٌ يُخْضِعُهُ القَانُونُ لِعِبَاءٍ  
ماليٍّ مُعَيَّنٍ وَيُلْزِمُهُ بِأَدَائِهِ.

**rédevance (Fr.)****إِتاوَة**

مَبْلَغٌ نَقْدي يَلْتَزِمُ الشَّخْصُ بِأَدَائِهِ  
لِلدَّوْلَةِ في مُناسِبَةٍ مُعَيَّنَةٍ.

**rediscount rate****سِعْرُ إِعَادَةِ الْخَصْمِ**

سِعْرُ الفَائِدَةِ الَّتِي يَكُونُ الْبَنْكُ

الْمَرْكَزِيُّ مُسْتَعِدًّا لِعَرْضِهِ عَلَى الْبَنْوكِ  
التَّجَارِيَّةِ مُقَابِلَ مَا تُقَدِّمُهُ مِنْ أَوْرَاقِ  
تِجَارِيَّةٍ سَبَقَ لَهَا خَصَمَهَا لِعَمَلَاتِهَا.

**redistribution policies****سِيَّاسَاتُ إِعَادَةِ التَّوْزِيعِ**

مَجْمُوعَةُ إِجْرَاءَاتٍ تَهْدَفُ إِلَى  
تَحْقِيقِ الْمَزِيدِ مِنْ عَدَالَةِ تَوْزِيعِ الدَّخْلِ  
وَتَكَافُؤِ الْفُرْصِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ، وَمِنْ ثَمَّ  
دَعْمِ التَّنْمِيَةِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ. وَمِنْ أَمْثَلَتِهَا:  
فَرَضُ ضَرَائِبِ تَصَاعُدِيَّةٍ عَلَى الدَّخْلِ،  
وَتَقْدِيمُ مَزِيدٍ مِنَ الْخِدْمَاتِ لِلْفِئَاتِ ذَاتِ  
الدَّخْلِ الْمُنْخَفِضِ، وَسِيَّاسَاتُ التَّنْمِيَةِ  
الرَّيفِيَّةِ الَّتِي تَرْمِي إِلَى رَفْعِ مُسْتَوَى مَعِيشَةِ  
الْفُقَرَاءِ مِثْلَ الْإِصْلَاحِ الزَّرَاعِيِّ.

**reduced form****صِيغَةُ مُخْتَزَلَةٍ**

التَّعْبِيرُ عَنْ كُلِّ مُتَغَيِّرٍ مُفَسَّرٍ (تَابِعٍ)  
بِدَلَالَةِ الْمُتَغَيِّرَاتِ الْمُفَسَّرَةِ الْمُسْتَقْلَةِ  
فَقَطْ، وَذَلِكَ فِي النَّمَاذِجِ الْاِقْتِصَاسِيَّةِ  
الْمُكَوَّنَةِ مِنْ عَدَدٍ مِنَ الْمُعَادَلَاتِ الْآنِيَّةِ  
الَّتِي تَحْتَوِي عَلَى بَعْضِ الْمُتَغَيِّرَاتِ

المُفسَّرة حينًا والمُفسَّرة أحيانًا أخرى.

### reduced form equation

مُعَادَلَةٌ صِيغَةٍ مُخْتَزَلَةٍ

مُعَادَلَةٌ خَطِيئةٌ يَكُونُ الْمُتَغَيَّرُ  
الدَّاخِلِي فِيهَا دَالَّةً فِي الْمُتَغَيَّرَاتِ  
الخَارِجِيَّةِ فَقَطْ مُضَافًا إِلَيْهَا حَدٌّ خَطَأً.

### reduced form error

خَطَأُ الصِّيغَةِ الْمُخْتَزَلَةِ

حَدُّ الْخَطَأِ الَّذِي يَظْهَرُ فِي مُعَادَلَةِ  
الصِّيغَةِ الْمُخْتَزَلَةِ.

### reduced form parameters

مَعْلَمَاتُ الصِّيغَةِ الْمُخْتَزَلَةِ

مَعْلَمَاتٌ تَظْهَرُ فِي مُعَادَلَةِ الصِّيغَةِ  
الْمُخْتَزَلَةِ لِنَمُودَجٍ مَا.

### reducing balance method of depreciation

طَرِيقَةُ الْقِسْطِ الْمُتَنَاقِصِ لِلْإِهْلَاكِ

طَرِيقَةُ حِسَابِ الْإِهْلَاكِ عَلَى أَسَاسِ  
نِسْبَةِ مِثْوِيَّةٍ مِنَ الرَّصِيدِ الْمُتَبَقِّي مِنْ قِيَمَةِ  
الْأَصْلِ الثَّابِتِ فِي أَوَّلِ كُلِّ مُدَّةٍ  
مُحَاسِبِيَّةٍ.

### reference price

سِعْرٌ مَرَجِعِي

(انْظُرْ: نِظَامُ سِعْرِ أَقْصَى (أَوْ أَدْنَى)

maximum (minimum) price  
(system).

### reflation

مُقَاوَمَةُ الْانْكِماشِ

تَعْبِيرٌ حَدِيثٌ اسْتُعْمِلَ فِي الْوِلَايَاتِ  
الْمَتَّحِدَةِ بِمَعْنَى زِيَادَةِ الْمُتَدَاوِلِ مَنْ  
التَّقْوِدِ بِقَصْدِ رَفْعِ الْأَسْعَارِ إِلَى مُسْتَوَى  
مُحَدَّدٍ.

### régie (Fr.)

الاسْتِغْلَالُ الْحُكُومِي

نِظَامٌ بِمُقْتَضَاهُ تَقْوِمُ الدَّوْلَةُ أَوْ  
السُّلْطَاتُ الْمَحَلِّيَّةُ بَعْضَ الْمَشْرُوعَاتِ  
فَتُمَوَّلُهَا وَتَسْتَغْلِلُهَا.

### regional plan

خُطَّةٌ إِقْلِيمِيَّةٌ

السِّيَاسَاتُ وَالْمَوَارِدُ الْمَحْصَصَةُ  
لِتَحْقِيقِ الْأَهْدَافِ الْمَرْجُوءَةِ فِي نِطَاقٍ  
جُغْرَافِيٍّ مَعَيَّنٍ مِنَ الدَّوْلَةِ؛ مِثْلُ خُطَّةِ

إقليم قناة السويس.

**règlement d'atelier (Fr.)**

لائحة المصنع

لائحة يُدَوَّن فيها كيفية تنظيم

العمل وسيره وإدارته، وهي إلزامية للعامل وإن كان لا يشترك في وضعها.

**regressand**

مُحَدَّر

(انظر: مُتَغَيِّر تَابِع)

(dependent variable).

**regression line "OLS"**

خَطُّ انحدار "م د ع"

المعادلة التي تربط بين القيمة

المتنبأ بها للمتغير التابع والمتغيرات

المفسرة؛ حيث يتم الحصول على

تقديرات المعلمات بطريقة "م د ع".

**regression specification error test (RESET)**

اختبار خطأ توصيف الانحدار

اختبار عام للصيغة الدالية لنموذج

انحدار متعدد، وهو اختبار "ف"

للمعنوية المشتركة لمربعات القيم الموقَّعة من تقدير المربعات الدنيا العادية التي استخدمت في البداية، أو لمكعباتها، أو لقوة أكبر من ذلك.

**regression through the origin**

انحدار من خلال نقطة الأصل

تحليل انحدار يكون الحد الثابت

فيه صفراً، ويتم الحصول على ميل

الانحدار عن طريق إقلال مجموع مربع

البواقي بالطريقة المعتادة.

**regressive income tax**

ضريبة دخل تنازلية

نظام ضريبي تتناقص فيه نسبة

الضريبة المستقطعة من الدخل

المرتفعة عنها للمنفخضة؛ مما يؤدي إلى

مزيد من عدم عدالة توزيع الدخل.

(انظر: ضريبة دخل تصاعدية

(progressive income tax

**regressor**

مُحَدَّر

(انظر: مُتَغَيِّر مُفسِّر

(explanatory variable).

## rejection region

## مَنْطَقَةُ الرَّفْضِ

مجموعة قيم إحصاء اختبار ما  
تؤدي إلى عدم قبول فرض العدم.

## rejection rule

## قَاعِدَةُ الرَّفْضِ

القاعدة التي تُحدّد حالات رفض  
فرض العدم لصالح الفرض البديل عند  
إجراء اختبارات الفروض.

## relative change

## تَغْيِيرٌ نِسْبِي

(انظر: تَغْيِيرٌ مُتَنَاسِبٌ)

(proportionate change).

## relief

## إِعَانَةٌ (عَوْثٌ)

مُسَاعَدَةُ الْأَشْخَاصِ الَّذِينَ لَا تَكْفِي  
مَوَارِدُهُمْ لِسَدِّ حَاجَتِهِمْ، وَلَا سِيَّما فِي  
أَوْقَاتِ الْكَوَارِثِ.

## remboursement d'emprunt (Fr.)

## رَدُّ الْقَرْضِ

قيام الدولة بسداد قيمة الدين العام

لأصحابه.

## Remedy [trade]

## عِلَاجٌ [تِجَارَةٌ دَوْلِيَّةٌ]

تَعْبِيرٌ قَانُونِيٌّ يُطْلَقُ عَلَى إِجْرَاءِ  
مَوْصًى بِهِ مِنْ لَجْنَةٍ تَسْوِيَةِ الْمُنَازَعَاتِ  
فِي مُنَظَّمَةِ التِّجَارَةِ الْعَالَمِيَّةِ، يَهْدَفُ إِلَى  
إِعَادَةِ التِّزَامِ سِيَاسَاتِ عَضْوِ مُؤَسَّسٍ  
بِالْقَوَاعِدِ وَالنُّظُمِ الْمُتَّبَعَةِ بَعْدَ أَنْ تُبَيَّنَ  
مُخَالَفَتُهُ لَهَا.

## rent

## الْأُجْرَةُ (الرَّيْعُ)

أ- ما يُدْفَعُ مُقَابِلَ الْإِنْتِفَاعِ بِعَقَارٍ أَوْ  
مَنْقُولٍ غَيْرِ مَمْلُوكٍ لِلْمُنْتَفِعِ.

ب- ما يَدْفَعُهُ الْمُسْتَأْجِرُ إِلَى  
الْمَالِكِ مِنْ غَلَّةِ الْأَرْضِ نَظِيرَ اسْتِغْلَالِ  
قُوَاهَا الطَّبِيعِيَّةِ غَيْرِ الْقَابِلَةِ لِلْهَلَاكِ.

ج- نَصِيبُ الْأَرْضِ فِي التَّوْزِيعِ  
الْوُظَيْفِيِّ لِلدَّخْلِ.

## rent seeking

## سَعْيٌ وَرَاءَ الرَّيْعِ (الرَّيْعِيَّةُ)

(أ) أَنْشِطَةٌ تَسْتَخْدِمُ مَوَارِدَ اقْتِصَادِيَّةِ

بَعْمَلٍ؛ وَمَنْ تَمَّ فَهْمٌ لَا يُسْهِمُونَ فِي  
الْإِنْتاجِ فِي الْمُجْتَمَعِ.

re-order level

مُسْتَوَى إِعَادَةِ الطَّلَبِ

مُسْتَوَى الْمَخْزُونِ الَّذِي يَجِبُ  
عِنْدَهُ إِعَادَةُ طَلَبِ شِرَاءِ الصَّنْفِ.

re-order quantity

كَمِيَّةُ إِعَادَةِ الطَّلَبِ

الْكَمِيَّةُ الَّتِي عِنْدَهَا يُعَادُ طَلَبُ  
الْمَوَادِّ.

repair-provision method

طَرِيقَةُ مُخَصَّصِ الْإِصْلَاحِ

تَحْمِيلُ حِسَابِ التَّشْغِيلِ (أَوْ  
حِسَابِ الْأَرْبَاحِ وَالْخَسَائِرِ) مَبْلَغًا ثَابِتًا  
بصُورَةٍ دَوْرِيَّةٍ لِمُوَاجَهَةِ إِهْلَاكِ الْأَصْلِ  
والتَّكْلِفَةِ التَّقْدِيرِيَّةِ لَصِيَانَتِهِ خِلَالَ الْعُمْرِ  
الْإِنْتاجِيِّ الْمُقَدَّرِ لَذَلِكَ الْأَصْلِ.

répercussion d'impôt (Fr.)

وَقْعُ الضَّرْبِيَّةِ

إِلْقَاءُ عِبءِ الضَّرْبِيَّةِ عَلَى شَخْصٍ

مَنْ أَجَلَ الْحُصُولِ عَلَى دَخَلٍ مِنْ  
مَدْفُوعَاتِ تَحْوِيلِيَّةٍ لَا تُؤَدِّي إِلَى زِيَادَةِ  
الدَّخْلِ الْقَوْمِيِّ، وَيَتَرْتَّبُ عَلَيْهَا زِيَادَةُ  
التَّكَالِيفِ الَّتِي يَتَحَمَّلُهَا الْمُجْتَمَعُ بِدَرَجَةٍ  
تَفُوقُ التَّكْلِفَةَ الْمُشَوَّهَةَ الْمُصَاحِبَةَ  
لِلْإِجْرَاءَاتِ الَّتِي تُؤَدِّي إِلَى ظُهُورِ الرِّبْحِ،  
وَيُطْلَقُ عَلَى مَنْ يَتَعَيَّشُونَ عَلَى الرِّبْحِ اسْمُ  
"الرَّيْعِيِّونَ".

(ب) السَّعْيُ لِتَصْيِيدِ دَخَلٍ إِضَافِيٍّ  
بِاسْتِغْلَالِ التَّشَوُّهَاتِ السَّعْرِيَّةِ وَالْإِفَادَةِ  
مِنَ الْقُيُودِ الَّتِي يُسَبِّبُهَا التَّدْخُلُ الْحُكُومِيُّ  
الرَّائِدُ، كَمَا فِي نِظَامِ الْحِصَصِ وَالرُّخَصِ،  
وَفَرْضِ سُقُوفٍ عَلَى مُسْتَوِيَّاتِ سِعْرِ  
الْفَائِدَةِ، وَالرَّقَابَةِ عَلَى النِّقْدِ الْأَجْنَبِيِّ.  
(انظر: الرَّيْعِيُّونَ rentiers).

rentiers

الرَّيْعِيُّونَ

الْأَفْرَادُ الَّذِينَ يَتَعَيَّشُونَ عَلَى عَائِدِ  
أَمْلاكِهِمْ؛ مِثْلُ: الْأَرْبَاحِ وَالْقَوَائِدِ  
وَالْإِيجَارَاتِ، وَغَالِبًا مَا تَكُونُ الْأُصُولُ  
الَّتِي يَمْتَلِكُونَهَا مَوْزُوثةً، وَلَا يَقُومُونَ

آخر غير المُكَلَّفِ بها.

### replacement fertility

الْخُصُوبَةُ الْاِسْتِبدالية

تساوي عدد المواليد الإناث في  
مُجْتَمَعٍ ما مع عدد الإناث في سِنِّ  
الحَمْلِ؛ ممَّا يَنْجُمُ عنه ثبات حَجْمِ  
السُّكَّانِ عَبْرَ الزَّمنِ.

### représentant de commerce (Fr.)

المُمَثِّلُ التِّجَارِي

مَنْدُوبٌ دائِمٌ لأحدِ المَتاجِرِ في  
جِهَةٍ مُعَيَّنة.

### representative paper money

نُقُودٌ وَرَقِيَّةٌ مُمَثِّلَةٌ

نُقُودٌ وَرَقِيَّةٌ تُمَثِّلُ قِيَمَتُهَا مِقْدَارًا من  
الذَّهَبِ أو الفِضَّةِ مُودَعًا في خزانة الدَّولةِ  
أو بَنكِ الإِصْدَارِ؛ مثل شَهَادَاتِ الذَّهَبِ  
والفِضَّةِ في الوِلايَاتِ المُتَّحِدةِ.

### reproduction choice

خيارُ الإنجابِ

شِعَارٌ يُنادي بِمُساواةِ الزَّوجاتِ  
والأزواجِ في حَقِّ تَحْدِيدِ عددِ الأَطْفالِ

بالأُسرةِ، وفي اخْتِيارِ الوَسائِلِ المُستخدَمةِ  
للوصولِ إلى حَجْمِ الأُسرةِ المرغُوبِ فيه.

### request – offer procedure

إِجْرَاءُ طَلَبٍ وَعَرْضٍ

إِفْصاحُ كُلِّ طَرَفٍ في المُفاوِضاتِ  
التِّجَارِيَّةِ عن قائِمَةِ التَّيسِراتِ الَّتِي  
طَلَبَتْها الأَطْرافُ الأُخْرى مُذِلَّةً بقائِمَةِ  
التَّسْهِيلاتِ المُمكنِ أَنْ يُلبِّيها هَذا  
الطَّرَفُ مُقابِلَ الاستِجابةِ لطلَباتِهِ.

### requisition

الاستيلاءُ

استِحواذُ الحُكُومَةِ جَبْرًا على بعضِ  
السِّلَعِ.

### requited current transfers

تَحْويلاتٌ جاريةٌ بِمُقابِلِ

تَحْويلاتُ الدَّخْلِ ذاتِ الطَّبيعَةِ  
التَّعاقديةِ الَّتِي لها مُقابِلٌ، ومن أمثلَتِها:  
الدُّخُولُ من المِلْكِيَّةِ والتَّنْظِيمِ وأَقْساطِ  
التَّأمينِ ضِدَّ الحَوادِثِ مَخْصُومًا منها  
تكاليفُ الخِدْماتِ والمُستَحَقَّاتِ المُعلَّقةِ  
منها، والمَدْفُوعاتِ والمُتَحَصِّلاتِ نَتيجَةَ

الإصابات أو الأضرار أو الإخلال  
بشروط العقود التي لم يؤمن عليها.

## research and development (R& D)

### الْبَحْثُ وَالتَّطْوِيرُ

أنشطة تعمل على تطوير وسائل  
الإنتاج والخامات والمنتجات؛ مما يؤدي  
إلى رفع الكفاءة الإنتاجية.

## research cost

### تَكْلِفَةُ الْبُحُوثِ

مجموع النفقات التي يستلزمها  
إجراء بحوث تتعلق بأعمال المشروع.

## reserve ratio

### نِسْبَةُ الْاِخْتِيَاظِي

نسبة من الودائع التي تتلقاها البنوك  
التجارية، تُودع لدى البنك المركزي أو  
تحت تصرفه، وهي إحدى الأدوات  
التي يستخدّمها في إدارة السياسة  
النقدية.

(انظر: سياسة نقدية)

(monetary policy).

## reserve requirements

### مُتَطَلِّبَاتُ الْاِخْتِيَاظِي

أدنى حد من الاختياطي الذي يُلزم  
البنك المركزي البنوك التجارية أن  
تحتفظ به باعتباره نسبة من الودائع  
الجارية لديها.

## resident government bodies

### الْهَيْئَاتُ الْحُكُومِيَّةُ الْمُقِيمَةُ

الهيئات الحكومية المركزية والمحلية  
الموجودة داخل الحدود الإقليمية للدولة،  
والسفارات والقنصليات والمنشآت  
العسكرية للدولة في الخارج. وتعتبر  
المنظمات والهيئات الأجنبية الموجودة  
داخل حدود الدولة وحدات غير  
مقيمة.

## resident households and individual

### العائلات والأفراد المقيمون

الأفراد الذين يعيشون داخل  
الحدود الإقليمية للدولة (فيما عدا  
الزوّار الأجانب لمدة تقل عن سنة  
لأغراض السياحة والعلاج والدراسة



**residual****الباقى**

الفرق بين القيمة الفعلية والقيمة المقدرة بتحليل الانحدار، ويوجد باقى لكل مشاهدة في العينة المستخدمة للحصول على خط الانحدار بطريقة المربعات الصغرى.

**residual analysis****تحليل البواقي**

تحليل يدرس إشارة بواقي مشاهدات معينة وفوقها بعد تقدير نموذج انحدار متعدد ما.

**residual sum of squares****مربع مجموع البواقي**

(انظر: مجموع مربع البواقي)

(sum of squared residuals).

**resources****موارد**

كل ما من شأنه سد الحاجات الإنسانية، سواء أكان شيئاً مادياً أو خدمة تؤدى.

وحضور المؤتمرات والمناسبات الرياضية)، وأفراد أطقم السفن الأجنبية الباقون في الدولة، والتجار الأجانب والوكلاء التجاريون والعمال الموسميون في الدولة لمدة تقل عن سنة، ورجال السلك الدبلوماسي والقنصلي وأفراد القوات المسلحة لدولة أجنبية، وموظفو الهيئات الدولية من غير مواطني الدولة في مهمة تقل عن سنة.

**resident industries, other producers and similar units**

الصناعات المقيمة، والمنتجون

الآخرون، والوحدات المشابهة

الوحدات الإنتاجية التي تعمل داخل الحدود الإقليمية للدولة بما في ذلك فروع المشروعات الأجنبية.

**resident non-profit institutions**

مؤسسات مقيمة لا تهدف إلى الربح

الهيئات التي لا تهدف إلى الربح ويكون موطنها داخل الحدود الإقليمية للدولة.

**response probability**

احتمال استجابة

احتمال أن تكون قيمة المتغير التابع مشروطة بالمتغيرات المفسرة واحدًا صحيحًا في نموذج استجابة ثنائي.

**response variable**

متغير استجابة

(انظر: متغير تابع)

(dependent variable).

**ressources publiques (Fr.)**

موارد عامة

مصادر الإيرادات العامة للدولة.

**restricted model**

نموذج مقيد

في اختبارات الفروض: النموذج الذي ينتج عن فرض القيود اللازمة كافة لاختبار فرض العدم.

**restrictive practices**

ممارسات مقيدة

مختلف أنواع السلوك التي تمارسها

المشروعات أو عوامل الإنتاج - وعلى الأخص العمال - التي من شأنها تقييد الإنتاج وزيادة ما تحصل عليه المشروعات من أرباح أو ما يحصل عليه العمال من أجور.

**retablissement de credits (Fr.)**

تجديد الاعتمادات

إعادة إدراج اعتمادات نفقات معينة في الموازنة العامة للدولة.

**retail prices**

أثمان التجزئة

الأثمان التي يشتري بها المستهلكون السلع من تجار التجزئة.

**retaliation**

انتقام (تأر)

فرض دولة ما عقوبات تجارية أمام تجارة دولة أخرى كرد فعل لقيامها بزيادة مستويات القيود التجارية.

**retenue à la source (Fr.)**

حجز الضريبة عند المنبع

التزام شخص آخر غير الممول

باجتزاء قيمة الضريبة من الإيراد المستحق  
له وتوريدها إلى الإدارة الضريبية  
المختصة.

## returns

### المردودات

المبيعات أو المشتريات التي تُعاد  
إلى مصدرها لغيب فيها أو لعدم  
مطابقتها للمواصفات.

## revalorization (Fr.)

إعادة النقود إلى قيمتها الأصلية  
تثبيت قيمة النقود بإعادتها إلى  
قيمتها الأصلية.

## revaluation

### إعادة تقويم

(أ) تغيير سعر صرف العملة في  
نظام الصرف الثابت، وهو عادة ما  
يكون بالزيادة.

(ب) إعادة تقدير قيمة أصل  
من الأصول لأغراض مختلفة، من  
بينها أخذ تغيرات الأسعار في  
الحسبان.

## revaluation account

### حساب إعادة التقويم

حساب عمليات إعادة التقويم الذي  
يوضح القيود المحاسبية المطلوبة لربط  
مفردات ميزانية الوحدات التنظيمية في نهاية  
الفترة المحاسبية بمفرداتها في بداية هذه  
الفترة، وكذلك عملياتها الخاصة بتمويل رأس  
المال عن الفترة نفسها.

## revaluation method

### طريقة إعادة التقدير

طريقة حساب الإهلاك على أساس  
تقدير الفرق بين قيمة الأصل في أول  
المدة المحاسبية وقيمته التقديرية في  
نهاية هذه المدة.

## revaluation of a currency

### ارتفاع قيمة العملة

ارتفاع سعر الصرف لعملة ما أو  
رفعه بالنسبة للعملة الأجنبية.

## revealed comparative advantage (RCA)

### ميزة نسبية ظاهرة

مؤشر يدل على مدى تمتع سلعة

مُنتَجَةٍ في دولةٍ ما بِقُدْرَةٍ ظاهِرَةٍ على التَّنَافُسِ في السُّوقِ العَالَمِيَّةِ، يُقَاسُ بِنَاتِجِ قِسْمَةِ نِسْبَتَيْنِ، بِسَطِّهَا يُساوي صَادِرَاتِ الدَّوْلَةِ من هذه السِّلْعَةِ مَنسُوبَةٌ إِلَى الصَّادِرَاتِ الكُلِّيَّةِ للدَّوْلَةِ، وَمَقَامُهَا يُعَادِلُ صَادِرَاتِ العَالَمِ من هذه السِّلْعَةِ؛ مَنسُوبَةٌ إِلَى الصَّادِرَاتِ العَالَمِيَّةِ الكُلِّيَّةِ؛ أَيُّ تُحَسَّبُ هذه المِيزَةُ على النِّحوِ التَّالِي: (صَادِرَاتُ دَوْلَةٍ من سِلْعَةٍ مَا ÷ صَادِرَاتِ العَالَمِ من هذه السِّلْعَةِ) مَقْسُومَةٌ عَلَى (الصَّادِرَاتِ الكُلِّيَّةِ للدَّوْلَةِ ÷ الصَّادِرَاتِ الكُلِّيَّةِ للعَالَمِ). فَإِذَا زَادَتْ قِيَمَةُ هَذَا المُؤَشِّرِ على وَاحِدٍ صَحِيحٌ دَلٌّ ذَلِكَ عَلَى تَمَتُّعِ الدَّوْلَةِ بِمِيزَةٍ ظَاهِرَةٍ فِي هَذِهِ السِّلْعَةِ، وَإِذَا نَقَصَتْ عَنْ وَاحِدٍ صَحِيحٌ فَلَا يَكُونُ لِلْسِّلْعَةِ هَذِهِ المِيزَةُ.

### revealed preferences method

#### طَرِيقَةُ التَّفْضِيلَاتِ المُسْتَوْحَاةِ

مَنْهَجٌ يُتَّبَعُ فِي دِرَاسَةِ نَظَرِيَةِ الطَّلَبِ يَقُومُ عَلَى اشْتِقَاقِ قَوَانِينِ الطَّلَبِ التَّقْلِيدِيَّةِ بِاسْتِخْدَامِ مَعْلُومَاتٍ عَنْ اخْتِيَارَاتِ المُسْتَهِلِّكَ فِي ظِلِّ مَوَاقِفَ

مُخْتَلِفَةٍ مِنَ الْأَسْعَارِ وَالذَّخْلِ، عَلَى افْتِرَاضٍ أَنَّ خِيَارَاتِهِ رَشِيدَةٌ.

### revenue

#### إِيرَادُ

مَبْلَغٌ نَقْدِيٌّ يُحَقِّقُهُ الشَّخْصُ مِنْ نَشَاطِهِ أَوْ مِنْ تَوْظِيفِ مَالِهِ.

### revenue of the firm

#### إِيرَادُ المَشْرُوعِ

مَجْمُوعٌ مَا يَحْصُلُ عَلَيْهِ المَشْرُوعُ مِنْ بَيْعِ كَمِّيَّةٍ مُعَيَّنَةٍ مِنْ مُنْتَجَاتِهِ فِي مُدَّةٍ مُعَيَّنَةٍ.

### revolutionary syndicalism

#### النَّقَابِيَّةُ الثَّوْرِيَّةُ

مَذْهَبٌ مُتَطَرِّفٌ فِي الاِشْتِرَاكِيَّةِ يَقُولُ بِضَرُورَةِ الِاتِّجَاءِ إِلَى العَمَلِ المُبَاشِرِ؛ أَيْ إِلَى أَعْمَالِ العُنْفِ وَالْكِفَاحِ الَّتِي لَا هَوَادَةَ فِيهَا، كَيْمَا تَكُونُ طَبَقَةُ العُمَالِ مُتَيْقِظَةً، فَلَا تُخَدَّرُ أَغْصَابُهَا.

### Ricardian equivalence

#### التَّكَافُؤُ الرِّيكَارْدِي

التَّعَادُلُ بَيْنَ عَجْزِ المُوَازَنَةِ وَدَيْنِ

الدَّوْلَةُ فِي أَثَرِ كُلِّ مِنْهُمَا عَلَى النَّشَاطِ  
الاِقْتِصَادِيَّ، وَيُسَمَّى أحيانًا باقْتِرَاح  
ريكاردو - بارو، والأوَّلُ اقْتِصَادِيٌّ  
تَقْلِيدِيٌّ بَرِيطَانِيٌّ (١٧٧٢-١٨٢٣م)  
اشْتَهَرَ بِنَظَرِيَّةِ رَنْعِ الأَرْضِ، أَمَّا الثَّانِي فَهُوَ  
اِقْتِصَادِيٌّ أَمْرِيكِيٌّ مُعَاَصِرٌ (١٩٤٤ -).

**role (Fr.)**

جَدْوَلٌ اسْمِي

بَيَانٌ تُوضَّحُ فِيهِ الإِدَارَةُ الضَّرْبِيَّةُ  
جَمِيعَ البَيَانَاتِ المَتَعَلِّقَةِ بِالمُؤَلِّ الخاضِعِ  
للضَّرْبِيَّةِ.

**rollback**

إِعَادَةُ اتِّسَاقٍ (عَوْدَةٌ لِلوَرَاءِ)

١- إلْغَاءُ تَدْرِيجِيٍّ لِإِجْرَاءَاتٍ تَتَنَاقَضُ  
مَعَ نُصُوصِ اتِّفَاقٍ تِجَارِيٍّ مَا.  
٢- إِعَادَةُ الأَسْعَارِ أَوِ الأُجُورِ إِلَى  
المُسْتَوَى المُنخَفِضِ الَّذِي كَانَتْ عَلَيْهِ  
سَابِقًا، وَيَتِمُّ ذَلِكَ بِإِجْرَاءٍ حُكُومِيٍّ.

**root mean square error (RMSE)**

خَطَأُ مُرَبَّعِ مُتَوَسِّطِ الجَذْرِ

اسْمٌ آخَرُ لِلخَطَأِ المِغْيَارِيِّ لمَعَادَلَةِ  
الانْحِدَارِ، فِي تَحْلِيلِ الانْحِدَارِ المُتَعَدِّدِ.

**royalty**

إِتَاوَةٌ

دَخَلَ مِلْكِيَّةِ الأُصُولِ المَعْنَوِيَّةِ؛  
كَحُقُوقِ الامْتِيازِ وَبَرَائَاتِ الاختِرَاعِ  
وَحُقُوقِ التَّأْلِيفِ وَغَيْرِهَا مِنَ الحُقُوقِ  
المُمَاثِلَةِ، وَيُمَثَّلُ مَدْفُوعَاتٍ مِنْ أَجْلِ  
اسْتِغْلَالِ هَذِهِ الحُقُوقِ.

**R-squared form of the F statistic**

صِيغَةُ مُرَبَّعِ "R" لِإِخْصَاءِ "F"

إِخْصَاءُ "ف" المُسْتَحْدَمِ لِاخْتِبَارِ  
القِيُودِ عَلَى الاسْتِبعادِ. وَيُعَبَّرُ عَنْ هَذِهِ  
القِيُودِ بِدَلَالَةِ مُرَبَّعَاتِ مُعَامِلَاتِ الارتِباطِ  
الَّتِي تَمَّ التَّوَصُّلُ إِلَيْهَا مِنَ النَّمَاذِجِ  
المُقَيَّدَةِ أَوْ غَيْرِ المُقَيَّدَةِ.





## sacrifice ratio

### نِسْبَةُ التَّضْحِيَةِ

نِقَاطُ مِثْوِيَّةٍ مِنْ نِسْبَةِ الْبَطَالَةِ الَّتِي يَلْزَمُ تَحْمُلَهَا فِي مُقَابِلِ خَفْضِ مَعْدَلِ التَّضَخُّمِ بِمِقْدَارٍ وَاحِدٍ فِي الْمِئَةِ، أَيْ مَثَلًا مِنْ (٩٪) إِلَى (٨٪).

## safe minimum standard(SMS)

### أَدْنَى مُسْتَوَى آمِنٍ

مَعَايِيرُ لِلسَّلَامَةِ تَقُومُ عَلَى مَبْدَأِ الْاِخْتِيَاظِ الَّذِي يَقْضِي بِإِقْلَالِ النَّدَمِ الْمُحْتَمَلِ مَنْ اتَّخَذَ قَرَارَاتٍ مُعَيَّنَةً عَنْ طَرِيقِ وَضْعِ خُطَّةٍ يَكُونُ فِيهَا مُسْتَوَى النَّدَمِ أَقْلَ مَا يُمَكِّنُ، وَتُطَبَّقُ هَذِهِ الْمَعَايِيرُ فِي مَجَالَاتِ الْحِفَاطِ عَلَى النَّوعِ وَالْمَوَارِدِ الطَّبِيعِيَّةِ.

## safeguard action

### إِجْرَاءٌ وَقَائِيٌّ

حِمَايَةٌ طَارِئَةٌ تَسْمَحُ بِهَا قَوَاعِدُ

مُنْظَمَةِ التِّجَارَةِ الْعَالَمِيَّةِ تُفَرِّضُ كَيْ تُحَصِّنَ الْمُنتَجِينَ الْمَحَلِّيِّينَ لِسِلْعَةٍ مَا، ضِدَّ الزِّيَادَةِ الْمُفْرِطَةِ غَيْرِ الْمُتَوَقَّعَةِ فِي وَارِدَاتِ هَذِهِ السِّلْعَةِ، أَوْ كَيْ تُحَافِظَ عَلَى سَلَامَةِ الْوَضْعِ الْمَالِيِّ الْخَارِجِيِّ لِلدَّوْلَةِ وَمِيزَانِ مَدْفُوعَاتِهَا، أَوْ مِنْ أَجْلِ حِمَايَةِ الصَّنَاعَةِ الْوَلِيدَةِ فِي دَوْلَةٍ نَامِيَّةٍ. (انظر: شَرْطُ تَهَرُّبِ (escape clause).

## salaries

### مُرْتَبَاتٌ

مَبَالِغُ نَقْدِيَّةٌ تُؤَدَّى لِلْعَامِلِينَ مُقَابِلَ عَمَلِهِمْ.

## sales promotion expenses

### مَصْرُوفَاتُ تَرْوِيجِ الْمَبِيعَاتِ

مَجْمُوعَةُ الْمَصَارِيفِ الْلازِمَةِ لَتَنْشِيطِ الْمَبِيعَاتِ؛ مِثْلُ: الْإِعْلَانِ وَتَدْرِيبِ رِجَالِ الْبَيْعِ.

**sample average**

مُتَوَسِّطُ الْعَيِّنَةِ

مَجْمُوعُ أَرْقَامِ عَيِّنَةٍ مَا مَقْسُومًا عَلَى عَدِّهَا، وَهُوَ مَقْيَاسٌ لِلنَّزْعَةِ الْمَرْكَزِيَّةِ.

**sample correlation**

ارْتِبَاطُ الْعَيِّنَةِ

تَغَايُرُ الْعَيِّنَةِ مَقْسُومًا عَلَى حَاصِلِ ضَرْبِ الانْحِرَافَيْنِ الْمِعْيَارِيَيْنِ لِلْمُتَغَيِّرَيْنِ الْعَشَوَائِيِّينَ؛ وَذَلِكَ لِبَيَانِ مَدَى تَصَاحُبِ هَذَيْنِ الْمُتَغَيِّرَيْنِ مَعًا.

**sample covariance**

تَغَايُرُ الْعَيِّنَةِ

مُقَدَّرٌ غَيْرُ مُتَحَيِّزٍ لِتَغَايُرِ الْمُحْتَمَعِ الْإِحْصَائِيِّ بَيْنَ مُتَغَيِّرَيْنِ عَشَوَائِيِّينَ. (انظر: تَغَايُرٌ (covariance)).

**sample regression function**

دَالَّةُ انْحِدَارِ عَيِّنَةٍ

(انظر: خَطُّ انْحِدَارِ الْمُرَبَّعَاتِ الصُّغْرَى الْعَادِيَةِ "OLS" regression line).

**sample selection bias**

تَحْيِيزُ اخْتِيَارِ عَيِّنَةٍ

تَحْيِيزُ مُقَدَّرِ الْمُرَبَّعَاتِ الصُّغْرَى

الَّذِي يَنْتُجُ عَنْ اسْتِخْدَامِ بَيَانَاتٍ مِنْ اخْتِيَارٍ عَيِّنَةٍ دَاخِلِيَا.

**sample standard deviation**

الانْحِرَافُ الْمِعْيَارِيُّ لِلْعَيِّنَةِ

مُقَدَّرٌ مُتَّسِقٌ مَعَ الانْحِرَافِ الْمِعْيَارِيِّ لِلْمُحْتَمَعِ الْإِحْصَائِيِّ.

**sample variance**

تَبَايُنُ الْعَيِّنَةِ

التَّبَايُنُ فِي تَوَزِيعِ عَيِّنَاتٍ مُقَدَّرٌ مَا، يَقِيسُ مَدَى الْإِنْتِشَارِ فِي تَوَزِيعِهَا.

**samples**

عَيِّنَاتٌ

نَمَازِجُ مِنَ الْمُنتَجَاتِ تُرْسَلُ إِلَى الْعَمَلَاءِ لِتَعْرِيفِهِمْ بِهَا.

**sanction fiscale (Fr.)**

عُقُوبَةٌ مَالِيَّةٌ

عُقُوبَةٌ مَالِيَّةٌ يَنْصُ عَلَيْهِ الْقَانُونُ جَزَاءً عَلَى ارْتِكَابِ جَرِيْمَةٍ.

**satisfaction**

إِشْبَاعٌ

مَا يُحَقِّقُهُ الْمُسْتَهِلُكَ مِنْ مَنَفْعَةٍ

عن طريق استهلاك سلعة أو الانتفاع  
بخدمته.

saving

الادخار

(أ) الفرق بين الإيرادات الجارية  
والمدفوعات الجارية، وهو يُمثَّل بـند  
الموازنة في حساب الدخل والإنفاق.  
(ب) الاحتفاظ بجزء من الدخل  
للمستقبل؛ وذلك بالامتناع عن  
الاستهلاك.

scarce resources

موارد نادرة

مَوارِدُ تَكُونُ الكَمِّيَّاتُ المُتَاحَةُ  
بِالْمَجَّانِ مِنْهَا أَقَلٌّ مِمَّا يَكْفِي لِسَدِّ كُلِّ  
الحاجة إليها.

scarcity

ندرة

قِلَّةُ الكَمِّيَّاتِ المَوْجُودَةِ مِنْ سِلْعَةٍ  
بَعَيْنِهَا بِالنِّسْبَةِ لِلطَّلَبِ عَلَيْهَا.

scarcity rent

ربح الندرة

عِلاوَةٌ أَوْ إِجَارٌ إِضَافِيٌّ يُفَرَضُ عَلَى

استخدام موردٍ عَرَضُهُ ثَابِتٌ أَوْ مَحْدُودٌ  
يَقْصُرُ عَنِ الوَفَاءِ بِالطَّلَبِ عَلَيْهِ؛ الأَمْرُ  
الَّذِي يَجْعَلُهُ نَادِرًا.

(انظر: الرِّيعِيُّونَ rentiers).

scientific management

الإدارة العلمية

الاستِيعَانَةُ بِالْعِلْمِ فِي البَحْثِ عَنِ  
الوَسَائِلِ الَّتِي تَجْعَلُ الْعَمَلَ أَكْثَرَ إِنْتِاجًا.

scientific socialism

الاشتراكية العلمية

اسْمٌ أُطْلِقَهُ «كارل ماركس» عَلَى  
نَظَرِيَّتِهِ فِي الاشتِرَاكِيَّةِ بِزَعْمِ أَنَّهَا مُسْتَمَدَّةٌ  
مِنْ دِرَاسَةِ التَّارِيخِ وَمُلاحَظَةِ الوَقَائِعِ.

score statistic

إحصاء نتيجة

(انظر: إحصاء مضاعف «لاجرانج»

Lagrange multiplier

(statistic).

scrap

الخردة

أ- مَا يَتَبَقَّى مِنَ المَوَادِّ بَعْدَ الإِنْتِاجِ.



ب- ما يَبْقَى من الآلات بعد انتهاء عُمرها الإنتاجي.

scrap report

تَقْرِيرُ النُّفَايَةِ

تَقْرِيرٌ عن قيمة أصلٍ من الأصول في نهاية عُمره الإنتاجي، أو عمّا يتخلفُ من المادّة التي تَجري عليها العَمَلِيات الصناعية.

seasonal dummy variable

مُتَغَيِّرٌ صُورِيٌّ مُوسِمِي

مُتَغَيِّرٌ يُسْتَخْدَمُ للتَّعبيرِ عن مَوَاسِمِ شَهْرِيَّةٍ أو رُبْعِ سَنَوِيَّةٍ.

seasonal variance

تَبَايُنٌ مُوسِمِي

الفرقُ الَّذي يَتَرَتَّبُ على اختلافِ حَجمِ الإنتاجِ الفِعلِيِّ - لظُرُوفِ موسميّةٍ - في فترةٍ مُعيَّنة عن مُتوسِّطِ حَجمِ الإنتاجِ الَّذي وُضِعَتْ على أساسِهِ مُعدّلاتُ التَّحْمِيلِ المِعياريّةِ.

seasonality

موسميّةٌ

سِمَةٌ من سِماتِ السِّلاسلِ الزَّمَنِيّةِ

الشَّهْرِيَّةُ أو رُبْعِ السَّنَوِيَّةِ تَظْهَرُ عند اختلافِ المُتوسِّطاتِ بِطَرِيقَةٍ مُنتَظِمةٍ في كلِّ مَوْسِمٍ من مَوَاسِمِ السَّنَةِ.

seasonally adjusted

مُعَدَّلَةٌ مُوسِمِيًّا

بَياناتٌ تَنجُمُ عن عَمَلِياتِ إحصائيّةٍ تُجرى على بَياناتِ السِّلاسلِ الزَّمَنِيّةِ - سِوَاءٍ أَكَانَتْ شَهْرِيَّةً أم رُبْعِ سَنَوِيَّةٍ - لتَعدِيلِ المُكوّنِ المُوسِمِيِّ مِنْهَا؛ مِثْلَ أَخْذِ مُتوسِّطٍ مُتَحَرِّكٍ لِلبَياناتِ الأَصْلِيّةِ لَعَدَدٍ من فتراتِ البَياناتِ الأَصْلِيّةِ.

second-best argument

حُجَّةُ التَّفْضِيلِ الثَّانِي

١ - اخْتِيارُ إجراءٍ ثَانٍ أَقْلُ كَفَاءَةً في تَحْقِيقِ الهَدَفِ المَرْغُوبِ فِيهِ؛ نَظَرًا لَعَدَمِ إِمْكَانِ اتِّخَاذِ الإِجْرَاءِ الأَفْضَلِ.  
٢ - سَنَدٌ من أَسانيدِ فَرَضِ الحِمَايَةِ الجَمْرَكِيّةِ يُمكنُ نَقْضُهُ بِحُجَّةٍ مُضَادَّةٍ عن طَرِيقِ الإِشَارَةِ إلى سِياسَةِ أُخْرَى تُحَقِّقُ النّتائِجَ المَرْغُوبَ فِيهَا بِتَكْلِفَةٍ أَقَلِّ.

تعليماتٍ ما على دولةٍ بناءً على أُسسٍ تُميّزِيَّةٍ وليست عامّة.

### self sustaining growth

نُمُو ذاتي الاستدامة

النُمُو الاقتصاديّ الَّذِي يَسْتَمِرُّ لأجلٍ طَوِيلٍ بالاعتمادِ على الادّخار والاستثمار والتّكاملِ بين الأنشطة الخاصّة والعامة.

### self-esteem

اخترام الذات

الشُّعُورُ بالجدارة الذاتية عندما تُنمّي النُّظُمُ الاجتماعيّة والسّياسيّة والاقتصاديّة ومُؤسّساتها احترام الإنسان، وكرامته، وأمانته، وتقرير مصيره ذاتيًا، وغيرها من القيم.

### self-reliance

الاعتماد على الذات

استخدامُ القُدراتِ والمهاراتِ الذاتية في تحقيقِ الاستقلالِ السّياسي والاقتصادي والاجتماعي والثقافي. وقد تسعى بعض الدّول إلى تحقيقِ الاعتمادِ

٣- مَنْطِقُ يُسانِدُ الحِمَايَةَ مِنْ أَجْلِ التّصحيحِ الجُزئيّ للتّشوّهاتِ القائمةِ في الاقتصادِ عند تَعَدُّرِ اتّباعِ السّياسَةِ ذاتِ التّفْضِيلِ الأوّل؛ مثل فَرَضِ تَعْرِيفَةِ جُمُركيّةٍ باعتبارها تَفْضِيلًا ثانيًا لَعَدَمِ القُدرةِ على تَقْدِيمِ دَعْمٍ مُباشرٍ للإنتاجِ المَحَلّي الَّذِي لَهُ خَارِجِيّاتٍ إيجابية من أَجْلِ تَحْوِيلِ هَذِهِ الخَارِجِيّاتِ إِلَى وُفُورَاتٍ دَاخِلِيَّةٍ.

### securities

أوراق مالية

الأَسْهُمُ والسَّنَدَاتُ وَحِصَصُ التَّاسِيسِ فِي الشَّرَكَاتِ.

### selected sample

عَيِّنَةٌ مُخْتَارَةٌ

بَياناتٌ يَتَمَّ الحُصُولُ عَلَيْهَا بِسَخْبِ عَيِّنَةٍ مِنْ مُجْتَمَعٍ إِحصائيٍّ ما بِنَاءٍ عَلَى خِصَائصٍ مُشَاهِدَةٍ أَوْ غَيْرِ مُشَاهِدَةٍ، وَلَيْسَ بِالِاتِّقَاءِ العَشوائيِّ.

### selectivity

انتقائية

تَطْبِيقُ قَوَاعِدٍ أَوْ أَفْعَالٍ تِجَارِيَّةٍ أَوْ

على الذات في جوانب خاصة؛ مثل: إنتاج الغذاء، أو المهارات، أو عرض العمل. وكثيراً ما تستخدم مُتَدَيَاتُ الدَّولِ النّاميةِ مفهومَ الاعتمادِ الجماعيِّ على الذاتِ وليس الفردي.

(انظر: الاعتمادُ الجماعيُّ على الذاتِ (collective self reliance).

### sellers' market

#### سُوقُ البائعين

حالةٌ من حالاتِ السُّوقِ يكونُ فيها البائعون في مركزٍ أقوى من مركزِ المشترين، وتتحقق عندما يكون المشتررون على استعدادٍ لشراء كمياتٍ من السلعة تفوق ما يكون البائعون على استعدادٍ لبيعه.

### selling and distribution expenses

#### مَصْرُوفَاتُ البَيْعِ والتَّوْزِيعِ

مَصْرُوفَاتُ تَسْوِيقِ المُنْتَجَاتِ من إعلَانٍ وتَغْلِيفٍ وتَخْزِينٍ وغيرها.

### selling cost

#### تَكَالِيفُ البَيْعِ

مَجْمُوعُ النِّفَقَاتِ الَّتِي تَسْتَلْزِمُهَا عَمَلِيَّاتُ التَّسْوِيقِ وما يَتَّبَعُهَا.

### semi-elasticity

#### شِبْهُ مُرُونَةٍ

اسْتِجَابَةٌ مُتَغَيِّرٌ تَابِعٌ مَا لَتَغْيِرَاتِ عَامِلٍ مُسْتَقِلٍّ، وَيُقَاسُ بِالتَّغْيِيرِ النَّسْبِيِّ فِي الْأَوَّلِ مَنْسُوبًا إِلَى التَّغْيِيرِ الْمَطْلُوقِ فِي الثَّانِي.

### semi-fixed cost

#### تَكَالِيفُ شِبْهُ ثَابِتَةٍ

نَفَقَاتٌ تَتَغَيَّرُ بِنِسْبَةٍ لَا تُعَادِلُ نِسْبَةَ التَّغْيِيرِ فِي حَجْمِ الْإِنْتِاجِ، وَفِيهَا تَزِيدُ نِسْبَةُ الْجُزْءِ الثَّابِتِ عَلَى نِسْبَةِ الْجُزْءِ الْمُتَغَيِّرِ.

### semi-variable cost

#### تَكَالِيفُ شِبْهُ مُتَغَيِّرَةٍ

نَفَقَاتٌ تَتَغَيَّرُ بِنِسْبَةٍ لَا تُعَادِلُ نِسْبَةَ التَّغْيِيرِ فِي حَجْمِ الْإِنْتِاجِ، وَفِيهَا تَزِيدُ نِسْبَةُ الْجُزْءِ الْمُتَغَيِّرِ عَلَى نِسْبَةِ الْجُزْءِ الثَّابِتِ.

**sensitivity analysis****تَحْلِيلُ الْحَسَاسِيَّةِ**

(أ) بَيَانُ مَدَى تَأْثُرِ الْمَعْنَوِيَّةِ (الدَّلَالَةِ) الْإِخْصَائِيَّةِ لِلْمُتَغَيِّرَاتِ الْمُفسَّرَةِ الْأَسَاسِيَّةِ بِإِجْرَاءَاتٍ مُتَنَوِّعَةٍ كإِضَافَةِ مُتَغَيِّرَاتٍ مُفسَّرَةٍ أُخْرَى إِلَى الصَّيْغَةِ الدَّالِيَّةِ، أَوْ بِإِسْقَاطِ بَعْضِ الْقِيَمِ الْخَارِجَةِ، أَوْ اسْتِخْدَامِ طَرِيقَةٍ مُخْتَلِفَةٍ فِي التَّقْدِيرِ.

(ب) فِي تَحْلِيلِ الْمَنَافِعِ وَالتَّكَالِيفِ: بَيَانُ مَدَى تَأْثُرِ عَائِدِ مَشْرُوعٍ مَا بِتَغْيِيرِ إِيرَادَاتِهِ أَوْ نَقَقَاتِهِ.

**separations****مَفْصُولُونَ**

الْعُمَّالُ الَّذِينَ يَتْرَكُونَ أَعْمَالَهُمْ قَسْرًا أَوْ يَفْقِدُونَهَا لِسَبَبٍ أَوْ لآخر.

**serfdom****نِظَامُ الْأَخْلَاسِ (الْعُبُودِيَّةِ)**

نِظَامٌ اتَّبَعَ بَعْدَ سُقُوطِ الْإِمْبِرَاطُورِيَّةِ الرُّومَانِيَّةِ، بِمُوجِبِهِ كَانَ الْمَلَاكُ يُلْحِقُونَ بِأَرَاذِلِهِمْ مَنْ يُحَرِّرُونَهُمْ مِنَ الْأَرْقَاءِ. وَلَمْ يَكُنْ لِلْأَخْلَاسِ حَقٌّ مُغَادَرَةِ الْأَرْضِ وَلَا لِلْمَالِكِ حَقٌّ إِخْرَاجِهِمْ مِنْهَا.

**serial correlation****ارْتِبَاطٌ سَلْسَلِيٌّ**

التَّصَاحُبُ بَيْنِ الْأَخْطَاءِ فِي فَتَرَاتٍ زَمْنِيَّةٍ مُخْتَلِفَةٍ فِي نَمَازِجِ السَّلَاسِلِ الزَّمْنِيَّةِ أَوْ السَّلَاسِلِ الْمَقْطَعِيَّةِ.

**serial correlation-robust standard error**

خَطَأٌ مِغْيَارِيٌّ رَاسِخٌ لِلارْتِبَاطِ السَّلْسَلِيِّ خَطَأٌ مِغْيَارِيٌّ لِمَقْدَرٍ مَا لَا يَتَأَثَّرُ بِوُجُودِ ارْتِبَاطٍ سَلْسَلِيٍّ فِي أَخْطَاءِ النَّمُودِجِ أَوْ بَعْدَمِ وُجُودِهِ.

**serially uncorrelated****غَيْرُ مُرْتَبِطٍ سَلْسَلِيًّا**

عَدَمُ التَّصَاحُبِ فِي أَزْوَاجِ أَخْطَاءِ الْبَيَانَاتِ لِسَلْسَلَةٍ زَمْنِيَّةٍ مَا، أَوْ لِسَلْسَلَةٍ مَقْطَعِيَّةٍ بَعْضُهَا مَعَ الْبَعْضِ الْآخَرِ عَنِ الزَّمَنِ.

**service****خِدْمَةٌ**

كُلُّ نَشَاطٍ يُؤَدِّي إِلَى تَحْقِيقِ مَنَفَعَةٍ. وَالْخِدْمَاتُ نَوْعٌ مِنَ الْمَوَارِدِ

يُمَيِّزُهَا الْاِقْتِصَادِيُّ عَنِ السَّلْعِ بِأَنَّهَا لَا  
تَأْخُذُ شَكْلًا مَادِّيًّا؛ كَخِدْمَةِ الْمُحَامِي  
وَالطَّبِّيبِ وَمُدِيرِ الْمَصْنَعِ وَسَائِقِ السَّيَّارَةِ.

### settlement

#### التَّسْوِيَةُ

ضَبْطُ عَمَلِيَّاتِ الْبُورْصَةِ أَوْ تَسْوِيَةُ  
قِيَمَتِهَا.

### shadow price

#### سِعْرُ الظِّلِّ

تَكْلِفَةُ الْفُرْصَةِ الْحَقِيقِيَّةِ لِمُورِدٍ مَا أَوْ  
لِعَامِلٍ مِنْ عَوَامِلِ الْإِنْتِاجِ، وَبِمَعْنَى آخَرَ  
السَّعْرُ الَّذِي يَعْبُرُ عَنْ ظُرُوفِ الْعَرْضِ  
وَالطَّلَبِ فِي ظِلِّ الْمُنَافَسَةِ الْكَامِلَةِ بَعْضُ  
النَّظَرِ عَنْ سِعْرِ السُّوقِ.

### shallow integration

#### تَكَامُلٌ ضَخْلٌ

الْاِقْتِصَارُ فِي التَّعَاوُنِ الْاِقْتِصَادِيِّ بَيْنَ  
مَجْمُوعَةٍ مِنَ الدُّوَلِ عَلَى مُجَرَّدِ تَخْفِيزِ  
الْحَوَاجِزِ عِنْدَ حُدُودِهَا الْجُغْرَافِيَّةِ.

(انظر: تَكَامُلٌ عَمِيقٌ)

(deep integration).

### share ; stock

#### السَّهْمُ

جُزْءٌ مِنْ رَأْسِ مَالِ الشَّرْكَةِ  
الْمُسَاهِمَةِ.

### sharecropper

#### شَرِيكَ فِي الْمَحْصُولِ

الْمَزَارِعُ الَّذِي يَزْرَعُ الْأَرْضَ بِالْمُشَارَكَةِ  
مَعَ مَالِكِهَا، وَيَحْصِلُ عَلَى نِسْبَةٍ مُتَّفَقٍ  
عَلَيْهَا مِنَ الْمَحْصُولِ.

### shifting cultivation

#### زِرَاعَةٌ مُتَنَقِّلَةٌ

قِيَامُ عَائِلَةٍ أَوْ مَجْمُوعَةٍ مِنَ الْأَسْرِ  
بِاسْتِزْرَاعِ مَنَاطِقَةٍ مَا بِيَعُضِ الْمَحَاصِلِ  
إِلَى أَنْ تَصِلَ إِنتَاجِيَّةُ هَذِهِ الْمِسَاحَةِ إِلَى  
مُسْتَوًى مُتَدَنَّ، يَنْتَقِلُ بَعْدَهَا الزَّارِعُونَ  
إِلَى مَنَاطِقَ أُخْرَى، إِلَى أَنْ تَسْتَرِدَّ  
الْمَنَاطِقُ الْأُولَى عَافِيَتَهَا وَخُصُوبَتَهَا،  
وَيُمْكِنُ عِنْدَئِذٍ إِعَادَةُ اسْتِزْرَاعِهَا. وَيَنْتَشِرُ  
هَذَا النِّظَامُ فِي مَنَاطِقَ كَثِيرَةٍ مِنْ أَفْرِيقِيَا  
الْمَدَارِيَّةِ.

### short

#### نَزُولِي

الشَّخْصُ الَّذِي يَرْمِي إِلَى الْاِسْتِفَادَةِ

من انخفاض الأسعار، فيقومُ بالبيع دون امتلاك السلعة على أن يشتريها عندما يتحقق انخفاض الثمن.

### short run

#### المدى القصير

مدة قصيرة لا تكفي لأن يطرأ تغيير جوهري في ظاهرة أو مجموعة من الظواهر الاقتصادية، فيقال مثلاً: إنَّ قانون تناقص الغلة ينطبق في المدى القصير حيث لا تنقضي مدة كافية لكي يُغيّر المشروع الكمية المستخدمة من جميع عوامل الإنتاج، ويرتبط طولها بالقدرة على تغيير التكاليف وليس بالفترة الزمنية.

### short run elasticity

#### مرونة الفترة القصيرة

التغير النسبي في متغير تابع نتيجة التغير النسبي في متغير مستقل في المدى القصير، وهو وقع الميل في نموذج فترات مبطّاة عندما تأخذ المتغيرات الثابتة والمستقلة الصيغة اللوغاريتمية.

### short selling

#### بيع على المكشوف

بيع سلع غير مملوكة للبائع.

### short term bills and bonds

الكمبيالات والسندات القصيرة الأجل الأوراق (الأصول) المالية ذات الأجل الأقل من سنة أو ذات ميعاد استحقاق اختياري.

### short term credit

#### ائتمان لأجل قصير

هو الإقراض لمدة قصيرة تقل عادة عن عام واحد.

### significance level

#### مستوى المعنوية (الدلالة)

احتمال الخطأ من النوع الأول في اختبارات الفروض؛ أي عدم رفض فرض ما مع أنه خاطئ.

### simple average cost

#### المتوسط البسيط للتكلفة

مجموع أسعار الشراء لدفعات مختلفة مقسوماً على عدد الدفعات.

**simple linear regression model**

نَمُودَجُ انْحِدَارٍ خَطِّيٍّ بَسِيطٍ  
نَمُودَجٌ يَكُونُ فِيهِ الْمُتَغَيِّرُ التَّابِعُ دَالَّةً  
خَطِّيَّةً فِي مُتَغَيِّرٍ مُسْتَقِلٍّ وَاحِدٍ، مُضَافًا  
إِلَيْهِ حَدُّ الْخَطَأِ.

**simulation**

مُمَاثِلَةٌ (مُحَاكَاةٌ)  
اسْتِخْدَامُ نَمُودَجٍ مَا لِتَقْدِيرِ آثَارِ  
التَّغْيِيرِ فِي مُتَغَيِّرٍ خَارِجِيٍّ عَلَى الْمُتَغَيِّرَاتِ  
الدَّاخِلَةِ فِي النَّمُودَجِ.

**simultaneity**

آنِيَّةٌ  
إِمْكَانُ تَحْدِيدِ أَحَدِ الْمُتَغَيِّرَاتِ  
الْمُفَسَّرَةِ بِالِاشْتِرَاكِ مَعَ الْمُتَغَيِّرِ التَّابِعِ فِي  
نَمُودَجِ انْحِدَارٍ خَطِّيٍّ مُتَعَدِّدٍ.

**simultaneity bias**

تَحْيِيزُ الْآنِيَّةِ  
التَّحْيِيزُ الَّذِي يَنْتُجُ عَنْ اسْتِخْدَامِ  
طَرِيقَةِ الْمُرَبَّعَاتِ الدُّنْيَا الْعَادِيَةِ فِي تَقْدِيرِ  
مُعَادَلَةٍ وَاحِدَةٍ فَقَطْ مِنْ نَمُودَجِ  
الْمُعَادَلَاتِ الْآنِيَّةِ.

**simultaneous equations model (SEM)**

نَمُودَجُ مُعَادَلَاتٍ آنِيَّةٍ  
نَمُودَجٌ يَحَدِّدُ مُتَغَيِّرِينَ دَاخِلِيِّينَ أَوْ  
أَكْثَرَ فِي آنٍ وَاحِدٍ، وَذَلِكَ عِنْدَمَا يَكُونُ  
كُلُّ مُتَغَيِّرٍ دَاخِلِيٍّ دَالَّةً فِي الْمُتَغَيِّرَاتِ  
الدَّاخِلِيَّةِ الْآخَرَى وَالْمُتَغَيِّرَاتِ الْخَارِجِيَّةِ  
وَحَدُّ الْخَطَأِ.

**single rate of depreciation**

الْمُعَدَّلُ الْمَفْرُودُ لِلْإِهْلَاكِ  
مُعَدَّلٌ لِلْإِهْلَاكِ يُحَسَّبُ عَلَى  
أَسَاسِ الْعُمُرِ التَّقْدِيرِيِّ (الْاِفْتِرَاضِيِّ)  
لِلْأَصْلِ ثَابِتٍ وَاحِدٍ.

**sinking fund method**

طَرِيقَةُ الْمَخْصَصِ الْمَغْرَقِ  
طَرِيقَةُ تَحْمِيلِ حِسَابِ التَّشْغِيلِ (أَوْ  
حِسَابِ الْأَرْبَاحِ وَالْخَسَائِرِ) مَبْلَغًا ثَابِتًا  
- بِصُورَةٍ دَوْرِيَّةٍ - لِمُوَاجَهَةِ إِهْلَاكِ  
الْأَصْلِ مَعَ اسْتِثْمَارِ هَذَا الْمَبْلَغِ فِي أَوْرَاقِ  
مَالِيَّةٍ؛ بَحِثٌ تَكُونُ جُمْلَةُ هَذِهِ الْمَبَالِغِ  
الْمُسْتَثْمَرَةِ مَعَ فَوَائِدِهَا الْمُرَكَّبَةِ الْمُتَجَمِّعَةِ  
حَتَّى نِهَآيَةِ الْعُمُرِ الْإِنْتَاஜِيِّ لِلْأَصْلِ

الثَّابِتِ مُعَادِلَةً لَتَكْلِفَتِهِ، وَتَسْتَهْدِفُ هَذِهِ  
الطَّرِيقَةُ أُسَاسًا تَوْفِيرَ الْمَالِ السَّائِلِ  
لَا سِتَبْدَالِ الْأَصْلِ.

### situational rent

#### رِنْعُ الْمَوْقِعِ

الرَّيْنُ النَّاشِئُ مِنْ صُفْعِ الْأَرْضِ.

### skewed distribution of income

#### تَوَزِيعٌ مُلْتَوٍ لِلدَّخْلِ

تَرَكُّزٌ غَالِبِيَّةِ السُّكَّانِ بِحَسَبِ  
مُسْتَوَى الدَّخْلِ؛ إِمَّا جِهَةً الدَّخْلِ  
الْمُرْتَفِعِ أَوْ جِهَةً الدَّخْلِ الْمُنْخَفِضِ،  
وَلَيْسَ بِطَرِيقَةٍ مُتَمَاثِلَةٍ.

### skill-biased technological progress

#### تَقَدُّمٌ تِكْنُولُوجِيٌّ مُتَحَيِّزٌ لِلْمَهَارَاتِ

تَطَلُّبُ الْأَلَاتِ وَوَسَائِلِ الْإِنْتِاجِ  
الْجَدِيدَةِ تَوَافُرَ عَمَالَةٍ أَكْثَرِ مَهَارَةٍ مِمَّا  
كَانَ مَطْلُوبًا فِي الْمَاضِي لِتَشْغِيلِهَا  
بِكِفَاءَةٍ.

### slavery

#### الرَّقُّ

نِظَامٌ سَادَ فِي أَقْدَمِ الْعُصُورِ؛ لِأَنَّ

الْفِكْرَةُ الَّتِي كَانَتْ مُنْتَشِرَةً إِذْ ذَاكَ هِيَ أَنَّ  
الْعَمَلَ الْيَدَوِيَّ يُزْرِي بِقَدْرِ الْإِنْسَانِ  
الْحُرِّ، فَيَنْبَغِي تَرْكُهُ لِلْأَرْقَاءِ حَتَّى يَتَفَرَّغَ  
الْأَحْرَارُ لِإِدَارَةِ شُؤُونِ الدَّوْلَةِ وَالِدَّفَاعِ عَنْ  
الْوَطَنِ. وَقَدْ تَقَرَّرَ إلْغَاءُ الرَّقِّ بِمُعَاهَدَةِ  
بروكسيل سَنَةِ ١٨٩٠ م.

### sliding scale

#### مِقْيَاسٌ مُرَاوِحٌ

تَغْيِيرُ الْأَجْرِ لِبَعْضِ الْعَوَامِلِ؛ كَأَثْمَانِ  
الْمُنْتَجَاتِ أَوْ نَقَقَاتِ الْمَعِيشَةِ.

### slope estimate "OLS"

#### تَقْدِيرُ مَيْلٍ "م د ع"

الْمَيْلُ فِي خَطِّ انْحِدَارٍ "م د ع".

### slope parameter

#### مَعْلَمَةٌ مَيْلٍ

مُعَامِلٌ مُتَغَيِّرٌ مُسْتَقِلٌّ فِي نَمُودَجِ  
الْانْحِدَارِ مُتَعَدِّدٍ.

### slow-moving stocks

#### مَخْزُونٌ بَطِيءُ الْحَرَكَةِ (رَاكِدٌ)

الْمَخْزُونُ الَّذِي تَطُولُ مُدَّةُ تَخْزِينِهِ  
عَنِ الْمُدَّةِ الْعَادِيَةِ لِقِلَّةِ الطَّلَبِ عَلَيْهِ.



**snake in the tunnel**

حَرَكَهُ ثُعْبَانٍ فِي نَفَقٍ

(انظر: نطاق سعر الصرف)

(exchange rate band)

**social assistance grants**

مِنَحُ الْمُسَاعَدَاتِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ

الْمِنَحُ النَّقْدِيَّةُ الَّتِي تُؤَدَّى لِلْأَفْرَادِ

وَالْعَائِلَاتِ - بِوَسْطَةِ السُّلْطَاتِ الْعَامَّةِ

وَالْهَيْئَاتِ الْخَاصَّةِ الَّتِي لَا تَهْدَفُ إِلَى

الرَّيْحِ - وَالْمَشْرُوعَاتِ الْمُسَاهِمَةِ وَشِبْهِ

الْمُسَاهِمَةِ، فِيمَا عَدَا مَزَايَا الضَّمَانِ

الاجْتِمَاعِيِّ وَمَزَايَا الرِّفَاهِيَّةِ الْمَمْنُوحَةِ

لِلْعَامِلِينَ الَّذِينَ لَيْسَتْ لَهُمْ صَنَادِقُ

خَاصَّةٌ.

**social benefits**

مَنَافِعُ اجْتِمَاعِيَّةِ

الْمَكَاسِبُ الَّتِي تَتَحَقَّقُ لِلْمُجْتَمَعِ

فِي مُجْمَلِهِ وَلَيْسَ لِفَرْدٍ بَعِيْنِهِ. وَمِنْ أَمْثَلِهِ

ذَلِكَ: الْأَمْنُ وَالْحِمَايَةُ الَّتِي يُوقِّرُهَا

الْجَيْشُ وَالشُّرْطَةُ، أَوِ الْوُقُورَاتُ الْخَارِجِيَّةُ

الَّتِي تَنْتُجُ عَنْ نِظَامِ الرِّعَايَةِ الصَّحِّيَّةِ

الْفَعَالِ، وَمَزَايَا الْقَضَاءِ عَلَى الْأُمِّيَّةِ.

(انظر: خَارِجِيَّاتُ externalities).

**social capital**

رَأْسُ مَالٍ اجْتِمَاعِي

الْقِيَمَةُ الْإِنْتَاجِيَّةُ لِمُجْمُوعَةِ الْمَوْسَّسَاتِ

وَالْقِيَمِ بِمَا فِي ذَلِكَ الثَّقَّةُ الْجَمْعِيَّةُ،

وَالسُّلُوكِيَّاتُ التَّعَاوُنِيَّةُ الْمُتَوَقَّعةُ مَعَ

عِقَابِ الْمُنْخَرِفِ عَنْهَا، وَالتَّارِيخُ

الْمُشْتَرَكُ لِلْأَعْمَالِ الْجَمَاعِيَّةِ النَّاجِحَةِ؛

الْأَمْرُ الَّذِي يَزِيدُ مِنَ التَّوَقُّعَاتِ

بِالْمُسَاهِمَةِ فِي السُّلُوكِ التَّعَاوُنِيِّ مُسْتَقْبَلًا.

**social cost**

تَكْلِفَةُ اجْتِمَاعِيَّةِ

مَا تُحْمَلُهُ الْقَرَارَاتُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ -

الْخَاصَّةُ أَوِ الْعَامَّةُ - مِنْ نَفَقَةٍ لِلْمُجْتَمَعِ

كُلِّهِ. وَتُوجَدُ هَذِهِ التَّكَالِيفُ حَيْثُ

تَكُونُ هُنَاكَ أَضْرَارٌ خَارِجِيَّةٌ لِلإِنْتِاجِ

(مِثْلُ التَّلَوُّثِ) أَوِ لِلْاِسْتِهْلَاكِ (مِثْلُ

الْإِدْمَانِ). وَعَادَةً مَا تَفُوقُ التَّكَالِيفُ

الاجْتِمَاعِيَّةُ نَظِيرَهَا الْخَاصَّ؛ بِحَيْثُ يُؤَدِّي

اتِّخَاذُ الْقَرَارِ عَلَى أَسَاسِ الْحِسَابَاتِ

الْخَاصَّةِ وَخُذَهَا إِلَى سُوءِ تَخْصِيصِ

الموارد بالمُجتمع.

### social costs of education

تكاليفُ التَّعليمِ الاجتماعيَّة

النَّفقاتُ الَّتِي يَتَحَمَّلُهَا الْمُجْتَمَعُ  
لِتَقْدِيمِ خَدَمَاتِ التَّعليمِ. وهي تَخْتَلِفُ  
عَنِ التَّكَلُفَةِ الْخَاصَّةِ الَّتِي يَتَحَمَّلُهَا  
الأفراد.

### social economics

الاقتصادُ الاجتماعي

دِرَاسَةُ الْوَسَائِلِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ الَّتِي مِنْ  
شَأْنِهَا تَخْفِيفُ وَطْأَةِ الْمَظَالِمِ  
الاجتماعية، وَيَدْخُلُ فِي ذَلِكَ تَحْسِينُ  
حَالَةِ الْعَمَالِ.

### social indicators

مُؤَشِّرَاتُ اجْتِمَاعِيَّة

مَقَائِيسُ غَيْرُ اِقْتِصَادِيَّةٍ لِلتَّنْمِيَةِ؛ مِثْلُ:  
العُمرُ الْمُتَوَقَّعُ لِلْحَيَاةِ عِنْدَ الْوِلَادَةِ،  
وَمُعَدَّلُ وفيات الأطفال، وَمُعَدَّلُ الْأُمِّيَّةِ،  
وَعَدَدُ الْأَطِبَّاءِ لِكُلِّ مِائَةِ أَلْفٍ مِنَ  
السُّكَّانِ.

### social insurance

التَّأْمِينُ الْاجْتِمَاعِي

تَأْمِينٌ يَرَادُ بِهِ الْاِخْتِيَاظُ لِنَتَائِجِ بَعْضِ  
الْمَخَاطِرِ الَّتِي قَدْ تَتَعَرَّضُ لَهَا فِئَةٌ مُعَيَّنَةٌ  
مِنَ الْأَشْخَاصِ بِسَبَبِ حَالَتِهِمُ الْمَادِيَّةِ  
أَوْ ظُرُوفِهِمُ الْخَاصَّةِ.

### social profit

رِبْحٌ اجْتِمَاعِي

الْفَرْقُ بَيْنَ الْمَنَافِعِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ  
وَالْتَّكَلِيفِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ، سَوَاءً أَكَانَتْ  
مُبَاشِرَةً أَمْ غَيْرَ مُبَاشِرَةً.

### social rate of discount

مُعَدَّلُ الْخَصْمِ الْاجْتِمَاعِي

الْمُعَدَّلُ الَّذِي يَخْصِمُ بِهِ  
الْمُجْتَمَعُ الْمَنَافِعَ الْاجْتِمَاعِيَّةَ  
الْمُتَوَقَّعَةَ فِي الْمُسْتَقْبَلِ؛ لِإِيجَادِ  
قِيَمَتِهَا الْحَاضِرَةِ مِنْ أَجْلِ الْحُكْمِ  
عَلَى جَدْوَى تَكَالِيفِهَا الْاجْتِمَاعِيَّةِ.  
وَيُسَاوِي هَذَا الْمُعَدَّلُ تَكَلُفَةَ  
الْفُرْصَةِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ الْبَدِيلَةِ  
لِلْأَمْوَالِ الَّتِي سَيَتِمُّ إِنْفَاقُهَا.

**social safety net****شَبَكَةُ الأَمَانِ الاجْتِمَاعِي**

مجموعة من البرامج الحكومية التي تستهدف تحسين حالة الفقراء أو مَنْ يَسْتَحِقُّ التَّعْوِيزَ من المتضررين من الإصلاح الاقتصادي. ومن أمثلة هذه البرامج: طوابع الغذاء، والرعاية الصحية المجانية، وتأمين البطالة، ومدفوعات الرفاهة.

**social security benefits****مَنَافِعُ الضَّمَانِ الاجْتِمَاعِي**

المدفوعات إلى الأفراد وفقًا لنظم الضمان الاجتماعي، وذلك من أموال مُخصَّصة لهذا الغرض خارج الصناديق الخاصة عادة.

**social security funds****صَنَادِيقُ التَّأْمِينَاتِ الاجْتِمَاعِيَّةِ**

مَشْرُوعَاتُ حُكُومِيَّةٍ لِتَقْدِيمِ مَزَايَا الضَّمَانِ الاجْتِمَاعِي لِلْمُجْتَمَعِ أو لجزء كبير منه، وتُنظَّمُ بِصِفَةِ مُسْتَقِلَّةٍ عن الأنشطة الأخرى للسلطات العامة.

**social system****نِظَامُ اجْتِمَاعِي**

الهيكل التنظيمي والمؤسسي للمجتمع وما يتضمَّنه من نظم القيم والميول وهيكل السلطة والعادات والأعراف السائدة؛ مما يؤثر على التنمية الاقتصادية في الدولة.

**Socialism****الاشتراكية**

مجموعة المبادئ التي ترمي إلى إيجاد المساواة الفعلية بين الأفراد وإلى إلغاء الملكية الخاصة.

**société en commandite (Fr.)****شَرَكَةُ التَّوْصِيَةِ**

شركة تتكوَّن من صنفين من الشركاء: شركاء متضامنين يُديرون الشركة، ويُسألون عن كل ديونها، وشركاء موصين لا دخل لهم في إدارتها ويُسأل كلُّ منهم بقدر حصته فقط.

**soft budget constraint****قَيْدُ المُوازَنَةِ الرَّخْوَةِ**

السَّماحُ بِمَنْحِ إعاناتٍ للشركات

تَغْطِيَةُ أَغْبَاءِ النَّفَقَاتِ.

الْخَاسِرَةُ مِمَّا يُضْعَفُ مِنْ دَافِعِهَا عَلَى  
اتِّخَاذِ الْإِجْرَاءَاتِ الْإِلْزَامِيَّةِ لِتَحْوُلِهَا إِلَى  
الرَّابِحَةِ.

### Solow residual

مُتَبَقِّي «سولو»

نِسْبَةُ التَّمَوِّ الْقِتْصَادِي الطَّوِيلِ  
الْأَجَلِ الَّتِي لَا تُفَسَّرُ بِنُموِّ كَمِّيَّاتِ  
الْعَمَلِ أَوْ رَأْسِ الْمَالِ، وَمِنْ ثَمَّ  
أَرْجَعُهَا إِلَى التَّقَدُّمِ التَّكْنَوُلُوجِيِّ عَالِمِ  
الْاِقْتِصَادِ الْأَمْرِيكِيِّ الْحَائِزِ عَلَى  
جَائِزَةِ نُوبَلٍ فِي الْاِقْتِصَادِ عَامَ  
١٩٨٧م «رُوبَرْت م. سُولُو» (وُلِدَ  
فِي ١٩٢٤م).

### soft currency

عُمْلَةٌ ضَعِيفَةٌ

عُمْلَةٌ تَتَمَيَّزُ بِتَقَلُّبِ قِيَمَتِهَا فِي  
السُّوقِ الدَّوْلِيَّةِ أَوْ بِمِيلِ قِيَمَتِهَا -بِالنِّسْبَةِ  
لِلْعُمْلَاتِ الْأَجْنِبِيَّةِ - إِلَى الْانْخِفَاضِ فِي  
الْمَدَى الطَّوِيلِ، وَتَتَسَمَّى عُمْلَةٌ دَوْلِيَّةٌ مَا  
بِالضَّعْفِ عَادَةً بِسَبَبِ سُوءِ حَالَةِ مِيزَانِ  
مَدْفُوعَاتِهَا.

### Solidarism

التَّضَامُنُ

مَذْهَبٌ يَقَرِّرُ أَنَّ كُلَّ مَوْلُودٍ يُوَلَدُ  
وَعَلَيْهِ دَيْنٌ لِلْمُجْتَمَعِ يَتَحَتَّمُ عَلَيْهِ الْوَفَاءُ  
بِهِ بِمُسَاعَدَةِ الْفُقَرَاءِ.

### solidarité des contribuables (Fr.)

تَضَامُنُ الْمُؤْمَلِينَ

تَكَافُلُ الْمُؤْمَلِينَ فِيمَا بَيْنَهُمْ لِتَحْقِيقِ  
الْحَصِيلَةِ الضَّرْبِيَّةِ الَّتِي تُمَكِّنُ الدَّوْلَةَ مِنْ

### souscription d'emprunt (Fr.)

اِكْتِتَابٌ فِي الْقَرْضِ الْعَامِّ

قِيَامُ الشَّخْصِ بِقَيْدِ اسْمِهِ بَيْنَ  
طَالِي شِرَاءِ سَنَدَاتِ الْقَرْضِ الْعَامِّ  
الْمَطْرُوحَةِ فِي اِكْتِتَابٍ عَامٍ.

### spare parts

قِطْعُ غِيَارٍ

الْأَجْزَاءُ السَّلِيمَةُ الَّتِي تُسْتَبَدَلُ  
بِالْأَجْزَاءِ التَّالِفَةِ مِنَ الْآلَاتِ.

**special and differential treatment****مُعَامَلَةٌ تَمَيِّزِيَّةٌ خَاصَّةٌ**

مَنْحُ الدُّولِ النَّامِيَةِ مَزَايَا خَاصَّةً، فِي إِطَارِ مُنْظَمَةِ التِّجَارَةِ الْعَالَمِيَّةِ؛ وَذَلِكَ إِمَّا بِإِعْفَائِهَا مِنْ بَعْضِ الْقَوَاعِدِ، وَإِمَّا بِتَقْدِيمِ مَزَايَا تَعْوِضِيَّةٍ لَهَا عِنْدَ تَطْبِيقِ هَذِهِ الْقَوَاعِدِ.

**special drawing rights (SDRs)****حُقُوقُ السَّحْبِ الْخَاصَّةُ**

وَحَدَاتٌ نَقْدِيَّةٌ حِسَابِيَّةٌ أَوْجَدَهَا صُنْدُوقُ النِّقْدِ الدَّوْلِيّ، طُبِّقَتْ ابْتِدَاءً مِنْ سَنَةِ ١٩٧٠م؛ لَزِيَادَةِ السَّيُولَةِ الدَّوْلِيَّةِ، وَتَبَدُّو فِي شَكْلِ اعْتِمَادِ تَلَقَائِي يَفْتَحُهُ صُنْدُوقُ النِّقْدِ، وَيُوزَعُ عَلَى الْأَعْضَاءِ حَسَبَ حِصَّاتِهِمْ فِي الصُّنْدُوقِ، وَبِمُوجِبِهِ تَحْصُلُ الدَّوْلَةُ عَلَى عُمَلَاتٍ أجنبيَّةٍ مُقَابِلَ نَقْلِ حُقُوقِ سَحْبٍ خَاصَّةٍ لِلدُّولِ الْأَعْضَاءِ. وَهَذَا النَّظَامُ يُسَمَّى بِالذَّهَبِ الْوَرَقِيِّ paper gold.

**special safeguard****وَقَايَةٌ خَاصَّةٌ**

إِجْرَاءٌ حِمَائِيٌّ فِي إِطَارِ اتِّفَاقِيَّةٍ مُنْظَمَةٍ

التِّجَارَةِ الْعَالَمِيَّةِ فِي الزَّرَاعَةِ، يَنْطَلِقُ آليًّا فِي حَالَةِ انْخِفَاضِ الْأَسْعَارِ أَوْ زِيَادَةِ الْوَارِدَاتِ.

**specialised banks****بُنُوكٌ مُتَخَصِّصَةٌ**

بُنُوكٌ تَقْتَصِرُ عَمَلِيَّاتُهَا عَلَى نَوْعٍ مُعَيَّنٍ مِنْ أَنْوَاعِ الْإِئْتِمَانِ، أَوْ عَلَى إِقْرَاضِ نَوْعٍ مُعَيَّنٍ مِنَ الْعَمَلَاءِ كَبُنُوكِ التَّسْلِيفِ الزَّرَاعِيِّ أَوْ الْبُنُوكِ الصَّنَاعِيَّةِ الَّتِي تَقْتَصِرُ خِدْمَاتُهَا عَلَى الزَّرَّاعِ أَوْ الْمَشْرُوعَاتِ الصَّنَاعِيَّةِ، وَبُنُوكِ الْإِئْتِمَانِ الْعَقَارِيِّ الَّتِي يَقْتَصِرُ نَشَاطُهَا عَلَى الْإِقْرَاضِ بِضَمَانِ عَقَارٍ.

**species diversity****تَنَوُّعُ الْأَنْوَاعِ**

كَثْرَةُ الْأَنْوَاعِ وَوَفَرَتُهَا النَّسَبِيَّةُ فِي مُجْتَمَعٍ بَيْئِيٍّ مُعَيَّنٍ.

**species recovery plan****خُطَّةُ اسْتِعَادَةِ الْأَنْوَاعِ**

خُطَّةٌ لِإِعَادَةِ الْأَنْوَاعِ الْمُتَهَدِّدَةِ بِالْانْقِرَاضِ إِلَى حَالَتِهَا الطَّبِيعِيَّةِ عَنْ طَرِيقِ وَسَائِلِ الْحِمَايَةِ وَالْإِدَارَةِ

الرَّشِيدَةَ لِبَيِّئَاتٍ وَجُودَهَا وَتَرْبِيتِهَا فِي مَأْوَى خَاصٍّ لِحِينَ إِعَادَتِهَا إِلَى بَيْئَتِهَا الطَّبِيعِيَّةِ، وَمُحَاوَلَةِ السَّيْطَرَةِ عَلَى الْأَمْرَاضِ الْخَاصَّةِ بِهَا؛ وَبِذَلِكَ يُمَكَّنُ الْحِفَافُ عَلَى مُعَدَّلَاتٍ تَكَثَّرَها؛ وَمِنْ ثَمَّ الْإِبْقَاءُ عَلَيْهَا.

### specific commitment

#### التَّزَامٌ مُحَدَّدٌ

تَحْدِيدُ الْإِلْتِمَاطَاتِ الَّتِي ارْتَبَطَ بِهَا عُضْوٌ مِنْ أَعْضَاءِ مُنْظَمَةِ التَّجَارَةِ الْعَالَمِيَّةِ بِالنَّسْبَةِ لِلْمُعَامَلَةِ الْوَطَنِيَّةِ فِي قِطَاعَاتِ الْخِدْمَاتِ وَالنَّفَافِ إِلَى أَسْوَاقِهَا فِي إِطَارِ الْإِتِّفَاقِيَّةِ الدَّوْلِيَّةِ الْعَامَّةِ لِتِجَارَةِ الْخِدْمَاتِ.

### specific duties

#### رُسُومٌ جُمْرُكِيَّةٌ نَوْعِيَّةٌ

رُسُومٌ لَا تُجَبَى عَلَى أَسَاسِ الْقِيَمَةِ بَلْ بِفَرْضِ مَبْلَغٍ مُحَدَّدٍ عَلَى كُلِّ وَحْدَةٍ مِنَ الْمُنْتَجَاتِ الْمُصَدَّرَةِ أَوْ الْمُسْتَوْرَدَةِ، إِمَّا عَلَى أَسَاسِ الْعَدَدِ وَإِمَّا عَلَى أَسَاسِ الْوِزْنِ أَوْ الْحَجْمِ أَوْ السَّطْحِ.

### specific identification cost

#### طَرِيقَةُ التَّسْعِيرِ الْمُبَاشِرِ

تَسْعِيرُ الْمَخْزُونِ أَوْ الْمَوَادِّ الْمَصْرُوفَةِ لِلإِنْتِاجِ أَوْ الْمُنْتَجَاتِ عَلَى أَسَاسِ تَكْلِفَتِهَا الْفِعْلِيَّةِ.

### specific tariff

#### تَعْرِفَةٌ نَوْعِيَّةٌ

رَسْمٌ يُفْرَضُ بِقِيَمَةٍ ثَابِتَةٍ عَلَى أَيَّْةِ وَحْدَةٍ مِنْ سِلْعٍ مُدْرَجَةٍ فِي قَوَائِمِ التَّعْرِفَةِ الْجُمْرُكِيَّةِ، بِصَرْفِ النَّظَرِ عَنْ اخْتِلَافِ قِيَمَةِ هَذِهِ الْوَحْدَاتِ.

### specificity

#### خُصُوصِيَّةٌ

إِجْرَاءٌ مِنْ إِجْرَاءَاتِ السِّيَاسَةِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ يُطَبَّقُ عَلَى مُنْشَأَةٍ مَا أَوْ صِنَاعَةٍ مَا دُونَ غَيْرِهَا.

### speculation

#### مُضَارَبَةٌ

الشَّرَاءُ وَالْبَيْعُ بِقَصْدِ تَحْقِيقِ الرِّبْحِ اعْتِمَادًا عَلَى تَقْدِيرَاتٍ فَنِّيَّةٍ عَنْ تَغْيِيرِ الْأَسْعَارِ فِي الْمُسْتَقْبَلِ.

**speculative motive****دافع المضاربة [نقود]**

الاختفاظ بالنقود تحيُّناً لتحويلها إلى صورة أخرى من الأصول في الوقت المناسب. وهذا أحد الدوافع الثلاثة للاختفاظ بالسيولة، والدافع الآخران هما المبادلات والاحتياط.

**spot market****سوق حاضرة**

معاملات تُنفَّذ بعد مُدَّة قصيرة لاستكمال الإجراءات.

**spread sheet****صَحِيفَةُ انْتِشَارٍ**

برنامج حاسوبي يُستخدم في إدخال البيانات وتعديلها.

**spring overturn****الانقلاب الربيعي**

ظاهرة تحدث لبعض البحيرات المجمدة في فصل الربيع عندما يبدأ الثلج المتكوّن على سطح البحيرة في الذوبان نتيجة ارتفاع درجة الحرارة،

وبلوغ كثافته قمتها عند درجة الحرارة (٤°س)؛ ممّا يجعل تيارات الحمل تتحرك لإزاحة مياه قاع البحيرة الغنية بالغذاء.

**spurious correlation****ارتباط زائف**

ارتباط متغيّرين بعضهما ببعض لدواعٍ عدّة ليس من بينها السببية؛ كاعتمادها على عاملٍ غير مُشاهد أو نحو ذلك.

**spurious regression problem****مشكلة الانحدار الزائف**

مشكلة تنشأ عندما يُظهر تحليل الانحدار علاقة ما بين عمليّتين أو أكثر من عمليّات السلاسل الزمنية ليس لأنّها مترابطة، وإنّما لوجود اتجاه عام في كلّ منهما؛ ممّا قد يدفع إلى القول بأنّها سلسلة زمنية متكاملة.

(انظر: سلاسل زمنية متكاملة)

(integrated time series).

**stabilization of money****تَثْبِيتُ النُّقُودِ**

الْعَوْدَةُ إِلَى قَاعِدَةِ الذَّهَبِ سَوَاءً عَلَى  
أَسَاسِ الْقِيَمَةِ الْقَدِيمَةِ أَوْ عَلَى أَسَاسِ  
قِيَمَةٍ أُخْرَى؛ مِنْ أَجْلِ تَحْقِيقِ اسْتِقْرَارِ  
قِيَمَةِ النُّقُودِ.

**stability****اسْتِقْرَارٌ [اِقْتِصَادِيَّاتِ الْبَيْئَةِ]**

حَالَةٌ تَوَازُنٍ حَرَكَيّ نِسْبِيٍّ بَيْنَ الْعَوَامِلِ  
الطَّبِيعِيَّةِ وَالْعَوَامِلِ الْحَيَوِيَّةِ فِي نِظَامٍ أَوْ  
مُجْتَمَعٍ بَيْئِيٍّ.

**stabilization policies****سِيَاسَاتُ التَّثْبِيتِ**

مَجْمُوعَةٌ مِنْ السِّيَاسَاتِ الْمَالِيَّةِ  
وَالنَّقْدِيَّةِ الْمُقْبِدَةِ لِلنَّشَاطِ الْاِقْتِصَادِي  
تَسْتَهْدِفُ فِي غَالِبِيَّتِهَا تَخْفِيزَ مَعْدَلِ  
التَّضَخُّمِ، وَعَجْزَ الْمُوَازَنَةِ الْعَامَّةِ لِلدَّوْلَةِ،  
وَتَحْسِينَ حَالَةِ مِيزَانِ الْمَدْفُوعَاتِ.  
(انظر: مَشْرُوطِيَّةٌ (conditionality))

**stabilization program****بِرْنَامُجُ تَثْبِيتٍ**

بِرْنَامُجُ تَتَبُعُهُ الْحُكُومَةُ مِنْ أَجْلِ

تَحْقِيقِ الْاسْتِقْرَارِ الْاِقْتِصَادِي، وَخَاصَّةً  
كَبْحِ جِمَاحِ التَّضَخُّمِ.

**stable AR(1) process**

عَمَلِيَّةُ انْحِدَارٍ ذَاتِيٍّ مُسْتَقَرٍّ مِنَ الدَّرَجَةِ  
الْأُولَى [AR(1)]

عَمَلِيَّةُ انْحِدَارٍ تَحْدُثُ عِنْدَمَا  
تَكُونُ الْقِيَمَةُ الْمُطْلَقَةُ لِمُعْلَمَةِ الْإِبْطَاءِ  
أَقْلَ مِنْ وَاحِدٍ صَحِيحٍ، وَيَتَنَاقَصُ  
الْارْتِبَاطُ فِي التَّابَعِ بَيْنَ مَتَغَيَّرَيْنِ  
عَشَوَائِيَّيْنِ بِمُعْدَلٍ هَنْدَسِيٍّ إِلَى أَنْ  
يَبْلُغَ الصَّفْرَ كُلَّمَا بَعُدَتِ الْمَسَافَةُ بَيْنَ  
الْمُتَغَيَّرَاتِ الْعَشَوَائِيَّةِ؛ وَمِنْ ثَمَّ تُصْبِحُ  
عَمَلِيَّةُ الْانْحِدَارِ الذَّاتِيٍّ الْمُسْتَقَرِّ مِنَ  
الدَّرَجَةِ الْأُولَى تَابِعَةً بِصُورَةٍ ضَعِيفَةٍ.

**stable runoff****تَصْرِيفٌ مُسْتَقَرٌّ**

كَمِّيَّةُ الْمِيَاهِ الْمُتَاحَةِ طَوْلَ  
الْعَامِ، وَتَكُونُ عَادَةً أَكْثَرَ أَهَمِيَّةٍ مِنْ  
كَمِّيَّةِ التَّصْرِيفِ الْكُلِّيِّ عِنْدَ تَقْدِيرِ  
الِاسْتِخْدَامِ الْبَشَرِيِّ.



## stages of economic growth

## مراحل النمو الاقتصادي

نظرية اقتصادية مفادها أن المجتمعات تتطور عبر سلسلة من أشكال التنظيم الاقتصادي كُلٌّ منها يُسلم إلى الذي يليه. ومن أمثلة هذا التسلسل: الصيد والالتقاط، والرعي، والزراعة، والصناعة، ثم اقتصاد الخدمات. وكذلك: الإقطاع، والرأسمالية، فالاشتراكية. ومن المسائل الخلافية في هذا الشأن ما إذا كانت كل المجتمعات قد شهدت هذا التسلسل بعينه، أو أن هذا الترتيب يُمكن له أن يتغير، أو أن بعضاً من هذه المراحل لم يتحقق أصلاً. ومن الاقتصاديين الذين اقترحوا سلسلة من مراحل النمو الاقتصادي "ابن خلدون" (١٣٣٢ - ١٤٠٦م)، والألماني "فريدريك ليست" (١٧٨٩ - ١٨٤٦م)، والأمريكي "والتر ويتمان روستو" (١٩١٦ - ٢٠٠٣م)، وقد حدّد الأخير هذه المراحل فيما يلي:

## ١- مرحلة المجتمع التقليدي

traditional society

## ٢- مرحلة التمهيد للانطلاق

preconditions of take-off

## ٣- مرحلة الانطلاق take-off

## ٤- مرحلة السير نحو النضج الاقتصادي

drive of maturity

## ٥- مرحلة انتشار الاستهلاك على

مستوى عالٍ

.high mass-consumption

## stagflation

## ركود تضخمي

مزيج من الركود والتضخم يجمع في وقت واحد بين ظاهريهما التي كان يُعتقد أن حدوث أحدهما مانع من حدوث الآخر؛ مثل البطالة وارتفاع الأسعار.

## staggering of wage decisions

## ترتيب تعاقب قرارات الأجور

وضع ينشأ عن تعديل الأجور في الحياة العملية في أوقات مختلفة؛ الأمر الذي يُسبب استحالة تحقيق خفض مُنظم في التضخم الناتج عن ارتفاع الأجور الاسميّة.

**standard cost****تَكْلِفَةٌ مِيعَارِيَّةٌ**

النَّفَقَاتُ الْمُحَدَّدَةُ مُقَدَّمًا عَلَى أُسُسٍ عِلْمِيَّةٍ بِاعْتِبَارِهَا أَنْمَاطًا أَوْ مَعَايِيرَ لِمُقَارَنَتِهَا بِالتَّكْلِفَةِ الْفِعْلِيَّةِ وَتَحْلِيلِ الانْحِرَافَاتِ لِتَحْدِيدِ أَسْبَابِهَا، وَقَدْ تُسْتَخْدَمُ التَّكْلِفَةُ الْمِيعَارِيَّةُ أَساسًا لِتَحْدِيدِ أَسْعَارِ الْمُنْتَجَاتِ، وَقَدْ تُسَمَّى كَذَلِكَ التَّكْلِفَةُ النَّمَطِيَّةُ.

**standard costing system****نِظَامُ التَّكَالِيفِ النَّمَطِيَّةِ (الْمِيعَارِيَّةِ)**

نِظَامٌ يَقُومُ عَلَى تَحْدِيدِ التَّكْلِفَةِ مُقَدَّمًا عَلَى أُسُسٍ عِلْمِيَّةٍ - لِكُلِّ عُنْصَرٍ مِنْ عُنَاوِرِ التَّكْلِفَةِ - وَالْمُؤَاوَزَةِ بَيْنَهَا وَبَيْنَ التَّكْلِفَةِ الْفِعْلِيَّةِ، ثُمَّ إِرْجَاعِ الانْحِرَافَاتِ إِلَى أَسْبَابِهَا.

**standard deviation****انْحِرَافٌ مِيعَارِيٌّ**

مِقْيَاسٌ شَائِعٌ لِدَرَجَةِ انْتِشَارِ التَّوْزِيعِ لِمَتَغَيَّرٍ عَشَوَائِيٍّ مَا.

**standard deviation of  $\hat{\beta}_j$** **انْحِرَافٌ مِيعَارِيٌّ لـ  $\hat{\beta}_j$** 

مِقْيَاسٌ شَائِعٌ لِدَرَجَةِ انْتِشَارِ التَّوْزِيعِ لِعَيِّنَاتِ الْمَعْلَمَةِ  $\hat{\beta}_j$ .  
(انظر: عَيِّنَاتُ (samples)).

**standard error of  $\hat{\beta}_j$** **الْخَطَأُ الْمِيعَارِيٌّ لـ  $\hat{\beta}_j$** 

تَقْدِيرٌ لِلانْحِرَافِ الْمِيعَارِيٍّ فِي تَوْزِيعِ عَيِّنَاتِ الـ  $\hat{\beta}_j$ .

**standard error of the estimate****الْخَطَأُ الْمِيعَارِيٌّ لِلتَّقْدِيرِ**

(انظر: الْخَطَأُ الْمِيعَارِيٌّ لِلانْحِدَارِ)  
standard error of the  
(regression).

**standard error of the regression****الْخَطَأُ الْمِيعَارِيٌّ لِلانْحِدَارِ**

تَقْدِيرٌ لِلانْحِرَافِ الْمِيعَارِيٍّ لَخَطَأِ الْمُجْتَمَعِ الْإِخْصَائِيِّ فِي تَحْلِيلِ الانْحِدَارِ الْمُتَعَدِّدِ، يَتَمَّ الْحُصُولُ عَلَيْهِ

بأخذ الجذر التربيعي لمجموع مربعات  
البواقي مقسومًا على عدد درجات  
الحرية.

(انظر: درجات الحرية)

(degrees of freedom).

**standard hour**

ساعة معيارية

فترة زمنية افتراضية تقاس على  
أساسها كمية الإنتاج التي ينبغي  
إنجازها خلال ساعة عمل كاملة في  
ظروف التشغيل المعتادة.

**standard normal distribution**

توزيع طبيعي نمطي

توزيع طبيعي متوسطه الحسابي  
صفر وتباينه واحد صحيح.

**standard of living**

مستوى المعيشة

ظروف الحياة - ولاسيما الظروف  
المادية - التي يعيش في ظلها بالفعل (أو  
يطمح إليها) أفراد مجتمع معين أو

طائفة منهم. ويُعتبر ارتفاع مستوى  
المعيشة الهدف الأساسي من التنمية  
الاقتصادية أو هو معيار نجاحها.

**standardization**

تنميط

اقتصار المنشآت على إنتاج  
نموذج واحد أو نماذج قليلة من السلعة  
لتوفير نفقات الإنتاج.

**standardized coefficients**

متمطة (معيارية)

معاملات انحدار تقاس التغيير في  
الانحراف المعياري في المتغير التابع  
الناتج عن زيادة الانحراف المنمط  
للمتغير المستقل بوحدة واحدة.

**standardized random variable**

متغير عشوائي منمط

متغير عشوائي معدل عن طريق  
طرح متوسطه من كل قيمه، ثم قسمتها  
على الانحراف المعياري. ويكون  
متوسط المتغير العشوائي الجديد صفرًا  
وانحرافه المعياري واحدًا صحيحًا.

**stand-by arrangement**

تَرْتِيَّاتُ تَأْهَبِ

نِظَامٌ وَضَعَهُ صُنْدُوقُ النَّقْدِ الدَّوْلِيّ  
مِنْذَ سَنَةِ ١٩٥٢مَ بِمُقْتَضَاهُ يُوَافِقُ  
الصُّنْدُوقُ عَلَى طَلَبَاتِ السَّحْبِ  
الْمُقَدَّمَةِ مِنْ أَحَدِ أَعْضَائِهِ فِي حُدُودِ  
مَبْلَغٍ مُعَيَّنٍ وَفَتْرَةٍ مُعَيَّنَةٍ، دُونَ حَاجَةٍ إِلَى  
تِكْرَارِ الْإِجْرَاءَاتِ لَدَى كُلِّ سَحْبٍ  
جَدِيدٍ، وَيَشْتَرِطُ الصُّنْدُوقُ لَذَلِكَ أَنْ  
يُعلنَ الْعُضْوُ عَنْ سِيَاسَتِهِ النَّقْدِيَّةِ  
وَالْمَالِيَّةِ، وَإِذَا لَمْ يَتَّبِعْ هَذِهِ السِّيَاسَةَ  
جَازَ لِلصُّنْدُوقِ وَقْفَ حَقِّ السَّحْبِ.

**standstill**

تَجْمِيدٌ (كُمُونٌ)

التَّيَزَامُ بَعْدَ اتِّخَاذِ إِجْرَاءَاتٍ جَدِيدَةٍ  
تُؤَدِّي إِلَى تَقْيِيدِ التِّجَارَةِ أَوْ تَشْوِيهِهَا.

**staple food**

غِذَاءٌ أَسَاسِي

نَوْعٌ مِنَ الطَّعَامِ يُمَثِّلُ الْجُزْءَ الرَّئِيسِيَّ  
مِنْ وَجَبَاتِ غَالِيَةِ السُّكَّانِ، وَمِنْ أَمْثَلَتِهِ:  
الْأُرْزُ فِي شَرْقِ آسِيَا وَجَنُوبِ شَرْقِهَا،  
وَالْخُبْزُ فِي مِصْرَ.

**state and local government**

الإِدَارَاتُ الْمَحَلِّيَّةُ (الْحُكُومَةُ الْمَحَلِّيَّةُ)

هِيَ الْمَحَلِّيَّاتُ، وَتَشْمَلُ الْأَجْهَزَةَ  
الْحُكُومِيَّةَ عَدَا السُّلْطَاتِ الْمَرْكَزِيَّةِ.

**state socialism**

اشْتِرَاكِيَّةُ الدَّوْلَةِ

نِظَامٌ اِقْتِصَادِيٌّ سِيَاسِيٌّ يُقَرَّرُ مِلْكِيَّةُ  
الدَّوْلَةِ لَوْسَائِلِ الْإِنْتِاجِ سَوَاءً بِطَرِيقَةِ  
مُؤَقَّتَةٍ أَوْ دَائِمَةٍ، وَهَذَا الْمَذْهَبُ لَيْسَ  
اشْتِرَاكِيًّا بِالْمَعْنَى الدَّقِيقِ بَلْ إِنَّ بَعْضَ  
أَنْصَارِهِ يَرَوْنَ أَنْ يَكُونَ تَدْخُلُ الدَّوْلَةِ  
وَاسِعَ النُّطَاقِ.

**state trading**

تِجَارَةُ حُكُومِيَّةٍ

التِّجَارَةُ الدَّوْلِيَّةُ الَّتِي تَقُومُ بِهَا  
مَصْلَحَةُ حُكُومِيَّةٍ أَوْ شَرَكَةُ حُكُومِيَّةٍ أَوْ  
شَرَكَةُ غَيْرِ عَامَّةٍ مَنَحَتْهَا الْحُكُومَةُ  
اِمْتِيَازَاتٍ خَاصَّةً أَوْ مُطْلَقَةً فِي مَجَالِ  
التِّجَارَةِ الدَّوْلِيَّةِ. وَلَيْسَ مِنَ الضَّرُورِيِّ أَنْ  
تَنْطَوِي هَذِهِ التِّجَارَةُ عَلَى احْتِكَارٍ أَوْ  
فَرْضِ قُيُودٍ كَمِّيَّةٍ أَوْ مِلْكِيَّةٍ عَامَّةٍ.

**stated preferences**

تَفْضِيلَاتٌ مُعْلَنَةٌ

أولويات المستهلك في طلبه على السلع المختلفة التي تبدو من سلوكه أو التي يُفصح عنها صراحة.

(انظر: طريقة التفضيلات المستوحاة)

**revealed preferences**

.(method

**State-owned enterprises (SOEs)**

مَشْرُوعَاتٌ مَمْلُوكَةٌ لِلدَّوْلَةِ

شركات حكومية ووكالات شبه حكومية تملكها الحكومة وتديرها؛ مثل مجالس التسويق الزراعي وغيرها.

**static analysis**

تَحْلِيلٌ إِسْتَاتِيكِي (ساكن)

تحليل العلاقات القائمة بين عناصر ظاهرة اقتصادية؛ حيث ينتمي كل عنصر إلى الزمن نفسه الذي تنتمي إليه بقية العناصر.

**static model**

نَمُودَجٌ سَاكِنٌ

نَمُودَجٌ سَلَاسِلِ زَمَنِيةٍ يَتَأَثَّرُ فِيهِ

المتغير التابع بالمتغيرات المتعاصرة فقط.

**stationary process**

عَمَلِيَّةٌ مُسْتَبِيَّةٌ

عملية سلاسل زمنية لا تتغير فيها التوزيعات الحدية والمشاركة عبر الزمن.

**Statism**

السَّيْطَرَةُ الْحُكُومِيَّةُ عَلَى الْاِقْتِصَادِ

نظام تُسيطر فيه الدولة على ملكية غالبية مؤسسات الأعمال وإداراتها. (انظر: مشروعات مملوكة للدولة State-owned enterprises).

**statistical inference**

اِسْتِنْبَاطٌ إِحْصَائِيٌّ

إجراء اختبار الفروض المتعلقة بمعلومات المجتمع الإحصائي.

**statistical units**

وَحَدَاتٌ إِحْصَائِيَّةٌ

وحدات الملاحظة والتصنيف المستخدمة لكل مجموعة من المتعاملين، ومثال ذلك: اعتبار المنشأة وحدة

تَقْدُمُ تِكْنُولُوجِيّ (تَقْنِي).

**steady-state economy**

اِقْتِصَادٌ مُطَرَّدٌ (وَطِيدٌ)

اِقْتِصَادٌ مُتَّصِفٌ بِانْخِفَاضِ مُعَدَّلَاتِ  
الْمَوَالِيدِ وَالْوَفَيَاتِ، يَسْتَخْدِمُ مَصَادِرَ  
طَاقَةٍ مُتَجَدِّدَةٍ، وَيُعِيدُ تَدْوِيرَ الْمَوَادِّ  
الْمُسْتَخْدَمَةِ، وَيُؤَكِّدُ عَلَى إِنتَاجِ سِلْعٍ  
تُعَمَّرُ، وَعَلَى الْكَفَاءَةِ وَالِاسْتِقْرَارِ.

**steam**

البُخَارُ

تَحَوُّلُ الْمَاءِ مِنَ الْحَالَةِ السَّائِلَةِ إِلَى  
الْحَالَةِ الْغَازِيَةِ بِالتَّسْحِينِ.

**Sterling area**

مِنْطَقَةُ الْإِسْتِرْلِينِي

تَغْيِيرُ اسْتِخْدَامِ خِلَالِ الْحَرْبِ  
الْعَالَمِيَةِ الثَّانِيَةِ لَوْصِفِ اشْتِرَاكِ عِدَدٍ  
مِنَ الْبِلَادِ فِي اسْتِخْدَامِ الْجَنْيَةِ  
الْإِسْتِرْلِينِيّ أَسَاسًا لَتَسْوِيَةِ مُعَامَلَاتِهَا  
الْاِقْتِصَادِيَةِ الدَّوْلِيَةِ، وَخَاصَّةً تِلْكَ  
الْبِلَادِ الَّتِي كَانَتْ تِجَارَتُهَا مَعَ  
بَرِيطَانِيَا، وَمُؤَدَّاهُ ارْتِبَاطُ عُمْلَاتِ  
هَذِهِ الْبِلَادِ بِالْإِسْتِرْلِينِيّ وَاحْتِفَازُهَا

التَّصْنِيفِ الْمُسْتَخْدَمَةِ فِي الْقِطَاعَاتِ  
الْإِنْتَاجِيَةِ، خَاصَّةً عِنْدَ تَرْكِيبِ  
حِسَابَاتِ الْإِنْتَاكِ وَالتَّكْوِينِ الرَّأْسِمَالِيِّ.

**statistically different from zero**

مُخْتَلِفٌ إِحْصَائِيًّا عَنِ الصِّفْرِ

(انظر: مَعْنَوِي إِحْصَائِيًّا)

(statistically significant).

**statistically insignificant**

غَيْرُ مَعْنَوِيٍّ إِحْصَائِيًّا

الْإِخْفَاقُ فِي رَفْضِ فَرَضِ الْعَدَمِ بِأَنَّ  
مَعْلَمَةَ مُجْتَمَعِ إِحْصَائِيٍّ مَا تُسَاوِي  
صِفْرًا عِنْدَ مُسْتَوَى الْمَعْنَوِيَّةِ الْمُخْتَارِ.

**statistically significant**

مَعْنَوِيٍّ إِحْصَائِيًّا

رَفْضُ فَرَضِ الْعَدَمِ بِأَنَّ مَعْلَمَةَ مَا  
تُسَاوِي صِفْرًا لِصَالِحِ الْفَرَضِ الْبَدِيلِ عِنْدَ  
مُسْتَوَى الْمَعْنَوِيَّةِ الْمُخْتَارِ.

**steady state**

حَالَةٌ مُطَرَّدَةٌ (وَطِيدَةٌ)

عَدَمُ تَغْيِيرِ نَصِيبِ الْفَرْدِ مِنَ النَّاتِجِ أَوْ  
مِنْ رَأْسِ الْمَالِ فِي اِقْتِصَادٍ لَا يَتَمَّ فِيهِ

باحتياطاتها من العُمَلات الأجنبية  
في لندن، وهي تَتَكَوَّن من دُول  
الكومنولث.

### Sterling balances

أَرْصَدَةٌ إِسْتِرْلِينِيَّة  
التزامات المَمْلَكَةِ المَتَّحِدَةِ  
الجارية أو قَصِيرَةِ الأَجَل لِبِلَادٍ أو  
أفرادٍ أو مُؤَسَّساتٍ أجنبية.

### sterling exchange standard

قَاعِدَةٌ الصَّرْفِ بِالْجُنَيْهِ الإِنْجِلِيزِي  
نِظَامٌ تَكُونُ فِيهِ الأَوْرَاقُ  
المَصْرِفِيَّةُ الوَطْنِيَّةُ غَيْرَ قَابِلَةٍ لِلصَّرْفِ  
فِي الدَّاخلِ، وَلَكِنَّهَا تُصَرَفُ فِي  
المُعَامَلَاتِ الخَارِجِيَّةِ بأَوْرَاقٍ تِجَارِيَّةٍ  
إِنْجِلِيزِيَّةٍ أو بِنُقُودٍ إِنْجِلِيزِيَّةٍ.

### stewardship

حُسْنُ الإِدَارَةِ  
فَلَسَفَةٌ تَرَى أَنَّ الإِنْسَانَ لَدَيْهِ  
مَسْئُولِيَّةٌ فَرِيدَةٌ فِي إِدَارَةِ الطَّبِيعَةِ  
وَالْعِنَايَةِ بِهَا وَتَحْسِينِ ظُرُوفِهَا.

### stochastic process

عَمَلِيَّةٌ عَشَوَائِيَّةٌ  
تَتَابُعُ مُتَغَيِّرَاتٍ عَشَوَائِيَّةٍ مَرْبُوطَةٍ  
(مَقْيَسَةٍ) بِالزَّمَنِ.

### stock

مَخْزُونٌ  
كَمِّيَّةٌ مِنْ سَلْعَةٍ يَمْنَعُ الْمُنتِجُ أو  
البَائِعُ عَرْضَهَا لِلْبَيْعِ أو تَتْرَاكُمُ لَدَيْهِ تَبَعًا  
لِحَالَةِ السُّوقِ.

### stock broker

سِمَسَارُ أَوْرَاقٍ مَالِيَّةٍ  
وَسِيطٌ مُهْمَّتُهُ إِيجَادُ الصِّلَةِ بَيْنَ  
الأَشْخَاصِ المُسْتَعِدِّينَ لِلْبَيْعِ وَأُولَئِكَ  
الرَّاعِبِينَ فِي الشِّرَاءِ، ثُمَّ العَمَلُ عَلَى  
تَحْقِيقِ غَرَضِهِمْ فِي سُوقِ الأَوْرَاقِ  
المَالِيَّةِ.

### stomates

الشُّغُورُ  
الْمَتَحَاتُ الدَّقِيقَةُ فِي أَوْرَاقِ النَّبَاتِ  
وَسِيقَانِ الأعْشَابِ وَالْفَوَاكِهِ الَّتِي تُتِيحُ  
مُرُورَ الغَازَاتِ وَبُخَارِ المَاءِ.

**stores ledger account**

حِسَابُ دَفْتَرِ أُسْتَاذِ الْمَخَازِنِ  
حِسَابُ مَفْتُوحٍ بِدَفْتَرِ أُسْتَاذِ  
الْمَخَازِنِ تُرَحَّلُ إِلَيْهِ حَرَكَةُ مَا يَرُدُّ إِلَيْهَا  
وَمَا يُصْرَفُ مِنْهَا وَالسَّعْرُ وَالتَّكْلِيفَةُ.

**straight line method of depreciation**

طَرِيقَةُ الْقِسْطِ الثَّابِتِ لِلْإِهْلَاكِ  
طَرِيقَةُ حِسَابِ الْإِهْلَاكِ بِأَقْسَاطٍ  
مُتَسَاوِيَةٍ، وَيُحَسَبُ الْقِسْطُ الثَّابِتُ  
بِقِسْمَةِ الْقِيَمَةِ الْقَابِلَةِ لِلْإِهْلَاكِ عَلَى  
الْعُمُرِ الْإِنْتَاجِيِّ الْمُقَدَّرِ لِلأَصْلِ الثَّابِتِ.

**strategic trade policy**

سِيَاسَةُ تِجَارِيَّةٍ إِسْتِرَاطِيَّةٍ  
اِسْتِخْدَامُ السِّيَاسَاتِ التِّجَارِيَّةِ مِنْ  
أَجْلِ تَعْدِيلِ نَتَائِجِ الْمُنَافَسَةِ الدَّوْلِيَّةِ  
لِصَالِحِ الدَّوْلَةِ، وَيَتِمُّ ذَلِكَ عَادَةً بِالسَّمَاكِ  
لشَرَكَاتِهَا بِالِاسْتِخْوَاذِ عَلَى نَصِيبٍ أَكْبَرَ  
مِنْ أَرْبَاحِ الصَّنَاعَةِ.

**stratified sampling**

اِخْتِيَارُ عَيِّنَاتٍ طَبَقِيَّةٍ  
اِخْتِيَارُ الْعَيِّنَاتِ بِطَرِيقَةٍ غَيْرِ عَشْوَائِيَّةٍ

عَنْ طَرِيقِ تَقْسِيمِ الْمُجْتَمَعِ الْإِحْصَائِيِّ  
أَوَّلًا إِلَى طَبَقَاتٍ غَيْرِ مُتَدَاخِلَةٍ تَحْتَوِي  
عَلَى جَمِيعِ الْقِيَمِ، ثُمَّ تُسَحَبُ عَيِّنَةٌ  
عَشْوَائِيَّةٌ مُنَاسِبَةٌ مِنْ كُلِّ طَبَقَةٍ مِنْ هَذِهِ  
الطَّبَقَاتِ.

**stress****إِجْهَادٌ**

الْعَوَامِلُ الْجَسَدِيَّةُ وَالْكِيمِيَائِيَّةُ  
وَالْعَاطِفِيَّةُ الَّتِي تُسَبِّبُ تَوَثُّرًا لِلْحَيَوَانِ  
وَالنَّبَاتَاتِ كَمَا تَمُرُّ بِحَالَةٍ إِجْهَادٍ  
فُسْيُولُوجِي فِي الظُّرُوفِ الْبَيْئَةِ السَّيِّئَةِ.

**stress shock****صَدْمَةٌ إِجْهَادٍ**

مَجْمُوعَةُ الْعَوَامِلِ غَيْرِ الْمُرتَبِطَةِ؛  
الْجَسَدِيَّةِ، وَالنَّفْسِيَّةِ، وَالسَّلُوكِيَّةِ مِنْهَا،  
الَّتِي قَدْ تَحْدُثُ نَتِيجَةً الْمُنَافَسَةِ الْمُفْرِطَةِ  
والتَّقَارُبِ الشَّدِيدِ مِنَ الْأَعْضَاءِ الْآخَرِينَ  
الْمُنْتَمِينَ لِلنَّوْعِ نَفْسِهِ.

**strict exogeneity hypothesis**

اِفْتِرَاضُ الْخَارِجِيَّةِ الصَّرْفَةِ  
اِفْتِرَاضٌ يَصِحُّ فِي السَّلَاسِلِ الزَّمْنِيَّةِ



أو البيانات المَقْطَعِيَّةِ عندما تَكُون  
الْمُتَغَيِّرَاتُ الْمُفسَّرَةُ خَارِجِيَّةً تَمَامًا، أَيْ  
لَيْسَتْ مُفسَّرَةً بِالنَّمُودَجِ.

strictly exogenous

خَارِجِيٌّ صِرْفٌ

صِفَةُ لِلْمُتَغَيِّرَاتِ الْمُفسَّرَةِ فِي نَمَاجِ  
السَّلَاسِلِ الزَّمَنِيَّةِ أَوِ الْبَيَانَاتِ الْمَقْطَعِيَّةِ  
عِنْدَمَا يَكُونُ تَوَقُّعُ حَدِّ الْخَطَأِ فِي أَيْ فِتْرَةٍ  
زَمَنِيَّةٍ صِفْرًا، مَشْرُوطًا بِالْمُتَغَيِّرَاتِ  
الْمُفسَّرَةِ فِي الْفِتْرَاتِ الزَّمَنِيَّةِ جَمِيعِهَا.  
وَيُمْكِنُ اشْتِرَاطُ الْخَارِجِيَّةِ الصَّرْفَةِ بِطَرِيقَةٍ  
أَقْلَى تَقْيِيدًا بِدَلَالَةِ صِفْرِيَّةِ مُعَامَلَاتِ  
الْإِزْتِبَاطِ.

(انظر: افْتِرَاضُ الْخَارِجِيَّةِ الصَّرْفَةِ)

strict exogeneity

(hypothesis).

strike

إِضْرَابٌ

تَوَقُّفُ الْعَمَالِ عَنِ الْمُضِيِّ فِي  
الْعَمَلِ الْمُتَّفَقِ عَلَيْهِ.

strip mining

تَعْدِينٌ طَبْقِي

إِزَالَةُ الطَّبَقَاتِ السَّطْحِيَّةِ الْمَوْجُودَةِ  
فَوْقَ طَبَقَاتِ الْفَحْمِ بِاسْتِخْدَامِ مُعَدَّاتِ  
تُرْبَةٍ ضَخْمَةٍ وَثَقِيلَةٍ تَكْشِفُ عَمَّا تَحْتَهَا  
مِنْ خِلَالِ فَتْحَةِ ضَخْمَةٍ يُغْتَرَفُ مِنْهَا  
الْفَحْمُ بِمُعَدَّاتِ أَرْضِيَّةٍ عِمْلَاقَةٍ لِنَقْلِ  
بَعَرَاتِ النَّقْلِ لِأَمَاكِنِ الْاسْتِخْدَامِ، وَهَذِهِ  
طَرِيقَةٌ مُخْتَلِفَةٌ لِلتَّعْدِينِ الْعَمِيقِ.  
(انظر: تَعْدِينٌ عَمِيقٌ (deep mining)).

strip-cutting

الْقَطْعُ الشَّرِيطِي

وَسِيلَةٌ لِقَطْعِ أَخْشَابِ الشَّجَرِ فِي  
الْغَابَاتِ بِاسْتِخْدَامِ مَمَرَّاتٍ ضَيِّقَةٍ لَتَقْلِيلِ  
آثَارِ الْقَطْعِ عَلَى أَطْرَافِ الْأَشْجَارِ  
الْأُخْرَى، وَلِلسَّمَاكِ بِالتَّكَاثُرِ الطَّبِيعِيِّ  
لِلْغَابَةِ.

strip-farming

زِرَاعَةٌ شَرِيطِيَّةٌ (كَنْثُورِيَّةٌ)

زِرَاعَةُ أَنْوَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ مِنَ الْمَحَاصِيلِ  
فِي مَصَاطِبَ مُتَتَابِعَةٍ مِنَ الْأَرْضِ عَلَى  
شَكْلِ كَنْثُورَاتٍ حَوْلَ التَّلَالِ، فَعِنْدَمَا

وَتَحْسِينِ هَيْكَلِ الْأَسْعَارِ؛ بَحِثِ تَعَكُّسِ  
الْثَّدْرَةِ الْحَقِيقِيَّةِ لِلْمُنْتَجَاتِ، وَتَعْمَلُ عَلَى  
تَفْعِيلِ التَّنَافُسِ فِي الْأَسْوَاقِ.

### structural change

#### تَغْيِيرُ هَيْكَلِي

مُرُورُ اقْتِصَادٍ مَا بِتَغْيِيرَاتٍ حَادَّةٍ فِي  
بَعْضِ مُؤَشِّرَاتِهِ، تُؤَدِّي إِلَى تَبْدِيلِ  
مُكَوِّنَاتِهِ الرَّئِيسِيَّةِ؛ وَمِثَالُ ذَلِكَ تَغْيِيرُ  
هَيْكَلِ الطَّلَبِ بِصُورَةٍ جَذَرِيَّةٍ مِمَّا يَنْتُجُ  
عَنْهُ تَغْيِيرَاتٌ حَادَّةٌ فِي هَيْكَلِ الْإِنْتَاكِ مَعَ  
حُدُوثِ التَّحَوُّلِ فِي الْاِقْتِصَادِ.

### structural change theory

#### نَظَرِيَّةُ التَّغْيِيرِ الْهَيْكَلِي

فَرَضِيَّةٌ تُرْجِعُ التَّخَلُّفَ الْاِقْتِصَادِيَّ  
إِلَى الْاِسْتِخْدَامِ غَيْرِ الْكَامِلِ لِلْمَوَارِدِ  
نَتِيجَةً لِعَوَامِلَ هَيْكَلِيَّةٍ أَوْ مُؤَسَّسِيَّةٍ  
بَسَبَبِ الثَّنَائِيَّةِ الْمَحَلِّيَّةِ أَوْ الدَّوَلِيَّةِ.  
وَعَلَى هَذَا الْأَسَاسِ نَحْتَاجُ التَّنْمِيَّةِ إِلَى  
عَوَامِلَ إِضَافِيَّةٍ إِلَى جَانِبِ التَّكْوِينِ  
الرَّأْسِمَالِيِّ الَّذِي تَفْتَرِضُهُ نَمَازِجُ أُخَرَى

يُجْمَعُ أَحَدُ الْمَحَاصِيلِ تَبَقَّى  
الْمَزْرُوعَاتِ الْآخَرَى فِي الْأَرْضِ تَحْمِي  
الْثَّرَةِ وَتَمْنَعُ الْمِيَاهُ مِنَ النُّزُولِ إِلَى سَفْحِ  
الْتَّلَالِ.

### strongly dependent

#### تَبَعِيَّةٌ قَوِيَّةٌ

(انظر: عَمَلِيَّةٌ عَالِيَةُ الْاِسْتِدَامَةِ  
(highly persistent process).

### structural adjustment

#### تَكْيُفٌ هَيْكَلِي

عَمَلِيَّةٌ إِعَادَةِ تَخْصِيصِ الْمَوَارِدِ وَتَغْيِيرِ  
هَيْكَلِ الْإِنْتَاكِ وَالتَّشْغِيلِ فِي اقْتِصَادٍ مَا  
بَحِثِ تَعَكُّسِ تَغْيِيرِ السِّيَاسَاتِ  
الْاِقْتِصَادِيَّةِ أَوْ الظُّرُوفِ التَّجَارِيَّةِ.

### structural adjustment loans

#### قُرُوضُ تَكْيُفٍ هَيْكَلِي

قُرُوضُ يُقَدِّمُهَا الْبَنْكُ الدَّوَلِيُّ لِلدُّوَلِ  
النَّامِيَّةِ يَسْتَهْدِفُ الْإِسْرَاعَ بِتَحْسِينِ  
هَيْكَلِهَا الْاِقْتِصَادِيَّةِ عَنْ طَرِيقِ مُسَانَدَةِ  
إِجْرَاءَاتِ تَبْسِيطِ الرِّقَابَةِ الْحُكُومِيَّةِ،

مثل نموذج هارود - دومار للنمو.

(انظر: نموذج هارود - دومار للنمو)

(Harrod - Domar growth model).

### structural equation

معادلة هيكلية

معادلة تُصاغ بناءً على النظرية

الاقتصادية أو على منطق اقتصادي أقل

نظامية من ذلك.

### structural error

خطأ هيكلية

حد الخطأ في معادلة هيكلية قد

تكون واحدة في نموذج معادلات آنية.

### structural inflation

تضخم هيكلية

اتجاه المستوى العام للأسعار إلى

الارتفاع بسبب عدم مرونة عرض السلع

والجمود في الاقتصاد، وعدم التناسب

بين العرض والطلب في القطاعات

المختلفة.

### structural parameters

معلمات هيكلية

معلمات المتغيرات الواردة في معادلة

هيكلية.

### structural transformation

تحول هيكلية

عملية تحويل البنية الصناعية

الأساسية في اقتصاد ما؛ بحيث تزيد

نسبة مساهمة قطاع الصناعة التحويلية

في الناتج المحلي الإجمالي. وبمعنى أعم

هو عملية تغيير الهيكل القطاعي

للاقتصاد من الزراعة إلى الصناعة، ثم

إلى الخدمات.

### structural unemployment

بطالة بنيانية (هيكلية)

تعطل العمال نتيجة لاختلال

التوازن في العلاقات القائمة بين مختلف

عوامل الإنتاج، أي نتيجة لوفرة الأيدي

العاملة غير المدربة بالقياس إلى عوامل

الإنتاج الأخرى؛ من موارد طبيعية ورأس

مال وتنظيم.

**structure of industry****هَيْكَلُ (بُنْيَانُ) الصَّنَاعَةِ**

تَرْكِيبُ الصَّنَاعَةِ مِنْ حَيْثُ عِدَدُ  
الْمَشْرُوعَاتِ الْمُكَوِّنَةِ لَهَا، وَحَجْمِ  
هَذِهِ الْمَشْرُوعَاتِ، وَدَرَجَةِ الْإِرْتِبَاطِ  
وَالْتَّكَامُلِ فِيهَا.

**sublimation****تَسَامٍ (التَّسَامِي)**

إِنْتِقَالُ الْمَادَّةِ مِنَ الْحَالَةِ الْجَامِدَةِ  
إِلَى الْحَالَةِ الْغَازِيَةِ مُبَاشَرَةً دُونَ الْمُرُورِ  
بِالْحَالَةِ السَّائِلَةِ.

**subsidence****خَسْفٌ (هُبُوطٌ)**

(١) انْهِيَاؤُ جُزْءٍ مِنْ سَطْحِ الْأَرْضِ  
بِتَأْثِيرِ ذَوْبَانِ طَبَقَاتٍ تَحْتِيَّةٍ.

(٢) (أ) هُبُوطٌ يُصِيبُ جُزْءًا مِنْ  
قَشْرَةِ الْأَرْضِ نَتِيجَةً لَصَدْعٍ أَوْ  
ذَوْبَانٍ.

(ب) هُبُوطٌ جُزْءٍ مِنَ الْمَوَادِّ مِنْ  
أَعْلَى إِلَى أَسْفَلٍ، كَمَا يَحْدُثُ فِي ضِدِّ  
الْإِعْصَارِ.

**subsidiary****مَشْرُوعٌ تَابِعٌ (فَرْعٌ)**

مَشْرُوعٌ يَمْتَلِكُ مُعْظَمَ حِصَصِ  
رَأْسِمَالِهِ مَشْرُوعٌ آخَرُ. وَيُستَخدَمُ هَذَا  
الْمُصْطَلَحُ فِي نِظَامِ الْحِسَابَاتِ الْقَوْمِيَّةِ  
بِمَعْنَى الْمَشْرُوعَاتِ الْمُقِيمَةِ الَّتِي تُعَدُّ  
فُرُوعًا لَوَحْدَاتٍ غَيْرِ مُقِيمَةٍ (مَرْكَزِهَا  
الرَّئِيسِي فِي الْخَارِجِ) أَوْ الْمَشْرُوعَاتِ غَيْرِ  
الْمُقِيمَةِ (أَيِ الْمَوْجُودَةِ فِي الْخَارِجِ) الَّتِي  
تُعَدُّ فُرُوعًا لَوَحْدَاتٍ مُقِيمَةٍ.

**subsidiary money****نُقُودٌ مُسَاعِدَةٌ**

نُقُودٌ لَهَا قُوَّةٌ إِبْرَاءٍ مَحْدُودَةٌ، أَيْ أَنَّ  
الدَّائِنَ غَيْرَ مُلْزَمٍ بِقَبُولِهَا فِي وَقَاءِ دَيْنِهِ إِلَّا  
لِغَايَةِ مَبْلَغٍ مُعَيَّنٍ؛ مِثْلَ النُّقُودِ الْفِضِّيَّةِ  
وَنُقُودِ النِّكَلِ وَالْبَرُونزِ فِي مِصْرَ.

**subsidies****الْإِعَانَاتُ**

الْمِنْحُ عَلَى الْحِسَابِ الْجَارِيِ الَّتِي  
تُقَدَّمُهَا الْحُكُومَةُ لِلوَحْدَاتِ الْإِنْتَاجِيَّةِ  
الْخَاصَّةِ وَالْعَامَّةِ، وَالْمِنْحُ الَّتِي تُقَدَّمُهَا

للمشروعات الحكومية كتعويض عن خسائر التشغيل إذا كانت هذه الخسائر نتيجة واضحة ومباشرة لسياسة الحكومة الخاصة بالحفاظ على الأسعار عند مستوى أقل من تكاليف الإنتاج.

### subsidy

#### دَعْم

مُسَاعَدَةٌ تَمْنَحُهَا الْحُكُومَةُ إِمَّا لِحَفْظِ ثَمَنِ بَيْعِ سَلْعَةٍ مَا، وَإِمَّا لِتَشْجِيعِ إِنتَاجِهَا أَوْ تَصْنِيعِهَا أَوْ تَصْدِيرِهَا، وَالِدَّعْمُ إِمَّا مُبَاشِرٌ مِثْلَ الْمِنَحِ أَوْ الْقُرُوضِ، وَإِمَّا غَيْرُ مُبَاشِرٍ مِثْلَ الضَّمَانِ أَوْ التَّسَهُّلَاتِ أَوْ الْحَوَافِزِ الضَّرِيئَةِ.

### subsistence economy

#### اِقْتِصَادُ مَعِيشِيٍّ

اِقْتِصَادٌ يَتِمِّيزُ بِتَخَلُّفِ الْقَنْ الإِنْتَاجِي وَعَجْزِهِ عَنِ مَدِّ أَفْرَادِهِ بِمَا يُجَاوِزُ ضَرُورَاتِ الْحَيَاةِ، وَبِصِغَرِ حَجْمِ وَحْدَاتِهِ الإِنْتَاجِيَّةِ، كَمَا يَحْدُثُ عَادَةً فِي الْعَائِلَاتِ الرِّيفِيَّةِ الَّتِي تَسْتَقِلُّ كُلُّ مَنِهَا

إِلَى حَدِّ كَبِيرٍ عَنْ غَيْرِهَا فَتَنْتِجُ مُعْظَمَ مَا تَسْتَهْلِكُهُ مِنْ سِلْعٍ.

### subsoil

#### تُرْبَةٌ تَحْتِيَّةٌ

طَبَقَةٌ مِنَ التُّرْبَةِ تَحْتَ التُّرْبَةِ الْفَوْقِيَّةِ تَحْتَوِي عَلَى مُكَوَّنٍ غُضْوِيٍّ أَقْلٍ وَتَرَكِيزَاتٍ عَالِيَةٍ مِنْ جُزْئِيَّاتٍ مَعْدِنِيَّةٍ دَقِيقَةٍ، وَغَالِيًا مَا تَتَكَوَّنُ مِنْ مُرَكَّبَاتٍ قَابِلَةٍ لِلذُّوبَانِ وَجُزْئِيَّاتٍ مِنْ طُفْلِ.

### substitute

#### بَدِيلٌ

سِلْعَةٌ أَوْ خِدْمَةٌ يُمَكِّنُ أَنْ تَحُلَّ مَحَلَّ سِلْعَةٍ أَوْ خِدْمَةٍ أُخْرَى فِي سَدِّ الْحَاجَةِ لَدَى الْمُسْتَهِلِّكَ بِدَرَجَةٍ مَا.

### substitution effect

#### أَثَرُ الإِخْلَالِ

أَثَرُ التَّغْيِيرِ فِي سِعْرِ سِلْعَةٍ مُعَيَّنَةٍ عَلَى طَلَبِهَا عَنْ طَرِيقِ تَأْثِيرِ التَّغْيِيرِ فِي السَّعْرِ عَلَى النِّسْبَةِ بَيْنَ سِعْرِ هَذِهِ السِّلْعَةِ وَأَسْغَارِ غَيْرِهَا مِنَ السِّلْعِ.

**succession, impôt de (Fr.)**

ضريبة التركات

ضريبة تُفرض على الأموال التي يُخلّفها المورث عند وفاته ويحمّل بها ورثته في حدود أموال التركة.

**sum of squared residuals**

مجموع مربّع البواقي

مجموع مربّع بواقي طريقة المربعات الصغرى العادية عبر جميع المشاهدات في تحليل الانحدار المتعدد.

**sum of the digits method**

طريقة حاصل جمع الأرقام

طريقة لحساب الإهلاك بأقساط سنوية تتناقص بمقادير متساوية.

**summation**

إنذار (رسمي)/جمع

أ- ورقة رسمية تبعث بها الإدارة الضريبة للممول المتخلف عن الدفع في الميعاد، وتتضمن إنذاره بدفع الضريبة المستحقة عليه قبل اتخاذ إجراءات التنفيذ الجبري.

ب- عملية جمع أعداد ما.

**summation operator**

علامة الجمع

رمز يُعبّر عن جمع أعداد إلى بعضها البعض، ويرمز له عادة بالرمز  $(\Sigma)$  أو (مجم).

**sundry indirect labour**

عمل غير مباشر متنوع

أنواع من الخدمات يؤديها عمال مساعدون.

**sundry utilities**

مرافق متنوعة

ما يلزم من مرافق لتوفير الخدمات الضرورية للمشروع.

**sunk funded employee welfare contributions**

imputed

اشتراكات مُغرقة مُحْتَسَبَة من أجل

رفاهية العاملين

المساهمات المحتسبة للعاملين والمتضمنة في التعويضات الممنوحة لهم

يَبْعُهَا بِثَمَنِ مُعَيَّنٍ.

### supply curve

### مُنْحَى الْعَرْضِ

الْمُنْحَى الَّذِي يُعَبِّرُ عَنِ الْعَلَاقَةِ بَيْنَ  
الْكَمِّيَّاتِ الْمَعْرُوضَةِ مِنْ سِلْعَةٍ مَا وَبَيْنَ  
أَثْمَانِهَا الْمُخْتَلِفَةِ.

### supply elasticity

### مُرُونَةُ الْعَرْضِ

دَرَجَةُ حَسَّاسِيَةِ الْكَمِّيَّةِ الْمَعْرُوضَةِ  
لِلتَّغْيِيرِ مَعَ الثَّمَنِ. وَتُقَاسُ بِالْكَسْرِ الْآتِي:  
نِسْبَةُ التَّغْيِيرِ فِي الْكَمِّيَّةِ الْمَعْرُوضَةِ ÷  
نِسْبَةُ التَّغْيِيرِ فِي الثَّمَنِ.

### supply of infinite elasticity

### عَرْضٌ لَانِهَائِي الْمُرُونَةُ

عَرْضٌ يَتَغَيَّرُ لَدَى أَدْنَى تَغْيِيرٍ فِي  
الثَّمَنِ، وَلَوْ كَانَ التَّغْيِيرُ فِي الثَّمَنِ مُتَنَاهِيًا  
فِي الصَّغَرِ.

### supply price

### ثَمَنُ الْعَرْضِ

أَقْلُ مَبْلَغٍ يَكُونُ الْبَائِعُ عَلَى اسْتِعْدَادٍ  
لِقَبُولِهِ فِي مُقَابِلِ كَمِّيَّةٍ مُعَيَّنَةٍ مِنْ سِلْعَتِهِ.

مِنْ قَبْلِ أَصْحَابِ الْأَعْمَالِ الَّذِينَ  
يَلْتَزِمُونَ بِالذَّفْعِ الْمُبَاشِرِ لِأَغْرَاضِ مَعَاشَاتِ  
الْعَامِلِينَ، وَالْإِعَانَاتِ الْعَائِلِيَّةِ، وَتَعْوِضَاتِ  
تَرْكِ الْخِدْمَةِ، وَأَيَّةِ مَزَايَا رِفَاهِيَّةِ اجْتِمَاعِيَّةِ  
أُخْرَى؛ حَيْثُ لَا تُوجَدُ صَنَادِيقُ خَاصَّةٌ.

### sunset clause

### شَرْطُ مَوْقُوتٍ

نَصٌّ فِي وَثِيقَةٍ قَانُونِيَّةٍ يُقَيِّدُ مُدَّةَ  
صَلَاحِيَةِ إِجْرَاءٍ أَوْ سِيَاسَةٍ مَا بِفَتْرَةٍ  
مُحَدَّدَةٍ.

### superfund

### الصُّنْدُوقُ الْأَكْبَرُ

صُنْدُوقُ أَنْشَاءِ الْكُونْغَرَسِ الْأَمْرِيكِيِّ  
لِلتَّحْفُظِ عَلَى مَوَاقِعِ إِيدَاعِ النُّفَايَاتِ  
السَّامَةِ وَتَنْظِيفِهَا أَوْ مُعَالَجَتِهَا. وَيَتِمُّ  
تَمْوِيلُ هَذَا الصُّنْدُوقِ بِالْعَرَامَاتِ أَوْ  
الرُّسُومِ الْمَدْفُوعَةِ مِنْ جَانِبٍ مِنْ يَتَسَبَّبُ  
فِي هَذِهِ النُّفَايَاتِ، وَبِاسْتِرْدَادِ التَّكْلِفَةِ مِنْ  
مَشْرُوعَاتِ التَّنْظِيفِ.

### supply

### عَرْضٌ

الْكَمِّيَّةُ الَّتِي يَقْبَلُ الْمُنتِجُونَ وَالتَّجَارُ

**supply sider**

مُؤَيَّدُ جَانِبِ الْعَرَضِ

الاقتصاديُّ الَّذِي يَعْتَقِدُ أَنَّ  
تَخْفِيزَ مَعْدَلِ الضَّرِيَّةِ يَدْفَعُ الْأَفْرَادَ  
وَالشَّرَكَاتِ إِلَى بَذْلِ مَزِيدٍ مِنَ الْعَمَلِ  
وَيَرْفَعُ مِنَ الْإِنْتاجِيَّةِ بَحِثٌ تُؤَدِّي زِيَادَةً  
النَّشَاطِ الاقتصاديِّ إِلَى زِيَادَةِ حَصِيلَةِ  
الضَّرِيَّةِ.

**supply, zero elasticity of**

عَرَضٌ عَدِيمُ الْمُرُونَةِ

عَرَضٌ لَا يَتَغَيَّرُ عَلَى الْإِطْلَاقِ مَهْمَا  
تَغَيَّرَ الثَّمَنُ.

**surface tension**

تَوَثُّرُ سَطْحِي

حَالَةُ التَّقَاءِ السَّوَائِلِ بِالْهَوَاءِ وَتَحَوُّلَهَا  
إِلَى مَا يُشَبِّهُ الْجِلْدَ الْمَرْنِ.

**surplus of the nation on  
current transactions**

فَائِضُ الدَّوْلَةِ مِنَ الْمُعَامَلَاتِ الْجَارِيَةِ

زِيَادَةُ الْمَتَحَصِّلَاتِ عَلَى الْمَدْفُوعَاتِ  
فِي الْحِسَابِ الْجَارِيِ الْمُتَعَلِّقِ بِصَفَقَاتِ  
الدَّوْلَةِ مَعَ الْعَالَمِ الْخَارِجِيِّ.

**sursis de payment (Fr.)**

إِرْجَاءُ أَدَاءِ الضَّرِيَّةِ

إِجْرَاءٌ قَانُونِيٌّ يَتِمُّ بِمُوجِبِهِ إِمْهَالُ  
الْمُمَوَّلِ فِي أَدَاءِ الضَّرِيَّةِ حَتَّى صُدُورِ  
حُكْمٍ فِي الْمُنَازَعَةِ بِشَأْنِ أُسُسِ قَرْضِ  
الضَّرِيَّةِ عَلَيْهِ.

**surtaxe progressive (Fr.)**

ضَرِيَّةٌ إِضَافِيَّةٌ تَصَاعُدِيَّةٌ

ضَرِيَّةٌ تُفَرَضُ إِضَافَةً إِلَى ضَرِيَّةِ  
أُخْرَى طَبَقًا لِسِعْرِ مُتَزَايِدٍ بِحَسَبِ قِيَمَةِ  
الْوِعَاءِ الْخَاضِعِ لَهَا.

**survivorship**

نِسْبَةُ الْبَقَاءِ (الْبَقَايَةِ)

أ- نِسْبَةُ الْأَفْرَادِ الَّذِينَ يَبْلُغُونَ سِنًا  
مُعَيَّنَةً فِي مُجْتَمَعٍ مَا.  
ب- نِسْبَةُ مَنْ يَبْلُغُ أَقْصَى عُمرٍ فِي  
نَوْعٍ مَا.

**sustainable agriculture**

زِرَاعَةٌ مُسْتَدَامَةٌ

نِظَامٌ زِرَاعِي يَتَّصِفُ بِالتِّزَامِ بِقَوَاعِدِ  
الْبَيْئَةِ، وَيَكُونُ ذَا جَدْوَى اِقْتِصَادِيَّةٍ،



تُرَاعَى فِيهِ قَوَاعِدُ الْعَدَالَةِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ  
وَالْإِنْسَانِيَّةِ.

### sustainable development

تَنْمِيَّةٌ مُسْتَدَامَةٌ

نَمَطٌ مِنَ التَّنْمِيَةِ يَضْمَنُ تَمَتُّعَ  
الْأَجْيَالِ الْقَادِمَةِ فِي مُجْتَمَعٍ مَا بِمُسْتَوَى  
مَعِيشِيٍّ لَا يَقِلُّ عَمَّا يَتَمَتَّعُ بِهِ الْحَيَلُ  
الْحَاضِرُ، وَيَعْمَلُ عَلَى الْحِفَافِ عَلَى  
الْبَيْئَةِ.

### sustained yield

غَلَّةٌ مُسْتَدَامَةٌ

اسْتِمْرَارُ غَلَّةٍ مَوْرِدٍ مَا عِنْدَ مُسْتَوَاهَا  
دُونَ التَّأْثِيرِ سَلْبًا عَلَى إِمْكَانَاتِهِ فِي  
الْمَدَى الطَّوِيلِ.

### sustenance

الْإِعَالَةُ

السَّلْعُ وَالْخِدْمَاتُ الْأَسَاسِيَّةُ مِنْ  
مَأْكَلٍ وَمَلْبَسٍ وَمَأْوَى، وَهِيَ ضَرُورِيَّةٌ  
لِإِقَامَةِ أَوْدِ الْإِنْسَانِ الْعَادِي عِنْدَ الْحَدِّ  
الْأَدْنَى لِمُسْتَوَيَاتِ الْمَعِيشَةِ.

### swamp

مُسْتَنْقَعٌ

مَنْطِقَةٌ مُنْخَفِضَةٌ تَتَشَبَّعُ ثُرْبُهَا بِالْمَاءِ،  
يُعْشِيهَا غِطَاءٌ مِنَ النَّبَاتِ أحيانًا؛  
مثال ذلك: مُسْتَنْقَعَاتُ جَنُوبِ الْوِلَايَاتِ  
الْمُتَّحِدَةِ الْأَمْرِيكِيَّةِ.

### symbiosis

التَّكَافُلُ

التَّعَايُشُ الْجَمَاعِيُّ لِأَعْضَاءِ  
نَوْعَيْنِ مُخْتَلَفَيْنِ، وَهَذَا يَتَضَمَّنُ  
التَّعَايُشَ الْمُشْتَرَكَ أَوْ الْمَشَاعِي أَوْ  
التَّطْقُلِي.

(انظر: تَبَادُلُ الْمَنْفَعَةِ mutualism)

تَطَاعُمٌ commensalism

تَطْقُلِيَّةٌ (parasitism).

### semimetallism

نِظَامُ الْمَعْدِنِ الْمُخْتَلِطِ

نِظَامٌ تَكُونُ فِيهِ الْعُمَلَةُ الْقَانُونِيَّةُ  
مَزِيْجًا مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ، وَقَدْ اقْتَرَحَهُ  
الْاِقْتِصَادِي الْإِنْجِلِيزِيُّ «أَلْفَرْدُ مَارْشَال»  
سَنَةَ ١٨٨٨ م.

**symmetric distribution****تَوَازِيْعٌ مُتَمَاثِلَةٌ**

تَوَازِيْعٌ اِحْتِمَالِيَّةٌ تَتَمَاثَلُ فِيهِ دَالَّةٌ كَثَافَةٌ  
الاحْتِمَالِ حَوْلَ مُتَوَسِّطِهَا الْحِسَابِيِّ.  
وَبِمَعْنَى آخَرٍ هُوَ تَوَازِيْعٌ يَتَسَاوَى فِيهِ  
الْوَسْطُ الْحِسَابِيُّ مَعَ الْوَسِيطِ وَالْمِنْوَالِ.

**synergistic effects****آثَارٌ تَأْزِرِيَّةٌ**

زِيَادَةُ الْآثَرِ النَّاجِمِ عَنِ التَّعَرُّضِ  
لِعَامِلَيْنِ بِيئَتَيْنِ مَعًا عَلَى مَجْمُوعِ أَثَرَيْهِ  
التَّعَرُّضِ لِهَمَا مُنْفَرِدَيْنِ.

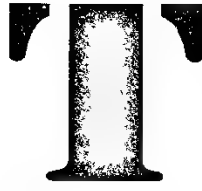
**synthetic substitutes****بَدَائِلُ اصْطِنَاعِيَّةٌ**

سِلْعٌ تُنْتَجُ مِنْ مَوَادِّ اصْطِنَاعِيَّةٍ تُشَبِّهُ  
تِلْكَ الْمُصَنَّعَةَ مِنْ مَوَادِّ طَبِيعِيَّةٍ، وَتَحُلُّ  
مَحَلَّهَا فِي الْإِسْتِخْدَامِ؛ مِثْلُ: الْمَطَّاطُ أَوْ  
الْأَلْيَافُ الْاصْطِنَاعِيَّةُ. وَيَتَعَرَّضُ مُنْتَجُو  
الْمَوَادِّ الْخَامَةِ الطَّبِيعِيَّةِ فِي الدُّوَلِ النَّامِيَةِ  
لِمُنَافَسَةِ شَرِسَةٍ مِنَ الْمُنْتَجَاتِ  
الْاصْطِنَاعِيَّةِ لِلدُّوَلِ الْمُتَقَدِّمَةِ.

**systemic [environment]****مَنْظُومِي [بِيئَةٌ]**

كُلُّ مَا يُؤَثِّرُ فِي أَجْهَزَةِ الْجِسْمِ  
كَافَّةً، إِيْجَابًا أَوْ سَلْبًا؛ مِثْلُ: التَّوَازُنُ الْبِيئِيُّ،  
أَوْ سُمُومُ التَّمْثِيلِ الْغِذَائِيِّ، وَنَحْوَهُمَا.





**taiga**

تايجا

إقليمٌ سهولٍ سيبيريا التي ينمو فيها  
العُشبُ والأشجارُ المخروطية، ويمتدُّ بين  
التَّنْدرَا في شَمَالِه والسهول في جَنُوبِه.

**tailings**

نُفَايَاتُ تَعْدِينِيَّة

بَقَايَا عَمَلِيَّةِ التَّعْدِينِ بعدَ الفَصْلِ  
الميكانيكيِّ والكيميائيِّ للمعادِنِ من  
الخامِ المَهْرُوسِ.

**take-off**

انْطِلاقٌ

المَرْحَلَةُ الفاصِلَةُ بينَ مَرْحَلَةِ التَّمْهِيدِ  
لِلانْطِلاقِ وَمَرْحَلَةِ السَّيرِ نحوَ النُّضْجِ  
الاقتصاديِّ وتَتَسَمَّى أساسًا بارتفاعِ نِسْبَةِ  
الادِّخَارِ والاستِثمارِ المنتِجِ من نحوِ ٥٪  
من الدَّخْلِ القومِي إلى نحوِ ١٠٪ أو  
أكثر، وهي المَرْحَلَةُ التي تَزُولُ فيها في

النَّهَايَةِ العَقَبَاتُ القَائِمَةُ في وَجْهِ النُّمُو  
الاقتصاديِّ المُطَرَّدِ.

(انظر: مَرَاجِلُ النُّمُو الاقتصاديِّ

(stages of economic growth).

**tangible assets**

الأُصُولُ المَادِّيَّةُ

مَجْمُوعُ الأُصُولِ العينية، وهي أُصُولُ  
يُمْكِنُ إِعَادَةُ إِنتَاجِهَا، وَتَشْمَلُ الأُصُولَ  
الثَّابِتَةَ وَمَخْزُونِ السِّلَعِ غيرِ المَعْمُرةِ، وَأُصُولًا  
لا يُمَكِنُ إِعَادَةُ إِنتَاجِهَا وَتَشْمَلُ الأَرْضَ  
والمَنَاجِمَ ونَحْوَهَا.

**Tanzi-Olivera effect**

أَثَرُ «تَانزِي» - «أُوليفيرا»

التَّأثيرُ السَّلْبِي لِلتَّضَخُّمِ على إيراداتِ  
الضَّرَبَةِ ومن ثَمَّ على عَجْزِ الموازنةِ.  
وَيُنَسَبُ المُصْطَلَحُ إلى الاقتصاديَّيْنِ:  
«فيتو تانزي» (١٩٣٥م-) و«يوليو  
أوليفيرا» (١٩٢٩-٢٠١٦م).

**tarif autonome (Fr.)****تَعْرِيفَةٌ مُسْتَقِلَّةٌ**

التَّعْرِيفَةُ الصَّادِرَةُ بِقَانُونٍ أَوْ بِمَرْسُومٍ،  
وللدَّولة أَنْ تُعَدِّلَهَا سَوَاءً بِزِيَادَةِ الرُّسُومِ  
المُوضَّحةِ بِهَا أَوْ بِإِنْقَاصِهَا.

**tarif conventionnel (Fr.)****تَعْرِيفَةٌ اتِّفَاقِيَّةٌ**

تَعْرِيفَةٌ تُحَدِّدُ بِاتِّفَاقٍ بَيْنَ دَوْلَتَيْنِ أَوْ  
أَكْثَرٍ، وَلَا تُعَدَّلُ إِلَّا بِاتِّفَاقٍ جَدِيدٍ.

**tariff equivalent****مُعَادِلُ التَّعْرِيفَةِ**

التَّعْرِيفَةُ الْجُمْرَكِيَّةُ عَلَى الْوَارِدَاتِ  
الَّتِي تُنتِجُ آثَارًا مُعَادِلَةً لِمَا يَتَرْتَّبُ عَلَى  
الْقِيُودِ غَيْرِ التَّعْرِيفِيَّةِ، وَهِيَ بِمَنْزِلَةِ مَقْيَاسٍ  
لِلْأَثَرِ الْحَمَائِيِّ لِلْقِيُودِ الْكَمِّيَّةِ.

**tariff escalation****تَصْعِيدُ التَّعْرِيفَةِ**

تَصَاعُدُ التَّعْرِيفَةِ الْجُمْرَكِيَّةِ مَعَ زِيَادَةِ  
دَرَجَةِ تَصْنِيعِ السِّلَعِ الْمَسْتَوْرَدَةِ، بِمَا يُمَثِّلُ  
حَافِزًا عَلَى تَشْجِيعِ التَّصْنِيعِ الْمَحَلِّيِّ بَدَلًا  
مِنِ الْاِسْتِيرادِ.

**tariff peaks****ذُرَى التَّعْرِيفَةِ**

قِيَمُ التَّعْرِيفَةِ الْجُمْرَكِيَّةِ فَائِقَةِ  
الْارْتِفَاعِ، وَتُعَرَّفُ حَالِيًا بِأَنَّهَا تِلْكَ  
التَّعْرِيفَةُ الَّتِي تَفُوقُ ١٥٪ أَوْ تَزِيدُ عَلَى  
مُتَوَسِّطِ التَّعْرِيفَةِ الْاسْمِيَّةِ بِمُعَامِلٍ يَزِيدُ  
عَلَى ثَلَاثَةِ أَضْعَافٍ.

**tariff rate quota (TRQ)****حِصَّةٌ بِمُعَدَّلِ التَّعْرِيفَةِ**

السَّمَاخُ بِدُخُولِ كَمِيَّةٍ مُعَيَّنَةٍ مِنْ  
وَارِدَاتِ سِلْعَةٍ تَتِمَّتْ بِشَرَطِ الدَّوْلَةِ الْأُولَى  
بِالرَّعَايَةِ، وَبِرُّسُومِ جُمْرَكِيَّةٍ مُخَفَّضَةٍ،  
عَادَةً مَا تَكُونُ صِفْرًا. وَتُطَبَّقُ هَذِهِ  
الْحِصَّةُ بِصُورَةٍ أُسَاسِيَّةٍ عَلَى تِجَارَةِ  
الْمُنْتَجَاتِ الزَّرَاعِيَّةِ فِي أَوْقَاتٍ مُوسِمِيَّةٍ.

**tariff, binding****الْتِزَامٌ بِتَعْرِيفَةٍ**

الْتِزَامُ الدَّوْلِ بِعَدَمِ رَفْعِ التَّعْرِيفَةِ  
الْجُمْرَكِيَّةِ الْمَفْرُوضَةِ عَلَى بَعْضِ الْبُنُودِ عَنْ  
مُسْتَوًى مُعَيَّنٍ، وَذَلِكَ فِي إِطَارِ مُنْظَمَةِ  
التَّجَارَةِ الْعَالَمِيَّةِ.

(انظر: سَقْفُ الْاِلْتِزَامِ)

(binding ceiling)

**tariffication [trade]****فَرْضُ تَعْرِيفَةٍ [تِجَارَةٍ]**

التَّحْوِيلُ مِنَ الْقِيُودِ اللَّاتَعْرِيفِيَّةِ إِلَى مَا يُعَادِلُهَا مِنْ تَعْرِيفَةٍ جُمْرَكِيَّةٍ. وفي إطارِ جَوْلَةٍ أورو-جواي تَمَّ تَحْوِيلُ جَمِيعِ الْقِيُودِ اللَّاتَعْرِيفِيَّةِ لِلدُّوَلِ الصَّنَاعِيَّةِ إِلَى تَعْرِيفَةٍ جُمْرَكِيَّةٍ مع وضعِ حُدُودٍ غُلْيَا عليها.

**tarifs d'impôts (Fr.)****جَدْوَلُ الضَّرْبِيَّةِ**

بَيَانٌ بِفَيَّاتِ الضَّرَائِبِ وَأَسْعَارِهَا الَّتِي يَفْرِضُهَا الْمُشَرِّعُ بِنِسَبٍ ثَابِتَةٍ أَوْ مُتَغَيِّرَةٍ.

**taux d'impôts (Fr.)****سِعْرُ الضَّرْبِيَّةِ**

النِّسْبَةُ المِئْوِيَّةُ مِنْ قِيَمَةِ وِعَاءِ الضَّرْبِيَّةِ الَّتِي يَلْتَزِمُ المُمَوِّلُ بِأَدَائِهَا طِبْقًا لِلْقَانُونِ.

**tax evasion****تَهَرُّبٌ ضَرِبِيٌّ**

عَدَمُ أَدَاءِ الضَّرْبِيَّةِ المُسْتَحَقَّةِ عَلَى وِعَاءٍ مَا دُونَ سَنَدٍ قَانُونِيٍّ.

**tax smoothing****تَمْلِيسُ الضَّرْبِيَّةِ**

مَبْدَأُ الإِبْقَاءِ عَلَى مُعَدَّلَاتِ الضَّرْبِيَّةِ ثَابِتَةً تَقْرِيْبًا؛ بَحِثٍ يَحْدُثُ عَجَزٌ كَبِيرٌ فِي المُوَاظَنَةِ العَامَّةِ فِي حَالَةِ ارْتِفَاعِ النِّفَقَاتِ العَامَّةِ ارْتِفَاعًا اسْتِثْنَائِيًّا، مع تَحْقِيقِ فَائِضٍ طَفِيفٍ فِي غَيْرِ هَذِهِ الحَالَةِ.

**t-distribution****تَوَزِيعُ ت**

تَوَزِيعُ النِّسْبَةِ بَيْنَ مُتَغَيِّرٍ عَشْوَائِيٍّ طَبِيعِيٍّ مُنَمَّطٍ وَالْجَذْرِ التَّرْبِيعِيِّ لِمُتَغَيِّرٍ عَشْوَائِيٍّ مُسْتَقِلٍّ لـ ٢ مَشْرُوطًا بِقِسْمَةِ الْأَخِيرِ عَلَى دَرَجَاتِ الْحُرِيَّةِ.

**technical barrier to trade (TBT)****عَائِقٌ فَنِّيٌّ لِلتِّجَارَةِ**

تَقْيِيدُ التِّجَارَةِ الدَّوْلِيَّةِ النَّاشِئُ عَنْ تَطْبِيقِ الرِّقَابَةِ الفَنِّيَّةِ أَوْ مَعَايِيرِهَا؛ مِثْلُ: الِاخْتِبَارَاتِ، وَمُتَطَلِّبَاتِ وَضْعِ العَلَامَاتِ، وَالتَّغْلِيفِ، وَالشَّهَادَاتِ، وَغَيْرِهَا مِنْ وَسَائِلِ الرِّقَابَةِ اللَّاتَعْرِيفِيَّةِ.

**technical regulation****رَقَابَةُ فَنِيَّةٍ**

مُتَطَلَّبٌ إجْبَارِيٌّ، أو مِيعَارٌ يَحْدُدُ  
الْخِصَائِصَ الْوَاجِبَ تَوَافُرُهَا فِي الْمُنْتَجَاتِ  
الْمُسْتَوْرَدَةِ.

**technique of production****تَقْنِيَةُ الْإِنْتِاجِ**

الْأَسْلُوبُ الْفَنِّي الْمَتَّبَعُ فِي الْإِنْتِاجِ،  
كَنْوَعِ الْآلَاتِ الْمُسْتَعْمَلَةِ أَوْ طَرِيقَةِ  
تَقْسِيمِ الْعَمَلِ أَوْ تَوْقِيتِهِ أَوْ نَوْعِ الدَّوَرَةِ  
الزَّرَاعِيَةِ الْمُسْتَعْمَلَةِ... إلخ.

**technological optimists****الْمُتَفَائِلُونَ التَّكْنُولُوجِيُّونَ (التَّقْنِيُونَ)**

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَرَوْنَ أَنَّ التَّكْنُولُوجِيَا  
(التَّقْنِيَّةَ) وَالْإِبْدَاعَ الْإِنْسَانِيَّ سَيُوفِّرَانِ  
حُلُولًا لِجَمِيعِ الْمَشْكِلاتِ الْإِنْسَانِيَّةِ.  
(انْظُرْ: بَيْئَةٌ بُرُومُوثِيَّةٌ

(Promethean environmentalism)

**technological progress****تَقَدُّمُ تِكْنُولُوجِي (تَقْنِي)**

تَحَسُّنٌ فِي حَالَةِ وَسَائِلِ الْإِنْتِاجِ  
الْمُسْتَخْدَمَةِ، يَأْتِي فِي إِطَارِ اسْتِحْدَاثِ

آلاتٍ جَدِيدَةٍ أَوْ بَغَيْرِ ذَلِكَ.

**technology****تِكْنُولُوجِيَا (تَقْنِيَّةٌ/تِقَانَةٌ)**

أَسْلُوبُ الْإِنْتِاجِ أَوْ خَصِيلَةُ الْمَعْرِفَةِ  
الْفَنِّيَّةِ أَوْ الْعِلْمِيَّةِ الْمُتَعَلِّقَةُ بِإِنْتِاجِ السِّلَعِ  
وَالْخِدْمَاتِ؛ بِمَا فِي ذَلِكَ إِنْتِاجُ أَدَوَاتِ  
الْإِنْتِاجِ، وَتَوْلِيدُ الطَّاقَةِ، وَاسْتِخْرَاجُ الْمَوَادِّ  
الْأَوَّلِيَّةِ، وَوَسَائِلُ الْمُواصَلَاتِ.

**technology gap****فَجْوَةٌ تِكْنُولُوجِيَّةٌ (تَقْنِيَّةٌ)**

تَبَايُنٌ فِي مُسْتَوَيَاتِ التَّكْنُولُوجِيَا بَيْنَ  
الْمُؤَسَّسَاتِ وَالْدُّوَلِ الْمُخْتَلِفَةِ.

**technopolis****مَدِينَةُ تِكْنُولُوجِيَّةٌ (تَكْنُوبُولِيس)**

نَمُودَجٌ لِتَطْوِيرِ الْمَدِينَةِ يُفَضَّلُ أَنْ  
يَكُونَ مُؤُ الْمُدُنِ رَأْسِيًّا لَا أَفْقِيًّا؛ وَلِذَلِكَ  
يُطْلَقُ عَلَى الْمَدِينَةِ أَحْيَانًا اسْمُ "مَدِينَةِ  
رَأْسِيَّةٍ".

**tectonic plates****صَفَائِحُ تِكْتُونِيَّةٌ**

كُتْلٌ ضَخْمَةٌ مِنَ الْقِشْرِ الْأَرْضِيَّةِ

تَتَحَرَّكُ بِبُطْءٍ، فَإِذَا تَبَاعَدَتْ كَوَّنتْ  
أَحْوَاضًا لَمِحِيطَاتٍ جَدِيدَةٍ، وَإِذَا تَقَارَبَتْ  
أَوْ تَصَادَمَتْ كَوَّنتْ كُتَلًا أَرْضِيَّةً أَضْخَمَ.

### temperate rainforest

غَابَةُ اعْتِدَالِيَّةٌ مَطِيرَةٌ

غَابَةُ بَارِدَةٌ كَثِيفَةٌ مَطِيرَةٌ تَقَعُ فِي  
شَمَالِ سَاحِلِ الْمُحِيطِ الْهَادِي، يُغَطِّيهَا  
الضَّبَابُ فِي أَغْلَبِ الْأَوْقَاتِ، وَتَنْتَشِرُ  
فِيهَا الْأَشْجَارُ الصَّنَوْبَرِيَّةُ.

### temperature

دَرَجَةُ الْحَرَارَةِ

(١) مِقْيَاسُ سُرْعَةِ حَرَكَةِ الذَّرَّةِ أَوْ  
الجُزْيءِ فِي مَادَّةٍ مَا.

(٢) الْحَالَةُ الَّتِي يَكُونُ عَلَيْهَا الْجِسْمُ  
مِنْ حَيْثُ ارْتِفَاعُ حَرَارَتِهِ أَوْ انْخِفَاضُهَا،  
وَتُقَاسُ وَفَقًا لِمَقَايِسٍ مُتَّفَقٍ عَلَيْهَا.

### temporary admission [trade]

سَمَاحٌ مُؤَقَّتٌ [تِجَارَةٌ دَوْلِيَّةٌ]

السَّمَاحُ بِاسْتِيرَادِ مُسْتَلَزِمَاتِ إِنتَاجٍ،  
مَعَ إِعْفَائِهَا مِنَ الرُّسُومِ الْجُمْرَكِيَّةِ، حَالَةً  
تَصْدِيرِ الْمُنتَجَاتِ النَّهَائِيَّةِ الَّتِي صُنِّعَتْ

منها.

(انظر: الدروباك drawback).

### teratogens

تراتوجينات

مَوَادُّ كِيمِيَائِيَّةٌ - أَوْ غَيْرَهَا - تُسَبِّبُ  
تَشَوُّهَاتٍ فِي نُمُو الْجَنِينِ عَلَى وَجْهِ  
الْخُصُوصِ.

### terms of international trade

شُرُوطُ التِّجَارَةِ الدَّوَلِيَّةِ

النِّسْبَةُ بَيْنَ الرَّقْمِ الْقِيَاسِيِّ لِأَسْعارِ  
الصَّادِرَاتِ وَالرَّقْمِ الْقِيَاسِيِّ لِأَسْعارِ  
الْوَارِدَاتِ، وَيُبيِّنُ هَذَا الْمُعَدَّلُ الْمَكْسَبَ  
أَوْ الْخَسَارَةَ النَّاتِجَيْنِ عَنِ التِّجَارَةِ الدَّوَلِيَّةِ.

### terracing

التَّصْطِيبُ (بِنَاءُ الْمَصَاطِبِ)

تَمْهِيدُ الْأَرْضِ لِصُنْعِ مُدَرَجَاتٍ  
مُسْتَوِيَةٍ لِلْحِفَافِ عَلَى الْمَاءِ وَالتُّرْبَةِ؛ الْأَمْرُ  
الَّذِي يَسْتَلْزِمُ قَدْرًا كَبِيرًا مِنَ الْجُهْدِ  
الْيَدَوِيِّ الشَّاقِّ أَوْ الْآلَاتِ الْمُكَلِّفَةِ؛  
لِلتَّمَكِينِ مِنْ زِرَاعَةِ جَوَانِبِ التَّلَالِ  
الشَّدِيدَةِ الْانْحِدَارِ، كَمَا هُوَ الْحَالُ فِي

إمكانِ صَرَفُهَا بِالذَّهَبِ.

الْيَمَنِ وَلِبْنَانَ وَغَيْرَهُمَا.

**territorialité d'impôt (Fr.)**

**إِقْلِيمِيَّةُ الضَّرَائِبِ**

مَبْدَأٌ يَتَمَّ عَلَى أُسَاسِهِ إلْزَامُ الْمُموَّلِ  
بِالضَّرِيَّةِ اسْتِنَادًا إِلَى وُقُوعِ وَعَائِهَا فِي  
إِقْلِيمِ الدَّوْلَةِ.

**territoriality [environment]**

**الإِقْلِيمِيَّةُ [بِيئَة]**

الْمُنَافَسَةُ الشَّدِيدَةُ الَّتِي تَسُوذُ بَيْنَ  
الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ فِي تَحْدِيدِ مَنَظِقَةِ مُحِيطَةِ  
لِمَوْطِنِهَا تَقُومُ بِالِدِّفَاعِ عَنْهَا ضِدَّ أَفْرَادِ  
نَوْعِهَا.

**the commodity theory of money**

**النَّظَرِيَّةُ السَّلْعِيَّةُ لِلنُّقُودِ**

نَظَرِيَّةٌ مُؤَدَّاهَا أَنَّ النُّقُودَ لَيْسَتْ إِلَّا  
سِلْعَةً يَتَوَاتَرُ اسْتِعْمَالُهَا فِي التَّبَادُلِ، وَهَذَا  
بَدْوَرِهِ يَرْجِعُ إِلَى تَمَتُّعِهَا بِصِفَاتٍ خَاصَّةٍ  
تَجْعَلُهَا أَكْثَرَ السَّلَعِ صَلاَحِيَّةً لِهَذَا  
الاسْتِعْمَالِ. وَيَتَرَتَّبُ عَلَى هَذِهِ النَّظَرِيَّةِ  
أَنَّ النُّقُودَ الْجَيِّدَةَ هِيَ النُّقُودُ الْمَعْدِنِيَّةُ،  
وَأَنَّ قِيَمَةَ النُّقُودِ الْوَرَقِيَّةِ تَتَوَقَّفُ عَلَى

**théorie du risque**

**professionnel (Fr.)**

**نَظَرِيَّةُ مَخَاطِرِ الْمِهْنَةِ**

نَظَرِيَّةٌ حَاصِلُهَا أَنَّ مَا يَحْدُثُ لِلْعُمَالِ  
فِي أَثْنَاءِ الْعَمَلِ هُوَ خَطَرٌ مُتَّصِلٌ مُبَاشَرَةً  
بِالنَّشَاطِ الْاِقْتِصَادِي؛ فَيَجِبُ أَنْ يَتَحَمَّلَهُ  
رَبُّ الْعَمَلِ.

**théorie psychologique (Fr.)**

**النَّظَرِيَّةُ النَّفْسَانِيَّةُ [فِي النُّقُودِ]**

نَظَرِيَّةٌ تَنْصُ عَلَى أَنَّ قِيَمَةَ النُّقْدِ  
تَتَوَقَّفُ عَلَى الثَّقَةِ فِيهِ وَعَلَى الْحَالَةِ  
الْاِقْتِصَادِيَّةِ وَالسِّيَاسِيَّةِ لِلدَّوْلَةِ.

**theory of comparative costs**

**نَظَرِيَّةُ التَّفَقَّاتِ النَّسْبِيَّةِ**

نَظَرِيَّةٌ فِي التَّجَارَةِ الدَّوْلِيَّةِ مُؤَدَّاهَا أَنَّهُ  
إِذَا سَادَتْ حُرِّيَّةُ التَّجَارَةِ فَإِنَّ كُلَّ دَوْلَةٍ  
تَمِيلُ إِلَى التَّخَصُّصِ، وَمِنْ مَصْلَحَتِهَا أَنْ  
تَتَخَصَّصَ فِي إِنتَاجِ السَّلَعِ الَّتِي تَسْتَطِيعُ  
إِنتَاجَهَا بِنَفَقَةٍ مُنْخَفِضَةٍ نِسْبِيًّا، وَأَنَّ  
تَسْتَوْدِ السَّلَعِ الَّتِي تُنتِجُهَا دَوْلٌ أَعْجَنِيَّةٌ  
بِنَفَقَاتٍ مُنْخَفِضَةٍ نِسْبِيًّا. وَالْمَقْصُودُ



بالتَّفَقَةِ النَّسْبِيَّةِ لإنتاجِ سَلْعَةٍ ما: هو نَفَقَةُ إنتاجِ هذه السِّلْعَةِ في بلدٍ ما مَنسُوبَةٌ إلى نَفَقَةِ إنتاجِ البلدِ نَفْسِهِ لِسَلْعَةٍ أُخْرَى، أو مَنسُوبَةٌ إلى نَفَقَةِ إنتاجِ بلدٍ آخَرَ لِلسِّلْعَةِ نَفْسِهَا.

### thermal plume

#### رَيْشَةُ حَرَارِيَّةٍ

الْمُنْصَرِفُ مِنَ الْمِيَاهِ السَّاحِنَةِ إِلَى مَجْرَى مَائِيٍّ أَوْ بُحِيرَةٍ مِنْ مَصْدَرٍ حَرَارَةٍ؛ مِثْلَ مَحْطَّةٍ تُولِدُ لِلطَّاقَةِ.

### thermo cline

#### كَلَايِن حَرَارِي

مَنْطِقَةُ انْتِقَالِ حَرَارِيٍّ مُمَيَّزَةٌ تَفْصِلُ بَيْنَ طَبَقَةِ مِيَاهٍ عَالِيَةٍ تَخْتَلِطُ بِالْهَوَاءِ وَطَبَقَةٍ عَمِيقَةٍ أَبْرَدٍ لَا تَخْتَلِطُ بِالْهَوَاءِ.

### thermoplastics

#### بِلَاسْتِيك حَرَارِي

بِلَاسْتِيك لَيِّنٌ (طَرِيٌّ) مُكَوَّنٌ مِنْ سِلْسِلَةٍ وَاحِدَةٍ مِنَ الْبُولِيمِرَاتِ غَيْرِ الْمُتَّصِلَةِ؛ مِثْلَ الْبُولِثِيلِينِ وَالْبُولِيْرُوبِيلِينِ وَالْبُولِيفِينُوكُلُورِيدِ وَالْبُولِيسْتِيرِينِ

وَالْبُولِيسْتِر، يُمَكِّنُ إِعَادَةَ تَدْوِيرِهِ بِالْإِذَابَةِ لِتَصْنِيعِ مُنْتَجَاتٍ أُخْرَى.

### thermoset polymers

#### بُولِيمِرَات حَرَارِيَّةٍ

بِلَاسْتِيك صُلْبٌ مُكَوَّنٌ مِنْ شَبَكَاتٍ مِنَ الْأَجْزَاءِ الْمُتَقَاطِعَةِ تَبَادُلِيًّا؛ مِثْلَ الْأَكْرِيلِيكِ وَالْفِينُولِيكِ أَوْ رَاتِينِجَاتِ الْإِبُوكْسِيِّ، غَيْرِ الْقَابِلَةِ لِلْإِذَابَةِ أَوْ إِعَادَةِ التَّدْوِيرِ.

### thermosphere

#### ثَرْمُوسْفِير

أَبْعَدُ طَبَقَاتِ الْغِلَافِ الْجَوِّيِّ عَنْ سَطْحِ الْأَرْضِ، تَتَسَمَّى بِالْحَرَارَةِ وَوُجُودِ الْغَازَاتِ الْمَذَابَةِ، وَتَقَعُ فَوْقَ الْمِيزُوسْفِيرِ، وَتَمْتَدُّ لِمَسَافَةٍ حَوْلِي ١٦٠٠ كَمٍ مِنْ سَطْحِ الْأَرْضِ.

### threatened species

#### أَنْوَاعٌ مُهَدَّدَةٌ

هَذِهِ الْأَنْوَاعُ - وَإِنْ كَانَتْ وَفِيرَةً فِي بَعْضِ أَجْزَاءٍ مِنْ نِطَاقِهَا الْإِقْلِيمِيِّ - إِلَّا أَنَّهَا تَذْهَوْرَتْ وَانْخَفَضَتْ أَعْدَادُهَا بِدَرَجَةٍ

كَبِيرَةٍ، وَقَدْ تَكُونُ عَلَى وَشَكِّ الْإِنْقِرَاضِ  
فِي بَعْضِ الْأَقَالِيمِ.

### tidal station

#### مَحْطَّةُ الْمَدِّ وَالْجَزْرِ

سَدٌّ يُبْنَى عِبْرَ خَلِيجٍ ضَيِّقٍ يَتَصَيَّدُ  
مِيَاهَ الْمَدِّ وَالْجَزْرِ الدَّاحِلَةِ وَالْخَارِجَةِ عِبْرَ  
الْخَلِيجِ، وَيَقُومُ تَيَّارُ الْمِيَاهِ الْمُنْدَفِعِ مِنْ  
السَّدِّ بِتَدْوِيرِ ثُرَيْنَاتٍ مُتَّصِلَةٍ بِمُولِّدَاتِ  
الْكَهْرَبَاءِ.

### tied aid

#### مَعُونَةٌ مُقَيَّدَةٌ

اشْتِرَاطُ الدُّوَلِ الْمَانِحَةِ عَلَى الدُّوَلِ  
النَّامِيَةِ ضَرُورَةٌ إِنْفَاقَ مَعُونَتِهَا عَلَى شِرَاءِ  
السِّلَعِ وَالْخِدْمَاتِ الَّتِي تُتَبَجَّه.

### timber line

#### خَطُّ نُمُوِّ الشَّجَرِ

خَطُّ ارْتِفَاعٍ أَعْلَى فِي الْغَابَةِ لَا تَنْمُو  
بَعْدَهُ الْأَشْجَارُ، وَيُمَثِّلُ بَدَايَةَ مَنَاطِقِ  
التَّنَدُّرِ الْأَلْبِيَّةِ، وَهِيَ سُهُولٌ فِي أَقْصَى  
شَمَالِ الْأَرْضِ قَارِسَةُ الْبَرْدِ تَخْلُو مِنَ  
النَّبَاتِ.

### timbre, le (Fr.)

#### دَمَغَةٌ

نَوْعٌ مِنَ الضَّرَائِبِ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ  
يُؤَدِّيهِا الْمُمَوَّلُ بِطَرِيقِ لَصُقِ طَوَابِعٍ مُعَيَّنَةٍ  
بَقِيَمَتِهَا عَلَى الْمُحَرَّرَاتِ.

### time card

#### بِطَاقَةُ وَقْتٍ

بِطَاقَةٌ يُدَوَّنُ فِيهَا عَدَدُ السَّاعَاتِ  
الَّتِي قَضَاهَا الْعَامِلُ دَاخِلَ الْمَصْنَعِ.

### time demeaned data

#### بَيَانَاتٌ مُسْتَبَعَدَةٌ مِنْهَا مُتَوَسِّطُ الزَّمَنِ

بَيَانَاتٌ سَلْسَلَةٌ مَقْطَعِيَّةٌ مُكَوَّنَةٌ مِنْ  
وَحَدَاتٍ مَقْطَعِيَّةٍ، طُرِحَ مِنْ بَيَانَاتِ كُلِّ  
فَتْرَةٍ زَمْنِيَّةٍ فِيهَا الْمُتَوَسِّطُ عِبْرَ الزَّمَنِ.

### time deposits

#### وَدَائِعُ لِأَجَلٍ

وَدَائِعُ يَشْتَرِطُ الْبَنْكُ لَصَرْفِهَا انْقِضَاءَ  
مُدَّةٍ مُعَيَّنَةٍ عَلَى تَارِيخٍ إِيدَاعِهَا أَوْ عَلَى  
تَارِيخٍ إِخْطَارِهِ بِالرَّغْبَةِ فِي صَرْفِهَا.

### time inconsistency

#### تَضَارُبٌ زَمَنِي

عَدَمُ اتِّسَاقِ الْقَرَارَاتِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ

عبر الزَّمن، وخاصَّة في مجالِ السِّياسةِ  
النَّقديَّة؛ ممَّا يُؤدِّي إلى اتِّخاذِ قَراراتٍ  
تتعارضُ مع الأهدافِ المُرادِ تحقيقُها  
في الأصل.

### time- rate

الأجرُ بالزَّمنِ

تَحديدُ الأجرِ تبعًا للزَّمنِ المَقْضي  
في العمل.

### time series data

بياناتُ سلاسلَ زمنية

بياناتٌ عن مُتغيِّرٍ ما أو أكثر  
جُمِعت وَفَّقَ تَرتيبٍ زمني.

### time series process

عَمَلِيَّةُ سلاسلَ زمنية

(انظر: عَمَلِيَّةُ عَشَوَائِيَّة)

(random process).

### time trend

اتِّجاءُ عامٌّ زمني

دالَّةٌ في الزَّمنِ تُبيِّنُ القِيَمَةَ المُتَوَقَّعةَ  
لَعَمَلِيَّةِ سلاسلَ زمنية اتِّجَاهِيَّة.

### time-preference theory

نَظَرِيَّةُ التَّفْضِيلِ الزَّمَنِي

نَظَرِيَّةُ تَسَوُّغِ الفائِدَةِ بِحُجَّةٍ أَنَّ  
النَّاسَ يُفَضِّلُونَ المالَ الحاضرَ على المالِ  
المستقبلِ المُساوي له في النَّوعِ والكَمِّيَّة.

### tobit model

نَموذجُ "توبيت"

نَموذجُ مُتغيِّرٍ تابعٍ تُصَبِّحُ قيمَتُهُ  
صِفْرًا باحتمالٍ مُوجبٍ، ولكنَّها مُوزَّعةٌ  
بِاستِمْرارٍ - تَقْرِيبيًا - على قيمٍ مُوجِبَةٍ  
تُؤكِّدُه. (انظر: اسْتِجَابَةُ حُلِّ رَكني  
(corner solution response)).

### tool –making revolution

ثَوْرَةُ صِنَاعَةِ الأَدَوَاتِ

زَمَنُ اخْتِراعِ الأَدَوَاتِ المَصْنُوعَةِ من  
الحَجَرِ والخَشَبِ أو العَظْمِ في وَقتٍ ما  
في العَصْرِ الحَجَرِيِّ القَدِيمِ؛ الَّذِي يَنْقَسِمُ  
بَدَوْرِهِ إلى: القَدِيمِ الأسْفَلِ، والقَدِيمِ  
الأوَسَطِ، والقَدِيمِ الأعلى.

### tools

العُدَدُ

أَدَوَاتٌ صَغِيرَةٌ يَسْتَخْدِمُهَا العاملُ

بسبب الضرر غير الناتج عن جريمة.

total cost

تَكْلِفَةُ كُلِّيَّة

مجموع التكاليف التي يستلزمها منتج أو خدمة أو نشاط معين أو أكثر، وتشمل التكاليف الثابتة والمتغيرة.

total factor productivity (TFP)

الإنتاجية الكلية للعوامل

نسبة الإنتاج إلى إجمالي المستلزمات، وهي مؤشر يبين الزيادة في الإنتاجية المترتبة على التقدم الفني.

total sum of squares (TSS)

إجمالي مجموع المربعات

مجموع تغيرات العينة لمتغير تابع حول متوسط العينة.

total utility

المنفعة الكلية

مجموع المنافع التي يحصل عليها الإنسان عند استهلاكه كمية معينة من سلعة ما.

لأداء عمله.

top coding

تَكْوِيدٌ أَعْلَى (تَشْفِيرٌ أَعْلَى)

صورة مراقبة بيانات لا تسجل قيمة متغير ما إذا تخطت عتبة محددة، غير أننا نعلم أنها تساويها على الأقل.

tornado

زوبعة

رياح مدمرة شديدة القوة تتصف بدوامات هوائية وبتيارات صاعدة لطرناد عندما تندفع جبهة شديدة البرودة تحت كتلة هوائية حارة ومشبعة بالرطوبة فوق سطح الأرض. وتحدث هذه الظاهرة أكثر ما تكون في أمريكا الشمالية والوسطى، كما تحدث على ساحل غينيا في غرب أفريقيا.

tort law

قانون الضرر

قانون يعنى بالمسؤولية التقصيرية بسبب الضرر غير التعاقدى، ويُنظم قواعد الفصل في طلبات التعويض

**toxic colonialism**

استعمارية السُّموم

نَقْلُ النُّفَايَاتِ السَّامَّةِ إِلَى الْبِلَادِ  
الضَّعِيفَةِ أَوْ الْفَقِيرَةِ.

**toxic release inventory**

الإفراج عن المَخزوناتِ السَّامَةِ

قَانُونٌ فِي الْوِلَايَاتِ الْمُتَّحِدَةِ الْأَمْرِيكِيَّةِ  
يُجْبِرُ الْمَصْدِّرِينَ وَالَّذِينَ يَتَعَامَلُونَ فِي نَقْلِ  
أَوْ تَخْزِينِ أَوْ دَفْنِ النُّفَايَاتِ بِالْإفْصَاحِ  
عَنْ كَمِّيَّاتِهَا سَنَوِيًّا. وَيَبْلُغُ عَدَدُ هَذِهِ  
الْمَوَادِّ السَّامَةِ أَكْثَرَ مِنْ ٦٥٠ مَادَّةً،  
وَيُعْطَى الْحَقُّ لِلْمُوَاطِنِ فِي الْحُصُولِ عَلَى  
الْمَعْلُومَاتِ الْخَاصَّةِ بِأَمَاكِنِ تَخْزِينِ هَذِهِ  
الْمَوَادِّ مِنْ خِلَالِ وَكَالَةِ حِمَايَةِ الْبِيئَةِ.

**toxins**

سُمُومٌ

مُكَوِّنَاتٌ سَامَةٌ تَتَفَاعَلُ مَعَ بَعْضِ  
الْمُكَوِّنَاتِ الْخَلَوِيَّةِ فَتُسَبِّبُ قَتْلَ الْخَلَايَا  
أَوْ ثَقُلًا مِنْ نُمُوِّهَا بِطَرَقٍ غَيْرِ مُسْتَحْبَّةٍ  
غَالِبًا مَا تَكُونُ ضَارَّةً حَتَّى لَوْ كَانَتْ  
مُذَابَّةً فِي مَحَالِيلِ.

**tradable goods**

سِلْعٌ قَابِلَةٌ لِلتَّبَادُلِ الدَّوْلِيِّ

سِلْعٌ مَحَلِّيَّةُ الْإِنْتِاجِ تُنَافِسُ أُخْرَى  
أَجْنَبِيَّةً، سَوَاءً فِي الْأَسْوَاقِ الْمَحَلِّيَّةِ أَوْ  
الْأَجْنَبِيَّةِ.

**tradable permits**

تَصَارِيحُ قَابِلَةٌ لِلتَّدَاوُلِ

تَرَاخِيصُ تَسْمَحُ بِإِخْدَاتِ دَرَجَةٍ مِنْ  
التَّلَوُّثِ لَا تَتَعَدَّى مُسْتَوًى مُحَدَّدًا،  
يُمْكِنُ شِرَاؤها أَوْ بَيْعُهَا.

**trade agreement**

اتِّفَاقٌ تِجَارِيٌّ

اتِّفَاقِيَّةٌ قَصِيرَةُ الْأَجَلِ تُعَقَّدُ بَيْنَ  
دَوْلَتَيْنِ لِمُدَّةٍ لَا تَتَجَاوَزُ ثَلَاثَ سَنَوَاتٍ  
عَادَةً، وَتُحَدِّدُ الْمُنْتَجَاتِ الَّتِي يَشْمَلُهَا  
التَّبَادُلُ بَيْنَ الدَّوْلَتَيْنِ وَالْكَمِّيَّاتِ أَوْ الْقِيَمِ  
الْمُزْمَعِ تَبَادُلُهَا خِلَالِ فِتْرَةِ الْإِتِّفَاقِ.

**trade and transport margins**

هَوَامِشُ خِدْمَاتِ النَّقْلِ وَالتَّجَارَةِ

نِسْبُ الْأَرْبَاحِ الْمُحْمَلَةِ عَلَى قِيَمَةِ  
خِدْمَاتِ النَّقْلِ وَتِجَارَةِ التَّوْزِيعِ الْمُقَدَّمَةِ

بَعَرَضِ تَسْلِيمِ السِّلَعِ والخدماتِ من مُنْشَآتِ المُنْتَجِينَ إلى المَشْتَرِينَ للاستِخدامِ النَّهَائِيِّ؛ مِمَّا يَتَرْتَّبُ عَلَيْهِ تَسَاوِي مَجْمُوعِ قِيمِ السِّلَعِ والخدماتِ بِأَسْعَارِ المُنْتَجِينَ وَهَوَامِشِ خِدْمَاتِ النَّقْلِ والتَّجَارَةِ مع قِيمَةِ السِّلَعِ والخدماتِ بِأَسْعَارِ المُنْتَجِينَ.

### trade capacity

#### طاقة التجارة

قُدْرَةُ جَانِبِ العَرَضِ فِي دَوْلَةٍ مَا عَلَى الاسْتِفَادَةِ مِنَ الفُرْصِ الَّتِي يَفْتَحُهَا أَمَامَهَا السُّوقُ الدَّوْلِيُّ، أَوْ شَرَطُ الدَّوْلَةِ الْأَوَّلَى بِالرَّعَايَةِ، أَوْ التَّفَازِ التَّفَاضُّلِيِّ إِلَى الْأَسْوَاقِ.

### trade creation

#### إنشاء التجارة

(أ) زِيَادَةُ تَدَفُّقَاتِ التَّجَارَةِ الدَّوْلِيَةِ المَصَاحِبَةِ لِتَحْرِيرِهَا؛ نَتِيجَةً لِإِحْلَالِ الوَارِدَاتِ الْأَقْلَّ تَكْلِفَةً مَحَلِ الْإِنْتِاجِ المَحَلِّي الْأَقْلَّ كَفَاءَةً، أَوْ لِنُموِّ الاسْتِهْلَاكِ الَّذِي كَانَ مَكْبُوتًا فِي الْمَاضِي بِسَبَبِ

ارْتِفَاعِ الْأَسْعَارِ فِي ظِلِّ الحِمَايَةِ الجَمْرَكِيَّةِ.  
(ب) زِيَادَةُ صَادِرَاتِ دَوْلَةٍ مَا إِلَى أُخْرَى نَتِيجَةً لِدُخُولِهِمَا فِي اتِّفَاقٍ لِلتَّعَاوُنِ الاِقْتِصَادِيِّ.

(انظر: تَحْوِيلُ التَّجَارَةِ

(trade diversion).

### trade credit and advances

#### اعتماد وتسهيلات تجارية

الائْتِمَانُ الْمُقَدَّمُ لِشِرَاءٍ أَوْ بَيْعٍ سِلْعٍ وَخِدْمَاتٍ، وَالذُّفْعَاتُ الْمُقَدَّمَةُ الْمَمْنُوحَةُ لِإِنْجَازِ إِنْتِاجِ سِلْعٍ وَخِدْمَاتٍ تَحْتَ التَّنْفِيزِ.

### trade deficit

#### عجز التجارة

نَقْصُ حَصِيلَةِ صَادِرَاتِ السِّلَعِ عَنْ مَدْفُوعَاتِ وَارِدَاتِهَا.

### trade diversion

#### تحويل التجارة

تَغْيِيرُ مَسَارِ التَّجَارَةِ مِنَ الشُّرَكَاءِ الْحَالِيِّينَ إِلَى شُرَكَاءٍ جُودٍ؛ نَتِيجَةً لِلْمُعَامَلَةِ التَّجَارِيَّةِ التَّمْيِيزِيَّةِ الْمُصَاحِبَةِ

لتكتلاتٍ اقتصاديّةٍ، أو لإزالة القيود عن بعض المؤرّدين دون غيرهم.

### trade integration

#### تَكامُلُ التَّجَارَةِ

عَمَلِيَّةٌ تَخْفِيزُ الْعَوَاقِبِ التَّجَارِيَّةِ، وزيادة إسهام الدولة في الاقتصاد الدوليّ، من خلال التدفّقات التجارية.

### trade liberalization

#### تَخْرِيْرُ التَّجَارَةِ

إزالة العوائق التي تُوضع أمام انتقال السلع من بلدٍ لآخر. وأهم هذه العوائق: الحصص، والتعريفات الجمركية، والرقابة على النقد الأجنبي، والمواصفات الفنية للسلع.

### trade optimists, free

#### الْمُتَفَائِلُونَ بِالتَّجَارَةِ الْحُرَّةِ

الاقتصاديون الذين يعتقدون في الفوائد الجمّة لتحرير التجارة الدولية وسياسة الاقتصادات المفتوحة والتنمية ذات التوجّهات الخارجية.

(انظر: اقتصاد مُنْفَتِحٌ

.(open economy

### trade pessimists, free

#### الْمُتَشَائِمُونَ مِنَ التَّجَارَةِ الْحُرَّةِ

الاقتصاديون الذين يرون أنّه بغير الحماية الجمركية أو القيود الكمية على التجارة لن تستطيع الدول الأقلُّ نموًّا الاستفادة إلا بالنزير اليسير من السياسات المحفّزة للصّادرات والاقتصاد المفتوح.

### Trade Policy Review Mechanism

#### آلِيَّةُ مُرَاجَعَةِ السِّيَاسَةِ التَّجَارِيَّةِ

مُراجَعَةٌ دَوْرِيَّةٌ للسياسات والممارسات التجارية التي تتبناها الدول الأعضاء في مُنظَمة التجارة العالمية.

### trade promotion authority

#### سُلْطَةُ تَرْوِيجِ التَّجَارَةِ

(انظر: سُلْطَةُ التَّفَاوُضِ السَّرِيعِ (fast-track negotiating authority).

### trade surplus

#### فَائِضُ التَّجَارَةِ

زيادة حَصِيلَةِ صَادِرَاتِ السِّلَعِ عن مَدْفُوعَاتِ وَاِرْدَاتِهَا.

**trademark****عَلَامَةٌ تِجَارِيَّةٌ**

اسْمٌ أَوْ عَلَامَةٌ يَنْفَرِدُ بِهِ مُنْتَجٌ أَوْ خِدْمَةٌ أَوْ شَرَكَةٌ.

**trade-off****التَّضْحِيَةُ بِشَيْءٍ مُقَابِلَ آخَرَ**

التَّضْحِيَةُ بِشَيْءٍ مِنْ أَجْلِ الْخُصُولِ عَلَى قَدَرٍ أَكْبَرَ مِنْ شَيْءٍ آخَرَ. وَمِنْ أَمْثَلِهَا: التَّضْحِيَةُ بِقَدَرٍ مِنَ الْإِسْتِهْلَاكِ الْحَاضِرِ لِلْخُصُولِ عَلَى مِقْدَارٍ أَكْبَرَ فِي الْمُسْتَقْبَلِ.

(انظر: تَكْلِيفَةُ الْفُرْصَةِ الْبَدِيلَةِ

.(opportunity cost

**trade-related investment measure (TRIM)****إِجْرَاءٌ اسْتِثْنَائِيٌّ مُرْتَبِطٌ بِالتَّجَارَةِ (تَرِيم)**

اسْتِخْدَامُ الْحُكُومَاتِ لِسِيَاسَاتٍ مُعَيَّنَةٍ مِنْ أَجْلِ التَّأثيرِ فِي نَشَاطِ الْمُسْتَشْتَرِينَ الْأَجَانِبِ، عَنْ طَرِيقِ وَضْعِ مَعَايِيرٍ مُحَدَّدَةٍ لِكِفَاءَةِ الْأَدَاءِ فِي مَجَالِ التَّجَارَةِ الدَّوْلِيَّةِ.

**trade-related intellectual property rights (TRIPS)****حُقُوقُ الْمِلْكِيَّةِ الْفِكْرِيَّةِ الْمُرْتَبِطَةِ بِالتَّجَارَةِ (الْتَرِيس)**

قَوَاعِدُ التَّجَارَةِ الدَّوْلِيَّةِ الْمُتَعَلِّقَةُ بِحُقُوقِ الْمِلْكِيَّةِ الْفِكْرِيَّةِ.

**trade-related technical assistance (TRTA)****مَعُونَةٌ فَنِيَّةٌ مُرْتَبِطَةٌ بِالتَّجَارَةِ (تَرْتَا)**

خِدْمَاتٌ تُؤَدَّى أَوْ تُمَوَّلُ بِوَاسِطَةِ الدُّوَلِ الْمَانِحَةِ أَوْ الْمَوْسَّسَاتِ الْإِنْمَائِيَّةِ؛ مِنْ أَجْلِ دَعْمِ الْمَوْسَّسَاتِ الْمَحَلِّيَّةِ الْمُرْتَبِطَةِ بِالتَّجَارَةِ وَبِنَاءِ الْقُدْرَاتِ التَّجَارِيَّةِ لِلدُّوَلِ النَّامِيَّةِ.

**trade unions****النَّقَابَاتُ**

جَمَاعَاتٌ مِهْنِيَّةٌ لَهَا مَصَالِحُ مُشْتَرَكَةٌ تَتَضَافَرُ لِلدَّفَاعِ عَنْهَا.

**traditional society****مُجْتَمَعٌ تَقْلِيدِي**

مُجْتَمَعٌ يَتَمَيَّزُ اقْتِصَادُهُ بِتَخَلُّفِ أَسَالِيبِ الْإِنْتَاكِ، وَعَدَمِ تَطْبِيقِهِ لِقُنُونِ



الإنتاج الحديثة، ومن ثمَّ بركود مُتوسِّطٍ  
دَخَلَ الفرد عند مُستوى مُنخَفِضٍ، كما  
يُمَيِّزُ بِصِفَةِ عَامَّةٍ بِاعْتِمَادِ سُكَّانِهِ  
أَسَاسًا عَلَى الزَّرَاعَةِ.

traitements (Fr.)

مُرْتَبَات

مَبَالِغُ نَقْدِيَّة تُوَدَّى لِلْعَامِلِينَ بِصِفَةِ  
دَوْرِيَّةٍ مُقَابِلِ عَمَلِهِمْ.

transaction costs

تَكَالِيفُ الْمُعَامَلَاتِ

التَّكَالِيفُ الْمُرتَبِطَةُ بِالْقِيَامِ بِالْأَعْمَالِ  
أَوْ الْحُصُولِ عَلَى الْإِثْمَانِ، وَمِنْ أَمْثَلِهَا:  
تَكَالِيفُ جَمْعِ الْمَعْلُومَاتِ وَإِعْدَادِ  
الْعُقُودِ، وَالْوُصُولِ إِلَى عُمَلَاءِ.

transaction value

قِيَمَةُ الْمُبَادَلَةِ

قِيَمَةُ السِّلَعِ الَّتِي تُتَّخَذُ أُسَاسًا  
لِلتَّقْوِيمِ الْجُمْرَكِيِّ، سَوَاءً أَكَانَتْ قَابِلَةً  
لِلدَّفَعِ أَمْ دُفِعَتْ فَعَلًا.

transactor unit

وَحْدَةُ الْمُتَعَامِلِينَ

الْوَحْدَةُ الْإِحْصَائِيَّةُ الْمُسْتَخْدَمَةُ

لِتَصْنِيفِ مَجْمُوعَةٍ مُعَيَّنَةٍ مِنَ الْمُتَعَامِلِينَ،  
مِثَالُ ذَلِكَ اِغْتِبَارُ الْمُنْشَأَةِ وَحْدَةً الْعَدِّ  
بِالنَّسْبَةِ لِلْقَطَاعَاتِ الْإِنْتَاجِيَّةِ.

transactors

الْمُتَعَامِلُونَ

الْقَطَاعَاتُ أَوْ الْوَحْدَاتُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ  
الْمُتَعَامِلَةُ الْمُقِيمَةُ.

transfer costs

تَكَالِيفُ تَحْوِيلِيَّةٍ

هَوَامِشُ الْمُتَعَامِلِينَ فِي السِّلَعِ  
الْمُسْتَعْمَلَةِ وَالْخُرْدَةِ وَالْأَرْضِي وَغَيْرِ ذَلِكَ  
مِنَ الْأُصُولِ الْمَادِّيَّةِ، وَكَذَلِكَ الْأُصُولُ  
الْمَالِيَّةُ وَغَيْرُهَا مِنَ الْأُصُولِ الْمَعْنَوِيَّةِ وَمَا  
يَرْتَبِطُ بِهَا مِنْ نَفَقَاتِ النُّقْلِ وَعُمُولَاتِ  
السَّمَاوِيَّةِ.

transfer payments

مَذْفُوعَاتُ تَحْوِيلِيَّةٍ

مَبَالِغُ تُدْفَعُ مِنْ طَرَفٍ لِآخَرٍ بِلَا  
مُقَابِلٍ، وَمِنْ أَمْثَلِهَا: إِعَانَاتُ الْبَطَالَةِ،  
وَطَوَابِغُ الطَّعَامِ، وَالْإِعَانَاتُ ... إلخ.

**transferable deposits****ودائع قابلة للتحويل**

الودائع البنكية القابلة للتحويل  
بمجرد الطلب دون قيود، والقابلة  
للتحويل بشيك أو بأية وسيلة أخرى من  
وسائل الدفع.

**transfers****تحويلات**

دُخُولٌ تُمنَح - على الأخص من  
الحكومة - من غير مقابل من نشاط  
إنتاجي، بل تُعطى على سبيل الهبة أو  
المُساعدَة أو تحقيقاً لأغراض  
اجتماعية؛ كمدفوعات الحكومة  
الخاصة بالتأمين الاجتماعي والمعاشات  
والمُساعدات المُقدمة للمؤسسات  
الصحية والعلمية... إلخ. ولا تدخل  
التحويلات في حساب الدخل القومي  
وإلا تضمن ذلك ازدواجاً في الحساب.

**transfers in kind****التحويلات العينية**

تحويلات الطعام والملابس والمعدات  
الحربية وغيرها من التحويلات العينية

من حكومة إلى أخرى، والمنح العينية  
للهيئات المقيمة وغير المقيمة الخاصة  
التي لا تهدف إلى الربح وتخدم  
العائلات، وتحويلات المهاجرين للأمتعة  
المنزلية والشخصية، والمنح العينية بين  
العائلات المقيمة وغير المقيمة.

**transit****عابر**

نظام يُطبَّق على البضائع التي  
تخترق حدود الدولة مُتَّجِهَةً منها إلى  
دولة أخرى.

**transitional zone****منطقة انتقالية**

منطقة يتلاقى ويتداخل فيها  
مجتمعان أو أكثر.

**transparency****شفافية**

اتسام المعاملات التجارية  
بالوضوح والانفتاح والشمول  
وإمكانية التنبؤ بها.

**transpiration**

نَتَح

تَبَخُّرُ الْمَاءِ مِنْ أَسْطَحِ النَّبَاتَاتِ مِنْ  
خِلَالِ الثُّغُورِ.

**transport charges**

مَصْرُوفَاتُ النِّقْلِ

مَصْرُوفَاتُ نَقْلِ البَضَائِعِ مِنْ مَكَانٍ  
لَاخَرِ.

**transport rates**

تَعْرِيفَةُ النِّقْلِ

بَيَانُ الْأَجْرَةِ الَّتِي تَطْلُبُهَا الْهَيَّاتُ  
الَّتِي تَقُومُ بِالنِّقْلِ.

**t-ratio**

نِسْبَةُ ت

(انظر: إحصاءات t-statistic).

**treasury bills (T-bills)**

أُذُونُ خِزَانَةِ

صُكُوكٌ حُكُومِيَّةٌ تَقِلُّ فِتْرَةَ  
اسْتِحْقَاقِهَا عَنْ عَامٍ وَاحِدٍ؛ وَذَلِكَ مِنْ  
أَجْلِ تَوْفِيرِ سُيُولَةٍ لِلْحُكُومَةِ لِمُوَاجَهَةِ عَدَمِ  
تَرَامُنِ الْإِيرَادَاتِ مَعَ التَّفَقَّاتِ الْعَامَّةِ.

**treasury bonds**

سَنَدَاتُ خِزَانَةِ

صُكُوكٌ حُكُومِيَّةٌ تَزِيدُ فِتْرَةَ  
اسْتِحْقَاقِهَا عَنْ عَامٍ تُسْتَعْدَمُ لَتَمْوِيلِ  
عَجْزِ الْمُوَازَنَةِ الْعَامَّةِ.

**treatment group**

مَجْمُوعَةُ الْمُعَالِجَةِ

الْمَجْمُوعَةُ الَّتِي تُسَاهِمُ فِي تَقْوِيمِ  
الْبَرَامِجِ الْمُخْتَلِفَةِ.

(انظر: مجموعة تجريبية)

(experimental group).

**trend, stationary process**

اتِّجَاهٌ عَامٌّ لِعَمَلِيَّةٍ مُسْتَبْتَبَةٍ

عَمَلِيَّةٌ تُصْبِحُ سَاكِئَةً إِذَا اسْتُبْعِدَ  
تَأْثِيرُ الزَّمَنِ عَلَى نَتَائِجِهَا، وَمِنْ الْمُفْتَرَضِ  
ضِمْنًا أَنَّ السَّلَاسِلَ الزَّمْنِيَّةَ الَّتِي اسْتُبْعِدَ  
مِنْهَا الْإِتِّجَاهُ الْعَامُّ تَكُونُ ذَاتَ تَبَعِيَّةٍ  
ضَعِيفَةٍ.

**trésor public (Fr.)**

خِزَانَةُ عَامَّةٌ

جِهَازٌ مَنُوطٌ بِهِ ضَبْطُ إِيرَادَاتِ  
الدَّوْلَةِ وَنَفَقَاتِهَا.

**trickle-down theory of development****نَظَرِيَّةُ التَّسَاقُطِ فِي التَّنْمِيَةِ**

نَظَرِيَّةٌ تَذهَبُ إِلَى أَنَّ القَضِيَّةَ  
الْأَسَاسِيَّةَ فِي التَّنْمِيَةِ هِيَ مُعَدَّلُ النُّمُو  
الَّذِي يُؤَدِّي ارْتِفَاعُهُ إِلَى تَحْسُنِ تَوَزِيعِ  
الدَّخْلِ أَلْيَا، نَتِيجَةً لاسْتِفَادَةِ ذَوِي  
الدَّخْلِ الْمَحْدُودِ مِنْ فَيْضِ آثَارِ النُّمُو  
عَلَيْهِمْ.

**trigger price****سِعْرٌ مُفَجِّرٌ**

(انظر: نِظَامُ سِعْرِ أَقْصَى أَوْ أَدْنَى)

maximum / minimum price

(system).

**trophic level****مُسْتَوَى الْغِذَاءِ**

أ- الشَّدَّةُ فِي حَرَكَةِ الطَّاقَةِ فِي النِّظَامِ  
الْبَيْئِيِّ.

ب - حَالَةُ الْغِذَاءِ فِي النِّظَامِ الْبَيْئِيِّ.

**tropical rainforests****غَابَاتُ مَطِيرَةٍ مَدَارِيَّةٍ**

غَابَاتٌ تَتَوَافَرُ فِيهَا الْأَمْطَارُ بِكَثْرَةٍ

(أَكْثَرُ مِنْ ٢٠٠ مِم سَنَوِيًّا)، وَتَتَرَاوَحُ  
دَرَجَاتُ الْحَرَارَةِ فِيهَا بَيْنَ الدَّافِئِ وَالْحَارِ  
طَوْلَ الْعَامِ.

**tropical seasonal forest****غَابَةُ مَدَارِيَّةٍ مُوسِمِيَّةٍ**

غَابَةُ شِبْهُ دَائِمَةِ الْخُضْرَةِ أَوْ غَابَةُ  
سَلِيبٍ تَتَسَاقَطُ أَوْرَاقُهَا فِي بَعْضِ أَوْقَاتِ  
السَّنَةِ، تُشْبِهُ الْمَنَاطِقَ الْمَفْتُوحَةَ، تَنْمُو  
فِيهَا الْأَشْجَارُ وَالسَّافَانَا، تَتَنَاضَرُ خِلَالَهَا  
أَشْجَارٌ مُقَاوِمَةٌ لِلْجَفَافِ، وَتَتَسَيَّمُ  
بِقُصُولِ جَائِقَةٍ أَوْ مَطِيرَةٍ سَاخِنَةٍ طَوَالَ  
الْعَامِ.

**tropopause****بَيْنِيَّ (تَرْوَبُوز)**

الْحَدُّ الْفَاصِلُ بَيْنَ التَّرَوَبُوسْفِيرِ  
(الْهَوَاءِ الْمُنْخَفِضِ) وَالْإِسْتِرَاتُوسْفِيرِ (الْهَوَاءِ  
الْعَالِي)، وَهِيَ طَبَقَةٌ قَلِيلَةُ السَّمَكِ.

**troposphere****الْغِلَافُ الْجَوِّيُّ السُّفْلِيُّ**

مَنْطِقَةُ الْهَوَاءِ الْأَقْرَبِ إِلَى سَطْحِ  
الْأَرْضِ، تَتَنَاقَصُ فِيهَا دَرَجَةُ الْحَرَارَةِ

والضَّغْطُ كُلُّمَا زَادَ بُعْدُهَا عَنْ سَطْحِ  
الأَرْضِ.

### truck system

#### نِظَامُ الْأَجْرِ الْعَيْنِيِّ

دَفْعُ الْأَجُورِ بِغَيْرِ النُّقُودِ، وَلَكِنْ  
بِكَمِّيَّةٍ مِنَ الْبِضَاعَةِ. وَمُعْظَمُ التَّشْرِيعَاتِ  
تَمْنَعُ أَدَاءَ الْأَجُورِ بِهَذِهِ الطَّرِيقَةِ.

### true model

#### نَمُودَجٌ حَقِيقِي

نَمُودَجُ الْمُجْتَمَعِ الْإِحْصَائِيِّ الْفِعْلِيِّ  
الَّذِي يَرْتَبِطُ بَيْنَ الْمَتَغَيَّرِ التَّابِعِ وَالْمَتَغَيَّرَاتِ  
الْمُسْتَقْلَةِ ذَاتِ الْعِلَاقَةِ، بِالإِضَافَةِ إِلَى حَدِّ  
اضْطِرَابٍ، وَيَصَحُّ فِي هَذَا النَّمُودَجِ  
افْتِرَاضُ صِفَرِيَّةِ الْمُتَوَسِّطِ الْمَشْرُوطِ.

### truncated regression model

#### نَمُودَجُ انْحِدَارٍ مَقْطُوعٍ

نَمُودَجُ انْحِدَارٍ خَطِّيٍّ كِلَاسِيكِيٍّ  
لِبَيَانَاتٍ مَقْطُوعَةٍ تَسْتَبَعِدُ فِيهِ خُطَّةُ  
سَحَبِ الْعَيِّنَاتِ جُزْءًا مِنَ الْمُجْتَمَعِ  
بِالِاسْتِنَادِ إِلَى نَتَائِجِ قِيَمِ الْمَتَغَيَّرِ التَّابِعِ.

### trust

#### اسْتِثْمَانٌ

تَنْظِيمٌ اخْتِكَارِيٌّ يَتَحَقَّقُ بِالِاتِّفَاقِ  
بَيْنَ عَدَدٍ مِنَ الْمَشْرُوعَاتِ عَلَى إِدَارَتِهَا  
بَشَكْلٍ مُشْتَرَكٍ؛ وَذَلِكَ بِأَنْ تَشْتَرِكَ هَذِهِ  
الْمَشْرُوعَاتُ فِي تَكْوِينِ هَيْئَةٍ مَرْكَزِيَّةٍ تَتَوَلَّى  
سُلْطَةً تَحْدِيدِ الْأَسْعَارِ وَالْإِنْتِاجِ  
وَالِاسْتِثْمَارِ وَتَوَازِيْعِ الْأَرْبَاحِ. وَتُطْلَقُ  
"الْتَرَسْت" أَيْضًا عَلَى كُلِّ مَشْرُوعٍ بَلَغَ  
مِنَ الْقُوَّةِ دَرَجَةً يَسْتَطِيعُ بِهَا أَنْ يَسْتَأْثِرَ  
بِالسُّوقِ.

### t-statistic

#### إِحْصَاءٌ "ت"

إِحْصَاءٌ يُسْتَخْدَمُ فِي اخْتِيَارِ أَحَدِ  
الْفُرُوضِ الْخَاصَّةِ بِمَعْلَمَاتِ نَمُودَجٍ  
اِقْتِيَاسِيٍّ.

### tsunami (tidal wave) (Jap.)

#### تُسُونَامِي

مَوْجَةٌ عَالِيَّةٌ فِي مِيَاهِ الْبَحْرِ تَنْشَأُ عَنْ  
هَزَّةٍ زَلْزَالِيَّةٍ فِي الْقَاعِ، وَيَتَرْتَّبُ عَلَيْهَا  
اضْطِرَابٌ شَدِيدٌ لِلْمِيَاهِ عَلَى شَاطِئِ

البحر ومُنشآتِه، حيث يِلْغُ ارتفاعُ  
الأمواج من ١٠-٢٠م عند وُصولِها  
لشواطئ قد تَبْعُد مِئات بل آلاف  
الكيلومترات من مَرَكزِ النّشاطِ الزلزاليِّ،  
ويَكْثُرُ حَدوثُها في اليابانِ وسواجلِ شرقِ  
آسيا، وبعضِ مَناطِقِ المُحيط الهادي.

### tundra (Rus)

#### تندرا

مَنْطَقَةٌ أَحْيائيَّةٌ أليَّةٌ تَقَعُ في القطبِ  
الشّماليِّ لا تَنمو فيها الأشجار، تَتَصِفُ  
بالبرودةِ والشتاءِ القارسِ وبِقَصَرِ مَوْسِمِ  
النُّمُو، وإمكانيةِ وُجودِ الصَّقيعِ في أيِّ  
شَهْرٍ من شُهورِ السَّنَةِ. وتَتَضَمَّنُ الحياةُ  
النَّباتيَّةُ نَباتاتٍ دائِمةٍ بَطِيئةِ النُّمُو  
بالإضافةِ إلى الطَّحالبِ والأشنات.

### turnover of stores material

#### دَوْرانُ المَخزُونِ من المَوادِّ

عَدَدُ مَرَّاتِ الشُّراءِ والبيعِ أو  
استِخدامِ المَخزونِ من المَوادِّ خلالَ فَتْرَةٍ  
ماليَّةٍ واحدة.

### two stage least squares (2 SLS) estimator

#### مُقَدِّرُ المُرَبَّعاتِ الدُّنيا بمرحلتين

مُقَدِّرُ مُتغَيِّراتٍ مُساعدَةٍ تَتوفَّرُ فيه  
الشُّروطُ الأربعةُ لمتغَيِّرٍ مُفسِّرٍ داخِلِيٍّ على  
أنَّه القيمةُ المُوقَّعةُ من تَحْدِيرِ المُتغَيِّرِ  
المُفسِّرِ الدَّاخِلِيٍّ على جَميعِ المُتغَيِّراتِ  
الخارجية.

### two tailed test

#### اِختِبارُ طَرَفَيْنِ

اِختِبارٌ لِبَدِيلٍ يَنْصَبُّ على طَرَفِيٍّ  
التَّوزيعِ.

### two-gap model

#### نَمُوذَجُ الفَجْوَتَيْنِ

نَمُوذَجٌ يَقومُ على أساسِ مُعاناةِ  
الدُّولِ النّاميةِ من فَجْوَتَيْنِ؛ هما: نقصُ  
مَواردِ العُمَلاتِ الأجنبيَّةِ - أي فَجْوَةُ  
النَّقْدِ الأجنبيِّ - ونَقْصُ المُدَّخَراتِ عن  
الاستِثماراتِ المَرْغوبِ فيها، أي فَجْوَةُ  
الادِّخارِ.

**two-sided alternative**

بَدِيلٌ ذُو جَانِبَيْنِ

بَدِيلٌ يُمَكِّنُ أَنْ تَكُونَ فِيهِ مَعْلَمَةٌ

الْمُجْتَمِعِ إِمَّا أَقْلٌ مِنَ الْقِيَمَةِ الْمَذْكُورَةِ

فِي فَرْضِ الْعَدَمِ وَإِمَّا أَكْبَرُ مِنْهَا.

**type I error**

خَطَأٌ مِنَ النَّوعِ الْأَوَّلِ

رَفُضُ فَرْضِ الْعَدَمِ رَغْمَ صِحَّتِهِ.

**type II error**

خَطَأٌ مِنَ النَّوعِ الثَّانِي

الْإِخْفَاقُ فِي رَفُضِ فَرْضِ الْعَدَمِ رَغْمَ

عَدَمِ صِحَّتِهِ.



# U

## unanticipated money

### نُقُودٌ غَيْرُ مُتَوَقَّعَةٍ

تَغْيِرَاتٌ فِي الكَمِّيَّةِ الاسْمِيَّةِ المَعْرُوضَةِ  
مِن النُّقُودِ لَا يُمَكِّنُ التَّنَبُّؤَ بِهَا عَلَى  
أَسَاسِ المَعْلُومَاتِ المُتَوَافِرَةِ فِي زَمَنِ  
سَابِقٍ.

(انظر: نُقُودٌ مُتَوَقَّعَةٌ)

(anticipated money).

## unbalanced growth

### نُمُوٌّ غَيْرُ مُتَوَازِنٍ

طَرِيقٌ مِّن طُرُقِ التَّنْمِيَةِ يُرَكِّزُ -  
بَعَكْسِ النَّمُوِّ المُتَوَازِنِ - عَلَى تَنْمِيَةِ  
بَعْضِ القِطَاعَاتِ أَوْ الصَّنَاعَاتِ الَّتِي  
يُؤَدِّي نُمُوهَا إِلَى حَفْزِ القِطَاعَاتِ أَوْ  
الصَّنَاعَاتِ الأُخْرَى عَلَى النَّمُوِّ؛ وَذَلِكَ  
بَسَبِّ مَا بَيْنَ القِطَاعَاتِ القَائِدَةِ وَغَيْرِهَا  
مِن الصَّنَاعَاتِ مِنْ عَلاَقَاتٍ قَوِيَّةٍ، إِمَّا  
لَأَنَّهَا تُكُونُ جُزْءًا كَبِيرًا مِنَ الطَّلَبِ عَلَى

مُنْتَجَاتِ الصَّنَاعَاتِ الأُخْرَى، وَإِمَّا لِأَنَّهَا  
تَمُدُّ هَذِهِ الصَّنَاعَاتِ بِجُزْءٍ مُهِمٍّ مِمَّا  
تَحْتَاجُهُ مِنْ مُسْتَلْزَمَاتِ الإِنْتِاجِ.

## unbalanced panel

### سِلْسِلَةٌ مَقْطَعِيَّةٌ غَيْرُ مُتَوَازِنَةٍ

مَجْمُوعَةٌ بَيَانَاتٍ سِلْسِلَةٍ مَقْطَعِيَّةٍ لَا  
تُوجَدُ بِهَا بَيَانَاتٌ عَنْ فتراتٍ فِي بَعْضِ  
الوَحَدَاتِ المَقْطَعِيَّةِ، أَيْ إِنَّ بَعْضَ  
خَلَايَا مَصْصُوفَةِ البَيَانَاتِ تَكُونُ خَالِيَةً.

## unbiased estimate

### تَقْدِيرٌ غَيْرُ مُتَحَيِّزٍ

مُقَدَّرٌ تَتَسَاوَى فِيهِ القِيَمَةُ المُتَوَقَّعَةُ  
- أَيْ مُتَوَسِّطُ تَوَزِيعِ العَيِّنَاتِ - مَعَ قِيَمَةِ  
المُجْتَمَعِ، بَغْضِ النَّظَرِ عَنْ قِيَمِ وَحْدَاتِهِ.

## unconditional forecast

### تَنْبَأٌ غَيْرُ مَشْرُوطٍ

تَنْبَأٌ لَا يَتَوَقَّفُ عَلَى مَعْرِفَةِ المَتَغَيِّرَاتِ



بطالة العمّال ونقص المتداول من النقود.

### underdeveloped countries

بِلَادٌ مُتَخَلِّفَةٌ (نامية)

بِلَادٌ تَتَمَيَّزُ بِانْخِفَاضِ مُتَوَسِّطِ الدَّخْلِ الحَقِيقِيِّ انْخِفَاضًا كَبِيرًا بِالمُقَارَنَةِ بِمُتَوَسِّطِ الدَّخْلِ الحَقِيقِيِّ فِي البِلَادِ المُتَقَدِّمَةِ مِثْلَ الوِلَايَاتِ المُتَّحِدَةِ الأَمْرِيكِيَّةِ وَكَنْدَا وَأَوْرَبَا الغَرْبِيَّةِ. وَكَثِيرًا مَا يُسْتَعْمَلُ هَذَا التَّعْبِيرُ لِلإِشَارَةِ إِلَى البِلَادِ الفَقِيرَةِ بِوَجْهِ عَامٍّ أَوْ إِلَى البِلَادِ الَّتِي تَتَمَيَّزُ بِانْخِفَاضِ مَعْدَلِ النُّمُو الإِقْتِصَادِيِّ بِالقِيَاسِ إِلَى الإِمْكَانِيَّاتِ البَشَرِيَّةِ وَالمَادِّيَةِ المُتَاحَةِ لَهَا، أَوْ بِتَخَلُّفِ أُسَالِيبِ الإِنْتِاجِ السَّائِدَةِ فِيهَا، وَكَانَتْ هَذِهِ البِلَادُ عِنْدَمَا بَدَأَ الِاهْتِمَامُ بِبَحْثِ مَشَاكِلِ التَّنْمِيَةِ الإِقْتِصَادِيَّةِ يُشارُ إِلَيْهَا بِعِبَارَةٍ: البِلَادِ المُتَأَخَّرَةِ backward countries، ثُمَّ بَدَأَ عُذِلَ عَنْهَا إِلَى: البِلَادِ المُتَخَلِّفَةِ، ثُمَّ بَدَأَ العُدُولُ عَنْ هَذِهِ التَّسْمِيَةِ، وَاصْطُلِحَ عَلَى تَسْمِيَتِهَا: البِلَادُ النَّامِيَّةُ developing countries,

المُفسِّرة المُستقبليَّة أَوْ افْتِرَاضِ قِيَمِهَا.

### unconventional oil

زَيْتٌ غَيْرُ تَقْلِيدِي

مَصَادِرُ - مِثْلَ النِّقْطِ الصَّخْرِيِّ وَزَمْطِ القَطِرَانِ - يُمكنُ تَسْيِيلُهَا وَاسْتِخْدَامُهَا كزَيْتِ البَتْرُولِ.

### uncorrelated random variables

مُتَغَيِّرَاتٌ عَشْوَائِيَّةٌ غَيْرُ مُرْتَبِطَةٍ

مُتَغَيِّرَاتٌ عَشْوَائِيَّةٌ لَا يَرْتَبِطُ خَطِيئًا بَعْضُهَا بِبَعْضٍ.

### under-absorbed overhead

مَصْرُوفَاتٌ غَيْرُ مُبَاشِرَةٍ مُحْمَلَةٌ بِالنَّقْصِ

مِقْدَارُ الفَرْقِ - بِالنَّقْصِ - بَيْنَ المَصْرُوفَاتِ غَيْرِ المُبَاشِرَةِ الفِعْلِيَّةِ وَالمَصْرُوفَاتِ غَيْرِ المُبَاشِرَةِ الَّتِي حُمِلَتْ لِلوَحْدَاتِ المُنتِجَةِ.

### under consumption

قِلَّةُ الاسْتِهْلَاكِ

نَقْصُ الطَّلَبِ عَلَى السِّلَعِ بِسَبَبِ

**under specifying model**

نَمُودَجٌ تَحْتَ مُسْتَوَى التَّعْرِفِ

(انظر: استبعاد مُتَغَيِّرٍ مُؤَثِّرٍ

(excluding a relevant variable).

**under-valued currency**

عُمْلَةٌ مُقَوِّمَةٌ بِأَقْلَ مِنْ قِيَمَتِهَا

عُمْلَةٌ يَكُونُ سِعْرُ صَرْفِهَا الرَّسْمِيِّ

بِالنَّسْبَةِ لِلْعُمْلَاتِ الْأَجْنِبِيَّةِ أَقْلًا مِنْ

السَّعْرِ الَّذِي كَانَ يُمَكِّنُ أَنْ يَسُودَ فِي

السُّوقِ الْحُرَّةِ.

**undiscovered resources**

مَوَارِدٌ غَيْرُ مُكْتَشَفَةٍ

مَوَارِدٌ لَمْ يَتِمَّ التَّحَقُّقُ مِنْ وُجُودِهَا

بِالْوَسَائِلِ الْعِلْمِيَّةِ، وَرَبَّمَا اسْتُخْدِمَتْ

بَعْضُ الدَّلَائِلِ غَيْرِ الْقَاطِعَةِ فِي

الاستِدْلَالِ عَلَيْهَا، أَوْ هِيَ مَوَارِدٌ لَمْ يَتِمَّ

التَّفَكُّيرُ فِيهَا مِنْ قَبْلِ.

**undistributed profits**

أَرْبَاحٌ غَيْرُ مُوزَّعَةٍ

جُزْءٌ مِنَ الْأَرْبَاحِ تُقَرَّرُ إِدَارَةُ الْمَشْرُوعِ

حَاجَظَهُ، فَلَا يَتِمُّ تَوْزِيْعُهُ عَلَى حَمَلَةٍ

الْأَسْهُمِ؛ رَغْبَةً فِي تَكْوِينِ اخْتِيَاطِي  
لِمُوَاجَهَةِ ظُرُوفٍ غَيْرِ مُتَوَقَّعةٍ، أَوْ رَغْبَةً فِي  
التَّمْوِيلِ الذَّاتِيِّ لِتَوْسِيعِ الْمَشْرُوعِ فِي  
الْمُسْتَقْبَلِ، أَوْ رَغْبَةً فِي إِخْلَالِ أَصُولِ  
جَدِيدَةٍ بَدَلًا مِنْ الْأَصُولِ الَّتِي تُسْتَهْلَكُ  
فِي عَمَلِيَةِ الْإِنْتِاجِ.

**unemployed**

مُتَعَطِّلٌ

شَخْصٌ قَادِرٌ عَلَى الْعَمَلِ، وَرَاغِبٌ

فِي الْحُصُولِ عَلَيْهِ، وَبَاحِثٌ عَنْهُ غَيْرَ أَنَّهُ

لَا يَجِدُهُ.

**unemployment**

بَطَالَةٌ

عَدَمُ تَوَافُرِ فُرْصِ عَمَلٍ لَاسْتِيعَابِ

قُوَّةِ الْعَمَلِ.

**unemployment insurance**

التَّأْمِينُ ضِدَّ الْبَطَالَةِ

نَوْعٌ مِنَ التَّأْمِينِ يَكْفُلُ دَخْلًا لِلْفَرْدِ

فِي حَالَةِ الْبَطَالَةِ، مُقَابِلَ مَبَالِغِ يُسْهِمُ فِي

أَدَائِهَا مُقَدِّمًا صَاحِبَ الْعَمَلِ وَالْعَامِلِ

مَعًا.

**unfavourable balance of payments**

ميزان المدفوعات غير الملائم

ميزان المدفوعات للدولة أرسلت ذهباً إلى الخارج أو عقدت قروضاً أجنبية أو باعت أوراقاً مالية أجنبية؛ نتيجة لزيادة مدفوعات الواردات عن حصة الصادرات من السلع والخدمات.

**unfavourable exchange rate**

سعر الصرف غير الملائم

يعدّ سعر الصرف غير ملائم إذا كان فوق مستوى التعادل.

**unfunded-employees welfare benefits**

منافع رفاهية غير ممولة للعاملين

مدفوعات المعاشات والمساعدات العائلية، وتعويضات الحوادث وعدم القدرة على العمل، والتعويضات من أجل التّفقات العلاجية، وتعويضات ترك الخدمة والفصل من العمل، وغيرها من المدفوعات التي يؤدّيها أصحاب

الأعمال مباشرة إلى مستخدميهم، والتي لا يوجد لها صناديق خاصة أو احتياطات أو تأمين.

**unité de l'impôt (Fr.)**

وحدة الضريبة

نظام يقضي بفرض ضريبة واحدة على جميع الأوعية الخاصة بالمول.

**unidentified equation**

معادلة غير معروفة

معادلة بها متغيّر مفسّر داخلي أو أكثر، غير أنّه لا يوجد بها متغيّرات مساعدة كافية للتعرف على معلّمتها.

**uniform costing system**

نظام التكاليف الموحّد

نظام يقوم على تحديد التكلفة في قطاع نوعي معيّن وفقاً لأسس موحدة.

**unincorporated enterprises**

مَشْرُوعَات غير مُساهمة

الملكيّات الفرديّة والمشاركات العادية التي لا تُعتبر مَشْرُوعَات مُساهمة، والتي

تُضَمُّ إلى القِطَاعِ التَّنْظِيمِي نَفْسِهِ الَّذِي  
يُوجَدُ فِيهِ مَالِكُوهَا.

union density

كثافة الاتحاد

نسبة القوة العاملة المنضمة إلى  
اتحادات العمال من مجموع العمال.

unit of account

وحدة حسابية

استخدام النقود لحساب وحدات  
التعامل.

unit root process

عملية جذر الوحدة

عملية سلاسل زمنية عالية التكرار  
تساوى فيها القيمة الجارية مع قيمة  
الفترة الأخيرة، مضافاً إليها حد  
اضطراب ذو تبعية ضعيفة.

unité de budgét (Fr.)

وحدة الموازنة

مبدأ أساسي من شأنه أن يُراعى في  
صياغة الموازنة العامة للدولة، بأن تكون  
شاملة إيرادات الدولة ونفقاتها كافة.

United Nations Conference on  
Environment and  
Development (UNCED)

مؤتمر الأمم المتحدة للبيئة والتنمية  
(يونسيد)

مؤتمر عُقد في ريو دي جانيرو في  
يونيه ١٩٩٢م بدعوة من الأمم المتحدة  
لتحفيز التعاون الدولي للوصول إلى  
سياسة بيئية مستدامة. وقد عُرف أيضاً  
باسم "قمة الأرض".

(انظر: قمة الأرض)

(Earth summit).

United Nations Conference on  
Trade and Development  
(UNCTAD)

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية  
(أونكتاد)

مؤتمر دولي انعقد في مدينة جنيف  
سنة ١٩٦٤م بناءً على دعوة من الأمم  
المتحدة بقصد البحث عن حلول  
لمشكلات التجارة الدولية، وخاصة تلك  
التي تواجهها البلاد النامية في ميدان  
التجارة والتنمية. ومن توصياته: العمل  
على تحقيق أسعار مجزية وعادلة وثابتة

للمنتجات الأولية وبخاصة ما تُصدّره  
البلاد النامية، وتحرير تجارة المنتجات  
الأولية وتوسيعها، وزيادة حجم ما  
تمنحه البلاد المتقدمة من معونة للبلاد  
النامية. وقد أصبح المؤتمر فرعاً من  
فروع الأمم المتحدة يعقد كل أربع  
سنوات.

#### United Nations Development Program (UNDP)

البرنامج الإنمائي للأمم المتحدة

مؤسسة مبنية عن منظمة الأمم  
المتحدة، مهمتها الرئيسة دعم التنمية  
في دول العالم الثالث، ولاسيما  
مشاريع الصحة والتعليم.

#### United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO)

منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم  
والثقافة (يونسكو)

إحدى الوكالات المتخصصة  
المبنية عن منظمة الأمم المتحدة،  
والموكل إليها دعم التفاهم بين الدول

عن طريق بث الأفكار والمبادئ  
المعرفية من خلال العملية التعليمية،  
وتشجيع التعاضد بين مختلف  
الأجناس، والتوفيق بين القيم الثقافية  
للمجتمعات المختلفة، وتمويل برامج  
التبادل التربوي والثقافي والعلمي.

#### United States Agency For International Development (USAID)

وكالة الولايات المتحدة للتنمية  
الدولية

وكالة تتبع حكومة الولايات المتحدة  
الأمريكية تقدم مساعدات لدول العالم  
الثالث لدعم جهودها في التنمية.

#### unobserved effect

أثر غير مُشاهد

متغير لا يظهر أثره في حد الخطأ؛  
نظراً لعدم تغيره عبر الزمن، وذلك في  
نموذج بيانات سلسلة مقطعية؛ أمّا في  
البيانات العنقودية فإنه المتغير المشترك  
بين جميع وحدات العنقود.

إلى الرّبح.

**unobserved effects model**

نَمُودَجُ الْآثَارِ غَيْرِ الْمُشَاهَدَةِ

نَمُودَجُ بَيَانَاتِ سِلْسِلَةٍ مَقْطَعِيَّةٍ أَوْ  
عَيِّنَاتٍ عُنُقُودِيَّةٍ يَحْتَوِي فِيهَا حَدُّ الْخَطَأِ  
عَلَى آثَارٍ غَيْرِ مُشَاهَدَةٍ.

**unobserved heterogeneity**

اللاتجانس غير المُشاهد

(انظر: أثر غير مُشاهد)

(unobserved effect).

**unrequited current transfers**

تَحْوِيلَاتٌ جَارِيَةٌ دُونَ مُقَابِلٍ

تَحْوِيلَاتُ الدَّخْلِ ذاتِ الصِّفَةِ غَيْرِ  
التَّعَاقدِيَّةِ، وَتَشْمَلُ بِصِفَةِ أَسَاسِيَّةٍ  
مَدَفُوعَاتٍ بِلَا مُقَابِلٍ؛ كَالضَّرَائِبِ، وَمَزَايَا  
وَمُسَاهَمَاتِ الضَّمَانِ الاجْتِمَاعِيِّ، وَالْمِنَحِ  
وَالْمُسَاعَدَاتِ الاجْتِمَاعِيَّةِ، وَالْمِنَحِ الَّتِي  
تَتَمَّ بَيْنَ الْحُكُومَاتِ لِتَمْوِيلِ إِنْفَاقٍ حَرْبِيٍّ  
أَوْ اسْتِهْلَاكِيٍّ أَوْ أَيِّ إِنْفَاقٍ آخَرَ، أَوْ  
سَدِّ عَجْزٍ فِي الْمُواوَزَةِ الْعَامَّةِ، وَالْمِنَحِ  
الَّتِي تُقَدَّمُ لِتَمْوِيلِ نَقَقَاتِ التَّشْغِيلِ  
الْجَارِيَةِ لِلهَيِّئَاتِ الْخَاصَّةِ الَّتِي لَا تَهْدَفُ

**unrequited exports**

صَادِرَاتٌ لَا يُؤَدَّى ثَمَنُهَا

سِلْعٌ وَخِدْمَاتٌ تُصَدَّرُهَا دَوْلَةٌ  
لِأُخْرَى بِاعْتِبَارِهَا وَسِيلَةً لِأَدَاءِ فَائِدَةٍ عَلَى  
رَأْسِ مَالٍ سَبَقَ اقْتِرَاضُهُ أَوْ لِرَدِّ أَصْلِ  
الدَّيْنِ، فَهِيَ صَادِرَاتٌ إِلَى دَوْلَةٍ لَا تَدْفَعُ  
ثَمَنًا لَهَا وَقَدْ حُصِلَتْ عَلَيْهَا وَلَا تَجْلِبُ  
لِلدَّوْلَةِ الْمُصَدِّرَةِ لَهَا عُمْلَةً أجنبيةً،  
وَعَقِبَ الْحَرْبِ الْعَالَمِيَّةِ الثَّانِيَةِ اسْتُخْدِمَ  
هَذَا التَّعْبِيرُ - عَلَى الْأَخْصَصِ - لَوْصِفِ  
سَحْبِ الدُّوْلِ الدَّائِنَةِ لِبْرِيْطَانِيَا لِأَرْضِدَتِهَا  
الإِسْتِرْلِيْنِيَّةِ.

**unrestricted model**

نَمُودَجٌ غَيْرُ مُقَيَّدٍ

نَمُودَجٌ لَا تُفَرَضُ عَلَى مَعْلَمَاتِهِ أَيَّْةُ  
قُيُودٍ عِنْدَ اخْتِبَارِ الْقُرُوضِ.

**unscarce resources**

مَوَارِدٌ غَيْرُ نَادِرَةٍ

مَوَارِدٌ تَكُونُ الْكَمِّيَّاتُ الْمُتَاحَةُ مِنْهَا  
بِالْمَعْجَانِ أَكْثَرَ مِنْ الْحَاجَةِ إِلَيْهَا أَوْ

تساويها؛ كالهواء وأشعة الشمس.

## unvoluntary unemployment

بطالة إجبارية

عَدَمُ التَّحَاقِ فَرْدٍ مَا بَعْمَلٍ عَلَى  
الرَّغْمِ مِنْ قُدْرَتِهِ عَلَيْهِ وَرَغْبَتِهِ فِيهِ وَبَحْثِهِ  
عنه.

## upward bias

تَحْيِيزٌ لَأَعْلَى

الْقِيَمَةُ الْمُتَوَقَّعَةُ لِمَقْدَرٍ مَا عِنْدَمَا  
تَفُوقُ قِيَمَةً مَعْلُومَةً الْمُجْتَمَعِ الْإِخْصَائِيِّ.

## upwelling

آبَارٌ صَاعِدَةٌ

تَيَّارَاتُ الْحَمْلِ فِي الْأَجْسَامِ الْمَائِيَّةِ  
تَحْمِلُ الْعُنَاصِرَ الْغِذَائِيَّةَ الْمُتَرَسِّبَةَ فِي  
الْقَاعِ إِلَى سَطْحِ الْمَاءِ.

## urban bias

تَحْيِيزٌ حَضَرِيٌّ

تَفْضِيلُ مَعْظَمِ حُكُومَاتِ الدُّوَلِ  
النَّامِيَةِ الْقِطَاعِ الْحَضَرِيِّ عَلَى الرَّيفِيِّ فِي  
سِيَاسَاتِهَا الْإِنْمَائِيَّةِ؛ مِمَّا يَتَسَبَّبُ فِي

اتِّسَاعِ فَجْوَةِ الْمُسْتَوَيَاتِ الْمَعِيشِيَّةِ  
بَيْنَهُمَا، وَيُشَجِّعُ عَلَى الْهَجْرَةِ مِنَ الرَّيفِ  
إِلَى الْحَضَرِ.

## urban renewal

تَجْدِيدٌ حَضَرِيٌّ

بَرَامِجُ لِإِعَادَةِ الْحَيَاةِ لِلْمَنَاطِقِ  
الْقَدِيمَةِ وَالْمُتَدَهَوْرَةِ فِي قَلْبِ الْمُدُنِ.

## urbanization

التَّحَضُّرُ

(١) اتِّجَاهُ تَرْكُزِ السُّكَّانِ فِي الْمُدُنِ،  
وَتَحَوُّلُ فِي اسْتِخْدَامِ الْأَرْضِ إِلَى نَمَطٍ  
تَنْظِيمٍ غَيْرِ رِيفِيٍّ.

(٢) الْإِتِّجَاهُ نَحْوَ سُكْنَى الْمُدُنِ،  
وَهِيَ عَمَلِيَّةٌ مُسْتَمِرَّةٌ، وَتُمَثِّلُ اتِّجَاهًا  
دَوْلِيًّا عَامًّا عَنْ طَرِيقِ الْهَجْرَةِ الْمُسْتَمِرَّةِ  
إِلَى الْمُدُنِ، بِالإِضَافَةِ إِلَى الزِّيَادَةِ الطَّبِيعِيَّةِ  
لِلسُّكَّانِ فِيهَا، أَوْ تَحَوُّلِ الْعُمَرَانِ الرَّيفِيِّ  
إِلَى حَضَرِيٍّ بِإِذْخَالِ خِدْمَاتٍ وَمَرَافِقِ  
الْمُدُنِ إِلَيْهَا؛ كَالْإِنَارَةِ، وَالْمُؤَسَّسَاتِ  
الصَّحِّيَّةِ وَالتَّعْلِيمِيَّةِ، وَمَرَاكِزِ الشُّرْطَةِ،  
وغيرها من الخدمات.

## Uruguay Round

## جَوْلَةُ أوروغواي

آخِرُ جَوَلَاتِ التَّفَاوُضِ تَحْتَ مِظَلَّةِ  
الْجَاتِ (GATT)، بَدَأَتْ فِي أوروغواي  
عَامَ ١٩٨٦م، وَانْتَهَتْ عَامَ ١٩٩٥م  
بِالتَّوْقِيعِ عَلَى اتِّفَاقِيَةِ إِنْشَاءِ مُنْظَمَةِ  
التَّجَارَةِ الْعَالَمِيَّةِ، الَّتِي حَلَّتْ مَحَلَّ  
الْجَاتِ، وَمَقَرُّ هَذِهِ الْمُنْظَمَةِ مَدِينَةُ  
جَنيف بِسُوَيْسِرَا.

(انظر: الجات GATT).

## usury

## رِبَاً [فِي الْقَانُونِ]

اِقْتِضَاءُ فَائِدَةٍ عَلَى الْقَرْضِ أَوْ  
الدَّيْنِ، تَزِيدُ عَلَى الْحَدِّ الْأَقْصَى الْمُقَرَّرِ  
قَانُونًا.

## utilitarian conservation

## الْحِفَاظُ الْمَنْفَعِيُّ عَلَى الْبَيْئَةِ

فَلَسَفَةٌ (مَذْهَبٌ) تَرَى أَنَّ الْمَوَارِدَ  
يَجِبُ اسْتِخْدَامُهَا أَحْسَنَ اسْتِخْدَامٍ  
لأكبر عددٍ من الأفراد ولأطول مدَّةٍ

زَمْنِيَّة.

## utility

## مَنْفَعَةٌ

صِفَةُ فِي الشَّيْءِ تَجْعَلُهُ قَابِلًا لِإِشْبَاعِ  
حَاجَةٍ مَا.

## utility function

## دَالَّةُ الْمَنْفَعَةِ

الْعَلَاقَةُ بَيْنَ مَا قَدْ يَسْتَهْلِكُهُ الْفَرْدُ  
مِنْ سِلْعٍ وَخِدْمَاتٍ وَمُسْتَوَى الْإِشْبَاعِ  
الَّذِي يَحْصُلُ عَلَيْهِ؛ أَيْ أَنَّهَا الصَّيْغَةُ  
الرِّيَاضِيَّةُ الَّتِي تُبَيِّنُ دَرَجَةَ إِشْبَاعِ  
الْمُسْتَهِلِكِ مِنْ مَجْمُوعَاتِ السِّلْعِ  
وَالْخِدْمَاتِ الَّتِي قَدْ تَتَاخَلَفَ لَهُ.

## utopian socialism

## الْإِشْتِرَاقِيَّةُ الْخَيَالِيَّةُ

إِشْتِرَاقِيَّةٌ تَجْعَلُ مِنْ مَبَادِي الْعَدَالَةِ  
وَالْإِحْيَاءِ وَالْمُسَاوَاةِ الْمَثَلِ الْأَعْلَى  
لِلْمُجْتَمَعِ الْإِنْسَانِيِّ دُونَ أَنْ تُعْنَى بِيَانِ  
وَسَائِلِ الْإِنْتِقَالِ إِلَى ذَلِكَ الْمَثَلِ الْأَعْلَى.





# V

## vacation pay

الإجازات بأجرٍ

أيّامُ عَطلةٍ يُصْرَفُ عنها أجرٌ.

## valorization

تثمينٌ

الطُّرُقُ الْمُتَّبَعَةُ لِرَفْعِ الْأَسْعارِ.

## value

قيمةٌ

أ- ما دُفِعَ مُقَابِلَ شِرَاءِ كَمِّيَّةٍ مِنْ سَلْعَةٍ مَا، وَهِيَ حَاصِلُ ضَرْبِ الْكَمِّيَّةِ فِي ثَمَنِ الْوَحْدَةِ مِنَ السَّلْعَةِ.

ب- تَقْدِيرٌ لِمَا تُسَاوِيهِ السَّلْعُ الْمُخْتَلِفَةُ، وَيُمَيِّزُ عَادَةً بَيْنَ قِيَمَتِهَا فِي التَّبَادُلِ وَفِي الِاسْتِعْمَالِ.  
(انظر: قيمةٌ في التَّبَادُلِ)

## ،value in exchange

قيمةُ الِاسْتِعْمَالِ (value in use).

## value added

قيمةٌ مُضَافَةٌ

(١) ما تُضِيفُهُ الْمُنْشَأَةُ مِنْ قِيَمَةٍ إِلَى تَكْلِيفَةِ الْمَوَادِّ الْأَوَّلِيَّةِ الْمُسْتَحْدَمَةِ فِي الْعَمَلِيَّةِ الْإِنْتاجِيَّةِ، وَتُقَاسُ بِالْفَرْقِ بَيْنَ قِيَمَةِ الْإِنْتاجِ وَثَمَنِ مُسْتَلَزِمَاتِ الْإِنْتاجِ.  
(٢) قِيَمَةُ السَّلْعِ وَالْخِدْمَاتِ النَّهَائِيَّةِ الْمُنْتَجَةِ فِي دَوْلَةٍ مَا خِلَالَ فِتْرَةٍ زَمْنِيَّةٍ مُعَيَّنَةٍ، عَادَةً مَا تُكُونُ سَنَةً وَاحِدَةً، وَتُعَادِلُ أَيْضًا مَجْمُوعَ الْقِيَمِ الْمُضَافَةِ فِي قِطَاعَاتِ الْاِقْتِصَادِ الْوِطْنِيِّ، وَذَلِكَ بَعْدَ اسْتِبْعَادِ الِازْدِوَاجِ الْحِسَابِيِّ مِنْ قِيَمَةِ الْإِنْتاجِ.

وَيُسْتَحْدَمُ هَذَا الْمَفْهُومُ فِي الْحِسَابَاتِ الْقَوْمِيَّةِ بِاعْتِبَارِهِ أَحَدَ طُرُقِ حِسَابِ النَّاتِجِ الْمَحَلِّيِّ الْإِجْمَالِيِّ لِلدَّوْلَةِ.

## value added at factor cost

القيمةُ المُضَافَةُ بِتَكْلِيفَةِ عَوَامِلِ الْإِنْتاجِ  
قيمةُ الْإِنْتاجِ الْإِجْمَالِيِّ مِنْ السَّلْعِ

والخدماتِ مَطْرُوحًا منها المُدْخَلَاتُ  
الْوَسِيطَةُ، وَجَمِيعُهَا مَحْسُوبٌ عَلَى أَسَاسِ  
تَكْلِفَةِ عَوَامِلِ الْإِنْتَاكِ.

**value added at producer's cost**

الْقِيَمَةُ الْمُضَافَةُ بِسِعْرِ الْمُنْتَجِ

قِيَمَةُ الْإِنْتَاكِ الْإِجْمَالِيِّ مِنَ السِّلْعِ  
وَالْخِدْمَاتِ مَحْسُوبَةٌ عَلَى أَسَاسِ مَا  
تَحْمَلُهُ الْمُنْتَجُ مِنْ تَكْلِفَةِ مَطْرُوحًا مِنْهَا  
الْمُدْخَلَاتِ الْوَسِيطَةِ بِسِعْرِ الْمُشْتَرِي.

**value added tax (VAT)**

الضَّرِيَّةُ عَلَى الْقِيَمَةِ الْمُضَافَةِ

نَوْعٌ مِنَ الضَّرَائِبِ عَلَى الْاسْتِهْلَاكِ،  
وَعَاوُهَا مَا تُضَيِّفُهُ الْوَحْدَاتُ الْخَاضِعَةُ لَهَا  
مِنْ قِيَمَةٍ إِلَى مَا اسْتَحْدَمَتْهُ مِنْ  
مُسْتَلْزَمَاتِ إِنْتَاكِ.

**value in exchange**

قِيَمَةُ فِي التَّبَادُلِ

نِسْبَةٌ بَيْنَ سَلْعَةٍ وَأُخْرَى عِنْدَ  
الْمُبَادَلَةِ، وَهِيَ ثَمَنُ السِّلْعَةِ.

**value in use**

قِيَمَةُ الْاسْتِعْمَالِ

مَقْدَارُ الْمَنْفَعَةِ الَّتِي يَحْصُلُ عَلَيْهَا

الْإِنْسَانُ بِاسْتِهْلَاكِهِ لِسِلْعَةٍ مَا، وَعَادَةً مَا  
تَتَنَاسَبُ عَكْسِيًّا مَعَ قِيَمَتِهَا فِي التَّبَادُلِ؛  
أَيَّ أَنَّ السِّلْعَةَ الَّتِي لَهَا قِيَمَةٌ كَبِيرَةٌ فِي  
الْاسْتِعْمَالِ تَكُونُ قِيَمَتُهَا فِي التَّبَادُلِ  
مُنْخَفِضَةً، وَالْعَكْسُ صَحِيحٌ.

**values**

قِيَمَ

تَقْدِيرٌ لِقِيَمَةِ الْأَشْيَاءِ وَالسُّلُوكِ  
الْإِنْسَانِيِّ، أَوْ هِيَ مَجْمُوعَةُ الْمَعْتَقَدَاتِ  
وَالْتَفَضِيلَاتِ الْأَخْلَاقِيَّةِ الَّتِي تُحَدِّدُ  
إِحْسَاسَنَا بِالصَّوَابِ وَالخَطَأِ.

**variable cost**

تَكْلِفَةُ مُتَغَيِّرَةٍ

النَّفَقَاتُ الَّتِي تَتَغَيَّرُ تَغْيِيرًا طَرْدِيًّا مَعَ  
حَجْمِ الْإِنْتَاكِ.

**variable factor of production**

عَامِلُ الْإِنْتَاكِ الْمُتَغَيِّرُ

عَامِلٌ مِنْ عَوَامِلِ الْإِنْتَاكِ تَتَغَيَّرُ  
كَمِّيَّتُهُ مَعَ تَغْيِيرِ كَمِّيَّةِ الْإِنْتَاكِ، بِافْتِرَاضِ  
ثَبَاتِ كَمِّيَّةِ الْعَوَامِلِ الْأُخْرَى.

**variable levy****رَسْمٌ مُتَغَيِّرٌ**

رَسْمٌ يُفَرَضُ عَلَى وَارِدَاتِ سِلْعَةٍ مَا بَحِثَ يَجْعَلُ سِعْرَهَا مُسَاوِيًا لِسِعْرِ مَحَلِّيٍّ مُتَّفَقٍ عَلَيْهِ أَوْ أَعْلَى مِنْهُ؛ وَذَلِكَ مِنْ أَجْلِ حِمَايَةِ الْإِنْتِاجِ الْمَحَلِّيِّ مِنْ مُنَافَسَةِ الْوَارِدَاتِ لَهُ. وَيَتَغَيَّرُ هَذَا الرَّسْمُ عَكْسِيًّا مَعَ السَّعْرِ الْعَالَمِيِّ لِلْسِّلْعَةِ، بِافْتِرَاضِ تَحْدِيدِ سِعْرِ مَحَلِّيٍّ مُعَيَّنٍ لَهَا.

**variance****تَبَايُنٌ**

مِقياسٌ لَتَشْتُّتِ قِيَمِ تَوَازِيْعِ مُتَغَيِّرٍ عَشَوَائِيِّ مَا، وَيُسَاوِي مُرَبَّعَ الْانْحِرَافِ الْمِغْيَارِيِّ.

(انظر: الانحراف المعياري للعينة)

(sample standard deviation).

**variance of the prediction error****تَبَايُنُ خَطَا التَّنْبُؤِ**

تَبَايُنُ الْخَطَا الَّذِي يَنْشَأُ عَنْ تَقْدِيرِ الْقِيَمَةِ الْمُسْتَقْبَلِيَةِ لِمُتَغَيِّرٍ تَابِعٍ مِنْ وَاقِعٍ مُعَادَلَةِ انْحِدَارٍ مُتَعَدِّدَةٍ تَمَّ تَوْفِيقُهَا.

**vector autoregression (VAR) model****نَمُودَجٌ مُتَّجِهٍ انْحِدَارٍ ذَاتِي**

نَمُودَجٌ لِسِلْسَلَتَيْنِ زَمْنِيَّتَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ، تَمَّتْ فِيهِ نَمَذَجَةُ كُلِّ مُتَغَيِّرٍ بِاعْتِبَارِهِ دَالَّةً خَطِيئَةً فِي الْقِيَمِ السَّابِقَةِ لِجَمِيعِ الْمُتَغَيِّرَاتِ، بِالإِضَافَةِ إِلَى حُدُودِ اضْطِرَابٍ مُتَوَسِّطُهَا صِفْرٌ فِي ظِلِّ جَمِيعِ قِيَمِ الْمُتَغَيِّرَاتِ الْمُشَاهَدَةِ.

**velocity of circulation****سُرْعَةُ الدَّوْرَانِ**

مُتَوَسِّطُ عَدَدِ الْمَرَّاتِ الَّتِي تُسْتَخْدَمُ فِيهَا وَحْدَةٌ مِنَ النُّقُودِ فِي مُدَّةٍ مُعَيَّنَةٍ.

**vicious circle****حَلَقَةٌ مُفْرَغَةٌ (جَهَنَّمِيَّةٌ)**

تَتَابُعُ أَحْدَاثٍ يُؤَدِّي إِلَى اسْتِمْرَارِ الْوَضْعِ الرَّاهِنِ غَيْرِ الْمَرْغُوبِ فِيهِ. مِثَالُ ذَلِكَ أَنَّ انْخِفَاضَ مُتَوَسِّطِ الدَّخْلِ فِي الدُّوَلِ النَّامِيَةِ يُؤَدِّي إِلَى انْخِفَاضِ مُسْتَوَى الْاسْتِهْلَاكِ وَالادِّخَارِ؛ الْأَمْرُ الَّذِي يُؤَدِّي بِدَوْرِهِ إِلَى تَدَنِّي الْمُسْتَوَى الصَّحِّي، وَانْخِفَاضِ إِنتَاجِيَةِ الْعَمَلِ،

وانخفاضِ مُستوى الاستثمار؛ ومن ثمَّ  
يَتعمَّقُ الفقر، وَيستمرُّ انخفاضُ مُستوى  
الدَّخْلِ، فيما يُعرفُ باسم "حلقة الفقر  
المُفرَّغة" (الجهنمية).

(انظر: حلقة الفقر المُفرَّغة

.(vicious circle of poverty

**vicious circle of poverty**

حلقة الفقر المُفرَّغة

العلاقات الدَّائريَّة القائمة بين كثير  
من خصائص البلاد النامية؛ بحيث تُعتبرُ  
كُلُّ منها سببًا ونتيجة في الوقت نفسه  
لغيرها من الخصائص؛ من ذلك أنَّ  
انخفاض مُستوى الدَّخْلِ يُؤدِّي إلى  
انخفاض إنتاجية العامل؛ وهذا يُؤدِّي  
إلى استمرار الفقر، ونقص الادِّخار  
وصُعوبة تكوين رأس المال.

**village**

قَرْيَة

مجموعة من الأسر تقطن بقعة  
زراعيَّة معينة، تجمعها عوامل الثقافة  
والعادات والارتباط بالأرض.

**virement (des comptes) (Fr.)**

نَقْلُ (الحسابات)

تحويل مبلغ من حساب شخص  
في بنك إلى حساب شخص آخر  
يتعامل مع البنك نفسه.

**visible light**

الضوء المرئي

جزء من الطيف الكهرومغناطيسي  
يتضمَّن أطوال الموجات المستخدمة  
في التركيب الضوئي.

**vitamins**

فيتامينات

جزئيات عضوية ضرورية للحياة لا  
يمكن لأجسامنا أن تصنعها، ولا بد من  
الاعتماد على النظام الغذائي للحصول  
عليها، وهي تُمثِّل عوامل مساعدة  
للإنزيمات.

**voie contentieuse, par (Fr.)**

تداعي

أسلوب لتسوية نزاع دولي بعرضه  
على محكمة دولية لإصدار حكم  
بشأنه.

**volatile organic compounds**

مَرْكَبَاتٌ عُضْوِيَّةٌ مُتَطَايِرَةٌ

كِيمَاوِيَّاتٌ عُضْوِيَّةٌ تَتَبَخَّرُ سَرِيعًا  
على هَيْئَةِ غَازَاتٍ فِي الْهَوَاءِ.

**volume efficiency variance**

تَبَايُنُ كَفَاءَةِ الْحَجْمِ

الْفَرْقُ الَّذِي يَتَرْتَّبُ عَلَى اخْتِلَافِ  
الْمُعَدَّلِ الْفِعْلِيِّ لِلْكَفَايَةِ الْإِنْتَاجِيَّةِ عَنْ  
الْمُعَدَّلِ الْمِعْيَارِيِّ.

**volume variance**

تَبَايُنُ الْحَجْمِ

الْفَرْقُ الَّذِي يَتَرْتَّبُ عَلَى اخْتِلَافِ  
حَجْمِ الْإِنْتَاكِ الْفِعْلِيِّ عَنْ حَجْمِ الْإِنْتَاكِ  
الْمُخَطَّطِ فِي نِظَامِ التَّكَالِيفِ الْمِعْيَارِيَّةِ.

**voluntary export restraint  
(VER)**

تَقْيِيدٌ اخْتِيَارِيٌّ لِلصَّادِرَاتِ

اتِّفَاقٌ وَدِّيٌّ بَيْنَ مُصَدِّرٍ وَمُسْتَوْدِعٍ،  
بِمُقْتَضَاهُ يُوَافَقُ الْأَوَّلُ عَلَى تَحْدِيدِ  
صَادِرَاتِهِ مِنْ سِلْعَةٍ مَا إِلَى الثَّانِي؛ كَيْ  
يَتَجَنَّبَ الْإِضْرَارَ بِصِنَاعَةِ الْمُسْتَوْدِعِ أَوْ

فَرْضِهِ لِقِيُودٍ إِجْبَارِيَّةٍ عَلَى الْوَارِدَاتِ.

**voluntary simplicity**

بَسَاطَةٌ إِرَادِيَّةٌ

الِاخْتِيَارُ الْقَصْدِيُّ لِلْعَيْشِ فِي  
مُسْتَوًى اسْتِهْلَاكِ مُنْخَفِضٍ؛ حِفَاطًا  
عَلَى صِحَّةِ النَّفْسِ وَالْبَيْئَةِ.

**voluntary unemployment**

بَطَالَةٌ اخْتِيَارِيَّةٌ

عَدَمُ التَّحَاقٍ فَرْدٍ مَا بِعَمَلٍ، عَلَى  
الرَّغْمِ مِنْ تَوَافُرِ فُرْصِ الْعَمَلِ وَقُدْرَةِ هَذَا  
الْفَرْدِ عَلَى الْقِيَامِ بِهِ.

**vote de budget (Fr.)**

تَصْوِيتٌ عَلَى الْمُوَازَنَةِ

تَصْدِيقُ السُّلْطَةِ التَّشْرِيعِيَّةِ بِطَرِيقِ  
التَّصْوِيتِ عَلَى الْمُوَازَنَةِ الْعَامَّةِ لِلدَّوْلَةِ.

**voucher privatization**

خَصْنَخَصَةٌ بِالْإِصْلَاحَاتِ

مَنْحُ الْحُكُومَةِ إِصْلَاحَاتٍ لِلْأَفْرَادِ  
تُمَلِّكُهُمْ بِمُقْتَضَاهَا حِصَّةً فِي الشَّرَكَاتِ  
الَّتِي كَانَتْ مَمْلُوكَةً مِلْكِيَّةً عَامَّةً

وَتَحَوَّلَتْ إِلَى الْمِلَكِيَّةِ الْخَاصَّةِ.

**voyageur de commerce (Fr.)**

مَنْدُوبٌ تِجَارِي

مُسَاعِدٌ لِلتَّاجِرِ وَظِيفَتُهُ الْعَمَلُ عَلَى

اجْتِنَابِ الْعَمَلَاءِ بِالانتِقَالِ مِنْ جِهَةٍ

لِأُخْرَى، وَنَشْرِ الدَّعَايَةِ لِسِلْعَةٍ أَوْ سِلْعٍ

مُعَيَّنَةٍ.

**vulnerable species**

الْأَنْوَاعُ الْمُعَرَّضَةُ (الْمُنْكَشَفَةُ)

الْكَائِنَاتُ أَوْ الْأَنْوَاعُ النَّادِرَةُ الَّتِي

تَقَلَّصَتْ أَعْدَادُهَا بِفِعْلِ النَّشَاطِ الْإِنْسَانِيِّ

وَأَصْبَحَتْ عُرْضَةً لِأَفْعَالٍ قَدْ تُسَبِّبُ

تَعَرُّضَهَا لِلانْقِرَاضِ، أَوْ تَهْدِيدَهَا بِهِ.



# W

wage

الأجر

مُكَافَأَةُ الْعَمَلِ عَلَى اخْتِلَافِ أَنْوَاعِهِ.

wage indexation

تَقْيِيسُ الْأُجُورِ

مَبْدَأُ تَغْيِيرِ الْأُجُورِ بِصُورَةِ آلِيَةٍ مَعَ تَغْيِيرِ الْمُسْتَوَى الْعَامِّ لِلْأَسْعَارِ؛ مِنْ أَجْلِ الْحِفَاطِ عَلَى الْقِيَمَةِ الْحَقِيقِيَّةِ لِلْأُجُورِ.

wage-price spiral

حَلَزُونُ الْأَجْرِ وَالسَّعْرِ

آلِيَةٌ تُؤَدِّي إِلَى زِيَادَةِ الْأَسْعَارِ نَتِيجَةً لَزِيَادَةِ الْأُجُورِ قَدْ تَدْفَعُ بَدَوْرَهَا إِلَى زِيَادَةِ الْأَسْعَارِ؛ فَزِيَادَةُ الْأُجُورِ، وَهَكَذَا دَوَالِيكَ.

wages and salaries

الأجورُ والمُرتَباتُ

الْمَدْفُوعَاتُ الَّتِي يَتَسَلَّمُهَا الْعَامِلُونَ مُقَابِلَ عَمَلِهِمْ، نَقْدِيَّةٌ كَانَتْ أَوْ عَيْنِيَّةً، قَبْلَ خَصْمِ مُسَاهِمَتِهِمْ فِي الضَّمَانِ

الاجْتِمَاعِي، أَوْ آيَّةُ اسْتِقْطَاعَاتٍ أُخْرَى.

wages and salaries in kind

الأجورُ والمُرتَباتُ العَيْنِيَّةُ

سِلْعٌ وَخِدْمَاتٌ مُتَحَصِّلَةٌ عَلَيْهَا أَوْ مُنْتَجَةٌ بِوَاسِطَةِ الصَّنَاعَاتِ وَمُنْتَجِي الخِدْمَاتِ الْحُكُومِيَّةِ وَمُنْتَجِي الخِدْمَاتِ الْخَاصَّةِ الَّتِي لَا تَهْدَفُ إِلَى الرَّبْحِ وَتَخْدِمُ الْعَائِلَاتِ، وَالَّتِي تُقَدَّمُ إِلَى الْعَامِلِينَ بِالْمَجَّانِ أَوْ بِسِعْرِ رَمْزِيٍّ، وَتُشَكِّلُ مِيزَةً وَاضِحَةً وَمُبَاشِرَةً لَهُمْ.

wages fund theory

نَظَرِيَّةُ مُخَصَّصِ الْأُجُورِ

نَظَرِيَّةٌ تَقُومُ عَلَى فِكْرَةٍ أَنَّهُ يُوجَدُ فِي كُلِّ دَوْلَةٍ فِي وَقْتٍ مُعَيَّنٍ مِقْدَارٌ مِنْ رَأْسِ الْمَالِ النَّقْدِيِّ مُعَدٌّ لَدَفْعِ الْأُجُورِ، وَيَرَى أَصْحَابُهَا أَنَّ تَحْدِيدَ الْأَجْرِ يَتَّبِعُ النِّسْبَةَ بَيْنَ عَدَدِ الْعُمَّالِ وَمِقْدَارِ هَذَا الْمَالِ.

## waiver

## إِعْفَاءٌ

التَّرخيصُ بِعَدَمِ مُراعاةِ التِّزامِ قانونيٍّ سابقٍ، وفي إطارِ مُنظَمةِ التِّجارةِ العالَميةِ يَتَمَّ ذلك من خِلالِ إَعْمالِ نَصِّ المادَّةِ التَّاسِعةِ. وعادةً ما يَتَمَّ التَّوصُّلُ إلى مَنحِ الإِعْفاءِ لِفَتْرَةٍ مُحدَّدةٍ بعد التَّفَاوُضِ عليه.

## Wald statistic

## إِحصاءُ «وُولْد»

إِحصاءُ اخْتِبارٍ عامٍّ يُستخدَمُ في اخْتِبارِ الفُروضِ في عَدِيدٍ من الدِّرَاساتِ الاقْتِباسيَّةِ، ولِهذا الإِحصاءِ تَوزيعٌ كـ ٢ مُتَقاربٍ، ويُنسَبُ إلى الإِحصائيِّ المَجرِي «أَبْراهام وُولْد» (١٩٠٢-١٩٥٠م).

## warehousing expenses

## مَصْرُوفاتُ التَّخزينِ

مَجموعَةُ النِّفقاتِ المُتَرَتِّبةِ على الاحتِفاظِ بالمَخزُونِ؛ كالتَّأمينِ وإيجارِ المَخازِنِ وغيرها.

## warm front

## جَبْهَةٌ دافِئَةٌ

الحَدُّ الفاصِلُ بين كُتْلَةٍ هَوائيَّةٍ دافِئَةٍ وأُخرى بارِدةٍ على سَطْحِ الأرضِ، وَيَنشَأُ عن لِقائِهِما هَواءٌ يَتَصاعَدُ فَيُكوِّنُ السُّحُبَ، وقد يُؤدِّي إلى سُقوطِ المَطرِ.

## warrant agricole (Fr.)

## الرَّجْعَةُ (سَنَدُ التَّخزينِ)

سَنَداتٌ تُمثِّلُ البِضاعَةَ المُودَعَةَ في المَخازِنِ، ويُمكنُ التَّسْلِيْفُ على البِضاعَةِ بِخَصْمِ هذه السَّنَداتِ.

## wars of attrition

## حُرُوبُ اسْتِنزافٍ

نزاعاتٌ تَحدثُ عندما يَتَمَسَّكُ كُلُّ طَرَفٍ بِموقِفِهِ على أَمَلٍ أن يَسْتَسْلِمَ الطَّرَفُ الآخرُ؛ الأمرُ الَّذي يُؤدِّي إلى انْهِيارِ قُواها مَعًا.

## waste

## فَقْدٌ (عادمٌ)

(أ) إِساءَةُ اسْتِعمالِ المَوادِّ الاقْتِصاديةِ حينَما تُستخدَمُ لِإِشباعِ حاجاتٍ أَقلَّ في



الثلج.

**water logging**

تَشْبُعُ التُّرْبَةِ بِالماءِ

حَالَةُ تَشْبُعِ التُّرْبَةِ بِالماءِ بِحِثِّ تَمَلُّ  
كُلِّ أَحْوَزَةِ الهَوَاءِ وَتُسَبِّبُ مَوْتَ جُذُورِ  
النَّبَاتِ نَتِيجَةً لِنَقْصِ الأكْسِجِينِ بِتَأْثِيرِ  
الرِّيِّ الزَّائِدِ مَعَ غِيَابِ الصَّرْفِ  
المُنَاسِبِ.

**water stress**

فَقْرٌ مَائِيٌّ

الحَالَةُ الَّتِي لَا يَجِدُ فِيهَا سُكَّانُ بَلَدٍ  
مَا مَاءٌ يَكْفِي لِلْوَفَاءِ بِاحتِياجَاتِهِمْ  
اليومية.

**water table**

مُسْتَوَى المَاءِ الجَوْفِي

المُسْتَوَى الَّذِي يَصِلُ إِلَيْهِ المَاءُ  
البَاطِنِي فِي تَجْمُعِهِ.

**watershed**

تَقْسِمُ المِياهِ

الْخَطُّ الْمُعْرِجُ المَارُّ بِالمَنَاطِقِ

كَمِّيَّتِهَا أَوْ أَهَمِّيَّتِهَا مِمَّا كَانَ يُمَكِّنُ  
إِشْبَاعَهُ بِهَا.

(ب) مَا يَتَخَلَّفُ بَعْدَ الإِنْتِاجِ مِنْ  
مَوَادٍّ عَدِيمَةِ الْقِيَمَةِ.

**waste stream**

مَجْرَى مُخَلَّفَاتٍ

تَيَّارٌ مُتَّصِلٌ مِنْ مُخْتَلَفِ المُخَلَّفَاتِ  
مِنَ القُمَامَةِ المَنْزِلِيَّةِ إِلَى الصَّنَاعِيَّةِ  
والتَّجَارِيَّةِ، بِالإِضَافَةِ إِلَى مُخَلَّفَاتِ  
التَّشْيِيدِ وَالبِنَاءِ.

**water cycle**

الدَّوْرَةُ المَائِيَّةُ

إِعَادَةُ تَدْوِيرِ المِياهِ وَاسْتِخْدَامُهَا  
عَلَى سَطْحِ الكُرَةِ الأَرْضِيَّةِ، أَوْ فِي الجَوِّ،  
أَوْ عَلَى سَطْحِ الأَرْضِ الوَاصِلِ تَحْتَ  
الأَرْضِ، وَالمُكَوِّنَاتِ البيُولُوجِيَّةِ وَغَيْرِ  
البيُولُوجِيَّةِ.

**water droplet coalescence**

التَّحَامُّ قَطْرَاتِ المَاءِ الدَّقِيقَةِ

آلِيَةُ تَكْتِفٍ تَحْدُثُ فِي السُّحْبِ  
الدَّافِعَةِ لِدَرَجَةٍ لَا تَتَكَوَّنُ فِيهَا بُلُورَاتُ

الْمُرْتَفِعَةِ الَّتِي تَفْصِلُ بَيْنَ نِظَامَيْنِ نَهْرَيْنِ  
مُتَقَابِلَيْنِ، وَالَّذِي تَنْسَابُ الْمِيَاءُ عَلَى  
جَانِبَيْهِ وَيُحَدِّدُ مُحِيطَ حَوْضِ النَّهْرِ.

### weakly dependent

#### تَبَعِيَّةٌ ضَعِيفَةٌ

وَصَفْتُ لِعَمَلِيَّةِ سِلَاسِلِ زَمْنِيَّةٍ،  
يَتَنَاقَصُ فِيهَا مِقْيَاسُ التَّبَعِيَّةِ بَيْنَ  
الْمُتَغَيِّرَاتِ الْعَشَوَائِيَّةِ عِنْدَ نُقْطَتَيْنِ كُلَّمَا  
تَبَاعَدَتَا فِي الْفَتْرَةِ الزَّمْنِيَّةِ. وَمِنْ أَمْثَلِ هَذِهِ  
الْمَقَاسِ مُعَامِلُ الْارْتِبَاطِ.

### wealth

#### ثَرَوَةٌ

مَجْمُوعُ مَا يَمْتَلِكُهُ فَرْدٌ أَوْ مُجْتَمَعٌ  
فِي تَارِيخٍ مُعَيَّنٍ مِنْ مَوَارِدٍ صَالِحَةٍ لِإِشْبَاعِ  
الْحَاجَاتِ، سَوَاءً أَكَانَتْ سِلْعًا مَادِّيَّةً أَمْ  
حُقُوقًا قَبْلَ الْآخَرِينَ. وَفِي حِينِ تُشِيرُ  
كَلِمَةُ "ثَرَوَةٌ" فِي الْاسْتِعْمَالِ الْجَارِي إِلَى  
وَفَرَةِ هَذِهِ السِّلْعِ وَالْحُقُوقِ، فَإِنَّهَا فِي  
الِاِقْتِصَادِ تُسْتَخْدَمُ عَادَةً لِلإِشَارَةِ إِلَى  
مَجْمُوعِ هَذِهِ السِّلْعِ وَالْحُقُوقِ مَهْمَا  
كَانَتْ كَمِّيَّتُهَا. وَقَدْ تُعَرَّفُ الثَّرَوَةُ تَعْرِيفًا

أَوْسَعُ بِحَيْثُ لَا تَشْمَلُ الْمَوَارِدَ الطَّبِيعِيَّةَ  
وَرَأْسَ الْمَالِ وَالسِّلْعَ الْاسْتِهْلَاكِيَّةَ وَحَدَهَا،  
بَلْ تَشْمَلُ أَيْضًا الْقُوَّةَ الْعَامِلَةَ.

### weather

#### طَقْسٌ

وَصَفْتُ لِحَالَةِ الْجَوِّ مِنْ حَيْثُ  
الْحَرَارَةُ وَالرُّطُوبَةُ وَالضَّغْطُ وَالْأَمْطَارُ  
وَدَرَجَةُ سُطُوعِ الشَّمْسِ، وَلِكُلِّ مِنْ هَذِهِ  
الْعَوَامِلِ مَقَاسٌ، وَقَدْ تُجْمَعُ حَالَةٌ أَكْثَرُ  
مِنْ عَامِلٍ فِي مِقْيَاسٍ وَاحِدٍ؛ مِثْلُ دَرَجَةِ  
الْإِحْسَاسِ بِالْحَرَارَةِ الَّتِي يَجْمَعُ بَيْنَ  
دَرَجَةِ الْحَرَارَةِ وَسُرْعَةِ الرِّيحِ وَدَرَجَةِ  
الرُّطُوبَةِ.

### weathering

#### التَّجْوِيَّةُ

(١) تَفَقُّتُ الصُّخُورِ أَوْ تَحْلُلُهَا  
بِتَأْثِيرِ التَّقْلِبَاتِ الْحَوِّيَّةِ وَنَشَاطِ عَوَامِلِ  
الْجَوِّ وَغَيْرِهَا مِنَ الْعَوَامِلِ السَّطْحِيَّةِ.  
(٢) تَفَكُّكُ الصَّخْرِ مِيكَانِيكِيًّا،  
وَتَحْلُلُهُ كِيمِيَائِيًّا بِتَأْثِيرِ عَوَامِلِ مُخْتَلِفَةٍ  
أَهَمُّهَا الْعَوَامِلُ الْحَوِّيَّةُ.

**weekly rest day**

الرَّاحَةُ الأسبوعية

يُقرَّر كثيرٌ من التَّشريعاتِ مَبْدَأُ الرَّاحَةِ الأسبوعية؛ أي إعطاء العاملِ يَوْمًا للرَّاحةِ كُلَّ أسبوعٍ.

**weighted average**

مُتَوَسِّطٌ مُرَجَّحٌ

طَرِيقَةٌ تُبَيِّنُ دَرَجَةَ أَهْمِيَةِ السِّلَعِ الْمُتَّخَذَةِ أَساسًا لِلْمُقَارَنَةِ؛ بِإِعْطَاءِ أوزانٍ مُناسِبَةٍ لِلْقِيَمِ الْمُخْتَلِفَةِ عِنْدَ حِسَابِ مُتَوَسِّطِهَا.

**weighted average cost**

الْمُتَوَسِّطُ الْمُرَجَّحُ لِلتَّكْلِفَةِ

تَحْدِيدُ مُتَوَسِّطِ التَّكْلِفَةِ بِضَرْبِ الكَمِّيَّةِ فِي السَّعْرِ بِالنَّسْبَةِ لِكُلِّ كَمِّيَّةٍ واردةٍ، مع القِسْمَةِ عَلَى مَجْمُوعِ الكَمِّيَّتينِ.

**weighted least squares (WLS) estimator**

مُقَدَّرُ الْمُرَبَّعاتِ الدُّنْيَا الْمُرَجَّحُ

مُقَدَّرٌ يُسْتَخْدَمُ لِتَصْحِيحِ مَا يَنْتُجُ

عَنْ صِيغَةٍ مَعْلُومَةٍ لَعَدَمِ تَسَاوِي التَّبَايُنِ؛ حَيْثُ يَكُونُ كُلُّ مُرَبَّعٍ بَاقٍ مُرَجَّحًا بِمَقْلُوبِ التَّبَايُنِ الْمُقَدَّرِ لِلخَطَأِ.

**wetlands**

الأراضي الرطبة

أَنْظِمَةٌ بَيْئِيَّةٌ مِنْ أَنْمَاطٍ مُخْتَلِفَةٍ؛ حَيْثُ تُحِيطُ بِالنَّبَاتَاتِ ذَاتِ الْجُذُورِ مِائَةً رَاكِدَةً خِلَالَ فَتْرَةٍ مِنَ الْعَامِ.

**white test**

اِخْتِبَارٌ أَبْيَضُ

اِخْتِبَارٌ لَعَدَمِ تَسَاوِي التَّبَايُنِ يَتَضَمَّنُ تَحْدِيرَ مُرَبَّعِ بَوَاقِي الْمُرَبَّعاتِ الدُّنْيَا الْعَادِيَةِ عَلَى الْقِيَمِ الْمُؤَقَّةِ مِنْ "م د ع"، وَعَلَى مُرَبَّعِ الْقِيَمِ الْمُؤَقَّةِ. وَفِي الصِّيغَةِ الْعَامَّةِ تُحَدَّرُ بَوَاقِي (م د ع) عَلَى الْمُتَغَيَّرَاتِ الْمُفَسَّرَةِ وَمُرَبَّعِ هَذِهِ الْمُتَغَيَّرَاتِ وَحَاصِلِ ضَرْبِ كُلِّ الْمُتَغَيَّرَاتِ الْمُفَسَّرَةِ الْمُؤَثَّرَةِ.

**wholesale prices**

أَثْمَانُ الْجُمْلَةِ

الْأَثْمَانُ الَّتِي تُشْتَرَى بِهَا كَمِّيَّاتُ

كَبِيرَةٌ مِنَ السِّلْعِ، إِمَّا مِنَ الْمُنْتَجِ مُبَاشَرَةً  
وإِمَّا مِنَ التُّجَّارِ.

### wicked problems

مَشَاكِلُ شَدِيدَةِ التَّعْقِيدِ

مَشَاكِلُ لَيْسَ لَهَا إِجَابَةٌ بَسِيطةٌ  
صَحِيحَةٌ أَوْ خَاطِئَةٌ؛ إِذْ لَا يُوجَدُ اتِّفَاقٌ  
عَلَى تَعْرِيفٍ أَوْ حَلٍّ لَهَا.

### wilderness

بَرِّيَّةٌ

مَنْطِقَةٌ أَوْ أَرْضٌ لَمْ يَصِلْ إِلَيْهَا  
الْعُمَرَانُ تَحْكُمُهَا عَوَامِلُ الطَّبِيعَةِ  
وَوَحْدَهَا، أَوْ هِيَ مَنْطِقَةٌ يَكُونُ الْإِنْسَانُ  
فِيهَا مُجَرَّدَ زَائِرٍ وَلَيْسَ مُقِيمًا.

### wilderness act

قَانُونُ الْبَرِّيَّةِ (الْوِلَايَاتُ الْمُتَّحِدَةُ)

تَشْرِيعٌ صَدَرَ فِي الْوِلَايَاتِ الْمُتَّحِدَةِ  
يُقَرَّرُ بِأَن تَرَكَ الْأَرْضُ كَبَرِّيَّةً فِي حَالَتِهَا  
الطَّبِيعِيَّةِ قَدْ يَكُونُ أَحْسَنَ اسْتِخْدَامٍ لَهَا  
فِي بَعْضِ الْمَنَاطِقِ.

### wildlife

حَيَاةٌ بَرِّيَّةٌ

النَّبَاتَاتُ وَالْحَيَوَانَاتُ وَالْحَشَرَاتُ  
وَالْمَيْكْرُوبَاتُ الَّتِي تَعِيشُ بِمَعزِلٍ عَنْ تَأْثِيرِ  
الْإِنْسَانِ.

### wildlife refuges

مَلَاجِئُ الْحَيَاةِ الْبَرِّيَّةِ

مَنَاطِقُ يَتِمُّ تَرْكُهَا لِكَيْ تَتَوَدَّى وَتُطْعَمَ  
الْحَيَاةُ الْبَرِّيَّةُ وَتَحْمِيهَا، إِلَّا أَنَّهُ أَحْيَانًا  
— نَتِيجَةُ لِلضُّغُوطِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ وَالسِّيَاسِيَّةِ —  
يُسَمَحُ بِأَنْشِطَةِ الصَّيْدِ وَالتَّعْدِينِ وَأَنْشِطَةٍ  
أُخْرَى تُهَدِّدُ هَذِهِ الْحَيَاةَ الْبَرِّيَّةَ.

### wind farms

مَزَارِعُ الرِّيحِ

عَدَدٌ كَبِيرٌ مِنْ طَوَاحِينِ الرِّيحِ  
تَتَرَكَّزُ فِي مَنْطِقَةٍ بَعَيْنِهَا، عَادَةً مَا  
تَمْتَلِكُهَا إِحْدَى شَرَكَاتِ الْكَهْرَبَاءِ أَوْ  
مُنْتَجٍ لِقَدْرِ كَبِيرٍ مِنَ الطَّاقَةِ؛ وَمِثَالُ  
ذَلِكَ: مَشْرُوعُ تَوَلِيدِ الْكَهْرَبَاءِ مِنْ  
طَاقَةِ الرِّيحِ فِي مَنْطِقَةِ الْبَحْرِ  
الْأَحْمَرِ.

**windbreakers**

واقيات من الريح

صُفوف من الأشجار أو الشجيرات تُزَرع لكسر تيار الريح، وتخفيض تحات التربة، وحماية المحاصيل الحساسة من آثار الريح العاتية.

**withdrawal [hydro]**

السحب [مياه]

وصف لإجمالي كمية المياه المأخوذة من بحيرة أو نهر أو خزان جوفي.

**withdrawals from entrepreneurial income of quasi corporation**

المسحوبات من دخل التنظيم في المشروعات شبه المساهمة

المدفوعات الفعلية لملاك الشركات شبه المساهمة من دخل التشغيل والملكية. وقد تكون المسحوبات بالسالب؛ بمعنى أن الملاك يقومون بتوفير الموارد المالية للمشروع لتعويض خسائر التشغيل.

**within estimator**

مقدّر بيئي

(انظر: مُقدّر الآثار الثابتة)

(fixed effects estimator).

**within transformation**

تحوّل بيئي

(انظر: تحويل آثار ثابتة)

(fixed effects transformation).

**woodland**

أرض الأشجار

غابة تغطي تيجان أشجارها ما يقل عن ٢٠٪ من الأرض أسفلها، ويُطلق عليها أيضًا "المظلة المفتوحة".

**world conservation strategy**

إستراتيجية حماية البيئة العالمية

اقتراح يدعو إلى الإبقاء على العمليات البيئية الأساسية، والحفاظ على تنوع الجينات، والتأكيد على استدامة استغلال الأنواع والنظم البيئية المختلفة.

**World Integrated Trade Solution (WITS)****حَلٌّ دَوْلِيٌّ تِجَارِيٌّ مُتَكَامِلٌ**

اسْتِخْدَامُ قَاعِدَةٍ بَيَانَاتٍ وَبَرَامِجٍ

إِلِكْتَرُونِيَّةٍ سَابِقَةٍ الْإِعْدَادِ، طَوَّرَهَا الْبَنْكُ

الدَّوْلِيَّ وَالْإِنْكِتَادَ، تُمَكِّنُ مِنْ تَحْلِيلِ

آثَارِ النِّفَازِ إِلَى الْأَسْوَاقِ وَوَقْعِ تَحْرِيرِ

التِّجَارَةِ سَوَاءً مِنْ جَانِبِ الدَّوْلَةِ أَوْ

شُرَكَائِهَا.

**world ocean****مُحِيطُ الْعَالَمِ**بِحَازُ الْعَالَمِ وَمُحِيطَاتُهُ الْمُتَّصِلُ  
بَعْضُهَا مَعَ بَعْضٍ.**World Trade Organization (WTO)****مُنَظَّمَةُ التِّجَارَةِ الْعَالَمِيَّةِ**مُنَظَّمَةٌ تَضُمُّ مُعْظَمَ دُولِ الْعَالَمِ  
حَلَّتْ مَحَلَّ الْجَمَاعَاتِ، تَقُومُ بِتَنْظِيمِ التِّجَارَةِ  
الدَّوْلِيَّةِ وَحَلِّ مُنَازَعَاتِهَا.

# X

## X-efficiency

كفاءة سين (إكس)

وَضْعُ الْمُنْشَأَةِ الَّتِي لَا يُوجَدُ بِهَا فَقْدُ  
أَوْ ضَيَاعٍ فِي الْإِنْتاجِ أَوْ مُسْتَلْزَمَاتِهِ؛ بَحِثُ  
تَحْصِيلِ عَلَى أَقْصَى إِنْتاجٍ يُمَكِّنُ  
تَحْقِيقَهُ فَنِّيًّا مِنَ الْمُتَاحِ مِنْ مُسْتَلْزَمَاتِ  
الْإِنْتاجِ، أَوْ إِنْتاجِ كَمِّيَّةٍ مُعَيَّنَةٍ بِأَقْلَى قَدْرِ  
مُمَكِّنٍ مِنَ الْمُسْتَلْزَمَاتِ؛ فَإِذَا تَحَقَّقَ  
هَذَا الشَّرْطُ فِي مُنْشَأَةٍ مَا فَهِيَ أَفْضَلُ

الْمُنْشَأَتِ الْعَامِلَةِ فِي مَجَالِهَا وَإِنْ لَمْ  
تُحَقِّقِ الْوَضْعَ الْأَمْثَلُ.

## x ray

أشعة X

أَشِعَّةٌ قَصِيرَةٌ جِدًّا مِنَ الْمَجَالِ  
الْكَهْرُومَغْنَطِيسِيِّ قَادِرَةٌ عَلَى اخْتِرَاقِ  
الْأَنْسِجَةِ الرَّقِيقَةِ، وَهِيَ مُفِيدَةٌ فِي  
التَّشْخِصِ الطَّبِيِّ، وَيُمْكِنُ أَنْ تَكُونَ  
ضَارَةً تُدْمِرُ الْأَنْسِجَةَ وَتُسَبِّبُ تَحَوُّلاتٍ  
صِحِّيَّةً وَبِئْسَ خَطِيرَةٌ.



# Y

## year dummy variables

مُتَغَيِّرَاتٌ صُورِيَّةٌ سَنَوِيَّةٌ

في مَجْمُوعَاتِ بَيَانَاتٍ لَهَا مُكُونٌ  
سَلْسَلِ زَمْنِيَّة: تُسَاوِي المَتَغَيِّرَاتُ الصُّورِيَّةُ  
وَاحِدًا صَحِيحًا فِي السَّنَوَاتِ المَوْثُورَةِ  
وَصِفْرًا فِي غَيْرِهَا.

## yellowcake

كَغَكَّةٌ صَفْرَاءُ

مُرَكَّزٌ مِنْ أُكْسِيدِ اليُورَانِيُومِ المَسْتَخْرَجِ  
مِنَ الخَامِ المَجْرُوشِ، تَتَرَاوَحُ نِسْبَتُهُ بَيْنَ  
٧٠٪ وَ ٩٠٪.

## yield curve

مُنْحَنَى العَائِدِ

العَلَاقَةُ بَيْنَ العَائِدِ وَتَارِيخِ

الاسْتِحْقَاقِ لِسَنَدَاتٍ تَخْتَلِفُ تَوَارِيخُ  
اسْتِحْقَاقِهَا، وَتُسَمَّى أَيْضًا "هَيْكَلِ  
أَسْعَارِ الفَائِدَةِ" بِحَسَبِ المُدَّةِ.

## yield to maturity

عَائِدٌ إِلَى تَارِيخِ الاسْتِحْقَاقِ

مُعَدَّلُ عَائِدٍ ثَابِتٍ، يُحَسَبُ عَلَى  
أَسَاسِ سِعْرِ الفَائِدَةِ الاسْمِيِّ لِّلْسَنَدِ  
وَقِيَمَتِهِ السَّائِدَةِ فِي السُّوقِ، وَهُوَ يُسَاوِي  
سِعْرَ الفَائِدَةِ الثَّابِتِ الَّذِي يَجْعَلُ سِعْرَ  
اليَوْمِ لِسَنَدٍ مَا مُسْتَحَقًّا بَعْدَ عَدَدٍ مِنْ  
السَّنَوَاتِ مُعَادِلًا لِّلْقِيَمَةِ الحَالِيَةِ  
لِلْمَدَفُوعَاتِ المُسْتَقْبَلِيَّةِ.







## zero conditional mean assumption

افتراض صفرية المتوسط المشروط

افتراض رئيسي يُستخدم في تحليل الانحدار المتعدد، ينص على تساوي القيمة المتوقعة للخطأ مع الصفر، بغض النظر عن قيم المتغيرات المفسرة.

## zero population growth

معدل نمو سكاني مساو للصفر  
(صفر)

معدل مواليد يكفي فقط لبقاء حجم السكان ثابتاً، ويُطلق عليه أيضاً "معدل استبدال الخصوبة".

## Zollverin

زولفرين

اتفاق تم تنفيذه سنة ١٨٤٣ م بين الولايات الألمانية، وقد قضى بإلغاء

الرُسوم الجمركية على السلع المُتبادلة بينها، وإقامة تعريف خارجي مُوحدة.

## zone franche (Fr.)

منطقة حرة

مواقع داخل إقليم الدولة خاضعة لسيادتها، ومع ذلك يُحرّزها المشرع من الخضوع لأعباء مالية؛ من ضرائب ورُسوم وغيرها.

## zone of aeration

منطقة التهوية

طبقات التربة العليا التي تحوي الهواء والماء معاً.

## zone of leaching

منطقة الترشيح

طبقة التربة التي تقع أسفل التربة الفوقية مباشرة؛ حيث يترشح الماء مُزيحاً المواد الغذائية القابلة للذوبان التي تتراكم

## zone of saturation

مَنْطَقَةُ التَّشْبُعِ

طَبَقَاتُ التُّرْبَةِ الدُّنْيَا حَيْثُ تَمْتَلِئُ

كُلُّ الْأَحْوَزَةِ بِالماءِ.

فِي التُّرْبَةِ التَّحْتِيَّةِ، وَقَدْ تَخْتَلَفُ كَثِيرًا فِي  
مَظَاهِرِهَا وَتَكُونُهَا عَنِ الطَّبَقَاتِ الَّتِي  
تَعْلُوها أَوْ تَكُونُ تَحْتِهَا.





معجم

# المصطلحات الاقتصادية

إعداد  
لجنة الاقتصاد  
مجمع اللغة العربية

القاهرة  
الطبعة الأولى  
١٤٤٠ هـ / ٢٠١٩ م



# معجم المصطلحات الاقتصادية

إعداد  
لجنة مصطلحات الاقتصاد

القاهرة  
الطبعة الأولى  
( ١٤٤٠ هـ / ٢٠١٩ م )



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

رقم الإيداع  
٢٠١٩ / ٧٥١٩

دار  
مطابع أخبار اليوم  
٦ أكتوبر

أعدَّ هذا المعجم لجنة مصطلحات الاقتصاد بالمجمع:

أ. د. محمد سلطان أبو علي	مقررًا
أ. د. محمد سليم العوا	عضوًا
أ. د. محمد عبد الرحمن الشرنوبى	عضوًا
أ. د. محمد صلاح فضل	عضوًا
أ. د. أحمد محروس السدرش	خبيرًا
أ. د. نجلاء الأهـوانى	خبيرةً
أ. عبد الحكيم صلاح عبد الحكيم	محورًا

راجعته وأعد ملازمه للطباعة:

أ. مصطفى سيد علي الشيمي باحث مساعد بالمجمع  
وقام بالتنسيق الحاسوبي وإعداد المسرد العربي:  
أ. خالد رمضان سيد رواش المدير بالمجمع

© حقوق الطبع محفوظة لمجمع اللغة العربية بالقاهرة.

لا يجوز طبعه أو استنساخه - أو جزء منه - بأية وسيلة إلا بإذن كتابي من المجمع.





# بسم الله الرحمن الرحيم

## تصدير

بعد حمد الله - تعالى - والصلاة والسلام على رسوله المصطفى، وعباده الذين اجتنبوا: فإنَّ مما امتنَّ به الخالقُ - سبحانه - على عباده أن خلق الأرض في يومين ﴿وَبَرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا﴾ [فصلت: ١٠]. فأصول الموارد مباركة بحمد الله، ولكنها تنمو وتزدهر بالجهد البشري، والعمل الإنساني البدني والفكري، ﴿وَأَيُّهُ لَّهُمُ الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ﴾ (٣٣) وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّنْ نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجْرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ﴿٣٤﴾ لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾ [يس: ٣٣-٣٥]. ثم أوجب سبحانه على الإنسان السعي على الرزق، والضرب في مناكب الأرض، التي سخرها ودللها: ﴿هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِن رِّزْقِهِ﴾ [الملك: ١٥]. بل إنه - تعالى - سخر الكون كله، برّه وبحرّه، أرضه وسماؤه؛ ليكون مجالاً لنشاط البشر ابتغاءً لفضل الله ورزقه وعطائه، لعلهم يشكرون: ﴿اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلُكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ﴾ (١٢) وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿[الجماعية: ١٢-١٣]﴾. ﴿أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَمًا فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ﴾ (٧١) وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿[يس: ٧١-٧٢].

بهذه المقدمة القرآنية، أقدم - مع اللجنة الموقرة - للقارئ العربي هذا العمل القيم، النافع بإذن الله، وأحسب أنها ليست غريبة عن الموضوع المقدّم، فعلم الاقتصاد بحقوله

المتنامية أحد العلوم الاجتماعية، والدراسات الإنسانية بوجه عام، التي تدرس علاقة الإنسان ببيئته، ومن الطبيعي أن يتأثر بالثقافة المحلية والعقائد السائدة.

وقد وعدتنا اللجنة الموقرة - وهي تزجي إلينا هذا المجلد القيم الذي بين أيدينا - أن ستولي اهتمامها لدراسة "التجربة الإسلامية" في الاقتصاد، وتدرس مصطلحاتها الخاصة، وتقنياتها وقضاياها وشؤونها بوجه عام، ولست أشك أن عمل اليوم وما نترقبه من جهود الغد سيكون بها جميعاً الأثر البالغ، في الوضعية الفكرية الراهنة لعلم الاقتصاد في العقل العربي والإسلامي، وفي الممارسة الإسلامية الاقتصادية تاريخاً وحاضراً، ومن أبرز ظواهرها ما يسمى "البنوك الإسلامية" التي امتدت إلى مختلف أنحاء العالم.

أشكر اللجنة الموقرة، أعضاء وخبراء ومحررين، ورياستها الناشطة، وأشارك القارئ العربي سعادته في رؤية هذا السفر. ولست أشك أن هؤلاء جميعاً قد استبشروا لهذا العمل العلمي النفيس الذي أنجزته لجنة العلوم الاقتصادية بمجمع اللغة العربية.

وفي الختام: أهنيء اللجنة الكريمة: مقررها الأستاذ الدكتور سلطان أبو علي، والأستاذ الدكتور صلاح فضل، والأستاذ الدكتور عبد الرحمن الشرنوبي، والأستاذ الدكتور محمد سليم العوا أعضاء اللجنة، وكذلك خبيرها الأستاذ الدكتور أحمد محروس الدرش، بخبرته الوزارية ومكانته الأكاديمية، والأستاذة الدكتورة نجلاء الأهواني، أستاذة الاقتصاد وسليمة الأسرة العلمية الكبيرة بمصر، وآسف أن حشرت نفسي بين أمثال هؤلاء، وما أنا بذلك، لكنني تذكرت طرفاً من التاريخ الفكري المصري في هذه المناسبة المباركة. وآخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمين.

الدكتور حسن الشافعي

رئيس مجمع اللغة العربية

# بسم الله الرحمن الرحيم

## تقديم

يَسْرُ مجمع اللغة العربية أن يُقدِّم إلى القُرَّاء الكرام مُعْجَم المصطلحات الاقتصادية، بعد أن اكتمل جهد لجنة الاقتصاد على مرِّ الدَّورات الجمعية حتى انتهَى إلى صنع هذا المعجم.

وقد سبق للمجمع أن أصدر مختاراتٍ من عمل لجنة الاقتصاد، في طبعاتٍ محدودة، وُزِّعت على المختصين والمعنيين، وأفادت اللجنة من الملاحظات التي أبدأها عددٌ منهم في تجويد العمل النهائي ليُصدر بالصورة الحالية له. وكان من تلك الإصدارات مصطلحات الاقتياس، ومصطلحات اقتصاد البيئة.

والعمل الذي تقدِّمه اليوم يضمُّ مصطلحات هذين الفرعين من فروع علم الاقتصاد، ومصطلحات الفروع الأخرى، ليكون مرجعًا للمختصِّين والأساتذة وطلاب العلم من أهل اللغة العربية، يربط بين المصطلح الأجنبي ومقابله العربي تيسيرًا لجهود التعريب، وتأسيسًا لأصولٍ ينهض عليها عِلْمُ اقتصادٍ عربيٍّ حديث يواكب التطور المعرفي الهائل في علم الاقتصاد ودراساته الحديثة.

وسيجد القارئ أنَّ بعض المصطلحات مترجمة عن أصل فرنسي، وأن جمهورها مأخوذة - عن أصل إنجليزي، ومرجع ذلك إلى أن لجنة الاقتصاد في بداية عمل المجمع كانت تجمع القانون والاقتصاد معًا. وأكثر أساتذة الاقتصاد في مصر - إلى نهاية ستينيات القرن العشرين الميلادي - كانوا من الأساتذة في كليات الحقوق التي ارتبطت الدراسات العليا فيها والبعثات - لنيل درجة الدكتوراه - بالثقافة الفرنسية، ثم كان من مقتضيات متابعة التطور العالمي أن انتقل مركز الاهتمام بالدراسات الاقتصادية إلى الثقافة الإنجليزية، سواء

في بريطانيا أو في الولايات المتحدة. ومن هنا ازدوجت لغة المعجم الأجنبية، وتوزعت مصطلحاته بين اللغتين الإنجليزية والفرنسية.

وتأمل اللجنة أن يتواصل عملها لتوالي تعريب المصطلحات الاقتصادية المستحدثة، لئلا يُقْعَد المصطلح الاقتصادي العربي عن مواكبة التطور العلمي المتسارع عالميًا، في هذا الفرع المهم من فروع المعرفة الإنسانية.

وقد رُتِبَتْ مصطلحات المعجم على الحرف الأول من المصطلح الأجنبي، لا على حروف المصطلح العربي، باعتبار أن أصل العمل هو تعريب المصطلحات الاقتصادية الأجنبية، فكان الملائم أن يجري الترتيب على هذا النحو.

ويضم المعجم (٢٩٢١) مصطلحًا عربيًا، لا في اللفظ المصطلح عليه وحده ولكن في بيان المعنى الذي يُستخدم فيه والمجال الاقتصادي الذي يختص به.

ولم يكن للجنة أن تقدم هذا الجهد لولا ما قام به خبيرها الأستاذ الدكتور أحمد الدرش والأستاذة الدكتورة نجلاء الأهواني اللذان كانا لهما الفضل المشهود في عمل اللجنة كله.

ولا تزعم اللجنة، بتقديمها هذا المعجم، أنها قد أنجزت ما عليها من عمل في خدمة اللغة والمصطلحات الغربيين، بل إنها تدرك أن التطور العلمي يوجب المتابعة المستمرة، والإضافة المتوالية، والتحديث الذي لا يتوقف لما تقوم به من عمل علمي. لذلك ترجو اللجنة أن يتاح استكمال هذا العمل حتى يواكب المصطلح الاقتصادي العربي العمل العلمي العالمي في هذا المجال.

كما أن اللجنة قد بدأت بعد الانتهاء من هذا المعجم التخطيط لنشاط جديد لها هو تقديم المصطلح الاقتصادي في الثقافة العربية الإسلامية بلغة صحيحة سهلة عصريّة؛ لتقريبه من المشتغلين بالاقتصاد والاستثمار، على أسس متفقهة مع الشريعة الإسلامية، ولأساتذة الجامعات وطلابها الذين يُدرّسون ويُدرسون موضوعات "الاقتصاد الإسلامي"

أو ما يجب أن يُسمَّى "الممارسة الاقتصادية الإسلامية"، باعتبار عموم العلم وخصوص الممارسة.

ولا يفوت اللجنة، وهي تقدم هذا المعجم أن تذكر بالتقدير والثناء الجهد الذي بذله السادة المحررون الذين شاركوا اللجنة عملها، وبوجه خاص تشكر اللجنة الأستاذ خالد رمضان سيد الذي تولى تنسيق المعجم في صورته النهائية وبذل في هذا جهداً مقدراً.

والله وليُّ التوفيق..

وهو حسبنا ونعم الوكيل،

أ. د. سلطان أبو علي

مقرر لجنة الاقتصاد

عضو المجمع

# المسرد العربي

## لمعجم المصطلحات الاقتصادية

### أ

ACP	أ ك ب (إيه سي بي)
Upwelling	آبار صاعدة
Innovation	ابتكار
output-employment lag	الإبطاء بين الناتج والعمالة
geometric (or Koyck) distributed lag	إبطاء مؤزّع هندسيًا = إبطاء كويك
Nullification	إبطال
royalty = rédevance (Fr.)	إتاوة
linear time trend	اتجاه زمني خطّي
exponential trend	اتجاه عام أُسيّ
time trend	اتجاه عام زمنيّ
trend, stationary process	اتجاه عامّ لعمليّة مستتبّة
downturn trend = downswing	اتجاه هبوطيّ (دورة تجارية)
economic union	اتحاد اقتصاديّ
European Union (EU)	الاتحاد الأوروبيّ
International Union for the Protection of New Varieties of Plants(UPOV)	الاتحاد الدوليّ لحماية أصناف النباتات الجديدة
European Payments Union (E.P.U)	اتحاد المدفوعات الأوروبيّ

customs union	اتِّحَادُ جُمْرَكِيٍّ
agents fees	أَتْعَابُ الْوُكَلَاءِ التِّجَارِيِّينَ
trade agreement = convention commerciale (Fr.)	اتِّفَاقٌ تِجَارِيٌّ
payments agreement	اتِّفَاقٌ دَفْعٌ
ad referendum	اتِّفَاقٌ مُعَلَّقٌ
industrial combinations	الْإِتِّفَاقَاتُ الصَّنَاعِيَّةُ
Basle accords	اتِّفَاقَاتُ بَازِلَ
International Commodity Agreements	اتِّفَاقَاتُ سِلْعِيَّةٍ دَوْلِيَّةٍ
conventions fiscales (Fr.)	اتِّفَاقَاتُ مَالِيَّةٍ
framework agreements	اتِّفَاقِيَّاتُ الْإِطَارِ
Ottawa agreements	اتِّفَاقِيَّاتُ أَوْتَاوَا
MAI (Multilateral Agreement on Investment)	اتِّفَاقِيَّةُ الْإِسْتِثْمَارِ مُتَعَدِّدَةُ الْأَطْرَافِ
GATS	الْإِتِّفَاقِيَّةُ الْعَامَّةُ لِلتِّجَارَةِ فِي الْخِدْمَاتِ (جاتس)
General Agreement for Tariffs and Trade (GATT)	الْإِتِّفَاقِيَّةُ الْعَامَّةُ لِلتَّعْرِيفَاتِ وَالتِّجَارَةِ (الجات)
Europe Agreement	اتِّفَاقِيَّةُ أَوْرَبَا
Cotonou Agreement	اتِّفَاقِيَّةُ كُوتُونُو
Lomé Convention	اتِّفَاقِيَّةُ لُومِي
plurilateral agreement	اتِّفَاقِيَّةٌ مُتَعَدِّدَةُ الْأَطْرَافِ
automation	الْأَتَمَتَّةُ
furniture and fixtures	الْأَثَاثُ وَالتَّزْكِيبَاتُ
synergistic effects	آثَارُ تَأْزِيرِيَّةٍ
edge effects	آثَارُ حَافِيَّةٍ
network effects	آثَارُ شَبَكِيَّةٍ
chronic effects	آثَارُ مُزْمِنَةٍ
Tanzi-Olivera effect	أَثَرُ «تَانزِي» وَ«أُوليفيرا»
substitution effect	أَثَرُ الْإِخْلَالِ
interaction effect	أَثَرُ التَّفَاعُلِ



income effect	أثر الدَّخْل
causal effect	أثر السَّبَبِيَّة
cluster effect	أثر العُنُقُود
demonstration effect	أثر المُحاكاة
fixed effect	أثر ثابت
marginal effect	أثر حَدِّي
diminishing marginal effect	أثر حَدِّي مُتَنَاقِص
unobserved effect	أثر غَيْر مُشَاهِد
retail prices	أثمان التَّجْزِئَة
wholesale prices	أثمان الجُمْلَة
vacation pay	الإجازات بِأَجْرِ
Wage	الأَجْر
base pay	الأَجْر الأساسي
nominal wage	الأَجْر الاسمي
just wage	الأَجْر الحقُّ/العادل
real wage	الأَجْر الحقيقي
group piece rate	أَجْر القِطْعَة لِلْمَجْمُوعَة
daily (weekly) wages	الأَجْر اليومي أو الأسبوعي
time- rate	الأَجْر بِالزَّمَن
trade-related investment measure (TRIM)	إجراء استثمائي مُرتَبَط بالتَّجَارَة (تريم)
Engle- Granger two-step procedure	إجراء إنجل وجرانجر ذو الخُطَوَتَيْن
agricultural protection action	إجراء حِمَايَة زِراعيَّة
request – offer procedure	إجراء طَلَبٍ وَعَرَض
gray-area measure	إجراء مَنطَقَة رَماديَّة
safeguard action	إجراء وقائي
convergence measures	إجراءات تقارب
Rent	الأُجْرَة/الرَّيْع
parts of assembly	أجزاء التَّجْمِيع

life expectancy at birth	الأَجَلُ الْمُتَوَقَّعُ لِلْحَيَاةِ عِنْدَ الْوِلَادَةِ
total sum of squares(TSS)	إِجْمَالِي مَجْمُوعِ الْمُرْتَبَعَاتِ
Agenda 21	الْأَجَنْدَة ٢١
stress	إِجْهَادٌ
GOA (African Growth and Opportunities Act)	أَجَوَا (قَانُونُ التَّمَوُّ وَالْفُرْصِ الْإِفْرِيقِيَّةِ)
gross wages	الأُجُورُ الْإِجْمَالِيَّةُ
incentive wages	الأُجُورُ التَّشْجِيعِيَّةُ (الْحَوَافِزُ)
monthly salaries	الأُجُورُ الشَّهْرِيَّةُ
direct wages = direct labour cost	الأُجُورُ الْمُبَاشِرَة
wages in kind	أُجُورٌ عَيْنِيَّةٌ
indirect wages	الأُجُورُ غَيْرُ الْمُبَاشِرَة
wages and salaries	الأُجُورُ وَالْمُرْتَبَاتِ
wages and salaries in kind	الأُجُورُ وَالْمُرْتَبَاتُ الْعَيْنِيَّةُ
self-esteem	اِحْتِرَامُ الذَّاتِ
Monopoly	اِخْتِكَارٌ
discriminating monopoly	الْاِخْتِكَارُ التَّمْيِيزِيّ
Monopsony	اِخْتِكَارُ الشَّرَاءِ
oligopoly = competition among the few	اِخْتِكَارُ الْقَلَّةِ = مُنَافَسَةُ الْقَلَّةِ
Duopoly	اِخْتِكَارُ ثَنَائِيّ
private monopoly	اِخْتِكَارٌ خَاصٌّ
public monopoly	اِخْتِكَارٌ عَامٌّ
de facto monopoly	اِخْتِكَارٌ فِعْلِيّ
legal monopoly	اِخْتِكَارٌ قَانُونِيّ
monopoles fiscaux (Fr.)	اِخْتِكَارَاتٌ مَالِيَّةٌ
response probability	اِحْتِمَالُ اسْتِجَابَةٍ
calorie requirements	اِحْتِيَاجَاتُ سَعْرِيَّةٌ
gold reserve	اِحْتِيَاطِيّ الذَّهَبِ
foreign reserves	الْاِحْتِيَاطِيَّاتُ الْأَجْنَبِيَّةُ

actuarial reserves in respect of life insurance	الاختياطيات الاكتوارية للتأمين على الحياة
monetary reserves	اختياطيات نقدية
backwardation	إخراج
corner	الإخراج بالاحتباس
t-statistic	إحصاء "ت"
heteroskedasticity – robust t statistic	إحصاء "ت" الراسخ لاختلاف التباين
heteroskedasticity - robust F- statistic	إحصاء "ف" الراسخ لاختلاف التباين
F-statistic	إحصاء "ف"
Wald statistic	إحصاء «وولد»
Chow statistic	إحصاء تشو
heteroskedasticity- robust standard error statistic	إحصاء خطأ معياري راسخ لاختلاف التباين
Durbin- Watson (DW) statistic	إحصاء دُزبن – واطسون
quasi –likelihood ratio statistic	إحصاء لشيبة نسبة الإمكان
n×r-squared statistic	إحصاء مُربّع " N×R "
Lagrange multiplier statistic	إحصاء مُضاعف «لاجرانج»
heteroskedasticity robust LM statistic	إحصاء مُضاعف «لاجرانج» الراسخ لاختلاف التباين
score statistic	إحصاء نتيجة
likelihood ratio statistic	إحصاء نسبة الإمكان
descriptive statistic	إحصاء وصفي
import substitution	إخلال الواردات
ecosystem restoration	إحياء النظام البيئي
Biotic	أحيائي
white test	اختبار أبيض
economic needs test	اختبار الحاجات الاقتصادية
necessity test	اختبار الضرورة
hypothesis test	اختبار الفروض
Breusch–Godfrey test	اختبار برويش وجودفراي

regression specification error test (RESET)	اختبار خطأ توصيف الانحدار
D-F test	اختبار د- ف
Davidson-MacKinnon test	اختبار دافيدسون وماكينون
augmented Dickey-Fuller test	اختبار ديكي وفولر الموسع
one tailed test	اختبار طرف واحد
two tailed test	اختبار طرفين
joint hypothesis test	اختبار فرض مشترك
multiple hypothesis test	اختبار فروض متعددة
consistent test	اختبار متسق
Heteroskedasticity	اختلاف التباين
heteroskedasticity of unknown form	اختلاف تباين لصيغة غير معلومة
disequilibrium, positive	اختلال إيجابي
disequilibrium, structural	اختلال بنياني
disequilibrium, cyclical	اختلال دوري
disequilibrium, negative	اختلال سلبي
disequilibrium, temporary	اختلال عارض
disequilibrium, seasonal	اختلال موسمي
disequilibrium of balance of payments	اختلال ميزان المدفوعات
bottleneck	اختناق عنق الزجاجة
endogenous sample selection	اختيار داخلي للعينة
stratified sampling	اختيار عينات طبقية
non-random sample selection	اختيار لاعشوائي للعينة
errors-in- variables	أخطاء في المتغيرات
classical errors-in- variables (CEV)	أخطاء كلاسيكية في المتغيرات
coordination failure	إخفاق التنسيق
business ethics	أخلاقيات الأعمال
anthropocentric environmental ethics	الأخلاقيات البيئية المتمركزة أنثروبولوجيًا
environmental ethics	أخلاقيات بيئية

state and local government	الإدارات المَحَلِّيَّة (الحُكُومَةُ المَحَلِّيَّة)
debt management	إدارةُ الدَّيْن
general government	الإدارةُ العامَّة (الحُكُومَةُ العامَّة)
scientific management	الإدارةُ العِلْمِيَّة
forest management	إدارةُ الغابات
ecosystem management	إدارةُ النِّظامِ البيئيِّ
adaptive management	إدارةُ مُتَأَقْلِمَة
Saving	الاَدِّخارُ
forced saving	ادِّخارٌ إجباريٌّ
plug-in solution to the omitted variables problem	إدخالُ حلٍّ لِمُشكِلةِ المُتَغَيِّراتِ المَحذُوفَة
Consolidation	إدماجٌ
least absolute deviation	أدنى انحرافٍ مُطلق
safe minimum standard(SMS)	أدنى مُستوى آمِن
minimum stock level	أدنى مُستوى لِلْمَخْزُون
treasury bills (T-bills) = bons de trésor (Fr.)	أدُونُ الخِزانة
political will	إرادةٌ سياسيَّة
domestic territory	الأراضي الإقليمِيَّة
Wetlands	الأراضي الرطبة
bénéfices commerciaux et industriels (Fr.)	أرباحٌ تجاريةٌ وصناعِيَّة
bénéfices agricoles (Fr.)	أرباحٌ زراعيَّة
undistributed profits	أرباحٌ غَيْرُ موزَّعة
big four	الأربعة الكبار
sample correlation	ارتباطُ العَيِّنة
Autocorrelation	ارتباطٌ ذاتيٌّ
first order autocorrelation	ارتباطٌ ذاتيٌّ مِنَ الدَّرَجَةِ الأولى
spurious correlation	ارتباطٌ زائفٌ
serial correlation	ارتباطٌ سَلْسَلِيٌّ
AR (1) serial correlation	ارتباطٌ سَلْسَلِيٌّ لِلانْحِدَارِ الدَّائِي مِنَ الدَّرَجَةِ الأولى

global warming	ارتفاع حرارة كوكب الأرض
reevaluation of a currency	ارتفاع قيمة العملة
sursis de payment (Fr.)	إرجاء أداء الضريبة
Sterling balances	أرصدة إسترلينية
Land	الأرض
Woodland	أرض الأشجار
marginal land	الأرض الحدية
Detrending	إزالة الاتجاه العام
Deseasonalization	إزالة الموسمية
double imposition	ازدواج ضريبي
crisis	أزمة
debt crisis	أزمة الدين
payable - receivable basis	أساس استحقاق الدفع والتسلم
accrual basis	الأساس الاستحقاقى
cash basis	الأساس النقدى
justifications, demande de (Fr.)	أسانيد الإقرار (طلبت)
excluding a relevant variable	استبعاد متغير مؤثر
Investement	الاستثمار
foreign investment	استثمار أجنبي
foreign direct investment (FDI)	استثمار أجنبي مباشر
portfolio investment	استثمار الحافظة
Disinvestment	استثمار سالب
autonomous investment	استثمار مستقل
international investments	استثمارات دولية
complementary investments	استثمارات مكملة
anticipatory policy response	استجابة السياسة الاختيارية
corner solution response	استجابة حل ركني
final use of goods and services	الاستخدام النهائي للسلع والخدمات

agricultural sustainability	الاستدامة الزراعيّة
world conservation strategy	استراتيجية حماية البيئة العالميّة
asset recovery, remanufacturing and recycling	استرداد الأصل بإعادة تصنيعه وتدويره
Afforestation	استزراع الغابات
colonization	الاستعمار
economic imperialism	استعمار اقتصادي
toxic colonialism	استعماريّة السّموم
régie (Fr.)	الاستغلال الحكومي
stability	استقرار [اقتصاديّات البيئة]
Lobbying	استقطاب
Deductions	استقطاعات
central bank independence	استقلال البنك المركزيّ
statistical inference	استنباط إحصائيّ
exhaustion	استنفاد الحقوق
environmental depletion	استنفاد بيئيّ
Consumption	استهلاك
private consumption	الاستهلاك الخاصّ
Amortization	استهلاك الدين
amortissement de la dette (Fr.)	استهلاك الدين العامّ
public consumption	الاستهلاك العامّ
intermediate consumption of industries	الاستهلاك الوسيط للصناعات
conspicuous consumption	استهلاك ترفيقيّ
consumption of fixed capital	استهلاك رأس المال الثابت
amortization of leaseholds	إستهلاك عقود الإيجار
autonomous consumption	استهلاك مستقلّ
Consumerism	الاستهلاكيّة
Requisition	الاستيلاء
Trust	استئمان

constant prices	أَسْعَارُ ثَابِتَةٍ
current prices	أَسْعَارُ جَارِيَةٍ
corporate equity securities	أَسْهُمُ الشَّرِكَاتِ
ASYCUDA (automated system for customs data)	أَسِيكودا (نِظَامٌ حَاسُوبِيٌّ لِبَيَانَاتِ الْجَمَّارِكِ)
Satisfaction	إِشْبَاعٌ
sunk funded employee welfare	اِشْتِرَاكَاتٌ مُعْرِفَةٌ مُحْتَسَبَةٌ مِنْ أَجْلِ رِفَاهِيَةِ
contributions imputed	الْعَامِلِينَ
Socialism	الْاِشْتِرَاكِيَّةُ
municipal socialism	اِشْتِرَاكِيَّةُ الْبَلَدِيَّاتِ
utopian socialism	الْاِشْتِرَاكِيَّةُ الْخَيَالِيَّةُ
state socialism	اِشْتِرَاكِيَّةُ الدَّوْلَةِ
market socialism	اِشْتِرَاكِيَّةُ السُّوقِ
scientific socialism	الْاِشْتِرَاكِيَّةُ الْعِلْمِيَّةُ
command socialism	اِشْتِرَاكِيَّةُ أَمْرَةٍ
materials return note	إِشْعَارُ ارْتِجَاعِ مَوَادِّ
materials transfer note	إِشْعَارُ تَحْوِيلِ مَوَادِّ
materials received note	إِشْعَارُ تَسَلُّمِ مَوَادِّ
gamma rays	أَشْعَةُ "جَامَا"
x ray	أَشْعَةُ x
accidents of work	إِصَابَاتُ الْعَمَلِ
emission d'emprunt (Fr.)	إِصْدَارُ الْقَرْضِ الْعَامِّ
Land Reform	الإِصْلَاحُ الزَّرَاعِيُّ
currency reform	إِصْلَاحُ الْعُمْلَةِ
capital repairs	الإِصْلَاحَاتُ الرِّأَسِيَّةُ
current repairs and maintenance	الإِصْلَاحَاتُ وَالصِّيَانَةُ الْجَارِيَةُ
assets	الأَصُولُ
fixed assets	الأَصُولُ الثَّابِتَةُ
tangible assets	الأَصُولُ الْمَادِّيَّةُ



intangible assets	الأَصُولُ المَعْتَوِيَّةُ
financial assets or liabilities	الأَصُولُ أَوْ الخُصُومُ المَالِيَّةُ
Strike	إِضرَابُ
consumption diseconomies	أَضْرَارُ الاستِهْلَاكِ
disturbance	اضْطِرَابُ
market disruption	اضْطِرَابُ السُّوقِ
Integrated Framework for Trade- Related Technical Assistance	إِطَارٌ مُتَكَامِلٌ لِلْمَعُونَةِ الفَنِّيَّةِ المُرْتَبِطَةِ بِالتَّجَارَةِ الدَّوْلِيَّةِ
Prebisch-Singer thesis	أُطْرُوحَةُ بَرِيش وسِنَجَر
Rollback	إِعَادَةُ اتِّسَاقٍ / عَوْدَةٌ لِلوَرَاءِ
debt renegotiation	إِعَادَةُ التَّفَاوُضِ عَلَى الدَّيْنِ
revalorization (Fr.)	إِعَادَةُ النُّقُودِ إِلَى قِيَمَتِهَا الْأَصْلِيَّةِ
Revaluation	إِعَادَةُ تَقْوِيمِ
debt buy-back (repurchase)	إِعَادَةُ شِرَاءِ الدَّيْنِ
ploughing back	إِعَادَةُ ضَخِّ الْأَرْبَاحِ
Sustenance	الإِعَاةُ
Subsidies	الإِعَانَاتُ
Relief	إِعَانَةٌ (غَوْثُ)
import subsidy	إِعَانَةٌ اسْتِيرادِ
export subsidy	إِعَانَةٌ تَصْدِيرِ
charges de famille (Fr.)	الأَغْبَاءُ العَائِلِيَّةُ
credit for autonomous liberalization	اِعْتِرَافٌ بِتَخْوِيرِ مُسْتَقِلِّ
mutual recognition	اِعْتِرَافٌ مُتَبَادَلٌ
crédit additionnel (Fr.)	اِعْتِمَادٌ إِضَافِيٌّ
collective self reliance	الاعْتِمَادُ الجَمَاعِيُّ عَلَى الدَّاتِ
documentary credit	الاعْتِمَادُ المُسْتَنَدِيُّ
inscription d'office depenses obligatoires (Fr.)	اِعْتِمَادٌ بِلِقَائِي لِلنَّفَقَاتِ الإِجْبَارِيَّةِ
crédit publique (Fr.)	اِعْتِمَادٌ عَامٌّ

self-reliance	الاعتماد عَلَى الذات
export dependence	الاعتماد عَلَى الصَّادِرَاتِ
Interdependence	اعتماد مُتَبَادَل
trade credit and advances	اعتماد وَتَسْهِيلاتِ تِجَارِيَّة
credit	اعتماد/ائتمان
autorisations nouvelles (Fr.)	الاعتمادَاتُ الْجَدِيدَةُ
crédits ordinaires (Fr.)	اعتمادَاتٌ عَادِيَّة
crédits extraordinaires (Fr.)	اعتمادَاتٌ غَيْرِ عَادِيَّة
crédits de programme (Fr.)	اعتمادَاتٌ لِبَرنامَج
crédits d'investissement (Fr.)	اعتمادَاتٌ لِلإِسْتِثْمَارِ
crédits de fonctionnement (Fr.)	اعتمادَاتٌ لِلتَّشْغِيلِ
Waiver	إعفاء
exemption fiscal (Fr.)	إعفاء ضَرِبِيّ
Advertising	إعلان
above the line	أَعْلَى الخَطِّ
above par	أَعْلَى مِنَ الْقِيَمَةِ الاسْمِيَّةِ
above par value	أَعْلَى مِنَ قِيَمَةِ التَّعَادُلِ
Dumping	إغراق
lock-out	الإغلاق
biological pests	آفات حَيَوِيَّة
strict exogeneity hypothesis	افتراضُ الخَارِجِيَّةِ الصَّرْفَةِ
normality assumption	افتراضُ الطَّبِيعِيَّةِ
zero conditional mean assumption	افتراضُ صِفَرِيَّةِ الْمُتَوَسِّطِ الْمَشْرُوطِ
classical linear model assumptions	الافتراضَاتُ الكِلَاسِيكِيَّةُ لِلنَّمُودَجِ الخَطِّيِّ
Gauss-Markov assumptions	افتراضَاتُ جَاوَسَ وَمَارْكَوفَ
toxic release inventory	الإفراجُ عَنِ المَخْزُونَاتِ السَّامَةِ
over-production	إفراطُ الإنتاجِ
impairment	إفساد، إضعاف

geographical indication	إفصاح جغرافي
best available economically achievable technology (BAT)	أفضل التَّقْنِيَّاتِ المُتَّاحَةِ وَالْمُمْكِنَةِ اقْتِصَادِيًّا
best practical control technology	أَفْضَلُ تَقْنِيَّةٍ تَحْكُمِ عَمَلِيَّةٍ
best linear unbiased estimator (BLUE)	أَفْضَلُ مُقَدَّرٍ خَطِّيٍّ غَيْرِ مُتَحَيِّزٍ (بلو)
bankruptcy	الإفلاس
social economics	الاقتصاد الاجتماعي
green economics	الاقتصاد الأخضر
pure economics	الاقتصاد البحت
environment, economics of	اقتصاد البيئة
applied economics	الاقتصاد التطبيقي
market economy	اقتصاد السوق
national economy	الاقتصاد القومي
normative economics	الاقتصاد المعياري
planned economy	الاقتصاد الموجه/المخطط
positive economics	الاقتصاد الوضعي
dual economy	اقتصاد ثنائي
économie financière (Fr.)	اقتصاد مالي
mixed economy	اقتصاد مختلط
steady-state economy	اقتصاد مُطَرَّد (وطيد)
subsistence economy	اقتصاد معيشي
closed economy	اقتصاد مغلق
open economy	اقتصاد منفتح
monetized economy	اقتصاد نقدي
enclave economies	اقتصادات محوطة
economic man = homo economicus (L)	الاقتصادي الأثري
labour economics	اقتصاديات العمل
incidental truncation	اقتطاع عرضي

déclaration d'impôt (Fr.)	إقرار ضريبي
potential output	أقصى ناتج ممكن
growth poles	أقطاب النمو
latifundio	إقطاعية (لاتيفونديو)
cost minimization	إقلال النفقة
territoriality [environment]	الإقليمية [بيئة]
territorialité d'impôt (Fr.)	إقليمية الضرائب
bioregionalism	إقليمية بيولوجية
souscription d'emprunt (Fr.)	اكتتاب في القرض العام
hoarding	اكتناز
labour hoarding	اكتناز العمالة
Detritivore	أكلة الحُتات
carnivores	أكلة اللحوم
El niño	إل نينو
machinery	الآلات
annulation de credits (Fr)	إلغاء الاعتمادات
demonetisation	إلغاء النقود
propagation mechanism	آلية انتشار
exchange rate mechanism (E.R.M)	آلية سعر الصرف (آ س ص)
Trade Policy Review Mechanism	آلية مراجعة السياسة التجارية
overhead absorption	امتصاص المصروفات غير المباشرة
franchise = concession	امتياز
Pareto optimality	أمثلية "باريتو"
purchase order	أمر شراء
occupational diseases	أمراض المهنة
emergent diseases	أمراض ناشئة
fugitive emissions	انبعاثات متسرّبة
production	إنتاج

joint production	إنتاج مُشْتَرَك
productivity	إنتاجية
labour productivity	إنتاجية العَمَلِ
agricultural labour productivity	إنتاجية العَمَلِ الزَّراعيّ
total factor productivity (TFP)	الإنتاجية الكليّة للعوامل
high mass-consumption	انتشار الإستهلاك على مُستوى عالٍ
assisted recovery	انتعاش مُدعّم
intercept shift	انتقال الحدّ الثابت
capital mobility	انتقال رأس المال
retaliation	انتقام، ثأر
selectivity	انتقائية
autoregression conditional heteroskedasticity (ARCH)	انحدار ذاتيّ مشروط باختلاف التباين (آرش)
dummy variable regression	انحدار مُتغيّر صوريّ
auxiliary regression	انحدار مُساعد
regression through the origin	انحدار من خلال نقطة الأصل
sample standard deviation	الانحراف المعياريّ للعينة
standard deviation	انحراف معياريّ
standard deviation of $\hat{\beta}_j$	انحراف معياريّ لـ $\hat{\beta}_j$
disinflation	انحسار التضخم
depreciation of a currency	انخفاض قيمة العملة
merger	اندماج
summation	إنذار (رسميّ)/جمع
enzymes	إنزيمات
trade creation	إنشاء التجارة
activities	الأنشطة
factor shares	أنصبة عوامل الإنتاج

take-off	انطلاق
communal resource management systems	أنظمة إدارة الموارد المشتركة
chaotic systems	أنظمة فوضوية
autarchy (or autarky)	انغلاق
autonomous spending = autonomous consumption	إنفاق (استهلاك) مستقل
private consumption expenditure	الإنفاق الاستهلاكي الخاص
final consumption expenditure of households	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للعائلات
final consumption expenditure of households in the local markets	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للعائلات في السوق المحلية
final consumption expenditure of private non-profit organizations	الإنفاق الاستهلاكي النهائي للهيئات الخاصة التي لا تهدف إلى الربح
final consumption expenditure of government service	الإنفاق الاستهلاكي النهائي لمنتجات الخدمات الحكومية
deficit expenditure	إنفاق بالعجز
defense spending	الإنفاق على الدفاع
national expenditure	إنفاق قومي
openness in financial markets	انفتاح الأسواق التمويلية
overshooting	انفلات
devaluation of money	إنقاص (تخفيض) النقود
spring overturn	الانقلاب الربيعي
debt repudiation	إنكار الدين
deflation	انكماش
debt deflation	انكماش الدين
monetary contraction	انكماش نقودي
dieback	انهيار سكاني
vulnerable species	الأنواع المعرضة (المُنكشفة)
endangered species = threatened species	أنواع مهددة
simultaneity	آنية

non-economic objectives	أهداف غير اقتصادية
depreciation	إهلاك الأصول
optimum (de la production)(Fr.)	أفج الإنتاج
foreign bills	الأوراق الأجنبية
effets de commerce (Fr.)	الأوراق التجارية
international securities	الأوراق المالية الدولية
securities	أوراق مالية
banknotes	أوراق مصرفية (بنكnotes)
normal idle times	أوقات تعطيل عادية
consortium	ائتلاف
long term credit	ائتمان لأجل طويل
short term credit	ائتمان لأجل قصير
consumption credit	ائتمان للاستهلاك
producers' credit	ائتمان للإنتاج
altruism	إيثار
lease	إيجار
hire purchase	الإيجار المنتهي بالبيع
leasing	إيجارة
AIDS (acquired immune deficiency syndrome)	الإيدز (متلازمة نقص المناعة المكتسبة)
revenue	إيراد
marginal revenue	الإيراد الحدي
average revenue	الإيراد المتوسط
revenue of the firm	إيراد المشروع
recettes publiques (Fr.)	إيرادات عامة

## ب

residual	الباقى
research and development (R&D)	الْبَحْثُ وَالتَّطْوِيرُ
market research	بُحُوثُ السُّوقِ
steam	البُخَارُ
synthetic substitutes	بَدَائِلُ اصْطِنَاعِيَّةٌ
allowance	بَدَلٌ / سَمَاحٌ
substitute	بَدِيلٌ
two-sided alternative	بَدِيلٌ ذُو جَانِبَيْنِ
perfect substitute	بَدِيلٌ كَامِلٌ
one-sided alternative	بَدِيلٌ مِنْ اتِّجَاهٍ وَاحِدٍ
imperfect substitute	بَدِيلٌ نَاقِصٌ
hybrid seeds	بُذُورٌ مُهَجَّنَةٌ
patent	بَرَاءَةُ اخْتِرَاعٍ
family planning programs	بَرَامِجُ تَنْظِيمِ الْأُسْرَةِ
Bretton Woods	برتن وودز
linear programming	بَرْمَجَةٌ خَطِيَّةٌ
United Nations Development Program(UNDP)	الْبَرْنَامَجُ الْإِنْمَائِيُّ لِلْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ
stabilization program	بَرْنَامَجُ تَثْبِيتٍ
heterodox stabilization program	بَرْنَامَجُ تَثْبِيتٍ ابْتِدَاعِيٌّ
protocol of accession	بُرُوتُوكُولُ الْانْضِمَامِ
Kyoto Protocol	بُرُوتُوكُولُ كِيُوتُو
wilderness	بَرِّيَّةٌ
voluntary simplicity	بَسَاطَةٌ إِرَادِيَّةٌ
ration cards	بُطَاقَاتُ التَّمْوِينِ



bin card	بطاقة صنف
job-ticket	بطاقة عمل
time card	بطاقة وقت
unemployment	بطالة
unvoluntary unemployment = involuntary unemployment	بطالة إجبارية
frictional unemployment	بطالة احتكاكية
voluntary unemployment	بطالة اختيارية
structural unemployment	بطالة بنيانية (هيكليّة)
cyclical unemployment	بطالة دورية
demographic unemployment	بطالة ديموغرافية
open unemployment	بطالة سافرة
classical unemployment	بطالة كلاسيكية
disguised unemployment=hidden unemployment	بطالة مُستترة (مُقنّعة)
advance mission (I.M.F)	بعثة تحضيرية (صند)
ceteris paribus (L)	بقاء العوامل الأخرى على حالها
coliform bacteria	بكتريا القولون
denitrifying bacteria	بكتريا محللة للنترات
underdeveloped countries	بلاد متخلفة (نامية)
germ plasma	بلازما جنسية
thermoplastics	بلاستيك حراري
lower middle income country (LMIC)	بلد ذو دخل متوسط أدنى
low-inflation country	بلد ذو معدل تضخم منخفض
debt –distressed (debt –laden) country	بلد مُثقل بالديون
Bolchevism	البلشفية
BLUE	بلو
economic structure	بناء (هيكلي) اقتصادي
capacity building	بناء القدرات
balancing item	بند توازن

European Investment Bank (EIB)	بَنْكُ الاسْتِثْمَارِ الْأُورَبِيِّ
Asian Development Bank(AsDB)	الْبَنْكُ الْأَسْيَوِيِّ لِلتَّنْمِيَةِ
bank of issue	بَنْكُ الإِصْدَارِ - مَصْرَفُ الإِصْدَارِ
European Bank for Reconstruction and Development (EBRD)	الْبَنْكُ الْأُورَبِيُّ لِلتَّغْمِيرِ وَالتَّنْمِيَةِ
Inter- American Development Bank	بَنْكُ الْبُلْدَانِ الْأَمْرِيكِيَّةِ لِلتَّنْمِيَةِ
Bank for International Settlements (B.I.S)	بَنْكُ التَّسْوِيَّاتِ الدَّوْلِيَّةِ
African Development Bank(AfDB)	بَنْكُ التَّنْمِيَةِ الْأَفْرِيْقِيِّ
International Bank for Reconstruction and Development (I.B.R.D)	الْبَنْكُ الدَّوْلِيُّ لِلإِنْشَاءِ وَالتَّغْمِيرِ
commercial bank	بَنْكٌ تِجَارِيٌّ
multipurpose (non specialized) bank	بَنْكٌ مُتَعَدِّدُ الْأَعْرَاضِ
central bank	بَنْكٌ مَرْكَزِيٌّ
Benelux	بنلوكس
banques d'affaires (Fr.)	بُنُوكُ الْأَعْمَالِ - مَصَارِفُ الْأَعْمَالِ
deposit banks	بُنُوكُ الْوَدَائِعِ
banques agricoles (Fr.)	بُنُوكُ زِرَاعِيَّةٍ
specialised banks	بُنُوكٌ مُتَخَصِّصَةٌ
economic infrastructure	بُنْيَةٌ أَسَاسِيَّةٌ (تَخْنِيَّةٌ) اِقْتِصَادِيَّةٌ
infrastructure	بُنْيَةٌ تَخْنِيَّةٌ
bourse; exchange	الْبُورْصَةُ (الْبُرْصَةُ)
thermoset polymers	بوليمرات حرارية
quasi differenced data	بَيَانَاتُ أَشْبَاهِ الْفُرُوقِ
experimental data	بَيَانَاتٌ تَجْرِبِيَّةٌ
time series data	بَيَانَاتُ سَلَاسِلِ زَمْنِيَّةٍ
panel data	بَيَانَاتُ سَلْسَلَةٍ مَقْطُوعَةٍ
quasi-demeaned data	بَيَانَاتُ شِبْهِ مُسْتَبْعَدَةٍ مِنْهَا الْمُتَوَسُّطُ
longitudinal data	بَيَانَاتُ طَوِيلَةٍ

non experimental data	بيانات غير تجريبية
time demeaned data	بيانات مُستبعد منها مُتوسط الزمن
observational data	بيانات مُشاهدة
missing data	بيانات مفقودة
artesian well	بئر أردوازية
put	بيع بشرط الخيار
short selling	بيع على المكشوف
tropopause	بيني (تروبوز)
monts-de-piété (Fr.)	بيوت التسليف برهن
environment	بيئة
deep ecology	بيئة عميقة
Promethern environmentalism	بيئة بروموثية

## ت

domino effect	تأثير الدومينو
partial effect	تأثير جزئي
adaptation	تأقلم ، تكيف
ozone depletion	تآكل طبقة الأوزون
economic nationalism or autarchy	تأميم اقتصادي أو الاكتفاء القومي
land nationalization	تأميم الأراضي
nationalisation of railways	تأميم السكك الحديدية
insurance	التأمين
social insurance	التأمين الاجتماعي
unemployment insurance	التأمين ضد البطالة
accident insurance	تأمين ضد الحوادث

taiga	تايجا
mutualism	تَبَادُلُ الْمَنْفَعَةِ (تَبَادُلِيَّة)
variance	تَبَايُن
capacity usage variance	تَبَايُنُ اسْتِخْدَامِ الطَّاقَةِ
overhead utilization variance	تَبَايُنُ اسْتِخْدَامِ الْمَصْرُوفَاتِ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ
direct materials usage variance	تَبَايُنُ اسْتِخْدَامِ الْمَوَادِّ الْمُبَاشِرَةِ
direct wages variance	تَبَايُنُ الْأُجُورِ الْمُبَاشِرَةِ
volume variance	تَبَايُنُ الْحَجْمِ
error variance	تَبَايُنُ الْخَطَا
sample variance	تَبَايُنُ الْعَيِّنَةِ
overhead variance	تَبَايُنُ الْمَصْرُوفَاتِ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ
overhead expenditure variance	تَبَايُنُ النِّفَقَاتِ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ
calendar variance	تَبَايُنُ تَقْوِيمِيٍّ
direct material cost variance	تَبَايُنُ تَكْلِفَةِ الْمَوَادِّ الْمُبَاشِرَةِ
variance of the prediction error	تَبَايُنُ خَطَا التَّنَبُّؤِ
direct materials mixture variance	تَبَايُنُ خَلْطَةِ الْمَوَادِّ الْمُبَاشِرَةِ
overhead price variance	تَبَايُنُ سِعْرِ الْمَصْرُوفَاتِ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ
volume efficiency variance	تَبَايُنُ كِفَاءَةِ الْحَجْمِ
direct labour efficiency variance	تَبَايُنُ كِفَاءَةِ الْعِمَالَةِ الْمُبَاشِرَةِ
conditional variance	تَبَايُنٌ مُشْرُوطٌ
direct wage rate variance	تَبَايُنُ مُعَدَّلِ الْأَجْرِ الْمُبَاشِرِ
asymptotic variance	تَبَايُنٌ مُقَارِبٌ
seasonal variance	تَبَايُنٌ مُوسِمِيٌّ
dependency	تَبَعِيَّةٌ
weakly dependent	تَبَعِيَّةٌ ضَعِيفَةٌ
strongly dependent	تَبَعِيَّةٌ قَوِيَّةٌ
ecological succession	تَتَابُعٌ بَيْئِيٌّ
dry-reed relay	تَتَابُعٌ رِيشَةٍ جَافَةٍ

<b>Martingale differences sequence</b>	تتابع فروق «مارتنجيل»
<b>stabilisation of money</b>	تثبيت النقود
<b>valorization</b>	تفمين
<b>international trade</b>	التجارة الدولية
<b>intra-industry trade</b>	تجارة بينية في صناعة ما
<b>bilateral trade</b>	تجارة ثنائية
<b>free trade</b>	تجارة حرة
<b>state trading</b>	تجارة حكومية
<b>multilateral trade</b>	تجارة متعددة الأطراف
<b>mercantilism</b>	التجارية
<b>retablissement de credits (Fr.)</b>	تجديد الاعتمادات
<b>urban renewal</b>	تجديد حضري
<b>experiment</b>	تجربة
<b>natural experiment</b>	تجربة طبيعية
<b>abstraction</b>	التجريد
<b>standstill</b>	تجميد (كُمون)
<b>aggregation</b>	تجميع
<b>avoidance, tax</b>	تجنب الضريبة
<b>weathering</b>	التجوية
<b>abrasion</b>	التحات
<b>coalition</b>	تحالف
<b>water droplet coalescence</b>	التحام قطرات الماء الدقيقة
<b>costing materials issued</b>	تخديد تكلفة المواد المصروفة
<b>capital movements</b>	تحركات رأس المال
<b>liberalization, economic</b>	التحرير الاقتصادي
<b>trade liberalization</b>	تحرير التجارة
<b>prohibition</b>	التحريم / الحظر [في التجارة الدولية]
<b>appreciation (nominal)</b>	تحسن (اسمي)

rationing	تَخْصِصٌ، تَمْوِينٌ
mise en recouvrement d'impôt(Fr.)=recouvrement d'impôt (Fr.)	تَخْصِيلُ الضَّرْبِيَّةِ
urbanization	التَّحْضُرُ
loan pushing	تَخْفِيزُ الْاِفْتِرَاضِ
arbitration	التَّحْكِيمُ
desalinization = desalination	تَخْلِيَةُ الْمِيَاهِ
static analysis	تَحْلِيلٌ إِسْتَاتِيكِيٌّ (سَاكِنٌ)
comparative statics	تَحْلِيلٌ إِسْتَاتِيكِيٌّ مُقَارِنٌ
multiple regression analysis	تَحْلِيلُ الْاِنْحِدَارِ الْمُتَعَدِّدِ
residual analysis	تَحْلِيلُ الْبَوَاقِي
sensitivity analysis	تَحْلِيلُ الْحَسَّاسِيَّةِ
duration analysis	تَحْلِيلُ الْمُدَدِ
cost-benefit analysis	تَحْلِيلُ الْمَنَافِعِ وَالتَّكَالِيفِ
empirical analysis	تَحْلِيلٌ تَجْرِبِيٌّ
analysis of labour cost	تَحْلِيلُ تَكْلِيفَةِ الْعَمَلِ
misspecification analysis	تَحْلِيلُ خَطَا التَّوْصِيفِ
dynamic analysis	تَحْلِيلٌ دِينَامِيكِيٌّ
policy analysis	تَحْلِيلُ سِيَاسَةٍ
economic transition	تَحْوُلٌ اِفْتِصَادِيٌّ
within transformation	تَحْوُلٌ بَنِيٌّ
demographic transition	تَحْوُلٌ سَكَّانِيٌّ (دِيمُوجَرَاْفِيٌّ)
structural transformation	تَحْوُلٌ هَيْكَلِيٌّ
fixed effects transformation	تَحْوِيلُ آثَارِ ثَابِتَةٍ
assets conversion	تَحْوِيلُ الْأَصُولِ
trade diversion	تَحْوِيلُ التَّجَارَةِ
transfers	تَحْوِيلَات
basic transfers	تَحْوِيلَاتٌ أَسَاسِيَّةٌ
capital transfers	التَّحْوِيلَاتُ الرَّأْسِمَالِيَّةُ

transfers in kind	التَّحْوِيلَاتُ الْعَيْنِيَّةُ
current transfers	تَحْوِيلَاتٌ جَارِيَّةٌ
requited current transfers	تَحْوِيلَاتٌ جَارِيَّةٌ بِمُقَابِلٍ
unrequited current transfers	تَحْوِيلَاتٌ جَارِيَّةٌ دُونَ مُقَابِلٍ
non-reciprocal transfers = unilateral transfers	تَحْوِيلَاتٌ غَيْرُ مُتَبَادِلَةٍ
bias	تَحْيِيزٌ
sample selection bias	تَحْيِيزُ اخْتِيَارِ عَيِّنَةٍ
simultaneity bias	تَحْيِيزُ الْآيَةِ
attenuation bias	تَحْيِيزُ التَّوَهُنِ
heterogeneity bias	تَحْيِيزُ اللَّاتَجَانُسِ
omitted variable bias	تَحْيِيزُ الْمُتَغَيَّرِ الْمَحْذُوفِ
downward bias	تَحْيِيزٌ بِالْإِنْخِفَاضِ
urban bias	تَحْيِيزٌ حَضَرِيٌّ
upward bias	تَحْيِيزٌ لِأَعْلَى
asymptotic bias	تَحْيِيزٌ مُقَارِبٌ
graduation	تَخَرُّجٌ
affectation (de recettes) (Fr.)	تَخْصِصُ الْإِيرَادَاتِ
cost allocation	تَخْصِصُ التَّكَالِيفِ
allocation of resources	تَخْصِصُ الْمَوَارِدِ
economic planning	تَخْطِيطٌ اِقْتِصَادِيٌّ
decentralized (indicative) planning	تَخْطِيطٌ لَامَرْكَزِيٌّ (تَأْشِيرِيٌّ)
central planning	تَخْطِيطٌ مَرْكَزِيٌّ
devaluation [money]	تَخْفِيفٌ [نَقُود]
devaluation, currency	تَخْفِيفُ قِيَمَةِ الْعُمْلَةِ
debt relief	تَخْفِيفُ الدَّيْنِ
flight from money	التَّخَلُّصُ مِنَ النُّقُودِ
market glut	تُخْمَةُ السُّوقِ
anticyclical measures	تَدَابِيرٌ مُضَادَّةٌ لِلتَّقَلُّبَاتِ الدَّوْرِيَّةِ

endogeneity	تَدَاخُلِيَّةٌ
voie contentieuse, par (Fr.)	تَدَاعِي
gradualism	التَّدْرُجُ
circular flow of income	تَدْفُقُ دَائِرِيٌّ لِلدَّخْلِ
flows	التَّدْفُقَاتُ
creative destruction	تَذْمِيرُ خَلَاقٍ
degradation (of water resource)	تَذَهْوُرُ (الْمَوْرِدِ الْمَائِي)
teratogens	تراتوجينات
accumulation	التَّرَاكُمُ
gross accumulation	التَّرَاكُمُ الإِجْمَالِي
net accumulation	التَّرَاكُمُ الصَّافِي
bioaccumulation	تَرَاكُمٌ حَيَوِيٌّ
capital accumulation	تَرَاكُمُ رَأْسِ الْمَالِ
subsoil	تُرْبَةٌ تَحْتِيَّةٌ
aquaculture	تَرْبِيَةُ الْأَحْيَاءِ الْمَائِيَّةِ
captive breeding	التَّرْبِيَةُ الْحَبِيسَةُ
staggering of wage decisions	تَرْتِيبُ تَعَاقُبِ قَرَارَاتِ الْأُجُورِ
multi-fibre arrangements (MFA)	تَرْتِيبَاتُ الْأَلْيَافِ الْمُتَعَدِّدَةِ
stand-by arrangement	تَرْتِيبَاتُ تَأْهُبٍ
import license	تَرْخِيسُ اسْتِيرادٍ
licensing of imports or exports	تَرْخِيسُ الْوَارِدَاتِ أَوْ الصَّادِرَاتِ
licensing , automatic	تَرْخِيسٌ أَلِيٌّ
licensing, discretionary	تَرْخِيسٌ تَقْدِيرِيٌّ
licensing, non automatic	تَرْخِيسٌ غَيْرُ أَلِيٍّ
atmospheric deposition	تَرَسُّبٌ مَنَاخِيٌّ
acid depositions	تَرَسُّبَاتٌ حَمَضِيَّةٌ
rationalization of production	تَرْشِيدُ الْإِنْتَاكِ
credit rationing	تَرْشِيدُ الْإِئْتِمَانِ



luxury	التَّرَفُ
concentration	التَّرَكُّزُ
export concentration	تَرَكُّزُ الصَّادِرَاتِ
age structure of population	التَّرَكِيبُ العُمَرِيُّ لِلسُّكَّانِ
factor endowment	تَرَكِيبَةُ عَوَامِلِ الإِنْتَاكِ
export promotion	تَرْوِيجُ الصَّادِرَاتِ
tariff, binding	التِّزَامُ بِتَعْرِيفَةٍ
specific commitment	التِّزَامُ مُحَدَّدٌ
increasing returns	تَرَائِدُ الْعَلَّةِ
contestability	تَسَابِقِيَّةٌ
sublimation	تَسَامٍ - التَّسَامِي
hedonic pricing	تَسْعِيرٌ اسْتِمْتَاعِيٌّ
price fixing	التَّسْعِيرُ الجَبْرِيُّ
marginal costing	التَّسْعِيرُ بِالتَّكْلِفَةِ الْحَدِّيَّةِ
average cost pricing	التَّسْعِيرُ بِالتَّكْلِفَةِ الْمُتَوَسِّطَةِ
government price fixing	تَسْعِيرٌ جَبْرِيٌّ حُكُومِيٌّ
predatory pricing	تَسْعِيرٌ مَخَاتِلٌ
agricultural credit	التَّسْلِيفُ الزَّرَاعِيُّ
mortgage credit	التَّسْلِيفُ العَقَارِيُّ
avances sur merchandises (Fr.)	التَّسْلِيفُ عَلَى البَضَائِعِ
avances sur titres (Fr.)	التَّسْلِيفُ عَلَى أَوْراقِ مَالِيَّةٍ
free on board (F.O.B.)	تَسْلِيمٌ ظَهَرَ السَّفِينَةِ
composting	تَسْمِيدٌ عُضْوِيٌّ
Global Environment Facility	تَسْهِيلُ البِيئَةِ الشَّامِلَةِ
tsunami (tidal wave)(Jap.)	تُسُونَامِي
accommodation = facilities	تَسْهِيلاتٌ، تَسْهِيلاتٌ
settlement	التَّسْوِيَةُ
marketing	تَسْوِيقٌ

water logging	تَشْبُعُ التُّرْبَةِ بِالماءِ
overdispersion	تَشْتَّتْ زائِدٌ
labour legislation	تَشْرِيعُ الْعَمَلِ
loi de finance (Fr.)	التَّشْرِيعُ المَالِي ( لِلدَّوْلَةِ )
tradable permits	تَصَارِيحٌ قَابِلَةٌ لِلتَّداوُلِ
desertification	تَصَحُّرٌ
compensatory adjustment	تَصْحِيحٌ تَغْوِيضِيٌّ
discharge	تَصْرِيفٌ
stable runoff	تَصْرِيفٌ مُسْتَقَرٌّ
acceptable effluent	تَصْرِيفَاتٌ مَقْبُولَةٌ
terracing	التَّصْطِيبُ (بِنَاءُ المَصَاطِبِ)
tariff escalation	تَصْغِيدُ التَّعْرِيفَةِ
divestiture	تَصَفْوِيَّةٌ
liquidation of business	تَصْفِيَّةُ الْأَعْمَالِ
liquidation par filière (Fr.)	التَّصْفِيَّةُ بِالْفِيلْيَارَاتِ، تَصْفِيَّةُ الْبُيُوعِ الْمُتَعاقِبَةِ
drafting	التَّصْمِيمُ الْأَوَّلِيُّ
industrialization	التَّصْنِيعُ
cost classification	تَصْنِيفُ التَّكَالِيفِ
vote de budget (Fr.)	تَصْوِيتٌ عَلَى المُوَازَنَةِ
time inconsistency	تَضَارُبٌ زَمَنِيٌّ
Solidarism	التَّضَامُنُ
solidarité des contribuables (Fr.)	تَضَامُنُ المُمَوَّلِينَ
trade-off	التَّضْحِيَّةُ بِشَيْءٍ مُقَابِلَ آخَرَ
inflation	التَّضَخُّمُ
core inflation	تَضَخُّمٌ أَسَاسِيٌّ
galloping inflation=runaway inflation	تَضَخُّمٌ جَامِحٌ
creeping inflation	تَضَخُّمٌ زَاحِفٌ
cost inflation	تَضَخُّمٌ سَبَبُهُ النُّفَقَةُ

hyperinflation	تَضَخُّمٌ مُفْرِطٌ
structural inflation	تَضَخُّمٌ هَيْكَلِيٌّ
biomagnification	تَضَخِيمٌ بِيُولُوجِي
internalization	تَضْمِينُ النَّتَائِجِ
inclusion of an irrelevant variable	تَضْمِينُ مُتَغَيِّرٍ غَيْرٍ مُؤَثِّرٍ
commensalism	تَطَاعُمٌ
parasitism	تَطْفُلِيَّةٌ [اِفْتِصَادُ الْبَيْتَةِ]
gold parity	تَعَادُلُ الذَّهَبِ
purchasing power parity, PPP [currency]	تَعَادُلُ الْقُوَّةِ الشِّرَائِيَّةِ لِلْعُمْلَةِ
co-operation	التَّعَاوُنُ
Asian Pacific Economic Cooperation (APEC)	التَّعَاوُنُ الْاِقْتِصَادِيَّ الْاَسْيَوِيَّ الْهَادِي (الباسيفيكي) (الآبك)
farmer cooperatives	تَعَاوُنِيَّاتُ الْفَلَاحِينَ
census	تَعْدَادُ سُكَّانِيٍّ
multiplicity of wants	تَعَدُّدُ الْحَاجَاتِ
multicollinearity	تَعَدُّدٌ خَطِّيٌّ
rectification de la declaration (Fr.)	تَعْدِيلُ الْاِقْرَارِ
border tax adjustment	تَعْدِيلُ الضَّرَائِبِ عِنْدَ الْحُدُودِ
strip mining	تَعْدِينَ طَبَقِيٍّ
deep mining	تَعْدِينَ عَمِيقٍ
customs tariff	تَعْرِفَةٌ جُمْرَكِيَّةٌ = رَسْمٌ جُمْرَكِيٌّ
specific tariff	تَعْرِفَةٌ نَوْعِيَّةٌ
asset-stripping	تَعْرِيفَةُ الْأَصُولِ
tarif conventionnel (Fr.)	تَعْرِيفَةٌ اتِّفَاقِيَّةٌ
modal tariff [ customs ]	التَّعْرِيفَةُ الْمُنَوَالِيَّةُ [ جَمَارِك ]
transport rates	تَعْرِيفَةُ النُّقْلِ
preferential tariff	تَعْرِيفَةٌ تَفْضِيلِيَّةٌ
common external tariff	تَعْرِيفَةٌ جُمْرَكِيَّةٌ خَارِجِيَّةٌ مُشْتَرَكَةٌ

tarif autonome (Fr.)	تَعْرِيفَةٌ مُسْتَقِلَّةٌ
maximization of profit	تَعْظِيمُ الرَّيْحِ
basic education	التَّعْلِيمُ الْأَسَاسِي
overeducation	التَّعْلِيمُ الزَّائِدُ
non-formal education	تَعْلِيمٌ غَيْرُ نِظَامِيٍّ
phytosanitary regulation	تَعْلِيمَاتُ صِحَّةِ النَّبَاتِ
indemnité de retard (Fr.)	تَعْوِضٌ عَنِ التَّأْخِيرِ
compensation of employees	تَعْوِضَاتُ الْعَامِلِينَ
floating, managed (dirty)	تَعْوِيمٌ مُدَارٌّ (مُدَنَسٌ)
floating, clean	تَعْوِيمٌ نَظِيفٌ
covariance	تَغَايُرٌ
covariance, stationary	تَغَايُرٌ (سَاكِنٌ) مُسْتَتَبٌ
sample covariance	تَغَايُرُ الْعَيِّنَةِ
feed back	تَغْذِيَّةٌ مُرْتَدَّةٌ
hedging	التَّغْطِيَةُ / التَّأْمِينُ (بِصَفَقَةٍ آجِلَةٍ)
coal gasification	تَغْوِيزُ الْفُحْمِ
double - digit change	تَغْيِيرٌ بِرَقْمَيْنِ
proportionate change	تَغْيِيرٌ مُتَنَاسِبٌ
percentage change	تَغْيِيرٌ مِئْوِيٌّ
relative change	تَغْيِيرٌ نِسْبِيٌّ
percentage point change	تَغْيِيرُ نَقْطَةٍ مِئْوِيَّةٍ
structural change	تَغْيِيرٌ هَيْكَلِيٌّ
conjectural variation	تَغْيِيرٌ حَدْسِيٌّ
chain reaction, atomic	تَفَاعُلٌ ذَرَوِيٌّ مُتَسَلِّسٌ
inspection des finances (Fr.)	تَفْقِيشٌ مَالِيٌّ
kurtosis	التَّقَرُّطُحُ
classical dichotomy	تَفْرُعٌ ثَنَائِيٌّ كِلَاسِيكِيٌّ
materialistic interpretation of history	التَّفْسِيرُ الْمَادِّيُّ لِلتَّارِيخِ

liquidity preference	تَفْضِيلُ السَّيُولَةِ
consistent preferences	تَفْضِيلَاتٌ مُتَّسِقَةٌ
stated preferences	تَفْضِيلَاتٌ مُعْلَنَةٌ
demanufacturing	تَفْكِكُ الْمَصْنُوعَاتِ
obsolescence	تَقَادُّمٌ فَنِّيٌّ
charging what the traffic will bear	تَقَاضِي مَا تَحْتَمِلُهُ الْحَرَكَةُ
premature retirement	تَقَاعُدٌ مُبَكَّرٌ
capital – saving technological progress	تَقَدُّمٌ تَقْنِيٌّ مُقْتَصِدٌ فِي رَأْسِ الْمَالِ
capital – augmenting technological progress	تَقَدُّمٌ تَقْنِيٌّ مُزِيدٌ لِرَأْسِ الْمَالِ
technological progress	تَقَدُّمٌ تَكْنُولُوجِيٌّ
skill-biased technological progress	تَقَدُّمٌ تَكْنُولُوجِيٌّ مُتَخَيِّزٌ لِلْمَهَارَاتِ
labour augmenting technical progress	تَقَدُّمٌ فَنِّيٌّ مُزِيدٌ لِلْعَمَلِ
labour saving technical progress	تَقَدُّمٌ فَنِّيٌّ يَفْتَصِدُ فِي الْعَمَلِ
estimation	تَقْدِيرٌ
maximum likelihood estimation (MLE)	تَقْدِيرُ الْإِمْكَانِيَّةِ الْقُصْوَى
OLS" intercept estimate	تَقْدِيرُ الْخَدِّ الثَّابِتِ بِطَرِيقَةِ "م د ع"
evaluation d'impôt (Fr.)	تَقْدِيرُ الضَّرِبَةِ
evaluation de budget (Fr.)	تَقْدِيرُ الْمَوَازَنَةِ
Priar-Winsten estimation	تَقْدِيرُ بَرَايس وَونستن
forfait (impôt) (Fr.)	تَقْدِيرٌ جُزَافِيٌّ (ضَرَائِبُ)
quasi- maximum likelihood estimation	تَقْدِيرٌ شَبَهْ أَقْصَى الْإِمْكَانِ
unbiased estimate	تَقْدِيرٌ غَيْرُ مُتَخَيِّزٍ
Cochrane-Orcutt (CO) estimation	تَقْدِيرُ كُوكْرَانِ وَأُورِكْتِ
pooled OLS estimation	تَقْدِيرٌ م د ع الْمُجْمَعِ
OLS" slope estimate	تَقْدِيرُ مَيْلٍ "م د ع"
scrap report	تَقْرِيرُ النُّفَايَةِ
watershed	تَقْسِيمُ الْمِيَاهِ
division of labour	تَقْسِيمُ الْعَمَلِ

abatement technologies	تَقْنِيَّاتُ الْخَدِّ مِنَ التَّلَوُّثِ
clean technologies	تَقْنِيَّاتُ نَظِيفَةٍ
technique of production	تَقْنِيَّةُ الْإِنْتَاكِ
capital intensive technique	تَقْنِيَّةُ ذَاتِ كَثَافَةِ رَأْسِمَالِيَّةٍ
intermediate technology	تَقْنِيَّةُ وَسْطِيَّةٍ
code général des impôts (Fr.)	التَّقْنِينُ (الْمُدَوَّنَةُ) الضَّرْبِيَّةُ الْعَامَّةُ
program evaluation	تَقْوِيمُ بَرْنَامَجٍ
voluntary export restraint (VER)	تَقْيِيدُ اخْتِيَارِيٍّ لِلصَّادِرَاتِ
quantitative restriction	تَقْيِيدُ كَمِّيٍّ
wage indexation	تَقْيِيسُ الْأُجُورِ
indexation d'emprunt (Fr.)	تَقْيِيسُ الْقَرْضِ
aesthetic, historical and cultural resources valuation	تَقْيِيمُ الْمَوَارِدِ الْجَمَالِيَّةِ وَالتَّارِيخِيَّةِ وَالثَّقَافِيَّةِ
symbiosis	التَّكَافُلُ
Ricardian equivalence	التَّكَافُؤُ الرِّكَارْدِيَّ
administration costs	تَكَالِيفُ الْإِدَارَةِ
production cost	تَكَالِيفُ الْإِنْتَاكِ
selling cost	تَكَالِيفُ الْبَيْعِ
conversion costs	تَكَالِيفُ التَّخْوِيلِ
development cost	تَكَالِيفُ التَّطْوِيرِ
social costs of education	تَكَالِيفُ التَّعْلِيمِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ
private costs of education	تَكَالِيفُ التَّعْلِيمِ الْخَاصَّةِ
transaction costs	تَكَالِيفُ الْمُعَامَلَاتِ
transfer costs	تَكَالِيفُ تَخْوِيلِيَّةٍ
private costs	تَكَالِيفُ خَاصَّةٍ
semi-fixed cost	تَكَالِيفُ شِبْهِ ثَابِتَةٍ
semi-variable cost	تَكَالِيفُ شِبْهِ مُتَغَيِّرَةٍ
pre-determined cost	تَكَالِيفُ مُحَدَّدَةٍ سَلَفًا
joint costs	تَكَالِيفُ مُشْتَرَكَةٍ

integration	التكامل
economic integration	تكامل اقتصادي
trade integration	تكامل التجارة
forward integration	تكامل أمامي / لاحق
backward integration	تكامل خلفي
shallow integration	تكامل ضحل
deep integration	تكامل عميق
cointegration	تكامل مشترك
debtors' cartel	تكتل (كارتل) المدينين
condensation	تكثف
freezing condensation	تكثف مجمد
data frequency	تكرار البيانات
social cost	تكلفة اجتماعية
research cost	تكلفة البحوث
abatement cost	تكلفة التخفيض [اقتصاديّات بيئية]
abatement cost, marginal	تكلفة التخفيض الحدية
materials acquisition cost	تكلفة الحصول على المواد
bank services charge	تكلفة الخدمات المصرفية
direct labour cost	تكلفة العمالة المباشرة
opportunity cost	تكلفة الفرصة البديلة
opportunity cost of education	تكلفة الفرصة البديلة للتعليم
cost of sales	تكلفة المبيعات
inflated cost	التكلفة المتضخمة
imputed service charge for casualty insurance	التكلفة المحسبة لخدمات التأمين ضد الحوادث
imputed service charge for life insurance	التكلفة المحسبة لخدمات التأمين على الحياة
imputed service charge of pension funds	التكلفة المحسبة لخدمات صناديق المعاشات
materials cost	تكلفة المواد

direct materials cost	تَكْلِفَةُ الْمَوَادِّ الْمُبَاشِرَةِ
cost of materials used	تَكْلِفَةُ الْمَوَادِّ الْمُسْتَحْدَمَةِ
indirect materials cost	تَكْلِفَةُ الْمَوَادِّ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ
prime cost	تَكْلِفَةُ أَوَّلِيَّةٍ
marginal cost	تَكْلِفَةُ حَدِّيَّةٍ
insurance service charge	تَكْلِفَةُ خِدْمَةِ التَّأْمِينِ
factor cost	تَكْلِفَةُ عَامِلِ الْإِنْتَاكِ
total cost	تَكْلِفَةُ كُلِّيَّةٍ
variable cost	تَكْلِفَةُ مُتَغَيِّرَةٍ
average cost	تَكْلِفَةُ مُتَوَسِّطَةٍ
end-of-month average cost	تَكْلِفَةُ مُتَوَسِّطَةٍ فِي نِهَآيَةِ الشَّهْرِ
standard cost	تَكْلِفَةُ مِغْيَارِيَّةٍ
C & F. (cost & freight)	التَّكْلِفَةُ وَالشَّحْنُ
cost insurance and freight	تَكْلِفَةُ وَتَأْمِينٍ وَشَحْنٍ (سِيف)
technology	تِكْنُولُوجِيَا
top coding	تَكْوِيدٌ أَعْلَى (تَشْفِيرٌ أَعْلَى)
capital formation	تَكْوِينٌ رَأْسِمَالِيٌّ
gross capital formation	تَكْوِينٌ رَأْسِمَالِيٌّ إِجْمَالِيٌّ
fixed capital formation	تَكْوِينٌ رَأْسِمَالِيٌّ ثَابِتٌ
gross fixed capital formation	تَكْوِينٌ رَأْسِمَالِيٌّ ثَابِتٌ إِجْمَالِيٌّ
structural adjustment	تَكْيُفٌ هَيْكَلِيٌّ
normal loss in stores	التَّلَفُ الْعَادِيٌّ فِي الْمَخْزُونِ
abnormal loss in stores	التَّلَفُ غَيْرُ الْعَادِيِّ فِي الْمَخْزُونِ
genetic assimilation	تَمَثِيلٌ وِرَاثِيٌّ
localization	تَمَرُّكُزٌ
localization of industries	تَمَرُّكُزُ الصَّنَاعَاتِ
anthropocentric	تَمَرُّكُزٌ أَنْثُرُوبُولُوجِيٌّ
biocentric	تَمَرُّكُزٌ حَيَوِيٌّ



empowerment of women	تَمَكِينُ الْمَرْأَةِ
tax smoothing	تَمْلِيسُ الضَّرِيَّةِ
apprenticeship	التَّمَهُنُّ، الصَّبِيَنَةُ
exponential smoothing	تَمَهِيدُ أُسِّيٍّ
preconditions of take off	التَّمَهِيدُ لِلانْتِطَاقِ
compensatory financing	التَّمْوِيلُ التَّعْوِضِيُّ
autofinancing	تَمْوِيلٌ ذَاتِيٌّ
informal finance	تَمْوِيلٌ غَيْرُ نِظَامِيٍّ
Finance and Development	التَّمْوِيلُ وَالتَّنْمِيَةُ
price discrimination	تَمْيِيزٌ سِعْرِيٌّ
first-degree price discrimination	تَمْيِيزٌ سِعْرِيٌّ مِنْ الدَّرَجَةِ الْأُولَى
coherence of the plan	تَنَاسُقُ الْخُطَّةِ
competitiveness	تَنَافُسِيَّةٌ
degressively	تَنَاقُصِيٌّ
prediction	تَنْبُؤٌ
economic forecasting	تَنْبُؤٌ اِقْتِصَادِيٌّ
interval forecast	تَنْبُؤٌ بِفَتْرَةٍ
point forecast	التَنْبُؤُ بِنُقْطَةٍ
unconditional forecast	تَنْبُؤٌ غَيْرُ مَشْرُوطٍ
one-step-ahead forecast	تَنْبُؤٌ لِخُطْوَةٍ وَاحِدَةٍ لِلأَمَامِ
multiple step-ahead forecast	تَنْبُؤٌ مُتَعَدِّدٌ لِخُطْوَةٍ لِلأَمَامِ (مُسْتَقْبَلِيٌّ)
conditional forecast	تَنْبُؤٌ مَشْرُوطٌ
tundra (Rus)	تَنْدرا
international organization of labour	التَّنْظِيمُ الدُّوْلِيُّ لِلْعَمَلِ
birth control	تَنْظِيمُ النِّسْلِ
cellular respiration	تَنْفُّسٌ خَلَوِيٌّ
mobility	تَنْقُلٌ
monetization	تَنْقِيْدٌ

development	تَنْمِيَّةٌ
economic development	تَنْمِيَّةٌ اِقْتِصَادِيَّةٌ
alternative development	تَنْمِيَّةٌ بَدِيلَةٌ
integrated rural development	تَنْمِيَّةٌ رِيْفِيَّةٌ مُتَكَامِلَةٌ
sustainable development	تَنْمِيَّةٌ مُسْتَدَامَةٌ
standardization	تَنْمِيطٌ
diversity	تَنْوُّعٌ
species diversity	تَنْوُّعُ الْأَنْوَاعِ
biodiversity	تَنْوُّعٌ حَيَوِيٌّ (بَيُولُوجِيٌّ)
bronchitis	الْبَهَابُ رِئَوِيٌّ
tax evasion	تَهَرُّبٌ ضَرِبِيٌّ
equilibrium	تَوَازُنٌ
economic equilibrium	تَوَازُنٌ اِقْتِصَادِيٌّ
equilibrium of international payments	تَوَازُنُ الْمَذْفُوعَاتِ الدَّوْلِيَّةِ
equilibre budgétaire	تَوَازُنُ الْمَوَازِنَةِ
multi-equilibria	تَوَازِنَاتٌ مُتَعَدِّدَةٌ
collusion	تَوَاطُؤٌ
surface tension	تَوَثُّرٌ سَطْحِيٌّ
dirigisme (Fr.)	التَّوْجِيهَ
homoskedasticity	تَوَحُّدُ التَّبَايُنِ
F-distribution	تَوْزِيعٌ "ف"
lag distribution	تَوْزِيعُ الْإِنْطَاءِ
cost apportionment	تَوْزِيعُ التَّكَالِيفِ
Poisson distribution	تَوْزِيعُ بَوَاسُون
t-distribution	تَوْزِيعُ ت
marginal distribution	تَوْزِيعٌ حَدِّيٌّ
Dickey-Fuller distribution (D-F)	تَوْزِيعُ دِيكِي وَفُولِر (د- ف)
binomial distribution	تَوْزِيعُ دُو حَدَّيْنِ

normal distribution	تَوَازِيعٌ طَبِيعِيٌّ (مُعْتَادٌ)
standard normal distribution	تَوَازِيعٌ طَبِيعِيٌّ نَمَطِيٌّ
Chi-square distribution	تَوَازِيعٌ كَا ٢
symmetric distribution	تَوَازِيعٌ مُتَمَاثِلٌ
joint distribution	تَوَازِيعٌ مُشْتَرَكٌ
conditional distribution	تَوَازِيعٌ مَشْرُوطٌ
skewed distribution of income	تَوَازِيعٌ مُلْتَوٍ لِلدَّخْلِ
functional distribution	تَوَازِيعٌ وَظِيفِيٌّ (لِلدَّخْلِ)
capital widening	تَوْسِيعَةُ رَأْسِ الْمَالِ
labelling	تَوْسِيمٌ
functional form misspecification	تَوْصِيفٌ خَاطِئٌ لِصِغَةِ دَالِّيَّةٍ
overspecifying a model	تَوْصِيفٌ زَائِدٌ لِنَمُودَجٍ
mediation = conciliation	تَوْفِيقٌ
conditional expectation	تَوْقُّعٌ مَشْرُوطٌ
rational expectations	تَوْقُّعَاتٌ رَشِيدَةٌ
adaptive expectations	تَوْقُّعَاتٌ مُتَكَيِّفَةٌ
cogeneration	تَوَلِيدٌ مُشْتَرَكٌ
convection currents	تَيَّارَاتُ حَمَلٍ خَرَارِيٍّ
euroclerosis	التَّيُّسُ الْأُورُيُّ

## ث

constant returns to scale	ثَبَاتُ غَلَّةِ الْحَجْمِ
thermosphere	ثَرْمُوسْفِيرٌ
global commons	الثَّرَوَاتُ الْعَالَمِيَّةُ الْمُشْتَرَكَةُ

wealth	ثَرَوَةٌ
national wealth	ثَرَوَةٌ قَوْمِيَّةٌ
stomates	الثُّغُورُ
price	ثَمَنٌ = سِعْرٌ
monopoly price	ثَمَنٌ اخْتِكَارِيٌّ
equilibrium price	ثَمَنُ التَّوَاظُنِ
market price or current price	ثَمَنُ السُّوقِ أَوْ الثَّمَنُ الْجَارِي
demand price	ثَمَنُ الطَّلَبِ
just price	الثَّمَنُ الْعَدْلُ
supply price	ثَمَنُ الْعَرْضِ
normal price	الثَّمَنُ الْمُعْتَادُ - الثَّمَنُ الْعَادِي
dualism	ثُنَائِيَّةٌ
green revolution	الثَّوْرَةُ الْخَضِرَاءُ
blue revolution	الثَّوْرَةُ الزَّرْقَاءُ (الاستِسْمَاكُ)
industrial revolution	الثَّوْرَةُ الصَّنَاعِيَّةُ
neoclassical counter-revolution	الثَّوْرَةُ الْمُضَادَّةُ لِلْكِلاسيكِيَّةِ الْجَدِيدَةِ
tool -making revolution	ثَوْرَةُ صِنَاعَةِ الْأَدَوَاتِ

## ج

front	جَبْهَةٌ
cold front	جَبْهَةٌ بَارِدَةٌ
warm front	جَبْهَةٌ دَافِئَةٌ
financial worthiness	جَدَارَةٌ مَالِيَّةٌ
role (Fr.)	جَدْوَلٌ اِسْمِيٌّ
flow-of fund table	جَدْوَلُ التَّدْفُّقَاتِ الْمَالِيَّةِ
tarifs d'impôts (Fr.)	جَدْوَلُ الصَّرِيَّةِ

input /output table	جَدْوَلُ المُدْخَلَاتِ والمُخْرَجَاتِ
amortization profile	جَدْوَلُ سَدَادِ الدَّيْنِ
demand pull	جَذْبُ الطَّلَبِ
physical inventory	الجَزْدُ الفِعْلِيُّ لِلْمَوْجُودَاتِ
perpetual inventory	الجَزْدُ المُسْتَمِرُّ لِلْمَخْزُونِ
interchangeable part	جُزْءٌ قَابِلٌ لِلتَّبْدِيلِ
barrier islands	جُزُرٌ صَادَةٌ
economic community	جَمَاعَةٌ اِقْتِصَادِيَّةٌ
European Economic Community (E.E.C) (European Common Market)	الجَمَاعَةُ الاِقْتِصَادِيَّةُ الْاُورُوبِيَّةُ (السُّوقُ الْاُورُوبِيَّةُ المُشْتَرَكَةُ)
Economic Community of West African States (ECOWAS)	الجَمَاعَةُ الاِقْتِصَادِيَّةُ لِدَوْلِ غَرْبِ اِفْرِيقِيَا (اِيكواس)
comprador groups	جَمَاعَةُ الْمُتَنَفِّعِينَ مِنَ السُّلْطَاتِ الْاُجْنَبِيَّةِ
East African Community (EAC)	جَمَاعَةُ شَرْقِ اِفْرِيقِيَا
collectivism	الْجَمَاعِيَّةُ
producers' co-operative societies	جَمْعِيَّاتُ الْاِنتَاجِ التَّعَاوُنِيَّةِ
building co-operative societies	جَمْعِيَّاتُ الْبِنَاءِ التَّعَاوُنِيَّةِ
credit co-operative societies	جَمْعِيَّاتُ التَّسْلِيْفِ التَّعَاوُنِيَّةِ
consumers'co -operative societies	جَمْعِيَّاتُ تَعَاوُنِيَّةِ اسْتِهْلَاكِيَّةِ
agricultural co-operative societies	جَمْعِيَّاتُ تَعَاوُنِيَّةِ زِرَاعِيَّةِ
price mechanism	جِهَازُ الثَّمَنِ
Dispute Settlement Body	جِهَازُ تَسْوِيَةِ الْمُنَازَعَاتِ
credit rating agency	جِهَازُ تَقْسِيمِ الْاِئْتِمَانِ
banking system	جِهَازُ مَصْرَفِيٍّ
goodness of fit	جَوْدَةُ التَّوْفِيقِ
acoustic quality	جَوْدَةُ الصَّوْتِ
Uruguay Round	جَوْلَةُ اُورُوْجُوَايِ
gene	جِينَةٌ

## ح

needs	حاجات
basic needs	حاجات أساسية
steady state	حالة مُطَرَّدَة (وَطِيدَة)
second-best argument	حُجَّةُ التَّفْضِيلِ الثَّانِي
assurance argument	حُجَّةُ الضَّمَانِ
retenue à la source (Fr.)	حَجْزُ الضَّرِيَّةِ عِنْدَ الْمَنْبَعِ
optimum size of the firm	الحَجْمُ الْأَمْتَلُ لِلْمَشْرُوعِ
minimum forfaitaire (Fr.)	حَدُّ أَذْنَى جُزَائِيٍّ
probability limit	حَدُّ الْإِحْتِمَالِ
maximum stock level	الْحَدُّ الْأَعْلَى لِلْمَخْزُونِ
interaction term	حَدُّ التَّفَاعُلِ
error term	حَدُّ الْخَطَا
abatement, pollution	الْحَدُّ مِنَ التَّلَوُّثِ
marginal	حَدِّيٍّ
contour plowing	حَرْثٌ مُنَدَّرَجٌ / كَنْتُورِي
general movements of prices	الْحَرَكَاتُ الْعَامَّةُ لِلْأَثْمَانِ
snake in the tunnel	حَرَكَةُ تُغْبَانٍ فِي نَقْفٍ
wars of attrition	حُرُوبٌ اسْتِزْرَافٍ
free coinage	حُرِيَّةُ السِّلْكِ
package of policies	حِزْمَةُ سِيَاسَاتٍ
reevaluation account	حِسَابُ إِعَادَةِ التَّقْوِيمِ
economic calculation	حِسَابٌ اقْتِصَادِيٌّ
operating statement	حِسَابُ التَّشْغِيلِ
capital finance account	حِسَابُ التَّمْوِيلِ الرَّأْسِمَالِيِّ
domestic services of households account	حِسَابُ الْخِدْمَاتِ الْمَنْزَلِيَّةِ لِلْعَائِلَاتِ

disposable income and its appropriation account	حِسَابُ الدَّخْلِ الْمُفَكِّنُ التَّصَرُّفَ فِيهِ وَتَخْصِيصُهُ
other goods and services account	حِسَابُ السَّلْعِ وَالْخِدْمَاتِ الْآخَرَى
current transactions account	حِسَابُ الْمُعَامَلَاتِ الْجَارِيَةِ
capital transaction account	حِسَابُ الْمُعَامَلَاتِ الرُّأْسِمَالِيَّةِ
balance sheet account	حِسَابُ الْمِيزَانِيَّةِ
domestic product and expenditure account	حِسَابُ النَّاتِجِ الْمَحَلِّيِّ وَالْإِنْفَاقِ
annoyance costing	حِسَابُ تَكْلِفَةِ الْإِزْعَاجِ
compte courant (Fr.)	حِسَابٌ جَارِيٌّ
stores ledger account	حِسَابُ دَفْتَرِ أُسْتَاذِ الْمَخَازِنِ
capital account	حِسَابُ رَأْسِ الْمَالِ
comptes de la nation (Fr.)	حِسَابَاتُ الْأُمَّةِ
production accounts	حِسَابَاتُ الْإِنْتِاجِ
activity accounts	حِسَابَاتُ الْأَنْشِطَةِ
final consumption expenditure accounts	حِسَابَاتُ الْإِنْفَاقِ الْإِسْتِهْلَاقِيِّ النَّهَائِيِّ
income and outlay accounts	حِسَابَاتُ الدَّخْلِ وَالْإِنْفَاقِ
commodity accounts	الْحِسَابَاتُ السَّلْعِيَّةُ
external transactions accounts	حِسَابَاتُ الْمُعَامَلَاتِ الْخَارِجِيَّةِ
current accounts	حِسَابَاتٌ جَارِيَّةٌ
comptes spéciaux de trésor (Fr.)	حِسَابَاتٌ خَاصَّةٌ بِالْخِزَانَةِ
national accounts = comptabilités nationales (Fr.)	حِسَابَاتٌ قَوْمِيَّةٌ
stewardship	حُسْنُ الْإِدَارَةِ
marchandage (Fr.)	الْحَشْدُ
immunités fiscales (Fr.)	خَصَانَاتٌ ضَرَبِيَّةٌ
quota [foreign trade]	حِصَّةٌ [تِجَارَةً خَارِجِيَّةً]
tariff rate quota (TRQ)	حِصَّةٌ بِمُعَدَّلِ التَّعْرِيفِ
quota, bilateral	حِصَّةٌ ثَنَائِيَّةٌ
quota, global	حِصَّةٌ شَامِلَةٌ

parts de fondateurs (Fr.)	حِصَصُ التَّاسِيسِ
interdiction de profession (Fr.)	حَظْرُ مُزَاوَلَةِ الْمِهْنَةِ
utilitarian conservation	الحِفاظُ الْمُنْفَعِيُّ عَلَى الْبَيْئَةِ
call of more	حَقُّ اسْتِزَادَةِ الْمَبِيعِ = صَفَقَةٌ جُزْئِيَّةٌ مُضَاعَفَةٌ
special drawing rights (SDRs)	حُقُوقُ السَّحْبِ الْخَاصَّةُ
financial claims	الحُقُوقُ الْمَالِيَّةُ
trade-related intellectual property rights (TRIPS)	حُقُوقُ الْمِلْكِيَّةِ الْفِكْرِيَّةِ الْمُرتَبِطَةِ بِالتَّجَارَةِ (التريس)
appropriative water rights	حُقُوقُ تَخْصِيسِ الْمِيَاهِ
extended rights	حُقُوقٌ مُمْتَدَّةٌ
brown fields	حُقُولٌ بُنْيَّةٌ (قاحلة)
central government	الحُكُومَةُ الْمَرْكَزِيَّةُ (الإدارةُ الْمَرْكَزِيَّةُ)
World Integrated Trade Solution (WITS)	حَلٌّ دَوْلِيٌّ تِجَارِيٌّ مُتَكَامِلٌ
wage-price spiral	حَلْزُونُ الْأَجْرِ وَالسَّعْرِ
vicious circle of poverty	حَلَقَةُ الْفَقْرِ الْمُفْرَغَةِ
vicious circle	حَلَقَةُ مُفْرَغَةٍ (جَهَنَّمِيَّةٌ)
protection	حِمَايَةٌ
contingent protection	حِمَايَةٌ طَارِئَةٌ
new protectionism	الْحِمَائِيَّةُ الْجَدِيدَةُ
deoxyribonucleic acid (DNA)	حَمَاضُ نَوَوِيٍّ مَنْزُوعٍ الْأُكْسِجِينِ د ن ا (دنا)
export incentives	خَوَافِزُ تَصْدِيرٍ
wildlife	حَيَاةٌ بَرِّيَّةٌ
neutrality of money	حِيَادُ النُّقُودِ
neutralité financière (Fr.)	حِيَادٌ مَالِيٌّ



## خ

outliers	خارجيات = مُتَطَرِّفَات
strictly exogenous	خارجيٌّ صِرْفٌ
externalities	خارجيَّات
aesthetic externalities	خارجيَّاتٌ جَمَالِيَّةٌ
asymmetrical externalities	خارجيَّاتٌ غَيْرُ مُتَمَاثِلَةٍ
marker, crude [petroleum]	الخامُّ القياسيُّ أو المَرْجِعِيُّ [نَفْطٌ]
agricultural extension services	خَدَمَاتُ الإِرْشَادِ الزَّرَاعِيِّ
service	خِدْمَةٌ
debt service	خِدْمَةُ الدَّيْنِ
on-line search service	خِدْمَةُ بَحْثٍ بِالشَّابِكَةِ
scrap	الخُرْدَةُ
indifference map	خَرِيطَةُ السَّوَاءِ (أو التَّساوي)
fan chart	خَرِيطَةُ مِرْوَحيَّةٍ
iso-production map	خَرِيطَةُ مُنَحْنِيَّاتِ النَّاتِجِ الْمُتَكَافِي
aquifers	خَزَائِنَاتُ المِيَاهِ الجَوْفِيَّةِ
trésor publique (Fr.)	خِزَانَةُ عَامَّةٌ
loss	خَسَارَةٌ
capital loss	خَسَارَةٌ رَأْسْمَالِيَّةٌ
pertes (Fr.)	خَسَائِرُ
subsidence	خَسْفٌ أو هُبُوطٌ
privatization	خَصْنَخَصَةٌ
voucher privatization	خَصْنَخَصَةٌ بِالإِصْصَالَاتِ
discount	خَصْمٌ
replacement fertility	الخُصُوبَةُ الاسْتِدْلايَّةُ
specifity	خُصُوصِيَّةٌ
ecological niche	خُصُوصِيَّةٌ بَيْئِيَّةٌ

liabilities	الْخُصُومُ
budget line = budget constraint	خَطُّ (قَيْدِ) الْمِيزَانِيَّةِ
poverty line	خَطُّ الْفَقْرِ
international poverty line	خَطُّ الْفَقْرِ الدَّوْلِيِّ
OLS" regression line	خَطُّ انْحِدَارِ "م د ع"
timber line	خَطُّ نُمُو الشَّجَرِ
forecast error=prediction error	خَطَأُ التَّنَبُّؤِ
reduced form error	خَطَأُ الصِّيغَةِ الْمُخْتَزَلَةِ
measurement error	خَطَأُ الْقِيَاسِ
standard error of $\hat{\beta}_j$	الْخَطَأُ الْمِغْيَارِيُّ لـ $\hat{\beta}_j$
standard error of the regression	الْخَطَأُ الْمِغْيَارِيُّ لِلانْحِدَارِ
standard error of the estimate	الْخَطَأُ الْمِغْيَارِيُّ لِلتَّقْدِيرِ
multiplicative measurement error	خَطَأُ قِيَاسٍ ضَرْبِيِّ
idiosyncratic error	خَطَأٌ مُتَقَلَّبٌ
root mean square error (RMSE)	خَطَأُ مَرْبَعِ مُتَوَسِّطِ الْجَذْرِ
composite error	خَطَأٌ مُرَكَّبٌ
serial correlation-robust standard error	خَطَأٌ مِغْيَارِيٌّ رَاسِخٌ لِلارتِّبَاطِ السَّلْسَلِيِّ
asymptotic standard error	خَطَأٌ مِغْيَارِيٌّ مُقَارِبٌ
type I error	خَطَأٌ مِنَ النَّوعِ الْأَوَّلِ
type II error	خَطَأٌ مِنَ النَّوعِ الثَّانِي
structural error	خَطَأٌ هَيْكَلِيٌّ
letter of credit	خِطَابُ اعْتِمَادٍ
plan	خُطَّةٌ
species recovery plan	خُطَّةٌ اسْتِعَادَةِ الْأَنْوَاعِ
regional plan	خُطَّةٌ إِقْلِيمِيَّةٌ
development plan	خُطَّةُ التَّنْمِيَةِ
Brady Plan	خُطَّةُ بَرَادِي

partial plan	خُطَّةٌ جُزْئِيَّةٌ
comprehensive plan	خُطَّةٌ شَامِلَةٌ
Keynes plan	خُطَّةُ كِينز
habitat conservation plans	خُطَطُ حِمَايَةِ الْمَوَاطِلِ
perfect colinearity	خَطِيئَةٌ مُشْتَرَكَةٌ تَامَّةٌ
down grading [countries loans]	خَفْضُ الْمَرْتَبَةِ [اِفْتِرَاضِ دَوْلِيٍّ]
fuel cells	خَلَايَا وَقُودٍ
cell	خَلِيَّةٌ
quintile [statistics]	خُمَيْسِيٌّ [إِحْصَاءٌ]
asymptotic properties	خَوَاصُ التَّقَارُبِ
large sample properties	خَوَاصُ الْعَيِّنَةِ الْكَبِيرَةِ
option	خِيَارٌ
reproduction choice	خِيَارُ الْإِنْجَابِ

## د

mint	دَارُ السَّكَّةِ = دَارُ صَرْبِ النُّقُودِ
speculative motive	دَافِعُ الْمُضَارَبَةِ [نُقُودٌ]
asset motive	دَافِعُ حَيَاةِ الْأَصُولِ
exponential function	دَالَّةُ أُسِّيَّةٌ
consumption function	دَالَّةُ الْاسْتِهْلَاكِ
loss function	دَالَّةُ الْفَقْدِ
utility function	دَالَّةُ الْمَنْفَعَةِ
log-likelihood function	دَالَّةُ إِمْكَانِ لُوغَارِيْتَمِيَّةٍ
Cobb-Douglas production function	دَالَّةُ إِنتَاجِ كُوب - دُوجْلَاس
population regression function	دَالَّةُ انْحِدَادِ الْمُجْتَمَعِ

sample regression function	دَالَّةُ انْحِدَارٍ عَيْنَةٍ
quadratic function	دَالَّةُ تَرْبِيعِيَّةٍ
cumulative distribution function (cdf)	دَالَّةُ تَوْزِيعِ تَرَاكُمِيَّةٍ
linear function	دَالَّةُ خَطِّيَّةٍ
non-linear function	دَالَّةُ غَيْرِ خَطِّيَّةٍ
probability density function	دَالَّةُ كَثَافَةِ الْاِحْتِمَالِ
logarithmic function	دَالَّةُ لُوغَارِيْتَمِيَّةٍ
homogeneous function of first degree	دَالَّةٌ مُتَجَانِسَةٌ مِنَ الدَّرَجَةِ الْأُولَى
income	الدَّخْلُ
entrepreneurial income	دَخْلُ التَّنْظِيمِ
real income	الدَّخْلُ الْحَقِيقِيُّ
income in kind	الدَّخْلُ الْعَيْنِيُّ
disposable income	الدَّخْلُ الْقَابِلُ لِلتَّصَرُّفِ فِيهِ
national income	الدَّخْلُ الْقَوْمِيُّ
disposable national income	الدَّخْلُ الْقَوْمِيُّ الْقَابِلُ لِلتَّصَرُّفِ فِيهِ
national income at market prices	الدَّخْلُ الْقَوْمِيُّ بِأَسْعَارِ السُّوقِ
property income	دَخْلُ الْمِلْكِيَّةِ
personal income	دَخْلُ فَرْدِيٍّ
factor incomes	دُخُولُ عَوَامِلِ الْإِنْتِاجِ
domestic factor incomes	دُخُولُ عَوَامِلِ الْإِنْتِاجِ الْمَحَلِّيَّةِ
event study	دِرَاسَةُ الْحَدَثِ
know – how	دِرَايَّةٌ بِالتَّقْنِيَّاتِ الْحَدِيثَةِ
degrees of freedom	دَرَجَاتُ الْحُرِّيَّةِ
numerator degrees of freedom	دَرَجَاتُ حُرِّيَّةِ الْبَسْطِ
denominator degrees of freedom	دَرَجَاتُ حُرِّيَّةِ الْمَقَامِ
temperature	دَرَجَةُ الْحَرَارَةِ
subsidy	دَعْمٌ

cross subsidization	دَعْمٌ تَبَادُلِيٌّ
actionable subsidy	دَعْمٌ قَابِلٌ لِلرَّدِ عَلَيْهِ
laissez-faire, laissez-passer(Fr.)	دَعْمٌ يَعْمَلُ، دَعْمٌ يَمُرُّ
payment d'impôt (Fr.)	دَفْعُ الضَّرْبِيَّةِ
cost push	دَفْعُ التَّفَقُّعِ
annuity	دُفْعَةٌ سَنَوِيَّةٌ
delta	دِلْتَا
cost manual	دَلِيلُ التَّكَالِيفِ
timbre, le (Fr.)	دَمْعَةٌ
biogeochemical cycles	دَوْرَاتُ كِيمُو حَيَوِيَّةٍ جِيُولُوجِيَّةٍ
turnover of stores material	دَوْرَانُ الْمَخْزُونِ مِنَ الْمَوَادِّ
Kennedy round	دَوْرَةُ « كِينْدِي »
Hadley cell	دَوْرَةُ « هَادلي »
business cycle	دَوْرَةُ اِقْتِصَادِيَّةٍ
carbon cycle	دَوْرَةُ الْكَرْبُونِ
product cycle	دَوْرَةُ الْمُنْتَجِ
water cycle	الدَّوْرَةُ الْمَائِيَّةُ
Kondratieff cycle	دَوْرَةُ كُونْدِرَاتِيَّيف
combined cycle	دَوْرَةُ مُشْتَرَكَةٍ
HIPCs	الدُّوْلُ الْفَقِيرَةُ ذَاتِ الْمَذْيُونِيَّةِ الثَّقِيلَةِ
least developed countries	الدُّوْلُ النَّامِيَّةُ الْأَقْلُ تَقَدُّمًا
corporate state	الدَّوْلَةُ النَّقَابِيَّةُ
creditor country	دَوْلَةٌ دَائِنَةٌ
debt	دَيْنٌ
dead weight debt	دَيْنُ الْخُمْوَلَةِ السَّاكِنَةِ
debt,outstanding	الدَّيْنُ الْقَائِمُ
external debt = dette extérieure (Fr.)	دَيْنٌ خَارِجِيٌّ
dormant debt	دَيْنٌ خَامِلٌ

debt, internal = dette interieure (Fr.)

دَيْنٌ دَاخِلِيٌّ

debt, sovereign

دَيْنٌ سِيَادِيٌّ (حُكُومِيٌّ)

dette publique (Fr.)

دَيْنٌ عَامٌّ

dette flottante (Fr.)

دَيْنٌ عَائِمٌ

bad debt

دَيْنٌ مَعْدُومٌ

economic dynamics

دِينَامِيَّةٌ اِقْتِصَادِيَّةٌ

## ذ

tariff peaks

ذُرَى التَّغْرِفَةِ

consumer's taste

ذَوْقُ الْمُسْتَهْلِكِ

## ر

chemical bond

رَابِطَةٌ كِيمِيَاءِيَّةٌ

weekly rest day

الرَّاحَةُ الْأُسْبُوعِيَّةُ

human capital

رَأْسُ الْمَالِ الْبَشَرِيُّ

environmental capital

رَأْسُ الْمَالِ الْبَيْئِيُّ

fixed capital

رَأْسُ الْمَالِ الثَّابِتُ

physical capital

رَأْسُ الْمَالِ الْعَيْنِيُّ

capital

رَأْسُ مَالٍ

social capital

رَأْسُ مَالٍ اجْتِمَاعِيٍّ

floating capital

رَأْسُ مَالٍ عَائِمٍ

circulating capital

رَأْسُ مَالٍ مُتَدَاوِلٍ

lucrative capital

رَأْسُ مَالٍ مُجَنِّزٍ

productive capital	رَأْسُ مَالٍ مُنتَجٍ
money capital	رَأْسُ مَالٍ نَقْدِيٍّ
Capitalism	الرَّأْسَمَالِيَّةُ
leverage	رَافِعَةٌ
free rider	رَاكِبٌ مَجَّانِيٌّ
usury	رِبَا [فِي الْقَانُونِ]
quad	رُبَاعِيٌّ
profit	الرَّيْنَحُ
social profit	رَيْنَحٌ اجْتِمَاعِيٌّ
gross profit	رَيْنَحٌ إِجْمَالِيٌّ
dividend	رَيْنَحُ السَّهْمِ
pure profit	رَيْنَحٌ صِرْفٌ
normal profit	رَيْنَحٌ عَادِيٌّ
abnormal profit	رَيْنَحٌ غَيْرُ عَادِيٍّ
liquidation d'impôt (Fr.)	رَبْطُ الضَّرْبَةِ
quartile	رُبَيْعِيٌّ
warrant agricole(Fr.)	الرَّجْعَةُ (سَنَدُ التَّخْزِينِ)
prosperity or boom phase	الرَّخَاءُ = طَوْرُ الرَّخَاءِ
rebates	الرَّدُّ الْجُزْئِيُّ، خَصْمٌ
drawback	رَدُّ الرُّسُومِ (الدَّرُوبَاك)
remboursement d'emprunt (Fr.)	رَدُّ الْقَرْضِ
brassage (Fr.)	رَسْمُ السَّلَكِ
harbor fee [bop]	رَسْمُ الْمِينَاءِ [مِيزَانُ الْمَدْفُوعَاتِ]
variable levy	رَسْمٌ مُتَغَيِّرٌ
countervailing duty	رَسْمٌ مُضَادٌّ (تَغْوِضِيٌّ)
compulsory fees	رُسُومٌ إِجْبَارِيَّةٌ
administrative charges	رُسُومٌ إِدَارِيَّةٌ
customs duties	رُسُومٌ جُمْرَكِيَّةٌ

ad valorem duties	رُسُومٌ جُمْرُكِيَّةٌ قِيَمِيَّةٌ
specific duties	رُسُومٌ جُمْرُكِيَّةٌ نَوْعِيَّةٌ
death duties	رُسُومٌ عَلَى التَّرَكَاتِ
rationality	رَشَادٌ ، رُشْدٌ
bounded rationality	رَشَادَةٌ مَحْدُودَةٌ
capital stock	رَصِيدُ رَأْسِ الْمَالِ
consentement de l'impôt (Fr.)	رِضَايِيَّةُ الضَّرِيَّةِ
slavery	الرَّقْدُ
exchange control	رِقَابَةٌ عَلَى الصَّرْفِ (النَّقْدِ)
technical regulation	رِقَابَةٌ فَنِّيَّةٌ
chiffre d'affaires (Fr.)	رَقْمُ الْأَعْمَالِ
consumer price index (CPI)	الرَّقْمُ الْقِيَاسِيُّ لِأَسْعَارِ الْمُسْتَهِلِّكِينَ
consumer confidence index	الرَّقْمُ الْقِيَاسِيُّ لثِقَةِ الْمُسْتَهِلِّكِينَ
index number	رَقْمٌ قِيَاسِيٌّ
micro numerosity	رَقْمِيَّةٌ دَقِيقَةٌ
economic stagnation	رُكُودٌ اِقْتِصَادِيٌّ
stagflation	رُكُودٌ تَصْخُّمِيٌّ
recession	رُكُودٌ ، انْحِسَارٌ
linkages	رَوَابِطٌ
entrepreneurship	رُوحُ الْمُبَادَرَةِ
cold turkey	رُومِيٌّ بَارِدٌ
thermal plume	رِيشَةٌ حَرَارِيَّةٌ
economic rent	رَبْعٌ اِقْتِصَادِيٌّ
fertility rent	رَبْعُ الْخُصُوبَةِ
situational rent	رَبْعُ الْمَوْقِعِ
scarcity rent	رَبْعُ النَّدْرَةِ
quota rent	رَبْعُ حِصَّةٍ
personal rent	رَبْعٌ شَخْصِيٌّ



rentiers

الرَّيْعُون

## ز

extensive culture

زِرَاعَةٌ خَفِيفَةٌ

strip-farming

زِرَاعَةٌ شَرِيطِيَّةٌ (كَنْتُورِيَّة)

agro forestry

زِرَاعَةٌ فِي الْغَابَاتِ

intensive culture

زِرَاعَةٌ كَثِيفَةٌ

shifting cultivation

زِرَاعَةٌ مُتَنَقِّلَةٌ

sustainable agriculture

زِرَاعَةٌ مُسْتَدَامَةٌ

earthquake

زَلْزَالٌ

tornado

زَوْبَعَةٌ

Zollverin

زولفرين

over-absorbed overhead

زِيَادَةٌ تَحْمِيلِ الْمَصْرُوفَاتِ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ

increase in stocks

زِيَادَةُ الْمَخْزُونِ

majoration d'impôt(Fr.)

زِيَادَةُ قِيَمَةِ الضَّرْبِيَّةِ

unconventional oil

زَيْتٌ غَيْرُ تَقْلِيدِيٍّ

## س

standard hour

سَاعَةٌ مِغْيَارِيَّةٌ

CITES

سايٲس

causality

سَبَبِيَّةٌ

Granger causality

سَبَبِيَّةٌ «جَرَانْجَر»

data mining

سَبْرُ الْبَيَانَاتِ

labour time record

سِجْلُ أَوْقَاتِ الْعَمَلِ

withdrawal [hydro]	السَّحْبُ [مياه]
random sampling	سَحْبُ عَيِّنَةٍ عَشَوَائِيًّا
advance redemption (repayment)	سَدَادٌ مُبَكَّرٌ
velocity of circulation	سُرْعَةُ الدَّوْرَانِ
cours facultative (Fr.)	سِعْرٌ اخْتِيَارِيٌّ
administered price	سِعْرٌ إِدَارِيٌّ
rediscount rate	سِعْرُ إِعَادَةِ الْخَصْمِ
best price	السَّعْرُ الْأَحْسَنُ
closing price	سِعْرُ الْإِقْفَالِ
discount rate	سِعْرُ الْخَصْمِ
cours forcé (Fr.)	سِعْرٌ إِلْزَامِيٌّ
exchange rate = rate of exchange	سِعْرُ الصَّرْفِ
nominal exchange rate	سِعْرُ الصَّرْفِ الْأَسْمِيَّ
fixed exchange rate	سِعْرُ الصَّرْفِ الثَّابِتِ
exchange at par	سِعْرُ الصَّرْفِ بِالتَّعَادُلِ
exchange at discount	سِعْرُ الصَّرْفِ بِخَصْمٍ
exchange at premium	سِعْرُ الصَّرْفِ بِعِلَاوَةٍ
unfavourable exchange rate	سِعْرُ الصَّرْفِ غَيْرُ الْمُلَائِمِ
taux d'impôts (Fr.)	سِعْرُ الضَّرِيْبَةِ
shadow price	سِعْرُ الظِّلِّ
interest rate = rate of interest	سِعْرُ الْفَائِدَةِ
first price	سِعْرُ الْفَتْحِ
cours légal (Fr.)	السَّعْرُ الْقَانُونِيُّ
rate of discount	سِعْرُ الْقَطْعِ = سِعْرُ الْخَصْمِ
average price	السَّعْرُ الْمُتَوَسِّطُ
farm-gate price	سِعْرُ الْمَرْزَعَةِ
day price	سِعْرُ الْيَوْمِ
going price	سِعْرٌ جَارٍ

real exchange rate	سِعْرُ صَرْفٍ حَقِيقِيٍّ
multilateral real exchange rate	سِعْرُ صَرْفٍ حَقِيقِيٍّ مُتَعَدِّدِ الْأَطْرَافِ
multiple exchange rate	سِعْرُ صَرْفٍ مُتَعَدِّدٍ
floating exchange rate	سِعْرُ صَرْفٍ مُعَوِّمٍ
overvalued exchange rate	سِعْرُ صَرْفٍ مُقَوِّمٌ بِأَعْلَى مِنْ قِيَمَتِهِ
fair price	سِعْرٌ عَادِلٌ
accounting (shadow) price	سِعْرٌ مُحَاسِبِيٌّ (ظِلِّيٌّ)
fixed price	سِعْرٌ مُحَدَّدٌ
actionable price	سِعْرٌ مُحَرِّكٌ لِأَفْعَالٍ
reference price	سِعْرٌ مَرْجِعِيٌّ
trigger price	سِعْرٌ مُفَجِّرٌ
rent seeking	سَعْيٌ وَرَاءَ الرِّبْعِ / الرِّبْعِيَّةُ
binding ceiling	سَقْفُ الْإِلْتِزَامِ
ceiling price	سَقْفُ السَّعْرِ
economic statics	سُكُونٌ اِقْتِصَادِيٌّ
integrated time series	سِلَاسِلُ زَمَنِيَّةٌ مُتَكَامِلَةٌ
unbalanced panel	سِلْسَلَةٌ مَقْطُوعِيَّةٌ غَيْرُ مُتَوَازِنَةٍ
balanced panel	سِلْسَلَةٌ مَقْطُوعِيَّةٌ مُتَوَازِنَةٌ
monetary authorities	سُلْطَاتٌ نَقْدِيَّةٌ
fast-track negotiating authority	سُلْطَةُ التَّفَاوُضِ السَّرِيعِ
trade promotion authority	سُلْطَةُ تَرْوِيجِ التِّجَارَةِ
consumer goods	سِلْعٌ اسْتِهْلَاكِيَّةٌ
consumers, semi-durable	سِلْعٌ اسْتِهْلَاكِيَّةٌ شَبْهُ مَعْمُورَةٍ
consumers, durable	سِلْعٌ اسْتِهْلَاكِيَّةٌ مَعْمُورَةٌ
inferior goods	السِّلْعُ الدُّنْيَا
goods on consignment	سِلْعٌ بِرَسْمِ الْأَمَانَةِ
capital goods	سِلْعٌ رَأْسْمَالِيَّةٌ
normal goods	سِلْعٌ عَادِيَّةٌ

non-durable goods	السِّلْعُ غَيْرُ الْمُعَمَّرَةِ
tradable goods	سِلْعٌ قَابِلَةٌ لِلتَّيَادُلِ الدَّوْلِيِّ
complementary goods	سِلْعٌ مُتَكَامِلَةٌ
competitive goods	سِلْعٌ مُتَنَافِسَةٌ
free goods	سِلْعٌ مَجَّانِيَّةٌ
bonded goods	سِلْعٌ مُحَرَّزَةٌ
durable goods	سِلْعٌ مُعَمَّرَةٌ
goods and services	السِّلْعُ وَالْخِدْمَات
other goods and services	سِلْعٌ وَخِدْمَاتٌ أُخْرَى
commodity	سِلْعَةٌ
article réclame (Fr.)	سِلْعَةٌ إِعْلَانِيَّةٌ (تَرْوِيجِيَّةٌ)
economic good	سِلْعَةٌ اقْتِصَادِيَّةٌ
public good	سِلْعَةٌ عَامَّةٌ
biocide	سُمٌّ بِيُولُوجِيٌّ
temporary admission [trade]	سَمَاحٌ مُؤَقَّتٌ [تِجَارَةٌ دَوْلِيَّةٌ]
broker	سِمَسَارٌ
stock broker	سِمَسَارُ أَوْرَاقٍ مَالِيَّةٍ
toxins	سُمُومٌ
acute toxicity	سُمِّيَّةٌ حَادَّةٌ
base year	سَنَةُ الْإِسَاسِ
année financière (Fr.)	السَّنَةُ الْمَالِيَّةُ (لِلدَّوْلَةِ)
bond	السَّنْدُ
promissory note	السَّنْدُ الْإِذْنِي
debenture	سَنْدٌ مُؤَمَّنٌ
treasury bonds	سَنَدَاتُ خِزَانَةٍ
junk bonds	سَنَدَاتٌ رَدِيئَةٌ
indexed bonds	سَنَدَاتٌ مُقَيَّسَةٌ

annualité de budget (Fr.)	سَنَوِيَّةُ الْمُوَازَنَةِ
share ; stock	السَّهْمُ
action de jouissance (Fr.)	سَهْمُ التَّمَتُّعِ
action d'apport (Fr.)	السَّهْمُ الْعَيْنِيُّ
preferred stock	السَّهْمُ الْمُفْتَأَرُ
action de numéraire (Fr.)	السَّهْمُ النَّقْدِيُّ
deferred share	سَهْمٌ مُؤَجَّلٌ
flood plains	سُهُولٌ فَيْضِيَّةٌ
malnutrition	سُوءُ التَّغْذِيَةِ
market	سُوقٌ
future market	سُوقٌ آجَلَةٌ
sellers' market	سُوقُ الْبَائِعِينَ
foreign exchange market	سُوقُ الصَّرْفِ
labour market	سُوقُ الْعَمَلِ
Central American Common Market (CACM)	السُّوقُ الْمُشْتَرَكَةُ لأمريكا الوسطى
buyers' market	سُوقُ الْمُشْتَرِينَ
spot market	سُوقٌ حَاضِرَةٌ
marché libre (Fr.)	سُوقٌ حُرٌّ
marché officiel	سُوقٌ رَسْمِيَّةٌ
gray market	سُوقٌ رَمَادِيَّةٌ
black market=marché noir (Fr.)	سُوقٌ سَوْدَاءُ
bull market	سُوقٌ صَاعِدَةٌ / قَوِيَّةٌ
bear market	سُوقٌ ضَعِيفَةٌ
financial market	سُوقٌ مَالِيَّةٌ
common market	سُوقٌ مُشْتَرَكَةٌ
monetary market	سُوقٌ نَقْدِيَّةٌ
organized money market	سُوقٌ نَقُودٍ مُنَظَّمٌ
ecotourism	سِيَاحَةٌ بَيْئِيَّةٌ

consumer sovereignty	سيادة المستهلك
redistribution policies	سياسات إعادة التوزيع
stabilization policies	سياسات التثبيت
inward - looking development policies	سياسات التنمية المنغلقة
outward-looking development policies	سياسات التنمية ذات التوجه الخارجي
macroeconomic stabilization policies	سياسات تثبيت ماکرو اقتصادية
beggar-my-neighbor policy	سياسة إفقار الجار
economic policy	سياسة اقتصادية
open market policy	سياسة السوق المفتوحة
competition policy	سياسة المنافسة
commercial policy	سياسة تجارية
strategic trade policy	سياسة تجارية إستراتيجية
discretionary policy	سياسة تقديرية
expansionary policy [fiscal policy]	سياسة توسعية [السياسة المالية]
industrial policy	سياسة صناعية
fiscal policy	سياسة مالية
monetary policy	سياسة نقدية
accommodating monetary policy	سياسة نقدية مؤانسة
random walk	سير عشوائي
random walk with drift	سير عشوائي ذو حد ثابت
drive to maturity	السير نحو النضج الاقتصادي
Statism	السيطرة الحكومية على الاقتصاد
liquidity	سولة

## ش

internet	الشَّابِكَةُ (إنترنت)
social safety net	شَبَكَةُ الأَمَانِ الاجْتِمَاعِيِّ
food web	شَبَكَةُ الغِذَاءِ العَنَكَبُوتِيَّةِ
quasi monopoly	شِبْهُ اخْتِكَارٍ
quasi experiment	شِبْهُ تَجْرِبَةٍ
para- tariff	شِبْهُ تَعْرِيفَةٍ
quasi rent	شِبْهُ رِبْعٍ
semi-elasticity	شِبْهُ مُرُونَةٍ
lubricants	شُحُومٌ
personnalité d'impôt (Fr.)	شَخْصِيَّةُ الضَّرْبَةِ
call	شِرَاءٌ بِشَرْطِ الخِيَارِ
accelerated purchase (IMF)	شِرَاءٌ مُعَجَّلٌ (صُنْد)
Delaney clause	شَرْطُ " ديليني "
acquired rights clause (grand father clause)(U.S)	شَرْطُ الحُقُوقِ المُكْتَسَبَةِ (شَرْطُ الجَدِّ)
most favoured nation clause	شَرْطُ الدَّوْلَةِ الأَوَّلَى بالرَّعَايَةِ
gold clause	شَرْطُ الدَّهَبِ
clause de paiement en marchandises (Fr.)	شَرْطُ الوَفَاءِ بِبِضَاعَةٍ
clause de paiement en monnaie étrangère (Fr.)	شَرْطُ الوَفَاءِ بِنَقْدٍ أَجْنَبِيٍّ
enabling clause	شَرْطُ تَمْكِينٍ
escape clause	شَرْطُ تَمَلُّصٍ (شَرْطُ تَهَرُّبٍ)
rank condition	شَرْطُ رَتَبَةٍ
necessary condition	شَرْطٌ ضَرُورِيٌّ
escalation clause	شَرْطُ مُرَاجَعَةِ الأَسْعَارِ
order condition	شَرْطُ مَرْتَبَةٍ

<b>sunset clause</b>	شَرْطُ مَوْقُوتٍ
<b>légalité d'impôt (Fr.)</b>	شَرْعِيَّةُ الصَّرِيَّةِ
<b>légalité de budget (Fr.)</b>	شَرْعِيَّةُ الْمَوَازَنَةِ
<b>insurance companies</b>	شَرِكَاَتُ التَّأْمِينِ
<b>public corporations</b>	شَرِكَاَتُ عَامَّةٌ
<b>company</b>	شَرِكَةٌ
<b>partnership</b>	شَرِكَةُ التَّضَامُنِ
<b>société en commandite (Fr.)</b>	شَرِكَةُ التَّوْصِيَةِ
<b>holding company</b>	شَرِكَةُ قَابِضَةٍ
<b>multinational corporation (MNC)</b>	شَرِكَةُ مُتَعَدِّدَةِ الْجَنَسِيَّاتِ
<b>joint stock company</b>	شَرِكَةُ مُسَاهَمَةٍ
<b>commodity terms of trade</b>	شُرُوطُ التَّبَادُلِ الدَّوْلِيِّ السَّلْعِيِّ
<b>terms of international trade</b>	شُرُوطُ التَّجَارَةِ الدَّوْلِيَّةِ
<b>first order conditions</b>	شُرُوطُ الدَّرَجَةِ الْأُولَى
<b>concessional terms</b>	شُرُوطُ مُيَسَّرَةٍ
<b>sharecropper</b>	شَرِيكَ فِي الْمَخْصُولِ
<b>coral reefs</b>	شِعَابُ مَرْجَانِيَّةٍ
<b>transparency</b>	شَفَافِيَّةٌ
<b>box diagram</b>	شَكْلٌ صُنْدُوقِيٌّ
<b>certificate of origin</b>	شَهَادَةُ الْمَنْشَأِ
<b>good will</b>	الشُّهُرَةُ التَّجَارِيَّةُ
<b>cheque; check</b>	شَيْكٌ
<b>crossed check</b>	شَيْكٌ مُسَطَّرٌ
<b>communism</b>	الشُّيُوعِيَّةُ



## ص

exportations (Fr.)	الصَّادِرَات
exports of goods and services	صَادِرَاتُ السِّلَعِ وَالْخِدْمَاتِ
unrequited exports	صَادِرَاتٌ لَا يُؤَدَّى ثَمَنُهَا
net casualty insurance premiums	صَافِي أَقْسَاطِ التَّأْمِينِ ضِدَّ الْخَوَاطِثِ
net earnings	صَافِي الْأَجُورِ
net lending	صَافِي الْإِقْرَاضِ
net fixed capital formation	صَافِي التَّكْوِينِ الرِّأْسِمَالِيِّ الثَّابِتِ
commodity taxes, net	صَافِي الضَّرَائِبِ السِّلَعِيَّةِ
net indirect taxes	صَافِي الضَّرَائِبِ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ
net worth	صَافِي الْقِيَمَةِ
net equity of households on life insurance reserve	صَافِي حِصَّةِ الْعَائِلَاتِ فِي اخْتِيَاظِي التَّأْمِينِ عَلَى الْحَيَاةِ
net equity of households on pension funds	صَافِي حِصَّةِ الْعَائِلَاتِ فِي صَنَادِيقِ الْمَعَاشَاتِ
foreign exchange earnings, net	صَافِي حَصِيلَةِ النَّقْدِ الْأَجْنَبِيِّ
net acquisitions of financial assets	صَافِي حَيَاةِ الْأَصُولِ الْمَالِيَّةِ
net increase of liabilities	صَافِي زِيَادَةِ الْخُصُومِ
net purchases of intangible assets	صَافِي مُشْتَرِيَاتِ الْأَصُولِ الْمَعْتَوِيَةِ
Jobber = market maker	صَانِعُ السُّوقِ
apprenti	الصَّبِيُّ (فِي الْمِهْنِ)
cold deserts	صَحَارِي بَارِدَةٌ
desert	صَحْرَاءُ
spread sheet	صَحِيفَةُ انْتِشَارٍ
stress shock	صَدْمَةٌ إِجْهَادٍ
abnormal exchange	صَرْفٌ شَادٌّ
effluent sewerage	صَرْفٌ صَحِيٌّ بِدَائِيٍّ
change erratique (Fr.)	صَرْفٌ مُتَقَلِّبٌ

<b>favourable exchange</b>	صَرْفٌ مُلَاحِمٌ
<b>exchange</b>	صَرْفٌ، تَبَادُلٌ
<b>tectonic plates</b>	صَفَائِحُ تَكْتُونِيَّةٌ
<b>counter trade</b>	صَفَقَاتٌ مُتَكَافِئَةٌ
<b>marché ferme (Fr.)</b>	صَفَقَةٌ بَاطَّةٌ
<b>marché à prime simple (Fr.)</b>	صَفَقَةٌ جَزَائِيَّةٌ بَسِيطَةٌ
<b>call and put</b>	صَفَقَةٌ جَزَائِيَّةٌ تَرَدُّدِيَّةٌ
<b>contre-operation</b>	صَفَقَةٌ ضِدِّيَّةٌ
<b>social security funds</b>	صَنَادِيقُ التَّأْمِينَاتِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ
<b>pension funds</b>	صَنَادِيقُ الْمَعَاشَاتِ
<b>industries</b>	الصَّنَاعَاتُ
<b>resident industries, other producers and similar units</b>	الصَّنَاعَاتُ الْمُقِيمَةُ، وَالْمُنتِجُونَ الْآخَرُونَ، وَالوَحَدَاتُ الْمُشَابِهَةُ
<b>domestic system of industry</b>	صِنَاعَاتٌ مَنَزِلِيَّةٌ
<b>industry</b>	صِنَاعَةٌ
<b>infant industry</b>	صِنَاعَةٌ وَلِيدَةٌ
<b>superfund</b>	الصُّنْدُوقُ الْأَكْبَرُ
<b>caisse de liquidation (Fr.)</b>	صُنْدُوقُ التَّصْفِيَةِ
<b>caisse de garantie (Fr.)</b>	صُنْدُوقُ الضَّمَانِ
<b>International Monetary Fund (IMF)</b>	صُنْدُوقُ النِّقْدِ الدُّوْلِيِّ (صند)
<b>caisse autonome d'amortissement (Fr.)</b>	صُنْدُوقُ مُسْتَقْبَلٍ لَاسْتِهْلَاكِ الدِّينِ
<b>exchange equalisation fund</b>	صُنْدُوقُ مُوَازَنَةِ الصَّرْفِ
<b>conifers</b>	صُنُوبرِيَّاتٌ
<b>maintenance and repairs</b>	الصِّيَانَةُ وَالْإِصْلَاحَاتُ
<b>narrow banking</b>	صَيْرْفَةٌ ضَيِّقَةٌ
<b>reduced form</b>	صِيغَةٌ مُخْتَزَلَةٌ
<b>R-squared form of the F statistic</b>	صِيغَةُ مُرَبَّعِ "R" لِإِخْصَاءِ "F"
<b>matrix notation</b>	صِيغَةُ مَصْفُوفَاتٍ

## ض

realignment	ضَبْطُ
just – in – time	ضَبْطُ التَّوْقِيتِ
fine tuning	ضَبْطُ دَقِيقٍ
anticyclone	ضِدَّ إغْصَارٍ
antidumping	ضِدَّ الإغْرَاقِ
direct taxes on income	الضَّرَائِبُ الْمُبَاشِرَةُ عَلَى الدَّخْلِ
direct taxes N.E.C.	الضَّرَائِبُ الْمُبَاشِرَةُ غَيْرُ الْمُصَنَّفَةِ
property taxes	ضَّرَائِبُ عَلَى الْمِلْكِيَّةِ
contributions indirectes (Fr.)	ضَّرَائِبُ غَيْرُ مُبَاشِرَةٍ
contribution directes (Fr.)	ضَّرَائِبُ مُبَاشِرَةٍ
marginal damage	ضَرَرٌ حَدِّيٌّ [اِفْتِصَادِيَّاتُ بَيْئَةٍ]
necessities	ضَرُورِيَّاتُ
impôt (Fr.) = tax	ضَرِيَّةٌ
surtaxe progressive (Fr.)	ضَرِيَّةٌ إِضَافِيَّةٌ تَصَاعُدِيَّةٌ
habitation, taxe d' (Fr.)	ضَرِيَّةُ الْإِسْكَانِ
expenditure tax	ضَرِيَّةُ الْإِنْفَاقِ
succession, impôt de (Fr.)	ضَرِيَّةُ التَّرَكَاتِ
inflation tax	ضَرِيَّةُ التَّضَخُّمِ
pollution tax	ضَرِيَّةُ التَّلَوُّثِ
impôt sur le revenue (Fr.)	ضَرِيَّةُ الدَّخْلِ
capitation (Fr.)	ضَرِيَّةُ الرُّؤُوسِ
impôt sur les sociétés (Fr.)	ضَرِيَّةُ الشَّرَكَاتِ
impôt général sur le revenue (Fr.)	الضَّرِيَّةُ الْعَامَّةُ عَلَى الدَّخْلِ
impôt en nature (Fr.)	ضَرِيَّةٌ تُؤَدَّى عَيْنًا
impôt en argent (Fr.)	ضَرِيَّةٌ تُؤَدَّى نَقْدًا

progressive income tax	ضَرِبَةٌ دَخْلٍ تَصَاعِدِيَّةٌ
regressive income tax	ضَرِبَةٌ دَخْلٍ تَنَازُلِيَّةٌ
capital tax	ضَرِبَةٌ رَأْسِ الْمَالِ
impôt personnel (Fr.)	ضَرِبَةٌ شَخْصِيَّةٌ
value added tax (VAT)	الضَّرِبَةُ عَلَى الْقِيَمَةِ الْمُضَافَةِ
impôt sur le revenu des personnes physiques (Fr.)	ضَرِبَةٌ عَلَى دَخْلِ الْأَشْخَاصِ الطَّبِيعِيِّينَ
impôt sur le capital (Fr.)	ضَرِبَةٌ عَلَى رَأْسِ الْمَالِ
impôt reel (Fr.)	ضَرِبَةٌ عَيْنِيَّةٌ
impôt indirect (Fr.) = indirect tax	ضَرِبَةٌ غَيْرُ مُبَاشِرَةٍ
quotité d'impôt (Fr.)	ضَرِبَةٌ قِيَاسِيَّةٌ
impôt advalorem (Fr.)	ضَرِبَةٌ قِيَمِيَّةٌ
impôt direct (Fr.)	ضَرِبَةٌ مُبَاشِرَةٌ
impôt proportionnel (Fr.)	ضَرِبَةٌ نِسْبِيَّةٌ
impôt spécifique (Fr.)	ضَرِبَةٌ نَوْعِيَّةٌ
bear	ضَعِيفٌ / هَبْوَطِيٌّ
collateral	ضَمَانٌ
visible light	الضَّوْءُ الْمَرْتَبِيُّ
aid weariness	ضَيْقُ الْمَغْوَةِ

## ط

absorptive capacity	الطَّاقَةُ الْاِسْتِيعَابِيَّةُ
normal capacity	الطَّاقَةُ الْإِنْتَاجِيَّةُ الْعَادِيَّةُ
actual capacity	الطَّاقَةُ الْإِنْتَاجِيَّةُ الْفَعْلِيَّةُ
expected capacity	الطَّاقَةُ الْإِنْتَاجِيَّةُ الْمَتَوَقَّعَةُ
trade capacity	طَاقَةُ التَّجَارَةِ

assimilative capacity	طَاقَةُ التَّمْثِيلِ
geothermal energy	طَاقَةُ الْحَرَارَةِ الْأَرْضِيَّةِ
carrying capacity	طَاقَةُ الْحِمْلِ
chemical energy	طَاقَةُ كِيمِيَائِيَّةٍ
curative medicine	الطَّبُّ الْعِلَاجِيُّ
preventive medicine	الطَّبُّ الْوَقَائِي
proletariat	طَبَقَةُ الْعَمَالِ
nature	طَبِيعَةٌ
Physiocrats	الطَّبِيعِيُّونَ أَوْ الْفِزْيُوقِرَاط
deductive method	طَرِيقَةُ اسْتِدْلَالِيَّةٍ
revaluation method	طَرِيقَةُ إِعَادَةِ التَّقْدِيرِ
inductive method	الطَّرِيقَةُ الْاِسْتِقْرَائِيَّةُ
processing and production method (PPM)	طَرِيقَةُ الْإِنْتِاجِ وَالتَّصْنِيعِ
production unit method of depreciation	طَرِيقَةُ الْإِهْلَاكِ عَلَى أَسَاسِ الْوَحْدَاتِ الْمُنتِجَةِ
specific identification cost	طَرِيقَةُ التَّسْعِيرِ الْمُبَاشِرِ
revealed preferences method	طَرِيقَةُ التَّفْضِيلَاتِ الْمُسْتَوْحَاةِ
contingent valuation method(CVM)	طَرِيقَةُ التَّقْوِيمِ الطَّارِئِ
mode of supply	طَرِيقَةُ التَّوْرِيدِ
annuity method	طَرِيقَةُ الدَّفْعَةِ السَّنَوِيَّةِ
straight line method of depreciation	طَرِيقَةُ الْقِسْطِ الثَّابِتِ لِلْإِهْلَاكِ
reducing balance method of depreciation	طَرِيقَةُ الْقِسْطِ الْمُنْتَاقِصِ لِلْإِهْلَاكِ
base-stock method	طَرِيقَةُ الْمَخْزُونِ الْأَسَاسِيِّ
sinking fund method	طَرِيقَةُ الْمُخَصَّصِ الْمُغْرَقِ
sum of the digits method	طَرِيقَةُ حَاصِلِ جَمْعِ الْأَرْقَامِ
repair-provision method	طَرِيقَةُ مُخَصَّصِ الْإِصْلَاحِ
method of moments estimator	طَرِيقَةُ مُقَدَّرِ الْعَزُومِ
Heckit method	طَرِيقَةُ هِكَيْتِ
weather	طَقْسٌ

demand	طَلَبٌ
aggregate demand	طَلَبٌ تَجْمِيعِيٌّ
purchase requisition	طَلَبُ شِرَاءٍ
demand with zero elasticity	طَلَبٌ عَدِيمُ الْمُرُونَةِ
biological oxygen demand (BOD)	الطَّلَبُ عَلَى الْأُكْسِجِينِ الْخَبَوِيِّ
inelastic demand	طَلَبٌ غَيْرُ مَرِنٍ
demand with infinite elasticity	طَلَبٌ لَانِهَائِيٌّ الْمُرُونَةِ
demand of unit elasticity	طَلَبٌ مُتَكَافِئُ الْمُرُونَةِ
elastic demand	طَلَبٌ مَرِنٌ
joint demand	طَلَبٌ مُشْتَرَكٌ
alternate demand	طَلَبٌ مُنَاوِبٌ
guilds	الطَّوَائِفُ

## ظ

crowding-out phenomenon	ظَاهِرَةُ الْمُزَاحِمَةِ
conditions of demand	ظُرُوفُ الطَّلَبِ

## ع

transit	عَابِرٌ
first world	العَالَمُ الْأَوَّلُ
fauna	عَالَمُ الْحَيَوَانِ (فُونا)
fourth world	العَالَمُ الرَّابِعُ
flora	عَالَمُ النَّبَاتِ (فلورا)
fixed factor of production	عَامِلُ الْإِنْتِاجِ الثَّابِتِ

variable factor of production	عامل الإنتاج المتغير
marginal worker	العامل الحدي
employees	العمالون
yield to maturity	عائد إلى تاريخ الاستحقاق
technical barrier to trade (TBT)	عائق فني للتجارة
resident households and individual	العائلات والأفراد المقيمون
households as a statistical unit	العائلة كوحدة إحصائية
dead weight burden of taxes	عبء الحمولة الساكنة للضرائب
incident de l'impôt (Fr.)	عبء الضريبة
trade deficit	عجز التجارة
budget deficit = déficit budgétaire (Fr.)	عجز الموازنة
cyclically adjusted budget deficit	عجز الموازنة المعدل بالدورة
primary deficit [budget]	عجز أولي [في الموازنة العامة]
inflation-adjusted deficit	عجز معدل بالتضخم
ecojustice	العدالة البيئية
environmental justice	عدالة بيئية
justice fiscale (Fr.)	عدالة ضريبية
tools	العدد
optimum number of population	العدد الأمثل للسكان
inconsistency	عدم اتساق
macroeconomic instability	عدم استقرار الاقتصاد الكلي
export earnings instability	عدم استقرار حصيلّة الصادرات
insaisissabilité rentes (Fr.)	عدم القابلية للحجز
non-affectation des recettes (Fr.)	عدم تخصيص الإيرادات
non-violation	عدم خرق
insaisissabilité des salaries (Fr.)	عدم قابلية المرتبات للحجز
contagion	عدوى
supply	عرض

minimum acceptable bid	العَرَضُ الْأَدْنَى الْمَقْبُولُ لِلْعَطَاءِ
labour supply	عَرَضُ الْعَمَلِ
money, narrow	عَرَضُ التَّقْوِدِ الضَّيِّقِ
broad money	عرض النقود الواسع
supply, zero elasticity of	عَرَضٌ عَدِيمُ الْمُرُونَةِ
inelastic supply	عَرَضٌ غَيْرُ مَرِنٍ
supply of infinite elasticity	عَرَضٌ لَا بُهَائِيَّ الْمُرُونَةِ
elastic supply	عَرَضٌ مَرِنٌ
joint supply	عَرَضٌ مُشْتَرَكٌ
journeyman	العَرِيفُ
moment	الْعَزْمُ
decile	عُشَيْرِيٌّ / مِغْشَارٌ
competitive tendering	العطاءاتُ الْمُتَنَافِسَةُ
forward contract	عَقْدٌ آجِلٌ
contract of employment	عَقْدُ الْعَمَلِ
contrat collectif de travail (Fr.)	عَقْدُ الْعَمَلِ الْجَمَاعِيِّ
sanction fiscale (Fr.)	عُقُوبَةٌ مَالِيَّةٌ
remedy [trade]	عِلَاجٌ [تِجَارَةٌ دَوْلِيَّةٌ]
international economic relations	العِلاَقَاتُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ الدَّوْلِيَّةُ
summation operator	عَلَامَةُ الْجَمْعِ
trademark	عَلَامَةُ تِجَارِيَّةٌ
boni (sing.: bonus)	عِلَاوَاتُ (الْمُفْرَد: علاوة)
prime	عِلَاوَةٌ (لِلْعَامِلِ)
gold premium	عِلَاوَةُ الذَّهَبِ
economics	عِلْمُ الْاِقْتِصَادِ
epidemiology	عِلْمُ الْأَوْبَةِ
demography	عِلْمُ السُّكَّانِ (الدِّيمُوجَرَفِيَا)
community ecology	عِلْمُ بَيِّنَةِ الْمُجْتَمَعِ



lay offs	عُمَالٌ مُسْتَعْنَى عَنْهُمْ
employment	عِمَالَةٌ
full employment	العِمَالَةُ الْكَامِلَةُ
casual employment	عِمَالَةٌ عَرَضِيَّةٌ
disability-adjusted life years (DALY)	العُمْرُ الْمُعَدَّلُ بِالْعَجْزِ
labour	الْعَمَلُ
overtime	عَمَلٌ إِضَافِيٌّ
sundry indirect labour	عَمَلٌ غَيْرٌ مُبَاشِرٍ مُتَنَوِّعٌ
direct labour	عَمَلٌ مُبَاشِرٌ
defective work	عَمَلٌ مُعِيبٌ
currency	عُمْلَةٌ
hard currency	عُمْلَةٌ صَعْبَةٌ
soft currency	عُمْلَةٌ ضَعِيفَةٌ
convertible currency	عُمْلَةٌ قَابِلَةٌ لِلتَّحْوِيلِ
managed currency	عُمْلَةٌ مُدَارَةٌ
under-valued currency	عُمْلَةٌ مُقَوِّمَةٌ بِأَقْلٍ مِنْ قِيَمَتِهَا
over-valued currency	عُمْلَةٌ مُقَوِّمَةٌ بِأَكْبَرٍ مِنْ قِيَمَتِهَا
open-market operations	عَمَلِيَّاتُ السُّوقِ الْمَفْتُوحَةِ
contractionary open market operations	عَمَلِيَّاتُ سُوْقٍ مَفْتُوحَةٍ انكماشية
martingale process	عَمَلِيَّةٌ «مارتنجيل»
stable $AR(1)$ process	$[AR(1)]$ عَمَلِيَّةُ انحدار ذاتي مُسْتَقَرٍّ مِنَ الدَّرَجَةِ الْأُولَى
autoregression process of order one $[AR(1)]$	عَمَلِيَّةُ انحدار ذاتي مِنَ الدَّرَجَةِ الْأُولَى
unit root process	عَمَلِيَّةُ جَذَرِ الْوَحْدَةِ
time series process	عَمَلِيَّةُ سَلَاسِلِ زَمَنِيَّةٍ
highly persistent process	عَمَلِيَّةٌ عَالِيَةُ الاسْتِدَامَةِ
random process = stochastic process	عَمَلِيَّةٌ عَشَوَائِيَّةٌ
nonstationary process	عَمَلِيَّةٌ غَيْرُ مُسْتَقْبَةٍ

moving average process of order one ( $MA^{(1)}$ )	عَمَلِيَّةٌ مُتَوَسِّطٌ مُتَحَرِّكٌ مِنَ الدَّرَجَةِ الْأُولَى
stationary process	عَمَلِيَّةٌ مُسْتَبِيَّةٌ
commission	عُمُولَةٌ
broker's fee	عُمُولَةُ السَّماسِرَةِ
cost elements	عَنَاصِرُ التَّكَالِيفِ
grant element	عُنْصُرُ الْمِنْحَةِ
environmental racism	عُنْصُرِيَّةٌ بَيْئِيَّةٌ
clustering	عَنْقَدَةٌ
factors of production	عَوَامِلُ الْإِنْتِاجِ
cofactors	عَوَامِلٌ مُشْتَرَكَةٌ / مُرَافِقَاتٌ [رِيَاضِيَّات]
barriers to entry	عَوَائِقُ الدُّخُولِ
non-tariff barriers	عَوَائِقُ غَيْرُ تَعْرِيفِيَّةٍ
fineness of coin	عِيَارُ التَّقْوَدِ
samples	عَيِّنَاتٌ
matched pairs sample	عَيِّنَةُ أَزْوَاجٍ مُتَلَامِيَةٍ
cluster sample	عَيِّنَةُ عَنْقُودِيَّةٍ
biased sample	عَيِّنَةُ مُتَحَيِّزَةٍ
selected sample	عَيِّنَةُ مُخْتَارَةٍ

## غ

cloud forests	غَابَاتُ السَّحَابِ
boreal forest	غَابَاتُ شِبْهُ قُطْبِيَّةٍ
ancient –growth forests	غَابَاتٌ قَدِيمَةٌ
tropical rainforests	غَابَاتٌ مَطِيرَةٌ مَدَارِيَّةٌ
temperate rainforest	غَابَةٌ اعْتِدَالِيَّةٌ مَطِيرَةٌ

tropical seasonal forest	غَابَةُ مَدَارِيَّةٌ مُوسِمِيَّةٌ
greenhouse gases	غَازَاتُ الصُّوْبَاتِ
staple food	غِذَاءٌ أَسَاسِيٌّ
amendes fiscales (Fr.)	غَرَامَاتٌ مَالِيَّةٌ
clearing house	غُرْفَةُ الْمَقَاصِصَةِ
coal washing	غَسِيلُ الْفَحْمِ
fraude fiscal (Fr.)	غِشٌّ ضَرْبِيٌّ
troposphere	الْغُلَافُ الْجَوِّيُّ السُّفْلِيُّ
marginal return	الْغَلَّةُ الْحَدِيَّةُ
net product	الْغَلَّةُ الصَّافِيَّةُ
farm yield	غَلَّةٌ زِرَاعِيَّةٌ
sustained yield	غَلَّةٌ مُسْتَدَامَةٌ
private relief	غَوْثٌ خَاصٌّ
public relief	غَوْثٌ عَامٌّ
asymptotically uncorrelated	غَيْرُ مُرْتَبِطٍ تَقَارِيئًا
serially uncorrelated	غَيْرُ مُرْتَبِطٍ سِلْسِلِيًّا
statistically insignificant	غَيْرُ مَعْنَوِيٍّ إِخْصَائِيًّا

## ف

Fascism	الْفَاشِيَّةُ
interest	الْفَائِدَةُ
gross interest	الْفَائِدَةُ الْإِجْمَالِيَّةُ
nominal interest	الْفَائِدَةُ الْأَسْمِيَّةُ
real interest	الْفَائِدَةُ الْحَقِيقِيَّةُ
net interest	الْفَائِدَةُ الصَّافِيَّةُ

compound interest	فائدة مُركَّبة
trade surplus	فائِضُ التَّجَارَةِ
operating surplus	فائِضُ التَّشْغِيلِ
surplus of the nation on current transaction	فائِضُ الدَّوْلَةِ مِنَ الْمُعَامَلَاتِ الجاريةِ
consumer surplus	فائِضُ المُسْتَهِلِّكِ
producer's surplus	فائِضُ المُنتِجِ
primary surplus [budget]	فائِضٌ أَوَّلِيٌّ [في المُوازَنَةِ العامَّةِ]
opening of credit=overture de credit (fr.)	فَتْحُ الإِعْتِمَادِ
base period	فَتْرَةُ الأساسِ
forecast interval = prediction interval	فَتْرَةُ التَّنَبُّؤِ
first time period	الفَتْرَةُ الرَّمَنِيَّةُ الأَوَّلَى
confidence interval	فَتْرَةُ ثِقَةٍ
grace period	فَتْرَةُ سَمَاحٍ
idea gap	فَجْوَةُ الأَفْكَارِ
poverty gap	فَجْوَةُ الفَقْرِ
foreign exchange gap	فَجْوَةُ التَّقَدِّ الأَجْنَبِيِّ
educational gender gap	فَجْوَةُ النُّوعِ (الجُنُوسِيَّةِ) التَّعْلِيمِيَّةِ
technology gap	فَجْوَةُ تَكْنُولُوجِيَّةِ
financing gap	فَجْوَةُ تَمْوِيلِيَّةِ
inspection	فَخْصٌ
liquidity trap	فَتْحُ السَّيُولَةِ
null-hypothesis	فَرَضُ العَدَمِ
alternative hypothesis	فَرَضٌ بَدِيلٌ
tariffication [trade]	فَرَضٌ تَعْرِيفَةٍ [تجارة]
Gaia hypothesis	فَرَضِيَّةُ "جايا"
branch	فَرْعٌ
foreign branch	فَرْعٌ أَجْنَبِيٌّ
first difference	فَرْقٌ أَوَّلٌ

difference in slopes	فَرْقٌ فِي الْمِيُولِ
big bang	فرقة كبيرة
corruption	الْفَسَادُ
physiology of labour	فَسِيُولُوجِيَّةُ الْعَمَلِ
cost effectiveness	فَعَالِيَّةُ التَّفَقَّةِ
direct action	فِعْلٌ مُبَاشِرٌ
bubble	فقاعة
rational speculative bubble	فُقَاعَةٌ مُضَارِبَةٌ رَشِيدَةٌ
waste	فَقْدٌ/عَادِمٌ
poverty	الْفَقْرُ
water stress	فَقْرٌ مَائِيٌّ
absolute poverty	فَقْرٌ مُطْلَقٌ (مُدْقَعٌ)
poverty, relative	فَقْرٌ نِسْبِيٌّ
decoupling	فَلْكُ الْاِقْتِرَانِ
deregulation	فَلْكُ الْقِيُودِ
non-returnable containers	فَوَارِغٌ لَا تُرَدُّ
anarchism	فَوْضَوِيَّةٌ
vitamins	فِيْتَامِيْنَات

# ق

convertibility	قَابِلِيَّةُ التَّحْوِيلِ
appropriability	قابلية التخصيص
gold standard	قَاعِدَةُ الذَّهَبِ
rejection rule	قَاعِدَةُ الرَّفْضِ
gold bullion standard	قَاعِدَةُ السَّبَائِكِ الذَّهَبِيَّةِ
sterling exchange standard	قَاعِدَةُ الصَّرْفِ بِالْجَنْهِهِ الْإِنْجَلِيزِيِّ
dollar exchange standard	قَاعِدَةُ الصَّرْفِ بِالْدُولَارِ

gold exchange standard	قَاعِدَةُ الصَّرْفِ بِالذَّهَبِ
gold specie standard	قَاعِدَةُ الْمَسْكُوكَاتِ الذَّهَبِيَّةِ
origin, rule of	قَاعِدَةُ الْمَنْشَأِ
principal supplier rule	قَاعِدَةُ الْمُورِّدِ الرَّئِيسِيِّ
monetary standard	قَاعِدَةُ النِّقْدِ
on-line data base	قَاعِدَةُ بَيَانَاتٍ مُتَّصِلَةٌ بِالشَّابِكَةِ
Gresham's law	قَانُونُ «جَرِيشَام»
economic law	قَانُونُ إِقْتِصَادِيٍّ
iron law of wages	قَانُونُ الْأُجُورِ الْحَدِيدِيِّ
law of probabilities	قَانُونُ الْإِحْتِمَالَاتِ
law of substitution	قَانُونُ الْإِخْلَالِ
law of markets	قَانُونُ الْأَسْوَاقِ
law of large numbers	قَانُونُ الْأَعْدَادِ الْكَبِيرَةِ
wilderness act	قَانُونُ الْبَرِّيَّةِ (الْوِلَايَاتُ الْمُتَّحِدَةُ)
law of iterated expectations	قَانُونُ التَّوَقُّعَاتِ بِالتَّقْرِيبِ الْمُتَتَالِيِّ
douane, droit de (Fr.)	قَانُونُ الْجَمَارِكِ
law of satiable wants	قَانُونُ الْحَاجَاتِ الْقَابِلَةِ لِلتَّشْبُعِ
tort law	قَانُونُ الضَّرَرِ
law of variable proportions	قَانُونُ النَّسَبِ الْمُتَغَيِّرَةِ
law of increasing returns to scale	قَانُونُ تَزَايُدِ الْعَلَّةِ بِالنَّسَبَةِ إِلَى الْحَجْمِ
law of diminishing returns to scale	قَانُونُ تَنَاقُصِ الْعَلَّةِ بِالنَّسَبَةِ إِلَى الْحَجْمِ
law of diminishing utility	قَانُونُ تَنَاقُصِ الْمُنْفَعَةِ
law of diminishing marginal utility	قَانُونُ تَنَاقُصِ الْمُنْفَعَةِ الْحَدِيثَةِ
conservation of matter's law	قَانُونُ حِفْظِ الْمَادَّةِ
common law	قَانُونُ عُرْفِيٍّ
droit fiscal international (Fr.)	قَانُونُ مَالِيٍّ دَوْلِيٍّ
bill of materials	قَائِمَةُ (فَاتُورَةُ) الْمَوَادِّ
cost sheet	قَائِمَةُ التَّكَالِيفِ

cost estimate sheet	قَائِمَةُ التَّكَالِيفِ التَّقْدِيرِيَّةِ
hardcore waiver list (GATT)	قَائِمَةُ التَّنَازُلِ الْأَسَاسِيَّةِ [الجات]
positive list	قَائِمَةُ إيجابية
materials issue analysis sheet	قَائِمَةُ تَحْلِيلِ الْمَوَادِّ الْمَضْرُوفَةِ
negative list	قَائِمَةُ سَلْبِيَّةٍ
biotic potential	الْقُدْرَةُ الْأَحْيَائِيَّةُ
assimilative potential of the environment (APE)	الْقُدْرَةُ التَّمْثِيلِيَّةُ لِلْبِيئَةِ
agricultural potential and climate change	الْقُدْرَةُ الزَّرَاعِيَّةُ الْكَامِنَةُ وَتَغْيِيرُ الْمَنَاخِ
countervailing power	قُدْرَةُ مُضَادَّةٍ (تَعْوِضِيَّةٍ)
churning	قِدَمٌ، عَنَاقَةٌ
loan	قَرْضٌ
emprunt volontaire patriotique	قَرْضٌ إِبْخِيَارِيٌّ وَطَنِيٌّ
emprunt d'investissement (Fr.)	قَرْضٌ اسْتِثْمَارِيٌّ
emprunt cyclique (Fr.)	قَرْضٌ الدَّوَرَاتِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ
emprunt publique	قَرْضٌ عَامٌّ
emprunt pour repartition (Fr.)	قَرْضٌ عَامٌّ لِإِعَادَةِ التَّوْزِيعِ
emprunt d'équilibre (Fr.)	قَرْضٌ لِتَوَازُنِ الْمَوَازَنَةِ
emprunt à but financier (Fr.)	قَرْضٌ لِعَرْضِ مَالِيٍّ
medium – term loan	قَرْضٌ مُتَوَسِّطُ الْأَجَلِ
structural adjustment loans	قُرُوضٌ تَكْيِيفِ هَيْكَلِيٍّ
village	قَرْيَةٌ
premium, insurance	قِسْطُ التَّأْمِينِ
coupon	قَسِيمَةٌ (كوبون)
crust, earth	الْقَشْرَةُ الْأَرْضِيَّةُ
agricultural sector	الْقِطَاعُ الزَّرَاعِيُّ
primary industrial sector	قِطَاعُ الصَّنَاعَاتِ الْأَوَّلِيَّةِ
public sector	الْقِطَاعُ الْعَامُّ
households as consumer	الْقِطَاعُ الْعَائِلِيُّ كَوَحْدَةٍ اسْتِهْلَاكِيَّةٍ

households including private non-  
financial unincorporations

القِطَاعُ العائِلِيّ مُتَضَمَّنًا المَشْرُوعَاتِ الخاصَّةِ غَيْرِ  
المالِيَّةِ غَيْرِ المُساهِمَةِ

private sector

قِطَاعٌ خاصٌّ

informal sector

القِطَاعُ غَيْرُ النِّظَامِيِّ

leading sector

قِطَاعٌ قَائِدٌ

institutional sectors

القِطَاعَاتُ المُؤَسَّسِيَّةُ

strip-cutting

القَطْعُ الشَّرِيطِيُّ

spare parts

قِطْعُ غِيَارٍ

leap frogging

قَفْزَةٌ ضَفْدَعِيَّةٌ

underconsumption

قِلَّةُ الإِسْتِهْلَاكِ

Earth Summit: United Nations  
Conference on Environment and  
Development (UNCED)

قِمَّةُ الأَرْضِ: مُؤْتَمَرُ الأُمَمِ المُتَّحِدَةِ لِلْبِيئَةِ وَالتَّنْمِيَةِ

mixing regulation(s)

قَوَاعِدُ الخَلْطِ

power of a test

قُوَّةُ اخْتِبَارٍ

explanatory power [economic models]

القُوَّةُ التَّفْسِيرِيَّةُ [نَمَاجٌ اِقْتِصَادِيَّةٌ]

purchasing power of money

القُوَّةُ الشَّرَائِيَّةُ لِلنُّقُودِ

labour force

قُوَّةُ العَمَلِ

gas power

قُوَّةُ الغازِ

electric power

قُوَّةُ الكَهْرَبَاءِ

bargaining power

قُوَّةُ المُساوَمَةِ

hidden momentum of population growth

قُوَّةُ دَفْعٍ ذاتِيَّةٍ خَفِيَّةٍ لِلنَّمُوِّ السُّكَّانِيِّ

motive power

القُوَّةُ المُحَرِّكَةُ

market (or price) leadership

قِيَادَةُ السُّوقِ (أَوْ السَّعْرِ)

economic constraint

قَيْدٌ اِقْتِصَادِيٌّ

soft budget constraint

قَيْدُ المُوازَنَةِ الرِّخْوَةِ

basic values, approximate

الْقِيَمُ الأَسَاسِيَّةُ التَّقْرِيبِيَّةُ

basic values, true

الْقِيَمُ الأَسَاسِيَّةُ الحَقِيقِيَّةُ

fitted values

الْقِيَمُ المُوَفَّقَةُ



value	قِيَمَةٌ
P-value	قِيَمَةُ P
face value = nominal value	قِيَمَةُ اسْمِيَّةٍ
base value	قِيَمَةُ الْأَسَاسِ
value in use	قِيَمَةُ الْإِسْتِعْمَالِ
nominal or face value (of money)	الْقِيَمَةُ الْإِسْمِيَّةُ أَوْ الْقَانُونِيَّةُ (لِلنُّقُودِ)
net present value	الْقِيَمَةُ الْحَالِيَّةُ الصَّافِيَّةُ
market value of money	الْقِيَمَةُ السُّوقِيَّةُ لِلنُّقُودِ
transaction value	قِيَمَةُ الْمُبَادَلَةِ
expected value	الْقِيَمَةُ الْمُتَوَقَّعَةُ
value added at factor cost	الْقِيَمَةُ الْمُضَافَةُ بِتَكْلِفَةِ عَوَامِلِ الْإِنْتِاجِ
value added at producer's cost	الْقِيَمَةُ الْمُضَافَةُ بِسِعْرِ الْمُنْتَجِ
existence value	قِيَمَةُ الْوُجُودِ
purchaser's value	الْقِيَمَةُ بِسِعْرِ الْمُشْتَرِي
producer's values	الْقِيَمَةُ بِسِعْرِ الْمُنْتَجِ
critical value	قِيَمَةُ حَرْجَةٍ
factor values, approximate	قِيَمَةُ عَوَامِلِ الْإِنْتِاجِ التَّقْرِيبِيَّةُ
factor values, true	قِيَمَةُ عَوَامِلِ الْإِنْتِاجِ الْحَقِيقِيَّةُ
f. o. b. value	الْقِيَمَةُ فَوْبَ (الْقِيَمَةُ تَسْلِيمُ ظَهْرِ السَّفِينَةِ)
value in exchange	قِيَمَةُ فِي التَّبَادُلِ
C.I.F. value	الْقِيَمَةُ مُتَضَمِّنَةُ التَّكْلِفَةِ وَالتَّأْمِينِ وَالشُّحْنِ (سِيف)
value added	قِيَمَةُ مُضَافَةٍ
normal value	قِيَمَةُ مُعْتَادَةٍ
exclusion restrictions	قُيُودُ اسْتِثْنَاءٍ
overidentifying restrictions	قُيُودُ مَا فَوْقَ التَّعَرُّفِ
multiple restrictions	قُيُودُ مُتَعَدِّدَةٍ
preventive checks	قُيُودُ وَاقِيَةٍ

## ك

cartel	الكارتل = إتِّفَاقُ الْمُنتَجِينَ.
biota	الكَائِنَاتُ الْحَيَّةُ (بيوتا)
clerical	كِتَابِيّ
biomass	كتلة حيوية
union density	كثافة الاتحاد
population density	كثافة السُّكَّانِ
capital intensity	كثافة رأس المال
depression	كساد
payroll	كُشُوفُ الْأُجُورِ
yellowcake	كَعْكَةٌ صَفْرَاءُ
efficient	كُفءٌ
asymptotically efficient	كُفءٌ عِنْدَ التَّقَارُبِ
efficiency	كَفَاءَةٌ
economic efficiency	كَفَاءَةٌ اقْتِصَادِيَّةٌ
marginal efficiency of capital	الكَفَاءَةُ الْحَدِيثَةُ لِرَأْسِ الْمَالِ
allocative efficiency	كَفَاءَةٌ تَخْصِيبِيَّةٌ
X-efficiency	كَفَاءَةُ سِين (اكس)
patron	كَفِيلٌ
everything but arms	كُلُّ شَيْءٍ إِلَّا السِّلَاحَ
thermocline	كَلَايِنُ حَرَارِي
Cliometrics	الْكَلِيومِتْرِيَّةُ
long-term bills and bonds	الْكَمِّيَّالَاتُ وَالسَّنَدَاتُ الطَّوِيلَةُ الْأَجَلِ
short term bills and bonds	الْكَمِّيَّالَاتُ وَالسَّنَدَاتُ الْقَصِيرَةُ الْأَجَلِ
bill	كَمِّيَالَةٌ
re-order quantity	كَمِّيَّةُ إِعَادَةِ الطَّلَبِ

economic lot size

الكمية الاقتصادية للطلب

cost code

كود التكاليف

Commonwealth of Independent States (CIS)

كومونولث الدول المستقلة

## ل

unobserved heterogeneity

اللاتجانس غير المشاهد

disintermediation

اللاوساطة

règlement d'atelier (Fr.)

لائحة المصنع

core, earth

لب الكرة الأرضية

Economic Commission for Asia and  
the Far East (ECAFE)

اللجنة الاقتصادية لآسيا والشرق الأقصى (إيكافي)

Economic Commission for Africa (ECA)

اللجنة الاقتصادية لإفريقيا (إيكا)

Economic Commission for Latin  
America (ECLA)

اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية (إيكلا)

Development Committee

لجنة التنمية

Development Assistance Committee (DAC)

لجنة المساعدات الإنمائية (داك)

Codex Alimentarius Commission

لجنة مدونة الغذاء

panel

لجنة/سلسلة مقطعية (إحصاء)

biodegradable plastics

لدائن (بلاستيكات) قابلة للتحلل بيولوجيًا

bank regulations

لوائح مصرفية

Keynes, John Maynard (Lord)

اللورد جون ماينارد كينز

natural logarithm

اللوغاريتم الطبيعي

LIBOR

ليبور

## م

macroeconomics	ماكرو اَقْتِصاد (اَقْتِصاد تَجْمِيعِي)
finances locales (Fr.)	المَالِيَّةُ المَحَلِّيَّةُ
donor	مانِح
debt-for-development swap	مُبَادَلَةُ التَّنْمِيَةِ بِالذَّيْنِ
debt for nature swap	مُبَادَلَةُ الطَّبِيعَةِ بِالذَّيْنِ
debt-for equity swap	مُبَادَلَةُ حُقُوقِ مِلْكِيَّةٍ بِالذَّيُونِ
factory buildings (plant)	مَبَانِي المَصْنَعِ
precautionary principle	مَبْدَأُ الاِخْتِيَاظِ
exclusion principle	مَبْدَأُ الاسْتِجْعَادِ
optimization principle	مَبْدَأُ الْأَمْثَلِيَّةِ
compensation principle	مَبْدَأُ التَّغْوِيضِ
banking principle	مَبْدَأُ الصَّيرْفَةِ
currency principle	مَبْدَأُ العُمْلَةِ
multiplier principle	مَبْدَأُ الْمُضَاعِفِ
acceleration principle	مَبْدَأُ الْمُعْجَلِ
acceptability principle	مَبْدَأُ المَقْبُولِيَّةِ
Solow residual	مُتَبَقِّي «سولو»
fonds de commerce (Fr.)	الْمُتَجَرُّ
ex-post [latin]	مُتَحَقِّقٌ (فَعْلِيٌّ)
biased toward zero	مُتَحِيزٌ فِي اتِّجَاهِ الصَّفَرِ
trade pessimists, free	الْمُتَشَائِمُونَ مِنَ التَّجَارَةِ الحُرَّةِ
reserve requirements	مُتَطَلِّبَاتُ الاِخْتِيَاظِ
local content requirements	مُتَطَلِّبَاتُ المَكُونِ المَحَلِّيِّ
transactors	الْمُتَعَامِلُونَ
unemployed	مُتَعَطِّلٌ
covariate	مُتَغَايِرٌ
response variable	مُتَغَيِّرُ اسْتِجَابَةٍ

<b>nominal variable</b>	مُتَغَيِّرُ اسْمِيّ
<b>Bernoulli random variable</b>	مُتَغَيِّرُ بِيرْنُولِي العشوائي
<b>dependent variable</b>	مُتَغَيِّرُ تَابِع
<b>dummy dependent variable</b>	مُتَغَيِّرُ تَابِع صُورِيّ
<b>lagged dependent variable</b>	مُتَغَيِّرُ تَابِع مُبَطَّأ
<b>limited dependent variable</b>	مُتَغَيِّرُ تَابِع مَحْدُود
<b>control variable</b>	مُتَغَيِّرُ تَحْكِيم
<b>quadratic variable</b>	مُتَغَيِّرُ تَرْبِيعِيّ
<b>ordinal variable</b>	مُتَغَيِّرُ تَرْتِيبِيّ
<b>prediction variable</b>	مُتَغَيِّرُ تَنْبُؤ
<b>binary variable</b>	مُتَغَيِّرُ ثَنَائِيّ
<b>real variable</b>	مُتَغَيِّرُ حَقِيقِيّ
<b>exogenous variable</b>	مُتَغَيِّرُ خَارِجِيّ
<b>endogenous variable</b>	مُتَغَيِّرُ دَاخِلِيّ
<b>predetermined variable</b>	مُتَغَيِّرُ سَابِق التَّخْدِيد
<b>dummy variable</b>	مُتَغَيِّرُ صُورِيّ
<b>seasonal dummy variable</b>	مُتَغَيِّرُ صُورِيّ مُوسِمِيّ
<b>count variable</b>	مُتَغَيِّرُ عَدِّيّ
<b>discrete random variable</b>	مُتَغَيِّرُ عَشَوَائِيّ مُنْفَصِل
<b>random variable</b>	مُتَغَيِّرُ عَشَوَائِيّ
<b>pairwise uncorrelated random variable</b>	مُتَغَيِّرُ عَشَوَائِيّ لِأَزْوَاجٍ غَيْرِ مُرْتَبِطَةٍ
<b>independent random variable</b>	مُتَغَيِّرُ عَشَوَائِيّ مُسْتَقِلّ
<b>continuous random variable</b>	مُتَغَيِّرُ عَشَوَائِيّ مُسْتَمِرّ
<b>standardized random variable</b>	مُتَغَيِّرُ عَشَوَائِيّ مُنَمَّط
<b>instrumental variable</b>	مُتَغَيِّرُ مُسَاعِد
<b>independent variable</b>	مُتَغَيِّرُ مُسْتَقِلّ
<b>explained variable</b>	مُتَغَيِّرُ مُفَسَّر

explanatory variable	مُتَغَيِّرٌ مُفَسِّرٌ
exogenous explanatory variable	مُتَغَيِّرٌ مُفَسِّرٌ خَارِجِيٌّ
endogenous explanatory variable	مُتَغَيِّرٌ مُفَسِّرٌ دَاخِلِيٌّ
proxy variable	مُتَغَيِّرٌ وَكِيلٌ
omitted variables	الْمُتَغَيِّرَاتُ الْمَحْذُوفَةُ
year dummy variables	مُتَغَيِّرَاتٌ صُورِيَّةٌ سَنَوِيَّةٌ
uncorrelated random variables	مُتَغَيِّرَاتٌ عَشَوَائِيَّةٌ غَيْرُ مُرْتَبِطَةٍ
non-economic variables	مُتَغَيِّرَاتٌ غَيْرُ اِقْتِصَادِيَّةٍ
technological optimists	الْمُتَفَائِلُونَ التَّكْنُولُوجِيُونَ
trade optimists, free	الْمُتَفَائِلُونَ بِالتَّجَارَةِ الْحُرَّةِ
ecological equivalents	مُتَكَافِئَاتٌ بِيئِيَّةٌ
integrated of order one	مُتَكَامِلَةٌ مِنَ الدَّرَجَةِ الْأُولَى
integrated of order zero	مُتَكَامِلَةٌ مِنَ الدَّرَجَةِ الصُّفْرِيَّةِ
simple average cost	الْمُتَوَسِّطُ الْبَسِيطُ لِلتَّكْلِفَةِ
mean	الْمُتَوَسِّطُ الْحِسَابِيُّ
mean absolute error	مُتَوَسِّطُ الْخَطَا الْمَاطِلِي
sample average	مُتَوَسِّطُ الْعَيِّنَةِ
moving average cost	الْمُتَوَسِّطُ الْمُتَحَرِّكُ لِلتَّكْلِفَةِ
weighted average cost	الْمُتَوَسِّطُ الْمُرَجَّحُ لِلتَّكْلِفَةِ
mean squared error	مُتَوَسِّطُ مُرَبَّعِ الْخَطَا
weighted average	مُتَوَسِّطُ مُرَجَّحٌ
calorie supply per capita	مُتَوَسِّطُ نَصِيبِ الْفَرْدِ مِنَ السُّعْرَاتِ
ex-ante [Latin]	مُتَوَقَّعٌ، مُخَطَّطٌ
automatic stabilizers	مُثَبِّتَاتٌ تِلْقَائِيَّةٌ
fair odds	مَجَازَفَةٌ عَادِلَةٌ
gambling	مَجَازَفَةٌ/مُقَامَرَةٌ (فِي الْبُورْصَاتِ)
climax community	مُجْتَمَعٌ (نَبَاتِيٌّ) دَرَوِيٌّ
population, statistical	مُجْتَمَعٌ إِخْصَائِيٌّ

European Coal and Steel Community (E.C.S.C)	المُجْتَمَعُ الأوروپيُّ للفَحْمِ والصُّلْبِ
affluent society	مُجْتَمَعُ الوَفْرَةِ
biological community	مُجْتَمَعٌ بيولوجيٌّ
traditional society	مُجْتَمَعٌ تَقْلِيدِيٌّ
population, R- squared	مُجْتَمَعٌ مُرَبَّعٌ R
waste stream	مَجْرَى مُخَلَّفَاتٍ
Economic and Social Council of the United Nations (ECOSOC)	المَجْلِسُ الإِقْتِصَادِيُّ وَالْإِجْتِمَاعِيُّ لِلْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ (إيكوسوك)
Council for Mutual Economic Assistance (COMECON)	مَجْلِسُ المَعُونَةِ الإِقْتِصَادِيَّةِ المُتَبَادِلَةِ (الكوميكون)
fuel assembly	مُجْتَمَعٌ وَقُودٍ
explained sum of squares (SSE)	مَجْمُوعُ المُرَبَّعَاتِ المُفَسَّرَةِ
effective temperature sum	مَجْمُوعُ دَرَجَاتِ الحَرَارَةِ الفَعَّالَةِ
sum of squared residuals	مَجْمُوعُ مُرَبَّعِ البَوَاقِي
G-24	مَجْمُوعَةُ الأَرْبَعِ والعِشْرِينَ
base group	مَجْمُوعَةُ الأساسِ
G-08	مَجْمُوعَةُ الثَّمَانِيِّ
G-07	مَجْمُوعَةُ السَّبْعِ
G-77	مَجْمُوعَةُ السَّبْعِ والسَّبْعِينَ
G-20	مَجْمُوعَةُ العِشْرِينَ
treatment group	مَجْمُوعَةُ المُعَالَجَةِ
cross section data set	مَجْمُوعَةُ بَيَانَاتٍ مَقْطُوعِيَّةٍ
experimental group	مَجْمُوعَةُ تَجْرِبِيَّةٍ
panel data set	مَجْمُوعَةُ سَلْسَلَةِ بَيَانَاتٍ مَقْطُوعِيَّةٍ
control group	مَجْمُوعَةُ ضَابِطَةٍ
Cairns group	مَجْمُوعَةُ كَيْرْنَر
benchmark group	مَجْمُوعَةُ مَرَجِعِيَّةٍ
information set	مَجْمُوعَةُ مَعْلُومَاتٍ

<b>comptable public (Fr.)</b>	مُحَاسِبٌ عَامٌّ
<b>environmental accounting</b>	مُحَاسَبَةٌ بَيْئِيَّةٌ
<b>green accounting</b>	مُحَاسَبَةٌ خَضْرَاءَ / بَيْئِيَّةٌ
<b>cover crops</b>	مَحَاصِيلُ تَغْطِيَّةٍ
<b>cash crops</b>	مَحَاصِيلُ نَقْدِيَّةٍ
<b>dissolved oxygen (DO) content</b>	مُحْتَوَى الأَكْسِجِينِ المُذَابِ
<b>regressand</b>	مُحَدَّرٌ
<b>regressor</b>	مُحَدَّرٌ
<b>contemporaneously exogenous regressor</b>	مُحَدَّرٌ خَارِجِيٌّ مُتَعَاَصِرٌ
<b>tidal station</b>	مَحْطَّةُ المَدِّ والجَزْرِ
<b>decomposers</b>	المُحَلِّلاتُ
<b>biosphere</b>	المُحِيطُ الحَيَوِيُّ
<b>world ocean</b>	مُحِيطُ العَالَمِ
<b>bonded warehouses</b>	مَخَازِنُ مُغْلَقَةٌ = مَخَازِنُ الحُجُورَاتِ
<b>currency risk</b>	مَخَاطِرُ العُمْلَةِ
<b>default risk</b>	مُخَاطَرَةُ عَدَمِ الوَفَاءِ
<b>statistically different from zero</b>	مُخْتَلَفٌ إحصَائِيًّا عَنِ الصِّفْرِ
<b>stock</b>	مَخْزُونٌ
<b>beginning stock</b>	مَخْزُونُ أَوَّلِ المُدَّةِ
<b>slow- moving stocks</b>	مَخْزُونٌ بَطِيءُ الحَرَكَةِ (رَاكِدٌ)
<b>dormant stocks</b>	مَخْزُونٌ رَاكِدٌ
<b>obsolete stocks</b>	مَخْزُونٌ مُتَقَادِمٌ
<b>buffer stocks</b>	مَخْزُونٌ مُوَازِنٌ (صَاد)
<b>linking scheme</b>	مُخَطَّطُ رَنْطٍ
<b>duty drawback scheme</b>	مُخَطَّطُ رَدِّ الرُّسُومِ الجُمْرَكِيَّةِ (دُروباك)
<b>carry over</b>	المَدُّ لِلْمُشْتَرِي
<b>green room deliberation</b>	مُداوَلَاتُ الغُرْفَةِ الخَضْرَاءِ
<b>contractual savings</b>	مُدَّخِرَاتٌ تَعَاقُدِيَّةٌ



gross input	مُدْخَلٌ إِجْمَالِيٌّ
intermediate input	مُدْخَلٌ وَسِيطٌ
inputs	مُدْخَلَات
primary inputs	مُدْخَلَاتٌ أَوَّلِيَّةٌ
Chicago school	مَدْرَسَةُ "شِيكاغو"
historical school	الْمَدْرَسَةُ التَّارِيخِيَّةُ
mathematical school	مَدْرَسَةُ الرِّبَاضِيَّاتِ
transfer payments	مَدْفُوعَاتٌ تَحْوِيلِيَّةٌ
deficiency payments	مَدْفُوعَاتٌ تَعْوِضِيَّةٌ
long run = long period	الْمَدَى الطَّوِيلُ
short run	الْمَدَى الْقَصِيرُ
range of values	مَدَى الْقِيَمِ
AAA debtor	مَدِينٌ (AAA)
technopolis	مَدِينَةُ تَكْنُولُوجِيَّةٍ (تكنوبوليس)
memorandum of understanding [I M F]	مُذَكَّرَةٌ تَفَاهُمْ [ صند ]
interventionism	مَذْهَبُ التَّدْخُلِ
classical school	الْمَذْهَبُ التَّقْلِيدِيُّ / الْمَدْرَسَةُ الْكِلَاسِيَّةُ
liberalism or individualism	الْمَذْهَبُ الْحُرُّ أَوْ الْفَرْدِيَّةُ
psychological school	الْمَذْهَبُ النَّفْسَانِيّ
arbitrage of exchange	مُرَاجَعَةُ سِعْرِ الصَّرْفِ
mid-term review [IMF, GATT]	مُرَاجَعَةُ مُنْتَصَفِ الْفَتْرَةِ [ صند والجات ]
stages of economic growth	مَرَاحِلُ النُّمُوِّ الْاِقْتِصَادِيّ
sundry utilities	مُرَاقِقٌ مُتَنَوِّعَةٌ
contrôleur du trésor (Fr.)	مُرَاقِبُ الْخِزَانَةِ الْعَامَّةِ
contrôleur financier d'état (Fr.)	الْمُرَاقِبُ الْمَالِيّ لِلدَّوْلَةِ
data censoring	مُرَاقَبَةُ الْبَيَانَاتِ
residual sum of squares	مُرَبَّعُ مَجْمُوعِ الْبَاقِي
ordinary least squares (OLS)	الْمُرَبَّعَاتُ الدُّنْيَا الْعَادِيَّةُ (م د ع)

salaries = traitements (Fr.)	مُرْتَبَات
AAA rating	مَرْتَبَةٌ (أأأ)
returns	المَرْذُودَات
purchases returns and allowances	مَرْذُودَاتِ الْمُشْتَرَيَاتِ وَمُسْمُوحَاتِهَا
anchor [monetary policy]	مِرْسَاة [سِيَاسَةُ نَقُودِيَّة]
carbon sink	مَرَسِبُ الكَرْبُون
black lung disease	مَرَضُ اسْوَدَادِ الرُّئَة
Dutch disease	المَرَضُ الهُولَنْدِيّ
compound	مُرَكَّب
volatile organic compounds	مُرَكَّبَاتُ عُضْوِيَّةٍ مُتَطَايِرَةٍ
Advisory Centre on WTO Law	المَرْكَزُ الاستشاري لقانونِ مُنَظَّمَةِ التَّجَارَةِ الْعَالَمِيَّةِ
cost centre	مَرْكَزُ تَكْلِفَةٍ
ecocentric	مَرْكَزِيَّةٌ بَيْئِيَّةٌ
accomodating technocentrism	مَرْكَزِيَّةٌ تِكْنُولُوجِيَّةٌ مُوَائِمَةٌ
biocentrism	مَرْكَزِيَّةٌ حَيَوِيَّةٌ
centralisation financière (Fr.)	مَرْكَزِيَّةٌ مَالِيَّةٌ
elasticity	مُرُونَةٌ
long-run elasticity	مُرُونَةُ الْأَجَلِ الطَّوِيلِ
elasticity of substitution	مُرُونَةُ الْإِخْلَالِ
constant elasticity of substitution (CES)	مُرُونَةُ الْإِخْلَالِ الثَّابِتَةِ
flexibility of the plan	مُرُونَةُ الْخُطَّةِ
income elasticity of demand	المُرُونَةُ الدَّخْلِيَّةُ لِلطَّلَبِ
elasticity of demand	مُرُونَةُ الطَّلَبِ
cross elasticity of demand	مُرُونَةُ الطَّلَبِ التَّبَادُلِيَّةُ
price elasticity of demand	مُرُونَةُ الطَّلَبِ السَّعْرِيَّةِ
elasticity of supply = supply elasticity	مُرُونَةُ الْعَرَضِ
short run elasticity	مُرُونَةُ الْفَتْرَةِ الْقَصِيرَةِ
arc elasticity	مُرُونَةُ الْقَوْسِ

point elasticity	مُرُونَةُ النُّقْطَةِ
impact elasticity	مُرُونَةُ الْوَقْعِ
crowding out	مُزَاحَمَةٌ
wind farms	مَزَارِعُ الرِّيحِ
metayage (Fr.) = crop-sharing	الْمُزَارَعَةُ
fringe benefits	الْمَزَايَا الْإِضَافِيَّةُ
accountability	الْمُسَاءَلَةُ
adjustment assistance	مُسَاعَدَاتُ التَّكْيُفِ
official development assistance (ODA)	مُسَاعَدَاتُ التَّنْمِيَةِ الرَّسْمِيَّةِ
employers contributions to private pension, family	مُسَاهَمَةُ أَصْحَابِ الْأَعْمَالِ فِي الْمَعَاشِ الْخَاصِّ
employers contributions to social security schemes	مُسَاهَمَةُ أَصْحَابِ الْأَعْمَالِ فِي نَظْمِ التَّأْمِينَاتِ الْإِجْتِمَاعِيَّةِ
contributions to social security, pensions and similar systems	مُسَاهَمَةُ الْعَامِلِينَ فِي الضَّمَانِ الْإِجْتِمَاعِيِّ وَالْمَعَاشَاتِ وَالْأَنْظُمَةِ الْمَشَابِهَةِ
equalization, economic and social	مُسَاوَاةٌ اقْتِصَادِيَّةٌ وَاجْتِمَاعِيَّةٌ
exchange equalization	مُسَاوَاةُ الصَّرْفِ
égalité fiscale (Fr.)	مُسَاوَاةُ ضَرَبِيَّةٍ
collective bargaining	مُسَاوَمَةٌ جَمَاعِيَّةٌ
diseconomies of large scale	الْمَسَاوِي الْقِيَمَاءُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ لِلْحَجْمِ الْكَبِيرِ
General Counsel, I.M.F	الْمُسْتَشَارُ الْقَانُونِيُّ الْعَامُ (صند)
exploitation colonies	مُسْتَعْمَرَاتُ الْإِسْتِغْلَالِ
population colonies	مُسْتَعْمَرَاتُ الْإِسْتِيطَانِ
swamp	مُسْتَنْقَعٌ
re-order level	مُسْتَوَى إِعَادَةِ الطَّلَبِ
confidence level	مُسْتَوَى الثِّقَةِ
trophic level	مُسْتَوَى الْغِذَاءِ
efficient level of pollution	الْمُسْتَوَى الْكَفءُ لِلتَّلَوُّثِ

water table	مُسْتَوَى الْمَاءِ الْجَوْفِي
significance level	مُسْتَوَى الْمَعْنَوِيَّةِ (الدَّلَالَةُ)
standard of living	مُسْتَوَى الْمَعِيشَةِ
arbitrary standards	مُسْتَوِيَّاتُ تَحْكُومِيَّة
air quality standards	مُسْتَوِيَّاتُ جَوْدَةِ الْهَوَاءِ
withdrawals from entrepreneurial income of quasi corporation	الْمَسْحُوبَاتُ مِنْ دَخْلِ التَّنْظِيمِ فِي الْمَشْرُوعَاتِ شِبْهِ الْمُسَاهِمَةِ
carcinogen	مُسَرِّطِن
coins	مَسْكُوكَات
limited liability	مَسْئُولِيَّةٌ مَحْدُودَةٌ
copartnership	مُشَارَكَةُ الْعُمَالِ فِي رَأْسِ الْمَالِ
wicked problems	مَشَاكِلُ شَدِيدَةِ التَّعْقِيدِ
influential observation	مُشَاهَدَةٌ مُؤَثِّرَةٌ
purchases	مُشْتَرِيَّات
direct purchases abroad by resident households	الْمُشْتَرِيَّاتُ الْمُبَاشِرَةُ فِي الْخَارِجِ لِلْعَائِلَاتِ الْمُقِيمَةِ
direct purchases abroad by producers of government	الْمُشْتَرِيَّاتُ الْمُبَاشِرَةُ فِي الْخَارِجِ لِمُنْتَجِي الْخِدْمَاتِ الْحُكُومِيَّةِ
direct purchases in the domestic market extra-territory	الْمُشْتَرِيَّاتُ الْمُبَاشِرَةُ مِنَ السُّوقِ الْمَحَلِّيَّةِ لِلْعَائِلَاتِ غَيْرِ الْمُقِيمَةِ
government procurement	مُشْتَرِيَّاتٌ حُكُومِيَّةٌ
conditionality	مَشْرُوطِيَّةٌ
enterprise=firm	مَشْرُوعٌ / مُنْشَأَةٌ
subsidiary	مَشْرُوعٌ تَابِعٌ / فَرْعٌ
GTAP	مَشْرُوعٌ تَحْلِيلِ التَّجَارَةِ الْعَالَمِيِّ
Marshall European Economic Recovery Program's	مَشْرُوعٌ مَارْشَالٍ لِلِإِنْعَاشِ الْاِقْتِصَادِيِّ الْأُورَبِيِّ
joint venture	مَشْرُوعٌ مُشْتَرَكٌ
government enterprises	مَشْرُوعَاتٌ حُكُومِيَّةٌ

auxiliary government enterprises	مَشْرُوعَاتُ حُكُومِيَّةٍ فَرْعِيَّةٍ
private enterprises	مَشْرُوعَاتُ خَاصَّةٍ
private non-profit enterprises serving enterprise	مَشْرُوعَاتُ خَاصَّةٍ لَا تَهْدَفُ إِلَى الرِّبْحِ وَتَخْدِمُ الْمَشْرُوعَاتِ
quasi-corporate enterprises	مَشْرُوعَاتُ شَبَه مُسَاهِمَةٍ
public enterprises	مَشْرُوعَاتُ عَامَّةٍ
non-financial enterprises corporate and quasi – corporate	مَشْرُوعَاتُ غَيْرِ مَالِيَّةٍ مُسَاهِمَةٍ وَشَبَه مُسَاهِمَةٍ
unincorporated enterprises	مَشْرُوعَاتُ غَيْرِ مُسَاهِمَةٍ
corporate enterprises	مَشْرُوعَاتُ مُسَاهِمَةٍ
State-owned enterprises (SOEs)	مَشْرُوعَاتُ مَمْلُوكَةٍ لِلدَّوْلَةِ
spurious regression problem	مُشْكِلَةُ الانْحِدَارِ الزَّائِفِ
identification problem	مُشْكِلَةُ التَّعَرُّفِ
assignment problem	مُشْكِلَةُ تَحْدِيدِ الْمُتَسَبِّبِ
autorization budgetaire (Fr.)	مُصَادَقَةٌ عَلَى الْمُوَازَنَةِ
estuary	مَصَبُّ خَلِيجِيٍّ
credibility	مُصَدِّقِيَّةٌ
carbon source	مَصْدَرُ الْكَرْبُونِ
major oil exporters	مَصْدَرُو الْبَتْرُولِ الرَّئِيسِيُّونَ
bank	مَصْرِفٌ (بَنْك)
Arab Bank for Economic Development in Africa (BADEA)	الْمَصْرِفُ الْعَرَبِيُّ لِلتَّنْمِيَةِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ فِي افْرِيقِيَا (بَادِيَا)
selling and distribution expenses	مَصْرُوفَاتُ الْبَيْعِ وَالتَّوْزِيعِ
collection expenses	مَصْرُوفَاتُ التَّخْصِيلِ
warehousing expenses	مَصْرُوفَاتُ التَّخْزِينِ
overhead, manufacturing expenses	الْمَصْرُوفَاتُ الصَّنَاعِيَّةُ غَيْرُ الْمُبَاشِرَةِ
applied materials handling expenses	مَصْرُوفَاتُ الْمُنَاوَلَةِ الْمُحْمَلَةِ
transport charges	مَصْرُوفَاتُ الثَّقَلِ

market research expenses	مَصْرُوفَاتُ بُحُوثِ السُّوقِ
sales promotion expenses	مَصْرُوفَاتُ تَرْوِيجِ الْمَبِيعَاتِ
overhead (indirect expenses)	مَصْرُوفَاتٌ غَيْرُ مُبَاشِرَةٍ
estimated overhead	مَصْرُوفَاتٌ غَيْرُ مُبَاشِرَةٍ تَقْدِيرِيَّةٌ
actual indirect expenses	مَصْرُوفَاتٌ غَيْرُ مُبَاشِرَةٍ فِعْلِيَّةٌ
absorbed overhead	مَصْرُوفَاتٌ غَيْرُ مُبَاشِرَةٍ مُحْمَلَةٌ
under-absorbed overhead	مَصْرُوفَاتٌ غَيْرُ مُبَاشِرَةٍ مُحْمَلَةٌ بِالنَّقْصِ
legal expenses	مَصْرُوفَاتٌ قَانُونِيَّةٌ
credit department expenses	مَصْرُوفَاتُ قِسْمِ الْإِئْتِمَانِ
direct expenses	مَصْرُوفَاتٌ مُبَاشِرَةٌ
materials handling expenses	مَصْرُوفَاتُ مُنَاوَلَةِ الْمَوَادِّ
matrix	مَصْنُوفَةٌ
global factory	مَصْنَعٌ شَامِلٌ
manufactures	مَصْنُوعَاتُ / سِلَعٌ مُصَنَّعَةٌ
Malthusian population trap	مَصِيدَةُ السُّكَّانِ الْمَالْتُوسِيَّةِ
dummy variable trap	مَصِيدَةُ الْمُتَغَيَّرِ الصُّورِيِّ
bull; longs	مُضَارِبٌ عَلَى الصُّعُودِ (صُعُودِيٌّ)
manipulations	مُضَارِبَاتٌ مُفْتَعَلَةٌ
speculation	مُضَارَبَةٌ
long-run multiplier	مُضَاعِفُ الْأَجْلِ الطَّوِيلِ
foreign trade multiplier	مُضَاعِفُ التِّجَارَةِ الْخَارِجِيَّةِ
balanced budget multiplier	مُضَاعِفُ الْمَوَازَنَةِ الْمَتَوَازِنَةِ
impact multiplier = impact propensity	مُضَاعِفُ الْوَقْعِ = مَيْلُ الْوَقْعِ
Lagrange multiplier	مُضَاعِفٌ لَاجِرَانِجٍ
acid rain	مَطَرٌ حَمِضِيٌّ
closed canopy	مَظَلَّةٌ غُلُوبَةٌ مُغْلَقَةٌ
mutatis mutandis (L)	مَعَ التَّعْدِيلِ الْمُنَاسِبِ
tariff equivalent	مُعَادِلُ التَّعْرِفَةِ

equation of exchange	مُعَادَلَةُ التَّبادُلِ
reduced form equation	مُعَادَلَةُ صِيغَةٍ مُخْتَزَلَةٍ
unidentified equation	مُعَادَلَةُ غَيْرِ مُعَرَّفَةٍ
overidentified equation	مُعَادَلَةُ فَوْقَ التَّعَرُّفِ
Cambridge equation	مُعَادَلَةُ كَمْبَرْدِج
first differenced equation	مُعَادَلَةُ لِلْفُرُوقِ الْأُولَى
identified equation	مُعَادَلَةُ مُعَرَّفَةٍ
just identified equation	مُعَادَلَةُ مُعَرَّفَةٍ بِالضَّبْطِ
structural equation	مُعَادَلَةُ هَيْكَلِيَّةٍ
pensions	المَعَاشَاتُ
bioremediation	مُعَالَجَةُ حَيَوِيَّةٍ
Gini coefficient	مُعَامِلُ «جيني»
correlation coefficient	مُعَامِلُ الْارْتِبَاطِ
coefficient of determination ( $R^2$ )	مُعَامِلُ التَّحْدِيدِ (ر <sup>2</sup> )
adjusted R-squared	مُعَامِلُ التَّحْدِيدِ الْمُعَدَّلِ
coefficient of variation	مُعَامِلُ التَّغْيِيرِ
national treatment	المُعَامَلَةُ الْوَطَنِيَّةُ
reciprocity	مُعَامَلَةُ بِالْمِثْلِ (أَوْ شَرْطُ التَّبادُلِ)
special and differential treatment	مُعَامَلَةُ تَمْيِيزِيَّةٍ خَاصَّةٍ
labour treaties	مُعَاهِدَاتُ الْعَمَلِ
Maastricht Treaty	مُعَاهَدَةُ «مَاسْتْرِخْت»
commercial treaty	مُعَاهَدَةُ تِجَارِيَّةٍ
calibration	مُعَايَرَةٌ
convergence criteria	مُعَايِيرُ تَقَارُبٍ
out of sample criteria	مُعَايِيرُ خَارِجِ الْعَيِّنَةِ
in-sample criteria	مُعَايِيرُ دَاخِلِ الْعَيِّنَةِ
equipment	المُعَدَّاتُ
hourly rate	مُعَدَّلُ أَجْرِ السَّاعَةِ

piece - work rate	مُعَدَّلُ أَجْرِ الْقِطْعَةِ
marginal rate of substitution	مُعَدَّلُ الْإِخْلَالِ الْحَدِّيِّ
annual incidence	مُعَدَّلُ الْإِصَابَاتِ السَّنَوِيَّةِ
natural rate of unemployment	مُعَدَّلُ الْبَطَالَةِ الطَّبِيعِيِّ
non-accelerating inflation rate of unemployment (NAIRU)	مُعَدَّلُ الْبَطَالَةِ غَيْرِ الْمُرتَبِطِ بِالتَّضَخُّمِ (نايرو)
marginal rate of outlay substitution	المُعَدَّلُ الْحَدِّيُّ لِإِخْلَالِ الْإِنْفَاقِ
marginal rate of technical substitution	المُعَدَّلُ الْحَدِّيُّ لِلْإِخْلَالِ التَّقْنِيِّ
nominal rate of protection	مُعَدَّلُ الْحِمَايَةِ الْأِسْمِيِّ
effective rate of protection	مُعَدَّلُ الْحِمَايَةِ الْفَعَّالِ
social rate of discount	مُعَدَّلُ الْخَصْمِ الْاجْتِمَاعِيِّ
fertility rate	مُعَدَّلُ الْخُصُوبَةِ
internal rate of return	مُعَدَّلُ الْعَائِدِ الدَّاخِلِيِّ
Fed funds rate	مُعَدَّلُ الْفَائِدَةِ الْفِيدِرَالِيِّ
piece-rate	مُعَدَّلُ الْقِطْعَةِ
composite rate of depreciation	المُعَدَّلُ الْمُركَّبُ لِلْإِهْلَاكِ
departemental overhead rate	مُعَدَّلُ الْمَصْرُوفَاتِ غَيْرِ الْمُبَاشِرِ لِلْقِسْمِ
plant-wide overhead rate	مُعَدَّلُ الْمَصْرُوفَاتِ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ لِلْمَصْنَعِ
cost center overhead rate	مُعَدَّلُ الْمَصْرُوفَاتِ غَيْرِ الْمُبَاشِرَةِ لِمَرْكَزِ التَّكْلِفَةِ
accelerated rate of depreciation	المُعَدَّلُ الْمُعَجَّلُ لِلْإِهْلَاكِ
single rate of depreciation	المُعَدَّلُ الْمُفْرَدُ لِلْإِهْلَاكِ
birth rate	مُعَدَّلُ الْمَوَالِيدِ
crude birth rate	مُعَدَّلُ الْمَوَالِيدِ الْخَامِّ
prime cost percentage rate	مُعَدَّلُ النِّسْبَةِ الْمِثْوِيَّةِ مِنَ التَّكْلِفَةِ الْأَوَّلِيَّةِ
direct material cost, percentage rate	مُعَدَّلُ النِّسْبَةِ الْمِثْوِيَّةِ مِنْ تَكْلِفَةِ الْمَوَادِّ الْمُبَاشِرَةِ
growth rate	مُعَدَّلُ التَّمَوُّدِ
natural growth rate	مُعَدَّلُ التَّمَوُّدِ الطَّبِيعِيِّ
death rate	مُعَدَّلُ الْوَفَايَاتِ



crude death rate	مُعَدَّلُ الوَفَيَّاتِ الخام
overhead application rate	مُعَدَّلُ تَحْمِيلِ المَصْرُوفَاتِ غَيْرِ المَبَاشِرَةِ
cost unit rate	مُعَدَّلُ تَكْلِفَةِ المُنْتَجِ
labour hour rate	مُعَدَّلُ سَاعَةِ العَمَلِ
machine hour rate	مُعَدَّلُ سَاعَةِ عَمَلِ الآلَةِ
cyclically adjusted	مُعَدَّلٌ لِلدَّوْرَةِ
zero population growth	مُعَدَّلُ نُمُو سُكَّانِيٍّ مُساوٍ للصَّفْرِ (صِفْرِيٌّ)
child death rate	مُعَدَّلُ وَفَيَّاتِ الأَطْفَالِ
seasonally adjusted	مُعَدَّلَةٌ مُوسِمِيًّا
exposition	مَعْرِضٌ
master	المُعَلِّمُ
reduced form parameters	مَعْلَمَاتُ الصِّغَةِ الْمُخْتَزَلَةِ
beta coefficients	مَعْلَمَاتُ بِيْتَا
structural parameters	مَعْلَمَاتُ هَيْكَلِيَّةٍ
parameter	مَعْلَمَةٌ
intercept parameter	مَعْلَمَةُ الحَدِّ الثَّابِتِ
slope parameter	مَعْلَمَةُ مَيْلٍ
market intelligence	مَعْلُومَاتُ السُّوقِ
incomplete information	مَعْلُومَاتٌ غَيْرُ تَامَّةٍ
aggregate abatement information	مَعْلُومَاتٌ مُجْمَعَةٌ لِحَفْضِ التَّلَوُّثِ
statistically significant	مَعْنَوِيٌّ إِخْصَائِيًّا
overall significance of a regression	المَعْنَوِيَّةُ (الدَّلَالَةُ) العامَّةُ لِلانْحِدَارِ
jointly statistically significant	مَعْنَوِيَّةٌ إِخْصَائِيَّةٌ مُشْرَكَةٌ
economic significance	مَعْنَوِيَّةٌ اقْتِصَادِيَّةٌ
practical significance	مَعْنَوِيَّةٌ عَمَلِيَّةٌ
foreign aid	مَعُونَةٌ أَجْنَبِيَّةٌ
trade-related technical assistance (TRTA)	مَعُونَةٌ فَنِّيَّةٌ مُرْتَبِطَةٌ بِالتَّجَارَةِ (تَرْتَا)
tied aid	مَعُونَةٌ مُقَيَّدَةٌ

basic standard	مِغْيَارٌ أَساسِيٌّ
current standard	مِغْيَارٌ جاريٌّ
material price standard	مِغْيَارٌ سِعرِ المَوادِّ
normal standard	مِغْيَارٌ عاديٌّ
material quantity standard	مِغْيَارٌ كَمِّيَّةِ المَوادِّ
expected standard	مِغْيَارٌ مُتَوَقَّعٌ
ideal standard	مِغْيَارٌ مثاليٌّ
cornucopian fallacy	مُغالَطَةُ كورنوكوبيَّة
eutrophic	مُغتَذَى مائيٌّ
Giffen paradox	مُفارَقَةُ جفن
Leontief paradox	مُفارَقَةُ ليونتييف
breeder reactor	مُفاعِلٌ مُربِّي
multilateral trade negotiations [MTN]	مُفاوِضاتٌ تِجاريَّةٌ مُتَعَدِّدَةُ الأَطرافِ
separations	مُفصُولون
profit sharing	مُقاسِمَةُ الأَرْباحِ
clearing	مُقاصَّةٌ
international clearing	مُقاصَّةٌ دَوْلِيَّةٌ
boycotting	مُقاطَعَةٌ
reflation	مُقاوَمَةُ الانكماشِ
barter	مُقايِضَةٌ
ambient – based standards	مُقايِسُ البِيئَةِ المُحِيطَةِ
market borrowers [ IMF country classification ]	المُقتَرِضونَ مِنَ السُّوقِ [تَصنيفٌ صُنِدٌ للدُّولِ]
estimator	مُقَدِّرٌ
fixed effects estimator	مُقَدِّرُ الآثارِ الثَّابِتَةِ
random effects estimator	مُقَدِّرُ الآثارِ العَشْوائِيَّةِ
difference - in- differences estimator	مُقَدِّرُ الفَرْقِ فِي الفُرُوقِ
leads and lags estimator	مُقَدِّرُ القِيادَةِ والإِنْبَاءِ

instrumental variables estimator	مُقَدَّرُ الْمُتَغَيَّرَاتِ الْمُسَاعِدَةِ
weighted least squares (WLS) estimator	مُقَدَّرُ الْمُرَبَّعَاتِ الدُّنْيَا الْمُرَجَّح
generalized least squares estimator (GLS)	مُقَدَّرُ الْمُرَبَّعَاتِ الدُّنْيَا الْمُعَمَّمة
two stage least squares (2 SLS) estimator	مُقَدَّرُ الْمُرَبَّعَاتِ الدُّنْيَا بِمَرَحَلَتَيْنِ
feasible GLS estimator (FGLS)	الْمُقَدَّرُ الْمُمْكِنُ لِلْمُرَبَّعَاتِ الدُّنْيَا الْمُعَمَّمة
within estimator	مُقَدَّرُ بَنِي
linear unbiased estimator	مُقَدَّرُ خَطِيٍّ غَيْرِ مُتَحَيِّزٍ
minimum variance unbiased estimator	مُقَدَّرُ غَيْرِ مُتَحَيِّزٍ ذُو أَذْنَى تَبَايُنٍ
interval estimator	مُقَدَّرُ فِتْرَةٍ
first differenced estimator	مُقَدَّرُ لِلْفُرُوقِ الْأُولَى
biased estimator	مُقَدَّرُ مُتَحَيِّزٍ
consistent estimator	مُقَدَّرُ مُتَّسِقٍ
facultés contributives (Fr.)	مُقَدَّرَةُ الْمَمُولِ عَلَى تَحْمُلِ عِبَاءِ الضَّرِبَةِ
lender of last resort	مُقَرِّضُ الْمَلَاذِ الْأَخِيرِ
pooled cross section	مَقْطَعٌ مُجَمَّعٌ
independently pooled cross section	مَقْطَعٌ مُجَمَّعٌ بِطَرِيقَةٍ مُسْتَقِلَّةٍ
aggregate measure of support	مِقْيَاسُ الْمُسَانَدَةِ التَّجْمِيعِيَّةِ
goodness of fit measure	مِقْيَاسُ جَوْدَةِ التَّوْفِيقِ
sliding scale	مِقْيَاسٌ مُرَاقِبٌ
producer subsidy equivalent	مُكَافِئُ إِعَانَةِ الْمُنْتَجِ
bureau de placement (Fr.)	مَكْتَبُ التَّخْدِيمِ
International Labour Office	مَكْتَبُ الْعَمَلِ الدَّوْلِيِّ
capital gain	مَكْسَبُ رَأْسِمَالِيٍّ
expenditure based deflator	مُكَمِّشٌ مَبْنِيٌّ عَلَى الْإِنْفَاقِ
domestic content = content, local	مُكَوَّنٌ مَحَلِّيٌّ
capital adequacy	مِلَاءَمَةُ رَأْسِ الْمَالِ
wildlife refuges	مَلَاجِيءُ الْحَيَاةِ الْبَرِّيَّةِ
building and property attendants	مُلاحِظُو الْمَبَانِي وَالْمُمْتَلَكَاتِ

<b>air pollutant</b>	مُلَوِّثُ الْهَوَاءِ
<b>conventional pollutants</b>	مُلَوِّثَاتٌ تَقْلِيدِيَّةٌ
<b>simulation</b>	مُمَاثَلَةٌ (مُحَاكَاةٌ)
<b>restrictive practices</b>	مُمَارَسَاتٌ مُقَيِّدَةٌ
<b>représentant de commerce (Fr.)</b>	الْمُمَثِّلُ التِّجَارِيُّ
<b>agent de trésor (Fr.)</b>	مُمَثِّلُ الْخِزَانَةِ الْعَامَّةِ
<b>corridor</b>	مَمَرٌ
<b>corridor, development</b>	مَمَرٌ تَنْمِيَّةٌ
<b>rédevable (Fr.)</b>	مُمَوَّلٌ
<b>contribuable (Fr.)</b>	مُمَوَّلُ الضَّرْبَةِ
<b>competition</b>	مُنَافَسَةٌ
<b>monopolistic competition</b>	مُنَافَسَةٌ اخْتِكَارِيَّةٌ
<b>competition among the few</b>	مُنَافَسَةُ الْقَلِيلَةِ
<b>perfect competition</b>	الْمُنَافَسَةُ الْكَامِلَةُ
<b>Bertrand competition</b>	مُنَافَسَةُ بَرْتْراند
<b>free competition</b>	مُنَافَسَةُ حُرَّةٌ
<b>atomistic competition</b>	مُنَافَسَةُ ذَرِّيَّةٌ
<b>imperfect competition</b>	مُنَافَسَةٌ غَيْرُ كَامِلَةٍ
<b>cut throat competition</b>	مُنَافَسَةٌ قَاتِلَةٌ
<b>social benefits</b>	مَنَافِعُ اجْتِمَاعِيَّةٌ
<b>private benefits of education</b>	الْمَنَافِعُ الْخَاصَّةُ لِلتَّعَلُّمِ
<b>social security benefits</b>	مَنَافِعُ الضَّمَانِ الْاجْتِمَاعِيِّ
<b>private benefits</b>	مَنَافِعُ خَاصَّةٌ
<b>unfunded-employees welfare benefits</b>	مَنَافِعُ رِفَاهِيَّةٍ غَيْرُ مُمَوَّلَةٍ لِلْعَامِلِينَ
<b>marginal producer</b>	الْمُنْتِجُ الْخَدْيُ
<b>by-product</b>	مُنْتَجٌ فَرْعِيٌّ
<b>products</b>	مُنْتَجَاتٌ
<b>primary products</b>	مُنْتَجَاتٌ أَوَّلِيَّةٌ

producers of government services	مُنْتِجُو الخِدْمَاتِ الحُكُومِيَّةِ
producers of private non-profit services to households	مُنْتِجُو الخِدْمَاتِ الخاصَّةِ الَّتِي لَا تَهْدَفُ إِلَى الرِّبْحِ وَتَخْدُمُ العَائِلَاتِ
producers	المُنْتِجُونَ
social assistance grants	مِنَحُ المُسَاعَدَاتِ الاجْتِمَاعِيَّةِ
bonus	مِنَح (عِلَاوَة)
bounties	مِنَح (هَبَات)
matching grant	مِنَحَةٌ بِمُقَابِلِ
contract curve	مُنْحَنَى التَّعَاقُدِ
indifference curve	مُنْحَنَى السَّوَاءِ
demand curve	مُنْحَنَى الطَّلَبِ
kinked demand curve	مُنْحَنَى الطَّلَبِ المُنْكَسِرِ
yield curve	مُنْحَنَى العائدِ
supply curve	مُنْحَنَى العرضِ
backward - sloping supply curve	مُنْحَنَى العرضِ المُزْتَدِّ إِلَى الْوَرَاءِ
production indifference curve = isoproduction curve	مُنْحَنَى النَّاتِجِ المُتَكَافِئِ
cost curve	مُنْحَنَى التَّفَقَّةِ
iso-cost curve	مُنْحَنَى التَّفَقَّةِ المُتَسَاوِيَةِ
IS curve	مُنْحَنَى ث - خ
J-curve	مُنْحَنَى جيه
LM curve	مُنْحَنَى ط - ن
Philips curve	مُنْحَنَى فيلبس
Kuznets' curve	مُنْحَنَى كوزنتز
Laffer curve	مُنْحَنَى لافر
Lorenz curve	مُنْحَنَى لورنز
voyageur de commerce (Fr.)	مَنْدُوبٌ تِجَارِيٌّ
establishment	مُنْشَأَة
Sterling area	مِنْطَقَةُ الإِسْتِرْلِينِيَّ

<b>European Free Trade Area (EFTA)</b>	مِنْطَقَةُ التِّجَارَةِ الحُرَّةِ الأوروپِيَّةِ (افتا)
<b>zone of leaching</b>	مِنْطَقَةُ التَّرشُّحِ
<b>zone of saturation</b>	مِنْطَقَةُ التَّشْبُعِ
<b>zone of aeration</b>	مِنْطَقَةُ التَّهْوِيَّةِ
<b>rejection region</b>	مِنْطَقَةُ الرِّفْضِ
<b>transitional zone</b>	مِنْطَقَةُ انْتِقَالِيَّةٍ
<b>biogeographical area</b>	مِنْطَقَةُ بِيوجغرافيَّةٍ
<b>free trade area</b>	مِنْطَقَةُ تِجَارَةٍ حُرَّةٍ
<b>foreign trade zone</b>	مِنْطَقَةُ تِجَارَةٍ خَارِجِيَّةٍ
<b>export-processing zone (EPZ)</b>	مِنْطَقَةُ تَصْنِيعِ صَادِرَاتٍ
<b>free zone = free area = zone franche (Fr.)</b>	مِنْطَقَةُ حُرَّةٍ
<b>entrepreneur</b>	المُنْتَظَمُ (رَبُّ العَمَلِ)
<b>Food and Agriculture Organization (F.A.O)</b>	مُنْظَمَةُ الأَغْذِيَّةِ والزَّرَاعَةِ (الفاو)
<b>United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO)</b>	مُنْظَمَةُ الأممِ المُتَّحِدَةِ لِلتَّحْقِيقِ والعُلُومِ والثَّقَافَةِ (يونسكو)
<b>International Trade Organization (ITO)</b>	مُنْظَمَةُ التِّجَارَةِ الدَّوْلِيَّةِ
<b>World Trade Organization (WTO)</b>	مُنْظَمَةُ التِّجَارَةِ العَالَمِيَّةِ
<b>Organization for European Economic Cooperation (OEEC)</b>	مُنْظَمَةُ التَّعَاوُنِ الاقْتِصَادِيِّ الأوروپِيِّ
<b>Organization for Economic Cooperation and Development (OECD)</b>	مُنْظَمَةُ التَّعَاوُنِ الاقْتِصَادِيِّ والتَّنْمِيَةِ
<b>International Labor Organization (ILO)</b>	مُنْظَمَةُ العَمَلِ الدَّوْلِيَّةِ
<b>non-governmental organization (NGO)</b>	مُنْظَمَةٌ غَيْرُ حُكُومِيَّةٍ
<b>systemic [environment]</b>	مَنْظُومِيٌّ [بِيئَة]
<b>utility</b>	مَنْفَعَةٌ
<b>total utility</b>	المَنْفَعَةُ الكُلِّيَّةُ
<b>marginal utility</b>	مَنْفَعَةٌ حَدِّيَّةٌ
<b>cardinal utility</b>	مَنْفَعَةٌ عَدَدِيَّةٌ
<b>ordinal utility</b>	مَنْفَعَةٌ مُرْتَبَةٌ (حَسَبَ أَوَّلَوِيَّتِهَا)

standardized coefficients	مُتَمَطَّة (مِغَارِيَّة)
formula approach	مَنْهَج الصِّيغَةِ
alternative cost approach	مَنْهَج تَكْلِفَةِ بَدِيلَةٍ
market-friendly approach	مَنْهَج صَدِيقٍ لِنِظَامِ السُّوقِ
concertina approach	مَنْهَج مُتَنَاعِمٍ
cognitive skills	مَهَارَاتُ مَعْرِفِيَّةٍ
anti-dumping action	مُؤَاجَهَةُ الإِغْرَاقِ
factory supplies	مَوَادُّ التَّشْغِيلِ
packing, shipping, and delivery supplies	مَوَادُّ التَّغْلِيفِ وَالشَّحْنِ وَالتَّسْلِيمِ
maintenance materials	مَوَادُّ الصِّيَانَةِ
display materials	مَوَادُّ العَرْضِ
raw materials	مَوَادُّ خَامٍ
indirect materials	مَوَادُّ غَيْرُ مُبَاشِرَةٍ
direct materials	مَوَادُّ مُبَاشِرَةٍ
processed materials	مَوَادُّ مُصَنَّعَةٍ
resources	مَوَارِدُ
human resources	مَوَارِدُ بَشَرِيَّةٍ
ressources publiques (Fr.)	مَوَارِدُ عَامَّةٍ
physical resources	مَوَارِدُ غَيْبِيَّةٍ
non-renewable resources	مَوَارِدُ غَيْرُ مُتَجَدِّدَةٍ
undiscovered resources	مَوَارِدُ غَيْرُ مُكْتَشَفَةٍ
unscarce resources	مَوَارِدُ غَيْرُ نَادِرَةٍ
scarce resources	مَوَارِدُ نَادِرَةٍ
budget	مُؤَازَنَةٌ
budget de reconstruction et d'équipement (Fr.)	مُؤَازَنَةُ إِعَادَةِ الْبِنَاءِ وَالتَّعْمِيرِ
budget économique (Fr.)	مُؤَازَنَةُ اِقْتِصَادِيَّةٍ
budget d'investissement (Fr.)	مُؤَازَنَةُ الْاِسْتِثْمَارِ
abrasion (Fr.)	مُؤَازَنَةُ الصَّرْفِ

<b>budget extraordinaire (Fr.)</b>	الموازنة العامة غير العادية
<b>budget, State</b>	الموازنة العامة للدولة
<b>budget annexe (Fr.)</b>	الموازنة الملحقة
<b>budget cyclique (Fr.)</b>	موازنة دورة اقتصادية
<b>budget ordinaire (Fr.)</b>	موازنة عادية
<b>budget fonctionnel (Fr.)</b>	موازنة وظيفية
<b>United Nations Conference on Environment and Development (UNCED)</b>	مؤتمر الأمم المتحدة للبيئة والتنمية (يونسيد)
<b>United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD)</b>	مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (اونكتاد)
<b>Bretton Woods Conference</b>	مؤتمر بريتون وودز
<b>financial institutions</b>	المؤسسات المالية
<b>depository institutions</b>	مؤسسات إيداع
<b>resident non-profit institutions</b>	مؤسسات مقيمة لا تهدف إلى الربح
<b>monetary institutions</b>	مؤسسات نقدية
<b>other monetary institutions</b>	مؤسسات نقدية أخرى
<b>International Finance Corporation (IFC)</b>	مؤسسة التمويل الدولية
<b>debt – collection agency</b>	مؤسسة تحصيل الدين
<b>new institutionalism</b>	المؤسسية الجديدة
<b>seasonality</b>	موسمية
<b>price index</b>	مؤشر الأسعار
<b>human development index (HDI)</b>	مؤشر التنمية البشرية
<b>physical quality of life index (PQLI)</b>	المؤشر العيني لجودة الحياة
<b>human poverty index (HPI)</b>	مؤشر الفقر البشري
<b>poverty weighted index</b>	مؤشر الفقر المرجح
<b>currency equivalent index</b>	مؤشر تكافؤ العملات
<b>cost of living index</b>	مؤشر تكلفة المعيشة



current weighted index	مَوْشَّرْ مُرَجَّحْ جَارِ
GNP growth rate index	مَوْشَّرْ مُعَدَّلِ نُمُو النَّاتِجِ الْقَوْمِيِّ الإِجْمَالِيِّ
social indicators	مَوْشَرَاتُ اجْتِمَاعِيَّة
leading indicators	المَوْشَرَاتُ القَائِدَةُ
agroclimatic indices	مَوْشَرَاتُ المناخِ الرِّعَائِيَّة
location	مَوْضِعْ
ad hoc	مَوْقَّتْ (عَارِضْ)
office supplies	مَوْنْ مَكْتَبِيَّة
supply sider	مَوْيَّدْ جَانِبِ العَرَضِ
habitat	مَوْنِلْ
fresh waters	المِيَاهُ العَذْبَةُ
Earth Charter	مِيثَاقُ الأَرْضِ
Andean Pact	مِيثَاقُ الأَنْدِيز
balance of invisible trade	مِيزَانُ التِّجَارَةِ غَيْرِ المَنْظُورَةِ
balance of trade	المِيزَانُ التِّجَارِيُّ
balance des capitaux (Fr.)	المِيزَانُ الرِّأْسَمَالِيُّ
balance of payments	مِيزَانُ المَدْفُوعَاتِ
global balance of payments	مِيزَانُ المَدْفُوعَاتِ العَالَمِيِّ
favourable balance of payments	مِيزَانُ المَدْفُوعَاتِ المَلَامِ
unfavourable balance of payments	مِيزَانُ المَدْفُوعَاتِ غَيْرِ المَلَامِ
free lunch	مِيزَةُ مَجَانِيَّة (غَدَاءٌ مَجَانِيٌّ)
absolute advantage	مِيزَةُ مُطْلَقَةً
comparative advantage	مِيزَةُ نِسْبِيَّة
revealed comparative advantage (RCA)	مِيزَةُ نِسْبِيَّة ظَاهِرَةٌ
agricultural mechanization	مَيْكَنَةُ زِرَاعِيَّة
marginal propensity to save	المَيْلُ الحَدِّيُّ لِلادِّخَارِ
marginal propensity to consume	المَيْلُ الحَدِّيُّ لِلإِسْتِهْلَاقِ
marginal propensity to import	المَيْلُ الحَدِّيُّ لِلإِسْتِيرادِ

average propensity to save	المَيْلُ الْمُتَوَسِّطُ لِلادِّخَارِ
average propensity to consume	المَيْلُ الْمُتَوَسِّطُ لِلإِسْتِهْلَاكِ
long-run propensity	مَيْلٌ طَوِيلُ الْأَجَلِ
free port	مِينَاءُ حُرٌّ

## ن

gross output of industries	النَّاتِجُ الإِجْمَالِيُّ لِلصَّنَاعَاتِ
gross output of producers of other goods and services	النَّاتِجُ الإِجْمَالِيُّ لِمُنتَجِي السَّلْعِ وَالْخِدْمَاتِ الْأُخْرَى
domestic product	النَّاتِجُ الْمَحَلِّيُّ
gross domestic product at purchasers or producers price	النَّاتِجُ الْمَحَلِّيُّ الإِجْمَالِيُّ بِسِعْرِ الْمُشْتَرِي أَوْ بِسِعْرِ الْمُنْتِجِ
national product	نَاتِجٌ قَوْمِيٌّ
national product of factor cost	نَاتِجٌ قَوْمِيٌّ بِتَكْلِفَةِ عَوَامِلِ الْإِنْتِاجِ
national product at market price	نَاتِجٌ قَوْمِيٌّ بِسِعْرِ السُّوقِ
final product	نَاتِجٌ نِهَائِيٌّ
intermediate product	نَاتِجٌ وَسِيطٌ
Paris Club	نَادِي بَارِيسَ
Nazism	النَّازِيَّةُ
dominant plants	النَّبَاتَاتُ الْمُهَيْمِنَةُ
transpiration	نَتْحٌ
scarcity	نُدْرَةٌ
absolute scarcity	نُدْرَةٌ مُطْلَقَةٌ
brain drain	نَزْفُ الْعُقُولِ
short	نَزُولِيٌّ
reserve ratio	نِسْبَةُ الْإِخْتِيَاظِيِّ

dependency ratio	نسبة الإعالة
cash-deposit ratio	نسبة الإيداع النقدي
survivorship	نسبة البقاء (البقائية)
concentration ratio	نسبة التركيز
sacrifice ratio	نسبة التضحية
literacy rate	نسبة التعلم
incremental capital-output ratio (ICOR)	النسبة الحدية لرأس المال إلى الناتج
liquidity ratio	نسبة السيولة
net enrollment ratio	نسبة القيد الصافية
percent correctly predicted	النسبة المئوية للتنبؤ الصحيح
cash ratio	نسبة التقديرة
t-ratio	نسبة ت
debt service ratio	نسبة خدمة الدين
capital- labor ratio	نسبة رأس المال إلى العمل
capital - output ratio	نسبة رأس المال إلى الناتج
asymptotic depletion	نضوب مقارب
confidence band	نطاق الثقة
ecotone	نطاق بيئي انتقالي
exchange rate band	نطاق سعر الصرف
quantity theory of money	نظرية كمية النقود
social system	نظام اجتماعي
economic system	نظام اقتصادي
truck system	نظام الأجر العيني
premium bounties	نظام الأجر المزد (التصاعدي)
serfdom	نظام الأخلاص (العبودية)
generalized system of preferences(GSP)	نظام الأفضليات المعمم
capitulations (Fr.)	نظام الامتيازات الأجنبية

Generalized system of trade (GST)	نِظَامُ التِّجَارَةِ الْمُعَمَّمِ
preference system	نِظَامُ التَّفْضِيلِ
imperial preference system	نِظَامُ التَّفْضِيلِ الإمبراطوريّ
absorption costing system	نِظَامُ التَّكَالِيفِ الاستيعابيّ
historical costing system	نِظَامُ التَّكَالِيفِ التَّارِيخِيَّةِ
direct costing system	نِظَامُ التَّكَالِيفِ الْمُبَاشِرَةِ
uniform costing system	نِظَامُ التَّكَالِيفِ الْمُوَحَّدِ
standard costing system	نِظَامُ التَّكَالِيفِ التَّمْطِيَّةِ (المِغْيَارِيَّةِ)
quota system	نِظَامُ الْحِصَصِ
natural order	النِّظَامُ الطَّبِيعِيّ
admission temporaire (Fr.)	نِظَامُ الْقَبُولِ الْمُؤَقَّتِ
semimetallism	نِظَامُ الْمَعْدِنِ الْمُخْتَلِطِ
monometallism	نِظَامُ الْمَعْدِنِ الْوَاحِدِ
bimetallism	نِظَامُ الْمَعْدِنَيْنِ
caste system	نِظَامُ الْوَرَاثَةِ لِلْمِهْنِ (نِظَامُ التَّوَارِثِ فِي الْمِهْنِ)
bank automated credit system (BACS)	نِظَامُ ائْتِمَانِ آلِي بَنَكِي
biome	نِظَامُ بَيْئِي إِقْلِيمِيّ (بَيْوَم)
ambient permit system (APS)	نِظَامُ تَرَخِيصِ الْبَيْئَةِ الْمُحِيطَةِ (إيه - بي - إس)
adjustable peg system	نِظَامُ رَنْطِ قَابِلٍ لِلتَّعْدِيلِ
agrarian system	نِظَامُ زِرَاعِيّ
maximum (minimum) price system	نِظَامُ سِعْرِ أَقْصَى (أَوْ أَذْنَى)
floating exchange rate system	نِظَامُ سِعْرِ صَرَفٍ مُعَوِّمٍ
assurance bonding system	نِظَامُ سَنْدَاتِ الضَّمَانِ
harmonized system	نِظَامٌ مُتَوَافِقٌ
monetary system	نِظَامٌ نَقْدِيّ
Big Push Theory of development	نَظَرِيَّةُ "الدَّفْعَةِ الْكُبْرَى" فِي التَّنْمِيَةِ
Euler's Theorem	نَظَرِيَّةُ "أُولِر"
Coase theorem	نَظَرِيَّةُ "كُوز"

economic theory	نَظَرِيَّةُ اِقْتِصَادِيَّةٍ
competitive exclusion theory	نَظَرِيَّةُ الِاسْتِبعادِ التَّنَافُسِيِّ
Arrow's impossibility theorem	نَظَرِيَّةُ الِاسْتِحَالَةِ عِنْدَ "أرو"
micro economic theory	النَّظَرِيَّةُ الِاِقْتِصَادِيَّةُ الْجُزْئِيَّةُ
macro economic theory	النَّظَرِيَّةُ الِاِقْتِصَادِيَّةُ الْكُلِّيَّةُ
trickle-down theory of development	نَظَرِيَّةُ التَّسَاقُطِ فِي التَّنْمِيَةِ
structural change theory	نَظَرِيَّةُ التَّغْيِيرِ الْهَيْكَلِيِّ
time-preference theory	نَظَرِيَّةُ التَّفْضِيلِ الزَّمَنِيِّ
permanent income theory of consumption	نَظَرِيَّةُ الدَّخْلِ الدَّائِمِ فِي الِاسْتِهْلَاكِ
nominalism	النَّظَرِيَّةُ الرَّمْزِيَّةُ فِي النُّقُودِ
the commodity theory of money	النَّظَرِيَّةُ السَّلْعِيَّةُ لِلنُّقُودِ
labour theory of value	نَظَرِيَّةُ الْعَمَلِ فِي الْقِيَمَةِ
psycho-technics theory	النَّظَرِيَّةُ الْفَنِّيَّةُ النَّفْسِيَّةُ
game theory	نَظَرِيَّةُ الْمُبَارَاةِ
micro economic theory of fertility	النَّظَرِيَّةُ المِيكرو اِقْتِصَادِيَّةُ فِي الْخُصُوبَةِ
Central Limit Theorem	نَظَرِيَّةُ النُّزْعَةِ الْمَرَكِّزِيَّةِ
théorie psychologique (Fr.)	النَّظَرِيَّةُ النَّفْسَانِيَّةُ [فِي النُّقُودِ]
theory of comparative costs	نَظَرِيَّةُ التَّفَقَّاتِ النَّسْبِيَّةِ
productivity of labour theory	نَظَرِيَّةُ إِنتَاجِيَّةِ الْعَمَلِ
purchasing power parity theory	نَظَرِيَّةُ تَعَادُلِ الْقُوَّةِ الشِّرَائِيَّةِ
Gauss-Markov Theorem	نَظَرِيَّةُ جَاوَس - مَارْكَوف
life - cycle theory of consumption	نَظَرِيَّةُ دَوْرَةِ الْحَيَاةِ فِي الِاسْتِهْلَاكِ
Malthus Population Theory	نَظَرِيَّةُ مَالْتِس فِي السُّكَّانِ
théorie du risque professionnel (Fr.)	نَظَرِيَّةُ مَخَاطِرِ الْمِهْنَةِ
wages fund theory	نَظَرِيَّةُ مُخَصَّصِ الْأَجُورِ
mixed economic systems	نُظُمٌ اِقْتِصَادِيَّةٌ مُخْتَلِطَةٌ
catastrophic systems	نُظُمٌ كَارِثِيَّةٌ
access to a facility (I M F)	نَقَاطُ لِتَسْهِيلِ مَا (صُنْد)

market access = access to the market	التَّغَاذُّ لِلسُّوقِ
tailings	نُفَايَاتُ تَعْدِينِيَّةٍ
hazardous waste	نُفَايَاتُ خَطِرَةٍ
deciduous	النُّفْضِيَّاتُ
expenses	نَفَقَاتُ (مَصْرُوفَاتُ)
cost of living	نَفَقَاتُ الْمَعِيشَةِ
prime costs	نَفَقَاتُ أَوَّلِيَّةٍ
dépenses de fonctionnement (Fr.)	نَفَقَاتُ تَسِيرِ الْمَرَاقِي
dépenses en capital (Fr.)	نَفَقَاتُ رَأْسِمَالِيَّةٍ
dépenses ordinaries (Fr.)	نَفَقَاتُ عَادِيَّةٍ
charges publiques (Fr.) = dépenses publiques (Fr.)	نَفَقَاتُ عَامَّةٍ
overheads	نَفَقَاتُ عَامَّةٍ
charges communes (Fr.)	نَفَقَاتُ عَامَّةٍ مُشْتَرَكَةٍ
dépenses extraordinaires (Fr.)	نَفَقَاتُ غَيْرِ عَادِيَّةٍ
dépenses sur ressources affectées (Fr.)	نَفَقَاتُ مُخَصَّصَةِ الْمَوَارِدِ
charges deductibles (Fr.)	نَفَقَاتُ وَاجِبَةِ الْخَصْمِ
cost of production	نَفَقَةُ الْإِنْتِاجِ
fixed cost	نَفَقَةُ ثَابِتَةٍ
cost	نَفَقَةُ (تَكْلِفَةُ)
trade unions	النَّقَابَاتُ
revolutionary syndicalism	النَّقَابِيَّةُ الثَّوْرِيَّةُ
foreign exchange	نَقْدٌ أَجْنَبِيٌّ
chronic food shortages	نَقْصٌ مُزْمَنٌ فِي الْغِذَاءِ
break-even point	نُقْطَةُ التَّعَادُلِ
dew point	نُقْطَةُ النَّدى
gold import (or export) point	نُقْطَةُ دُخُولِ الذَّهَبِ أَوْ خُرُوجِهِ
virement (des comptes) (Fr.)	نَقْلُ (الْحِسَابَاتِ)
cabotage	نَقْلٌ سَاحِلِيٌّ

money	نُقُودٌ
narrow money	النُّقُودُ الضَّيِّقَةُ
metallic money	النُّقُودُ المَعْدِنِيَّةُ
deposit money	نُّقُودُ الودائع
debt money	نُّقُودُ ائْتِمَانِيَّة
subsidiary money	نُّقُودُ مُسَاعِدَة
money of account	نُّقُودُ حِسَابِيَّة
real money	نُّقُودُ حَقِيقِيَّة
cheap money	نُّقُودُ رَخِيصَة
commodity money	نُّقُودُ سِلْعِيَّة
dear money	نُّقُودُ عَزِيزَة
unanticipated money	نُّقُودٌ غَيْرُ مُتَوَقَّعة
fiat money = legal tender	نُّقُودٌ قَانُونِيَّة
anticipated money	نُّقُودٌ مُتَوَقَّعة
paper money	نُّقُودٌ وَرَقِيَّة
fiduciary paper money	نُّقُودٌ وَرَقِيَّة ائْتِمَانِيَّة
currency notes	نُّقُودٌ وَرَقِيَّة حُكُومِيَّة
inconvertible paper money	نُّقُودٌ وَرَقِيَّة غَيْرُ قَابِلَة لِلتَّخْوِيلِ
representative paper money	نُّقُودٌ وَرَقِيَّة مُمَثِّلَة
monetarists	النُّقُودِيُّونَ
rational choice models	نَمَازِجُ الاختيارِ الرَّشِيدِ
dispersion models	نَمَازِجُ الانتِشارِ (التَّبَعَثِ)
North-South trade models	نَمَازِجُ التَّجَارَة بَيْنَ الشَّمالِ والجَنُوبِ
computable general equilibrium (CGE) models	نَمَازِجُ التَّوَازُنِ العامِّ القَابِلَةِ لِلْحِسَابِ
real business cycle (RBC) models	نَمَازِجُ الدَّوْرَةِ التَّجَارِيَّةِ الحَقِيقِيَّةِ
aggregate growth models	نَمَازِجُ التَّمَوُّدِ الكُلِّيِّ
non-nested models	نَمَازِجُ غَيْرِ مُعَشَّشَة (غَيْرِ شَبَكِيَّة)
patterns	نَمَازِجُ (أَنْمَاطٍ)

air quality, modeling of	نَمْدَجُهُ جُودَةِ الْهَوَاءِ
economic growth	نُمُوٌّ اِقْتِصَادِيٌّ
jobless growth	نُمُوٌّ بِلَا تَوْظِيفٍ
self sustaining growth	نُمُوٌّ ذَاتِيَّ الْاِسْتِدَامَةِ
unbalanced growth	نُمُوٌّ غَيْرُ مُتَوَازِنٍ
balanced growth	نُمُوٌّ مُتَوَازِنٌ
model	نَمُودَجٌ
probit model	نَمُودَجٌ "بَرُوبِيت"
tobit model	نَمُودَجٌ "تُوبِيت"
logit model	نَمُودَجٌ "لُوجِيت"
Lewis two- sector model	نَمُودَجٌ "لُويس" ذُو الْقِطَاعَيْنِ
Mundel-Fleming model	نَمُودَجٌ «مُونْدِيل - فليمنج»
distributed lag model	نَمُودَجٌ اِبْطَاءٍ مُوزَّعٍ
rational distributed lag model (RDL)	نَمُودَجٌ اِبْطَاءٍ مُوزَّعٍ رَشِيدٍ
infinite distributed lag model	نَمُودَجٌ اِبْطَاءٍ مُوزَّعٍ غَيْرِ مُحَدَّدٍ
finite distributed lag model (FDL)	نَمُودَجٌ اِبْطَاءٍ مُوزَّعٍ مُحَدَّدٍ
linear probability model	نَمُودَجٌ اِخْتِمَالِيٍّ خَطِّيٍّ
binary response model	نَمُودَجٌ اِسْتِجَابَةٍ ثَنَائِيٍّ
economic model	نَمُودَجٌ اِقْتِصَادِيٍّ
econometric model	نَمُودَجٌ اِقْتِصَاسِيٍّ
random effects model	نَمُودَجُ الْاَثَارِ الْعَشَوَانِيَّةِ
unobserved effects model	نَمُودَجُ الْاَثَارِ غَيْرِ الْمُشَاهَدَةِ
neoclassical dependence model	نَمُودَجُ التَّبَعِيَّةِ الْكِلَاسِيكِيِّ الْجَدِيدِ
output- employment macro model	النَّمُودَجُ التَّجْمِيعِيُّ لِلنَّاتِجِ وَالْعِمَالَةِ
neoclassical price-incentives model	نَمُودَجُ الْخَوَافِزِ السَّعْرِيَّةِ الْنِيُو كِلَاسِيكِيِّ
cobweb model	نَمُودَجُ الْعَنْكَبُوتِ
two-gap model	نَمُودَجُ الْفُجُوتَيْنِ
classical model	النَّمُودَجُ الْكِلَاسِيكِيُّ



Keynesian model	النَّمُودَجُ الكينزيُّ
input – output model	نَمُودَجُ المُدْخَلَاتِ والمُخْرَجَاتِ
constant elasticity model	نَمُودَجُ المُرُونَةِ الثَّابِتَةِ
Poisson regression model	نَمُودَجُ انْحِدَارِ بواسون
simple linear regression model	نَمُودَجُ انْحِدَارٍ خَطِّيٍّ بَسِيطٍ
multiple linear regression model (MLR)	نَمُودَجُ انْحِدَارٍ خَطِّيٍّ مُتَعَدِّدٍ
bivariate regression model	نَمُودَجُ انْحِدَارٍ ذُو مُتَغَيِّرَيْنِ
censored regression model	نَمُودَجُ انْحِدَارٍ مُرَاقَبٍ
truncated regression model	نَمُودَجُ انْحِدَارٍ مَقْطُوعٍ
ISLM model	نَمُودَجُ آي إس إل إم
level-level model	نَمُودَجُ بِقِيَمِ المُتَغَيِّرَاتِ
underspecifying model	نَمُودَجُ تَحْتَ مُسْتَوَى التَّعْرِيفِ
interindustry model	نَمُودَجُ تَشَابُكِ الصَّنَاعَاتِ
error correction model	نَمُودَجُ تَصْحِيحِ الخَطَا
true model	نَمُودَجُ حَقِيقِيٍّ
classical linear model (CLM)	نَمُودَجُ خَطِّيٍّ كِلَاسِيكِيٍّ
static model	نَمُودَجُ سَاكِنٍ
unrestricted model	نَمُودَجُ غَيْرِ مُقَيَّدٍ
dynamically complete model	نَمُودَجُ كَامِلٍ دِينَامِيكِيًّا
log-log model	نَمُودَجُ لُوغَارِيْتَمِيٍّ
vector autoregression (VAR) model	نَمُودَجُ مُتَّجِهَةِ الانْحِدَارِ الذَّائِيِّ
latent variable model	نَمُودَجُ مُتَغَيِّرٍ مُسْتَتَرٍ
population model, statistical	نَمُودَجُ مُجْتَمَعٍ إِحْصَائِيٍّ
simultaneous equations model (SEM)	نَمُودَجُ مُعَادَلَاتٍ آتِيَّةٍ
labour turnover model	نَمُودَجُ مُعَدَّلِ دَوْرَانِ العَمَلِ
parsimonious model	نَمُودَجُ مُقْتَصِدٍ
restricted model	نَمُودَجُ مُقَيَّدٍ
level–log model	نَمُودَجُ نِصْفِ لُوغَارِيْتَمِيٍّ

log-level model (level-log model)

نَمُودَجٌ بِصَفِّ لُوغَارِيْتَمِي

Harrod- Domar growth model

نَمُودَجُ هَارُود- دُومَارِ لِلنُّمُوِّ

market based approach

نَهْجٌ مُعْتَمَدٌ عَلَى قُوَى السُّوقِ

depression phase

نَوْبَةُ الْفُتُورِ

freight

تُولُونُ الشَّخْنِ (أَجْرَةُ الشَّخْنِ)

condensation nuclei

نَوَى التَّكثُّفِ

markup

هَامِشُ الرِّبْحِ

emigration

الهِجْرَةُ (الْمُهَاجَرَةُ)

net international migration

الهِجْرَةُ الدَّوْلِيَّةُ الصَّافِيَةُ

induced migration

الهِجْرَةُ الْمُسْتَحْتَنَّةُ

biomass pyramid

هَرَمُ الْكُثْلَةِ الْخَيَوِيَّةِ

environmental hormones

هَرْمُونَاتُ بِيئَةٍ

capital flight

هُرُوبُ رَأْسِ الْمَالِ

Fertile Crescent

الهِلَالُ الْخَصِيبُ

engineering

الهِندَسَةُ

genetic engineering

هَنْدَسَةُ وِراثِيَّةٍ

ambient air

الْهَوَاءُ الْمُحِيطُ

trade and transport margins

هَوَامِشُ خِدْمَاتِ التَّنْقِيلِ وَالتَّجَارَةِ

structure of industry

هَيْكَلُ (بُنْيَانُ) الصَّنَاعَةِ

resident government bodies

الْهَيْئَاتُ الْحُكُومِيَّةُ الْمُقِيمَةُ

private non-profit institutions  
serving households

الْهَيْئَاتُ الْخَاصَّةُ الَّتِي لَا تَهْدَفُ إِلَى الرِّبْحِ وَتَخْدُمُ

الْعَائِلَاتِ

Appellate Body

هَيْئَةُ الاسْتِثْنَاءِ

## و

last in first out (LIFO)

الواردُ أخيرًا يُصْرَفُ أوَّلًا (ليفو)

first in first out (FIFO)

الواردُ أوَّلًا يُصْرَفُ أوَّلًا (فيفو)

importations (fr.)

الوارداتُ

imports of goods and services

وارداتُ السِّلَعِ والخدماتِ

complementary imports

وَأِرْدَاتُ تَكْمِيلِيَّةٌ

competitive imports

وَأِرْدَاتُ تَنَافُسِيَّةٌ

parallel imports

وارداتُ مُوازِيَّةٌ

windbreakers

واقِيَاتُ مِنَ الرِّيحِ

poverty reduction strategy paper

وَثِيقَةُ إِسْتِراتِيجِيَّةِ تَخْفِيفِ حِدَّةِ الْفَقْرِ

insurance policy

وَثِيقَةُ التَّأْمِينِ

statistical units

وَحَدَاتُ إِخْصَائِيَّةٌ

unité de l'impôt (Fr.)

وَحْدَةُ الضَّرْبِيَّةِ

transactor unit

وَحْدَةُ الْمُتَعَامِلِينَ

unité de budgét (Fr.)

وَحْدَةُ الْمُوازَنَةِ

monetary unit

وَحْدَةُ التَّقْدِ

commune

وَحْدَةُ جَمَاعِيَّةٌ (كوميونة)

unit of account

وَحْدَةُ حِسَابِيَّةٌ

enterprise-type unit

وَحْدَةُ فِي شَكْلِ شَرِكَةٍ

other deposits

وَدَائِعُ أُخْرَى

demand deposits

وَدَائِعُ تَحْتَ الطَّلَبِ

transferable deposits

وَدَائِعُ قَابِلَةٌ لِلتَّخْوِيلِ

time deposits	وَدَائِعُ لِأَجَلٍ
Chancellor of the Exchequer	وَزِيرُ الْخِزَانَةِ الْبَرِيطَانِيّ
ministre des finances (Fr.)	وَزِيرُ الْمَالِيَّةِ
biological controls	وَسَائِلُ تَحْكُمٍ بِيُولُوجِيَّةٍ
median	الْوَسِيطُ
financial intermediary	وَسِيطُ تَمْوِيلٍ
medium of payment	وَسِيلَةُ أَدَاءٍ
assiette d'impôt (Fr.)	وِعَاءُ الضَّرْبَةِ
matière imposable (Fr.)	وِعَاءُ ضَرْبِيّ
payment in foreign currency	الْوَفَاءُ بِتَقْدِ أَجْنَبِيّ
abundance	وَفْرَةٌ (غَزَارَةٌ)
affluence	وَفْرَةٌ (غَنَى - بِخُبُوحَةٍ)
consumption economies	وَفُورَاتُ الْاسْتِهْلَاكِ
localization economies	وُفُورَاتُ التَّمَرُّكِزِ
economies of scale	وُفُورَاتُ الْحَجْمِ
economies of large scale	وُفُورَاتُ الْحَجْمِ الْكَبِيرِ
economies of scope	وُفُورَاتُ النِّطَاقِ
external economies	وُفُورَاتُ خَارِجِيَّةٍ
special safeguard	وَقَايَةُ خَاصَّةٍ
abnormal idle time	وَقْتُ تَعْطُلٍ غَيْرِ عَادِيّ
répercussion d'impôt (Fr.)	وَقْعُ الضَّرْبَةِ
insurance policy method endowment	وَقْفٌ بِطَرِيقَةِ بُولِصَةِ التَّأْمِينِ
fuel	وَقُودٌ
biomass fuel	وَقُودٌ حَيَوِيّ
United States Agency For International Development (USAID)	وِكَالَةُ الْوِلَايَاتِ الْمُتَّحِدَةِ لِلتَّنْمِيَةِ الدَّوْلِيَّةِ
commission agent	وَكِيلٌ بِالْعُمُولَةِ
comprador	وَكِيلٌ مَحَلِّيٌّ لِسُلْطَةِ أَجْنَبِيَّةٍ

# ى

invisible hand

يَدٌ خَفِيَّةٌ

